



VÝROČNÁ SPRÁVA | ANNUAL REPORT **2011**

ČLEN KBC GROUP



Obsah

Content

Základné údaje o spoločnosti	4
Príhovor generálneho riaditeľa a predsedu predstavenstva	6
O spoločnosti	
Profil	10
História	11
Organizačná štruktúra a správne orgány	12, 14
Slovenská ekonomika v roku 2011	18
ČSOB v roku 2011	
Kľúčové ukazovatele	20
Hlavné udalosti v skratke	26
Správa o aktivitách	28
Výsledky spoločností ČSOB Finančnej skupiny	38
Konsolidovaná účtovná závierka	44
Individuálna účtovná závierka	158
Kódex správy a riadenia spoločnosti	268
Informácia o ochrane banky pred legalizáciou príjmov	280
Sieť obchodných miest	282

Basic data	4
Foreword by the chief executive officer and chairman of the board of directors	6
About the company	
Profile	10
History	11
Organisational structure and management bodies.....	12, 14
Slovak economy in 2011	18
ČSOB in 2011	
Key indicators	20
Main events in brief	26
Report of activities	28
Results of ČSOB Financial group companies	38
Consolidated financial statements	44
Individual financial statements	158
Code of corporate governance	268
Information about the protection of the bank against the legalisation of income	280
Branch network	282

Základné údaje o spoločnosti

Basic company data



Obchodné meno / Trade name	Československá obchodná banka, a. s.
Právna forma / Legal form	Akciová spoločnosť / Joint stock company
Sídlo / Registered office	Michalská 18, 815 63 Bratislava
IČO / Identification number (IČO)	36 854 140
Dátum zápisu do Obchodného registra / Date of registration in the Commercial Register	02. 01. 2008
Dátum pridelenia bankového povolenia / Banking licence obtained on	26. 11. 2007
Dátum začiatku vykonávania bankových činností / Banking operations performed starting from	02. 01. 2008
Základné imanie / Share capital	248 004 000 eur

Akcie / Shares

Počet / Number	7 470
Forma / Form	akcie na meno / registered shares
Podoba / Type	zaknihované / book shares
Menovitá hodnota / Nominal value	33 200 eur

Aktionári / Shareholders

Jediný akcionár / Sole shareholder	KBC Bank N. V.
Podiel hlasovacích práv / Share in the voting rights	100 %
Majetkový podiel / Equity participation	100 %

Rating / Rating

Moody's Investors Service september 2011 / Moody's Investors Service, September 2011

Dlhodobý rating vkladov / Long-term rating of deposits	Baa2
Krátkodobý rating vkladov / Short-term rating of deposits	Prime-2
Rating individuálnej finančnej sily / Individual financial strength rating	D
Výhľad / Outlook	Stabilný / Stable



Príhovor Foreword

Dámy a páni,

s nesmiernym potešením môžem konštatovať, že aj keď bol rok 2011 pre obchod náročný, pre našu skupinu bol bezpochyby úspešný. Tento fakt potvrdzuje rast, ktorý sme vykázali vo viacerých strategických oblastiach.

Obzvlášť ma teší, že naša orientácia na klientov ako aj kvalitu poskytovaných produktov a služieb stojí aj za zmenou štruktúry výnosov v prospech tradičného bankovníctva. Prispeli k tomu tak retailový, ako aj korporatívny segment. Na druhej strane, manažovanie pohľadávok a zjednodušenie procesov pri schvaľovaní úverov, ako aj prechodné zlepšenie ekonomickej situácie klientov sa odrazilo v podstatnom znížení úverových nákladov. Čo sa týka celkových nákladov na prevádzku skupiny, tie nám medziročne poklesli o 4,2 % vďaka dôslednému dodržiavaniu racionalizačných opatrení. To sa spolu s nižšou tvorbou opravných položiek podpísalo pod 7 % nárast čistého zisku za rok 2011, ktorý dosiahol úroveň 55,4 mil. eur.

Konsolidovaná bilančná suma bola na úrovni 5,7 mld. eur. Najpodstatnejšou zložkou aktív zostávajú úvery. Až 30 % nárast sme zaznamenali v segmente malých a stredných podnikateľov, a to predovšetkým v oblasti komerčných úverov a prečepaní. V retailovom bankovníctve nám výrazne rástli úvery na bývanie, a to medziročne o 18 %, a ich objem nadálej rastie.

Ladies and gentlemen,

It is a great pleasure for me to be in a position to say that even though the year of 2011 was a challenging one for business, it was undoubtedly a successful year for our group. This fact is confirmed by the growth figures, which we reported in several strategic areas.

I am particularly pleased by the fact that our focus on customers and quality of the provided products and services was behind the changed structure of our income, which shifted towards traditional banking. Both the retail and the corporate segment contributed to this result. On the other hand, receivables management and simplified credit approval processes, as well as temporary improvement of the economic situation of our clients led to a significant decrease in credit expenses. The overall operating expenses of the group decreased by 4.2 % annually, thanks to consistent application of rationalisation measures. This, together with lower creation of impairment losses, contributed to a 7 % increase in the net profit for 2011, which reached the level of EUR 55.4 million.

The consolidated balance sheet total amounted to EUR 5.7 billion. Loans and advances to customers remained the most important elements on the assets side. We reported a significant 30 % increase in commercial loans and overdrafts in the small and medium-sized enterprises segment. In retail banking, housing loans were growing annually at a pace of 18 % and their volume is still increasing.

Čo sa týka pasív, tam dominujú vklady prijaté od klientov a predstavujú 62 % z celkového objemu pasív. Prechodné zlepšenie ekonomickej situácie prispelo aj k zvýšeniu objemu vkladov na termínovaných účtoch. Za fyzické osoby sa zvýšil o 32 % a výrazný nárast sme zaznamenali aj v segmente stredný korporát.

V segmente malých a stredných podnikov sme v roku 2011 úspešne zahájili novú stratégiu. Prehodnotili sme prístup k podnikateľom, modifikovali produkty tak, aby im naše partnerstvo prinieslo výhody flexibilného fungovania. Vďaka tomu začalo naše služby využívať viac podnikateľov.

Z konkrétnych produktových noviniek spomeniem len pári, ktoré sme v roku 2011 uviedli na trh. V auguste sme ako prvá banka na Slovensku spustili službu Zabezpečená internetová platba. Dnes už funguje na 8 % všetkých platobných kariet. V septembri sme pre iPhony sprístupnili vybrané bankové informácie. Od decembra si majitelia smartfonov môžu vďaka rozšírenej internetovej aplikácií

The equity and liabilities side was dominated by deposits received from clients, representing 62 % of the total volume of equity and liabilities. As I mentioned at the beginning, the temporary improvement in economic situation also contributed to an increase in the volume of term deposits. Term deposits from real segment increased by 32 %, and in the medium corporate segment, the growth in deposits was also impressive.

In the segment of small and medium-sized enterprises, we successfully launched a new strategy in 2011. We reviewed our approach to business and modified our products so that our partnership provides our customers with the advantages of flexibility. Thanks to this, more businesses and entrepreneurs started to use our services.

From the product novelties, I will only mention a few, which we launched on the market in 2011. In August, we were the first bank in Slovakia to launch the Secured internet payment service. By now, it is available on 8 % of all payment cards. In



ČSOB SmartBanking spravovať svoje finančie len niekoľkými dotykmi displeja. V týchto, nielen technologických inováciách chceme a budeme pokračovať aj v nasledujúcom roku.

K výborným správam patrila aj informácia, že sme opäť získali niekoľko ocenení v súťaži „Zlatá minca“, v ktorej sa hodnotia produkty slovenských bank, poistovní, či iných finančných inštitúcií. Ocenené boli predovšetkým naše hypotečky, investičné úvery pre podnikateľov či produkty ČSOB stavebnej sporiteľne. Ocenenia sme však získvali aj od významných zahraničných ekonomickej časopisov. Pre rok 2011 nás magazín Global Finance vyhlásil za Najlepšiu banku v obchodovaní na devízovom trhu na Slovensku. Obhájili sme minuloročný úspech a aj v 2011 sme podľa magazínu The Global Custodian Magazine boli označení ako odporúčaná banka na správu cenných papierov. Zároveň nám ako jedinej banke na Slovensku bol udelený titul Top Rated v hodnotení od zahraničných a domácich klientov.

September, we made selected banking information available for iPhones. As of December, smartphone owners can manage their finances with a few touches of the display, thanks to extended internet application of ČSOB SmartBanking. We want to continue with these innovations, which will not be limited to the technological area, also in the year to come.

The next good news came with the receipt of several awards in the Zlatá Minca contest, which looks at the products of Slovak banks, insurance companies and other financial institutions. Highly appreciated were in particular our mortgage loans, investment loans for businesses and products of ČSOB stavebná sporiteľňa (building association). However, we also received awards from important foreign economic magazines. In 2011, the Global Finance magazine declared us to be the Best Foreign Exchange Provider in Slovakia. This was the third time the Bank received this award. We defended our last year's success and were declared a recommended bank for the custody of securities by the Global Custodian Magazine also in 2011. At the same time, we were the only bank in Slovakia to claim the title „Top Rated“ in the evaluation by foreign and domestic customers.

Samozrejme nezabúdame ani na našu zodpovednosť, ktorú máme voči spoločnosti, kde ako úspešný obchodný subjekt pôsobíme. Aj v roku 2011 sme aktívne podporili projekty zamerané na vzdelenie študentov vysokých škôl, ochranu a podporu zdravia detí, zapájali sme zamestnancov do dobrovoľníckych aktivít. Podielali sme sa aj na projektoch ochrany životného prostredia, čoho dôkazom je okrem iného aj fakt, že už niekoľko rokov vydávame a distribuujeme výročnú správu v elektronickej podobe. Medzi naše priority však už dlhodobo patrí predovšetkým podpora zdravého životného štýlu. Tento rok tomu nebolo inak. Už štvrtý rok za sebou sme boli partnerom veľmi úspešného športového podujatia ČSOB Bratislava Marathon ako aj Slovenských firemných hier.

Na záver chcem podakovať všetkým klientom za ich lojalitu a zamestnancom za ich nasadenie a snahu, čím sa pričinili o naše pokračujúce úspechy a výbornú kondíciu. Vďaka patrí aj našim obchodným partnerom a akcionárom za ich motiváciu a prejavenu dôveru. Do ďalšieho roku prajem všetko dobré.

Of course, we do not forget about our responsibility towards the society, where we operate as a successful commercial entity. We actively supported projects focused on the education of university students and protection and promotion of children's health and involved our staff into volunteer activities also in 2011. We participated also in environment protection projects, as demonstrated, among other things, by the fact that we have been issuing and distributing our annual report in electronic form for several years already. Our long-term priorities, however, include in the first place support to healthy lifestyle. And this year was no exception. For the fourth year in a row, we were the partners of the very successful sport event ČSOB Bratislava Marathon and of the Slovak Corporate Games.

To conclude, I would like to thank all clients for their loyalty and all employees for their commitment and effort, which contributed to our lasting achievements and excellent results. My thanks also go to our business partners and shareholders for their motivation and the trust they showed us. To another year I wish all the best.



Daniel Kollár

predseda predstavenstva a generálny riaditeľ ČSOB
Chairman of the Board of Directors and Chief Executive Officer of ČSOB





O spoločnosti About the company

Profil ČSOB

Československá obchodná banka je poprednou slovenskou bankou s vyše 40-ročnou tradíciou a patrí medzi najsilnejších a najvýznamnejších hráčov na slovenskom bankovom trhu. Je univerzálnou bankou poskytujúcou služby pre všetky segmenty klientov: fyzické osoby, živnostníkov, malé a stredné podniky, firemných klientov, inštitucionálnych či privátnych klientov. Svoje služby ku koncu roka 2011 poskytovala v 137 pobočkách. Retailovým klientom v 119 pobočkách, korporátnym klientom v 10 pobočkách a privátnym klientom v 8 pobočkách.

ČSOB Finančná skupina

Československá obchodná banka je súčasťou najširšej finančnej skupiny na Slovensku – ČSOB Finančná skupina, ktorá pre svojich klientov zabezpečuje unikátnu ponuku profesionálnych finančných a poistovacích služieb. Pod jednou strechou ponúka nielen bankové služby, ale aj poistenie, viaceré typy financovania, stavebné sporenie, pôžičky, investovanie, lízing, faktoring a mnoho ďalších služieb, a to vďaka svojim členom – ČSOB Asset Management, ČSOB Factoring, ČSOB Leasing, ČSOB stavebná sporiteľňa a ČSOB Poistovňa.

Profile of ČSOB

Československá obchodná banka is a leading Slovak bank with more than 40 years of tradition and belongs to the strongest and most important players on the Slovak banking market. It is an universal bank offering its services to all client segments: natural persons (retail clients), entrepreneurs, small and medium-sized enterprises, corporate clients, institutional and private clientele. At the end of 2011, it provided its services over a network of 137 branches. 119 of them were focused on retail clients, 10 on corporate clients and 8 on private clients.

ČSOB Financial Group

Československá obchodná banka is a part of the broadest financial group in Slovakia – ČSOB Financial Group, which offers to its clients a unique blend of professional financial and insurance services. It offers, under one umbrella, not only banking services, but also insurance, several types of financing, building savings plans, loans, investing, leasing, factoring and many other services. This is possible thanks to its members – ČSOB Asset Management, ČSOB Factoring, ČSOB Leasing, ČSOB stavebná sporiteľňa (building association) and ČSOB Poistovňa (insurance company).

Člen skupiny KBC

Materskou spoločnosťou a jediným akcionárom ČSOB je belgická KBC Bank N.V. Skupina KBC patrí medzi najvýznamnejších hráčov na belgickom bankovom trhu a zároveň medzi najvýznamnejšie finančné inštitúcie v strednej a východnej Európe. Zastúpenie má aj v ďalších krajinách a regiónoch sveta. Svoje služby poskytuje najmä retailovým klientom, ale aj malým a stredným podnikateľom a privátnej klientele. Cieľom je upevňovať pozíciu na domácom trhu v Belgicku a na jej štyroch kľúčových trhoch v strednej a východnej Európe, ktorími sú Slovensko, Česko, Maďarsko a Bulharsko.

História ČSOB

1965	<ul style="list-style-type: none"> • vznik ČSOB na Slovensku – pobočka zahraničnej banky Československá obchodná banka, Praha • ČSOB ako jediná banka zabezpečovala obchodné aktivity a platobný styk so zahraničím na Slovensku
1999	<ul style="list-style-type: none"> • majoritným vlastníkom banky sa stala belgická KBC Bank, ktorá je súčasťou skupiny KBC • spustenie retailového bankovníctva
2003	<ul style="list-style-type: none"> • začiatok predaja poistenia cez bankovú sieť
2007	<ul style="list-style-type: none"> • vznik riadenia ČSOB Finančnej skupiny na integrovanej úrovni
1. 1. 2008	<ul style="list-style-type: none"> • ČSOB začala pôsobiť ako samostatný právny subjekt na Slovensku pod obchodným názvom Československá obchodná banka, a. s.
1. 7. 2009	<ul style="list-style-type: none"> • zlúčenie ČSOB a ISTROBANKY, nová banka nesie názov ČSOB
2011	<ul style="list-style-type: none"> • uskutočnil sa predaj akcií spoločnosti ČSOB d. s. s., a. s.

Member of the KBC Group

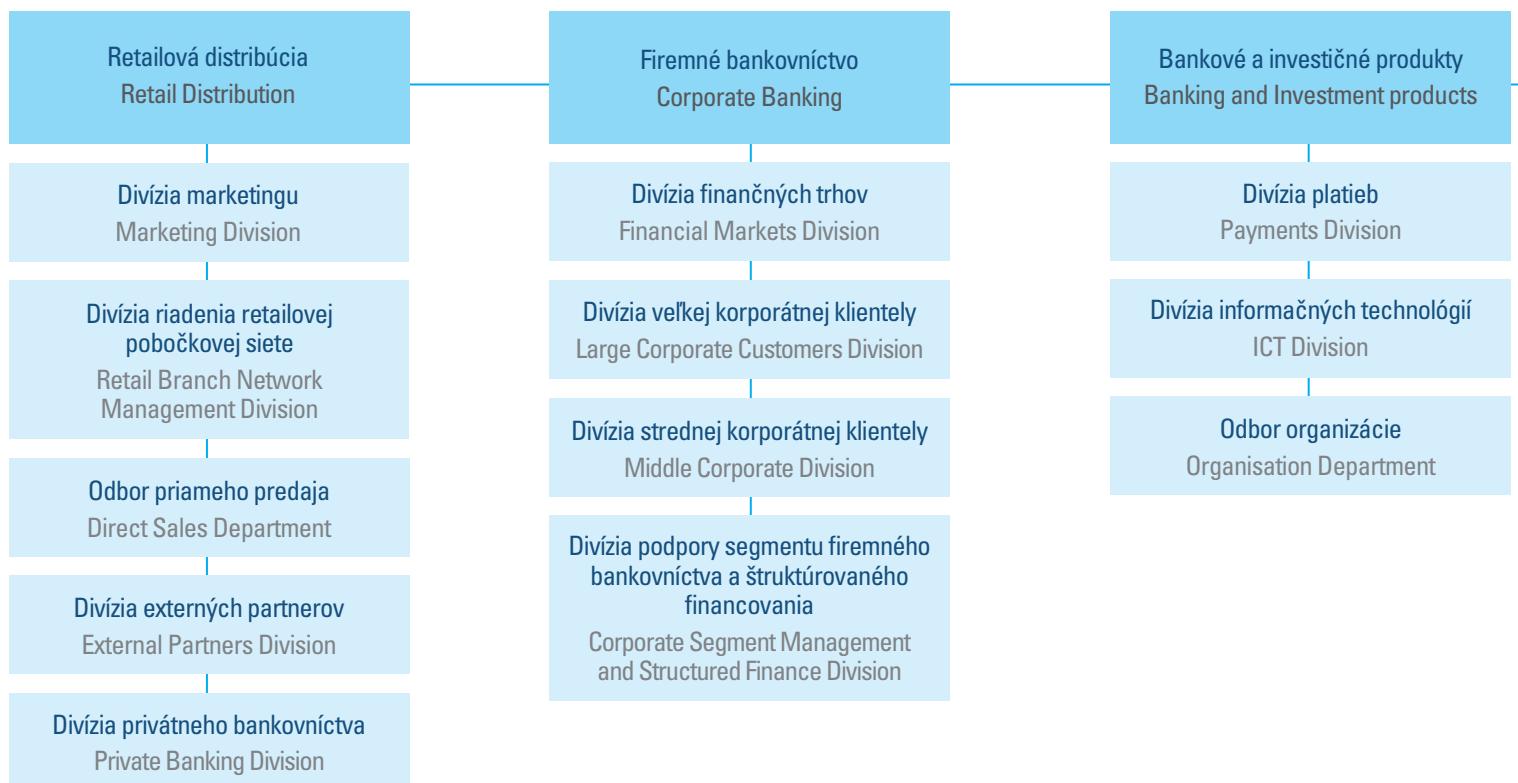
The parent company and the only shareholder of ČSOB is the Belgian KBC Bank N.V. KBC Group is one of the most important players on the Belgian banking market and also one of the most important financial institutions in Central and Eastern Europe. It is present also in other countries and regions of the world. It provides its services particularly to retail clients, as well as to small and medium-sized enterprises and private clientele. Its objective is to strengthen its position on the domestic market in Belgium and on its four key markets in Central and Eastern Europe, namely Slovakia, Czech Republic, Hungary and Bulgaria.

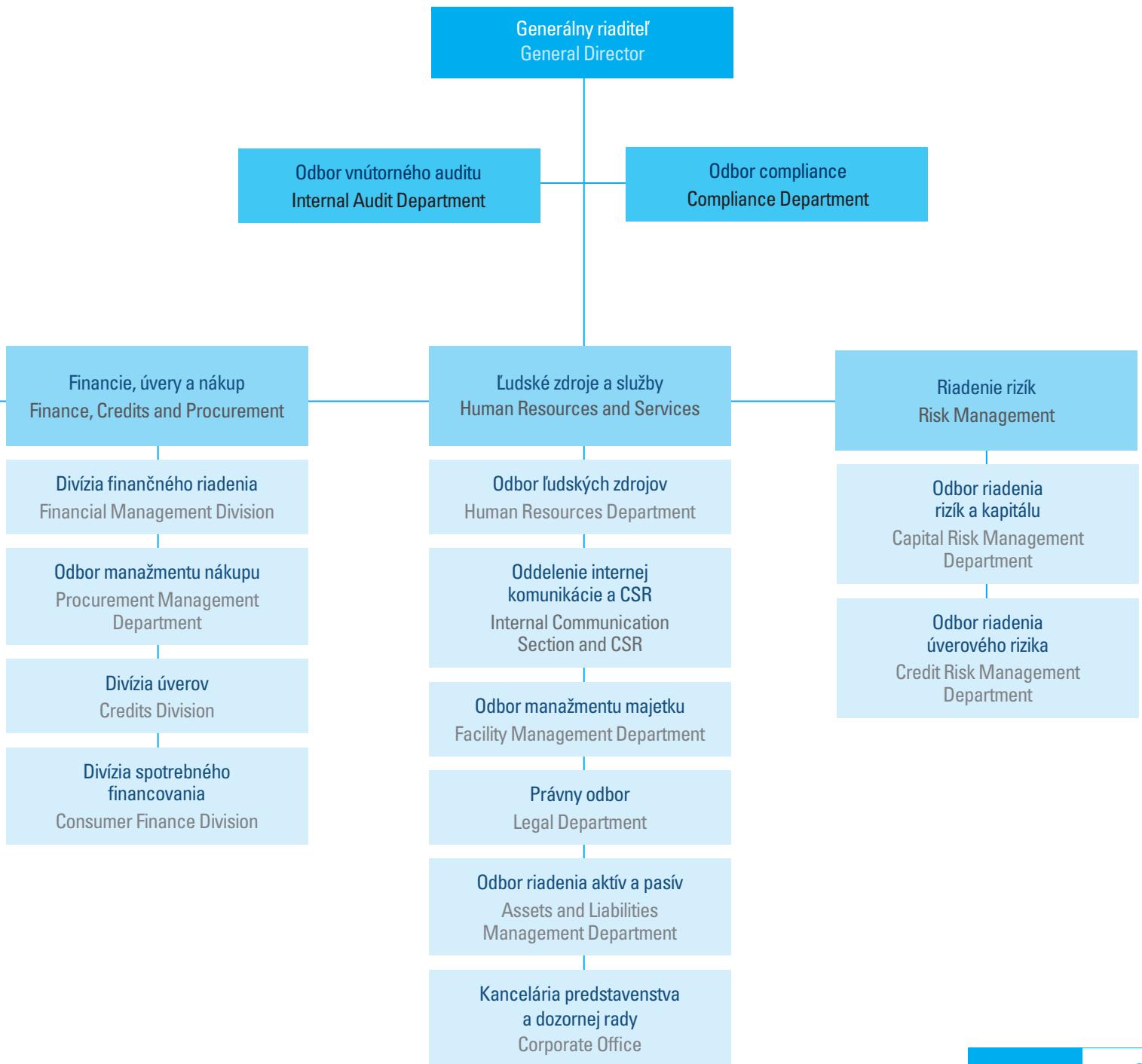
History of ČSOB

1965	<ul style="list-style-type: none"> • establishment of ČSOB in Slovakia – branch of the foreign bank Československá obchodná banka, Prague • ČSOB was the only bank to offer trading activities and foreign payment services in Slovakia
1999	<ul style="list-style-type: none"> • the Belgian KBC Bank, member of the KBC Group, became the majority owner of the bank • launch of retail banking
2003	<ul style="list-style-type: none"> • launch of insurance selling over the banking network
2007	<ul style="list-style-type: none"> • establishment of the integrated ČSOB Financial Group management
1.1. 2008	<ul style="list-style-type: none"> • ČSOB started to operate as an independent legal entity in Slovakia under the trade name Československá obchodná banka, a.s.
1.7. 2009	<ul style="list-style-type: none"> • merger of ČSOB and ISTROBANKA, the new bank bearing the name ČSOB
2011	<ul style="list-style-type: none"> • closing of the sale of shares in the company ČSOB d.s.s., a.s.

Organizačná štruktúra k 31. 12. 2011

Organisational structure as at 31. 12. 2011







Riadiace a kontrolné subjekty Management and Supervisory Bodies

Predstavenstvo

Predstavenstvo ČSOB, štatutárny a výkonný orgán spoločnosti, pozostáva zo siedmich členov. Predseda predstavenstva je zároveň generálnym riaditeľom banky.

Daniel Kollár **predseda predstavenstva** **a generálny riaditeľ**

Daniel Kollár je generálny riaditeľ a predseda predstavenstva ČSOB od vzniku samostatnej banky v roku 2008. Od roku 2007 riadi celú ČSOB Finančnú skupinu. V roku 2004 nastúpil na pozíciu vrchného riaditeľa ČSOB Banky Slovensko. V roku 1997 zakladal na Slovensku ČSOB Leasing a od roku 2000 ho riadil ako generálny riaditeľ. Absolvoval Slovenskú technickú univerzitu a Ekonomickú univerzitu v Bratislave.



Board of Directors

ČSOB Board of Directors, the company's statutory and executive body, consists of seven members. The Chairman of the Board of Directors is also the Bank's Chief Executive Officer.

Daniel Kollár **Chairman of the Board of Directors** **and Chief Executive Officer**

Daniel Kollár has been ČSOB's Chairman of the Board of Directors from the establishment of ČSOB as an independent bank in 2008. He has been in charge of the entire ČSOB Financial Group from 2007. In 2004, he became a senior director of ČSOB Bank Slovakia. In 1997, he founded ČSOB Leasing in Slovakia and was the company's Chief Executive Officer from 2000. He graduated from the Slovak University of Technology and the University of Economics in Bratislava.

Branislav Straka

člen predstavenstva, Retailová distribúcia

Branislav Straka riadi oblasť retailovej distribúcie ČSOB ako člen predstavenstva od roku 2006. V roku 2005 pôsobil ako generálny riaditeľ poistovne Cardif, člena skupiny BNP Paribas. V rokoch 2002 až 2005 bol členom predstavenstva HVB Banky. V oblasti retailového bankovníctva pôsobí od roku 1994, keď nastúpil na pozíciu marketingového manažéra a riaditeľa marketingu ČSOB. Neskôr stál v ČSOB na čele segmentu retailového bankovníctva a SME. Absolvoval Slovenskú technickú univerzitu a Ekonomickú univerzitu v Bratislave.



Branislav Straka

Member of the Board of Directors, Retail Distribution

Branislav Straka has been in charge of Retail Distribution at ČSOB as a member of the Board of Directors since 2006. In 2005, he was the Chief Executive Officer of Cardif insurance, a member of the BNP Paribas Group. Between 2002 and 2005 he was a member of the Board of Directors of HVB Bank. Branislav Straka has been working in Retail Banking since 1994, when he assumed the position of marketing manager and director of ČSOB marketing. Later on, he became the chief of retail banking and SME segment. He graduated from the Slovak University of Technology and the University of Economics in Bratislava.

Rastislav Murgaš

člen predstavenstva,

Ľudské zdroje a služby

Rastislav Murgaš v súčasnosti riadi útvary Ľudské zdroje, Internú komunikáciu, Riadenie aktív a pasív, Manažment majetku a Právny odbor. Do septembra 2009 bol zodpovedný za oblasť riadenia financií, rizík a Kanceláriu predstavenstva a dozornej rady. Do ČSOB nastúpil už v roku 2004, a to do funkcie riaditeľa prevádzky ČSOB, pobočky zahraničnej banky v SR. Pod jeho zodpovednosť patrili útvary IT, centrálné služby, riadenie aktív a pasív, medzinárodné financovanie, elektronické bankovníctvo a karty, platobné služby, FM Back Office, FM Middle Office a úvery fyzickým osobám. Predtým dlhodobo pôsobil v spoločnosti Kablo Bratislava. Vyštudoval Strojnícku fakultu Slovenskej technickej univerzity.



Rastislav Murgaš

Member of the Board of Directors, Human Resources and Services

Rastislav Murgaš is currently in charge of Human Resources, Internal Communication, Assets and Liabilities Management and the Legal Department. Until September 2009, he was responsible for financial, risk management and Corporate office. He started to work with ČSOB already in 2004, at the position of the director of operations of ČSOB, branch office of a foreign bank in Slovakia. He was responsible for the following departments: IT, Central services, Assets and liabilities management, International Finance, Electronic banking and cards, Payment services, FM Back Office, FM Middle Office and loans to natural persons. Before that, he worked with the company Kablo Bratislava for a number of years. He graduated from the Faculty of Mechanical Engineering of the Slovak University of Technology.

Ľuboš Ondrejko
člen predstavenstva,
Firemné bankovníctvo

Ľuboš Ondrejko v ČSOB pracuje od roku 2005, riadi oblasť korporátnej a podnikovej klientely. Do ČSOB prišiel z VÚB, kde od roku 1999 zastával pozíciu riaditeľa Odboru riadenia pohľadávok, neskôr rovnakú pozíciu v odbore financovania firemnej klientely a od roku 2002 pozíciu riaditeľa Odboru malých a stredných podnikov. V bankovom sektore začal pracovať v roku 1997, po ročnom pôsobení v advokátskej kancelárii. Vyštudoval Právnickú fakultu Univerzity Pavla Jozefa Šafárika v Košiciach.



Ľuboš Ondrejko
Member of the Board of Directors,
Corporate Banking

Ľuboš Ondrejko has been working with ČSOB since 2005, managing the area of corporate and business clientele. He joined ČSOB from VUB, where he held the position of Receivables management Department director; later on he held the same position in Corporate clientele financing Department and, in 2002, he became the director of Small and medium-sized enterprises Department. He started to work in the banking sector in 1997, after one year assignment in a law office. He graduated from the Faculty of Law of the Pavol Jozef Šafárik University in Košice.

Evert Vandenbussche
člen predstavenstva,
Bankové a investičné produkty

Evert Vandenbussche pôsobí v ČSOB na Slovensku od júla 2007. V súčasnosti riadi oblasť Bankové a investičné produkty. Do septembra 2009 zodpovedal za oblasť ľudských zdrojov, internej komunikácie a za integračnú kanceláriu. Predtým pôsobil ako riaditeľ ľudských zdrojov v K&H banke. Svoju pracovnú kariéru začínał na oddelení ľudských zdrojov v Kredietbank. V roku 1998 v rámci expanzie KBC v strednej Európe pôsobil v K&H v Maďarsku a o rok neskôr po privatizácii ČSOB sa presunul do Českej republiky, kde pracoval na rôznych projektoch. V roku 2000 zodpovedal za integráciu IPB a ČSOB a neskôr, až do roku 2003, bol riaditeľom stratégie, organizácie a ľudských zdrojov v ČSOB ČR. Vyštudoval psychológiu na University Leuven v Belgicku.



Evert Vandenbussche
Member of the Board of Directors,
Bank and Investment Products

Evert Vandenbussche has been working with ČSOB in Slovakia since July 2007. Presently, he is in charge of banking and investment products. Till September 2009, he was responsible for Human Resources, Internal Communication and the Integration office. Before that, he was the Human Resources Director at K&H bank. He started his professional career in the human resources department of Kredietbank. In 1998, as part of KBC's expansion to Central Europe, he was seconded to K&H in Hungary. One year later, following the privatisation of ČSOB, he moved to the Czech Republic, where he worked on various projects. In 2000, he was responsible for the integration of IPB and ČSOB. Later on, until 2003, he was the director for strategy, organisation and human resources of ČSOB in the Czech Republic. He completed his studies of psychology at the University of Leuven in Belgium.

Michal Štefek

člen predstavenstva, Financie, úvery a nákup

Michal Štefek od októbra 2009 zodpovedá za vedenie oblastí: Finančné riadenie, Úvery a Nákup. Do slovenskej ČSOB prišiel z ČSOB ČR, kde zastával pozíciu riaditeľa útvaru Financie. V ČSOB ČR pôsobil od roku 2003, najprv ako riaditeľ útvaru Plánovanie a kontroling. Do ČSOB ČR prišiel zo spoločnosti GE Capital Bank v roku 1997. Michal Štefek je absolventom Vysokej školy ekonomickej v Prahe.



Michal Štefek

Member of the Board of Directors, Finance, Credits and Procurement

Michal Štefek has been the responsible chief of the following areas since October 2009: Financial Management, Credits and Procurement. He joined the Slovak ČSOB from ČSOB Czech Republic, where he held the position of Financial Department director. He worked with ČSOB ČR since 2003, first as the Planning and Controlling Department director. He joined ČSOB Czech Republic from GE Capital Bank in 1997. Michal Štefek is a graduate of the University of Economics in Prague.

Philippe Lambrecht

člen predstavenstva, Riadenie rizík

Philippe Lambrecht je členom predstavenstva banky od mája 2010. Zodpovedá za oblasť Riadenia rizík. V rámci skupiny KBC pôsobí už od januára 1987, pričom naposledy vykonával funkciu generálneho riaditeľa platieb a platobných služieb pre región strednej Európy v centrále KBC v Bruseli. Na tejto pozícii, ktorú vykonával uplynulé štyri roky, bol zodpovedný za strategiu, produktový manažment a manažment platobných operácií pre Česko, Slovensko, Maďarsko a Poľsko. Počas svojho dlhoročného pôsobenia v KBC nazbieranl Philippe Lambrecht bohaté skúsenosti z oblasti bankovníctva, produktového manažmentu a manažmentu rizík.



Philippe Lambrecht

Member of the Board of Directors, Risk Management

Philippe Lambrecht has been a member of the Bank's Board of Directors since May 2010 and has been responsible for Risk Management. He has been working within the KBC Group since January 1987; his last position was that of the general director for payments and payment services for the Central European region at KBC headquarters in Brussels. In this position, which he held for the past four years, he was responsible for the strategy, product management and management of payment operations for the Czech Republic, Slovakia, Hungary and Poland. During his long-lasting assignment at KBC, Philippe Lambrecht gathered extensive experience in banking industry, product management and risk management.

Dozorná rada

Supervisory Board

Marko Voljč	predseda dozornej rady / Chairman of the Supervisory Board
Soňa Ferenčíková	člen dozornej rady / Member of the Supervisory Board
Mária Kučerová	člen dozornej rady / Member of the Supervisory Board
Gyu Libot	člen dozornej rady / Member of the Supervisory Board
Henrieta Dunčková	člen dozornej rady / Member of the Supervisory Board
Philip Marck	člen dozornej rady / Member of the Supervisory Board



Slovenská ekonomika v roku 2011

Slovak Economy in 2011

Napriek neistému vývoju externého prostredia a krehkej rovnováhe západoeurópskych ekonomík pokračovala **slovenská ekonomika** v raste. Hospodársky rast dosiahol v roku 2011 +3,3 % medziročne v stálych cenách. Vzhľadom na okolnosti je to veľmi povzbudivé číslo napriek tomu, že oproti roku 2010 ide o spomalenie dynamiky rastu (+4,2 % medziročne v stálych cenách). Za rastom sa skrýva nábeh nových produktových radov v automobilovom sektore. Automobilky avizovali postupný nábeh výroby nových modelov na prelome rokov 2011 a 2012. Z dopytovej stránky je za rastom exportne orientovanej ekonomiky Slovenska najmä posilnenie čistého exportu. Obchodná bilancia totiž zaznamenala v roku 2011 rekordný prebytok v objeme 2,5 mld. eur. Naopak červené čísla maloobchodných tržieb stále poukazujú na slabý domáci dopyt. Zverejnené údaje za rok 2011 mierne posilňujú optimizmus ohľadom rastu ekonomiky v roku 2012. Aj keď vývoj vonkajšieho prostredia, od ktorého Slovensko závisí, je stále veľmi neistý. Napriek tomu sú posledné správy z oblasti ekonomickeho vývoja povzbudivé a spomalenie tempa rastu by v roku 2012 nemuselo byť dramatické.

Rast priemyslu sa za uplynulý rok spomalil. Kým v roku 2010 rástol tempom 18,9 %, v roku 2011 dosiahol jeho prírastok „iba“ 6,9 %. V roku 2010 však išlo o prudký nábeh výroby v pokrívom období, a preto bolo možné dosahovať dvojciferné rasty. Pri pohľade do štruktúry môžeme vidieť, že za rastom sa skrýva najmä rast výroby dopravných prostriedkov a strojov. V menšej miere k expanzii prispeli ďalšie dve tradičné odvetvia slovenského priemyslu – výroba kovov a elektrických zariadení. V roku 2012 by mal byť ťahúňom najmä automobilový priemysel zameriavajúci sa na nové produktové rady. Tempo rastu však zrejme bude v porovnaní s rokom 2011 o čosi pomalšie. Podobne ako pri hodnotení ekonomiky aj tu platí, že to závisí najmä od riešenia dlhovej krízy v eurozóne.

Despite the uncertain development of the external environment and fragile balance in Western European economies, the **Slovak economy** continued to grow. Economic growth at constant prices reached 3.3 % year-on-year in 2011. In light of the circumstances, it is a very encouraging figure although the growth rate slowed down compared to 2010 (+4.2 % year-on-year at constant prices). The driver of this growth was the launch of new product lines in the automotive industry. Carmakers announced a gradual start of production of the new models on the turn of the years 2011 and 2012. On the demand side, the growth of the export-oriented Slovak economy was supported mainly by stronger net exports. The balance of trade reported a record surplus of EUR 2.5 billion in 2011. To the contrary, red figures of retail sales still point to weak domestic demand. The published data for 2011 give hope for economic growth in 2012, despite the unstable development of the external environment, which Slovakia depends on. Despite to this fact are the latest news in the field of economy development encouraging and the deceleration of growth rate doesn't have to be dramatic.

Industrial growth slowed down in the previous year. After an increase of 18.9 % in 2010, the growth rate was „just“ 6.9 % in 2011. The 2010 figures, however, reflect the sharp increase of production after the crisis and therefore, it was possible to report double-digit growth rates. Looking at the structure, we see that growth was driven particularly by increasing production of transportation means and machines. To a lesser extent, expansion was supported by two traditional sectors of the Slovak industry – production of metals and electrical plant and equipment. In 2012, the economy was driven mainly by automotive industry focusing on new product lines. The pace of growth, however, will be slightly slower, compared with 2011. Similarly to the assessment of the economy, it will depend in particular on the solution of the debt crisis in the euro area.

Inflácia meraná prostredníctvom indexu spotrebiteľských cien vzrástla o 3 percentuálne body. V roku 2010 bol priemer 1,0 % a v roku 2011 už 3,9 %, pričom v druhej polovici roka smerovala nad 4 %. Priemerná inflácia je najvyššia od roku 2008 a bola hlavným faktorom, ktorý prispel k poklesu reálnych miezd.

Nezamestnanosť podľa štatistik úradov práce v uplynulom roku mierne rásťla. V decembri 2011 bola miera evidovanej nezamestnanosti 13,6 %, čo je o 1,1 percentuálneho bodu viac ako pred rokom. Napriek rastu ekonomiky a priemyslu teda neprišlo k zlepšeniu na trhu práce. Prírastok nových pracovných miest najmä v niektorých odvetviach súkromného sektora nedokázal vykryť ich úbytok tak, aby došlo k výraznejšiemu rastu zamestnanosti. Ku koncu roka prekročila miera nezamestnanosti svoj dlhodobý 19-ročný priemer na úrovni 13,5 %. Rast produktivity práce za predchádzajúce roky a plány zamestnávateľov by mohli dať nádej, že sa situácia v roku 2012 bude stabilizovať.

Zahraničný obchod zaznamenal najväčší prebytok vo svojej história 2,5 mld. eur. V porovnaní s predchádzajúcim rokom je prebytok vyšší takmer o 1,8 mld. eur. Dôvodom je najmä pokračovanie oživovania ekonomiky tiahnej externým dopytom. Tempo rastu exportu (+17 %) prekonalo tempo importu (13,6 %) o 3,4 percentuálneho bodu. Zahranično-obchodná bilancia by mala aj v roku 2012 zostať vysoko prebytková.

Kľúčové úrokové sadzby boli ako na hojdačke. Na začiatku roka ich Európska centrálna banka (ECB) pre ukotvenie inflačných očakávaní zdvíhala. Celkovo ich zvýšila dvakrát, a to v apríli a júli, vždy o 25 bázických bodov. Kľúčová sadzba sa preto posunula z 1,00 % na 1,50 %. Turbulencie na finančných trhoch a opäťovné riziko recesie však už na konci roka prinútili banku znížiť sadzby na historické minimum 1,00 %. Trojmesačný Euribor sledoval politiku ECB a v prvej polovici roka rástol postupne z úrovne okolo 1 % až nad 1,6 %. Už od jesene však zamieril prudko nadol smerom k 1,35 % a týmto smerom bude pokračovať aj v roku 2012.

Inflation measured by consumer price index increased by 3 percentage points. In 2010, the yearlong average rate of inflation was 1.0 % and increased to 3.9 % in 2011, heading above 4 % in the second half of the year. The average rate of inflation is highest since 2008 and was the main factor behind the decrease of real wages.

Unemployment increased moderately in the previous year, according to the statistics of the jobs offices. In December 2011, the rate of registered unemployment stood at 13.6 %, up by 1.1 percentage point from the previous year. Despite the growth of economy and industry, the situation on the labour market did not improve. The creation of new jobs mainly in a few segments in the private sector was not able to offset the decrease in the number of jobs to come to markedly increase employment. Towards the end of the year, the rate of unemployment exceeded its long-term 19-year average of 13.5 %. Growing labour productivity in the past years and plans of employers could give hope for a stabilisation of the situation in 2012.

Foreign trade reported its highest surplus (EUR 2.5 billion) in history. Compared with the previous year, the surplus increased by almost EUR 1.8 million. This was attributable particularly to continued revival of the economy driven by external demand. Export growth (+17 %) outpaced the growth in imports (13.6 %) by 3.4 percentage points. The balance of foreign trade is expected to show a high surplus also in 2012.

Key interest rates reported a seesaw development. At the beginning of the year, the European Central Bank (ECB) increased the rates of interest in order to anchor inflation expectations. Overall, it increased the rates two times, namely in April and July by 25 base points in each case. The key rate of interest therefore moved from 1.00 % to 1.50 %. Turbulences on the financial markets and renewed risk of recession, however, forced the bank to reduce the rates to a historical low of 1.00 %. The three months Euribor followed the ECB policy and, in the first half of the year, increased from a level of around 1 % to 1.6 %. In autumn, however, it turned sharply downwards to 1.35 % and will continue in the same direction also in 2012.

ČSOB v roku 2011

ČSOB in 2011

Kľúčové ukazovatele

Zostavené podľa Medzinárodných štandardov finančného výkazníctva, v znení prijatom EÚ.

Konsolidované údaje

Consolidated figures

SÚVAHA (v tis. eur) BALANCE SHEET (EUR ths.)	2011	2010	% zmena % change
Celková bilančná suma / Balance sheet total	5 741 094	5 795 150	(1 %)
Úvery poskytnuté klientom / Loans and advances to customers	3 985 578	3 426 894	16 %
Vklady a úvery prijaté od klientov / Amounts owed to customers	3 583 480	3 473 000	3 %
Vlastné imanie / Equity	649 715	664 217	(2 %)
VÝKAZ ZISKOV A STRÁT (v tis. eur) INCOME STATEMENT (EUR ths.)			
Čisté úrokové výnosy / Net interest income	187 962	188 397	0 %
Čisté výnosy z poplatkov a provízii / Net fee and commission income	45 028	41 679	8 %
Výnosy celkom / Total income	218 916	253 354	(14 %)
Prevádzkové náklady / Operating expenses	(143 425)	(149 735)	(4 %)
Opravné položky, rezervy a finančné záruky / Impairment losses, provisions and financial guarantees	(11 520)	(37 764)	(69 %)
Čistý zisk za účtovné obdobie / Net profit for the year	55 370	51 656	7 %
VÝKONNOSŤ PERFORMANCE			
Pomer prevádzkových nákladov a výnosov / Cost/Income ratio	65,52 %	59,10 %	6,41 %
ROE / ROE	8,52 %	7,78 %	0,75 %
ROA / ROA	0,96 %	0,89 %	0,07 %
TRHOVÉ PODIELY (ČSOB Banka) MARKET SHARES (ČSOB Bank)			
Celkové úvery / Total loans	10,09 %	9,29 %	0,80 %
Celkové vklady / Total deposits	9,23 %	9,81 %	(0,58 %)

Zhrnutie výkonnosti ČSOB Finančnej skupiny

ČSOB Finančná skupina dosiahla za obdobie roka 2011 čistý zisk po zdanení vo výške 55,4 mil. eur. V porovnaní s rovnakým obdobím minulého roka sa pod 7 % zlepšenie podpísala predovšetkým nižšia tvorba opravných položiek, ako aj úspory v oblasti prevádzkových nákladov.

Napriek nestabilnému ekonomickému prostrediu sa darilo zvyšovať obchodnú výkonnosť, ale aj trhový podiel predovšetkým v oblasti úverov. Viditeľný negatívny trend zaznamenali operácie na finančných trhoch ako výsledok súčasnej turbulentnej makroekonomickej situácie, predovšetkým v druhej polovici v roku 2011.

Vývoj výnosov a nákladov

Výnosy celkom v porovnaní s rokom 2010 klesli na úroveň 219 mil. eur, čo medziročne predstavuje zníženie o 14 %. Na tomto poklese sa najväčšou mierou podieľala čistá strata z finančných operácií na úrovni 21 mil. eur.

V štruktúre celkových výnosov dominujú čisté úrokové výnosy, ktoré dosiahli 188 mil. eur, čo je takmer na úrovni minulého roka. V porovnaní s rokom 2010 však výrazne poklesli úroky zo štátnych dlhopisov z dôvodu zmeny ich objemu a štruktúry. Na celkovej sume čistých úrokových výnosov sa pozitívne prejavil predovšetkým zvýšený záujem o úvery na bývanie, ako aj komerčné úvery pre korporátnu klientelu.

Summary of performance of ČSOB Financial Group

In 2011, the ČSOB Financial Group achieved a net profit for year of EUR 55.4 million. This improvement amounting to 7 % compared with the same period of the previous year is attributable particularly to lower creation of impairment losses and savings in operating expenses area.

Despite unstable economic environment, an improvement in sales performance and an increase of market share particularly in the credits area was reported. A noticeable negative trend was recorded in financial market operations, as a result of the current turbulent macroeconomic situation, mainly in second half of 2011.

Development of income and expenses

Compared with 2010, total income went down to EUR 219 million, which represents an annual decrease of 14 %. This decrease was attributable in particular to the net loss from net trading result amounting to EUR 21 million.

As to the structure of total income, the dominating component was net interest income amounting to EUR 188 million and achieved almost the level of last year. Compared with the previous year, interest income from government bonds decreased sharply, due to a change of their volume and structure. The overall amount of net interest income benefited in particular from growing demand for housing loans and commercial products for the corporate clientele.



Čisté výnosy z poplatkov a provízií medziročne vzrástli až o 8 % zo 41,7 mil. eur na úroveň 45 mil. eur. Tento nárast dosiahla skupina predovšetkým vďaka intenzívnejšiemu využívaniu služieb platočného styku zo strany klientov, ako aj v súvislosti s výrazným nárostrom úverov.

Štruktúra výnosov

Prevádzkové náklady ČSOB Finančnej skupiny v roku 2011 dosiahli 143,4 mil. eur. Skupina dlhodobo zefektívuje využívanie zdrojov, optimalizuje proces riadenia výdavkov a organizačnú štruktúru banky aj dcérskych spoločností. Optimalizácia využívania zdrojov a dôsledné riadenie výdavkov sa odrazilo na medziročnom poklese nákladov o 4 %.

Štruktúra nákladov

Napriek poklesu prevádzkových nákladov došlo k medziročnému zhoršeniu ukazovateľa Cost/Income ratio až o 6 %, keď úspory v oblasti nákladov nedokázali vykompenzovať straty z finančných operácií spôsobené postupne sa zhoršujúcou situáciou na finančných trhoch.

Výsledkom obozretnej úverovej politiky skupiny predchádzajúcich rokov a zlepšujúcej sa situácie v ekonomike v 1. polroku 2011 bol pozitívny vývoj opravných položiek a rezerv, ktoré v medziročnom porovnaní poklesli až o 69 %.

Vývoj bilancie

Konsolidovaná bilančná suma ČSOB Finančnej skupiny dosiahla úroveň 5,7 mld. eur. Najvýznamnejšou zložkou aktív ostávajú nadálej úvery poskytnuté klientom.

Najrýchlejší medziročný rast úverových produktov až o 30 % zaznamenal segment malých a stredných podnikov, a to prevažne v oblasti komerčných úverov a kontokorentov. Výsledky retailového bankovníctva boli ovplyvnené predovšetkým silným medziročným nárostrom v oblasti úverov na bývanie, ktoré vzrástli medziročne o 18 %.

Net fee and commission income increased annually by 8 % from EUR 41,7 million to EUR 45 million. The increase relates to higher volume of payments services and increasing volume of loans granted.

Income structure

The operating expenses of ČSOB Financial Group stood at EUR 143.4 million in 2011. The Group keeps a long-term focus on increased efficiency of sourcing and on the optimisation of the cost management process and the organisational structure of both the Bank and its subsidiaries. Optimised sourcing and consistent cost management was reflected in an annual operating expenses decrease of 4 %.

Expences structure

Despite the decreasing operating expenses, the Cost/Income ratio deteriorated annually by as much as 6 %, with savings on the cost side not being able to offset the losses from financial operations caused by the situation on the financial markets.

Prudent credit policy of the Group from previous years and improving economic situation in first half of 2011 had a positive influence on the development of impairment losses and provisions, which decreased annually by 69 %.

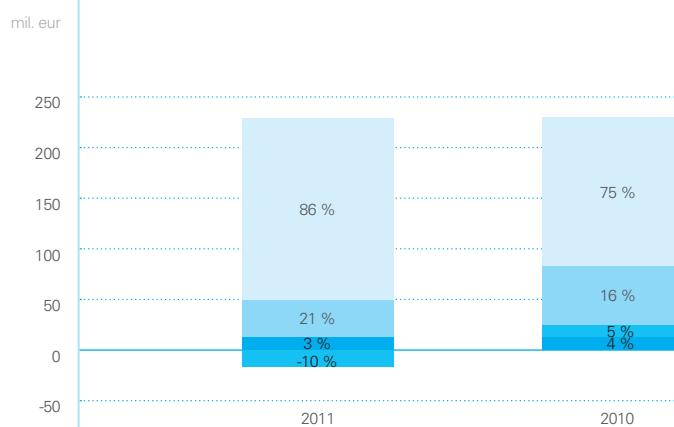
Balance sheet development

The consolidated balance sheet total of ČSOB Financial Group reached a level of EUR 5.7 billion.

Loans and advances to customers remained the most important asset item. The fastest annual growth in loans and advances to customers was reported in the small and medium sized enterprises segment (30 %), particularly in the area of commercial loans and overdrafts. Retail banking results were influenced in particular by strong annual growth in housing loans, which went up by 18 % year-on-year.

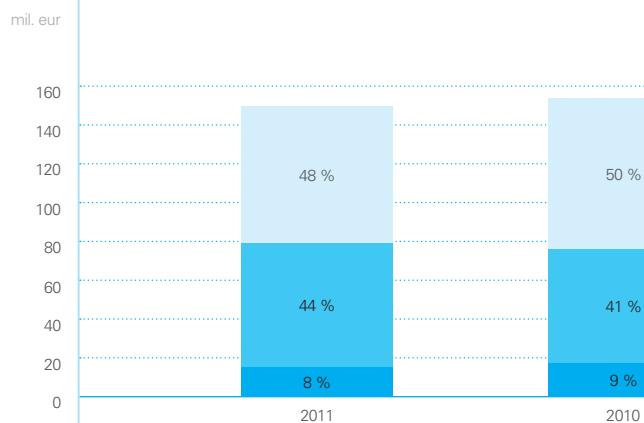
Štruktúra výnosov Income structure

- █ Čisté úrokové výnosy / Net interest income
- █ Čisté výnosy z poplatkov a provízií / Net fee and commission income
- █ Čistý zisk / (strata) z finančných operácií / Net trading result
- █ Ostatný prevádzkový výsledok / Other operating result



Štruktúra nákladov Expences structure

- █ Ostatné prevádzkové náklady / Other operating expenses
- █ Personálne náklady / Personnel expenses
- █ Odpisy hmotného a nehmotného majetku / Depreciation and amortization



Štruktúra pasív

Na strane pasív ČSOB Finančnej skupiny prevládajú vklady a úvery prijaté od klientov, ktoré v absolútnej hodnote EUR 3,6 miliárd predstavovali 62 % z celkového objemu pasív a vykázali medziročný nárast 3 %.

Pod vplyvom ekonomickej nestability a očakávania recesie obyvateľstvo šetrilo viac, čo sa výrazne prejavilo v raste objemu finančných prostriedkov na termínovaných účtoch. Objem prostriedkov sústredených v rámci termínovaných vkladov medziročne vzrástol predovšetkým vďaka vkladom fyzických osôb o 32 % a segmentu stredného korporátu.

Vývoj ROE

Konsolidovaný výsledok hospodárenia po zdanení dosiahol zisk EUR 55,4 mil. Hodnota vlastného imania ČSOB Finančnej skupiny predstavuje 650 mil. eur.

Výkonnosť meraná ukazovateľom ROE dosiahla v roku 2011 hodnotu 8,52 % najmä vďaka medziročnému rastu zisku po zdanení.

Structure of equity and liabilities

The liabilities side of ČSOB Financial Group was dominated by amounts owed to customers in amount of EUR 3.6 billion in absolute terms and representing 62 % of the liabilities total. Their volume increased annually by 3 %.

Influenced by economic instability and recession expectations, the population was saving more, which was reflected in the growth of term deposits. The volume of funds held on term deposits rose annually in particular thanks to deposits received from retail segment (increase of 32 %) and from the medium corporate segment.

ROE development

As the consolidated net profit for year, the group reported a profit of EUR 55.4 million. The equity of ČSOB Financial Group amounts to EUR 650 million.

Performance measured by ROE stood at 8.52 % in 2011, particularly thanks to annual growth of the net profit for year.

Štruktúra aktív Structure of assets

- Finančný majetok / Financial assets
- Úvery poskytnuté klientom / Loans and advances to customers
- Ostatné aktiva / Other assets
- Pohľadávky voči bankám / Loans and advances to financial institutions

mil. eur

8 000

6 000

4 000

2 000

0

14 %

17 %

27 %

59 %

14 %

2011

2010

Štruktúra pasív Structure of equity and liabilities

- Finančné záväzky / Financial liabilities
- Vklady a úvery prijaté od klientov / Amounts owed to customers
- Záväzky voči bankám / Amounts owed to financial institutions
- Vlastné imanie / Equity
- Ostatné pasíva / Other liabilities

mil. eur

8 000

6 000

4 000

2 000

0

5 %

16 %

11 %

6 %

13 %

60 %

10 %

11 %

6 %

2011

2010

Vývoj ROE po zdanení Development of ROE after tax

- Zisk po zdanení / Net profit for year

- ROE po zdanení / ROE after tax

ths. eur

56 000

55 000

54 000

53 000

52 000

51 000

50 000

49 000

10,00 %

8,00 %

6,00 %

4,00 %

2,00 %

0 %

-2,00 %

2011

2010



ČLEN KBC GROUP

FINANČNÁ SKUPINA



Hlavné udalosti v skratke Main events in brief

7. 2. 2011

4 významné ocenenia pre fondy **ČSOB Asset Managementu** v rámci hodnotenia **Top Fond Slovakia** a **Fincentrum Investícia roka 2010**.

16. 5. 2011

Zisk ocenenia Najlepšia banka v správe a úschove cenných papierov na Slovensku pre rok 2011 od ekonomického magazínu Global Finance.

17. 5. 2011

100 % vlastníkom **ČSOB d.s.s.** sa stala Poštová banka.

12. 7. 2011

Ocenenie Poistovňa roka 2011 na Slovensku pre ČSOB Poistovňu na základe hodnotenia britského magazínu World Finance (kategória Insurance Awards).

16. 8. 2011

ČSOB banka ako jedna z **prvých** **bánk** na Slovensku priniesla bezplatnú službu **Zabezpečená internetová platba** (s protokolom 3D Secure), ktorá v súčasnosti predstavuje najbezpečnejší spôsob platieb kartou pri nákupoch v slovenských aj zahraničných internetových obchodoch.

7. 2. 2011

6 important awards for funds managed by **ČSOB Asset Management** in the rankings of **Top Fond Slovakia** and **Fincentrum Investment of the year 2010**.

16. 5. 2011

Award of the **Best Sub-Custodian Bank 2011** in Slovakia from the Global Finance economic magazine.

17. 5. 2011

Poštová banka became the 100 % owner of **ČSOB d.s.s.**

12. 7. 2011

Insurance company of the year 2011 in Slovakia award granted to ČSOB Poistovňa – based on the evaluation by the British World Finance magazine (category Insurance Awards).

16. 8. 2011

ČSOB Bank was one of the **first banks** in Slovakia to launch the free **Secured Internet Payment service** (using the 3D Secure protocol), currently the safest method of card payments to Slovak and foreign e-shops.



21. 11. 2011

Zisk ocenenia **Najlepšia slovenská banka v obchodovaní na devízovom trhu 2011** (Best Foreign Exchange Provider 2011) od ekonomickej magazínu Global Finance. Držiteľom tohto ocenenia je pritom ČSOB banka už tretíkrát za sebou (za roky 2011, 2010, 2009).

22. 11. 2011

Ocenenia **Zlatá Minca** za produkty Hypotéka (2. miesto) a Malý investičný úver (3. miesto) od ČSOB banky, ako aj za produkt Stavebné sporenie (3. miesto) od ČSOB stavebnej sporiteľne.

10. 12. 2011

15. výročie pôsobenia ČSOB Leasingu na slovenskom lízingovom trhu. ČSOB Leasing patrí medzi lídrov na trhu vo vo finančovaní osobných automobilov a je dlhodobo jednotkou na trhu vo finančovaní nákladných automobilov, strojov a zariadení.

12. 12. 2011

Sprístupnenie aplikácie **ČSOB SmartBanking**, prostredníctvom ktorej majú používateľia smartfónov s operačnými systémami iOS a Android svoju ČSOB banku dostupnú na pár dotykov.

21. 11. 2011

Receipt of the **Best Foreign Exchange Provider 2011** award from the economic Global Finance magazine. ČSOB Bank has won this award for the third consecutive time (for 2011, 2010, 2009).

22. 11. 2011

Zlatá Minca awards for the products Hypotéka / Mortgage Loan (rank 2) and Malý investičný úver/ Small Investment Loan (rank 3) from ČSOB bank as well as for the product Stavebné sporenie / Building saving plan (rank 3) from ČSOB stavebná sporiteľňa (building association).

10. 12. 2011

15th anniversary of ČSOB Leasing's operation on the Slovak leasing market. ČSOB Leasing is among the leaders on the market for passenger cars financing and has been a long-term number one on the market for financing of trucks, machines and equipment.

12. 12. 2011

Launch of the **ČSOB SmartBanking** application making ČSOB Bank accessible to users of smartphones with iOS and Android operating systems at few touches of the display.



Správa o aktivitách

Report on activities

Stále viac aktívne využívaných balíkov služieb

V roku 2011 uskutočnila ČSOB výrazné zmeny v obsahoch balíkov služieb pre obyvateľov. Po efektívnej redukcii zostali v ponuke 2 balíky služieb – ČSOB Pohoda a ČSOB Extra Pohoda. Tieto dokážu ponúknut' riešenie aj náročnému klientovi. Ich obsah bol doplnený o klientmi žiadane služby, napríklad do balíka Pohoda pridali 2 bezplatné vklady v hotovosti.

Banka nadálej poskytuje možnosť využívať balík služieb bez mesačného poplatku, pričom podmienky boli upravené tak, aby umožnili dosiahnuť vedenie účtu bez poplatku širšiemu okruhu klientov (zniženie podmienky mesačného kreditného obratu z 500 eur na 400 eur). Podstatou zľavového systému nadálej zostáva odmēňovanie klientov za ich aktívne využívanie účtu. V porovnaní s rokom 2010 vzrástol počet aktívnych klientov o 25 %. Účet bez poplatku tak využívalo na konci roka 2011 takmer 75 000 klientov.

Banke sa darilo aj s novým produkтом ČSOB Detský balík Sloník, ktorý bol na trh uvedený v roku 2010. V súčasnosti využíva tento balík určený deťom od narodenia viac ako 13 000 klientov. K jeho hlavným benefitom patria zvýhodnené sporiace podmienky a tiež možnosť naučiť dieťa zodpovednému prístupu k finančiam prostredníctvom na to špeciálne vytvoreného balíka služieb.

Na jeseň 2011 sa ČSOB zamerala na študentské účty a ich predaj podporila možnosťou vyhrať 50 zaujímavých cien. Aj vďaka väčšej podpore sa podarilo zvýšiť počet FUN účtov o 13 %.

Growth in active use of service packages

In 2011, ČSOB significantly changed the contents of service packages for retail clients. After an efficient reduction, only 2 service packages remained in the offer, namely Pohoda and Extra Pohoda. The two packages can offer a solution even to a demanding client. New services demanded by clients were added to the service packages, for example 2 cash deposits free of charge were added to the Pohoda package.

The Bank still offers the possibility to use a service package free of the monthly fee; the conditions for getting this benefit were adjusted so that more clients can enjoy their accounts for free (reduction in the required monthly credit turnover from EUR 500 to EUR 400). The principle of the discount system still remains rewarding clients for active use of their accounts. Compared with 2010, the number of active clients increased by 25 %. At the end of 2011, almost 75,000 clients were using their accounts for free.

The Bank was successful also with its new product ČSOB Detský balík Sloník (Elephant Package for Kids), launched on the market in 2010. At present, this package designed for kids right from their birth is used by more than 13,000 clients. The main benefits include more advantageous savings terms and conditions, and also the possibility to teach children a responsible approach to finances by using a specially designed service package.

Banka pokračovala v motivácii klientov preferovať využívanie elektronických výpisov. V súčasnosti je už každý druhý nový účet poskytovaný s elektronickým výpisom. Od októbra 2011 banka predstavila možnosť zriadíť si elektronický výpis priamo v elektronickom bankovníctve bez potreby návštevy pobočky. Celkovo sa tak v priebehu roka 2011 počet účtov s elektronickými výpismi zvýšil 5-násobne.

Tvoríme bohatstvo v oblasti sporenia a investovania

Tému pravidelného sporenia banka rozvíjala aj počas roka 2011 a prostredníctvom mediálnych kampaní povzbudzovala klientov k pravidelnému návyku odkladania určitej sumy peňazí. V priebehu roka tak narástol počet pravidelných sporiteľov v rámci produktu Sporiaci účet s EXTRA úročením o takmer 50 000. Tento produkt sa tešil najvyššej oblube spomedzi všetkých produktov na zhodnocovanie peňazí, keďže klientom s pravidelným sporením ponúka nadštandardnú garantovanú úrokovú sadzbu a zároveň stále umožňuje rýchlu dostupnosť úspor.

Vedľa mimoriadne úspešných sporiacich účtov dostali druhý dych aj klasické produkty na odkladanie peňazí – termínované vklady. V máji 2011 priniesla ČSOB ako prvá banka na Slovensku koncept výhodnejšej úrokovej sadzby na tzv. „nové peniaze“, keď klientov odmeňovala vyššou úrokovou sadzbou na vkladoch, do ktorých vložili prostriedky z iných zdrojov – dosiaľ uložených v iných bankách alebo doma v „pančuche“. Kampaň sa stretla s akčnou reakciou a motivácia vyššej sadzby aktivizovala k ukladaniu peňazí na 2- a 3-ročné vklady nielen nových, ale aj existujúcich klientov, ktorí si priniesli ďalšie dodatočné peniaze práve do ČSOB.

In autumn 2011, ČSOB concentrated on student accounts and promoted their sales with the possibility of winning 50 attractive prizes. Thanks to increased promotion, the number of FUN accounts went up by 13 %.

The Bank continued to motivate its clients to use electronic account statements. At present, every second account is provided with an electronic account statement. In October 2011, the Bank introduced the possibility to request electronic account statement directly from the electronic banking system, without the need to visit a branch. As a result, the number of accounts with electronic bank statements quintupled in 2011.

We create wealth in savings and investment

The Bank was developing the topic of regular savings also in 2011 and, in media campaigns, encouraged the clients to regularly put aside a certain amount of money. In the course of the year, the number of regular savers using the Savings Account with EXTRA interest increased by almost 50,000. This product enjoyed the greatest popularity from among all wealth growth products, as it offers to clients with regular savings a guaranteed rate of interest above the standard rate, while providing them with good liquidity of savings.

In addition to the extraordinarily successful savings accounts, classic products for putting money aside – term deposits – got a second breath. In May 2011, ČSOB was the first bank in Slovakia to introduce the concept of a more favourable rate of interest on the so-called “new money”, rewarding clients with a higher rate of interest on the deposits, on which they deposited funds from other sources, i.e. money that was previously kept in other banks or at home. The campaign received good response and the offer of higher rate of interest motivated both new and existing clients to bring additional money to ČSOB and to put it on 2 and 3 year term deposits.

Do portfólia produktov spájajúcich výhody sporenia a poistenia pridala ČSOB od augusta 2011 ďalší nový produkt, ktorým doplnila ponuku aj o zabezpečenie svojich najmladších klientov. Sporiaci program Junior Mix vďaka svojim výnimočným parametrom poskytuje poistnú ochranu aj deťom, aj ich rodičom. Zároveň jeho sporiaca zložka zabezpečí dieťaťu ľahší štart do života, pričom rodičia si môžu vybrať z 5 investičných stratégii.

ČSOB predstavila v uplynulom roku ďalších 5 emisií nových zaistených fondov. Stály záujem klientov o investovanie spolu s oceniami z odborných kruhov opakovane potvrdzujú úspech fondov ČSOB Asset Managementu. Tie za výsledky dosiahnuté v roku 2011 opäť získali dve víťazstva v hodnotení *Top Fond Slovakia 2011* a dve prvé priečky v hodnotení *Fincentrum Investícia roka 2011*.

Oblúbené služby elektronického bankovníctva

Počet klientov využívajúcich služby elektronického bankovníctva rástol aj v minulom roku. Najobľúbenejšou službou je ČSOB Internetbanking 24, ktorý ku koncu roka využívalo viac ako 220 000 klientov.

Rastie aj počet klientov využívajúcich služby firemného elektronického bankovníctva, kde v prípade BusinessBanking Lite bol nárast o 39 %. Objem transakcií zrealizovaných cez služby elektronického bankovníctva dosiahol v roku 2011 takmer 30 mld. eur a vzrástol o 18,5 % v porovnaní s rokom 2010.

V priebehu roka 2011 banka zvýšila komfort používateľov elektronických služieb mnohými novinkami, medzi hlavné patrí možnosť aktivácie elektronického výpisu priamo v službe ČSOB Internetbanking 24 alebo možnosť aktivácie Zabezpečenej internetovej platby. Ďalej banka umožnila majoritnej skupine klientov využívať služby elektronického bankovníctva a elektronický výpis aj v prípade, ak nemajú bežný účet, ale len výlučne depozitný produkt (sporiaci účet, termínovaný účet). Rozšíril sa počet operačných systémov a prehliadačov, cez ktoré môžu klienti pristupovať k službe Internetbanking. Ďalej boli optimalizované texty SMS, ktoré klienti dostávajú prostredníctvom služby ČSOB Info 24 alebo si ich nechávajú posielat zo služieb elektronického bankovníctva. Banka realizovala aj množstvo ďalších menších zmien s cieľom zvýšiť klientom komfort, ako napríklad zobrazovanie lokality výberu platobnou kartou, funkcia termínovaný vklad.

Banka ďalej rozširuje elektronické kanály, vďaka ktorým majú klienti prístup k svojmu účtu. V decembri 2011 predstavila novú aplikáciu ČSOB SmartBanking, v ktorej môže klient ovládať svoj účet prostredníctvom svojho mobilného telefónu. Služba je prístupná používateľom iPhone 3G, 3GS, 4 s verziou iOS4.0 a vyššou a používateľom smartfónov s operačným systémom Android, verzia 2.1 a vyššie.

As of August 2011, ČSOB extended its portfolio of products combining the advantages of savings and insurance products with a new product, complementing its offering with a financial security for its youngest clients. The Junior Mix savings plan with its unique parameters, offers insurance protection to both children and their parents. At the same time, the savings component helps children to make a head start into life. Parents can choose from 5 investment strategies.

ČSOB introduced 5 additional issues of new capital protected funds in the past year. Stable investment appetite of clients and professional awards reaffirm the success of the funds managed by ČSOB Asset Management. For their results of 2011, these funds obtained two victories in the *Top Fond Slovakia 2010* evaluation and two first ranks in the *Fincentrum Investment of the Year 2011* award.

Favourite electronic banking services

The number of clients using electronic banking services was growing also in the past year. The most popular service is ČSOB Internetbanking 24, which was used by more than 220,000 clients at the end of the year.

The number of business clients using electronic banking services also increased; in case of BusinessBanking Lite, the number rose by 39 %. The volume of transactions carried out using electronic banking services reached almost EUR 30 billion in 2011, up by 18.5 % compared with 2010.

In the course of 2011, the Bank increased the comfort for electronic service users with several novelties, the most important being the possibility of activating electronic account statements directly over the ČSOB Internetbanking 24 service or the possibility to turn on the Secured Internet Payment. The Bank also enabled the majority group of clients to use electronic banking services and electronic account statement even though they had no current account but only a deposit product (savings account, term deposit). The number of operating systems and browsers enabling access to the Internetbanking service also increased. As the next initiative, the texts of SMS messages, which are sent to clients over the ČSOB Info 24 service or which the clients have sent to them from electronic banking services, were optimised. The Bank also implemented a number of other smaller changes with a view to increase the comfort for clients; e.g. displaying the location of cash withdrawal using payment card, or the term deposit functionality.

The bank continues to extend the electronic channels making accounts available to clients. In December 2011, it introduced a new ČSOB SmartBanking application giving clients the possibility to manage their accounts with their mobile phones. The service is available to users of iPhone 3G, 3GS, 4 with iOS4.0 and higher version and to users of smart phones with Android operating system, version 2.1 and higher.

Služby elektronického bankovníctva (počet klientov)
Electronic banking services (number of clients)

Služba Service	2011	2010
ČSOB Linka 24 / ČSOB Linka 24	221 240	204 239
ČSOB Internetbanking 24 / ČSOB Internetbanking 24	217 581	200 156
ČSOB Mobil 24 / ČSOB Mobil 24	5 137	5 538
ČSOB BusinessBanking Lite / ČSOB BusinessBanking Lite	1 166	833
ČSOB BusinessBanking 24 / ČSOB BusinessBanking 24	1 029	1 134
ČSOB MultiCash 24 / ČSOB MultiCash 24	1 070	960

Platobné karty, bankomaty a platobné terminály

Výraznou inováciou ČSOB v oblasti platobných kariet bolo zavedenie služby Zabezpečená internetová platba, tzv. 3D Secure protokol. Banka ju na trh uviedla v auguste 2011, ako prvá banka na Slovensku s cieľom zabrániť zneužitiu platobnej karty a ochrániť tak finančné prostriedky svojich klientov pri platiach na interne. Bezplatná aktivácia tejto služby je možná cez internetbanking i priamo v pobočke. Zabezpečená internetová platba predstavuje v súčasnosti najbezpečnejší spôsob platby kartou pri nákupoch v slovenských aj zahraničných internetových obchodoch. Určená je držiteľom kariet VISA, MasterCard a Maestro. Ku koncu roka 2011 si službu Zabezpečená internetová platba aktivovalo takmer 8 % držiteľov všetkých platobných kariet ČSOB.

Payment cards, ATMs and POS terminals

A major innovation by ČSOB in the area of payment cards was the launch of the Secured Internet Payment Service, the so-called 3D Secure protocol. The Bank launched it on the market in August 2011 as the first bank in Slovakia, with a view to prevent abuse of payment cards and to protect the money of its clients when paying over the internet. Free activation of the service is possible over internet or directly at the branch. Secured Internet Payment is currently the safest method of card payments when shopping in Slovak and foreign e-shops. It is intended for holders of VISA, MasterCard and Maestro cards. By the end of 2011, almost 8 % of all holders of ČSOB payment cards turned on the Secured Internet Payment service.

Počty platobných kariet a objemy transakcií v roku 2011 (zdroj CDS a Sinys)
Number of payment cards and transaction volumes in 2011 (source CDS and Sinys)

Rok Year	Všetky karty All cards	Kreditné karty Credit cards	Debetné karty Debit cards
2010	282 559	28 364	254 195
2011	299 872	31 348	268 524

Transakcie platobnými kartami
Payment card transactions

Rok Year	Počet transakcií Number of transactions	Objem transakcií v eur Transaction volume (EUR)
2010	12 395 222	944 824 770
2011	15 465 012	1 191 551 632

Platobné terminály

V roku 2011 pribudlo 239 nových platobných terminálov na celkový počet 2 050 platobných terminálov.

Platobné terminály**POS terminals**

	2011	2010
Počet POS terminálov / Number of POS terminals	2 050	1 811
Počet transakcií cez POS terminály ČSOB / Number of transactions carried out through POS terminals of ČSOB	1 921 214	1 478 752
Objem transakcií cez POS terminály ČSOB v eur / Volume of transactions carried out through POS terminals of ČSOB (EUR)	96 665 035	82 149 660

Bankomaty**ATMs**

	2011	2010
Počet bankomatov / Number of ATMs	254	246
Počet úspešných výberov hotovosti z bankomatov / Number of successful cash withdrawals from ATMs	5 777 508	5 851 739
Počet dobití kreditu v bankomatoch / Number of prepaid cards top-up transactions over ATM	172 301	164 449
Objem výberov z bankomatov v eur / Volume of withdrawals from ATMs (EUR)	807 857 825	695 463 225
Zmena PINu / Change of PIN	7 791	6 862

V roku 2011 pribudlo banke 101 nových E-COMM obchodníkov. Služba E-COMM umožňuje predaj tovaru a služieb prostredníctvom internetu pomocou 3D Secure – Verified by Visa a MasterCard Secure Code zabezpečením, ktoré ponúka vyššiu bezpečnosť oproti klasickým internetovým obchodom. Počet takto realizovaných transakcií narástol v roku 2011 až trojnásobne.

E-COMM**E-COMM**

	2011	2010
Počet E-COMM obchodníkov / Number of E-COMM merchants	243	142
Počet transakcií prostredníctvom služby E-COMM / Number of transactions carried out through the E-COMM service	365 245	116 505
Objem transakcií prostredníctvom služby E-COMM v eur / Volume of transactions carried out through the E-COMM service (EUR)	10 989 816	3 541 706

Spotrebiteľské úvery

V oblasti predaja spotrebiteľských úverov v roku 2011 dosiahla banka objem takmer 30 mil. eur, pričom najvyšší objem predaja bol zaznamenaný v druhej polovici roka. Od septembra 2011 môžu klienti žiadať o úvery s dlhšou splatnosťou, čím môžu získať vyššie limity na svojich úveroch. Výrazný pozitívny efekt na predaj má aj nový upravený úver na bývanie, ktorý klientom prináša viacero pozitívnych zmien. Medzi ne patria napríklad možnosť získania výhodnejšej úrokovej sadzby, čerpanie peňazí priamo na účet klienta, šestmesačný interval na dokladovanie účelu úveru

POS terminals

In 2011, 239 new POS terminals were installed to increase the total number to 2,050 terminals.

Consumer loans

As to the sales of consumer loans in 2011, the Bank reached a volume of almost EUR 30 million, with the highest volume of sales recorded in the second half of the year. As of September 2011, clients can apply for loans with a longer maturity, which enables them to obtain higher limits on their credits. The new adjusted housing loan, offering a number of improvements to clients, also had a significant positive effect on sales. Improvements include for example the possibility of getting a better rate of interest, disbursement directly to the client account, six months period for proving

či čiastka 1 000 eur, ktoré klient nemusí dokladovať a môže ich použiť prakticky na čokoľvek.

Okrem produktových a procesných zlepšení sme pri stanovení úrokovnej sadzby zaviedli nový prístup, ktorý umožňuje klientom získať ešte výhodnejšie úrokové sadzby ako doteraz. Od polovice októbra sme po viac ako piatich rokoch spustili veľkú mediálnu kampaň, ktorá reagovala na narastajúci záujem trhu o produkty spotrebenného financovania a bola vyvrcholením ponuky inovovaného produktu klientom. Vďaka tomu sa od septembra zvýšili priemerné mesačné objemy predaja spotrebiteľských úverov o 76,5 %.

Vysoko nastavenú latku predaja bankopoistných produktov z roku 2010 banka obhájila na hranici 80 %, a tak až osemesdesiat zo sto spotrebenných úverov je poistených proti rizikám úmrtie, invalidita, práčeneschopnosť či strata zamestnania.

Kreditná karta

Kreditná karta sa z roka na rok stáva čoraz populárnejšou. Objem úverov poskytnutých prostredníctvom kreditnej karty v roku 2011 dosiahol 9 mil. eur. Kreditnú kartu sme v roku 2011 zabezpečili 3D secure certifikátom, ktorý ju postavil do pozície najbezpečnejšej karty na trhu. Atraktivitu kariet u klientov potvrdzuje aj stále stúpajúci trend používania kariet prostredníctvom POS terminálov a platiel na internete. Karta bola tiež veľmi častým spoločníkom klientov na cestách v zahraničí, a to aj vďaka možnosti zvoliť si zároveň výhodné cestovné poistenie pre držiteľa karty a jeho rodinu.

Veľmi populárnu sa stala kreditná karta poskytnutá k hypotéke; takto poskytujeme klientovi dodatočné finančné prostriedky potrebné na dofinancovanie nového bývania.

Stabilnou súčasťou nášho portfólia bol aj produkt Povolené prečerpanie, ktorý klientom poskytuje finančnú rezervu na ich bežnom účte.

Hypotéky

Aj vďaka výsledkom v roku 2011 si úvery hypoteckárnemu typu od ČSOB posilnili štvrtú pozíciu na trhu, a tým potvrdili, že sú žiadaným a konkurencie schopným produkтом. Historicky najlepšie výsledky predaja z predchádzajúceho roka sa podarilo udržať, a tak bol rok 2011 úspešným pokračovaním, čo potvrdzuje počet takmer 9 000 novo poskytnutých úverov hypoteckárnemu typu v objeme približne 380 mil. eur. Aj v odborných kruhoch sa potvrdil úspech ČSOB 24-hodinovej hypotéky, keď v kategórii „Úvery na bývanie“ súťaže Zlatá minca 2010 získala druhé miesto.

the use of the loan for specified purpose, or the amount of EUR 1,000, the use of which does not need to be documented by the client and which may be used for virtually any purpose.

In addition to product and process improvements, we introduced a new approach when setting the rate of interest. Thanks to this, clients can get even better interest rates than before. In the middle of October, we launched a massive media campaign after more than five years, which was a response to growing market demand for consumer financing, and which was the finale of offering of the innovated product to clients. Thanks to this, the average monthly volume of sales of consumer loans increased by 76.5 % as of September.

Even though the sales of bank insurance products of 2010 were a tough act to follow, the Bank defended its result at the level of 80 %, which means that eighty out of hundred consumer loans are insured against death, disablement, incapacity to work or loss of employment.

Credit card

Credit cards are getting more and more popular every year. The volume of credits provided through credit cards reached EUR 9 million in 2011. We secured our credit card with 3D secure certification in 2011, making it the safest card on the market. The attractiveness of cards for clients is confirmed by the rising trend of card use through POS terminals and for internet payments. Our card was very often a companion of our clients on their foreign trips, partly thanks to the optional travel insurance for the card holder and his/her family offering advantageous terms.

Credit cards issued in combination with a mortgage loan also became very popular, as they provide to clients extra financial headroom to finance new housing.

Overdrafts were a stable component of our portfolio, giving clients a financial reserve on their current accounts.

Mortgage loans

Thanks to the results of 2011, mortgage-type loans from ČSOB strengthened its position as number four on the market confirming that they are a sought-for and competitive product. We succeeded in defending the historically best sales results of the past year and the year of 2011 was thus a successful continuation of this trend, as confirmed by almost 9,000 newly provided mortgage-type loans worth about EUR 380 million. The success of ČSOB's mortgage



Štandardnou súčasťou predaja hypoték je ponuka komplexného poistenia pre klienta. Na jednej strane ide o poistenie základnej nehnuteľnosti alebo domácnosti DOMOS Kompakt, kde banka každoročne zaznamenáva nárast klientov využívajúcich tento produkt. Rok 2011 bol ukončený s cross-sellom 85 %. Na druhej strane klienti aktívne využívajú poistenie schopnosti splatiť úver v prípade neočakávanej životnej situácie, ako je smrť alebo invalidita. Aktívnym predajom týchto linkovaných, ale aj ostatných samostatných poistných produktov sa podporuje bankopoistná stratégia ČSOB Finančnej skupiny a zároveň sa zvyšuje lojalita klientov.

Starostlivosť o firemnú a korporátnu klientelu

Firemnej a korporátnej klientele poskytuje ČSOB už tradične široký rozsah finančných služieb na vysokej úrovni. Vďaka dlhoročnej tradícii na domácom trhu a príslušnosti k širokej medzinárodnej bankovej skupine KBC Group je ČSOB spolahlivým partnerom pre významné spoločnosti so slovenským i medzinárodným kapitálom.

V oblasti projektového financovania zaznamenala ČSOB v roku 2011 vysoký nárast vo financovaní projektov obnoviteľných zdrojov energie, a to najmä v sektore solárnych elektrární.

V nadväznosti na úspešnú spoluprácu z minulých rokov podpísala ČSOB 22. septembra 2011 a 12. decembra 2011 dve nové finančné zmluvy s Európskou investičnou bankou (EIB) v kumulovanej výške 50 mil. eur. ČSOB teší skutočnosť, že ako finančný sprostredkovateľ môže svojim klientom poskytnúť atraktívne úvery na financovanie oprávnených investícií malých a stredných podnikov, podnikov so strednou kapitalizáciou a orgánov verejnej správy. Významná časť prostriedkov EIB bola pridelená na financovanie environmentálnych projektov týkajúcich sa obnoviteľných zdrojov energie.

Vo februári 2011 začala ČSOB rokovania s Rozvojovou bankou Rady Európy (CEB) o financovaní investičných projektov miest a obcí v oblasti zlepšovania životných podmienok v mestských a vidieckych oblastiach a v oblasti sociálneho bývania.

Rok 2011 sa niesol aj v pokračovaní poskytovania úverov na výstavbu nových developerských projektov, ako aj úverov na refinancovanie už bežiacich existujúcich projektov a to na poli komerčných nehnuteľností. Banka tiež poskytla niekoľko úverov na financovanie logistických a priemyselných areálov s významnými klientmi pôsobiacimi v tejto oblasti. Tým si ČSOB navýšila svoj podiel aj v tomto segmente komerčných nehnuteľností a prejavila záujem pokračovať vo financovaní logisticko – výrobno-priemyselných projektov aj roku 2012. Taktiež sa pripravovali financovania projektov obchodných centier a menších a stredných bytových projektov.

loan was confirmed also within the professional community, with the product winning the second rank in the „Housing Loans“ category of the Zlatá Minca 2010 competition.

Offering comprehensive insurance package to clients became a standard part of the sales process of mortgage loans. The package provides insurance of the household property and DOMOS Kompakt household insurance product, for which the Bank records a steady increase in the number of clients every year. The year of 2011 was closed with a cross-sell ratio of 85 %. On the other hand, clients are actively using the insurance of the ability to repay the loan in case of unexpected life events, such as death or disablement. Active selling of these linked and other stand alone insurance products supports the bancassurance strategy of the ČSOB Financial Group, while increasing client loyalty.

Caring for business and corporate clientele

ČSOB traditionally offers a broad range of high standard financial services to our corporate and business clientele. Thanks to a long lasting tradition on the domestic market and membership to the KBC group as a broad international banking group, ČSOB is a reliable partner for important companies with Slovak and foreign capital participation.

In the area of project financing, the Bank reported a high growth in renewable energy projects in 2011, mainly in the photovoltaic power plants sector.

Following on the heels of successful cooperation from the past years, ČSOB signed, on 22 September 2011 and 12 December 2011, two new financial contracts with the European Investment Bank (EIB) for a cumulative amount of EUR 50 million. ČSOB is pleased by the fact that, as a financial intermediary, it can provide its customers with attractive credits to finance eligible investment expenditure of small and medium-sized enterprises, businesses with medium capitalisation and public administration authorities. An important part of EIB funds was allocated to environmental projects involving the use of renewable energy sources.

In February 2011, ČSOB commenced negotiations with the Council of Europe Development Bank (CEB) regarding the financing of investment projects of towns and municipalities aimed at improving the living conditions in urban and rural areas and in the area of social housing.

The year of 2011 was marked also by continued providing of loans for new development projects and for refinancing of existing projects in the area of commercial properties. The Bank also granted several loans to finance logistic and industrial premises to important clients operating in this area. By doing so, ČSOB

Čo sa týka municipálnej oblasti, ČSOB sa v roku 2011 stala partnerom Združenia miest a obcí Slovenska.

Rok 2011 bol pre ČSOB úspešný aj v oblasti emisie štátnych dlhopisov. ČSOB bola vybraná za jedného z lead manažérov emisie štátnych dlhopisov a to v objeme 1,25 mld. eur.

V rámci obchodného financovania firemnej klientely pokračovala ČSOB vo svojej dlhoročnej praxi tradičného partnera pre slovenských exportérov a importérov. Prudko sa meniaca situácia na vývoznych trhoch nútila klientov ČSOB prehodnocovať svoje obchodné podmienky a počítať viac s bankou ako zaistovateľom týchto rizík cez rôzne produkty obchodného financovania. V spolupráci s SOPK, Ministerstvom hospodárstva SR a EXIMBANKOU SR zorganizovala ČSOB viacero klientskych seminárov na tému exportného financovania, ktoré pomohli našim klientom lepšie sa zorientovať v tejto problematike.

Podľa časopisu Global Custodian je ČSOB opäť odporúčaná banka pre správu cenných papierov na Slovensku. Tento medzinárodný magazín vo svojej štúdiu „Agent banks in emerging markets survey 2011“ už po tretíkrát pridelil ČSOB skóre „Leading Commended“ a navýše zahraniční, ale aj domáci klienti ju ohodnotili ako „Top Rated“.

V rámci štúdie získala aj titul „Best in class“ (Najlepší v kategórii) spomedzi hodnotených bank vo viacerých oblastiach – medzi inými napr. v tzv. Corporate Actions (výkon práv k cenným papierom), „Tax Reclaims“ (zabezpečenie vrátenia zrazenej dane), a tiež „Settlement“ (vysporiadanie obchodov s cennými papiermi).

Ludské zdroje

Cieľom ČSOB v oblasti ľudských zdrojov v minulom roku bolo zabezpečiť stabilnú, zodpovednú a angažovanú pracovnú silu, posilniť vernosť zamestnancov hodnotám finančnej skupiny a orientovať sa na riadenie výkonu zamestnancov s ohľadom na plnenie obchodných cieľov banky. Aktivity v oblasti ľudských zdrojov sa sústredili najmä na implementovanie nového systému kariérneho plánovania v oblasti retailu, na nastavenie novej systemizácie pracovných pozícii a na nastavenie vzdelávacích aktivít orientovaných na úspešný predaj portfólia všetkých produktov ČSOB. Počas uplynulého roka bol pre všetky úrovne manažérov banky implementovaný nový model kontinuálneho manažérskeho vzdelávania. Banka sa taktiež orientovala na realizáciu kariérnych plánov pre výnimocne talentovaných zamestnancov. S cieľom zvýšenia kvality došlo vo výberovom procese k sprísneniu a skvalitneniu kritérií výberu kandidátov na všetky pracovné pozície. Pre manažérov retailu bol úspešne implementovaný a realizovaný nástroj na zistenie silných a slabších stránok manažmentu – tzv. 360° spätná väzba.

increased its share also in this segment of commercial properties and showed the interest to continue financing logistical, manufacturing and industrial projects also in 2012. Preparations were underway to finance shopping centre projects and smaller to medium-sized residential projects.

As to the municipal area, ČSOB became a partner of the Towns and Municipalities Association of Slovakia in 2011. The year of 2011 was successful for ČSOB also in the area of government bond issues. ČSOB was chosen as one of the lead managers for the issue of government bonds worth EUR 1.25 billion.

As to trade financing of corporate clientele, ČSOB continued in its long-lasting practice of being a traditional partner for Slovak exporters and importers. The dramatically changing situation on export markets forced ČSOB clients to review their commercial terms and to rely more on the bank as the guarantor for these risks through various trade financing products. In cooperation with Slovenská obchodná a priemyselná komora SOPK (Slovak Chamber of Trade and Industry), the Ministry of Economy and EXIMBANKA SR, ČSOB organised several seminars for clients on the topic of export financing, which helped our clients to get orientated in this area.

According to the Global Custodian Magazine, ČSOB is again a recommended bank for the custody of securities in Slovakia. This international magazine granted ČSOB the score „Leading Commended“ in its study entitled “Agent banks in emerging markets survey 2011” for the third time. On top of that, the bank was declared as „Top Rated“ by foreign and domestic clients.

As part of the study, it received the mark “Best in class” from among the banks under review in several categories, including, among others, Corporate Actions, Tax Reclaims and Settlement.

Human resources

The objectives of ČSOB for the past year in the area of human resources included ensuring the availability of stable, responsible and committed workforce, reinforcing the commitment of employees to the values of the Financial Group and focusing on the management of employee performance based on the business targets of the bank. Efforts in the area of human resources focused on the implementation of a new career planning system in the retail area, on the introduction of a new categorisation of jobs and on the design of training activities directed on successful selling of the entire product range of ČSOB. During the past year, a new model of conti-

Štruktúra zamestnancov k 31. 12. 2011 Structure of staff as at 31. 12. 2011		2 346
% žien / % of women		74 %
% mužov / % of men		26 %
priemerný vek / average age		38 rokov / 38 years

Výnimočné služby privátneho bankovníctva

ČSOB Private banking aj v minulom roku zabezpečoval prostredníctvom svojich privátnych bankárov individuálnu a komplexnú starostlivosť o súkromné finančie najbonitnejších klientov. V záujme komfortu klientov poskytuje služby priamo v regionálnych pobočkách po celom Slovensku. Čistý nárast klientov ČSOB Private banking v roku 2011 predstavuje 188 klientov. Novinkou v roku 2011 bolo zavedenie nového produktu štruktúrovaná zmenka.

Marketingové kampane

ČSOB Finančná skupina ako silná „štvrka“ na slovenskom bankovom trhu v priebehu roka 2011 pokračovala v kontinuálnej komunikačnej podpore kľúčových oblastí retailového biznisu a zároveň nastúpila smerom k inovácií svojho portfólia v technologickej oblasti s cieľom prinášať svojim klientom komfort a bezpečnosť.

Základ externej komunikácie bol podobne ako v minulosti postavený na televíznych kampaniach počas celého roka. Začiatok odštartovala reklamná kampaň zameraná na depozitá, v jarnej sezóne nasledovaná podporou hypoték a účtov zadarmo počas letných mesiacov. V auguste spustila ČSOB ako prvá banka na Slovensku službu Zabezpečená internetová platba, ktorá upevnila cestu inovácií pre pohodlnú každodennú správu a narábanie s finančiami. Jesenné kampane zahŕňali hypotéky a spotrebné úvery, ktoré svojimi obchodnými výsledkami úspešne uzavreli rok 2011.

Realizované kampane dosiahli plánované parametre, pričom z pohľadu výnimočnosti na slovenskom reklamnom trhu najvýraznejšie vynikla jarná kampaň s použitím postavičky „Večernička“. Vzbudila široký ohlas a zožala viaceré ocenenia za kreativitu, pričom jedným z nich bolo aj najvyššie ocenenie v najvýznamnejšej a najprestižnejšej slovenskej kreatívnej súťaži Zlatý klinec.

Zodpovedné podnikanie a filantropia

ČSOB Finančná skupina si uvedomuje, že ak chce dlhodobo úspešne podnikať, musí investovať do prostredia, v ktorom pôsobí, a prispievať tak k trvalo udržateľnému rozvoju a k zabezpečeniu rovnováhy v spoločnosti. ČSOB pokračuje vo svojej snahe zlepšovať kvalitu života v komunité, v ktorej podniká, a v ambícii napĺňať princípy medzinárodnej iniciatívy UN Global Compact, ku ktorej sa pripojila už v roku 2010.

nuous management training was implemented on all management levels. The bank also focused on the implementation of career plans for exceptionally talented employees. With the aim of increasing staff quality, stricter and improved criteria for the selection of candidates for all positions were introduced. A tool for establishing management strengths and weaknesses – the so-called 360° feedback – was successfully implemented for retail managers.

Exceptional private banking services

ČSOB Private banking continued to provide individual and comprehensive care for private finances of the most affluent clients through its private bankers also in the past year. For the clients' convenience, services are provided directly at the regional branches throughout Slovakia. The net increase in ČSOB Private banking in 2011 represented 188 clients. As a novelty, the product Štruktúrovaná Zmenka (structured bill of exchange) was introduced in 2011.

Marketing campaigns

ČSOB Financial Group as the strong „number four“ on the Slovak banking market carried on with the continuous communication support for the key areas of retail business also in 2011. At the same time, it embarked on the way to innovating its portfolio in the technological area with a view to increase client convenience and security.

Similarly to the past, external communication relied in particular on TV campaigns throughout the year. The start came with a campaign focused on deposits, followed by a campaign for mortgages in spring and accounts for free in the summer months. In August, ČSOB launched the Secured Internet Payment service as the first bank in Slovakia, reinforcing the focus on innovation for comfortable daily management of finances. Autumn campaigns included mortgage loans and consumer loans. The sales results of these made a successful closing of 2011.

The campaigns did meet the planned parameters. From the viewpoint of uniqueness on the Slovak advertising market, the spring campaign using the figure of Večerniček (a cartoon character introducing bedtime stories) was the most outstanding. It received great responses and won several awards for creativity, including the highest award in the most important and most prestigious Slovak creativity competition Zlatý klinec.

Corporate responsibility and philanthropy

ČSOB Financial Group is well aware of the fact that if it wants to operate successfully in the long term, it must invest into the environment in which it operates, thereby contributing to sustainable development and balance in the society. ČSOB continues in its efforts to improve the quality of life in the community, in which it does business, and has the ambition to help to attain the principles of the international UN Global Compact initiative, which it joined in 2010.

Úspešne pokračovala v motivovaní klientov na využívanie elektronických výpisov a v opatreniach týkajúcich sa úsporného využívania prírodných zdrojov, ku ktorým patrí zníženie produkcie odpadu, separácia nebezpečného odpadu, postupná modernizácia kotolní vo vlastných budovách či postupné obmieňanie klimatizačných zariadení za stroje s nižšou spotrebou bez náplne poškodzujúcej ozónovú vrstvu.

V oblasti filantropie realizuje ČSOB v spolupráci s partnermi z neziskového sektora viaceré programy a aktivity. V roku 2011 sa podieľala na organizovaní programu pre študentov vysokých škôl ekonomickeho smeru ČSOB HlavaPäta pre kreatívnych a inovatívnych študentov, do ktorého sa aktívne zapojili aj samotní zamestnanci ČSOB.

Zamestnanci ČSOB sa aktívne angažujú a zapájajú aj do dobrovoľníckych aktivít (zúčastnili sa podujatia Naše Mesto) a do Zamestnanecného grantového programu. Prostredníctvom tohto programu bolo podporených 17 projektov, ktoré odporučili zamestnanci ČSOB.

Významným miľníkom ČSOB na ceste za firemnou filantropiou bol vznik ČSOB nadácie. V priebehu roka 2011 pracovala správna rada nadácie na definovaní jej strategického smerovania a hlavných cieľov, ktoré by chcela dlhodobo napĺňať.

V oblasti sponzorstva sa ČSOB dlhodobo sústreduje na podporu zdravého životného štýlu a športu. Už štvrtý rok je generálnym partnerom ČSOB Bratislava Marathonu, podujatia, ktoré si získalo množstvo priaznivcov a stalo sa neoddeliteľnou súčasťou života v hlavnom meste Slovenska. Tradičnou súčasťou tohto podujatia je aj niekoľko charitatívnych iniciatív. Dlhodobé partnerstvá sú prioritou ČSOB, čo deklaruje už 15 rokov v podobe generálneho partnera Slovenských firemných hier, jedinečného podujatia, ktoré spája športové zápolenie s firemným teambuildingom a posilňuje zdravú súťaživosť medzi firmami a fair play nielen v športe, ale aj v podnikaní. Charitatívny rozmer je tradičnou súčasťou aj tohto podujatia.

It successfully continued to motivate the clients to use electronic bank statements and took a number of measures relating to economical use of natural resources, which included reduction of the volume of waste, separation of hazardous waste, gradual modernisation of boiler rooms in its own buildings or gradual replacement of AC units with units with lower energy consumption and free of substances harming the ozone layer.

In the field of philanthropy, ČSOB implements several programmes and activities in cooperation with its partners from the non-profit sector. In 2011, it participated in the organisation of the programme for post-secondary students of economics called ČSOB HlavaPäta for creative and innovative students, in which ČSOB staff participated actively.

ČSOB employees are actively involved in volunteer activities (they took part in the Our City event) and in the Employee Grant Scheme. This scheme supported 17 projects recommended by ČSOB employees.

The establishment of ČSOB Foundation was an important milestone for ČSOB on its way towards corporate philanthropy. In the course of 2011, the Foundation's managing board worked on the definition of the foundation's strategy focus and the main objectives, which it would like to attain in the long term.

As to sponsorship, ČSOB's long term focus is on the promotion of sports and healthy lifestyle. For the fourth year in a row, the Bank was the general partner of ČSOB Bratislava Marathon, an event, which won a number of fans and which became an inseparable part of life in the Slovak capital. As a tradition, the event also includes a number of charitable initiatives. Long-term partnerships are a priority of ČSOB, as confirmed by the fact that for 15 years, it has been the general partner of the Slovenské firemné hry, a unique event combining sporting contests with teambuilding activities and fostering healthy competition between companies and fair play not only in sports, but also in business. The charitable dimension is a traditional component of this event as well.

Výsledky spoločností ČSOB Finančnej skupiny

Results of ČSOB Financial Group companies

ČSOB Leasing, a. s.

Základné údaje

Dátum vzniku

10. 12. 1996

Predmet podnikania

financovanie aktív (asset based financing)

IČO:

35 704 713

Základný kapitál k 31. 12. 2011

49 790 850 eur

Štruktúra vlastníkov k 31. 12. 2011

100 % Československá obchodná banka, a. s.

Kontakt

Adresa: Panónska cesta 11, 852 01 Bratislava

Telefón: +421 2 6820 2111

Fax: +421 2 6381 5248

Email: info@csobleasing.sk

Internet: www.csobleasing.sk

ČSOB Leasing prefinancoval klientom v roku 2011 majetok v celkovej výške obstarávacích cien 279 mil. eur. Objem novo uzavorených obchodov dosiahol 110 % úrovne roka 2010, z hľadiska počtu zmlúv to v roku 2011 bolo 8 782 kusov, čo je takisto 110 % úrovne roka 2010. Celkový počet živých zmlúv spoločnosti presiahol v závere minulého roka 28-tisíc kusov.

Medziročne dosiahol celý lízingový trh rast až 14 % a bol významne ovplyvnený investíciami podnikateľských subjektov do fotovoltaických zariadení prefinancovaných vybranými lízingovými spoločnosťami. Po zohľadnení tohto jednorazového vplyvu bol celkový rast lízingového trhu iba 8 %.

ČSOB Leasing, a.s.

Basic data

Date of establishment

10. 12. 1996

Scope of business

asset based financing

Identification number (IČO)

35 704 713

Share capital as at 31.12.2011

EUR 49,790,850

Ownership structure as at 31.12.2011

100 % Československá obchodná banka, a.s.

Contact

Address: Panónska cesta 11, 852 01 Bratislava

Telephone: +421 2 6820 2111

Fax: +421 2 6381 5248

E-mail: info@csobleasing.sk

Internet: www.csobleasing.sk

In 2011, ČSOB Leasing financed client assets in the total value (at purchasing cost) of EUR 279 million. The value of new deals reached 110 % of the 2010 level. As to the number of contracts, 8,782 contracts were signed in 2011, representing 110 % of the 2010 level. The total number of live contracts at the end of the year exceeded 28 thousand.

The entire leasing market grew at a pace of 14 % year-on-year and was significantly influenced by business investments into photovoltaic power plants financed by selected leasing companies. Net of this one-off influence, the total growth of the leasing market was only 8 %.

Nárast obchodov v spoločnosti ČSOB Leasing, ako aj na lízingovom trhu, bol dôsledkom mierneho pokrízového prebúdzania sa slovenskej, ale aj európskej (najmä nemeckej) ekonomiky, a to predovšetkým začiatkom roka 2011. Bolo to opäť viditeľné hlavne v medzinárodnej cestnej nákladnej doprave a vo financovaní nehnuteľností. Naopak, iba mierny rast zaznamenalo financovanie osobnej prepravy pre podnikateľov a spotrebiteľov, ako aj financovanie strojov a zariadení. Ďalší rast priemyselnej produkcie na Slovensku, nových investícii a celkovo zlepšujúcej sa finančnej situácie firiem a podnikateľov však pravdepodobne zostane veľmi opatrný aj v roku 2012, a to z dôvodu pro-exportného zamerania našej krajiny, čo bude nadálej významne vplývať na vývoj slovenského lízingového trhu, a tým aj spoločnosti.

V štruktúre financovaných komodít dominovalo v roku 2011 celému lízingovému trhu opäť financovanie osobných automobilov (podiel 42 % na celkovom objeme prefinancovaného majetku), strojov a zariadení (23 %), nákladných automobilov (18 %), nehnuteľností (8 %) a úžitkových vozidiel (5 %).

The increasing volume of deals of ČSOB Leasing and on the leasing market was the result of a moderate revival of the Slovak and European economy (particularly in Germany) after the crisis, which was there particularly at the beginning of 2011. This was visible particularly in international cargo road transport but also in the financing of real properties. On the other hand, financing of passenger cars for both businesses and consumers, as well as financing of machines and equipment reported just a moderate growth. The future growth of industrial production in Slovakia, new investments and overall improvement of the financial situation of companies and businesses, however, will remain very cautious also in 2012, due to the export orientation of our country, which will continue to have a significant impact on the Slovak leasing market and the company.

As to the structure of commodities being financed, the entire leasing market was dominated in 2011 by passenger cars (share of 42 % in the total volume of assets being financed), plant and machinery (23 %), trucks (18 %), real estates (8 %) and utility vehicles (5 %).

Kľúčové ukazovatele

Key indicators

Ukazovateľ Indicator		2011	2010
Objem nových lízingových obchodov (OC bez DPH) <i>/ Volume of new leasing deals (purchasing price excl. VAT)</i>	mil. eur / EUR million	279	253
Počet uzavorených obchodov / <i>Number of deals made</i>	ks / pcs	8 782	7 959
Podiel na trhu v objeme obchodov / <i>Market share, measured by value of deals</i>	%	15,1 %	15,7 %
Podiel na trhu s hnuteľným majetkom / <i>Share on the market with movable assets</i>	%	16,1 %	16,0 %
Celkový počet živých zmlúv / <i>Total number of live contracts</i>	tis. eur / EUR ths.	28,1	31,1

Trhové podielty ČSOB Leasingu na lízingovom trhu v roku 2011
Market shares of ČSOB Leasing on the leasing market in 2011

Komodita Commodity	2011	2010
Osobné a úžitkové automobily / Passenger cars and light utility vehicles	12,4 %	11,3 %
Nákladné automobily / Trucks	19,4 %	22,7 %
Stroje a zariadenia + informačné technológie / Plant and machinery + information technology	20,6 %	23,7 %
Lode, lietadlá a železničné vozidlá + ostatné / Vessels, aircraft and rail carriages + others	17,9 %	13,6 %
Hnuteľné predmety spolu / Total movable assets	16,1 %	16,0 %
Nehnuteľnosti / Real Estate	4,1 %	11,8 %
Trh spolu / Market total	15,1 %	15,7 %

ČSOB Asset management,
správ. spol., a. s.

Základné údaje

Dátum vzniku

10. 6. 2004

Predmet podnikania

Správa aktív klientov

IČO

35 889 446

Základný kapitál k 31. 12. 2011

1 991 634,60 eur

Štruktúra vlastníkov k 31. 12. 2011

100 % Československá obchodná banka, a. s.

Kontakt

Adresa: Medená 22, 811 02 Bratislava

Telefón: +421 2 5966 7465

Fax: +421 2 5296 2769

Email: investicie@csob.sk

Internet: www.csobam.sk

ČSOB Asset management,
správ. spol., a.s.

Basic data

Date of establishment

10. 6. 2004

Scope of business

Management of client assets

Identification number (IČO)

35 889 446

Share capital as at 31.12.2011

EUR 1,991,634.60

Ownership structure as at 31. 12. 2011

100 % Československá obchodná banka, a.s.

Contact

Address: Medená 22, 811 02 Bratislava

Telephone: +421 2 5966 7465

Fax: +421 2 5296 2769

E-mail: investicie@csob.sk

Internet: www.csobam.sk

ČSOB Asset management sa zameriava na individuálnu správu aktív klientov a kolektívne investovanie. Spoločnosť ponúka svojim klientom široké portfólio podielových fondov v rôznych menách s rôznymi investičnými stratégiami.

Celkový objem spravovaných aktív dosiahol v roku 2011 úroveň 627 mil. eur.

Kľúčové ukazovatele Key indicators

Ukazovateľ Indicator	2011	2010
Individuálna správa aktív / Individual asset management	tis. eur / EUR ths.	233 383
Otvorené podielové fondy / Open-end mutual funds	tis. eur / EUR ths.	393 437

ČSOB stavebná sporiteľňa, a. s.

Základné údaje

Dátum vzniku

8. 11. 2000

Predmet podnikania

Stavebné sporenie a úvery

IČO

35 799 200

Základný kapitál k 31. 12. 2011

23 899 608 eur

Štruktúra vlastníkov k 31. 12. 2011

Československá obchodná banka, a. s. (100 %)

Kontakt

Adresa: Radlinského 10, 813 23 Bratislava

Telefón: +421 2 5966 7899

Fax: +421 2 5966 7920

Email: csobsp@csobsp.sk

Internet: www.csobsp.sk

ČSOB Asset Management concentrates on individual asset management and collective investment services. The company offers to its clients a broad portfolio of mutual funds in various currencies and with different investment strategies.

The total volume of assets under management reached EUR 627 million in 2011.

ČSOB stavebná sporiteľňa, a. s.

Basic data

Date of establishment

8. 11. 2000

Scope of business

Building savings & building loans

Identification number (IČO)

35 799 200

Share capital as at 31.12.2011

EUR 23,899,608

Ownership structure as at 31.12.2011

Československá obchodná banka, a.s. (100 %)

Contact

Address: Radlinského 10, 813 23 Bratislava

Telephone: +421 2 5966 7899

Fax: +421 2 5966 7920

E-mail: csobsp@csobsp.sk

Internet: www.csobsp.sk



ČSOB stavebná sporiteľňa dosiahla za rok 2011 neauditovaný čistý zisk 1,5 mil. eur. V medziročnom porovnaní ide o mierny pokles, v roku 2010 dosiahla zisk 1,6 mil. eur. Pod mierny pokles sa podpísali vyššie náklady a provízie z prechodu Internej distribučnej siete z ČSOB banky do ČSOB stavebnej sporiteľne. Vyššie náklady a provízie boli pozitívne kompenzované zvýšenými úrokovými výnosmi z úverov z dôvodu významného rastu portfólia úverov.

K 31. 12. 2011 ČSOB stavebná sporiteľňa spravovala 91 000 platných zmlúv. Celková cieľová čiastka platných zmlúv je na úrovni 934 mil. eur.

Rastúci záujem o úvery sa odzrkadlil v schválení nových úverov a medziúverov. Objem poskytnutých úverov narásol v medziročnom porovnaní o 13 %, a to z 34,2 mil. eur na 38,6 mil. eur.

Na účely bývania vyplatila spoločnosť v roku 2011 až 66,3 mil. eur.

In 2010, ČSOB stavebná sporiteľňa reported unaudited net profit of EUR 1.5 million. This represents a moderate decrease; in 2010, the company reported a profit of EUR 1.6 million. The moderate decrease was attributable to higher expenses and commissions due to the transfer of the internal distribution network from ČSOB Bank to ČSOB stavebná sporiteľňa. Higher expenses and commissions were positively offset by higher interest income on loans due to a significant growth of the loans portfolio.

As at 31.12.2011, ČSOB stavebná sporiteľňa administered 91,000 valid contracts. The total of target sums of the valid contracts equals to EUR 934 million.

The growing demand for loans was reflected in approved new loans and interim loans. The volume of loans granted increased annually by 13 % from EUR 34.2 million to EUR 38.6 million.

For housing purposes, the company paid out to clients EUR 66.3 million in 2011.

Kľúčové ukazovatele

Key indicators

Ukazovateľ Indicator		2011	2010
Úvery a medziúvery / Loans and interim loans	tis. eur / EUR ths.	117 216	99 161
Objem klientskych vkladov / Client deposits	tis. eur / EUR ths.	155 535	145 966
Počet platných zmlúv / Number of valid contracts	ks / pcs	91 000	90 083
Objem cieľových súm novouzatvorených zmlúv / Volume of target amounts of new contracts	tis. eur / EUR ths.	293 356	266 184

ČSOB Factoring, a. s.

Základné údaje

Dátum vzniku

24. 2. 1997

Predmet podnikania

Faktoring

IČO

35 710 063

ČSOB Factoring, a.s.

Basic data

Date of establishment

24. 2. 1997

Scope of business

Factoring

Identification number (IČO)

35 710 063

Základný kapitál k 31. 12. 2011

995 817 eur

Štruktúra vlastníkov k 31. 12. 2011

Československá obchodná banka, a. s. (100 %)

Kontakt

Adresa: Námestie SNP 29, 815 63 Bratislava

Telefón: +421 2 5966 6642

Fax: +421 2 4341 5590

Email: obchod@csobfactoring.sk

Internet: www.csobfactoring.sk

ČSOB Factoring, poskytuje svojim klientom financovanie formou odkupu pohľadávok a správu pohľadávok. Pomáha predchádzať napätiu v cash flow klienta a preveruje platobnú schopnosť jeho odberateľov.

Zameriava sa predovšetkým na tuzemský faktoring s regresom. Klientom tiež ponúka exportný faktoring, ako aj prevzatie platobného rizika odberateľov v zahraničí aj v tuzemsku.

V roku 2011 dosiahla spoločnosť neauditovaný zisk po zdanení na úrovni 393 000 eur. Trhový podiel ČSOB Factoringu na slovenskom faktoringovom trhu predstavuje 9,6 %.

Kľúčové ukazovatele

Key indicators

Ukazovateľ Indicator	2011	2010
Obrat pohľadávok / Receivables turnover	tis. eur / EUR ths.	106 000
Priemerná mesačná výška financovania / Average monthly amount financed	tis. eur / EUR ths.	12 309
Trhový podiel (podľa celkového obratu pohľadávok) / Market share (measured by receivables turnover)	%	9,6
		9,3

Share capital as at 31. 12. 2011

EUR 995,817

Ownership structure as at 31. 12. 2011

Československá obchodná banka, a.s. (100 %)

Contact

Address: Námestie SNP 29, 815 63 Bratislava

Telephone: +421 2 5966 6642

Fax: +421 2 4341 5590

E-mail: obchod@csobfactoring.sk

Internet: www.csobfactoring.sk

ČSOB Factoring, offers financing to its clients in the form of accounts receivable purchasing and administration. It helps to prevent tensions in the client's cash flow and reviews the financial strength of the client's customers.

It concentrates mainly on domestic factoring with recourse. Its offering to clients also includes export factoring and assumption of credit risk for customers both abroad and within Slovakia.

In 2011, the company reported unaudited net profit of EUR 393 thousand. The market share of ČSOB Factoring on the Slovak factoring market was 9.6 %.



Konsolidovaná účtovná závierka
za rok končiaci sa 31. decembra 2011

Consolidated Financial Statements
for the year ended 31 December 2011

zostavená podľa Medzinárodných štandardov finančného výkazníctva
v znení prijatom Európskou úniou a správa nezávislého audítora

prepared in accordance with the International Financial Reporting Standards
as adopted by the European Union and Independent Auditor's Report

Independent Auditor's Report	46
Consolidated Statement of Financial Position	48
Consolidated Statement of Comprehensive Income	50
Consolidated Statement of Changes in Equity	52
Consolidated Statement of Cash Flows	54
Notes to the Consolidated Financial Statements	55
 Správa nezávislého audítora	46
Konsolidovaný výkaz o finančnej situácii	48
Konsolidovaný výkaz komplexného výsledku	50
Konsolidovaný výkaz zmien vo vlastnom imaní	52
Konsolidovaný výkaz peňažných tokov	54
Poznámky ku konsolidovaným účtovným výkazom ..	55



Ernst & Young Slovakia, spol. s r.o.
Hodžovo námestie 1A
811 06 Bratislava
Slovenská republika
Tel: +421 2 3333 9111
Fax: +421 2 3333 9222
www.ey.com/sk

Správa nezávislého auditora

Aкционárovi spoločnosti Československá obchodná banka, a.s.:

Uskutočnili sme audit priloženej konsolidovanej účtovnej závierky spoločnosti Československá obchodná banka, a.s. („banka“) a jej dcérskych spoločností („skupina“), ktorá obsahuje konsolidovaný výkaz o finančnej situácii k 31. decembru 2011 a konsolidovaný výkaz komplexného výsledku, konsolidovaný výkaz zmien vo vlastnom imani a konsolidovaný výkaz peňiažných tokov za rok končiaci k uvedenému dátumu a prehľad významných účtovných zásad a účtovných metód a ďalšie vysvetlujúce informácie.

Zodpovednosť statutárneho orgánu za účtovnú závierku

Štatutárny orgán je zodpovedný za zostavenie a prezentáciu tejto konsolidovanej účtovnej závierky, ktorá poskytuje pravdivý a verejný obraz v súlade s Medzinárodnými štandardmi finančného výkazníctva prijatými v EÚ a za interné kontroly, ktoré štatutárny orgán považuje za potrebné na zostavenie konsolidovanej účtovnej závierky, ktorá neobsahuje významné nesprávnosti z dôvodu podvodu alebo chyby.

Zodpovednosť auditora

Našou zodpovednosťou je vyjadriť názor na túto konsolidovanú účtovnú závierku na základe nášho auditu. Audit sme uskutočnili v súlade s Medzinárodnými auditorskými štandardami. Podľa týchto štandardov máme dodržiavať etické požiadavky, naplánovať a vykonáť audit tak, aby sme ziskali primerané uistenie, že konsolidovaná účtovná závierka neobsahuje významné nesprávnosti.

Súčasťou auditu je uskutočnenie postupov na ziskanie auditorských dôkazov o sumách a údajoch vykázaných v konsolidovanej účtovnej závierke. Zvolené postupy závisia od ľudskej audítora, vrátane posúdenia rizík významnej nesprávnosti v konsolidovanej účtovnej závierke, či už v dôsledku pôvodu alebo chyby. Pri posudzovaní tohto rizika auditor berie do úvahy interné kontroly relevantné pre zostavenie konsolidovanej účtovnej závierky skupiny, ktorá poskytuje pravdivý a verejný obraz, avšom mohol navrhnuté auditorské postupy vhodné za daných okolnosti, nie však za účelom vyjadrenia názoru k dôchinnosti interných kontrol skupiny. Audit ďalej zahŕňa vyhodnotenie vhodnosti použitých účtovných zásad a účtovných metód a primeranosti účtovných odhadov, ktoré urobil štatutárny orgán ako aj vyhodnotenie celkovej prezentácie konsolidovanej účtovnej závierky.

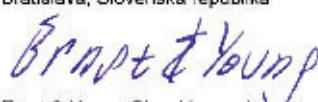
Sme presvedčení, že auditorské dôkazy, ktoré sme ziskali, poskytujú dostatočný a primeraný základ pre naš názor.

Názor

Podľa nášho názoru konsolidovaná účtovná závierka poskytuje pravdivý a verejný obraz finančnej situácie skupiny k 31. decembru 2011, v výsledku jej hospodárcia a peňažné toky za rok končiaci k uvedenému dátumu v súlade s Medzinárodnými štandardmi finančného výkazníctva prijatými v EÚ.

29. marca 2012

Bratislava, Slovenská republika


 Ernst & Young Slovakia, spol. s.r.o.
 Licencia SKAU č. 257

Ing. Peter Maťejička
 Licencia SKAU č. 909

Spoločnosť zo skupiny Ernst & Young Global Limited
 Ernst & Young Slovakia, spol. s.r.o., IČO: 35 840 463, zapisaná v Obchodnom
 registri Okresného súdu Bratislava I. oddiel: Sro, vložka číslo: 27004/8
 a v zozname auditorov vedenom Slovenskou komorou auditorov pod č. 257.



Ernst & Young Slovakia, spol. s r.o.
Hodžovo námestie 1A
811 06 Bratislava
Slovenská republika
Tel: +421 2 3333 9111
Fax: +421 2 3333 9222
www.ey.com/sk

Independent Auditors' Report

To the Shareholder of Československá obchodná banka, a.s.:

We have audited the accompanying consolidated financial statements of Československá obchodná banka, a.s. and its subsidiaries ('the Group'), which comprise the consolidated statement of financial position as at 31 December 2011 and the consolidated statement of comprehensive income, consolidated statement of changes in equity and consolidated statement of cash flows for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory information.

Management's Responsibility for the Financial Statements

Management is responsible for the preparation and presentation of consolidated financial statements that give a true and fair view in accordance with International Financial Reporting Standards as adopted by the EU, and for such internal control as management determines is necessary to enable the preparation of consolidated financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

Auditors' Responsibility

Our responsibility is to express an opinion on these consolidated financial statements based on our audit. We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance whether the consolidated financial statements are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the consolidated financial statements. The procedures selected depend on the auditors' judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the consolidated financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal controls relevant to the entity's preparation of consolidated financial statements that give a true and fair view in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by management, as well as evaluating the overall presentation of the consolidated financial statements.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

Opinion

In our opinion, the consolidated financial statements give a true and fair view of the financial position of the Group as at 31 December 2011, and of its financial performance and its cash flows for the year then ended in accordance with International Financial Reporting Standards as adopted by the EU.

29 March 2012
Bratislava, Slovak Republic

Ernst & Young
Ernst & Young Slovakia, spol. s r.o.
SKAU Licence No. 257

P. Matčíčka
Ing. Peter Matčíčka
SKAU Licence No. 909

Spoločnosť zo skupiny Ernst & Young Global Limited
Ernst & Young Slovakia, spol. s r.o., IČO: 35 840 463, zapsaná v Obchodnom
registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka číslo: 27004/B
a v zozname auditorov vedenom Slovenskou komorou auditorov pod č. 257.

Konsolidovaný výkaz o finančnej situácii k 31.12.2011

Consolidated Statement of Financial Position at 31 December 2011

(zostavený podľa Medzinárodných štandardov finančného výkazníctva v znení prijatom Európskou úniou)
 (in accordance with the International Financial Reporting Standards as adopted by the EU)

(tis. EUR) (EUR '000)	Poznámka Note	31.12.2011 31 Dec 2011	31.12.2010 31 Dec 2010
Aktiva			
Assets			
Pokladničné hodnoty a účty centrálnych bank	3	133 726	190 402
<i>Cash and balances with central bank</i>			
Finančný majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát	4	309 725	776 930
<i>Financial assets at fair value through profit or loss</i>			
Finančný majetok na predaj	5	467 382	743 989
<i>Available-for-sale financial assets</i>			
Pohľadávky voči bankám	6	20 356	14 915
<i>Loans and advances to financial institutions</i>			
Úvery poskytnuté klientom	7	3 985 578	3 426 894
<i>Loans and advances to customers</i>			
Investície držané do splatnosti	8	684 289	485 308
<i>Held-to-maturity investments</i>			
Pohľadávka zo splatnej dane z príjmov		1 079	–
<i>Current income tax asset</i>			
Pohľadávka z odloženej dane z príjmov	30	22 528	22 336
<i>Deferred income tax asset</i>			
Hmotný majetok	9	98 036	96 233
<i>Property and equipment</i>			
Nehmotný majetok	10	8 357	6 525
<i>Intangible assets</i>			
Majetok určený na predaj	11	–	16 974
<i>Assets held for sale</i>			
Ostatné aktiva	12	10 038	14 644
<i>Other assets</i>			
Aktiva spolu		5 741 094	5 795 150
Total assets			

(tis. EUR) (EUR '000)	Poznámka Note	31.12.2011 31 Dec 2011	31.12.2010 31 Dec 2010
Záväzky a vlastné imanie			
Liabilities and equity			
Finančné záväzky v reálnej hodnote preceňované cez výkaz ziskov a strát <i>Financial liabilities at fair value through profit or loss</i>	14	256 659	719 956
Záväzky voči bankám <i>Amounts owed to financial institutions</i>	15	906 229	605 345
Vklady a úvery prijaté od klientov <i>Amounts owed to customers</i>	16	3 583 480	3 473 000
Vydané dlhové cenné papiere <i>Debt securities issued</i>	17	245 978	237 278
Rezervy <i>Provisions</i>	18	8 311	20 111
Záväzky priamo súvisiace s majetkom určeným na predaj <i>Liabilities directly associated with the assets held for sale</i>		–	279
Ostatné záväzky <i>Other liabilities</i>	19	90 722	74 941
Záväzok zo splatnej dane z príjmov <i>Current income tax liability</i>		–	23
Záväzky Total liabilities		5 091 379	5 130 933
Základné imanie <i>Share capital</i>		248 004	165 970
Emisné ážio <i>Share premium</i>		484 726	484 726
Reservné fondy <i>Reserve funds</i>		24 001	19 483
Oceňovacie rozdiely <i>Revaluation surplus</i>		(215 471)	(200 232)
Výsledok hospodárenia minulých rokov <i>Retained earnings</i>		53 085	142 614
Výsledok hospodárenia bežného účtovného obdobia <i>Net profit for year</i>		55 370	51 656
Vlastné imanie Total equity	21	649 715	664 217
Záväzky a vlastné imanie spolu Total liabilities and equity		5 741 094	5 795 150



Ing. Daniel Kollár
generálny riaditeľ
Chief Executive Officer



Ing. Michal Štefek
vrchný riaditeľ pre finančie, úvery a nákup
Chief Officer for Finance, Credits and Procurement

Poznámky na stranach 55 až 157 sú neoddeliteľou súčasťou tejto konsolidovanej účtovnej závierky.

The Notes on pages 55 to 157 form an integral part of these Consolidated Financial Statements.

Konsolidovaný výkaz komplexného výsledku za rok končiaci sa 31.12.2011

Consolidated Statement of Comprehensive Income for year ended 31 December 2011

(zostavený podľa Medzinárodných štandardov finančného výkazníctva v znení prijatom Európskou úniou)

(in accordance with the International Financial Reporting Standards as adopted by the EU)

(tis. EUR) (EUR '000)	Poznámka Note	31.12.2011 31 Dec 2011	31.12.2010 Po úprave 31 Dec 2010 Reclassified
Úrokové výnosy <i>Interest income</i>		245 727	235 166
Úrokové náklady <i>Interest expense</i>		(57 765)	(46 769)
Čisté úrokové výnosy <i>Net interest income</i>	24	187 962	188 397
Výnosy z poplatkov a provízie <i>Fee and commission income</i>		55 956	53 364
Náklady na poplatky a provízie <i>Fee and commission expense</i>		(10 928)	(11 685)
Čisté výnosy z poplatkov a provízie <i>Net fee and commission income</i>	25	45 028	41 679
Čistý zisk/(strata) z finančných operácií <i>Net trading result</i>	26	(20 981)	13 605
Ostatný prevádzkový výsledok <i>Other operating result</i>	27	6 907	9 673
Výnosy celkom <i>Total income</i>		218 916	253 354
Personálne náklady <i>Personnel expenses</i>	28	(63 720)	(61 005)
Odpisy hmotného a nehmotného majetku <i>Depreciation and amortization</i>		(11 564)	(13 933)
Ostatné prevádzkové náklady <i>Other operating expenses</i>	29	(68 141)	(74 797)
Prevádzkové náklady <i>Operating expenses</i>		(143 425)	(149 735)
Zisk pred tvorbou opravných položiek, rezerv a zdanením <i>Profit for year before impairment losses, provisions and tax</i>		75 491	103 619

(tis. EUR) (EUR '000)	Poznámka Note	31.12.2011 31 Dec 2011	31.12.2010 31 Dec 2010	Po úprave Reclassified
Opravné položky Impairment losses	13	(14 041)		(36 348)
Rezervy a finančné záruky Provisions and financial guarantees	18	2 521		(1 416)
Zisk pred zdanením Profit for year before tax		63 971		65 855
Daň z príjmu Income tax expense	30	(8 601)		(14 199)
Čistý zisk za účtovné obdobie po zdanení Net profit for year		55 370		51 656
Čistý zisk pripadajúci na: Vlastníkov materskej spoločnosti			55 370	51 656
Net profit attributable to: Owners of the parent				
Nekontrolujúci podiel Non-controlling interests			–	–
Finančný majetok na predaj Available-for-sale financial assets		(15 239)		7 727
z toho: thereof:				
daň z príjmov vzťahujúca sa k finančnému majetku na predaj income tax relating to available-for-sale financial assets		3 575		(1 813)
Celkový komplexný výsledok za účtovné obdobie Total comprehensive income for year		40 131		59 383
Celkový komplexný výsledok za účtovné obdobie pripadajúci na: Total comprehensive income attributable to:				
Vlastníkov materskej spoločnosti Owners of the parent			40 131	59 383
Nekontrolujúci podiel Non-controlling interests			–	–
Základný a zriedený zisk na akcii v EUR Basic and diluted earnings per share in EUR	22	9 189		8 572

Poznámky na stranach 55 až 157 sú neoddeliteľnou súčasťou tejto konsolidovanej účtovnej závierky.

The Notes on pages 55 to 157 form an integral part of these Consolidated Financial Statements.

**Konsolidovaný výkaz zmien
vo vlastnom imaní za rok končiaci sa 31.12.2011**
**Consolidated Statement of Changes in Equity
for year ended 31 December 2011**

(zostavený podľa Medzinárodných štandardov finančného výkazníctva v znení prijatom Európskou úniou)
 (in accordance with the International Financial Reporting Standards as adopted by the EU)

(tis. EUR) (EUR '000)	Základné imanie <i>Share capital</i>	Emisné ážio <i>Share premium</i>	Rezervné fondy <i>Reserve funds</i>	Oceňovacie rozdiely z finančného majetku na predaj <i>Revaluation surplus on available-for- sale financial assets</i>	Ostatné oceňovacie rozdiely <i>Other revaluation surplus</i>	Nerozdelený zisk <i>Retained earnings</i>	Spolu <i>Total</i>
Vlastné imanie k 1. januáru 2010 Equity as at 1 January 2010	165 970	484 726	19 483	8 203	(216 162)	142 614	604 834
Celkový komplexný výsledok za účtovné obdobie <i>Total comprehensive income for year</i>	–	–	–	7 727	–	51 656	59 383
Vlastné imanie k 31. decembru 2010 Equity as at 31 December 2010	165 970	484 726	19 483	15 930	(216 162)	194 270	664 217
Vlastné imanie k 1. januáru 2011 Equity as at 1 January 2011	165 970	484 726	19 483	15 930	(216 162)	194 270	664 217
Celkový komplexný výsledok za účtovné obdobie <i>Total comprehensive income/(loss) for year</i>	–	–	–	(15 239)	–	55 370	40 131
Zväčšenie základného imania <i>Increase of share capital</i>	82 034	–	–	–	–	(30)	82 004
Prídel do rezervného fondu <i>Profit distribution – reserve funds</i>	–	–	4 518	–	–	(4 518)	–
Vyplatené dividendy <i>Dividends paid</i>	–	–	–	–	–	(136 637)	(136 637)
Vlastné imanie k 31. decembru 2011 Equity as at 31 December 2011	248 004	484 726	24 001	691	(216 162)	108 455	649 715

Poznámky na stranach 55 až 157 sú neoddeliteľnou súčasťou tejto konsolidovanej účtovnej závierky.

The Notes on pages 55 to 157 form an integral part of these Consolidated Financial Statements.

Konsolidovaný výkaz peňažných tokov za rok končiaci sa 31.12.2011

Consolidated Statement of Cash Flows for year ended 31 December 2011

(zostavený podľa Medzinárodných štandardov finančného výkazníctva v znení prijatom Európskou úniou)

(in accordance with the International Financial Reporting Standards as adopted by the EU)

(tis. EUR) (EUR '000)	Pozn. Note	31.12.2011 31 Dec 2011	31.12.2010 Po úprave 31 Dec 2010 Reclassified
Zisk pred zdanením Profit before taxes		63 971	65 855
Úpravy o: <i>Adjustments for:</i>			
Odpisy hmotného a nehmotného majetku <i>Depreciation and amortization</i>		11 564	13 933
Nerealizovaný (zisk)/strata z finančných nástrojov <i>Unrealized (gains)/losses from financial instruments</i>		16 344	(24 620)
Výnosy z dividend <i>Dividend income</i>		(2)	(2)
Úrokové výnosy <i>Interest income</i>		(245 727)	(235 166)
Úrokové náklady <i>Interest expense</i>		57 765	46 769
Opravné položky a rezervy <i>Impairment losses and provisions</i>		10 816	36 897
Strata z predaja dlhodobého majetku <i>Loss on disposal of property and equipment, intangible assets</i>		28	1 697
Zisk z predaja dcérskej spoločnosti <i>Profit on disposal of subsidiary</i>		(2 713)	–
Prevádzková strata pred zmenami v pracovnom kapitáli Operating loss before working capital changes		(87 954)	(94 637)
Peňažné toky z prevádzkových činností Cash flow from operating activities			
Pohľadávky voči bankám <i>Loans and advances to financial institutions</i>		(1 978)	(1 787)
Finančný majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát <i>Financial assets at fair value through profit or loss</i>		391 049	95 816
Finančný majetok na predaj <i>Available-for-sale financial assets</i>		256 829	(201 913)
Úvery poskytnuté klientom <i>Loans and advances to customers</i>		(572 358)	(151 804)
Ostatné aktiva <i>Other assets</i>		2 040	(384)
Záväzky voči bankám <i>Amounts owed to financial institutions</i>		300 703	149 488
Finančné záväzky v reálnej hodnote preceňované cez výkaz ziskov a strát <i>Financial liabilities at fair value through profit or loss</i>		(459 926)	(84 066)
Vklady a úvery prijaté od klientov <i>Amounts owed to customers</i>		108 214	(28 947)
Vydané krátkodobé dlhové cenné papiere <i>Short-term debt securities issued</i>		(1 857)	(17 586)



(tis. EUR) (EUR '000)	Pozn. Note	31.12.2011 31 Dec 2011	31.12.2010 Po úprave 31 Dec 2010 Reclassified
Rezervy <i>Provisions</i>		(9 797)	(15 364)
Ostatné záväzky <i>Other liabilities</i>		16 167	(15 955)
Úroky prijaté <i>Interest received</i>		256 388	235 595
Úroky zaplatené <i>Interest paid</i>		(55 152)	(46 174)
Zaplatená daň z príjmov <i>Income taxes paid</i>		(6 357)	(5 413)
Čisté peňažné toky z/(na) prevádzkové činnosti <i>Net cash flow from/(on) operating activities</i>		136 011	(183 131)
Peňažné toky z investičných činností <i>Cash flow from investing activities</i>			
Obstaranie investící držaných do splatnosti <i>Acquisition of held-to-maturity investments</i>		(260 105)	(30 000)
Splatenie investící držaných do splatnosti <i>Repayment of held-to-maturity investments</i>		65 253	150 626
Prijaté dividendy <i>Dividends received</i>		2	2
Obstaranie hmotného a nehmotného majetku <i>Purchase of property and equipment, intangible assets</i>		(12 045)	(13 423)
Predaj hmotného a nehmotného majetku <i>Proceeds from sale of property and equipment, intangible assets</i>		1 216	1 772
Peňažné toky z predaja a likvidácie dcérskych spoločností <i>Cash flows from divestments of subsidiaries</i>		12 156	–
Čisté peňažné toky z/(na) investičné činnosti <i>Net cash flow from/(on) investing activities</i>		(193 523)	108 977
Peňažné toky z finančných činností <i>Cash flow from financing activities</i>			
Splatenie podriadeného dluhu <i>Repayment of subordinated debt</i>		–	(14 937)
Príjmy z emisie základného imania <i>Proceeds from issue of share capital</i>		82 004	–
Príjmy z emisie dlhových cenných papierov <i>Proceeds from issue of debt securities</i>		61 510	51 770
Splatenie dlhových cenných papierov <i>Repayment of debt securities</i>		(51 264)	(49 891)
Platené dividendy <i>Dividends paid</i>		(136 637)	–
Čisté peňažné toky na finančné činnosti <i>Net cash flow on financing activities</i>		(44 387)	(13 058)
Čistá zmena stavu peňazí a peňažných ekvivalentov <i>Net change in cash and cash equivalents</i>		(101 899)	(87 212)
Stav peňažných prostriedkov a peňažných ekvivalentov na začiatku obdobia <i>Cash and cash equivalents at beginning of year</i>	37	242 735	329 947
Stav peňažných prostriedkov a peňažných ekvivalentov na konci obdobia <i>Cash and cash equivalents at end of year</i>	37	140 836	242 735
Čistá zmena <i>Net change</i>		(101 899)	(87 212)

Poznámky na stranach 55 až 157 sú neoddeliteľnou súčasťou tejto konsolidovanej účtovnej závierky.

The Notes on pages 55 to 157 form an integral part of these Consolidated Financial Statements.

1. ÚVOD

Československá obchodná banka, a.s., je univerzálnou bankou, ktorá vykonáva svoju činnosť len na území Slovenskej republiky a k 31. decembru 2011 mala 137 pobočiek.

Od 1. januára 2008 sa Československá obchodná banka, a.s., pobočka zahraničnej banky v SR stala samostatným právnym subjektom, oddelila sa od českej Československej obchodnej banky, a.s., Praha (ďalej ČSOB Praha) a stala sa samostatnou univerzálnou bankou s obchodným menom Československá obchodná banka, a.s., so sídlom Michalská ulica 18, 815 63 Bratislava (ďalej ČSOB SR alebo banka), jej identifikačné číslo je 36 854 140.

ČSOB SR je súčasťou skupiny KBC Bank N.V. so sídlom Havenlaan 2, 1080 Brusel, Belgicko (ďalej KBC). Posledná konsolidovaná účtovná závierka tejto priamej materskej spoločnosti je uložená v Nationale Bank van België NV, Balanscentrale, de Berlaimontlaan 14, 1000 Brusel, Belgicko.

Konečnou materskou spoločnosťou ČSOB SR je KBC GROUP N.V. so sídlom Havenlaan 2, 1080 Brusel, Belgicko. Jej posledná konsolidovaná účtovná závierka je uložená rovnako v Nationale Bank van België NV, Balanscentrale, de Berlaimontlaan 14, 1000 Brusel, Belgicko.

Hlavným cieľom KBC je, aby ČSOB SR bola samostatný silný ekonomický subjekt, s rovnakým postavením, právomocou a zodpovednosťami ako majú ostatné spoločnosti v celej skupine v Európe. ČSOB SR je univerzálnou bankou poskytujúcou širokú škálu bankových služieb a produktov pre retailovú klientelu, malé a stredné podniky, korporátnu klientelu a klientov private banking v domácej mene a v cudzích menách pre domácu i zahraničnú klientelu.

Táto účtovná závierka zahŕňa výkazy banky a jej dcérskych spoločností (ďalej ČSOB skupina SR alebo Skupina).

ČSOB SR má nasledovné dcérské spoločnosti v rámci skupiny („ČSOB skupina SR“):

- ČSOB stavebná sporiteľňa, a.s.
- ČSOB Leasing, a.s.
- ČSOB Factoring, a.s.
- ČSOB Asset Management, správ. spol., a.s.
- Nadácia ČSOB

1. INTRODUCTION

Československá obchodná banka, a.s., is an universal commercial bank conducting its operations in the Slovak Republic. As at 31 December 2011 ČSOB SR had 137 branches.

On 1 January 2008, Československá obchodná banka, a.s., pobočka zahraničnej banky v SR became a separate legal entity from Československá obchodná banka, a. s., Praha ('ČSOB Praha') and became an universal commercial bank with its business name Československá obchodná banka a.s. and registered office at Michalská ulica 18, 815 63 Bratislava ('ČSOB SR' or 'the Bank'), identification number 36 854 140.

ČSOB SR is a part of the group of KBC Bank N.V. with its registered office at Havenlaan 2, 1080 Brussels, Belgium ('KBC'). The place of deposit of the last consolidated financial statements of this immediate parent company is Nationale Bank van België NV, Balanscentrale, de Berlaimontlaan 14, 1000 Brussels, Belgium.

The ultimate parent company of ČSOB SR is KBC GROUP N.V. with its registered seat at Havenlaan 2, 1080 Brussels, Belgium. The final consolidated financial statements of the ultimate parent company are deposited at the same place, Nationale Bank van België NV, Balanscentrale, de Berlaimontlaan 14, 1000 Brussels, Belgium.

The main aim of KBC is to ensure that ČSOB SR is a strong independent economic subject with equal rights, position and liability to other entities within the KBC group in Europe. ČSOB SR is a universal commercial bank providing a wide range of financial and banking services for retail, small and medium-sized entrepreneurs, corporate and private banking domestic and foreign customers in both local and foreign currencies.

These financial statements comprise of financial statements of ČSOB SR and its subsidiaries ('ČSOB Group SR' or 'the Group').

ČSOB SR has the following subsidiaries within its group ('ČSOB Group SR'):

- ČSOB stavebná sporiteľňa, a.s.
- ČSOB Leasing, a.s.
- ČSOB Factoring, a.s.
- ČSOB Asset Management, správ. spol., a.s.
- Nadácia ČSOB



Generálny riaditeľ a predseda predstavenstva ČSOB SR je Daniel Kollár. Členovia predstavenstva sú: Branislav Straka, Rastislav Murgaš, Ľuboš Ondrejko, Philippe Lambrecht, Evert Vandenbussche a Michal Štefek.

Predseda dozornej rady je Marko Voljč. Členmi dozornej rady sú: Soňa Ferenčíková, Mária Kučerová, Henrieta Dunčková, Guy Libot a Philip Marck.

2. DÔLEŽITÉ ÚČTOVNÉ POSTUPY A METÓDY

2.1. Základné zásady vedenia účtovníctva

Konsolidovaná účtovná závierka za rok končiaci sa 31. decembra 2011 (ďalej konsolidovaná účtovná závierka) ČSOB skupiny SR bola zostavená v súlade s Medzinárodnými štandardami finančného výkazníctva (IFRS) v znení prijatom Európskou úniou a v súlade so zákonom 431/2002 Z.z. o účtovníctve. Banka tiež zostavuje individuálnu účtovnú závierku za ČSOB SR v súlade s Medzinárodnými štandardami účtovného výkazníctva v znení prijatom Európskou úniou a v súlade so zákonom 431/2002 Z.z. o účtovníctve.

ČSOB skupina SR zostavila a vydala individuálnu a konsolidovanú účtovnú závierku za rok končiaci sa 31. decembra 2011 dňa 29. marca 2012.

Individuálna a konsolidovaná účtovná závierka za predchádzajúce obdobie (k 31. decembru 2010) bola schválená a odsúhlásená na vydanie 30. marca 2011.

Konsolidovaná účtovná závierka bola zostavená na základe predpokladu ďalšieho nepretržitého pokračovania jej činnosti a bola zostavená na základe oceniaenia v historických cenách upravených o precenenie finančného majetku na predaj a finančných aktív a finančných záväzkov vykazovaných v reálnej hodnote preceňovaných cez výkaz ziskov a strát.

Čísla uvedené v zátvorkách predstavujú záporné hodnoty, mena v konsolidovanej účtovnej závierke je Euro (ďalej EUR) a vykázané hodnoty sú v tisícoch EUR, pokiaľ nie je uvedené inak.

Konsolidácia

Konsolidované finančné výkazy prezentujú účty a výsledky banky, subjektov, ktoré kontroluje a pridružených spoločností. Výsledky dcérskych spoločností, ktoré banka počas roka získala alebo predala, sú zahrnuté do konsolidovaného výkazu komplexného výsledku od dátumu obstarania v prípade obstarania, resp. do dátumu predaja v prípade predaja. Všetky zostatky a transakcie v rámci skupiny vrátane nerealizovaných ziskov v rámci skupiny sa pri konsolidácii eliminovali. Účtovné zásady dcérskych a pridružených spoločností sa podľa potreby upravili, aby sa zosúladili so zásadami, ktoré používa banka.

The Chief Executive Officer and Chairman of the ČSOB SR Board of Directors is Daniel Kollár. Other members of the Board of Directors are: Branislav Straka, Rastislav Murgaš, Ľuboš Ondrejko, Philippe Lambrecht, Evert Vandenbussche and Michal Štefek.

The Chairman of the Supervisory Board is Marko Voljč. The members of the Supervisory Board are: Soňa Ferenčíková, Mária Kučerová, Henrieta Dunčková, Guy Libot and Philip Marck.

2. SIGNIFICANT ACCOUNTING PRINCIPLES AND METHODS

2.1. Basic accounting principles

The ČSOB SR Group's Consolidated Financial Statements for the year ended 31 December 2011 ('consolidated financial statements') have been prepared in accordance with the International Financial Reporting Standards ('IFRS') as adopted by the European Union ('EU') and Act No 431/2002 Coll. on Accounting. The Group also prepares Separate Financial Statements for ČSOB SR in accordance with the International Financial Reporting Standards as adopted by the EU and Act No 431/2002 Coll. on Accounting.

ČSOB Group SR prepared and issued Separate and Consolidated Financial Statements for the year ended 31 December 2011 on 29 March 2012.

Separate and Consolidated Financial Statements for the preceding accounting period (as at 31 December 2010) were approved and authorized for issue on 30 March 2011.

These consolidated financial statements have been prepared under the going-concern assumption, that ČSOB Group SR will continue in operation for the foreseeable future, using the historical cost method and modified by revaluations of available-for-sale financial assets and financial assets and financial liabilities revalued at fair value through profit or loss.

Figures in brackets represent negative values. The reporting currency in the consolidated financial statements is the Euro ('EUR') and the amounts are disclosed in thousands of EUR unless stated otherwise.

Basis of Consolidation

The consolidated financial statements present the accounts and results of the Bank and its controlled and associated companies. The results of subsidiaries acquired or disposed of during the year are included in the consolidated statement of comprehensive income from the effective date of acquisition or up to the effective date of disposal, as appropriate. All intra-group balances and transactions, including unrealized intra-group profits, are eliminated on consolidation. Where necessary, accounting policies for

Nekontrolujúci podiel (NCI) predstavuje podiel na čistom obchodnom imaní konsolidovanej dcérskej spoločnosti, ktorý priamo alebo nepriamo nepatrí materskej spoločnosti. Keď skupina nevlastní celé základné imanie dcérskej spoločnosti, je potrebné zahrnúť úpravu týkajúcu sa podielov iných, menšinových, akcionárov. Ich podiel na čistých aktívach dcérskej spoločnosti musí byť vykázany v rámci vlastného imania a ich podiel na zisku/strate dcérskej spoločnosti za účtovné obdobie musí byť prezentovaný ako alokácia celkového zisku/straty dcérskej spoločnosti.

Výška nekontrolujúceho podielu na vlastnom imaní konsolidovanej dcérskej spoločnosti predstavuje hodnotu nekontrolujúceho podielu ku dňu podnikovej kombinácie a výšku nekontrolujúceho podielu na zmene vlastného imania odo dňa podnikovej kombinácie.

Dcérske spoločnosti

Investície do dcérskych spoločností zahŕňajú priame alebo nepriame investície banky do spoločnosti prevyšujúce 50 % ich základného imania, alebo do spoločností, v ktorých banka môže uplatniť vyše 50-percentný podiel na hlasovacích právach, alebo kde banka môže vymenovať alebo odvolať väčšinu členov predstavenstva alebo dozornej rady, alebo kde má iné prostriedky ako riadiť finančné a prevádzkové zásady subjektu, aby získala zo svojich činností úžitok. Ak banka počas roka nadobudla alebo predala kontrolný vplyv v subjekte, výsledky subjektu sa do konsolidácie zahŕňajú od dátumu získania kontrolného vplyvu, resp. do dátumu predaja kontrolného vplyvu.

Pridružené spoločnosti

Pridružená spoločnosť je definovaná ako subjekt, v ktorom banka vlastní priamo alebo nepriamo viac ako 20 %-ný, ale menej ako 50 %-ný podiel a v ktorom má skupina významný vplyv, pričom nie je ani dcérskou spoločnosťou, ani spoločným podnikom. Významný vplyv znamená právo podieľať sa na rozhodovaní o finančných a prevádzkových zásadách spoločnosti, do ktorej sa investuje, ale nejde o kontrolu ani spoločnú kontrolu nad týmito zásadami.

Banka nemá k 31.12.2011 a 31.12.2010 žiadne pridružené spoločnosti.

Goodwill

Goodwill, ktorý vzniká pri obstaraní dcérskej spoločnosti alebo spoločne ovládaného podniku, predstavuje sumu, o ktorú obstarávacia cena prevyšuje podiel skupiny na čistej reálnej hodnote identifikovateľných aktív, záväzkov a podmienených záväzkov dcérskej spoločnosti alebo spoločne ovládaného podniku vykázanej k dátumu obstarania.

subsidiaries and associates have been changed to ensure consistency with the policies adopted by the Bank.

Non-controlling interests (NCI) is the equity in a subsidiary not attributable, directly or indirectly, to a parent. Where the group does not hold the whole of the share capital of a subsidiary, an adjustment is necessary to take account of the interests of the outside shareholders. Their interests in the net assets of the subsidiary need to be recognized within equity and their share of the subsidiary's profit or loss for the year needs to be disclosed as an allocation of total profit or loss.

The amount of non-controlling interests in the net assets of consolidated subsidiaries is calculated as the amount of non-controlling interests arising at the date of the original combination and the non-controlling interests' share of changes in equity since the date of the combination.

Subsidiary Undertakings

An investment in a subsidiary is one in which the Bank holds, directly or indirectly, more than 50 % of such subsidiary's share capital or in which the Bank can exercise more than 50 % of the voting rights, or where the Bank can appoint or dismiss the majority of the Board of Directors or Supervisory Board members, or have other means of governing the financial and operating policies of an entity so as to obtain benefits from its activities. Where an entity either began or ceased to be controlled during the year, the results are included only from the date such control commenced or up to the date control ceased.

Associated Undertakings

An associate is an entity in which the Bank normally holds, directly or indirectly, more than 20 % but less than 50 % over which the Group has significant influence and that is neither a subsidiary nor an interest in a joint venture. Significant influence is the power to participate in the financial and operating policy decisions of the investee, without having control or joint control over those policies.

As at 31 December 2011 and 31 December 2010 the Bank has no associated undertakings.

Goodwill

Goodwill arising on the acquisition of a subsidiary or a jointly controlled entity represents the excess of the cost of acquisition over the Group's interest in the net fair value of the identifiable assets, liabilities, and contingent liabilities of the subsidiary, or jointly controlled entity recognized at the date of acquisition.

Goodwill sa oceňuje ku dňu obstarania ako rozdiel medzi reálnou hodnotou prijatej protihodnoty ku dňu obstarania, výškou nekontrolujúceho podielu na čistých aktívach obstaranej dcérskej spoločnosti, reálnou hodnotou podielu na čistých aktívach dcérskej spoločnosti držaného pred akvizíciou a čistou reálnou hodnotou identifikovateľného nadobudnutého majetku a prevzatých záväzkov k dátumu nadobudnutia. Keď sa nadobúdateľ rozhodne oceňovať NCI v reálnej hodnote ku dňu obstarania, vykázaný goodwill bude vyšší, keďže zahŕňa aj goodwill pripadajúci na NCI.

Goodwill sa prvne vykáže na strane aktív v obstarávacej cene a následne ocení obstarávacou cenou ménus kumulované straty zo zníženia hodnoty. Zniženie hodnoty goodwillu sa posudzuje raz za rok, resp. častejšie, ak existujú náznaky možného zníženia hodnoty jednotky.

Skupina nemá k 31.12.2011 a 31.12.2010 identifikovaný žiadny goodwill.

2.2. Význa mné účtovné posúdenia a odhadov

Príprava konsolidovanej účtovnej závierky v súlade s IFRS vyžaduje použitie určitých zásadných účtovných odhadov. V procese aplikovania účtovných metód ČSOB skupinou SR manažment okrem odhadov uskutočnil aj iné posúdenia, ktoré významne ovplyvňujú zostatky vykázané v konsolidovanej účtovnej závierke. Najvýznamnejšie posúdenia a odhadov sú uvedené nižšie.

Reálna hodnota finančných nástrojov

V prípade, že finančné nástroje nie sú obchodované na aktívnych verejných trhoch, sú ich reálne hodnoty odhadnuté s použitím modelov oceňovania. Ak je to možné, ČSOB skupina SR pri vstupe do týchto modelov vychádza z trhových údajov. V prípade, ak trhové údaje nie sú k dispozícii, manažment ČSOB skupiny SR musí použiť významnú mieru odhadu. Odhad zahŕňa najmä stanovenie očakávaných peňažných tokov a diskontných miern. Prevažná väčšina reálnych hodnôt je určená na základe modelov vychádzajúcich z pozorovateľných trhových údajov.

Straty zo znehodnotenia úverov

ČSOB skupina SR posudzuje problematické úvery ku dňu účtovnej závierky a prehodnocuje opravné položky na znehodnotené aktiva. Špeciálne posúdenie manažmentom je požadované pri odhade výšky a času budúcich peňažných tokov a stanovovaní úrovne nevyhnutných opravných položiek. Takéto odhadov sú vytvárané na základe predpokladov o množstve faktorov. Aktuálne výsledky sa môžu odlišovať od týchto odhadov.

ČSOB skupina SR vytvára individuálne opravné položky na indi-

Goodwill is measured at the acquisition date as the difference between the acquisition-date fair value of the consideration transferred and the amount of any non-controlling interests in the entity acquired and the acquisition-date fair value of any previously held equity interest in the entity acquired and the net of the acquisition-date fair value of the identifiable assets acquired and liabilities assumed. Accordingly, where an acquirer chooses to measure NCI at fair value at the acquisition date, the goodwill reported will typically be higher, reflecting goodwill attributable to the NCI.

Goodwill is initially recognized as an asset at cost and is subsequently measured at cost less any accumulated impairment losses. Goodwill is tested for impairment annually, or more frequently when there is an indication that the unit may be impaired.

As at 31 December 2011 and 31 December 2010 the Group has no goodwill recognized from any of its investments.

2.2. Significant accounting judgments and estimates

The preparation of the consolidated financial statements in conformity with IFRS requires the use of certain significant accounting estimates. While applying the Group's accounting methods, management has also made other judgments in addition to those involving estimates which have a significant impact on the amounts recognized in the consolidated financial statements. The most significant judgments and estimates are as follows:

Fair value of financial instruments

Where financial instruments are not traded in active public markets, their fair values are estimated using valuation models. Where possible, the input for these models is taken from market data. In circumstances where no market data is available, the Group's management has to use a significant number of estimates. These estimates largely entail the determination of anticipated cash flows and discount rates. The greater part of fair value is determined based on models arising from observable market data.

Impairment losses on loans

ČSOB Group SR reviews its loan portfolio at each reporting date and assesses whether an allowance for impairment should be recorded in the consolidated statement of comprehensive income. In particular, judgment is required on the part of the management to estimate the amount and timing of future cash flows and to determine the level of allowance required. Such estimates are based on assumptions using a number of factors. The actual results may differ from these estimates.

viduálne významné úvery a skupinové opravné položky pre tie úvery, ktoré nie sú individuálne významné, alebo pri ktorých nebolo zistené znehodnotenie na základe individuálneho posúdenia. ČSOB skupina SR sleduje a vyhodnocuje úverové portfólio z hľadiska koncentrácie v sektورoch, priemyselných odvetviach, z hľadiska distribúcie portfólia do jednotlivých ratingových stupňov, existencie zabezpečenia a teritoriálnej angažovanosti.

Odložené dane

Odložené daňové pohľadávky sú vykázané na všetky odpočítateľné dočasné rozdiely medzi účtovnou a daňovou hodnotou aktív a záväzkov, ktorí bude pravdepodobne možné realizovať proti zdaniteľným ziskom v budúcnosti. Manažment ČSOB skupiny SR musí posúdiť výšku odloženej dane, ktorá bude zaúčtovaná, a to na základe pravdepodobnosti dosiahnutia a výšky budúcich zdanielných ziskov spolu s plánovanou daňovou stratégiou.

Rezervy

Rezervy sa účtujú v prípade, ak má ČSOB skupina SR zákonnú alebo konštruktívnu povinnosť vyplývajúcu z minulej udalosti, je pravdepodobné, že splnenie danej povinnosti spôsobí úbytok aktív a je možné spoľahlivo odhadnúť výšku tohto úbytku.

Rezervy sa oceňujú na základe najlepšieho odhadu vedenia týkajúceho sa nákladov nevyhnutných na vyrovnanie záväzku k dátumu účtovnej závierky. Ak je vplyv významný, výška rezervy sa určí odúročením predpokladaných budúcich výdavkov diskontnou sadzbou pred zdanením, ktorá vyjadruje aktuálne trhové posúdenie časovej hodnoty peňazí, a ak to je potrebné, aj riziká súvisiace s týmto záväzkom.

2.3. Cudzie meny

EUR je menou primárneho ekonomickeho prostredia, v ktorom ČSOB skupina SR pôsobí (funkčná mena).

Transakcie v cudzích menách sú prepočítané do funkčnej meny kurzom Európskej centrálnej banky platným k dátumu ich uskutočnenia, pričom zisky a straty z kurzových rozdielov, ktoré vznikli z vysporiadania takýchto transakcií a z prepočtu peňažných aktív a záväzkov v cudzích menách ku dňu účtovnej závierky sú vykazované v konsolidovanom výkaze komplexného výsledku, v položke „Čistý zisk/(strata) z finančných operácií“.

ČSOB Group SR creates individual impairment for individually significant loans and portfolio impairment for those loans which are not individually significant or where no impairment was identified on the basis of individual assessment. ČSOB Group SR monitors and evaluates loan portfolios in terms of concentration in sectors, industries, their distribution to individual ratings, the existence of collateral and territorial exposure.

Deferred tax assets

Deferred tax assets are recognized for all deductible temporary differences between the carrying and tax value of assets and liabilities, to the extent that it is probable that a taxable profit will be available against which the losses may be utilized in the future. Judgment is required on the part of management to determine the amount of deferred tax assets that may be recognized, based on the probable timing and levels of future taxable profits together with future tax planning strategies.

Provisions

Provisions for liabilities are recognized when ČSOB Group SR has a current legal obligation or constructive obligation as a result of past events, and it is probable that an outflow of resources embodying economic benefits will be required to settle the obligation, and a reliable estimate of the amount of the obligation can be made.

The amount recognized as a provision for liability is the best estimate of the consideration required to settle the current obligation at the balance sheet date, taking into account the risks and uncertainties surrounding the obligation. Where a provision for a liability is measured using the cash flows estimated to settle the current obligation, its carrying amount is the current value of those cash flows.

2.3. Foreign currencies

The EUR is the currency of the primary economic environment in which ČSOB Group SR operates (functional currency).

Foreign currency transactions are translated into the functional currency at the exchange rates of the European Central Bank pertaining at the dates of transactions. Foreign exchange gains and losses resulting from the settlement of such transactions and from the translation of monetary assets and liabilities denominated in foreign currencies as at the balance sheet date are recognized in the consolidated statement of comprehensive income under ‘Net trading result’.

2.4. Finančné inštrumenty – prvotné zaúčtovanie a odúčtovanie

Finančné aktíva a záväzky sa prvotne vykážu v konsolidovanom výkaze o finančnej situácii v momente vstupu ČSOB skupiny SR do zmluvného vzťahu, týkajúceho sa finančného nástroja, okrem prípadov nákupov finančných aktív s obvyklým termínom dodania. Finančné aktívum je odúčtované z konsolidovaného výkazu o finančnej situácii, keď sa zmluvné práva na peňažné toky vyplývajúce z finančného aktíva skončia, alebo keď takéto práva ČSOB skupina SR prevedie na inú osobu. Finančný záväzok je odúčtovaný z konsolidovaného výkazu o finančnej situácii, keď je povinnosť uvedená v zmluve splnená, zrušená alebo skončí jej platnosť.

Nákup alebo predaj finančného aktíva s obvyklým termínom dodania je transakcia uskutočnená v časovom rámci, ktorý je stanovený pravidlami alebo konvenciami príslušného trhu. Pri všetkých kategóriách finančných aktív ČSOB skupina SR vykazuje nákupy a predaje s obvyklým termínom dodania k dátumu vysporiadania. Pri použití dátumu vysporiadania je finančné aktívum v konsolidovanom výkaze o finančnej situácii zaúčtované alebo odúčtované ku dňu, kedy je prevedené na ČSOB skupinu SR alebo z ČSOB skupiny SR (dátum vysporiadania). Pre finančné aktíva vykazované v reálnej hodnote cez výkaz ziskov a strát a pre finančné aktíva k dispozícii na predaj sa zmena reálnej hodnoty medzi dátumom dohodnutia obchodu a dátumom vysporiadania vykazuje v konsolidovanom výkaze komplexného výsledku.

2.5. Finančné inštrumenty – klasifikácia, prvotné a následné ocenenie

Všetky finančné nástroje sú prvotne ocenené v ich reálnej hodnote, v prípade finančných aktív a záväzkov iných ako vykazovaných v reálnych hodnotách cez výsledovku zvýšených o transakčné náklady.

Klasifikácia finančných inštrumentov závisí od účelu, pre ktorý boli finančné inštrumenty obstarané a od ich charakteristík. ČSOB skupina SR klasifikuje finančný majetok a záväzky do nasledujúcich kategórií:

- Finančný majetok a záväzky v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát
- Pohľadávky voči bankám a úvery poskytnuté klientom
- Investície držané do splatnosti
- Finančné aktíva na predaj
- Finančné záväzky v amortizovanej hodnote.

2.4. Financial instruments – accounting of recognition and derecognition

Financial assets and liabilities are recognized in the consolidated statement of financial position when ČSOB Group SR becomes a party to the contractual provisions of the financial instrument, except for 'regular way' purchases and sales of financial assets. A financial asset is derecognized from the consolidated statement of financial position when the contractual rights to the cash flows from the financial asset expire or are transferred by ČSOB Group SR to another party. A financial liability is derecognized from the consolidated statement of financial position when the obligation specified in the contract is discharged, cancelled or expires.

A 'regular way' purchase or sale of a financial asset is one in which delivery of the asset is made within the time-frame generally established by regulation or within the convention of the particular market. For all categories of financial asset, ČSOB Group SR recognizes 'regular way' purchases and sales using settlement date accounting. In settlement date accounting, a financial asset is recognized or derecognized in the consolidated statement of financial position on the date it is physically transferred to or from ČSOB Group SR ('settlement date'). For financial assets at fair value through profit or loss and available-for-sale financial assets, fair value movements between 'trade date' and 'settlement date' in connection with purchases and sales are recognized in the consolidated statement of comprehensive income.

2.5. Financial instruments – classification, initial and subsequent measurement

All financial instruments are measured initially at their fair value plus, in the case of financial assets and financial liabilities not at fair value through profit or loss, these are increased by transaction costs.

Classification of financial instruments depends on the purpose for which the financial instruments were acquired and their characteristics. ČSOB Group SR classifies financial assets in the following categories:

- Financial assets and liabilities at fair value through profit or loss
- Loans and advances to financial institutions and Loans and advances to customers
- Held-to-maturity investments
- Available-for-sale financial assets
- Financial liabilities at amortized cost

Finančný majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát

Táto kategória zahŕňa dve podkategórie:

- Finančné aktíva a záväzky držané za účelom obchodovania. Do tejto kategórie patria aj všetky deriváty dohodnuté ČSOB skupinou SR.
- Finančné aktíva a záväzky klasifikované pri obstaraní ako aktíva alebo záväzky v reálnej hodnote preceňované cez výkaz ziskov a strát. Do tejto podkategórie je možné klasifikovať finančné aktíva a záväzky, ak spĺňajú aspoň jedno z nasledovných kritérií:
 - Klasifikácia eliminuje alebo významným spôsobom redukuje nekonzistenciu oceniacia aktív a záväzkov alebo nekonzistenciu vo vykázaní ziskov a strát zo zmien oceniacia aktív a záväzkov.
 - Aktíva a záväzky predstavujú skupinu finančných aktív a záväzkov, ktoré sú riadené a hodnotené na základe ich reálnej hodnoty, v súlade so zdokumentovaným riadením rizík alebo investičnou stratégiou.
 - Finančné nástroje obsahujú vložené deriváty, okrem prípadov, kedy tieto vložené deriváty významným spôsobom nemodifikujú peňažné toky, alebo by ich nebolo možné vykázať oddelene.

Finančné aktíva a záväzky v reálnej hodnote preceňované cez výkaz ziskov a strát sú vykazované v konsolidovanom výkaze o finančnej situácii v reálnej hodnote. Zisky a straty vyplývajúce zo zmien reálnej hodnoty sa vykazujú v konsolidovanom výkaze komplexného výsledku v položke „Čistý zisk/(strata) z finančných operácií“ v období, v ktorom vznikli. Úrokové výnosy alebo náklady sú vykázané v konsolidovanom výkaze komplexného výsledku v riadku „Čisté úrokové výnosy“.

V prípade, že existuje rozdiel medzi transakčnou cenou na neaktívnom trhu a reálnou hodnotou z inej zistiteľnej bežnej trhovej transakcie s rovnakým nástrojom alebo založenej na oceňovacích technikách, ktorých premenné obsahujú iba údaje zistiteľné z trhu, vykazuje ČSOB skupina SR rozdiel medzi transakčnou cenou a reálnou hodnotu (tzv. Day 1 profit) v konsolidovanom výkaze komplexného výsledku v položke „Čistý zisk/(strata) z finančných operácií“. V prípade, že nie je možné zistiť reálnu hodnotu podobnej trhovej transakcie, je rozdiel medzi transakčnou cenou a modelovou hodnotou zahrnutý v konsolidovanom výkaze komplexného výsledku iba v prípade, že sa premenné vstupujúce do modelu stanú zistiteľnými z trhu, alebo keď je inštrument odúčtovaný.

Financial assets at fair value through profit or loss

The category has two sub-categories:

- Financial assets and liabilities held-for-trading. This category also includes all derivatives agreed by ČSOB Group SR.
- Financial assets and financial liabilities designated at fair value through profit or loss on initial recognition. Financial assets and liabilities may be classified in this sub-category when at least one of the following criteria is met:
 - The classification eliminates or significantly reduces inconsistencies in treatment that would otherwise arise from measuring the assets or liabilities or recognizing gains or losses on them on a different basis.
 - The assets and liabilities are a part of a group of financial assets, financial liabilities, or both which are managed and their performance evaluated on a fair value basis, in accordance with a documented risk management or investment strategy.
 - The financial instruments contain an embedded derivative, unless the embedded derivative does not significantly modify the cash flow or it is obvious, with little or no analysis, that it could not be recorded separately.

Financial assets and liabilities designated at fair value through profit or loss are recorded in the consolidated statement of financial position at fair value. Gains and losses resulting from changes in fair value are recorded in the consolidated statement of comprehensive income as ‘Net trading result’ as incurred. Interest income or expense is recorded in the consolidated statement of comprehensive income as ‘Net interest income’.

Where the transaction price in a non-active market differs from the fair value of other observable current market transactions in the same instrument or the fair value based on a valuation technique, the Group immediately recognizes the difference between the transaction price and the fair value (a Day 1 profit) in the consolidated statement of comprehensive income as ‘Net trading result’. In cases where use is made of data which is not observable, the difference between the transaction price and model value is only recognized in the consolidated statement of comprehensive income when the inputs become observable, or when the instrument is derecognized.

Pohľadávky voči bankám a úvery poskytnuté klientom

Pohľadávky voči bankám a úvery poskytnuté klientom sú nederivatové finančné aktíva s danými alebo vopred stanoviteľnými platbami, ktoré nie sú kótované na aktívnom trhu a ČSOB skupina SR nemá zámer s nimi obchodovať.

V konsolidovanom výkaze o finančnej situácii sú pohľadávky voči bankám a úvery poskytnuté klientom oceňované v amortizovanej hodnote na základe metódy efektívnej úrokovej miery. Amortizovaná hodnota je vypočítaná pri zohľadnení diskontu alebo prémie a poplatkov, ktoré sú integrálnou súčasťou efektívnej úrokovej sadzby. Amortizácia je zahrnutá v konsolidovanom výkaze komplexného výsledku v riadku „Úrokové výnosy“. Straty vznikajúce zo znehodnotenia týchto investící sú vykázané v konsolidovanom výkaze komplexného výsledku v riadku „Opravné položky“.

Investície držané do splatnosti

Investície držané do splatnosti sú nederivatové finančné aktíva s danými alebo vopred stanoviteľnými platbami a s pevnou splatnosťou, ktoré manažment ČSOB skupiny SR zamýšľa a zároveň je schopný držať až do ich splatnosti. V prípade predaja väčšieho než nevýznamného objemu investící držaných do splatnosti sa musí celá táto kategória zrušiť a aktíva reklassifikovať do kategórie finančné aktíva na predaj.

V konsolidovanom výkaze o finančnej situácii sú investície držané do splatnosti oceňované v amortizovanej hodnote na základe metódy efektívnej úrokovej miery. Amortizovaná hodnota je vypočítaná pri zohľadnení diskontu alebo prémie a poplatkov, ktoré sú integrálnou súčasťou efektívnej úrokovej sadzby. Amortizácia je zahrnutá v konsolidovanom výkaze komplexného výsledku v riadku „Úrokové výnosy“. Straty vznikajúce zo znehodnotenia týchto investící sú vykázané v konsolidovanom výkaze komplexného výsledku v riadku „Opravné položky“.

Finančný majetok na predaj

Finančný majetok na predaj zahŕňa aktíva, ktoré sú do tejto kategórie klasifikované pri obstaraní alebo ich nie je možné klasifikovať ako finančné aktíva v reálnej hodnote prečehované cez výkaz ziskov a strát, investície držané do splatnosti alebo pohľadávky voči bankám a úvery poskytnuté klientom.

V konsolidovanom výkaze o finančnej situácii sú finančné aktíva na predaj oceňované v reálnej hodnote. Nerealizované zisky a straty vyplývajúce zo zmien reálnej hodnoty týchto finančných aktív sa vykazujú v ostatnom komplexnom výsledku. V prípade, že je toto aktívum odúčtované z ostatného komplexného výsledku, nerealizovaný zisk alebo strata je vykázaná v riadku „Čistý zisk/ (strata) z finančných operácií“ konsolidovaného výkazu komplex-

Loans and advances to financial institutions and Loans and advances to customers

Loans and advances to financial institutions and loans and advances to customers are non-derivative financial assets with fixed or determinable payments that are not quoted on an active market and where ČSOB Group SR has no intention of trading the financial asset.

Loans and advances to financial institutions and loans and advances to customers are recorded in the consolidated statement of financial position at amortized cost using the effective interest rate method. Amortized cost is calculated by taking into account any discount or premium and fees that are an integral part of the effective interest rate.

The amortization is included in the consolidated statement of comprehensive income as ‘Interest income’. Losses arising from the impairment of these investments are recognized in the consolidated statement of comprehensive income as ‘Impairment losses’.

Held-to-maturity investments

Held-to-maturity investments are non-derivative financial assets with fixed or determinable payments and fixed maturities that the Group’s management has the positive intention and ability to hold to maturity. Where ČSOB Group SR plans to sell more than an insignificant amount of held-to-maturity assets, the entire category would be impaired and reclassified as available-for-sale financial assets.

Held-to-maturity investments are recognized in the consolidated statement of financial position at amortized cost using the effective interest rate method. Amortized cost is calculated by taking into account any discount or premium and fees that are an integral part of the effective interest rate. The amortization is included in the consolidated statement of comprehensive income under ‘Interest income’. Any losses arising from the impairment of these investments are recognized in the consolidated statement of comprehensive income under ‘Impairment losses’.

Available-for-sale financial assets

Available-for-sale financial assets are assets which are classified under this category on acquisition, or which do not qualify for classification at fair value through profit or loss, held-to-maturity investments or loans and advances to financial institutions and loans and advances to customers.

Available-for-sale financial assets are recognized in the consolidated statement of financial position at fair value. Unrealized gains and losses arising from changes in fair value of these financial

ného výsledku. Úrokové výnosy z finančného majetku na predaj, vypočítané na základe metódy efektívnej úrokovej miery, sú vykázané v konsolidovanom výkaze komplexného výsledku v riadku „Úrokové výnosy“. Pre zníženie hodnoty pozri poznámku 2.9.

Finančné záväzky v amortizovaných hodnotách

Finančné záväzky v amortizovaných hodnotách sú nederivátové finančné záväzky, kde zo zmluvných podmienok pre ČSOB skupinu SR vyplýva povinnosť dodať hotovosť alebo iné finančné aktívum držiteľovi tohto nástroja.

V konsolidovanom výkaze o finančnej situácii sú tieto záväzky oceňované v amortizovanej hodnote na základe metódy efektívnej úrokovej miery. Amortizovaná hodnota je vypočítaná pri zohľadnení diskontu alebo prémie a poplatkov, ktoré sú integrálou súčasťou efektívnej úrokovej sadzby. Amortizácia je zahrnutá konsolidovanom výkaze komplexného výsledku v riadku „Úrokové náklady“.

2.6. Vložené deriváty

ČSOB skupina SR príležitostne nakupuje alebo vydáva finančné nástroje, ktoré obsahujú vložené deriváty. Vložený derivát sa oddelí od hostiteľskej zmluvy a vykáže sa samostatne v reálnej hodnote, ak ekonomickej charakteristiky derivátu nie sú úzko späté s ekonomickými charakteristikami hostiteľskej zmluvy a celý finančný nástroj nie je kategorizovaný ako finančné aktívum alebo záväzok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát.

V prípade, že oddelený derivát nespĺňa podmienky na zabezpečenie, považuje sa za derivát určený k obchodovaniu. V prípadoch, kedy ČSOB skupina SR nemôže vložený derivát spoľahlivo oddeliť, celý nástroj sa kategorizuje ako finančné aktívum alebo záväzok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát.

assets are recognized in other comprehensive income. When an asset is derecognized from the other comprehensive income, the unrealized gain or loss is derecognized against 'Net trading result' in the consolidated statement of comprehensive income. Interest income arising from available-for-sale assets calculated using the effective interest rate method is recorded in the consolidated statement of comprehensive income as 'Interest income'. For impairment of available-for-sale financial assets, see Note 2.9.

Financial liabilities at amortized cost

Financial liabilities at amortized cost are non-derivative financial liabilities where the substance of the contractual arrangement results in ČSOB Group SR being under an obligation to deliver either cash or another financial asset to the holder.

These liabilities are measured in the consolidated statement of financial position at amortized cost using the effective interest rate method. Amortized cost is calculated by taking into account any discount or premium and fees that are an integral part of the effective interest rate. The amortization is included in the consolidated statement of comprehensive income as 'Interest expense'.

2.6. Embedded derivatives

ČSOB Group SR occasionally purchases or issues financial instruments containing embedded derivatives. An embedded derivative is separated from the host contract and carried separately at fair value if the economic characteristics of the derivative are not closely related to the economic characteristics of the host contract and the hybrid instrument is not classified as at fair value through profit or loss.

If a separated derivative does not qualify as a hedging derivative, it is designated as a trading derivative. When ČSOB Group SR cannot reliably separate the embedded derivative, the entire hybrid instrument is classified as at fair value through profit or loss.

2.7. Zmluvy o financovaní cenných papierov – repo a reverzné repo

Cenné papiere predané na základe zmluvy o predaji a spätej kúpe (repo obchody) zostávajú ako aktíva v konsolidovanom výkaze o finančnej situácii ČSOB skupiny SR, pričom prijaté prostriedky sú vykázané v konsolidovanom výkaze o finančnej situácii v riadku „Finančné záväzky v reálnej hodnote cez výkaz ziskov a strát“ alebo „Záväzky voči bankám“ alebo „Vklady a úvery prijaté od klientov“ v závislosti od protistrany a ekonomickej podstaty úveru. Rozdiel medzi predajnou cenou a nákupnou cenou pri spätnom nákupe predstavuje úrokový náklad, ktorý je časovo rozlišovaný na základe metódy efektívnej úrokovej miery v konsolidovanom výkaze komplexného výsledku počas trvania zmluvy.

Nakúpené cenné papiere na základe zmluvy o spätnom predaji (reverzné repo obchody) nie sú vykázané v konsolidovanom výkaze o finančnej situácii ČSOB skupiny SR. Poskytnuté prostriedky sa vykazujú v konsolidovanom výkaze o finančnej situácii v riadku „Finančný majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát“ alebo „Pohľadávky voči bankám“ alebo „Úvery poskytnuté klientom“ v závislosti od protistrany a ekonomickej podstaty úveru. Rozdiel medzi kúpnou a spätnou predajnou cenou predstavuje úrokový výnos, ktorý je časovo rozlišovaný na základe metódy efektívnej úrokovej miery v konsolidovanom výkaze komplexného výsledku počas trvania zmluvy.

2.8. Reálna hodnota finančných inštrumentov

Reálna hodnota finančného nástroja predstavuje hodnotu, za ktorú môže byť aktívum vymenené alebo záväzok vyrovnaný medzi informovanými, súhlasiacimi stranami za bežných trhových podmienok. Finančné nástroje klasifikované ako finančný majetok a záväzky v reálnej hodnote preceňované cez výkaz ziskov a strát a finančný majetok na predaj sú oceňované reálou hodnotou s použitím kótovaných trhových cien, ak je zverejnená cena kótovaná na aktívnom verejnkom trhu.

U finančných nástrojov, ktoré nie sú obchodované na aktívnych verejných trhoch, sú ich reálne hodnoty odhadnuté s použitím modelov oceňovania, kótovaných cien nástrojov s podobnými charakteristikami alebo diskontovaných peňažných tokov. Tieto metódy odhadu reálnej hodnoty sú značne ovplyvnené predpokladmi, ktoré ČSOB skupina SR používa vrátane diskontnej sadzby a odhadu budúcich peňažných tokov.

2.9. Zniženie hodnoty finančných aktív

Ku každému súvahovému dňu ČSOB skupina SR posudzuje, či existujú objektívne dôkazy potvrdzujúce, že hodnota finančného aktíva alebo skupiny finančných aktív bola znižená. Hodnota finančného aktíva alebo skupiny finančných aktív je znižená a ku stratám zo zniženia hodnoty dôjde iba vtedy, keď existuje objek-

2.7. Securities funded under repurchase and reverse repurchase agreements

Securities sold under agreements to repurchase at a specified future date ('repos') remain in the consolidated statement of financial position as assets. The corresponding cash received is recognized in the consolidated statement of financial position in 'Financial liabilities at fair value through profit or loss', 'Amounts owed to financial institutions' or 'Amounts owed to customers', depending on the counterparty and reflecting the economic substance of the loan. The difference between the sale and repurchase prices is treated as 'Interest expense' and is accrued using the effective interest rate method in the consolidated statement of comprehensive income over the life of the agreement.

Conversely, securities purchased under agreements to resell at a specified future date ('reverse repos') are not recognized in the consolidated statement of financial position. The corresponding cash paid is recognized in the consolidated statement of financial position in 'Financial assets at fair value through profit or loss', 'Loans and advances to financial institutions' or 'Loans and advances to customers', depending on the counterparty and the economic substance of the loan. The difference between the purchase and resale prices is treated as 'Interest income' and is accrued using the effective interest rate method in the consolidated statement of comprehensive income over the life of the agreement.

2.8. Fair value of financial instruments

The fair value of a financial instrument is the amount for which an asset could be exchanged or a liability settled between knowledgeable, willing parties in an arm's length transaction. Financial instruments classified as financial assets and financial liabilities at fair value through profit or loss or available-for-sale are fairly valued using the quoted market prices if a price is quoted in an active public market.

For financial instruments that are not traded in an active public market, their fair values are estimated using pricing models, quoted prices of instruments with similar characteristics, or discounted cash flows. These fair value estimation techniques are significantly affected by assumptions made by ČSOB Group SR, including the discount rate and estimates of future cash flows.

2.9. Impairment of financial assets

At each balance sheet date, ČSOB Group SR assesses whether there is objective evidence that a financial asset or group of financial assets is impaired. A financial asset or group of financial assets is impaired and impairment losses are incurred if, and only if, there is objective evidence of impairment as a result of one or more events that occurred subsequent to the initial recognition of

tívny dôkaz zníženia hodnoty v dôsledku jednej alebo viacej stratových udalostí, ku ktorým došlo po prvotnom zaúčtovaní aktíva, a keď táto udalosť (alebo udalosti) majú dopad na odhadované budúce peňažné toky finančného aktíva alebo skupiny finančných aktív, ktoré sa dajú spoľahlivo odhadnúť.

Objektívne dôkazy o tom, že došlo ku zníženiu hodnoty finančného aktíva alebo skupiny finančných aktív, zahrňujú zistiteľné informácie, ktoré má ČSOB skupina SR k dispozícii a ktoré svedčia o nasledujúcich stratových udalostiach:

- Významné finančné problémy emitenta alebo dlžníka.
- Porušenie zmluvy, ako napr. omeškanie s platbami úrokov alebo istiny či ich nezaplatenia.
- Odpustenie časti dlhu veriteľom dlžníkovi z ekonomických či iných právnych dôvodov súvisiacich s finančnými problémami dlžníka, ktoré by inak veriteľ nevykonal.
- Pravdepodobnosť konkurzu či inej finančnej reštrukturalizácie dlžníka.
- Zánik aktívneho trhu pre finančné aktívum z dôvodu finančných problémov emitenta alebo dlžníka.
- Iných zistiteľných údajov potvrdzujúcich, že došlo k merateľnému poklesu odhadovaných budúcich peňažných tokov zo skupiny finančných aktív od doby ich prvotného zaúčtovania, aj keď zatiaľ nie je možné tento pokles zistiť u jednotlivých finančných aktív v tejto skupine, vrátane:
 - Nepriaznivých zmien v platonej situácii dlžníkov v skupine.
 - Národných alebo miestnych hospodárskych podmienok, ktoré korelujú s omeškaním u aktív v skupine.

Investície držané do splatnosti, pohľadávky voči bankám a úvery poskytnuté klientom

ČSOB skupina SR posudzuje znehodnotenie týchto kategórií finančných aktív na individuálnej báze pre individuálne významné finančné aktíva a na spoločnej báze pre aktíva, ktoré nie sú individuálne významné. Pre účely spoločného posúdenia zníženia hodnoty sú finančné aktíva zoskupované na základe podobných rysov úverových rizík. Ak ČSOB skupina SR zistí, že neexistuje žiadny objektívny dôkaz o znížení hodnoty individuálne posudzovaného aktíva, zahrnie toto aktívum do skupiny finančných aktív s podobnými charakteristikami úverových rizík a spoločne ich posúdi z pohľadu znehodnotenia. Aktíva, ktoré sú individuálne posudzované na zníženie hodnoty a u ktorých je identifikované takéto znehodnotenie, nie sú do spoločného posudzovania zníženia hodnoty zahrnuté.

the asset (a 'loss event') and that the loss event (or events) has an impact on the estimated future cash flows of the financial asset or group of assets which can be reliably estimated.

Objective evidence that a financial asset or a group of assets is impaired includes observable data that is available to ČSOB Group SR on the following loss events:

- significant financial difficulty of the issuer or obligor
- breach of contract, such as a default or delinquency in interest or principal payments
- ČSOB Group SR granting to the borrower, for economic or legal reasons relating to the borrower's financial difficulty, a concession that the lender would not otherwise have considered;
- the probability that the borrower will enter into bankruptcy or other financial restructuring procedures
- the disappearance of an active market for that financial asset because of financial difficulties
- observable data indicating that there is a measurable decrease in the estimated future cash flows from a group of financial assets subsequent to the initial recognition of those assets, although the decrease cannot yet be identified with the separate financial assets in the group, including
 - adverse changes in the payment status of borrowers in the group; or
 - national or local economic conditions that correlate with defaults on assets in the group.

Held-to-maturity investments, Loans and advances to financial institutions and Loans and advances to customers

ČSOB Group SR assesses impairment of this category of financial assets separately for financial assets that are individually significant, and collectively for financial assets that are not individually significant. For the purposes of a collective evaluation of impairment, financial assets are grouped on the basis of similar credit risk characteristics. If ČSOB Group SR determines that no objective evidence of impairment exists for an individually assessed financial asset, it includes the asset in a group of financial assets with similar credit risk characteristics and assesses them for impairment collectively. Assets that are assessed for impairment individually and for which an impairment loss is or continues to be recognized are not included in a collective assessment of impairment.

Strata zo znehodnotenia sa vypočíta ako rozdiel medzi účtovou hodnotou aktíva a súčasnou hodnotou odhadovaných budúcich peňažných tokov (bez zohľadnenia budúcich úverových strát, ku ktorým ešte nedošlo ku dňu posudzovania znehodnotenia) diskontovaných pôvodnou efektívou úrokovou mierou finančného aktíva (v prípade aktív s fixnou úrokovou mierou), respektívne aktuálnou trhovou úrokovou mierou (pre aktívá s variabilnou úrokovou miere). Výpočet súčasnej hodnoty odhadovaných budúcich peňažných tokov zohľadňuje aj peňažné toky, ktoré budú plynúť z reálizácie kolaterálu, znížené o náklady na jeho získanie a predaj.

Budúce peňažné toky v skupine finančných aktív, ktoré sú spoločne posudzované na zníženie hodnoty, sú odhadované na základe zmluvných peňažných tokov z aktív v skupine a na základe historickej skúsenosti so stratami u aktív s charakteristikami úverového rizika podobnými skupinovým charakteristikám. Historická skúsenosť so stratami je upravená na základe dostupných údajov za účelom zohľadnenia účinkov súčasných podmienok, ktoré neovplyvnili obdobie, ku ktorému sa historická skúsenosť vzťahuje, a za účelom odstránenia účinkov podmienok historického obdobia, ktoré v súčasnosti neexistujú.

Odhady zmien budúcich peňažných tokov skupiny aktív odrážajú zmeny v súvisiacich zistiteľných údajoch za rôzne obdobia a sú s týmito zmenami riadené konzistentne. Metodika a predpoklady použité pre odhad budúcich peňažných tokov sú ČSOB skupinou SR pravidelne preskúmané s cieľom zmenšiť rozdiely medzi odhadmi strát a skutočnými stratami.

ČSOB skupina SR uprednostňuje reštrukturalizáciu aktív pred reálizáciou kolaterálu. Taktôľ môže dohodnúť nové zmluvné podmienky a požadovať predĺženie splatnosti úveru. Manažment ČSOB skupiny SR nepretržite posudzuje zabezpečenie reštrukturalizovávnych aktív, aby boli splnené všetky požadované kritériá návratnosti takýchto aktív a minimalizácie kreditného rizika.

Strata zo znehodnotenia ako aj zmena jej výšky sa vyskytuje vo forme opravných položiek so súvzťažným zápisom v riadku „Opravné položky“ v konsolidovanom výkaze komplexného výsledku.

Pokiaľ je aktívum nedobytné, je odpísané oproti existujúcej opravnej položke. Aktíva sú odpísané po ukončení všetkých nevyhnutných procedúr na ich vymoženie a po určení čiastky straty. Následné výnosy z už odpísaných aktív sú vykázané v riadku „Opravné položky“ v konsolidovanom výkaze komplexného výsledku.

Finančný majetok na predaj

V prípade akcií klasifikovaných ako finančné aktíva na predaj, je objektívnym dôkazom zníženia ich hodnoty významný a dlhotrvajúci pokles ich reálnej hodnoty pod ich prvotné ocenenie. ČSOB

An impairment loss is measured as the difference between the asset's carrying value and the present value of estimated future cash flows (excluding future credit losses that have not been incurred) discounted at the financial asset's original effective interest rate (in the case of assets with a fixed interest rate), or actual market interest rate (in the case of assets with a variable interest rate). The calculation of the present value of the estimated future cash flows of a collateralized financial asset reflects the cash flows that will result from foreclosure, less the costs of obtaining and selling the collateral.

Future cash flows in a group of financial assets that are collectively evaluated for impairment are estimated on the basis of the contractual cash flows of the assets in the group and the historical loss experience for assets with credit risk characteristics similar to those in the group. The historical loss experience is adjusted on the basis of current observable data to reflect the effects of current conditions that did not affect the period on which the historical loss experience is based and to remove the effects of conditions in the historical period that do not currently exist.

Estimates of changes in future cash flows for groups of assets should reflect and be directionally consistent with changes in the related observable data from period to period. ČSOB Group SR regularly reviews the methodology and assumptions used for estimating future cash flows to reduce any differences between loss estimates and actual loss experience.

Where possible, ČSOB Group SR seeks to restructure loans rather than to assume possession of collateral. This may involve the agreement of new contractual conditions and the need for a loan maturity extension. ČSOB Group SR's management continually reviews renegotiated loans to ensure that all criteria concerning the recovery of such assets and credit risk minimising are met.

Impairment losses as well as changes to the amount of the loss are recorded in the form of allowances with a counter-entry in the consolidated statement of comprehensive income under 'Impairment losses'.

When a loan is uncollectable, it is written off against the related allowance for impairment. Such loans are written off after all the necessary procedures have been completed and the amount of the loss has been determined. Subsequent recoveries of amounts previously written off are recorded in the consolidated statement of comprehensive income under 'Impairment losses'.

Available-for-sale financial assets

In the case of equity investments classified as available-for-sale financial assets, a significant or prolonged decline in the fair val-

skupina SR považuje vo všeobecnosti za „významný“ 20 % a za dlhotrvajúci viac ako jeden rok. V prípade dlhových finančných nástrojov klasifikovaných ako finančný majetok na predaj, sa znehodnotenie objektívne zistí na základe očakávaných peňažných tokov.

Strata sa určí ako rozdiel medzi prvotným ocenením finančného majetku na predaj a jeho súčasnej reálnej hodnotou. Strata zo znehodnotenia sa vyzkazuje vo forme opravných položiek so súvzťažným zápisom v riadku „Opravné položky“ v konsolidovanom výkaze komplexného výsledku. Ak sa v nasledujúcim období zvýši reálna hodnota dlhového finančného nástroja klasifikovaného ako finančný majetok na predaj a toto zvýšenie sa dá objektívne priradiť k udalosti, ku ktorej došlo po zaúčtovaní straty zo zniženia hodnoty do konsolidovaného výkazu komplexného výsledku, strata zo zniženia hodnoty sa upraví cez konsolidovaný výkaz komplexného výsledku. Strata z akcií klasifikovaných ako finančný majetok na predaj sa nemôže znížiť cez konsolidovaný výkaz komplexného výsledku.

2.10. Zápočet finančného majetku a záväzkov

Finančný majetok a záväzky sa započítajú a výsledná čistá čiastka sa vyzkáže v konsolidovanom výkaze o finančnej situácii, ak existuje zákonom alebo zmluvou vynútiteľné právo započítať vyzkázané čiastky a zámer uhradiť výsledný rozdiel, alebo súčasne realizovať pohľadávku a uhradiť záväzok.

2.11. Leasing

Posúdenie toho, či zmluva predstavuje alebo obsahuje leasing závisí na podstate danej zmluvy a vyžaduje posúdenie, či splnenie zmluvy závisí na použití špecifického aktíva alebo či zmluva poskytuje právo na používanie aktíva.

ČSOB skupina SR uzatvára hlavne leasingové zmluvy na operatívny prenájom. Celkové platby za operatívny prenájom sa účtujú do konsolidovaného výkazu komplexného výsledku lineárnu metódou počas doby trvania prenájmu. Výnosy a náklady z operatívneho leasingu sú vyzkázané v konsolidovanom výkaze komplexného výsledku na riadku „Ostatný prevádzkový výsledok“.

V prípade ukončenia operatívneho prenájmu pred uplynutím doby trvania prenájmu sa akákoľvek platba, ktorá je poskytnutá prenajímateľovi ako zmluvná pokuta, účtuje do nákladov účtovného obdobia, v ktorom bola ukončená zmluva.

ue of the security below its cost is taken into consideration in determining whether the assets are impaired. The Group treats 'significant' generally as 20 % and 'prolonged' as greater than 1 year. In the case of debt financial instruments classified as available-for-sale financial assets, impairment is determined based on expected cash flows.

The amount of loss is determined as the difference between the acquisition cost and the current fair value. Impairment losses are recognized as allowances and in the consolidated statement of comprehensive income under 'Impairment losses'. If, in a subsequent period, the fair value of a debt instrument classified as available-for-sale increases and the increase can be objectively related to an event occurring after the impairment loss was recognized in profit or loss, the impairment loss is reversed through the consolidated statement of comprehensive income. Any loss from equity instruments classified as available-for-sale may not be reduced through profit or loss.

2.10. Offsetting financial instruments

Financial assets and liabilities are offset and the net amount reported in the consolidated statement of financial position if, and only if, there is a legally enforceable right to offset the recognized amounts and there is an intention to settle on a net basis, or to realize the asset and settle the liability at the same time.

2.11. Leasing

Determination as to whether an arrangement is a lease, or contains a lease, is based on the substance of the arrangement and entails an assessment as to whether fulfilment of the arrangement is dependent on the use of a specific asset or assets and whether the arrangement conveys the right to use the asset.

The leases entered into by ČSOB Group SR are primarily operating leases. The total payments made under operating leases are charged to the consolidated statement of comprehensive income on a straight-line basis over the period of the lease. Income and expenses from operating leases are presented in the consolidated statement of comprehensive income under 'Other operating result'.

When an operating lease is terminated before the lease period has expired, any payment made to the lessor by way of penalty is recognized as an expense in the period in which the termination takes place.

ČSOB skupina SR ako prenajímateľ

Lízing, pri ktorom ČSOB skupina SR prenáša takmer všetky riziká a výhody spojené s vlastníctvom predmetu lízingu na klienta je klasifikovaný ako finančný lízing. O finančnom lízingu sa účtuje pri prevzatí prenajímaného predmetu lízingu klientom v hodnote čistej investície do prenajímaného predmetu (netto pohľadávka). Hodnota brutto pohľadávok z finančného lízingu sa skladá zo sumy budúcich minimálnych lízingových splátok a počiatočného poplatku. Rozdiel medzi sumou brutto a netto pohľadávok pozostáva z budúcich výnosov z finančného lízingu, ktoré sa zahŕňajú do položky „Úrokové výnosy“ konsolidovaného výkazu komplexného výsledku počas celej doby trvania finančného lízingu na základe úročenia netto pohľadávky z finančného lízingu konštantnou úrokovou sadzbou.

2.12. Vykádzanie výnosov a nákladov

Výnos je vykádzaný v konsolidovanom výkaze komplexného výsledku pokiaľ je pravdepodobné, že ekonomický úžitok bude plynúť do ČSOB skupiny SR a výnos môže byť spoľahlivo ocenený.

Úroky prijaté a úroky platené

Úrokové výnosy a náklady sa vykazujú v konsolidovanom výkaze komplexného výsledku na základe časového rozlíšenia za použitia metódy efektívnej úrokovej miery.

Metóda efektívnej úrokovej miery je spôsob výpočtu amortizovanej hodnoty finančného aktíva alebo záväzku a priradenie úrokového výnosu alebo nákladu za príslušné obdobie. Efektívna úroková miera je sadzba, ktorá presne diskontuje odhadované budúce peňažné príjmy alebo platby počas doby predpokladanej životnosti finančného nástroja na čistú účtovnú hodnotu finančného aktíva alebo záväzku.

Pri výpočte efektívnej úrokovej miery ČSOB skupina SR robí odhad peňažných tokov s ohľadom na všetky zmluvné podmienky finančného nástroja, avšak neberie do úvahy budúce úverové straty. Výpočet zahŕňa všetky poplatky a čiastky zaplatené alebo prijaté medzi zmluvnými stranami, ktoré sú neoddeliteľnou súčasťou efektívnej úrokovej miery, napríklad transakčné náklady a všetky prémie alebo diskonty.

Poplatky a provízie platené a prijaté

Poplatky a provízie sú vykazované ako časovo rozlíšené podľa doby poskytnutia služby. Pre úvery, ktoré budú pravdepodobne vyčerpané, sú poplatky za poskytnutie úverov časovo rozlíšené a vykázané ako súčasť efektívnej úrokovej miery úveru. Provízie a poplatky, ktoré vznikli pri transakciách pre tretiu stranu, ako napríklad nadobudnutie úverov, akcií alebo iných cenných papierov alebo kúpa či predaj podnikov sú vykazované pri uzatváraní podkladovej transakcie.

ČSOB Group SR as a lessor

Lease contracts under which risks and rewards related to the ownership of the lease subject are substantially transferred from ČSOB Group SR to the client are classified as finance lease. Finance lease is recognized in accounting books when the leased subject is taken by the client in amount equal to the net investment into the leased subject (net receivable). The value of brutto lease receivables comprises of the sum of future minimum lease payments and the initial fee. The difference between brutto and netto values of receivables equals to future income from the lease, which is presented as ‘Interest income’ of the consolidated statement of comprehensive income during the lease term in amount based on interest calculated from the netto lease receivable using the fixed interest rate.

2.12. Recognition of income and expenses

Revenue is recognized in the consolidated statement of comprehensive income to the extent that it is probable that economic benefits will flow to ČSOB Group SR and the revenue can be reliably measured.

Interest received and interest paid

Interest income and interest expense are recognized in the consolidated statement of comprehensive income on an accrual basis using the effective interest rate method.

The effective interest rate method is a method for calculating the amortized cost of a financial asset or financial liability and for allocating the interest income or interest expense over the respective period. The effective interest rate is the rate that precisely discounts estimated future cash payments or receipts over the expected life of the financial instrument precisely to the net carrying value of the financial asset or financial liability.

When calculating the effective interest rate, ČSOB Group SR estimates cash flows taking into consideration all the contractual terms of the financial instrument but excluding any future credit losses.

The calculation includes all fees and amounts paid or received between the contractual parties which are an integral part of the effective interest rate, transaction costs and all other premiums or discounts.

Fees and commissions paid and received

Fees and commissions are generally recognized on an accrual basis when the service has been provided. Loan origination fees for loans which may be drawn down are deferred and recognized as part of the loan’s effective interest rate. Commissions and fees arising from transactions for a third party, such as the acquisition

Poplatky za portfóliové a iné manažérské poradenstvo a služby sú vykázané na základe príslušnej zmluvy o poskytnutí služby. Poplatky za správcovské činnosti sú vykázané proporcionálne počas obdobia poskytovania služby.

2.13. Hotovosť a peňažné ekvivalenty

Pre účely výkazu peňažných tokov peňažné prostriedky a ekvivalenty predstavujú hotovosť a peňažné prostriedky v bankách splatné na požiadanie, vklady a úvery poskytnuté bankám s dohodnutou dobou splatnosti do 3 mesiacov, štátne pokladničné poukážky a pokladničné poukážky Národnej banky Slovenska (ďalej NBS) s dohodnutou dobou splatnosti do 3 mesiacov.

2.14. Hmotný a nehmotný majetok

Pozemky, budovy, zariadenia a nehmotné aktíva zahrňujú nehmotnosťi, software, IT a komunikačné a iné stroje a zariadenia.

Hmotný majetok sa vykazuje v obstarávacej cene zníženej o oprávky. Obstarávacia cena zahŕňa cenu obstarania a ostatné náklady súvisiace s obstaraním, napr. doprava, clo alebo provízie. Výška odpisov sa počíta pomocou lineárnej metódy odpisovania tak, aby bola odpísaná obstarávacia cena každého aktíva na jeho zostatkovú hodnotu počas doby jeho predpokladanej životnosti za nasledujúce obdobia:

Budovy Buildings	30 rokov 30 years
Zariadenia Equipment	4 roky 4 years
Ostatný hmotný majetok Other tangible assets	4 – 30 rokov 4 – 30 years

Nehmotný majetok sa vykazuje v obstarávacej cene zníženej o oprávky. Amortizácia slúži na rovnomerné odpisovanie počas odhadovanej životnosti majetku. Doby amortizácie sú stanovené individuálne (3 – 8 rokov).

Zostatková hodnota aktív a ich životnosť sú kontrolované k dátumu účtovnej závierky a prípadne upravené.

of loans, shares or other securities or the purchase or sale of businesses, are recognized on completion of the underlying transaction.

Portfolio and other management advisory and service fees are recognized based on the valid service contracts. Custodial and fiduciary services fees relating to investment funds are accrued over the period for which the service is provided.

2.13. Cash and cash equivalents

For the purposes of the cash flow statement, cash and cash equivalents comprise cash and bank account balances payable upon request, deposits and loans to banks with an agreed maturity of up to three months, government treasury bills and treasury bills of the National Bank of Slovakia ('NBS') with an agreed maturity of up to three months.

2.14. Property, equipment and intangible assets

Land, buildings, equipment and intangible assets include real estate used by ČSOB Group SR, software, IT and communications and other machines and equipment.

Property and equipment are carried at cost less accumulated depreciation and impairment losses. The cost includes the acquisition price and other related ancillary costs, e.g. transportation costs, customs duties or commissions. Depreciation is calculated using the straight-line method to write down the cost of each asset to its residual value over its estimated useful life for the following periods:

Intangible assets are carried at cost less accumulated amortization and impairment losses. Amortization is calculated using the straight-line method over the estimated useful life of assets. Amortization periods are determined on an individual basis (3-8 years).

Assets' residual values and useful lives are reviewed and adjusted, where appropriate, as at the balance sheet date.

Odpisované aktíva sú preskúmavané na zníženie hodnoty kedykoľvek nastanú udalosti alebo zmeny podmienok, ktoré by mohli znamenať, že účtovná hodnota nemusí byť späť získateľná, minimálne však ku dňu účtovnej závierky. Účtovná hodnota je odpišaná okamžite na späť získateľnú hodnotu, pokiaľ je účtovná hodnota aktíva vyššia ako odhadovaná späť získateľná hodnota. Späť získateľná hodnota je hodnota vyššia z trhovej hodnoty aktíva zníženej o náklady spojené s predajom a hodnoty z užívania.

Investície držané na prenájom

Investície držané na prenájom predstavujú majetok, pozemky alebo budovy, ktoré skupina vlastní s cieľom získavať príjmy z ich prenájmu alebo z ich kapitálového zhodnotenia. Investície držané na prenájom sa vyzkazujú v historickej obstarávacej cene zníženej o opravné položky na znehodnotenie a oprávky, odpisujú sa rovnomerne počas odhadovanej doby životnosti. Odhadovaná doba životnosti budov, klasifikovaných ako majetok na prenájom, je 30 rokov. Zostatková hodnota investícii na prenájom, ich odpisy, ako aj príjmy z prenájmu, sa uvádzajú v pozn. 9.

2.15. Finančné záruky

V rámci bežnej obchodnej činnosti ČSOB skupina SR poskytuje finančné záruky v podobe akreditív a vystavených záruk. Finančné záruky sú vykázané vo vyššej hodnote z časovo rozlíšeného poplatku za záruku a najlepšieho odhadu výdajov požadovaných k využaniu finančného záväzku, ktorý vznikol z plnenia záruky a sú vykazované v riadku „Ostatné záväzky“. Poplatky prijaté za vystavenie záruk sú rovnomerne amortizované v riadku „Výnosy z poplatkov a provízií“ konsolidovaného výkazu komplexného výsledku. Zvýšenie alebo zníženie záväzku z finančných záruk sa vyzkazuje v riadku „Opravné položky“ v konsolidovanom výkaze komplexného výsledku.

2.16. Zamestnanecké požitky

Dôchodky bývalým zamestnancom ČSOB skupiny SR sú vyplácané prostredníctvom systému dôchodkového zabezpečenia existujúcim v Slovenskej republike. Tento systém je financovaný z príspevkov sociálneho poistenia od zamestnancov a zamestnávateľov, ktoré sú odvodené z hrubej mzdy zamestnanca.

Okrem týchto príspevkov ČSOB skupina SR prispieva na dôchodkové pripoistenie zamestnancov nad rámec zákonného sociálneho zabezpečenia. Príspevky sú vykázané v konsolidovanom výkaze komplexného výsledku v momente ich úhrady.

Skupina má dlhodobý program zamestnaneckých požitkov pozostávajúcich z jednorazového príspevku pri odchode do dôchodku, vernoštneho príspevku za odpracované roky a odmeny pri životných jubileách, na ktoré neboli vyčlenené samostatné finančné zdroje. Podľa IAS 19 „Zamestnanecké požitky“ sú náklady na

Assets that are subject to depreciation are reviewed for impairment at each balance sheet date or whenever events or changes in circumstances indicate that the carrying value may not be recoverable. An asset's carrying value is written down immediately to its recoverable amount if the asset's carrying value is greater than its estimated recoverable amount. The recoverable amount is the higher of the asset's fair value less costs to sell and its value in use.

Investment property

Investment properties are properties, land or building, held to earn rentals or for capital appreciation. Investment property is stated at historical cost less impairment provisions and accumulated depreciation using depreciation on a straight-line basis over the estimated useful lives. The estimated useful life of buildings classified as investment property is 30 years. The carrying amount of investment property, its depreciation, and rental revenues are disclosed in Note 9.

2.15. Financial guarantees

In the normal course of business, ČSOB Group SR provides financial guarantees consisting of letters of credit and letters of guarantee. Financial guarantees are recognized in the consolidated financial statements at whichever is the higher of the accrued guarantee fee and the best estimates of the expenditure required to settle any financial obligation arising as a result of the guarantee and are presented in 'Other liabilities'. The fees accepted for guarantee issues are recognized in the consolidated statement of comprehensive income under 'Fee and commission income'. Any increase and any decrease in the liability relating to financial guarantees is included in the consolidated statement of comprehensive income under 'Impairment losses'.

2.16. Employee benefits

Pensions to ČSOB SR Group's former employees are paid through the pensions system valid in the Slovak Republic. This system is funded from gross salary-derived social insurance contributions from employees and employers.

In addition to these contributions, ČSOB Group SR contributes to the employees' additional pension insurance above the framework of legal social security. Contributions are charged to the consolidated statement of comprehensive income as they are made.

ČSOB Group SR operates unfunded defined long-term benefit programs comprising one-off retirement benefits, long service and jubilee benefits. In accordance with IAS 19 'Employee benefits', the employee benefits costs are assessed using the Projected Unit Credit Method. Under this method, the cost of providing pensions is charged to the consolidated statement of comprehensive

zamestnaneckej požitky stanovené metódou projektovaných jednotkových kreditov (Projected Unit Credit Method). Podľa tejto metódy sa náklady na poskytovanie dôchodkov účtujú do konsolidovaného výkazu komplexného výsledku tak, aby pravidelne sa opakujúce náklady boli rozložené na dobu trvania pracovného pomeru, pričom je zabezpečený postupný nárast záväzku počas každého odpracovaného roka až do okamihu, kedy je záväzok plne zaslúžený. Záväzky z poskytovania požitkov sú ocenené v súčasnej hodnote predpokladaných budúcich peňažných tokov diskontovaných úrokovými sadzbami odvodenými z forwardovej krivky podľa doby splatnosti konkrétnego benefitu. Náklady na prácu vykonanú v bežnom období, úrokové náklady, vyplatené požitky a všetky poistno-matematické zisky a straty sa vykazujú vo výkaze konsolidovaného komplexného výsledku. Náklady minulej služby sa účtujú pri zavedení benefitu alebo pri jeho významnej modifikácii v zodpovedajúcej výške. Kľúčové predpoklady použité pri poistno-matematickom oceňovaní sa uvádzajú v pozn. 19.

2.17. Rezervy

Rezervy sú vykázané v prípade, že ČSOB skupina SR má súčasné zákonné alebo zmluvné záväzky vyplývajúce z minulých udalostí, a je pravdepodobné, že dôjde k úbytku ekonomických úžitkov za účelom vysporiadania záväzku a môže byť urobený spoločnosťou odhad výšky záväzku.

2.18. Daň z príjmov

Daň z príjmov sa skladá z dane splatnej a odloženej. Splatná daň predstavuje čiastku, ktorá má byť zaplatená alebo refundovaná v rámci dane z príjmov za príslušné obdobie. Daňový základ pre daň z príjmov je prepočítaný z hospodárskeho výsledku bežného obdobia pripočítaním daňovo neuznatelných nákladov a odčítaním výnosov, ktoré nepodliehajú dani z príjmov.

Odložené daňové pohľadávky alebo záväzky vznikajú vzhľadom k rozdielnemu oceniu aktív a záväzkov podľa zákona o dani z príjmov a ich účtovnej hodnote v konsolidovanej účtovnej závierke.

Odložené dane sa počítajú súvahovou metódou. Všetky odložené daňové pohľadávky sú zachytené vo výške, ktorú bude pravdepodobne možné realizovať oproti očakávaným zdanielným ziskom v budúcnosti. Odložený daňový záväzok vyjadruje sumu dane z príjmov na úhradu v budúcich obdobiach z dôvodu zdanielných prechodných rozdielov. Odložené dane sú v účtovnej závierke vykázané v netto hodnote.

income so as to spread the regular cost over the service lives of employees. The liabilities related to the benefits are measured at the present value of the estimated future cash outflows discounted by interest rates derived from a forward curve according to the maturity periods of benefits. All actuarial gains and losses are recognized immediately in the consolidated statement of comprehensive income. Past service cost is recognized when incurred to the extent of the benefits already paid and the remaining amount is amortized on a straight-line basis over the average period until the benefits become vested. Key assumptions used in the actuarial valuation are presented in Note 19.

2.17. Provisions

Provisions are created when ČSOB Group SR has a current legal or constructive obligation as a result of past events, it is probable that an outflow of resources embodying economic benefits will be required to settle the obligation, and a reliable estimate of the amount of the obligation can be made.

2.18. Income tax

There are two components of income tax expense: current and deferred. Current income tax expense entails the amounts to be paid or refunded within income taxes for the respective period. The tax base for income tax purposes is determined from profit/loss for the current accounting period, adding tax non-deductible expenses and deducting revenues which are not subject to income tax.

Deferred tax assets and liabilities are recognized due to the different valuation of assets and liabilities as per the Income Tax Act and their carrying values in the consolidated financial statements.

Deferred tax is calculated using the balance sheet method. All deferred tax assets are recognized to the extent that it is probable that a future taxable profit will be available against which the deferred tax assets can be utilized. Deferred tax liabilities represent income taxes to be paid in future periods due to taxable temporary differences. Deferred taxes are disclosed in the consolidated financial statements at their net values.

ČSOB skupina SR je tiež platiteľom rôznych nepriamych prevádzkových daní, ktoré sú súčasťou „Ostatných prevádzkových nákladov“.

2.19. Správcovské činnosti

ČSOB skupina SR vykonáva správcovskú činnosť, z ktorej vyplýva držba alebo umiestňovanie aktív na účet jednotlivcov alebo inštitúcií. Aktíva prijaté do správy sa nevylkazujú ako aktíva alebo pasíva v konsolidovanom výkaze o finančnej situácii, ale účtujú sa ako podsvahové položky, keďže ČSOB skupina SR nenesie riziká ani jej neplynú ekonomicke úžitky z vlastníctva spojené s týmito položkami. Viď tiež pozn. 20.

Výnosy vyplývajúce zo správy aktív sa vylkazujú na riadku „Výnosy z poplatkov a provízií“.

2.20. Zmeny v účtovných princípoch

Účtovné princípy účinné od 1.1.2011

Účtovné metódy sa použili konzistentne s predchádzajúcim účtovným obdobím s výnimkou prijatia nasledovných štandardov, noviel a interpretácií. Uplatnenie týchto štandardov, noviel a interpretácií nemalo vplyv na finančnú výkonnosť, alebo pozíciu skupiny. V niektorých prípadoch mali však vplyv na dodatočné zverejnenia.

IFRS1 Prvé prijatie IFRS (dodatok) je platný pre účtovné obdobie začínajúce po 1. júli 2010. Dodatok popisuje obmedzenú zmenu z vykazovania porovnatelných období štandardu IFRS 7 pre spoločnosti prvotne prijímajúce IFRS.

IAS 24 Zverejnenie spriaznených strán (zrevidovaný) je platný pre účtovné obdobie začínajúce po 1. januári 2011. Táto novela upravuje definíciu spriaznených strán, vládne agentúry a požiadavky na zverejnenie transakcií a vzťahov s vládnymi agentúrami.

IAS 32 Finančné nástroje: Vykazovanie (dodatok) je platný pre účtovné obdobie začínajúce po 1. februári 2010. Dodatok sa týka upresnenia klasifikácie nárokovej emisie akcií.

IFRIC 14 Limit aktív definovaných požiadaviek na minimálne financovanie a ich interakcia je platný pre účtovné obdobie začínajúce po 1. januári 2011. Dodatok sa týka spoločností, na ktoré sú kladené požiadavky na minimálne financovanie a pre ktoré platia predčasné splátky na pokrytie týchto požiadaviek. Takáto splátka môže byť vykazovaná ako aktívum.

IFRIC 19 Splatenie finančných záväzkov kapitálovými nástrojmi je platný pre účtovné obdobie začínajúce po 1. júli 2010. Táto interpretácia popisuje postupy umorenia finančných záväzkov vlastnými akciami.

ČSOB Group SR also pays various indirect operating taxes which are a part of 'Other operating expenses'.

2.19. Fiduciary activities

ČSOB Group SR commonly acts in fiduciary activities that result in the holding or placing of assets on the accounts of individuals and institutions. Assets under administration are not recognized as assets or liabilities in the consolidated statement of financial position but are accounted for as off-balance sheet items since ČSOB Group SR does not bear the risks and rewards of ownership associated with such items. See also Note 20.

The income arising thereon is recognized in the consolidated statement of comprehensive income under 'Fee and commission income'.

2.20. Changes in accounting policies

Effective from 1 January 2011

The accounting policies adopted are consistent with those used in the previous financial period except that the Group has adopted the following standards, amendments and interpretations. Adoption of these did not have any effect on the financial performance or position of the Group. However, in some cases, they give rise to additional disclosures.

IFRS 1 First-time Adoption of IFRS (Amendments) is effective for periods beginning on or after 1 July 2010. The amendment describes limited exemption from comparative IFRS 7 disclosures for first-time adopters.

IAS 24 Related Party Disclosures (Revised) is effective for periods beginning on or after 1 January 2011. The standard amends the definition of related parties and introduces a definition of government agencies. In addition, the standard requires disclosure of transactions and relationships with government agencies.

IAS 32 Financial Instruments: Presentation (Amendments) is effective for periods beginning on or after 1 February 2010. This amendment proposes a limited change specific to classification of rights issues.

IFRIC 14 Prepayment of a Minimum Funding Requirement (Amendments) is effective for periods beginning on or after 1 January 2011. The amendment applies in limited circumstances when an entity is subject to minimum funding requirements and makes an early payment of contributions to cover those requirements. The early payment can be treated as an asset.

Zdokonalenie Medzinárodných štandardov účtovného výkazníctva, vydané v máji 2010 s cieľom odstrániť nezrovnalosti a vyjasniť ich znenie. Pre jednotlivé štandardy platí samostatné prechodné ustanovenie.

Účtovné princípy účinné po 1.1.2011

Nasledujúce štandardy, novely a interpretácie boli vydané a nadobudli účinnosť po 1. januári 2011. Skupina neprijala predčasne tieto štandardy. Pokial' nie je vyslovene uvedené, nové štandardy, novely a interpretácie nebudú mať významný vplyv na skupinové finančné výkazy.

IFRS 1 Vážna hyperinflácia a odstránenie pevne uvedených dát pre prvú aplikáciu IFRS (novela) je platná pre účtovné obdobie začínajúce po 1. júli 2011. Táto novela poskytuje úľavu pre spoločnosti po prvý krát aplikujúce IFRS z povinnosti rekonštruovať transakcie, ktoré prebehli pred ich prechodom na IFRS. Novela dáva návody spoločnostiam, ktoré sa vynorili z vážnej hyperinflácie.

IFRS 7 Zverejnenie – Prevody finančných aktív (novela) je platná pre účtovné obdobie začínajúce po 1. júli 2011. Táto novela pomáha užívateľom finančných výkazov ohodnotiť jednak expozíciu rizík, ktoré súvisia s prevodmi finančných aktív, a tiež ich dopad na finančnú pozíciu spoločnosti.

IFRS 9 Finančné nástroje (prvá fáza) je platná pre účtovné obdobie začínajúce po 1. januári 2015. Tento štandard neboli schválený Európskou úniou. Projekt náhrady súčasného štandardu IAS 39 Finančné nástroje: Účtovanie a oceňovanie bolo rozdelené do troch fáz. Prvá fáza sa zameriava na klasifikáciu a oceňovanie finančných aktív. Nový štandard redukuje počet oceňovaných kategórií zo štyroch na dve. Dlhové nástroje sú klasifikované bud' do kategórie zostatkovej hodnoty, alebo reálnej hodnoty podľa nasledujúcich kritérií:

- ekonomický model, ktorý účtovná jednotka používa pre riadenie finančných aktív a
- rysy, ktorími sa vyznačujú zmluvné peňažné toky z finančného aktíva plynúce.

Dlhové nástroje možno oceňovať zostatkovou hodnotou, ak budú splnené obe podmienky:

IFRIC 19 Extinguishing Financial Liabilities with Equity Instruments is effective for periods beginning on or after 1 July 2010. The interpretation addresses the accounting whereby the entity extinguishes financial liability by issuing equity shares.

Improvements to IFRSs, issued in May 2010 with a view to removing inconsistencies and clarifying wording. There are separate transitional provisions for each standard.

Effective after 1 January 2011

The following standards, amendments and interpretations were issued and are effective after 1 January 2011 onwards. The Group decided not to early adopt them. Unless described otherwise below, the new standards, amendments and interpretations are not expected to significantly affect the Group financial statements.

IFRS 1 Severe Hyperinflation and Removal of Fixed Dates for First-time Adopters (Amendments) is effective for periods beginning on or after 1 July 2011. The amendment provides relief for first-time adopters from having to reconstruct transactions that occurred before their transition to IFRS. It provides guidance for entities emerging from severe hyperinflation.

IFRS 7 Disclosures – Transfers of Financial Assets (Amendments) is effective for periods beginning on or after 1 July 2011. The standard should assist users to evaluate the risk exposures relating to transfers of financial assets and the effect of those risks on an entity's financial position.

IFRS 9 Financial Instruments (the first phase) is effective for periods beginning in or after 1 January 2015. The standard has not yet been endorsed by the European Union. The project to replace the current IAS 39 Financial Instruments: Recognition and Measurement has been divided into three phases. The first phase focuses on classification and measurement of financial instruments. The new standard reduces the number of asset measurement categories from four to two. Debt instruments are classified at amortized cost or fair value on the basis of both:

- the entity's business model for managing financial assets; and
- the contractual cash flow characteristics of the financial asset.

Debt instruments may be measured at amortized cost if both conditions are met:

- účtovná jednotka má pre dané finančné aktívum taký ekonomický model, ktorého cieľom je inkasovať peňažné toky z nej plynúce a
- na základe zmluvných podmienok finančného aktíva vznikajú peňažné toky, ktoré odpovedajú len platbe istiny a úrokov z istiny.

Reklasifikácia medzi týmito dvoma kategóriami je požadovaná, keď dôjde k zmene ekonomickejho modelu účtovnej jednotky. IFRS 9 zachováva „fair value option“. Pri prvotnom zaúčtovaní sa jednotka môže rozhodnúť zaúčtovať finančné nástroje reálnou hodnotou, i keď by inak mohla klasifikovať nástroj do kategórie zostatkovej hodnoty. IFRS 9 ruší požiadavku oddelovať vložený derivát od hostiteľskej zmluvy a požaduje ohodnotenie celého nástroja podľa vyššie uvedených podmienok.

Všetky kapitálové nástroje sú oceňované reálnou hodnotou bud' do ostatného úplného výsledku, alebo do zisku a strát. Finančné záväzky sú klasifikované a oceňované bud' v nabehnutej hodnote, alebo reálnou hodnotou. Finančný záväzok môže byť určený k oceňovaniu reálnou hodnotou za určitých podmienok, pokiaľ toto vyústi v presnejšie informácie:

- odstraňuje alebo znížuje nekonzistentnosť v ocenení alebo v zaúčtovaní,
- skupina finančných záväzkov je riadená a ich výkonnosť je hodnotená na základe reálnej hodnoty.

Pôvodné požiadavky k odúčtovaniu finančných aktív a záväzkov sú bez zmeny presunuté z IAS 39 do IFRS 9.

Nový štandard bude mať významný dopad na finančné výkazy skupiny. Tento dopad sa nedá odhadnúť kvôli neistotám panujúcim ohľadne ďalších dvoch fáz projektu, ktoré ešte neboli vydané. IASB stále pracuje ako na druhej fáze projektu o znížení hodnoty finančných nástrojov, tak na tretej fáze týkajúcej sa zabezpečovacieho účtovníctva. Dokončenie celého projektu IFRS 9 je odhadované na rok 2012.

IAS 1 Vykazovanie položiek Ostatného komplexného výsledku (novela) je platná pre účtovné obdobie začínajúce po 1. júli 2012. Štandard upravuje spôsob vykazovania ostatného komplexného výsledku.

IAS 12 Odložená daň (novela) je platná pre účtovné obdobie začínajúce po 1. januári 2012. Táto novela poskytuje praktický prístup k oceneniu odložených daňových aktív a záväzkov, pokiaľ sú investície do nehnuteľností preceňované na reálnu hodnotu.

- the asset is held within the business model whose objective is to hold the assets to collect the contractual cash flows; and
- the contractual terms of the financial asset give rise to cash flows that are solely payments of principal and interest on the principal outstanding.

Reclassification between the two asset categories are required when the entity changes its business model. IFRS 9 retains a fair value option. At initial recognition, entities can elect to measure financial assets at fair value, although they would otherwise qualify for amortized cost measurement. IFRS 9 removes the separation of embedded derivatives and the instrument is assessed in its entirety as to whether it fulfils the above two conditions.

All equity instruments are measured at fair value either through other comprehensive income or profit or loss. Financial liabilities are classified and measured either at amortized cost or at fair value through profit or loss. A financial liability can be designated as measured at fair value through profit or loss if doing so results in more relevant information, because either:

- it eliminates or reduces a measurement or recognition inconsistency;
- a group of financial liabilities is managed and its performance is evaluated on a fair value basis.

Original requirements related to derecognition of financial assets and financial liabilities are carried forward unchanged from IAS 39 to IFRS 9.

The standard will have a significant impact on the Group's financial statements; however, due to the uncertainties about the provisions of the subsequent two phases, the impact of IFRS 9 is not reasonably estimable. The IASB's work on the second phase on impairment of financial instruments and the third phase on hedge accounting is ongoing and completion of the entire project is expected in 2012.

IAS 1 Presentation of Items of Other Comprehensive Income (Amendments) is effective for periods beginning on or after 1 July 2012. The standard revises the way other comprehensive income is presented.

IAS 12 Deferred Tax: Recovery of Underlying Assets (Amendments) is effective for periods beginning on or after 1 January 2012. The amendment provides a practical approach to measuring deferred tax assets and liabilities when investment property is measured using the fair value model.

Zdokonalenie Medzinárodných štandardov účtovného výkazníctva, vydané v máji 2011 s cieľom odstrániť nezrovnalosti a vyjasniť ich znenie. Pre jednotlivé štandardy platia samostatne prechodné ustanovenia. IASB vydala v júni 2011 ďalšie štandardy, ktoré však do 30. júna 2011 neboli schválené Európskou úniou. Jedná sa o tieto štandardy:

IFRS 10 Konsolidovaná účtovná závierka je platný pre účtovné obdobie začínajúce po 1. januári 2013. Štandard nahradza časť IAS 27 Konsolidovaná a individuálna účtovná závierka, ktorý sa týka konsolidovanej účtovnej závierky. Novo definuje kontrolu a zavádzá jediný model platný pre všetky účtovné jednotky.

IFRS 11 Spoločné usporiadania je platný pre účtovné obdobie začínajúce po 1. januári 2013. Štandard nahradzuje časť IAS 31 Účasti v spoločnom podnikaní a SIC 13 Spoluovládané jednotky – nepeňažné vklady spoluľastníkov. Tento štandard bude mať dopad na konsolidované výkazy skupiny, pretože nepovoľuje pomernejší metódou konsolidácie.

IFRS 12 Zverejnenie podielov v ostatných spoločnostiach je platný pre účtovné obdobie začínajúce po 1. januári 2013. Štandard zahŕňa všetky požiadavky na zverejnenie informácií, ktoré boli skôr zahrnuté v IAS 27, IAS 28 a IAS 31. Spoločnosť bude povinná zverejniť úsudky použité k výhodnoteniu toho, či ovláda iné subjekty.

IFRS 13 Oceňovanie reálnej hodnoty je platný pre účtovné obdobie po 1. januári 2013. Štandard poskytuje návod, ako oceňovať finančné a nefinančné aktiva a záväzky reálnej hodnotou.

IAS 19 Zamestnanecké požitky (zrevidovaný) je účinný pre účtovné obdobie začínajúce po 1. januári 2013. Novelizovaná verzia štandardu reviduje požiadavky pre dôchodky a ostatné požitky po skončení zamestnania, požitky pri ukončení zamestnaneckého pomeru a ostatné zmeny.

IAS 27 Individuálna účtovná závierka (zrevidovaný) je platný pre účtovné obdobie začínajúce po 1. januári 2013. Štandard obsahuje požiadavky na účtovanie a zverejnenie investícií v dcérskych, pridružených a spoločných podnikoch, pokiaľ spoločnosť zostavuje individuálnu účtovnú závierku.

Improvements to IFRSs, issued in May 2011 with a view to remove inconsistencies and clarify wording. There are separate transitional provisions for each standard. IASB published several other standards in June 2011, but they were not endorsed by the European Union before 30 June 2011.

IFRS 10 Consolidated Financial Statements is effective for periods beginning on or after 1 January 2013. The standard replaces the part relating to the consolidated portion of IAS 27 Consolidated and Separate Financial Statements. A new definition of control is included and a single control model that applies to all entities is introduced.

IFRS 11 Joint Arrangements is effective for periods beginning on or after 1 January 2013. The standard replaces IAS 31 Interests in Joint Ventures and SIC 13 Jointly-controlled Entities – Non-monetary Contributions by Venturers. The standard will have an impact on consolidated financial statements of the Group. The proportionate method of consolidation is disallowed by the new standard.

IFRS 12 Disclosure of Interest in Other Entities is effective for periods beginning on or after 1 January 2013. The standard includes all of the disclosure requirements that were included in IAS 27, IAS 28 and IAS 31. The entity will be required to disclose the judgments made to determine whether it controls an entity.

IFRS 13 Fair Value Measurement is effective for periods beginning on or after 1 January 2013. The standard provides guidance on how to measure the fair value of financial and non-financial assets and liabilities.

IAS 19 Employee benefits (Revised) is effective for periods beginning on or after 1 January 2013. An amended version of the standard revises requirements for pensions and other post-retirement benefits, termination benefits and other changes.

IAS 27 Separate Financial Statements (Revised) is effective for periods beginning on or after 1 January 2013. The standard contains accounting and disclosure requirements for investments in subsidiaries, joint ventures and associates when an entity prepares separate financial statements.

IAS 28 Investície do pridružených a spoločných podnikov (zrevidovaný) je platný pre účtovné obdobie začínajúce po 1. januári 2013. Štandard predpisuje účtovanie pre investície do pridružených podnikov a udáva požiadavky pre použitie ekvitnej metódy konsolidácie pre účtovanie investícií do pridružených a spoločných podnikov.

2.21. Likvidácia ISTROFINANCE, s.r.o.

Dňa 29. septembra 2011 bola spoločnosť ISTROFINANCE, s.r.o., 100 %-ná dcérská spoločnosť ČSOB SR, zlikvidovaná. Spoločnosť vstúpila do likvidácie 10.2.2011. Všetky záväzky spoločnosti boli vysporiadané a zostávajúce aktíva tvoriaci likvidačný zostatok prešli na ČSOB SR.

V konsolidovaných účtovných výkazoch nevykázala ČSOB skupina zisk ani stratu z likvidácie dcérskej spoločnosti. Dcérská spoločnosť je k 31.12.2011 v rámci ČSOB skupiny SR riadne dekonsolidovaná.

Aktíva, pasíva a vlastné imanie spoločnosti ISTROFINANCE, s.r.o., zlikvidovanej dcéry, boli nasledovné:

Individuálny výkaz o finančnej činnosti k 29.9.2011

(tis. EUR) (EUR '000)		29.9.2011 29 Sep 2011
Aktíva Assets		
Pohľadávky voči bankám Loans and advances to financial institutions		1 670
Aktíva spolu Total assets		1 670
Záväzky a vlastné imanie Liabilities and equity		
Základné imanie Share capital		7
Výsledok hospodárenia minulých rokov Retained earnings		1 656
Výsledok hospodárenia bežného účtovného obdobia Net profit for year		7
Záväzky a vlastné imanie spolu Total liabilities and equity		1 670

2.22. Predaj dcérskej spoločnosti ČSOB d.s.s., a.s.

Dňa 17.5.2011 ČSOB SR predala 100 %-nú dcérsku spoločnosť, ČSOB d.s.s., a.s.. Spoločnosť pôsobí v oblasti správy penzijných fondov, ktoré neboli pre ČSOB SR strategickou oblasťou podnikania. K 31. decembru 2010 až do dňa predaja bola dcérská spoločnosť ČSOB d.s.s., a.s., klasifikovaná v konsolidovanej účtovnej závierke ako majetok určený na predaj (pozn. č. 11). Dcérská spoločnosť je k 31.12.2011 riadne dekonsolidovaná v rámci skupiny ČSOB SR.

IAS 28 Investments in Associates and Joint Ventures (Revised) is effective for periods beginning on or after 1 January 2013. The standard prescribes the accounting for investments in associates and sets out the requirements for the application of the equity method when accounting for investments in associates and joint ventures.

2.21. Liquidation of ISTROFINANCE, s.r.o.

On 29 September 2011, ISTROFINANCE, s.r.o., a 100 % subsidiary of ČSOB SR, was liquidated. The company entered into liquidation process on 10 February 2011. All liabilities of the company were settled and the remaining assets from the liquidation, the liquidation surplus, were transferred to ČSOB SR.

There was no profit or loss on disposal of the subsidiary reported in the consolidated statement of comprehensive income. The subsidiary is properly deconsolidated within ČSOB Group SR as at 31 December 2011.

Assets, liabilities and equity of ISTROFINANCE, s.r.o., the liquidated subsidiary, are as follows:

Separate Statement of Financial Position at 29 September 2011

2.22. Disposal of subsidiary ČSOB d.s.s., a.s.

On 17 May 2011, ČSOB SR disposed of its 100 % subsidiary ČSOB d.s.s., a.s., through sale. The subsidiary has been operating in administration of pension funds, which does not comprise a part of the Bank's strategic business area. As from 31 December 2010 to the date of the disposal ČSOB d.s.s., a.s. was classified in the consolidated financial statements within a disposal group held for sale (Note 11). As at 31 December 2011 the subsidiary is properly deconsolidated within ČSOB Group SR.

Nadobudnutá protihodnota

Consideration received

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2011 31 Dec 2011
Nadobudnutá protihodnota v hotovosti a v peňažných ekvivalentoch Consideration received in cash and cash equivalents	14 500
Náklady predaja Costs on disposal	(507)
Celková čistá nadobudnutá protihodnota Total net consideration received	13 993

Zisk z predaja dcérskej spoločnosti

Gain on disposal of subsidiary

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2011 31 Dec 2011
Čistá nadobudnutá protihodnota Net consideration received	13 993
Predané čisté aktiva Net assets disposed of	(11 332)
Kumulovaný zisk z finančných aktív na predaj reklassifikovaný z vlastného kapitálu pri strate kontroly nad dcérskou spoločnosťou Cumulative gain on available-for-sale financial assets reclassified from equity on loss of control of subsidiary	52
Zisk z predaja Gain on disposal	2 713

Zisk z predaja dcérskej spoločnosti je prezentovaný v konsolidovanom výkaze komplexného výsledku v „Ostatnom prevádzkovom výsledku“.

The gain on disposal of the subsidiary is presented in the consolidated statement of comprehensive income in ‘Other operating result’.

Analýza aktív a záväzkov predanej dcérskej spoločnosti

Aktíva, pasíva a vlastné imanie spoločnosti ČSOB d.s.s., a.s., predanej dcéry, boli nasledovné:

Individuálny výkaz o finančnej situácii k 17.5.2011

(tis. EUR) (EUR '000)	17.5.2011 17 May 2011
Aktíva	
Assets	
Finančný majetok na predaj	2 216
Available-for-sale financial assets	
Pohľadávky voči bankám*	1 837
Loans and advances to financial institutions*	
Nehmotný majetok	59
Intangible assets	
Ostatné aktíva	7 352
Other assets	
Aktíva spolu	11 464
Total assets	
Záväzky a vlastné imanie	
Liabilities and equity	
Ostatné záväzky	132
Other liabilities	
Záväzky spolu	132
Total liabilities	
Základné imanie	11 950
Share capital	
Emisné ážio	10 788
Share premium	
Oceňovacie rozdiely z finančného majetku na predaj	52
Revaluation surplus on available-for-sale financial assets	
Výsledok hospodárenia minulých rokov	(10 683)
Retained earnings	
Výsledok hospodárenia bežného účtovného obdobia	(775)
Net loss for year	
Vlastné imanie spolu	11 332
Total equity	
Záväzky a vlastné imanie spolu	11 464
Total liabilities and equity	

* Pohľadávky voči bankám predstavujú hotovosť a peňažné ekvivalenty predanej dcérskej spoločnosti.

Analysis of assets and liabilities of the divested subsidiary

Assets, liabilities and equity of ČSOB d.s.s., a.s., the divested subsidiary, are as follows:

Separate Statement of Financial Position at 17 May 2011**Čisté peňažné toky z predaja dcérskej spoločnosti**

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2011 31 Dec 2011
Čistá protihodnota nadobudnutá v hotovosti a peňažných ekvivalentoch	
Net consideration received in cash and cash equivalents	13 993
Mínus: vyradené zostatky hotovosti a peňažných ekvivalentov	(1 837)
Less: cash and cash equivalent balances disposed of	
Čisté peňažné toky	12 156
Net cash inflow	

2.23. ČSOB Nadácia

V decembri 2010 založila ČSOB SR novú dcérsku spoločnosť Nadácia ČSOB so 100 %-ným podielom na hlasovacích právach. Spoločnosť bola zapísaná v Registre nadácií Ministerstva vnútra Slovenskej republiky. Reálna hodnota peňažných vkladov jednotlivých zakladateľov, nadačné imanie, predstavovali k dátumu vzniku nadácie 7 tis. EUR.

Nadácia je nezisková organizácia založená za účelom verejného prospechu. Účelom nadácie je združenie majetku, ktorý slúži na podporu verejnoprospešnej činnosti a spravovanie darcovských a dobročinných aktivít. Keďže nová dcérská spoločnosť nie je materiálna vzhľadom na svoju veľkosť, nie je k 31.12.2011 konolidovaná v rámci ČSOB finančnej skupiny. V konsolidovaných finančných výkazoch ČSOB skupiny je dcérská spoločnosť vykázaná ako finančný majetok na predaj na riadku „Finančný majetok na predaj“.

2.24. Likvidácia ISTRO ASSET MANAGEMENT, správ. spol., a.s.

Dňa 8.11.2010 bola 100 %-ná dcérská spoločnosť ČSOB SR, ISTRO ASSET MANAGEMENT, správ. spol., a.s., zlikvidovaná a vymazaná z Obchodného registra. Všetky záväzky spoločnosti boli vysporiadané a zostávajúce aktíva tvoriaci likvidačný zostatok prešli na ČSOB SR.

V konsolidovaných účtovných výkazoch nevykázala ČSOB skupina SR zisk ani stratu z likvidácie dcérskej spoločnosti. Dcérská spoločnosť bola k 31.12.2010 v rámci ČSOB skupiny SR riadne dekonsolidovaná.

Aktíva, pasíva a vlastné imanie spoločnosti ISTRO ASSET MANAGEMENT, správ. spol., a.s., zlikvidovanej dcéry, boli nasledovné:

2.23. Incorporation of Nadácia ČSOB

In December 2010, ČSOB SR incorporated a new subsidiary, Nadácia ČSOB, with 100 % voting power. The company was registered in the Register of Foundations of the Ministry of the Interior of the Slovak Republic. The fair value of cash deposits of the founder, the foundation's share capital, as at the date of incorporation was EUR 7 thousand.

The foundation is a not-for-profit organization set up for public welfare. The purpose of the Foundation is the association of property that serves for supporting a public service goal, managing philanthropic and donation activities. As the size of the new subsidiary is not material, Nadácia ČSOB is not consolidated within ČSOB Group SR as at 31 December 2011. This investment is recognized in the consolidated financial statements of ČSOB Group SR as an available-for-sale financial asset and presented in the line 'Available-for-sale financial assets'.

2.24. Liquidation of ISTRO ASSET MANAGEMENT, správ. spol., a.s.

On 8 November 2010 the former 100 % subsidiary of ČSOB SR, ISTRO ASSET MANAGEMENT, správ. spol., a.s., was liquidated and de-registered from the Commercial Register. All liabilities of the company were settled and the remaining assets from the liquidation, the liquidation surplus, were transferred to ČSOB SR.

There was no profit or loss on disposal of the subsidiary reported in the consolidated statement of comprehensive income. The subsidiary was properly deconsolidated within ČSOB Group SR as at 31 December 2010.

Assets, liabilities and equity of ISTRO ASSET MANAGEMENT, správ. spol., a.s., the liquidated subsidiary, are as follows:

Individuálny výkaz o finančnej situácii k 8.11.2010

Separate Statement of Financial Position at 8 November 2010

(tis. EUR) (EUR '000)	8.11.2010 8 Nov 2010
Aktíva	
Assets	
Pokladničné hodnoty a účty centrálnych bank	2 754
Cash and balances with central bank	
Aktíva spolu	
Total assets	2 754
Záväzky a vlastné imanie	
Liabilities and equity	
Základné imanie	2 324
Share capital	
Emisné ážio	498
Share premium	
Reservný fond	129
Reserve funds	
Výsledok hospodárenie minulých rokov	
Retained losses	(197)
Výsledok hospodárenia bežného účtovného obdobia	
Net profit/(loss) for year	—
Záväzky a vlastné imanie spolu	
Total liabilities and equity	2 754

2.25. Reklassifikácia konsolidovaného výkazu komplexného výsledku za rok končiaci sa 31.12.2010

Skupina v roku 2011 prehodnotila prezentáciu konsolidovanej účtovnej závierky. Na základe tohto preskúmania skupina zmenila prezentáciu príspevkov do fondov na ochranu vkladov a reklassifikovala ich v konsolidovaných finančných výkazoch z „Nákladov na poplatky a provízie“ do „Ostatných prevádzkových nákladov“. Skupina taktiež zmenila prezentáciu položiek výnosov a nákladov, ktoré sa vzťahujú k poplatkom a províziám, z „Ostatného prevádzkového výsledku“/„Ostatných prevádzkových nákladov“ do „Výnosov z poplatkov a provízií“/„Nákladov na poplatky a provízie“.

Zmena prezentácie je v súlade s Medzinárodnými štandardami pre finančné výkazníctvo a poskytuje spoľahlivé a relevantnejšie informácie používateľom účtovnej závierky. Z dôvodu zmeny prezentácie účtovnej závierky boli reklassifikované porovnatelné údaje v konsolidovanom výkaze komplexného výsledku za rok končiaci sa 31.12.2010.

2.25. Reclassification of the consolidated statement of comprehensive income for the year ended 31 December 2010

In 2011, the Group performed a review of the presentation of the financial statements. As a result, the Group changed the presentation of the contributions to deposit protection funds and reclassified them in the consolidated financial statements from 'Fee and commission expense' to 'Other operating expenses'. The Group also reclassified other accounting figures of income and expense which better relate to fees and commissions, from 'Other operating result'/ 'Other operating expenses' to 'Fee and commission income'/'Fee and commission expense'.

The changed presentation is in compliance with the International Financial Reporting Standards and provides reliable and more relevant information to the users of the financial statements. Due to the amended presentation of the financial statements, comparative amounts in the consolidated statement of comprehensive income for the year ended 31 December 2010 were reclassified.

Porovnanie konsolidovaného výkazu komplexného výsledku za rok končiaci sa 31.12.2010 pred úpravou a po úprave prezentácie je nasledovné:

The comparison of the consolidated statement of comprehensive income for the year ended 31 December 2010 prior to reclassification and after reclassification is as follows:

(tis. EUR) (EUR '000)	Pozn. Note	31.12.2010 Pred úpravou 31 Dec 2010 Before reclass.	Zmena prezentácie Changes in presentation	31.12.2010 Po úprave 31 Dec 2010 After reclass.
Úrokové výnosy <i>Interest income</i>		235 166	–	235 166
Úrokové náklady <i>Interest expense</i>		(46 769)	–	(46 769)
Čisté úrokové výnosy <i>Net interest income</i>	24	188 397	–	188 397
Výnosy z poplatkov a provízii <i>Fee and commission income</i>		53 334	30	53 364
Náklady na poplatky a provízie <i>Fee and commission expense</i>		(15 346)	3 661	(11 685)
Čisté výnosy z poplatkov a provízii <i>Net fee and commission income</i>	25	37 988	3 691	41 679
Čistý zisk z finančných operácií <i>Net trading result</i>	26	13 605	–	13 605
Ostatný prevádzkový výsledok <i>Other operating result</i>	27	9 703	(30)	9 673
Výnosy celkom <i>Total income</i>		249 693	3 661	253 354
Personálne náklady <i>Personnel expenses</i>	28	(61 005)	–	(61 005)
Odpisy hmotného a nehmotného majetku <i>Depreciation and amortization</i>		(13 933)	–	(13 933)
Ostatné prevádzkové náklady <i>Other operating expenses</i>	29	(71 136)	(3 661)	(74 797)
Prevádzkové náklady <i>Operating expenses</i>		(146 074)	(3 661)	(149 735)
Zisk pred tvorbou opravných položiek, rezerv a zdanením <i>Profit for year before impairment losses, provisions and tax</i>		103 619	–	103 619
Opravné položky <i>Impairment losses</i>	13	(36 348)	–	(36 348)
Rezervy a finančné záruky <i>Provisions and financial guarantees</i>	18	(1 416)	–	(1 416)
Zisk pred zdanením <i>Profit for year before tax</i>		65 855	–	65 855
Daň z príjmu <i>Income tax expense</i>	30	(14 199)	–	(14 199)
Čistý zisk za účtovné obdobie po zdanení <i>Net profit for year</i>		51 656	–	51 656

(tis. EUR) (EUR '000)	Pozn. Note	31.12.2010 Pred úpravou 31 Dec 2010 Before reclass.	Zmena prezentácie Changes in presentation	31.12.2010 Po úprave 31 Dec 2010 After reclass.
Čistý zisk pripadajúci na:				
Vlastníkov materskej spoločnosti		51 656	–	51 656
Net profit attributable to:				
Owners of the parent				
Nekontrolujúci podiel		–	–	–
Non-controlling interests				
Finančný majetok na predaj		7 727	–	7 727
Available-for-sale financial assets				
z toho:				
thereof:				
daň z príjmov vzťahujúca sa k finančnému majetku na predaj		(1 813)	–	(1 813)
income tax relating to available-for-sale financial assets				
Celkový komplexný výsledok za účtovné obdobie		59 383	–	59 383
Total comprehensive income for year				
Celkový komplexný výsledok za účtovné obdobie pripadajúci na:				
Total comprehensive income attributable to:				
Vlastníkov materskej spoločnosti		59 383	–	59 383
Owners of the parent				
Nekontrolujúci podiel		–	–	–
Non-controlling interests				
Základný a zriedený zisk na akcii v EUR	22	9 189	–	8 572
Basic and diluted earnings per share in EUR				

Z dôvodu zmeny prezentácie finančných výkazov boli zmenené aj dodatočné zverejnenia k 31.12.2010 a sú označené ako „Po úprave“.

3. POKLADNIČNÉ HODNOTY A ÚČTY V CENTRÁLNEJ BANKE

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2011 31 Dec 2011	31.12.2010 31 Dec 2010
Pokladničné hodnoty Cash balances	125 741	105 546
Účty povinných minimálnych rezerv Mandatory minimum reserves	7 985	84 856
	133 726	190 402

Povinné minimálne rezervy sú udržiavané vo výške stanovenej opatrením Národnej banky Slovenska a nie sú určené na každodenné použitie. Povinné minimálne rezervy sa účtujú ako úročené vklady v zmysle regulatórnych opatrení Národnej banky Slovenska. K 31.12.2011 NBS úročila zostatky povinných minimálnych rezerv sadzbou 1 % p. a.. Výška rezerv závisí od objemu vkladov, ktoré banka prijala.

Based on this changed presentation of the financial statements, related disclosures were also reclassified as at 31 December 2010, marked as 'Reclassified'.

3. CASH AND BALANCES WITH CENTRAL BANK

Mandatory minimum reserves are kept in the amount stated by the regulation of NBS and are not designed for daily use. They are accounted for as interest-bearing deposits in accordance with the regulations of the NBS. The NBS paid interest on the mandatory minimum reserve balances at 1 % p.a. as at 31 December 2011. The amount of the reserves depends on the volume of deposits received.

4. FINANČNÝ MAJETOK V REÁLNEJ HODNOTE PRECEŇOVANÝ CEZ VÝKAZ ZISKOV A STRÁT

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2011 31 Dec 2011	31.12.2010 31 Dec 2010
<i>Finančný majetok na obchodovanie:</i>		
<i>Financial assets held for trading:</i>		
Úvery a vklady poskytnuté bankám <i>Loans and deposits to banks</i>	–	47 026
Finančné deriváty na obchodovanie (poznámka č. 32) <i>Financial trading derivatives (Note no. 32)</i>	99 004	109 014
Štátne pokladničné poukážky <i>Government treasury bills</i>	106	400
Štátne dlhopisy <i>Government bonds</i>	107 353	545 036
Dlhopisy báň <i>Bank bonds</i>	82 541	74 341
Ostatné dlhopisy <i>Other bonds</i>	1 990	1 113
	290 994	776 930
<i>Finančný majetok klasifikovaný pri obstaraní ako majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát:</i>		
<i>Financial assets designated at fair value through profit or loss on initial recognition:</i>		
Štátne dlhopisy <i>Government bonds</i>	18 540	–
Ostatné dlhopisy <i>Other bonds</i>	191	–
	18 731	–
Spolu Total	309 725	776 930

5. FINANČNÝ MAJETOK NA PREDAJ

5. AVAILABLE-FOR-SALE FINANCIAL ASSETS

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2011 31 Dec 2011	31.12.2010 31 Dec 2010
<i>Štátne pokladničné poukážky</i>		
<i>Government treasury bills</i>		
Štátne dlhopisy <i>Government bonds</i>	460 266	686 659
Dlhopisy báň <i>Bank bonds</i>	6 276	6 501
Podielové listy <i>Participation certificates</i>	572	570
Akcie <i>Shares</i>	895	895
	468 009	744 616
Opravné položky (poznámka č. 13) <i>Impairment losses (Note no. 13)</i>	(627)	(627)
	467 382	743 989

K 31.12.2011 mala skupina vo svojom portfóliu cenných papierov na predaj cenné papiere, založené ako kolaterál k prijatému úveru od centrálnej banky, v trhovej hodnote 36 696 tis. EUR (2010: 37 637 tis. EUR).

As at 31 December 2011, ČSOB Group SR holds in its portfolio of securities available for sale securities with a market value of EUR 36,696 thousand, placed as collateral for loan from central bank (2010: EUR 37,637 thousand).

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2011 31 Dec 2011	31.12.2010 31 Dec 2010
Akcie		
Shares		
Kerametal, a.s.	511	511
Kerametal, a.s.		
RVS, a.s.	212	212
RVS, a.s.		
Drevoúnia, a.s. v likvidácii	17	17
Drevoúnia, a.s. in bankruptcy		
BCPB, a.s.	24	24
BCPB, a.s.		
CHIRANA EXPORT–IMPORT, a.s.	100	100
CHIRANA EXPORT-IMPORT, a.s.		
SWIFT London	11	11
SWIFT London		
Spoločnosť pre rozvoj bývania v Bratislave	13	13
Spoločnosť pre rozvoj bývania v Bratislave		
Nadácia ČSOB	7	7
Nadácia ČSOB		
	895	895
Opravné položky (poznámka č. 13)	(627)	(627)
Impairment losses (Note no. 13)		
	268	268

6. POHĽADÁVKY VOČI BANKÁM

6. LOANS AND ADVANCES TO FINANCIAL INSTITUTIONS

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2011 31 Dec 2011	31.12.2010 31 Dec 2010
Bežné účty	6 854	5 307
Current accounts		
Poskytnuté úvery bankám	13 669	9 630
Loans and advances to banks		
	20 523	14 937
Opravné položky (poznámka č. 13)	(167)	(22)
Impairment losses (Note no. 13)		
	20 356	14 915

7. ÚVERY POSKYTNUTÉ Klientom

Úvery poskytnuté klientom podľa jednotlivých kategórií rizika na základe individuálneho posúdenia k 31. decembru 2011 sú nasledovné:

(tis. EUR) (EUR '000)	Angažovanosť Exposure	Opravné položky (poznámka č. 13) Impairment losses (Note no. 13)	Čistá účtovná hodnota Net carrying amount
Neznehodnotené úvery poskytnuté klientom <i>Unimpaired loans and advances to customers</i>	3 898 196	(12 548)	3 885 648
Znehodnotené úvery poskytnuté klientom <i>Impaired loans and advances to customers</i>	271 579	(171 649)	99 930
Spolu	4 169 775	(184 197)	3 985 578
Total			

Úvery poskytnuté klientom podľa jednotlivých kategórií rizika na základe individuálneho posúdenia k 31. decembru 2010 sú nasledovné:

(tis. EUR) (EUR '000)	Angažovanosť Exposure	Opravné položky (poznámka č. 13) Impairment losses (Note no. 13)	Čistá účtovná hodnota Net carrying amount
Neznehodnotené úvery poskytnuté klientom <i>Unimpaired loans and advances to customers</i>	3 319 095	(10 942)	3 308 153
Znehodnotené úvery poskytnuté klientom <i>Impaired loans and advances to customers</i>	307 312	(188 571)	118 741
Spolu	3 626 407	(199 513)	3 426 894
Total			

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2011 31 Dec 2011	31.12.2010 31 Dec 2010
Členenie pohľadávok podľa hlavných kategórií zmluvných partnerov Breakdown of loans and advances by main categories of contractual partners		
Nefinančné korporácie <i>Non-financial corporations</i>	2 093 684	1 859 370
Obyvateľstvo <i>Retail</i>	1 615 961	1 416 614
Finančné korporácie <i>Financial corporations</i>	37 290	42 387
Živnostníci <i>Sole-traders</i>	127 598	142 314
Verejná správa <i>Public administration</i>	129 024	38 885
Zahraničie (nerezidenti) <i>Foreign entities (non-residents)</i>	124 210	89 829
Neziskové inštitúcie slúžiace prevažne domácnostiam <i>Not-for-profit organisations</i>	42 008	37 008
	4 169 775	3 626 407
Opravné položky (poznámka č. 13) <i>Impairment losses (Note no. 13)</i>	(184 197)	(199 513)
	3 985 578	3 426 894

7. LOANS AND ADVANCES TO CUSTOMERS

Loans and advances to customers, according to risk categories based on individual assessment as at 31 December 2011, are as follows:

Finančný prenájom

Úvery poskytnuté klientom zahŕňajú aj čisté investície do finančného prenájmu. Základný majetok držaný vo forme lízingových zmlúv zahŕňa autá a ostatné technické vybavenie.

(tis. EUR) (EUR '000)	Minimálna hodnota lízingových splátok Minimum lease payments		Súčasná hodnota lízingových splátok Net present value of lease payments	
	31.12.2011 31 Dec 2011	31.12.2010 31 Dec 2010	31.12.2011 31 Dec 2011	31.12.2010 31 Dec 2010
Pohľadávky z finančného lízingu				
Finance lease receivable				
splatné do 1 roka <i>Payable in less than 1 year</i>	126 978	134 139	109 327	116 264
splatné od 1 do 5 rokov <i>Payable 1-5 years</i>	211 811	192 683	189 094	171 060
splatné nad 5 rokov <i>Payable in more than 5 years</i>	39 678	42 364	36 803	38 766
	378 467	369 186	335 224	326 090
Odpočet budúcich finančných výnosov (nerealizované výnosy z finančného lízingu)	(43 243)	(43 096)	–	–
<i>Less: future finance income (unrealized finance lease income)</i>				
Súčasná hodnota budúcich splátok z finančného lízingu				
Present value of future lease payments	335 224	326 090	335 224	326 090
Opravná položka k nevymožiteľným lízingovým splátkam <i>Allowance for uncollectible lease payments</i>	(6 962)	(10 122)	(6 962)	(10 122)

Operatívny prenájom

Úvery poskytnuté klientom zahŕňajú aj pohľadávky z operatívneho prenájmu. Lízingové zmluvy sa vzťahujú k autám. Nasledujúca tabuľka uvádza prehľad budúcich minimálnych lízingových splátok z nevypovedateľných operatívnych prenájmov:

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2011 31 Dec 2011		31.12.2010 31 Dec 2010	
Pohľadávky z operatívneho lízingu				
Operating lease receivable				
splatné do 1 roka <i>Payable in less than 1 year</i>		4 740		4 406
splatné od 1 do 5 rokov <i>Payable 1-5 years</i>		9 607		9 047
Spolu Total	14 347		13 453	

8. INVESTÍCIE DRŽANÉ DO SPLATNOSTI**8. HELD-TO-MATURITY INVESTMENTS**

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2011 31 Dec 2011		31.12.2010 31 Dec 2010	
Štátne dluhopisy				
<i>Government bonds</i>				
DLuhopisy od bankových subjektov		622 281		423 297
<i>Bank bonds</i>				
Ostatné dluhopisy		53 841		53 804
<i>Other bonds</i>				
	684 289		485 308	

ČSOB skupina SR drží vo svojom portfóliu cenných papierov k 31.12.2011 štátne dlhopisy, ktorími sú založené prijaté úvery od centrálnej banky v trhovej hodnote 198 650 tis. EUR (31.12.2010: 100 004 tis. EUR).

9. HMOTNÝ MAJETOK

At 31 December 2011, in its portfolio of securities the Group holds government bonds with a market value of EUR 198,650 thousand, used as collateral for loans from the central bank (2010: EUR 100,004 thousand).

9. PROPERTY AND EQUIPMENT

(tis. EUR) (EUR '000)	Pozemky a budovy Lands and buildings	Investície držané na prenájom Investment property	Zariadenie Equipment	Ostatný hmotný majetok Other property and equipment	Spolu Total
Obstarávacia cena k 1.1.2011 Cost at 1 January 2011	115 216	2 497	57 405	28 019	203 137
Prírastky Additions	2 368	–	2 055	8 502	12 925
Úbytky Disposals	(585)	–	(5 760)	(6 026)	(12 371)
Presun z Majetku určeného na predaj (pozn. č. 11) Transfer from Assets held for sale (Note no. 11)	5 948	–	–	–	5 948
Obstarávacia cena k 31.12.2011 Cost at 31 December 2011	122 947	2 497	53 700	30 495	209 639
Oprávky k 1.1.2011 Accumulated depreciation at 1 January 2011	(41 699)	(117)	(52 759)	(13 706)	(108 281)
Prírastky Additions	(5 837)	(69)	(2 684)	(668)	(9 258)
Úbytky Disposals	401	–	5 715	1 680	7 796
Presun z Majetku určeného na predaj (pozn. č. 11) Transfer from Assets held for sale (Note no. 11)	(1 095)	–	–	–	(1 095)
Prírastky na operatívnom lízingu* Additions in operating lease*	–	–	–	(3 638)	(3 638)
Úbytky na operatívnom lízingu* Disposals in operating lease*	–	–	–	2 589	2 589
Oprávky k 31.12.2011 Accumulated depreciation at 31 December 2011	(48 230)	(186)	(49 728)	(13 743)	(111 887)
Opravné položky k 1.1.2011 Impairment loss at 1 January 2011	(729)	–	–	–	(729)
Tvorba (pozn. č. 13) Creation (Note no. 13)	(68)	–	–	–	(68)
Presun z Majetku určeného na predaj (pozn. č. 11) Transfer from Assets held for sale (Note no. 11)	(386)	–	–	–	(386)
Opravné položky k 31.12.2011 Impairment loss at 31 December 2011	(1 183)	–	–	–	(1 183)
Zostatková hodnota k 31.12.2011 Net book value at 31 December 2011	73 534	2 311	3 972	16 752	96 569
Obstaranie hmotného majetku Acquisition of property and equipment					1 467
Zostatková hodnota k 31.12.2011 Net book value at 31 December 2011	73 534	2 311	3 972	16 752	98 036

*Prírastky a úbytky na oprávkach k majetku klasifikovanému ako operatívny lízing. Prírastky na oprávkach sú prezentované v konsolidovanom výkaze komplexného výsledku na riadku „Ostatný prevádzkový výsledok“.

*Additions and disposals on accumulated depreciation for the property classified as operating leases. Additions on accumulated depreciation are presented in the consolidated statement of comprehensive income under 'Other operating result'.

(tis. EUR) (EUR '000)	Pozemky a budovy Lands and buildings	Investície držané na prenájom Investment property	Zariadenie Equipment	Ostatný hmotný majetok Other property and equipment	Spolu Total
Obstarávacia cena k 1.1.2010 Cost at 1 January 2010	124 057	–	57 669	23 707	205 433
Prírastky <i>Additions</i>	1 027	–	2 264	9 430	12 721
Úbytky <i>Disposals</i>	(1 423)	–	(2 486)	(2 474)	(6 383)
Presun do Majetku určeného na predaj (pozn. č. 11) <i>Transfer to Assets held for sale (Note no. 11)</i>	(5 948)	–	(42)	(21)	(6 011)
Presuny Investícií držaných na prenájom <i>Transfer of Investment property</i>	(2 497)	2 497	–	–	–
Obstarávacia cena k 31.12.2010 Cost at 31 December 2010	115 216	2 497	57 405	30 642	205 760
Oprávky k 1.1.2010 Accumulated depreciation at 1 January 2010	(37 375)	–	(50 906)	(13 313)	(101 594)
Prírastky <i>Additions</i>	(5 865)	(15)	(3 683)	(897)	(10 460)
Úbytky <i>Disposals</i>	344	–	1 788	483	2 615
Presun do Majetku určeného na predaj (pozn. č. 11) <i>Transfer to Assets held for sale (Note no. 11)</i>	1 095	–	42	21	1 158
Presuny Investícií držaných na prenájom <i>Transfer of Investment property</i>	102	(102)	–	–	–
Prírastky na operatívnom lízingu* <i>Additions in operating lease*</i>	–	–	–	(2 623)	(2 623)
Úbytky na operatívnom lízingu* <i>Disposals in operating lease*</i>	–	–	–	–	–
Oprávky k 31.12.2010 Accumulated depreciation at 31 December 2010	(41 699)	(117)	(52 759)	(16 329)	(110 904)
Opravné položky k 1.1.2010 Impairment loss at 1 January 2010	(513)	–	–	–	(513)
Tvorba (pozn. č. 13) <i>Creation (Note no. 13)</i>	(1 156)	–	–	–	(1 156)
Rozpustenie/použitie (pozn. č. 13) <i>Release/Use (Note no. 13)</i>	645	–	–	–	645
Presun do Majetku určeného na predaj (pozn. č. 11) <i>Transfer to Assets held for sale (Note no. 11)</i>	295	–	–	–	295
Opravné položky k 31.12.2010 Impairment loss at 31 December 2010	(729)	–	–	–	(729)
Zostatková hodnota k 31.12.2010 Net book value at 31 December 2010	72 788	2 380	4 646	14 313	94 127
Obstaranie hmotného majetku <i>Acquisition of property and equipment</i>					2 106
Zostatková hodnota k 31.12.2010 Net book value at 31 December 2010	72 788	2 380	4 646	14 313	96 233

*Prírastky a úbytky na oprávkach k majetku klasifikovanému ako operatívny lízing. Prírastky na oprávkach sú prezentované v konsolidovanom výkaze komplexného výsledku na riadku „Ostatný prevádzkový výsledok“.

Pôvodná obstarávacia cena úplne odpísaného hmotného majetku, ktorý ČSOB skupina stále používa, predstavuje k 31.12.2011 hodnotu 49 705 tis. EUR (2010: 52 238 tis. EUR).

*Additions and disposals on accumulated depreciation for the property classified as operating leases. Additions on accumulated depreciation are presented in the consolidated statement of comprehensive income under ‘Other operating result’.

The original costs of fully depreciated property and equipment, still in use by ČSOB Group SR, amount to EUR 49,705 thousand as of 31 December 2011 (2010: EUR 52,238 thousand).

Investície držané na prenájom

K 31.12.2011 skupina vlastnila pozemky a budovy prenajímané iným osobám v celkovej zostatkovej hodnote 2 311 tis. EUR (2010: 2 380 tis. EUR). Celkové výnosy z prenájmu investícií držaných na prenájom predstavovali 364 tis. EUR (2010: 356 tis. EUR) a sú prezentované na riadku „Ostatný prevádzkový výsledok“ v individuálnom výkaze komplexného výsledku. Odpisy z investícií držaných na prenájom sú prezentované na riadku „Odpisy hmotného a nehmotného majetku“ vo výške 69 tis. EUR (2010: 15 tis. EUR).

10. NEHMOTNÝ MAJETOK

(tis. EUR) (EUR '000)	Software Software	Spolu Total
Obstarávacia cena k 1.1.2011 Cost at 1 January 2011	18 810	18 810
Prírastky Additions	5 480	5 480
Úbytky Disposals	(1 889)	(1 889)
Obstarávacia cena k 31.12.2011 Cost at 31 December 2011	22 401	22 401
Oprávky k 1.1.2011 Accumulated depreciation at 1 January 2011	(13 446)	(13 446)
Prírastky Additions	(2 304)	(2 304)
Úbytky Disposals	1 158	1 158
Oprávky k 31.12.2011 Accumulated depreciation at 31 December 2011	(14 592)	(14 592)
Zostatková hodnota k 31.12.2011 Net book value at 31 December 2011	7 809	7 809
Obstaranie nehmotného majetku Acquisition of intangible assets	548	
Zostatková hodnota k 31.12.2011 Net book value at 31 December 2011	7 809	8 357

Investment property

As at 31 December 2011, the Group owns lands and buildings rented to other parties with a total net book value of EUR 2,311 thousand (2010: EUR 2,380 thousand). Total rental income earned from investment property amounted to EUR 364 thousand (2010: EUR 356 thousand) and is presented under ‘Other operating result’ in the consolidated statement of comprehensive income. The depreciation of investment property is presented under ‘Depreciation and amortization’ and amounted to EUR 69 thousand (2010: EUR 15 thousand).

10. INTANGIBLE ASSETS

(tis. EUR) (EUR '000)	Software Software	Spolu Total
Obstarávacia cena k 1.1.2010 Cost at 1 January 2010	34 692	34 692
Prírastky Additions	2 941	2 941
Úbytky Disposals	(17 878)	(17 878)
Presun do Majetku určeného na predaj (pozn. č. 11) Transfer to Assets held for sale (Note no. 11)	(945)	(945)
Obstarávacia cena k 31.12.2010 Cost at 31 December 2010	18 810	18 810
Oprávky k 1.1.2010 Accumulated depreciation at 1 January 2010	(28 054)	(28 054)
Prírastky Additions	(3 473)	(3 473)
Úbytky Disposals	17 194	17 194
Presun do Majetku určeného na predaj (pozn. č. 11) Transfer to Assets held for sale (Note no. 11)	887	887
Oprávky k 31.12.2010 Accumulated depreciation at 31 December 2010	(13 446)	(13 446)
Zostatková hodnota k 31.12.2010 Net book value at 31 December 2010	5 364	5 364
Obstaranie nehmotného majetku Acquisition of intangible assets	1 161	
Zostatková hodnota k 31.12.2010 Net book value at 31 December 2010	5 364	6 525

Pôvodná obstarávacia cena úplne odpísaného nehmotného majetku, ktorý ČSOB skupina SR stále používa, predstavuje k 31.12.2011 hodnotu 9 923 tis. EUR (2010: 10 589 tis. EUR).

Poistné krytie

Poistný program ČSOB skupiny pokrýva všetky štandardné riziká súvisiace s hmotným a nehmotným majetkom.

Majetok Skupiny je poistený voči nasledovným rizikám:

- živelné poistenie
- poistenie pre prípad odcudzenia vecí
- poistenie strojov a elektronických zariadení
- poistenie prepravy elektronických zariadení
- poistenie požiarneho prerušenia prevádzky.

Poistenie majetku vychádza z účtovnej evidencie, pričom nadobúdacia cena sa prepočíta na novú hodnotu indexom, ktorý poskytne poistovňa.

11. MAJETOK URČENÝ NA PREDAJ

Dňa 17.5.2011 ČSOB SR predala 100 %-nú dcérsku spoločnosť ČSOB d.s.s., a.s. (pozn. č. 2.22). Spoločnosť pôsobí v oblasti správy penzijných fondov, ktoré neboli pre ČSOB skupinu SR strategickou oblasťou podnikania. K 31. decembru 2010 až do dňa predaja bola dcérskou spoločnosť ČSOB d.s.s., a.s., klasifikovaná v konsolidovanej účtovnej závierke ako majetok určený na predaj. Dcérskou spoločnosť

The original costs of fully amortized intangible assets, still in use by ČSOB Group SR, represent EUR 9,923 thousand as of 31 December 2011 (2010: EUR 10,589 thousand).

Insurance cover

ČSOB Group SR's insurance covers all standard risks to tangible and intangible assets. Tangible and intangible assets of the Group are insured against the following risks:

- natural disasters
- theft, robbery
- insurance of machines and electronic equipment
- insurance of transport of electronic equipment
- insurance against fire causing an interruption of operations

Tangible and intangible assets are insured up to the amount of their cost, which is recalculated by the index determined by the insurance company.

11. ASSETS HELD FOR SALE

On 17 May 2011 ČSOB SR disposed of its 100 % subsidiary ČSOB d.s.s., a.s., by sale (Note 2.22). The subsidiary was operating in the administration of pension funds, which does not comprise part of the Bank's strategic business area. As from 31 December 2010 up to the date of disposal, ČSOB d.s.s., a.s., was classified in the consolidated financial statements within a disposal group held for sale.

bola riadne dekonsolidovaná v rámci ČSOB skupiny SR v konsolidovanej účtovnej závierke za rok končiaci sa 31. decembra 2011.

K 31. decembru 2010 skupina klasifikovala ako majetok určený na predaj pozemky a budovy, ktoré spĺňali klasifikačné kritériá. K 31. decembru 2011 tieto aktiva už viac nespĺňali kritériá pre klasifikáciu majetku na predaj, kedže skupina majetok nepredala do jedného roka odo dňa klasifikácie alebo skupina zmenila plán predaja. Z tohto dôvodu skupina reklassifikovala tieto pozemky a budovy z kategórie „Majetok určený na predaj“ do kategórie „Hmotný majetok“, so zámerom držať ich v prevádzke na vlastné účely.

Pohybová tabuľka pre majetok určený na predaj je nasledovná:

The subsidiary was properly deconsolidated within ČSOB Group SR in the consolidated financial statements for the year ended 31 December 2011.

As at 31 December 2010, the Group classified other lands and buildings which met the held-for-sale criteria as assets held for sale. As at 31 December 2011 these assets no longer meet the criteria for classification as assets held-for-sale, as the Group did not realize the assets within one year from the date of classification or the Group changed the plan of sale. For that reason, the Group reclassified these lands and buildings from 'Assets held for sale' to 'Property and equipment' with the intention to hold them in operations for its own use.

The movement table for the assets held for sale is presented below.

(tis. EUR) (EUR '000)	Pozemky a budovy Lands and buildings	Majetok určený na predaj Disposal group	Spolu Total
Obstarávacia cena k 1.1.2011 Cost at 1 January 2011	5 948	13 366	19 314
Prírastky <i>Additions</i>	–	3	3
Presun z predaja <i>Transfer on disposal</i>	–	(13 369)	(13 369)
Presun do Hmotného majetku (pozn. č. 9) <i>Transfer to Property and equipment (Note no. 9)</i>	(5 948)	–	(5 948)
Obstarávacia cena k 31.12.2011 Cost at 31 December 2011	–	–	–
Oprávky k 1.1.2011 Accumulated depreciation at 1 January 2011	(1 095)	(950)	(2 045)
Prírastky <i>Additions</i>	–	(2)	(2)
Presun z predaja <i>Transfer on disposal</i>	–	952	952
Presun do Hmotného majetku (pozn. č. 9) <i>Transfer to Property and equipment (Note no. 9)</i>	1 095	–	1 095
Oprávky k 31.12.2011 Accumulated depreciation at 31 December 2011	–	–	–
Opravné položky k 1.1.2011 Impairment loss at 1 January 2011	(295)	–	(295)
Tvorba (pozn. č. 13) <i>Creation (Note no. 13)</i>	(91)	(724)	(815)
Presun z predaja (pozn. č. 13) <i>Transfer on disposal (Note no. 13)</i>	–	724	724
Presun do Hmotného majetku (pozn. č. 9) <i>Transfer to Property and equipment (Note no. 9)</i>	386	–	386
Opravné položky k 31.12.2011 Impairment loss at 31 December 2011	–	–	–
Zostatková hodnota k 31.12.2011 Net book value at 31 December 2011	–	–	–

(tis. EUR) (EUR '000)	Pozemky a budovy Lands and buildings	Majetok určený na predaj Disposal group	Spolu Total
Obstarávacia cena k 1.1.2010	–	–	–
Cost at 1 January 2010	–	–	–
Presuny z Hmotného majetku (pozn. č. 9)	5 948	63	6 011
<i>Transfer from Property and equipment (Note no. 9)</i>			
Presuny z Nehmotného majetku (pozn. č. 10)	–	945	945
<i>Transfer from Intangible assets (Note no. 10)</i>			
Presuny z Finančného majetku na predaj	–	2 263	2 263
<i>Transfer from Available-for-sale financial assets</i>			
Presuny z Pohľadávok voči bankám	–	1 749	1 749
<i>Transfer from Loans and advances to financial institutions</i>			
Presuny z Ostatných aktív	–	8 346	8 346
<i>Transfer from Other assets</i>			
Obstarávacia cena k 31.12.2010	5 948	13 366	19 314
Cost at 31 December 2010			
Oprávky k 1.1.2010	–	–	–
Accumulated depreciation at 1 January 2010			
Presuny z Hmotného majetku (pozn. č. 9)	(1 095)	(63)	(1 158)
<i>Transfer from Property and equipment (Note no. 9)</i>			
Presuny z Nehmotného majetku (pozn. č. 10)	–	(887)	(887)
<i>Transfer from Intangible assets (Note no. 10)</i>			
Oprávky k 31.12.2010	(1 095)	(950)	(2 045)
Accumulated depreciation at 31 December 2010			
Opravné položky k 1.1.2010	–	–	–
Impairment loss at 1 January 2010			
Presuny z Hmotného majetku (pozn. č. 9)	(295)	–	(295)
<i>Transfer from Property and equipment (Note no. 9)</i>			
Opravné položky k 31.12.2010	(295)	–	(295)
Impairment loss at 31 December 2010			
Zostatková hodnota k 31.12.2010	4 558	12 416	16 974
Net book value at 31 December 2010			

12. OSTATNÉ AKTÍVA**12. OTHER ASSETS**

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2011 31 Dec 2011	31.12.2010 31 Dec 2010
Rôzni dlžníci	4 405	6 077
<i>Various debtors</i>		
Zúčtovanie so štátnym rozpočtom	75	735
<i>Settlement with state budget</i>		
Náklady budúcich období	3 518	5 033
<i>Deferred expenses</i>		
Prechodné položky	1 867	1 240
<i>Clearing and settlement system receivables</i>		
Iné aktiva	832	1 671
<i>Other assets</i>		
	10 697	14 756
Opravné položky (pozn. č. 13)	(659)	(112)
<i>Impairment losses (Note no. 13)</i>		
	10 038	14 644

13. OPRAVNÉ POLOŽKY

13. IMPAIRMENT LOSSES

(tis. EUR) (EUR '000)	1.1.2011 1 Jan 2011	Použitie (hlavne odpis/ postúpenie pohľadávok) Use (mainly receiv. written off/ ceded)	Tvorba/ (rozpustenie) Creation/ (Release)	Presun z predaja Transfer on disposal	Presun do Hmotného majetku Transfer to Property and equipment	Kurzový rozdiel a iné úpravy* FX diff. and other adjust.*	31.12.2011 31 Dec 2011
Opravné položky k:							
Impairment losses to:							
Pohľadávky voči bankám (pozn. č. 6) Loans and advances to financial institutions (Note no. 6)	22	–	145	–	–	–	167
Úvery poskytnuté klientom (pozn. č. 7) Loans and advances to customers (Note no. 7)	199 513	(29 307)	12 992	–	–	999	184 197
Finančný majetok na predaj (pozn. č. 5) Available-for-sale financial assets (Note no. 5)	627	–	–	–	–	–	627
Majetok určený na predaj (pozn. č. 11) Assets held for sale (Note no. 11)	295	–	815	(724)	(386)	–	–
Hmotný majetok (pozn. č. 9) Property and equipment (Note no. 9)	729	–	68	–	386	–	1 183
Ostatné aktiva (pozn. č. 12) Other assets (Note no. 12)	112	(2)	21	–	–	528	659
	201 298	(29 309)	14 041	(724)	–	1 527	186 833

* Kurzové rozdiely a iné úpravy zahŕňajú zmenu prezentácie opravných položiek v súlade s Mezinárodnými štandardami pre finančné výkazníctvo.

* FX differences and other adjustments include changed presentation of impairment losses in compliance with the International Financial Reporting Standards.

(tis. EUR) (EUR '000)	1.1.2010 1 Jan 2010	Presuny zo zlúčenia Transfers on merger	Použitie (hlavne odpis/ postúpenie pohľadávok) Use (mainly receiv. written off/ ceded)	Tvorba/ (rozpustenie) Creation/ (Release)	Presun do Majetku určeného na predaj Transfer to Assets held for sale	Kurzový rozdiel a iné úpravy* FX diff. and other adjust.	31.12.2010 31 Dec 2010
Opravné položky k:							
Impairment losses to:							
Pohľadávky voči bankám (pozn. č. 6) Loans and advances to financial institutions (Note no. 6)	135	–	–	(113)	–	–	22
Úvery poskytnuté klientom (pozn. č. 7) Loans and advances to customers (Note no. 7)	223 895	–	(60 525)	36 247	–	(104)	199 513
Finančný majetok na predaj (pozn. č. 5) Available-for-sale financial assets (Note no. 5)	627	–	–	–	–	–	627
Investície držané do splatnosti (pozn. č. 8) Held-to-maturity investments (Note no. 8)	174	–	–	(176)	–	2	–
Majetok určený na predaj (pozn. č. 11) Assets held for sale (Note no. 11)	-	–	–	–	295	–	295
Hmotný majetok (pozn. č. 9) Property and equipment (Note no. 9)	513	–	(86)	597	(295)	–	729
Ostatné aktiva (pozn. č. 12) Other assets (Note no. 12)	1 093	9	(783)	(207)	–	–	112
	226 437	9	(61 394)	36 348	–	(102)	201 298

V roku 2011 boli odpísané/postúpené pohľadávky v celkovej výške 29 309 tis. EUR (2010: 60 527 tis. EUR).

14. FINANČNÉ ZÁVÄZKY V REÁLNEJ HODNOTE PRECEŇOVANÉ CEZ VÝKAZ ZISKOV A STRÁT

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2011 31 Dec 2011	31.12.2010 31 Dec 2010
Termínované vklady – banky <i>Term deposits – banks</i>	25 012	98 365
Termínované vklady – nebankoví klienti <i>Term deposits – non-bank customers</i>	36 104	360 320
Prijaté úvery <i>Loans received</i>	38 650	100 155
Vydané dlhové cenné papiere <i>Debt securities issued</i>	19 654	20 935
Finančné deriváty na obchodovanie (poznámka č. 32) <i>Financial trading derivatives (Note no. 32)</i>	137 239	140 181
	256 659	719 956

K 31.12.2011 prijaté úvery od centrálnej banky v hodnote 38 650 tis. EUR (2010: 100 155 tis. EUR) boli zabezpečené štátnymi dlhopismi v trhovej hodnote 38 644 tis. EUR (2010: 100 004 tis. EUR).

15. ZÁVÄZKY VOČI BANKÁM

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2011 31 Dec 2011	31.12.2010 31 Dec 2010
Bežné účty bank <i>Current accounts of banks</i>	5 196	35 193
Termínované vklady bank <i>Term deposits of banks</i>	240 014	160 736
Prijaté úvery od centrálnej banky <i>Loans received from central bank</i>	170 359	10 003
Prijaté úvery od bank <i>Loans received from banks</i>	490 660	399 413
	906 229	605 345

K 31.12.2011 prijaté úvery od centrálnej banky vo výške 170 359 tis. EUR (2010: 10 003 tis. EUR) sú zabezpečené štátnymi dlhopismi v trhovej hodnote 196 702 tis. EUR (2010: 37 637 tis. EUR).

In 2011, receivables written off/ceded amounted to EUR 29,309 thousand (2010: EUR 60,527 thousand).

14. FINANCIAL LIABILITIES AT FAIR VALUE THROUGH PROFIT OR LOSS

As at 31 December 2011 loans received of EUR 38,650 thousand (2010: EUR 100,155 thousand) represent loans from the central bank secured by government bonds with a market value of EUR 38,644 thousand (2010: EUR 100,004 thousand).

15. AMOUNTS OWED TO FINANCIAL INSTITUTIONS

As at 31 December 2011, loans received from the central bank in the amount of EUR 170,359 thousand (2010: EUR 10,003 thousand) are secured by government bonds with a market value of EUR 196,702 thousand (2010: EUR 37,637 thousand).

16. VKLADY A ÚVERY PRIJATÉ OD Klientov

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2011 31 Dec 2011	31.12.2010 31 Dec 2010
Bežné účty klientov <i>Current accounts – customers</i>	1 422 034	1 521 343
Bežné účty štátnych orgánov a fondov <i>Current accounts – government bodies and funds</i>	21 495	12 273
Termínované vklady klientov <i>Term deposits – customers</i>	2 134 073	1 933 911
Termínované vklady štátnych orgánov <i>Term deposits – government bodies</i>	5 878	5 473
	3 583 480	3 473 000

17. VYDANÉ DLHOVÉ CENNÉ PAPIERE

17. DEBT SECURITIES ISSUED

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2011 31 Dec 2011	31.12.2010 31 Dec 2010
Zmenky krátkodobé <i>Short-term bills of exchange</i>	–	1 854
Hypotekárne záložné listy <i>Mortgage bonds</i>	245 978	235 424
	245 978	237 278

Nasledujúca tabuľka zobrazuje štruktúru zaknihovaných hypotečných záložných listov na doručiteľa k 31.12.2011:

The table below shows the structure of mortgage bonds in book-entry form as at 31 December 2011:

Názov emisie Issue name	Dátum emisie Issue date	Mena Curr.	Úroková sadzba fix/float Interest rate fix/float	Menovitá hodnota 1 ks Nominal value 1 item (EUR) (EUR)	Počet ks No. of items	Celková hodnota emisie Total value of issue (tis. EUR) (EUR '000)	Zostatková hodnota 31.12.2011 Net book value at 31 Dec 2011 (tis. EUR) (EUR '000)	Splatnosť Maturity
ČSOB V. ČSOB V.	jún 07 June 07	EUR		4,60 %	33 193,92	500	16 597	16 993
ČSOB VI. ČSOB VI.	december 07 December 07	EUR		4,40 %	33 193,92	400	13 278	13 286
ČSOB VII. ČSOB VII.	február 08 February 08	EUR	12M EURIBOR + 0,10 %	33 193,92	650	21 576	21 870	február 13 February 13
ČSOB VIII. ČSOB VIII.	máj 08 May 08	EUR	12M EURIBOR + 0,10 %	33 193,92	500	16 597	16 654	máj 13 May 13
ČSOB IX. ČSOB IX.	október 08 October 08	EUR	12M EURIBOR + 0,60 %	33 193,92	200	6 639	6 678	október 13 October 13
ČSOB XI. ČSOB XI.	marec 10 March 10	EUR		3,80 %	10 000,00	3 000	30 000	30 989
ČSOB XII. ČSOB XII.	november 10 November 10	EUR	6M EURIBOR + 1,00 %	10 000,00	3 828	38 280	38 272	november 15 November 15
ČSOB XIII. ČSOB XIII.	november 11 November 11	EUR		5,50 %	10 000,00	2 500	25 000	25 207
ČSOB XIV. ČSOB XIV.	november 11 November 11	EUR	6M EURIBOR + 1,40 %	10 000,00	2 000	20 000	19 828	november 16 November 16
ISTR02 ISTR02	apríl 03 April 03	EUR		5,15 %	33 193,92	500	16 597	17 223
ISTR05 ISTR05	marec 05 March 05	EUR		4,20 %	33 193,92	500	16 597	17 329
ISTR09 ISTR09	apríl 07 April 07	EUR	3M EURIBOR + 0,08 %	33 193,92	650	21 576	21 649	apríl 12 April 12
								245 978

Nasledujúca tabuľka zobrazuje štruktúru zaknihovaných hypotečných záložných listov na doručiteľa k 31.12.2010:

The table below shows the structure of mortgage bonds in book-entry form as at 31 December 2010:

Názov emisie Issue name	Dátum emisie Issue date	Mena Curr.	Úroková sadzba fix/float Interest rate fix/float	Menovitá hodnota 1 ks Nominal value 1 item (EUR) (EUR)	Počet ks No. of items	Celková hodnota emisie Total value of issue (tis. EUR) (EUR '000)	Zostatková hodnota 31.12.2010 Net book value at 31 Dec 2010 (tis. EUR) (EUR '000)	Splatnosť Maturity
ČSOB IV. ČSOB IV.	december 06 December 06	EUR	12M EURIBOR + 1,25 %	33 193,92	800	26 555	26 865	december 11 December 11
ČSOB V. ČSOB V.	jún 07 June 07	EUR	4,60 %	33 193,92	500	16 597	16 994	jún 12 June 12
ČSOB VI. ČSOB VI.	december 07 December 07	EUR	4,40 %	33 193,92	400	13 278	13 275	december 12 December 12
ČSOB VII. ČSOB VII.	február 08 February 08	EUR	12M EURIBOR + 0,10 %	33 193,92	650	21 576	21 737	február 13 February 13
ČSOB VIII. ČSOB VIII.	máj 08 May 08	EUR	12M EURIBOR + 0,10 %	33 193,92	500	16 597	16 452	máj 13 May 13
ČSOB IX. ČSOB IX.	október 08 October 08	EUR	12M EURIBOR + 0,60 %	33 193,92	200	6 639	6 653	október 13 October 13
ČSOB X. ČSOB X.	október 08 October 08	EUR	5,05 %	33 193,92	145	4 813	4 880	október 11 October 11
ČSOB XI. ČSOB XI.	marec 10 March 10	EUR	3,80 %	10 000,00	2 177	21 770	22 332	marec 15 March 15
ČSOB XII. ČSOB XII.	november 10 November 10	EUR	6M EURIBOR + 1,00 %	10 000,00	3 000	30 000	30 089	november 15 November 15
ISTR02 ISTR02	apríl 03 April 03	EUR	5,15 %	33 193,92	500	16 597	17 227	apríl 13 April 13
ISTR05 ISTR05	marec 05 March 05	EUR	4,20 %	33 193,92	500	16 597	17 385	marec 15 March 15
ISTR07 ISTR07	jún 06 June 06	EUR	3M EURIBOR + 0,09 %	33 193,92	600	19 916	19 916	jún 11 June 11
ISTR09 ISTR09	apríl 07 April 07	EUR	3M EURIBOR + 0,08 %	33 193,92	650	21 576	21 619	apríl 12 April 12
								235 424

18. REZERVY**18. PROVISIONS**

(tis. EUR) (EUR '000)	1.1.2011 1 Jan 2011	Tvorba/ (rozpustenie) Creation/(Release)	Použitie rezerv Use	Kurzový rozdiel FX difference	31.12.2011 31 Dec 2011
Rezerva na súdne spory <i>Provision for litigation</i>	18 698	(1 468)	(9 347)	(35)	7 848
Rezerva na reštrukturalizáciu <i>Provision for restructuring</i>	1 413	(500)	(450)	–	463
	20 111	(1 968)	(9 797)	(35)	8 311

(tis. EUR) (EUR '000)	1.1.2010 1 Jan 2010	Presuny zo zľúčenia Transfers on merger	Tvorba/ (rozpustenie) Creation/ (Release)	Použitie rezerv Use	Kurzový rozdiel FX difference	31.12.2010 31 Dec 2010
Rezerva na súdne spory <i>Provision for litigation</i>	31 257	187	1 648	(14 277)	(117)	18 698
Rezerva na reštrukturalizáciu <i>Provision for restructuring</i>	2 500	–	–	(1 087)	–	1 413
	33 757	187	1 648	(15 364)	(117)	20 111

Rezerva na súdne spory

ČSOB skupina SR vykonalá previerku otvorených súdnych sporov vedených proti nej k 31. decembru 2011, ktoré vyplynuli z bežnej činnosti skupiny. Na základe aktualizácie stavu týchto záležitostí z hľadiska rizika strát a nárokovaných súm skupina znížila rezervu na tieto súdne a mimosúdne spory o 1 468 tis. EUR a použila rezervu vo výške 9 347 tis. EUR. K 31. decembru 2011 táto rezerva predstavovala celkom 7 848 tis. EUR (31.12.2010: 18 698 tis. EUR). Čisté výnosy zo zníženia rezervy na súdne a mimosúdne spory sú vyzkázané v konsolidovanom výkaze komplexného výsledku v riadku „Rezervy a finančné záruky“.

ČSOB skupina SR nezverejnila všetky príslušné požiadavky podľa IAS 37.85, v súlade s IAS 37.92, z dôvodu, aby sa výrazne neovplyvnila pozícia skupiny v prebiehajúcich rokovaniach a sporoch.

Rezerva na reštrukturalizáciu

V roku 2009 vedenie skupiny schválilo program reštrukturalizácie s cieľom znížiť celkový počet zamestnancov o približne 300 zamestnancov. Na základe tohto rozhodnutia bola v roku 2009 vytvorená rezerva vo výške 2 500 tis. EUR. V roku 2010 bola rezerva použitá v hodnote 1 087 tis. EUR a k 31.12.2011 bola rezerva použitá vo výške 450 tis. EUR. V roku 2011 skupina znížila rezervu na reštrukturalizáciu o 500 tis. EUR, čo je prezentované na riadku „Rezervy a finančné záruky“ v konsolidovanom výkaze komplexného výsledku.

Provision for litigation

ČSOB Group SR conducted a review of legal proceedings outstanding against it as at 31 December 2011. These matters have arisen from normal banking activities. With reference to the update on the status of these matters in terms of the risk of losses and the amounts claimed, the Group has decreased the provision for these legal cases and out-of-court settlements by EUR 1,468 thousand and used EUR 9,347 thousand. As at 31 December 2011 this provision amounts to EUR 7,848 thousand (2010: 18,698 thousand). The net income from the decrease in the provision for legal cases and out-of-court settlement is presented in the consolidated statement of comprehensive income under ‘Provisions and financial guarantees’.

The particular requirements pursuant to IAS 37.85 are not disclosed in accordance with IAS 37.92 in order not to compromise the Group’s position in the ongoing legal proceedings and disputes.

Provision for restructuring

In 2009 the Group decided to begin a restructuring program with the aim of reducing the total number of personnel by approximately 300 employees. For that reason, a provision of EUR 2,500 thousand was created as at year-end 2009. In 2010 EUR 1,087 thousand of the related provision was used and EUR 450 thousand of the related provision was used as at 31 December 2011. In 2011 the Group decreased the restructuring provision by EUR 500 thousand, which is presented under ‘Provisions and financial guarantees’ in the consolidated statement of comprehensive income.

19. OSTATNÉ ZÁVÄZKY

19. OTHER LIABILITIES

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2011 31 Dec 2011	31.12.2010 31 Dec 2010
Záväzky z platobného styku <i>Clearing and settlement system payables</i>	50 409	29 708
Výdaje a výnosy budúci období <i>Deferred income</i>	17 178	19 191
Ostatné dane <i>Other taxes</i>	1 805	2 108
Záväzky z obchodovania s cennými papiermi <i>Payables from trading in securities</i>	3 249	5 676
Zúčtovanie so zamestnancami <i>Payables to employees</i>	2 685	2 823
Rôzni veritelia <i>Various creditors</i>	7 192	7 146
Záväzky na podsúvahové riziká <i>Liabilities for off-balance sheet risks</i>	1 979	2 532
Ostatné záväzky <i>Other liabilities</i>	6 225	5 757
	90 722	74 941

Záväzky na podsúvahové riziká

Záväzky na riziká súvisiace s podsúvahovými položkami boli vytvorené na krytie strát obsiahnutých v zostatkoch nevyužitých úverových príslubov, záruk a akreditívov, ktoré sú vykázané v podsúvah.

Zamestnanecné požitky

ČSOB skupina SR vypracovala program so stanovenými zamestnanecnými požitkami, v rámci ktorého majú jej zamestnanci nárok na jednorazovú odmenu pri odchode do starobného alebo invalidného dôchodku, resp. pri pracovnom alebo životnom jubileu. K 31. decembru 2011 mala ČSOB skupina SR 2 032 zamestnancov, ktorí spadali pod tento program (2010: 2 040 zamestnancov).

Počas roka končiaceho sa 31. decembra 2011 sa vykonal poistno-matematický výpočet vychádzajúci z metódy projektovaných jednotkových kreditov. Výsledkom tohto výpočtu bolo výčislenie konečnej sumy záväzku súvisiaceho so zamestnanecnými požitkami vo výške 987 tis. EUR (2010: 1 024 tis. EUR).

Liabilities for off-balance sheet risks

The liabilities for credit risk of off-balance sheet items have been created to cover the estimated losses present in the balances of unused loan commitments, guarantees, and letters of credits accounted for on the off-balance sheet.

Employee benefits

ČSOB Group SR has a defined benefit programme, under which employees are entitled to a lump-sum payment upon taking retirement or a working or life jubilee. As of 31 December 2011, the programme was applicable to 2,032 employees of ČSOB Group SR (2010: 2,040 employees).

In the year ending 31 December 2011, an actuarial calculation based on the projected unit credit method was performed, resulting in the final employee benefit obligation of EUR 987 thousand (2010: EUR 1,024 thousand).

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2011 31 Dec 2011	31.12.2010 31 Dec 2010
Súčasná hodnota odmien pri odchode do dôchodku <i>Present value of benefits paid on retirement</i>	327	419
Súčasná hodnota odmien za dĺžku zamestnanec kého pomeru <i>Present value of length of service benefits</i>	521	475
Súčasná hodnota odmien pri príležitosti životných jubileí <i>Present value of anniversary benefits</i>	139	130
Spolu Total	987	1 024

Kľúčové poistno-matematické predpoklady:

Key assumptions used in actuarial valuation:

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2011 31 Dec 2011	31.12.2010 31 Dec 2010
Diskontná sadzba – dlhodobá forwardová úroková sadzba (p.a.) <i>Discount rate – long-term forward rate (p.a.)</i>	2,84 %	4,39 %
Reálna budúca miera nárastu miezd (p.a.) <i>Annual future real rate of salary increases (p.a.)</i>	2,50 %	2,50 %
Fluktuácia zamestnancov (p.a.) <i>Annual employee turnover (p.a.)</i>	10,50 %	10,50 %
Vek odchodu do dôchodku <i>Retirement age</i>	62	62

Sociálny fond

Prehľad záväzkov zo sociálneho fondu, ktoré sú vykázané v položke „Zúčtovanie so zamestnancami“:

Social fund

Social fund liabilities, presented within Payables to employees, are as follows:

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2011 31 Dec 2011	31.12.2010 31 Dec 2010
K 1. januáru <i>Opening balance at 1 January</i>	332	551
Presuny z predaja <i>Transfer on disposal</i>	(2)	–
Přídeľy <i>Creation</i>	1 204	1 340
Čerpanie <i>Drawing</i>	(1 398)	(1 559)
K 31. decembru Closing balance at 31 December	136	332

**20. PREHĽAD O PODMIENENÝCH ZÁVÄZKOCH
A PODMIENENÝCH AKTÍVACH****20. OVERVIEW OF CONTINGENT LIABILITIES AND
CONTINGENT ASSETS****a) Podmienené záväzky****a) Contingent liabilities**

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2011 31 Dec 2011	31.12.2010 31 Dec 2010
Poskytnuté nevyčerpané limity úverov <i>Credit facilities issued but not drawn</i>	803 900	831 195
Vydané záruky a akreditívy <i>Guarantees issued</i>	200 778	195 729
	1 004 678	1 026 924

Bankové záruky a akreditívy vystavené klientom kryjú záväzky (záväzky z platenia a neplatenia) voči beneficiantovi (tretej osobe). Bankové záruky predstavujú nezvratný záväzok ČSOB skupiny SR uhradiť istú sumu uvedenú na bankovej záruke v prípade, že dlhník nesplní záväzok alebo iné podmienky uvedené v záruke.

Akreditív predstavuje písomný záväzok ČSOB skupiny konajúcej podľa inštrukcií kupujúceho zaplatiť určitú sumu predávajúcemu oproti predloženiu dokumentov, ktoré spĺňajú podmienky akreditívu. ČSOB skupina SR sa pri spravovaní akreditív riadi „Jednotnými zvyklosťami a pravidlami pre dokumentárne akreditívy“, ktoré vydala Medzinárodná obchodná komora.

Základným cieľom týchto nástrojov je zabezpečiť, aby finančné prostriedky boli klientom k dispozícii v čase, keď o ne požiadajú. Záruky a „standby“ akreditívy, ktoré predstavujú neodvolateľné potvrdenie, že ČSOB skupina SR vykoná platby, ak si klient nebudé môcť splniť záväzky voči tretím stranám, nesú rovnaké úverové riziká ako úvery. Dokumentárne a obchodné akreditívy, ktoré predstavujú písomný záväzok ČSOB skupiny SR v mene klienta, že poskytne tretej osobe plnenie do určitej výšky a za konkrétnych podmienok, sú zabezpečené prevedením práva na užívanie príslušného tovaru, a teda nesú menšie riziko než priame úvery.

Prísluby úverov predstavujú nevyužité oprávnenie poskytnúť úver vo forme úverov, záruk či akreditív. Úverové riziko spojené s príslubmi úverov predstavuje pre ČSOB skupinu SR potenciálnu stratu vo výške celkových nečerpaných príslubov. Vydané prísluby úverov sú však podmienené dodržaním určitých štandardných úverových podmienok zo strany klienta, preto je objem pravdepodobnej straty nižší než celková výška nečerpaných príslubov.

Bank guarantees and letters of credit cover liabilities to clients (payment and non-payment liabilities) against beneficiaries (third parties). Bank guarantees represent an irrevocable liability on the part of ČSOB Group SR to pay a certain amount as stated in the Bank guarantee in the event, that the debtor fails to fulfil an obligation or other conditions as stated in the guarantee.

A letter of credit represents a written obligation on the part of ČSOB Group SR performed according to the instruction of the buyer to pay a specified amount to the seller against the documents that meet the letter of credit requirements. ČSOB Group SR deals with letters of credit subject to 'Unified Rules and Customs for Documentary Letter-of-credit', in the version published by the International Chamber of Commerce.

The primary purpose of these instruments is to ensure that funds are available as required. Guarantees and standby letters of credit, which represent irrevocable assurances that ČSOB Group SR will make payments in the event that a customer cannot meet its obligations to third parties, carry the same credit risk as loans. Documentary and commercial letters of credit, which are written undertakings by ČSOB Group SR on behalf of a customer authorizing a third party to draw drafts on ČSOB Group SR up to a stipulated amount under specific terms and conditions, are collateralized by the underlying shipments of the goods to which they relate and, therefore, carry less risk than a direct borrowing.

Commitments to extend credit represent unused portions of authorizations to extend credit in the form of loans, guarantees or letters of credit. With respect to credit risk on commitments to extend credit, ČSOB Group SR is potentially exposed to loss in an amount equal to the total unused commitments. However, the probable amount of loss is less than the total unused commitments since most commitments to extend credit are contingent upon customers maintaining specific credit standards.

Operatívny prenájom

Nasledujúca tabuľka uvádza prehľad budúcich minimálnych lízingových splátok z nevypovedateľných operatívnych prenájmov:

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2011 31 Dec 2011	31.12.2010 31 Dec 2010
do 1 roka Less than 1 year	510	506
od 1 roka do 5 rokov From 1 year to 5 years	1 919	54
Spolu Total	2 429	560
Minimálne lízingové splátky zaúčtované do nákladov účtovného obdobia Minimum lease payments recognized as an expense for the year	518	521

b) Podmienené aktíva

Skupina predala 100 %-nú dcérsku spoločnosť, ČSOB d.s.s., a.s. (pozn. č. 11). V zmysle kúpno-predajnej zmluvy medzi ČSOB SR a nadobúdateľom, dodatočná čiastka by mohla byť vyplatená nadobúdateľom v prípade, že dôjde k zmluvne dohodnutým legislatívnym zmenám.

Vedenie skupiny odhaduje, že je pravdepodobné, že legislatívne zmeny budú schválené v prospech skupiny a očakáva, že jej bude v budúnosti vyplatený dodatočný príjem vo výške 2 mil. EUR pred daňou.

c) Hodnoty prevzaté do úschovy

Hodnoty prevzaté ČSOB skupinou SR do úschovy k 31.12.2011 predstavujú 6 158 898 tis. EUR (2010: 6 183 402 tis. EUR).

d) Súdne sporby

ČSOB skupina SR, okrem súdnych sporov, na ktoré už boli vytvorené rezervy (poznámka č. 18), celí právnym žalobám, ktoré vyplývajú z bežnej činnosti. Vedenie ČSOB skupiny SR je presvedčené, že je nepravdepodobné, že ČSOB skupine SR vznikne v súvislosti s týmito žalobami významná strata. Z toho dôvodu neboli na tieto prípady tvorené rezervy k 31.12.2011 a k 31.12.2010.

e) Zdaňovanie

Daňová legislatíva a jej interpretácia a metodika sa neustále vyvíjajú. V súčasnom prostredí daňových predpisov preto existuje neistota pri výklade a postupe príslušných daňových úradov v mnohých oblastiach. V dôsledku toho musí ČSOB skupina SR pri tvorbe plánu a účtovných zásad sama interpretovať daňovú legislatívu. Vplyv tejto neistoty nie je možné vyčísiť.

Operating leases

The following table summarizes future minimum lease payments under non-cancellable operating leases:

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2011 31 Dec 2011	31.12.2010 31 Dec 2010
do 1 roka Less than 1 year	510	506
od 1 roka do 5 rokov From 1 year to 5 years	1 919	54
Spolu Total	2 429	560
Minimálne lízingové splátky zaúčtované do nákladov účtovného obdobia Minimum lease payments recognized as an expense for the year	518	521

b) Contingent assets

The Group disposed of its 100 % subsidiary, ČSOB d.s.s., a.s., by way of sale (Note 11). From the sale purchase agreement between ČSOB SR and the acquirer, the purchase price is expected to be adjusted by an additional earn-out payment that is contingent on specific regulatory changes.

The management of the Group believes that it is probable that the regulatory changes will be in favour of the Group and an additional consideration with an estimated financial effect of EUR 2 million before tax will be paid to the Group in the future.

c) Values in custody

The values received into custody and management by the Group amounted to EUR 6,158,898 thousand as at 31 December 2011 (2010: EUR 6,183,402 thousand).

d) Lawsuits

In addition to the litigation for which provisions are created (Note 18), ČSOB Group SR is named in and is defending a number of legal actions arising in the ordinary course of business. The management of ČSOB Group SR does not believe that these legal actions will result in any material loss. Consequently, no provisions were created for these cases as at 31 December 2011 and 31 December 2010.

e) Taxation

The methodology of Slovak tax legislation and interpretation is still evolving. Consequently, in the current taxation environment, there is uncertainty concerning the interpretations and procedures that the respective tax authorities may apply in a number of areas. Due to this, ČSOB Group SR is obliged to develop its own interpretation of the tax legislation when setting up its plan and accounting standards. It is not possible to calculate the effect resulting from this uncertainty.

21. VLASTNÉ IMANIE

Skladba akcionárov ČSOB skupiny SR je nasledujúca:

	percentuálny podiel na základnom imaní % of share capital	percentuálny podiel na základnom imaní % of share capital
	31.12.2011	31.12.2010
	31 Dec 2011	31 Dec 2010
KBC Bank N.V. Belgicko KBC Bank N.V. Belgium	100,00 %	100,00 %
Spolu	100,00 %	100,00 %
Total		

Základné imanie

KBC Bank, materská spoločnosť skupiny, rozhodla o navýšení jej základného imania o sumu 30 tis. EUR z nerozdeleného zisku predchádzajúcich období. Navýšenie základného imania z majetku spoločnosti sa vykonalo navýšením menovitej hodnoty 5 tis. kusov zaknihovaných akcií na meno v nominálnej hodnote 33 193,91 EUR na menovitú hodnotu jednej akcie 33 200 EUR. KBC Bank ďalej rozhodla o navýšení základného imania o 82 004 tis. EUR upísaním nových akcií. Skupina z tohto dôvodu vydala 2 470 kusov nových kmeňových zaknihovaných akcií na meno v menovitej hodnote jednej akcie 33 200 EUR.

Schválené a plne splatené základné imanie k 31.12.2011 tvorí 7 470 kmeňových zaknihovaných akcií v nominálnej hodnote 33 200 EUR. Základné imanie bolo v plnej výške 248 004 tis. EUR zapísané do Obchodného registra. K 31.12.2010 tvorilo základné imanie skupiny, v celkovej výške 165 970 tis. EUR, 5 tis. kmeňových zaknihovaných akcií v nominálnej hodnote 33 193,91 EUR.

Emisné ážio

Emisné ážio predstavuje rozdiel medzi menovitou hodnotou vlastných akcií a ich upisovacou hodnotou. K 31.12.2011 a 31.12.2010 je tento rozdiel v hodnote 484 726 tis. EUR.

21. EQUITY

The structure of shareholders of ČSOB Group SR is as follows:

	percentuálny podiel na základnom imaní % of share capital	percentuálny podiel na základnom imaní % of share capital
	31.12.2011	31.12.2010
	31 Dec 2011	31 Dec 2010
KBC Bank N.V. Belgicko KBC Bank N.V. Belgium	100,00 %	100,00 %
Spolu	100,00 %	100,00 %
Total		

Share capital

KBC Bank, the parent company of ČSOB Group SR, decided to increase its share capital by EUR 30 thousand from retained earnings. The share capital increase from the Bank's resources was performed through the increase in the nominal value of 5 thousand booked registered ordinary shares from EUR 33,193.91 to EUR 33,200. KBC Bank also decided to increase the share capital by an additional EUR 82,004 thousand through subscription of new shares. Therefore, ČSOB Group SR issued 2,470 new booked registered ordinary shares with nominal value of EUR 33,200.

At 31 December 2011, authorized and fully paid share capital consists of 7,470 ordinary shares in a nominal amount of EUR 33,200. Share capital was registered with the Commercial Register in the full amount of EUR 248,004 thousand. At 31 December 2010, the share capital of the Bank, in the total amount of EUR 165,970 thousand represented 5 thousand ordinary shares in the nominal amount of EUR 33,193.91.

Share premium

Share premium represents difference between the nominal amount of own shares and their market value. As at 31 December 2011 and 31 December 2010, the share premium amounted to EUR 484,726 thousand.

Rezervné fondy

V zmysle Obchodného zákonníka platného v Slovenskej republike musia všetky spoločnosti viesť zákonný rezervný fond na krytie nepriaznivej finančnej situácie v budúcnosti. Zákonný rezervný fond predstavuje akumulované prídely z výsledku hospodárenia. ČSOB skupina SR je povinná každoročne prispievať do tohto fondu sumou minimálne vo výške 10 % svojho ročného čistého zisku, až kým celková suma nedosiahne minimálnu výšku rovnajúcu sa 20 % emitovaného základného imania. Zákonný rezervný fond nie je k dispozícii na rozdelenie akcionárovi a môže byť použitý len na kompenzáciu vzniknutých strát. K 31.12.2011 skupina uskutočnila prídel do rezervného fondu vo výške 4 518 tis. EUR, čím sa jeho hodnota zvýšila na 24 001 tis. EUR. K 31.12.2010 bol rezervný fond vo výške 19 483 tis. EUR.

Oceňovacie rozdiely

Oceňovacie rozdiely z finančného majetku na predaj

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2011 31 Dec 2011	31.12.2010 31 Dec 2010
K 1. januáru <i>As at 1 January</i>	15 930	8 203
Čistý zisk/(strata) z precenenia finančného majetku na predaj <i>Net gain/(loss) arising on the revaluation of available-for-sale financial assets</i>	(18 426)	9 608
Daň z príjmu z titulu precenenia finančného majetku na predaj <i>Income tax relating to gain arising on the revaluation of available-for-sale financial assets</i>	3 575	(1 808)
Kumulatívny zisk z predaja finančného majetku na predaj reklasifikovaný do konsolidovaného výkazu komplexného výsledku <i>Cumulative gain reclassified to profit or loss on sale of available-for-sale financial assets</i>	(388)	(73)
K 31. decembru <i>As at 31 December</i>	691	15 930

Oceňovacie rozdiely z finančného majetku na predaj predstavujú kumulované zisky/(straty) z precenenia finančného majetku na predaj, ktoré sú vykázané v ostatnom kompleksnom výsledku. Tieto oceňovacie rozdiely sú vykázané netto po zohľadnení kumulatívneho výsledku, zisku/(straty), z predaja alebo znehodnotenia finančného majetku na predaj, ktorý bol reklasifikovaný do konsolidovaného výkazu komplexného výsledku. K 31.12.2011 a k 31.12.2010 skupina nevykázala žiadne nové znehodnotenie k finančnému majetku na predaj.

Ostatné oceňovacie rozdiely

V roku 2007 rozhodla materská spoločnosť KBC Bank o transformácii Československej obchodnej banky a.s., pobočky zahraničnej banky v SR od 1.1.2008 na samostatný právny subjekt. Z tohto dôvodu bola vytvorená reorganizačná rezerva ako rozdiel reálnej hodnoty nepeňažných vkladov vložených do vlastného imania novej spoločnosti a ich účtovnej hodnoty. Reálna hodnota nepeňažných vkladov bola určená na základe znaleckého posudku ku

Legal reserve fund

Under the Slovak Commercial Code, all companies are required to maintain a legal reserve fund to cover future adverse financial conditions. The legal reserve fund represents accumulated transfers from retained earnings. ČSOB Group SR is obliged to contribute an amount to the fund each year which is not less than 10 % of its annual net profit (calculated in accordance with Slovak accounting regulations) until the aggregate amount reaches a minimum level equal to 20 % of the issued share capital. The legal reserve fund is not available for distribution to shareholders and may be used only for compensation of losses incurred. As at 31 December 2011, ČSOB Group SR allocated EUR 4,518 thousand to the reserve fund, thus its value increased to EUR 24,001 thousand. As at 31 December 2010, ČSOB Group SR held a legal reserve fund of EUR 19,483 thousand.

Revaluation surplus

Revaluation surplus from available-for-sale financial assets:

The revaluation reserve from available-for-sale financial assets represents accumulated gains and losses arising on the revaluation of available-for-sale financial assets that have been recognized in other comprehensive income. This revaluation surplus is presented net of the amounts reclassified to profit or loss when those assets have been disposed of or are determined to be impaired. As at 31 December 2011 and 31 December 2010, there was no new impairment recognized for available-for-sale financial assets.

Other revaluation surplus

In 2007, KBC Bank decided to transform Československá obchodná banka, a.s., pobočka zahraničnej banky v SR into a separate legal entity from 1 January 2008. Due to this, a reorganization reserve was created as the difference between the fair value of non-cash deposits to the equity of the new company and their carrying amount. The fair value of non-cash deposits was determined based on expert opinion as at the date of formation of the

dňu založenia novej spoločnosti. Reorganizačná rezerva je vykazovaná v rámci vlastného imania novej spoločnosti, k 31.12.2011 a k 31.12.2010 vo výške 216 162 tis. EUR.

Rozdelenie zisku

Nasledujúca tabuľka uvádza rozdelenie hospodárskeho výsledku:

(tis. EUR) (EUR '000)	Suma pripadajúca zo zisku za rok Attributable from profit for the year	
	2011*	2010
Tvorba zákonného rezervného fondu <i>Addition to legal reserve fund</i>	8 749	4 518
Vyplatenie dividendy <i>Dividends</i>	78 737	40 664
Nerozdelený zisk <i>Retained earnings</i>	(32 116)	6 474

* Na základe návrhu na rozdelenie zisku.

new company. The reorganization reserve is presented within the equity of the new legal entity, as at 31 December 2011 and 31 December 2010 in the amount of EUR 216,162 thousand.

Profit distribution

Profit distribution of ČSOB Group SR is as follows:

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2011 31 Dec 2011		31.12.2010 31 Dec 2010	
	Dividenda na akciu Dividends per share		Dividenda na akciu v EUR Dividends per share in EUR	
Dividenda Dividends	78 737		7 470	–
Počet akcií v hodnote 33 193,91 EUR Number of shares in nominal value of EUR 33,193.91	–		–	5 000
Počet akcií v hodnote 33 200 EUR Number of shares in nominal value of EUR 33,200	7 470		–	–
Dividenda na akciu v EUR Dividends per share in EUR	10 540		8 133	

ČSOB skupina SR vyplatila svojej materskej spoločnosti KBC Bank v priebehu roku 2011 mimoriadnu dividendu vo výške 95 973 tis. EUR. Dividenda bola vyplatená z nerozdeleného zisku minulých rokov. Táto transakcia v spojitosti s navýšením základného imania (viď časť „Základné imanie“ tohto bodu) udržala kapitálovú prime- ranosť ČSOB skupiny SR na jej pôvodnej úrovni.

In 2011, ČSOB Group SR paid an extraordinary dividend of EUR 95,973 thousand to its parent company KBC Bank . The dividend was paid out of retained earnings. This transaction in connection with the increase in share capital (see the 'Equity' part of this section) kept the capital adequacy of ČSOB Group SR at the original level.

22. ZISK NA AKCIU

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2011 31 Dec 2011	31.12.2010 31 Dec 2010
Zisk na akciu		
Earnings per share		
Čistý zisk za účtovné obdobie <i>Net profit for year</i>	55 370	51 656
Vážený priemer počtu akcií <i>Weighted average number of ordinary shares outstanding</i>	6 026	6 026
Zisk na akciu v EUR	9 189	8 572
Earnings per share in EUR		

23. INFORMÁCIE O SEGMENTOCH**Definícia segmentov podľa kategórií klientov:**

Retailové bankovníctvo/Malé a stredné podniky (SME): fyzické osoby, živnostníci a podnikatelia a spoločnosti s obratom do 3,3 mil. EUR.

Úverové produkty: povolené prečerpania účtu, revolvingové úvery, prevádzkové a investičné úvery, spotrebiteľské úvery, hypoteckárne úvery, stavebné úvery ČSOB stavebnej sporiteľne, kreditné karty

Depozitné produkty: bežné účty a balíky služieb, vkladové produkty a sporiace programy

Retailové bankovníctvo ponúka služby elektronického bankovníctva a zabezpečuje platobné operácie (domáce, cezhraničné, hotovostné, bezhotovostné operácie), umožňuje klientom zhodnotiť voľné finančné prostriedky investovaním do zvoleného portfólia finančných aktív (podielové fondy), do krátkodobých finančných nástrojov (zmenky) a dlhopisov.

Privátne bankovníctvo: klient, ktorého objem portfólia (zdrojov), t.j. súčet zostatkov na všetkých účtoch, predstavuje čiastku 165 tis. EUR.

Depozitné produkty: bežné účty a balíky služieb, vkladové produkty a sporiace programy

Privátne bankovníctvo ponúka aktívnu správu investícii, umožňuje zhodnotiť voľné finančné prostriedky investovaním do zvoleného portfólia finančných aktív (podielové fondy), do cenných papierov, akcií, štruktúrovaných produktov, poskytuje investičné poradenstvo a služby poistenia.

Podnikové bankovníctvo: spoločnosti s obratom vyšším ako 3,3 mil. EUR a nebankové inštitúcie vo finančnom sektore.

Úverové produkty: kontokorentné úvery, revolvingové úvery, účelové splátkové úvery, povolené prečerpania účtu, kreditné karty

Depozitné produkty: bežné účty a balíky služieb, termínované vklady, vkladové účty s výpovednou lehotou

Podnikové bankovníctvo ponúka služby elektronického bankovníctva, tiež zabezpečuje platobné operácie (domáce, cezhraničné, hotovostné, bezhotovostné operácie), ponúka možnosť zhodno-

22. EARNINGS PER SHARE**23. INFORMATION ON SEGMENTS****ČSOB Group SR distinguishes between the following segments:**

Retail banking/Small and medium entrepreneurs ('SME'): natural persons, entrepreneurs and companies with turnover below EUR 3.3 million.

Loan products: overdrafts, revolving loans, operating and investment loans, consumer loans, mortgages, building loans of ČSOB stavebná sporiteľňa, credit cards

Deposit products: current accounts and service packages, deposit and savings programmes

Retail banking offers electronic banking services and performs a system of payments (domestic, foreign, cash and non-cash transactions), investments of free financial sources of customers to portfolio of financial assets (mutual funds), short-term financial instruments (bills of exchange) and bonds.

Private banking: customer with value of portfolio, total sources on all bank accounts, EUR 165 thousand.

Deposit products: current accounts and service packages, deposits and saving programmes

Private banking offers active management of assets, investments of free financial sources to portfolio of financial assets (mutual funds), securities, shares, structured products, investment advisory services and insurance services.

Corporate banking: corporations with turnover above EUR 3.3 million and non-banking institutions in the financial sector.

Loan products: overdrafts, revolving loans, operating loans, investment loans, credit cards

Deposit products: current accounts and service packages, term deposits, time deposits

Corporate banking offers services of electronic banking and performs a system of payments (domestic, foreign, cash and non-cash transactions). It also provides investments into short-term financial instruments, bonds and mutual funds.

tenia finančných prostriedkov investovaním do krátkodobých finančných nástrojov, dlhopisov či podielových fondov.

Finančné trhy a ALM: segment riadenia aktív a záväzkov, segment dealing.

Segment Finančné trhy zabezpečuje úschovu a správu CP, sprostredkuje nákup a predaj slovenských a zahraničných dlhopisov na sekundárnom trhu, účasť pri upisovaní cenných papierov v primárnom predaji, obchod s cudzími menami. Taktiež ponúka štruktúrované produkty na zhodnotenie voľných prostriedkov. ALM zodpovedá za riadenie bilancie banky – aktív a pasív, úrokových sadzieb, riadi riziko (menové, úrokové, atď.) a spravuje devízovú pozíciu banky.

Ostatné: centrála, bankové a investičné produkty (správa zlých úverov), nezaradené čisté úrokové výnosy, eliminačné a nemateriálne nealokované položky.

Financial markets and ALM: segment of assets and liabilities management, segment dealing.

This segment performs the custody and management of securities, intermediation of purchase and sale of Slovak and foreign bonds on secondary markets, participation in subscription of shares in primary sale, purchase and sale of foreign currencies. The segment also offers structured products for investments of free financial sources.

ALM is responsible for management of assets, liabilities, interest rates, risk management (currency risk, interest risk, etc.) and also management of the foreign exchange position of ČSOB Group SR.

Other: headquarters, banking and investment products (administration of bad debts), non-assigned net interest income, eliminations and non-material unallocated items.

Informácie o segmentoch k 31.12.2011 sú nasledovné:

Information on segments as at 31 December 2011 is as follows:

(tis. EUR) (EUR '000)	Retailové bankovníctvo/ SME/Privátne bankovníctvo Retail banking/ SME/ Private banking	Podnikové bankovníctvo Corporate banking	Finančné trhy a ALM Financial markets and ALM	Ostatné Other	Spolu Total
Konsolidovaný výkaz komplexného výsledku					
Consolidated statement of comprehensive income					
Čisté úrokové výnosy <i>Net interest income</i>	100 690	52 779	33 465	1 028	187 962
Čisté výnosy z poplatkov a provízii <i>Net fee and commission income</i>	35 157	9 691	278	(98)	45 028
Čistý zisk/(strata) z finančných operácií <i>Net trading result</i>	5 537	2 048	(28 975)	409	(20 981)
Ostatný prevádzkový výsledok <i>Other operating result</i>	7 888	(3 071)	2	2 088	6 907
Výnosy celkom Total income	149 272	61 447	4 770	3 427	218 916
Personálne náklady <i>Personnel expenses</i>	(31 168)	(10 447)	(1 834)	(20 271)	(63 720)
Odpisy hmotného a nehmotného majetku <i>Depreciation and amortization</i>	(5 410)	(737)	(115)	(5 302)	(11 564)
Ostatné prevádzkové náklady <i>Other operating expenses</i>	(35 631)	(5 710)	(693)	(26 107)	(68 141)
Prevádzkové náklady Operating expenses	(72 209)	(16 894)	(2 642)	(51 680)	(143 425)
Zisk/(strata) pred tvorbou opravných položiek, rezerv a zdanením <i>Profit/(loss) for the year before impairment losses, provisions and taxation</i>	77 063	44 553	2 128	(48 253)	75 491
Opravné položky <i>Impairment losses</i>	(10 303)	(1 962)	–	(1 776)	(14 041)
Rezervy a finančné záruky <i>Provisions and financial guarantees</i>	124	410	–	1 987	2 521
Zisk/(strata) pred zdanením Profit/(loss) for the year before taxation	66 884	43 001	2 128	(48 042)	63 971
Daň z príjmu <i>Income tax expense</i>	(12 298)	(8 183)	(404)	12 284	(8 601)
Čistý zisk/(strata) za účtovné obdobie Net profit/(loss) for the year	54 586	34 818	1 724	(35 758)	55 370
Aktiva spolu Total assets	2 194 148	1 967 659	1 419 145	160 142	5 741 094
Záväzky a vlastné imanie spolu Total liabilities and equity	2 554 970	1 543 171	1 047 747	595 206	5 741 094

Informácie o segmentoch k 31.12.2010 po úprave sú nasledovné:

Information on segments as at 31 December 2010, reclassified, is as follows:

(tis. EUR) (EUR '000)	Retailové bankovníctvo/ SME/Privátne bankovníctvo Retail banking/ SME/ Private banking	Podnikové bankovníctvo Corporate banking	Finančné trhy a ALM Financial markets and ALM	Ostatné Other	Spolu Total
Konsolidovaný výkaz komplexného výsledku					
Consolidated statement of comprehensive income					
Čisté úrokové výnosy <i>Net interest income</i>	93 719	55 606	31 507	7 565	188 397
Čisté výnosy z poplatkov a provízií <i>Net fee and commission income</i>	29 124	9 048	(27)	3 534	41 679
Čistý zisk z finančných operácií <i>Net trading result</i>	5 469	1 978	5 606	552	13 605
Ostatný prevádzkový výsledok <i>Other operating result</i>	5 218	(2 392)	(100)	6 947	9 673
Výnosy celkom Total income	133 530	64 240	36 986	18 598	253 354
Personálne náklady <i>Personnel expenses</i>	(30 404)	(9 778)	(2 253)	(18 570)	(61 005)
Odpisy hmotného a nehmotného majetku <i>Depreciation and amortization</i>	(5 980)	(891)	(156)	(6 906)	(13 933)
Ostatné prevádzkové náklady <i>Other operating expenses</i>	(37 040)	(6 693)	(858)	(30 206)	(74 797)
Prevádzkové náklady Operating expenses	(73 424)	(17 362)	(3 267)	(55 682)	(149 735)
Zisk/(strata) pred tvorbou opravných položiek, rezerv a zdanením <i>Profit/(loss) for the year before impairment losses, provisions and taxation</i>	60 106	46 878	33 719	(37 084)	103 619
Opravné položky <i>Impairment losses</i>	(22 481)	(12 827)	2 425	(3 465)	(36 348)
Reservy a finančné záruky <i>Provisions and financial guarantees</i>	79	(472)	–	(1 023)	(1 416)
Zisk/(strata) pred zdanením <i>Profit/(loss) for the year before taxation</i>	37 704	33 579	36 144	(41 572)	65 855
Daň z príjmu <i>Income tax expense</i>	(8 144)	(6 481)	(7 784)	8 210	(14 199)
Čistý zisk/(strata) za účtovné obdobie Net profit/(loss) for the year	29 560	27 098	28 360	(33 362)	51 656
Aktíva spolu Total assets	1 836 913	1 664 619	2 029 111	264 507	5 795 150
Záväzky a vlastné imanie spolu Total liabilities and equity	2 471 480	1 476 171	1 265 133	582 366	5 795 150

24. ČISTÉ ÚROKOVÉ VÝNOSY**24. NET INTEREST INCOME**

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2011 31 Dec 2011	31.12.2010 31 Dec 2010
Úrokové výnosy		
Interest income		
Z účtov a úverov poskytnutých centrálnej banke <i>From accounts and loans provided to central bank</i>	2	39
Z pohľadávok voči bankám <i>From loans and advances to financial institutions</i>	1 788	1 581
Z vkladov a úverov poskytnutých klientom <i>From deposits and loans provided to customers</i>	183 766	166 571
Z cenných papierov <i>From securities</i>	60 171	66 975
	245 727	235 166
Úrokové náklady		
Interest expense		
Z účtov a úverov prijatých od centrálnej banky <i>From accounts and loans accepted from central bank</i>	(2 359)	(2 751)
Zo záväzkov voči bankám <i>From amounts owed to financial institutions</i>	(10 125)	(6 593)
Z vkladov a úverov prijatých od klientov <i>From deposits and loans received from customers</i>	(37 259)	(30 285)
Z cenných papierov <i>From debt securities issued</i>	(8 022)	(7 140)
	(57 765)	(46 769)
	187 962	188 397

Čisté úrokové výnosy podľa portfólií

Net interest income by portfolio

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2011 31 Dec 2011	31.12.2010 31 Dec 2010
Úrokové výnosy		
Interest income		
Finančný majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát <i>Financial assets at fair value through profit or loss</i>	17 832	23 868
z toho: <i>thereof:</i>		
finančný majetok na obchodovanie <i>financial assets held for trading</i>	17 458	23 868
finančný majetok klasifikovaný pri obstaraní ako majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát <i>financial assets designated at fair value through profit or loss on initial recognition</i>	374	–
Investície držané do splatnosti <i>Held-to-maturity investments</i>	21 903	20 602
Finančný majetok na predaj <i>Available-for-sale financial assets</i>	20 990	22 915
Úvery a iné pohľadávky <i>Loans and other receivables</i>	185 002	167 781
	245 727	235 166
Úrokové náklady		
Interest expense		
Finančné záväzky v reálnej hodnote preceňované cez výkaz ziskov a strát <i>Financial liabilities at fair value through profit or loss</i>	(5 988)	(8 537)
Vklady, cenné papierne a iné záväzky <i>Deposits, securities and other liabilities</i>	(51 777)	(38 232)
	(57 765)	(46 769)
	187 962	188 397

25. ČISTÉ VÝNOSY Z POPLATKOV A PROVÍZÍ

25. NET FEE AND COMMISSION INCOME

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2011 31 Dec 2011	31.12.2010 31 Dec 2010	Po úprave Reclassified
Výnosy z poplatkov a provízí			
Fee and commission income			
Platobné karty <i>Payment cards</i>	7 670	6 389	
Platobný styk <i>System of payments</i>	6 757	7 003	
Vedenie úverových, bežných a termínovaných účtov <i>Maintenance of loan, current accounts and term deposits</i>	25 406	22 437	
Služby správy a úschovy cenných papierov a brokerské služby <i>Administration and custody of securities and brokerage services</i>	1 831	1 686	
Elektronické bankovníctvo <i>E-banking</i>	1 501	1 364	
Podielové fondy <i>Mutual fund fees</i>	4 673	6 619	
Správa penzijných fondov <i>Pension fund administration fees</i>	450	1 106	
Poistenie <i>Insurance</i>	5 235	3 595	
Ostatné <i>Other</i>	2 433	3 165	
	55 956	53 364	
Náklady na poplatky a provízie			
Fee and commission expense			
Platobné karty <i>Payment cards</i>	(2 285)	(2 310)	
Platobný styk <i>System of payments</i>	(216)	(410)	
Služby správy a úschovy cenných papierov a brokerské služby <i>Administration and custody of securities and brokerage services</i>	(839)	(666)	
Vklady, garancie a iné produkty <i>Deposits, guarantees and other products</i>	(2 673)	(3 013)	
Poistenie <i>Insurance</i>	(3 664)	(3 437)	
Ostatné <i>Other</i>	(1 251)	(1 849)	
	(10 928)	(11 685)	
	45 028	41 679	

26. ČISTÝ ZISK/(STRATA) Z FINANČNÝCH OPERÁCIÍ**26. NET TRADING RESULT**

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2011 31 Dec 2011	31.12.2010 31 Dec 2010
Zisk/(strata) z cenných papierov <i>Gain/(loss) from securities</i>	(10 818)	12 159
Zisk/(strata) z devízových operácií <i>Gain/(loss) from foreign exchange transactions</i>	7 291	(4 220)
Zisk z komoditných operácií <i>Gain from commodity transactions</i>	175	119
Zisk z menových derivátov <i>Gain from FX derivatives</i>	4 558	19 218
Strata z úrokových derivátov <i>Loss from interest rate derivatives</i>	(22 433)	(13 773)
Zisk z ostatných operácií <i>Gain from other transactions</i>	246	102
	(20 981)	13 605

Čistý zisk/(strata) z finančných operácií podľa portfólií

Net trading result by portfolio

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2011 31 Dec 2011	31.12.2010 31 Dec 2010
Finančný majetok a záväzky v reálnej hodnote preceňované cez výkaz ziskov a strát <i>Financial assets and liabilities at fair value through profit or loss</i>	(26 792)	12 051
z toho: <i>thereof:</i>		
finančný majetok a záväzky na obchodovanie <i>financial assets held for trading</i>	(18 234)	12 051
finančný majetok klasifikovaný pri obstaraní ako majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát <i>financial assets designated at fair value through profit or loss on initial recognition</i>	(8 558)	–
Finančný majetok na predaj <i>Available-for-sale financial assets</i>	337	73
Úvery, iné pohľadávky a záväzky <i>Loans, other receivables and other liabilities</i>	5 474	1 481
	(20 981)	13 605

27. OSTATNÝ PREVÁDKOVÝ VÝSLEDOK**27. OTHER OPERATING RESULT**

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2011 31 Dec 2011	31.12.2010 Po úprave 31 Dec 2010 Reclassified
Strata z predaja hmotného a nehmotného majetku <i>Loss on disposal of property and equipment, intangible assets</i>	(28)	(1 266)
Zisk/(strata) z podnikových kombinácií <i>Gain/(loss) from business combinations</i>	2 713	(100)
Ostatné výnosy z rezerv na súdne spory <i>Other income re provisions claims/losses</i>	569	6 812
Prijaté nájomné <i>Income from rental</i>	755	634
Refakturované služby <i>Re-invoiced services</i>	938	378
Operatívny leasing <i>Operating lease</i>	293	16
Ostatné prevádzkové činnosti <i>Other operating activities</i>	1 667	3 199
	6 907	9 673

28. PERSONÁLNE náklady

28. PERSONNEL EXPENSES

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2011 31 Dec 2011	31.12.2010 31 Dec 2010
Mzdové náklady <i>Wages and salaries</i>	(47 151)	(45 752)
Sociálne náklady <i>Social expenses</i>	(16 002)	(14 812)
Ostatné personálne náklady <i>Other staff expenses</i>	(567)	(441)
	(63 720)	(61 005)

Počet zamestnancov ČSOB skupiny SR k 31.12.2011 bol 2 346, z toho vedúcich zamestnancov 332 (2010: 2 349, z toho vedúcich zamestnancov 327).

Manažérské odmeny sa poskytujú za predpokladu, že na ich vyplatenie boli vytvorené zdroje a boli splnené podmienky stanovené Mzdovým poriadkom pre ich priznanie, a to: odmena za výsledky spoločnosti priznávaná ročne v závislosti od plnenia stanovených finančných cieľov spoločnosti a dosiahnutých obchodných výsledkov a individuálna odmena priznávaná na základe výsledkov individuálneho hodnotenia kritériami KPI/MBO.

ČSOB skupina SR poskytuje mesačne príspevok na doplnkové dôchodkové sporenie zamestnancom, vrátane vrcholového manažmentu. Výška príspevku zamestnávateľa a výška príspevku zamestnanca sa určuje podľa platného mesačného vymeriavacieho základu vo výške:

- a) zamestnávateľ 2 % z vymeriavacieho základu pri príspevku zamestnanca vo výške 1–1,99 % z vymeriavacieho základu.
- b) zamestnávateľ 3 % z vymeriavacieho základu pri príspevku zamestnanca 2 % a viac z vymeriavacieho základu, pričom mesačný vymeriavací základ pre účely doplnkového dôchodkového sporenia sa určuje zo základnej mesačnej mzdy vyplatenej za pracovnú dobu v kalendárnom mesiaci.

The number of employees of ČSOB Group SR at 31 December 2011 was 2,346; thereof 332 managers (2010: 2,349; thereof 327 managers).

Remuneration to management is provided if accruals or other resources were created and the conditions of the Internal Remuneration Policy of ČSOB Group SR were met, mainly: annual bonus for Group's performance based on the fulfilment of financial goals and the achievement of business goals and an individual bonus for employees based on the individual's performance measured by KPI/MBO.

ČSOB Group SR provides contributions to the supplementary pension scheme on a monthly basis to all of its employees including top management. The contribution is calculated on the basis of the monthly salary as follows:

- a) Employer – 2 % of salary base if the employee's contribution is from 1 % to 1.99 % of salary base,
- b) Employer – 3 % of salary base if the employee's contribution is 2 % and more of salary base. The monthly salary base for purposes of the supplementary pension scheme is determined from the basic monthly salary paid for working hours in the calendar month.

29. OSTATNÉ PREVÁDKOVÉ NÁKLADY

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2011 31 Dec 2011	31.12.2010 Po úprave 31 Dec 2010 Reclassified
Náklady na budovy <i>Building expenses</i>	(11 507)	(12 883)
Spoje a informačné technológie <i>Communications and information technologies</i>	(31 557)	(37 688)
Propagácia a reklama <i>Promotions and advertising</i>	(7 184)	(6 693)
Prevoz cenných zásielok <i>Transfer of valuable consignments</i>	(622)	(553)
Poistenie <i>Insurance</i>	(761)	(661)
Spotreba materiálu <i>Materials consumption</i>	(1 818)	(1 329)
Údržba zariadení <i>Maintenance of equipment</i>	(421)	(398)
Dane a poplatky <i>Taxes and fees</i>	(1 954)	(1 379)
Leasing áut <i>Car leasing</i>	(273)	(406)
Nájomné <i>Rental expenses</i>	(1 183)	(984)
Audit a poradenstvo <i>Audit and advisory</i>	(1 573)	(3 714)
z toho: <i>including:</i>		
náklady na overenie štatutárnej účtovnej závierky audítorom <i>Statutory Financial Statements audit expenses</i>	(225)	(315)
náklady na iné služby poskytnuté audítorom <i>Other audit expenses (including group reporting)</i>	(270)	(248)
Náklady na platobné karty <i>Costs of payment cards</i>	(375)	(466)
Cestovné <i>Travel expenses</i>	(814)	(383)
Príspevky do fondov na ochranu vkladov <i>Contributions to deposit protection funds</i>	(4 151)	(4 074)
Ostatné prevádzkové náklady <i>Other operating expenses</i>	(3 948)	(3 186)
	(68 141)	(74 797)

30. DANE

Štruktúra dane z príjmov je nasledovná:

30. TAXATION

The income tax structure is as follows:

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2011 31 Dec 2011	31.12.2010 31 Dec 2010
Splatná daň <i>Current tax</i>	5 231	10 805
Odložená daň <i>Deferred tax</i>	3 370	3 394
	8 601	14 199

Rekonsiliácia dane z príjmov s teoretickou výškou dane pri použití platnej daňovej sadzby je nasledovná:

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2011 31 Dec 2011	31.12.2010 31 Dec 2010
Zisk pred zdanením Profit before tax	63 971	65 855
Daňová sadzba Tax rate	19 %	19 %
Daňový náklad vypočítaný použitím daňových sadieb Tax expense calculated using applicable tax rates	12 154	12 512
Trvalé rozdiely medzi daňovými a účtovnými nákladmi a výnosmi Permanent differences between tax and accounting expenses and revenues	(3 465)	858
Dodatočné daňové náklady za predchádzajúci rok Additional tax expenses recognized for the prior year	(88)	829
	8 601	14 199

Štruktúra odloženej dane k 31. decembru 2011 je nasledovná:

The deferred tax structure as at 31 December 2011 is as follows:

(tis. EUR) (EUR '000)	Dočasné rozdiely Temporary differences	Odložená daňová pohľadávka Deferred tax asset	Odložený daňový záväzok Deferred tax liability	Netto Net
Úvery poskytnuté klientom – nedaňové opravné položky voči klientom Loans and advances to customers – tax non-deductible provisions to customers	110 378	20 972	–	20 972
Dohadné položky na nevyplatené odmeny Accrual for unpaid bonuses	7 743	1 471	–	1 471
Hmotný a nehmotný majetok Tangible and intangible assets	4 262	–	(810)	(810)
Daňové straty minulých rokov Tax losses of previous periods	680	129	–	129
Finančný majetok na predaj Available-for-sale financial assets	915	–	(174)	(174)
Ostatné Other	4 947	940	–	940
	128 925	23 512	(984)	22 528

Štruktúra odloženej dane k 31. decembru 2010 je nasledovná:

The deferred tax structure as at 31 December 2010 is as follows:

(tis. EUR) (EUR '000)	Dočasné rozdiely Temporary differences	Odložená daňová pohľadávka Deferred tax asset	Odložený daňový záväzok Deferred tax liability	Netto Net
Úvery poskytnuté klientom – nedančové opravné položky voči klientom <i>Loans and advances to customers</i> – tax non-deductible provisions to customers	125 599	23 864	–	23 864
Dohadné položky na nevyplatené odmeny <i>Accrual for unpaid bonuses</i>	7 494	1 424	–	1 424
Hmotný a nehmotný majetok <i>Tangible and intangible assets</i>	6 190	–	(1 176)	(1 176)
Daňové straty minulých rokov <i>Tax losses of previous periods</i>	874	166	–	166
Finančný majetok na predaj <i>Available-for-sale financial assets</i>	19 668	–	(3 737)	(3 737)
Ostatné <i>Other</i>	9 448	1 795	–	1 795
	169 273	27 249	(4 913)	22 336

31. SPRIAZNENÉ STRANY

Osoby sa považujú za spriaznené, ak jedna strana má schopnosť kontrolovať druhú stranu alebo ak má pri finančnom a prevádzkovom rozhodovaní na druhú stranu významný vplyv. ČSOB skupinu SR kontroluje KBC Bank, ktorá vlastní 100-percentný podiel na celkových hlasovacích právach skupiny. Spriaznené osoby na úrovni konsolidačného celku zahŕňajú aj ostatných členov skupiny KBC.

V rámci bežnej činnosti vstupuje ČSOB skupina SR do viacerých bankových transakcií so spriaznenými stranami. Tieto transakcie zahŕňajú predovšetkým úvery a vklady.

31. RELATED PARTIES

Parties are considered to be related if one party has the ability to control the other party or exercise significant influence over the other party in making financial or operational decisions. ČSOB Group SR is controlled by KBC Bank, which holds 100 % of the voting rights of the Group's total votes. Related parties include also other members of the KBC Group.

A number of banking transactions are entered into with related parties in the normal course of business. These primarily include loans and deposits.

Aktíva a záväzky obsahujú nasledovné transakcie so skupinou materskej spoločnosti:

Significant balances of transactions with related parties were as follows:

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2011 31 Dec 2011		31.12.2010 31 Dec 2010	
	Materská spoločnosť KBC Bank N.V.	Skupina KBC KBC Group	Materská spoločnosť KBC Bank N.V.	Skupina KBC KBC Group
Pohľadávky voči bankám <i>Loans and advances to financial institutions</i>	1 002	1 366	1 004	752
Finančný majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát <i>Financial assets at fair value through profit or loss</i>	32 753	1 322	45 427	34 680
Ostatné aktíva <i>Other assets</i>	–	700	–	837
Záväzky voči bankám <i>Amounts owed to financial institutions</i>	241 068	335 715	151 669	348 029
Finančné záväzky v reálnej hodnote preceňované cez výkaz ziskov a strát <i>Financial liabilities at fair value through profit or loss</i>	70 832	492	64 425	641
Vklady a úvery prijaté od klientov <i>Amounts owed to customers</i>	–	11 541	–	11 397
Vydané dlhové cenné papiere <i>Debt securities issued</i>	–	31 390	–	53 715
Ostatné záväzky <i>Other liabilities</i>	139	1 240	1 562	698
Záväzky priamo súvisiace s majetkom určeným na predaj <i>Liabilities directly associated with the assets held for sale</i>	–	–	–	2

Výnosy a náklady od skupiny materskej spoločnosti obsahujú nasledovné transakcie:

Expenses and incomes from transactions with related parties were as follows:

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2011 31 Dec 2011		31.12.2010 31 Dec 2010	
	Materská spoločnosť KBC Bank N.V.	Skupina KBC KBC Group	Materská spoločnosť KBC Bank N.V.	Skupina KBC KBC Group
Úrokové výnosy <i>Interest income</i>	231	105	123	144
Výnosy z poplatkov a provízií <i>Fee and commission income</i>	308	4 497	227	4 910
Čistý zisk/(strata) z finančných operácií <i>Net trading result</i>	(22 290)	(5 420)	(9 007)	4 376
Ostatný prevádzkový výsledok <i>Other operating result</i>	–	785	–	364
Úrokové náklady <i>Interest expense</i>	(2 050)	(6 949)	(1 236)	(5 276)
Náklady na poplatky a provízie <i>Fee and commission expense</i>	(204)	(307)	(159)	(326)
Ostatné prevádzkové náklady <i>Other operating expense</i>	(644)	(14 304)	(451)	(15 817)

Celkové prijaté záruky od skupiny materskej spoločnosti k 31.12.2011 boli v hodnote 94 069 tis. EUR (2010: 159 089 tis. EUR).

Vydané záruky skupine materskej spoločnosti k 31.12.2011 boli v celkovej hodnote 2 251 tis. EUR (2010: 1 014 tis. EUR).

ČSOB skupina SR nevykazuje k 31.12.2011 a k 31.12.2010 žiadne opravné položky k pochybným pohľadávkam voči spriazneným stranám.

Transakcie s členmi kľúčového vedenia

Úvery poskytnuté členom predstavenstva a dozornej rady k 31.12.2011 predstavujú sumu 675 tis. EUR (2010: 383 tis. EUR). Vklady od členov predstavenstva a dozornej rady k 31.12.2011 sú vo výške 203 tis. EUR (2010: 117 tis. EUR).

Personálne náklady vrcholového manažmentu za rok končiaci sa 31.12.2011 boli 1 960 tis. EUR (2010: 1 770 tis. EUR). V personálnych nákladoch vrcholového manažmentu sú zahrnuté celkové mzdrové a sociálne náklady členov predstavenstva a dozornej rady, ktoré sa riadia Mzdovým poriadkom ČSOB skupiny SR.

32. FINANČNÉ DERIVÁTY

ČSOB skupina SR využíva finančné deriváty na účely obchodovania. Finančné deriváty zahŕňajú swapové, forwardové a opčné zmluvy. Swapová zmluva predstavuje zmluvu dvoch strán o výmene peňažných tokov na základe príslušných nominálnych hodnôt podkladových aktív, prípadne indexov. Forwardové zmluvy sú zmluvy o nákupe alebo predaji určitého objemu finančných nástrojov, indexov alebo meny k dopredu stanovenému budúcomu dátumu a za dohodnutú sadzbu alebo cenu. Opčná zmluva je zmluva, ktorá na kupujúceho prevádzka právo, nie však povinnosť, kúpiť alebo predáť určité množstvo finančného nástroja, indexu alebo meny za vopred dohodnutú sadzbu alebo cenu k budúcomu dátumu alebo počas budúceho obdobia.

Úverové riziko súvisiace s finančnými derivátmi

ČSOB skupina SR sa použitím finančných derivátov vystavuje úverovému riziku v prípade, že protistrany svoje záväzky z finančných derivátov nesplnia. V takom prípade sa úverové riziko rovná kladnej reálnej hodnote finančných derivátov dohodnutých s protistranou. Ak je reálna hodnota finančného derivátu kladná, nesie riziko straty ČSOB skupina SR; naopak, ak je reálna hodnota finančného derivátu záporná, nesie riziko straty (alebo úverové riziko) protistrana. ČSOB skupina SR minimalizuje úverové riziko prostredníctvom definovaných postupov pre schvaľovanie úverov, limitov a monitorovacích postupov. Okrem toho vyžaduje podľa okolností zabezpečenie a využíva dvojstranné rámcové zmluvy o vzájomnom započítaní pohľadávok a záväzkov. ČSOB skupina SR nemá žiadnu významnú úverovú angažovanosť vo

At 31 December 2011, total guarantees received from related parties, represent EUR 94,069 thousand (2010: EUR 159,089 thousand).

At 31 December 2011, guarantees issued by the Group towards related parties are of EUR 2,251 thousand (2010: EUR 1,014 thousand).

As at 31 December 2011 and 31 December 2010, the Group did not create any provision for doubtful debts towards related parties.

Transactions with key management personnel

As at 31 December 2011, loans granted to members of the Board of Directors and Supervisory Board represent EUR 675 thousand (2010: EUR 383 thousand). Deposits from members of the Board of Directors and Supervisory Board as at 31 December 2011 amounted to EUR 203 thousand (2010: EUR 117 thousand).

Personnel expenses of senior management for the year ended 31 December 2011 were EUR 1,960 thousand (2010: EUR 1,770 thousand). These personnel expenses include the total remuneration and social expenses of members of the Board of Directors and Supervisory Board, which are regulated by the Internal Remuneration Policy of ČSOB Group SR.

32. DERIVATIVE FINANCIAL INSTRUMENTS

ČSOB Group SR uses derivative financial instruments for trading purposes. Financial derivatives include swap, forwards and option contracts. A swap agreement is a contract between two parties to exchange cash flows based on specified underlying notional amounts, assets and/or indices. Forward contracts are agreements to buy or sell a quantity of a financial instrument, index, currency or commodity at a predetermined future date and rate or price. An option contract is an agreement that confers on the holder the right, but not the obligation, to buy or sell a quantity of a financial instrument, index, currency or commodity at a predetermined rate or price at a particular time or over a period in the future.

Credit risk associated with derivative financial instruments

By utilizing derivative financial instruments, ČSOB Group SR is exposed to credit risk in the event of non-performance on the part of the counterparties to the derivative instruments. If the counterparty fails to perform, the credit risk is equal to the positive fair value of the derivatives agreed upon with that counterparty. When the fair value of a derivative is positive, ČSOB Group SR bears the risk of loss; conversely, when the fair value of a derivative is negative, the counterparty bears the risk of loss (or credit risk). ČSOB Group SR minimises credit risk through credit approvals, limits and monitoring procedures. In addition, ČSOB Group SR obtains

finančných derivátoch určených na obchodovanie mimo oblasti medzinárodného investičného bankovníctva, ktoré pokladá za obvyklé pre uzatváranie transakcií určených na obchodovanie a riadenie bankových rizík.

Maximálna miera úverového rizika ČSOB skupiny SR plynúca z nesplatených neúverových derivátov sa v prípade platobnej neschopnosti protistrany stanoví vo výške nákladov na kompenzáciu príslušných peňažných tokov s pozitívou reálhou hodnotou po odpočítaní dopadov dvojstranných zmlúv o vzájomnom započítaní pohľadávok a záväzkov a držaného zabezpečenia. Skutočná úverová angažovanosť ČSOB skupiny SR je nižšia než pozitívne reálne hodnoty vykázané nižšie v tabuľkách finančných derivátov, pretože do nich neboli premietnutý vplyv zabezpečenia a zmlúv o vzájomnom zápočte záväzkov a pohľadávok.

Finančné deriváty

Obchodovanie ČSOB skupiny SR je v prvom rade zamerané na poskytovanie rôznych derivátov klientom a riadenie obchodných pozícii na vlastný účet. Finančné deriváty určené na obchodovanie zahŕňajú tiež také deriváty, ktoré sa používajú na účely riadenia aktív a záväzkov bankovej knihy (ALM) z dôvodu riadenia devízovej a úrokovej pozície bankovej knihy a ktoré nespĺňajú podmienky zabezpečovacieho účtovníctva. Na tieto účely ČSOB skupina SR využívala úrokové swapy v niektorých menách na konvertovanie aktív s pohyblivou úrokovou sadzbou na pevné sadzby, menové úrokové swapy na prevod peňažných tokov v jednej mene na peňažné toky v inej mene štruktúrovaných zodpovedajúcim spôsobom tak, aby ich splatnosť výhovovala príslušným záväzkom, prípadne menové swapy na výmenu určitej meny alebo druhu sadzby. Pri obchodovaní s opčnými derivátiemi ČSOB skupina SR minimalizovala trhové riziko z týchto kontraktov tak, že kúpený kontrakt od jednej protistrany predala inej a opačne.

collateral where appropriate, and uses bilateral master netting arrangements. There are no significant credit risk exposures in derivatives outside of the standard international investment banking which is usually used in trading and managing banking risks.

The maximum credit risk on the Group's outstanding non-credit derivatives is measured as the cost of replacing their cash flows with positive fair value if the counterparties default, less the effects of the bilateral netting arrangements and the collateral held. The Group's actual credit exposures are less than the positive fair value amounts shown in the derivative tables, as netting arrangements and collateral have not been taken into consideration.

Derivative financial instruments

The trading activities of ČSOB Group SR primarily involve providing its customers with various derivative products and managing trading positions on its own account. Trading derivatives also include those derivatives that are used for asset and liability management (ALM) purposes to manage the interest rate position of the Banking Book and which do not meet the criteria for hedge accounting. For these purposes, ČSOB Group SR uses single currency interest rate swaps to convert fixed rate assets to floating rates, cross-currency interest rate swaps for the transfer of cash flows in one currency to cash flows in another currency structure in such a way that their maturity meets the respective liabilities, or FX swaps to exchange a particular currency. ČSOB Group SR minimizes its market risk when option contracts are traded through back-to-back sales.

Zmluvné alebo nominálne čiastky a kladné a záporné reálne hodnoty nesplatených obchodných pozícií derivátov ČSOB skupina SR k 31. decembru 2011 a k 31. decembru 2010 sú uvedené v nasledujúcej tabuľke. Zmluvné alebo nominálne hodnoty predstavujú objem nesplatených transakcií k určitému časovému okamihu; nepredstavujú potenciál zisku alebo straty spojený s trhovým alebo úverovým rizikom pri týchto transakciách.

The contract or notional amounts and positive and negative fair values of the Group's outstanding derivative trading positions as at 31 December 2011 and 31 December 2010 are shown below. The contract or nominal amounts represent the volume of outstanding transactions at one particular point in time; they do not represent the potential for gain or loss associated with the market risk or credit risk of such transactions.

(tis. EUR) (EUR '000)	Nominálne hodnoty Nominal values		Reálne hodnoty Fair values	
	Pohľadávky Receivables	Záväzky Liabilities	Kladná Positive	Záporná Negative
Deriváty k 31.12.2011 Derivative instruments as at 31 Dec 2011				
Menové kontrakty FX contracts				
Menové forwardy FX forwards	48 545	47 494	1 232	238
Menové swapy FX swaps	452 513	455 489	2 754	5 753
Križové menové úrokové swapy Cross-currency interest rate swaps	4 958	4 213	929	–
Menové opcie FX options	101 001	101 001	440	428
Úrokové kontrakty Interest rate contracts				
FRA FRA	85 000	85 000	283	40
Úrokové swapy Interest rate swaps	3 479 348	3 479 348	89 968	123 188
Úrokové opcie Interest rate options	353 784	353 784	3 279	7 476
Komoditné kontrakty Commodity contracts				
Komoditné swapy a opcie Commodity swaps and options	2 758	2 758	119	116
Spolu Total	4 527 907	4 529 087	99 004	137 239

(tis. EUR) (EUR '000)	Nominálne hodnoty Nominal values		Reálne hodnoty Fair values	
	Pohľadávky Receivables	Záväzky Liabilities	Kladná Positive	Záporná Negative
Deriváty k 31.12.2010 Derivative instruments as at 31 Dec 2010				
Menové kontrakty FX contracts				
Menové forwardy FX forwards	35 272	34 933	585	187
Menové swapy FX swaps	271 465	271 560	2 273	2 441
Križové menové úrokové swapy Cross-currency interest rate swaps	20 092	26 447	868	7 023
Menové opcie FX options	184 036	184 036	457	441
Úrokové kontrakty Interest rate contracts				
FRA FRA	174 000	174 000	70	–
Úrokové swapy Interest rate swaps	3 818 431	3 818 431	101 251	126 534
Úrokové opcie Interest rate options	247 118	247 118	2 737	2 818
Komoditné kontrakty Commodity contracts				
Komoditné swapy a opcie Commodity swaps and options	12 061	12 061	773	737
Spolu Total	4 762 475	4 768 586	109 014	140 181

33. REÁLNA HODNOTA AKTÍV A ZÁVÄZKOV

ČSOB skupina SR pri stanovení reálnej hodnoty finančných aktív a záväzkov vychádzala z nasledujúcich predpokladov a metód:

a) Reálna hodnota finančných aktív a záväzkov ocenených v amortizovaných hodnotách

Reálna hodnota je cena, za ktorú by sa finančný nástroj mohol vymeniť, resp. ktorá by sa mohla dohodnúť medzi dvoma ochotnými stranami oboznámenými s relevantnými skutočnosťami, a to za podmienok obvyklých na trhu. Ak boli k dispozícii trhové ceny, použili sa na účely oceniacia. V ostatných prípadoch sa použili interné oceňovacie modely, najmä metóda diskontovaných peňažných tokov.

33. FAIR VALUE OF ASSETS AND LIABILITIES

The following methods and assumptions were applied in estimating the fair values of the Group's financial assets and liabilities:

a) Fair values of financial assets and liabilities measured at amortized cost

The fair value is the amount for which a financial instrument could be exchanged or settled between knowledgeable, willing parties in an arm's length transaction. Where market prices were available, these were used in measurement; otherwise internal valuation models were applied, especially the discounted cash flows method.

Nasledujúca tabuľka uvádza porovnanie reálnej hodnoty súvahových položiek s ich účtovnou hodnotou.

In the following table, the fair values of the balance sheet items are compared with the carrying amounts:

(tis. EUR) (EUR '000)	Účtovná hodnota Carrying amount	Reálna hodnota Fair value	Účtovná hodnota Carrying amount	Reálna hodnota Fair value
	31.12.2011 31 Dec 2011	31.12.2011 31 Dec 2011	31.12.2010 31 Dec 2010	31.12.2010 31 Dec 2010
Finančné aktíva Financial assets				
Pohľadávky voči bankám <i>Loans and advances to financial institutions</i>	20 356	20 415	14 915	14 940
Úvery poskytnuté klientom <i>Loans and advances to customers</i>	3 985 578	4 074 900	3 426 894	3 389 023
Investície držané do splatnosti <i>Held-to-maturity investments</i>	684 289	674 423	485 308	494 405
Finančné záväzky Financial liabilities				
Záväzky voči bankám <i>Amounts owed to financial institutions</i>	906 229	902 681	605 345	606 704
Vklady a úvery prijaté od klientov <i>Amounts owed to customers</i>	3 583 480	3 600 587	3 473 000	3 488 812
Vydané dlhové cenné papiere <i>Debt securities issued</i>	245 978	237 648	237 278	231 829

Pohľadávky voči bankám

Účtovné hodnoty bežných účtov sa zo svojej podstaty zhodujú s ich reálnymi hodnotami. Reálne hodnoty termínovaných vkladov v bankách sú stanovené ako súčasná hodnota diskontovaných budúcich peňažných tokov za použitia súčasných trhových sadzieb na medzibankovom trhu vrátane príslušného úverového rozpätia. Väčšina poskytnutých úverov a pôžičiek je uzavorená za úrokové sadzby, ktoré sa fixujú na relatívne krátke obdobie, a preto sa ich účtovné hodnoty blížia k hodnotám reálnym.

Úvery poskytnuté klientom

Podstatná časť úverov a pôžičiek poskytnutých klientom sa užaváva za sadzby, ktoré sa fixujú na relatívne krátke obdobie a predpokladá sa preto, že sa ich účtovná hodnota blíži k hodnotám reálnym. Reálne hodnoty úverov poskytnutých s pevnou úrokovou sadzbou sú stanovené ako súčasná hodnota diskontovaných budúcich peňažných tokov, pričom použitý diskontný faktor zodpovedá súčasným trhovým sadzbám vrátane príslušného úverového rozpätia. Reálna hodnota zahŕňa očakávané budúce straty, zatial' čo amortizované náklady a súvisiace znehodnotenie zahŕňajú iba už vzniknuté straty ku koncu účtovného obdobia.

Investície držané do splatnosti

Reálne hodnoty cenných papierov držaných do splatnosti sú založené na kótovaných trhových cenách. Tieto kotácie sa získavajú

Loans and advances to financial institutions

The carrying values of current account balances are, by definition, equal to their fair values. The fair values of term placements with banks are estimated by discounting their future cash flows using the current inter-bank market rates including respective credit spread. The majority of loans are repaid within relatively short time periods; it is assumed, therefore, that their carrying values approximate to their fair values.

Loans and advances to customers

The substantial majority of loans and advances to customers are repaid within relatively short time periods; it is assumed, therefore, that their carrying values approximate to their fair values. The fair values of fixed-rate loans to customers are estimated by discounting their future cash flows using the current market rates including respective credit spread. Fair value incorporates expected future losses, while amortized cost and related impairment include only incurred losses at the end of the accounting period.

Held-to-maturity investments

Fair values for held-to-maturity securities are based on the quoted market prices. These quotes are obtained from the relevant exchanges, if the exchange activity for the particular security is considered sufficiently liquid, or from reference rates averaging

z údajov príslušnej burzy, pokiaľ sa burzová aktivita u konkrétneho cenného papiera považuje za dostatočne likvidnú, alebo z referenčných sadzieb predstavujúcich priemerné kotácie organizátorov trhu. Pokiaľ nie sú k dispozícii kótované trhové ceny, stanovia sa reálne hodnoty odhadom z kótovaných trhových cien porovnatelných nástrojov.

Záväzky voči bankám

Účtovné hodnoty bežných účtov sú zhodné s ich reálnymi hodnotami. Reálne hodnoty ostatných záväzkov voči bankám so zostatkovou splatnosťou do jedného roka sa predpokladajú na úrovni účtovnej hodnoty. Reálne hodnoty ostatných záväzkov voči bankám sú stanovené ako súčasná hodnota diskontovaných budúcich peňažných tokov, pričom použitý diskontný faktor zodpovedá súčasnému trhovým sadzbám na medzibankovom trhu.

Vklady a úvery prijaté od klientov

Reálne hodnoty bežných účtov a termínovaných depozít so zostatkovou splatnosťou do jedného roka sa blížia k ich účtovnej hodnote. Reálne hodnoty ostatných termínovaných depozít sú stanovené ako súčasná hodnota diskontovaných budúcich peňažných tokov, pričom použitý diskontný faktor zodpovedá sadzbám v súčasnej dobe platným pre vklady s podobnou zostatkovou splatnosťou.

Vydané dlhové cenné papiere

Vydané hypotečné záložné listy sú verejne obchodované a ich reálne hodnoty sú založené na kótovaných trhových cenách. Reálne hodnoty zmeniek a depozitných certifikátov sa blížia k ich účtovným hodnotám.

Podriadený dlh

Reálna hodnota podriadeného dlhu je vypočítaná diskontovaním budúcich peňažných tokov pri použití diskontného faktora, ktorý zodpovedá súčasnému trhovým sadzbám.

b) Finančné aktíva a záväzky prečesované na reálnu hodnotu

Skupina používa nasledovnú hierarchiu na stanovenie a vykazovanie reálnej hodnoty finančných inštrumentov:

Úroveň 1 – kótované (neupravené) ceny používané na aktívnom trhu pre identické aktíva a pasíva

Úroveň 2 – iné zdroje než kótované ceny zahrnuté v prvej úrovni, ktoré sú zistiteľné pre aktíva a pasíva buď priamo (ako ceny) alebo nepriamo (odvodenie z cien)

Úroveň 3 – iné zdroje pre aktíva a pasíva, ktoré nie sú založené na zistiteľných informáciách na trhu

the market-maker quotes. If no quoted market prices are available, fair values are estimated from the quoted market prices of comparable instruments.

Amounts owed to financial institutions

The carrying values of current account balances are, by definition, equal to their fair values. For other amounts owed to financial institutions with one year or less remaining to maturity, it is assumed that their carrying values approximate to their fair values. The fair values of other amounts owed to financial institutions are estimated by discounting their future cash flows using the current inter-bank market rates.

Amounts owed to customers

The fair values of current accounts and term deposits with one year or less remaining to maturity approximate to their carrying values. The fair values of other term deposits are estimated by discounting their future cash flows using the rates currently on offer for deposits with similar remaining maturities.

Debt securities issued

Mortgage bonds issued are publicly traded and their fair values are based on the quoted market prices. The carrying values of promissory notes and certificates of deposit approximate to their fair values.

Subordinated debt

The fair value of subordinated debt is calculated based on discounted future cash flows using current market rates.

b) Financial assets and liabilities measured at fair value

ČSOB Group SR uses the following hierarchy for determination and presentation of the fair value of financial instruments:

Level 1 – fair value measurements derived from quoted prices (unadjusted) in active markets for identical assets or liabilities.

Level 2 – fair value measurements derived from inputs other than quoted prices included within Level 1 that are observable for the asset or liability, either directly (i.e. as prices) or indirectly (i.e. derived from prices).

Level 3 – fair value measurements derived from valuation techniques that include inputs for the assets or liability that are not based on observable market data (unobservable inputs).

Nasledujúca tabuľka predstavuje analýzu finančných inštrumentov účtovaných v reálnej hodnote podľa úrovne hierarchie určenia reálnej hodnoty k 31.12.2011:

The following table represents an analysis of financial assets and liabilities recognized at fair value based on their fair value hierarchy as at 31 December 2011:

(tis. EUR) (EUR '000)	Úroveň 1 Level 1	Úroveň 2 Level 2	Úroveň 3 Level 3	Spolu Total
Finančné aktiva Financial assets				
<i>Finančný majetok v reálnej hodnote prečiňovaný cez výkaz ziskov a strát</i> <i>Financial assets at fair value through profit or loss</i>				
Finančný majetok na obchodovanie: <i>Financial assets held for trading:</i>				
Dlhopisy báns Bank bonds	19 397	63 144	–	82 541
Štátne dlhopisy Government bonds	103 639	3 714	–	107 353
Štátne pokladničné poukážky Government treasury bills	–	106	–	106
Ostatné dlhopisy Other bonds	–	1 990	–	1 990
Finančné deriváty na obchodovanie Financial trading derivatives	–	97 574	1 430	99 004
				290 994
Finančný majetok klasifikovaný pri obstaraní ako majetok v reálnej hodnote prečiňovaný cez výkaz ziskov a strát: <i>Financial assets designated at fair value through profit or loss on initial recognition:</i>				
Štátne dlhopisy Government bonds	18 540	–	–	18 540
Ostatné dlhopisy Other bonds	–	–	191	191
				18 731
Spolu Total				309 725
<i>Finančný majetok na predaj</i> <i>Available-for-sale financial assets</i>				
Dlhopisy báns Bank bonds	–	6 276	–	6 276
Štátne dlhopisy Government bonds	383 235	77 031	–	460 266
Akcie a podielové listy Shares and participation certificates	579	–	261	840
Spolu Total				467 382
Finančné aktiva spolu Total financial assets				777 107
Finančné záväzky Financial liabilities				
<i>Finančné záväzky v reálnej hodnote prečiňované cez výkaz ziskov a strát</i> <i>Financial liabilities at fair value through profit or loss</i>				
Termínované vklady – báns Term deposits – banks	–	25 012	–	25 012
Termínované vklady – nebankoví klienti Term deposits – non-bank customers	–	36 104	–	36 104
Prijaté úvery Loans received	–	38 650	–	38 650
Vydané dlhové cenné papiere Debt securities issued	–	19 654	–	19 654
Finančné deriváty na obchodovanie Financial trading derivatives	–	135 012	2 227	137 239
Finančné záväzky spolu Total financial liabilities				256 659

Nasledujúca tabuľka predstavuje analýzu finančných inštrumentov účtovaných v reálnej hodnote podľa úrovne hierarchie určenia reálnej hodnoty k 31.12.2010:

The following table represents an analysis of financial assets and liabilities recognized at fair value based on their fair value hierarchy as at 31 December 2010:

(tis. EUR) (EUR '000)	Úroveň 1 Level 1	Úroveň 2 Level 2	Úroveň 3 Level 3	Spolu Total
Finančné aktíva Financial assets				
Finančný majetok v reálnej hodnote prečiňovaný cez výkaz ziskov a strát Financial assets at fair value through profit or loss				
Úvery poskytnuté komerčným bankám <i>Loans and deposits to banks</i>	–	47 026	–	47 026
Dlhopisy báň <i>Bank bonds</i>	17 389	56 952	–	74 341
Štátne dlhopisy <i>Government bonds</i>	541 298	3 738	–	545 036
Štátne pokladničné poukážky <i>Government treasury bills</i>	–	400	–	400
Ostatné dlhopisy <i>Other bonds</i>	–	1 113	–	1 113
Finančné deriváty na obchodovanie <i>Financial trading derivatives</i>	–	106 800	2 214	109 014
Spolu Total				776 930
Finančný majetok na predaj Available-for-sale financial assets				
Dlhopisy báň <i>Bank bonds</i>	4 155	2 346	–	6 501
Štátne dlhopisy <i>Government bonds</i>	520 669	165 990	–	686 659
Štátne pokladničné poukážky <i>Government treasury bills</i>	–	49 991	–	49 991
Akcie a podielové listy <i>Shares and participation certificates</i>	577	–	261	838
Spolu Total				743 989
Finančné aktíva spolu Total financial assets				1 520 919
Finančné záväzky Financial liabilities				
Finančné záväzky v reálnej hodnote prečiňované cez výkaz ziskov a strát Financial liabilities at fair value through profit or loss				
Termínované vklady – banky <i>Term deposits – banks</i>	–	98 365	–	98 365
Termínované vklady – nebankoví klienti <i>Term deposits – non-bank customers</i>	–	360 320	–	360 320
Prijaté úvery <i>Loans received</i>	–	100 155	–	100 155
Vydané dlhové cenné papiere <i>Debt securities issued</i>	–	20 935	–	20 935
Finančné deriváty na obchodovanie <i>Financial trading derivatives</i>	–	137 126	3 055	140 181
Finančné záväzky spolu Total financial liabilities				719 956



Presuny medzi úrovňou 1 a úrovňou 2

Nasledujúca tabuľka zahŕňa významné presuny medzi úrovňou 1 a úrovňou 2 k 31.12.2011:

(tis. EUR) (EUR '000)	Presun z úrovne 1 do úrovne 2 Transfers from Level 1 into Level 2	Presun z úrovne 2 do úrovne 1 Transfers from Level 2 into Level 1
<i>Finančný majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát</i> <i>Financial assets at fair value through profit or loss</i>		
Dlhopisy bank Bank bonds	238	230
Štátne dlhopisy Government bonds	3 554	–
<i>Finančný majetok na predaj</i> <i>Available-for-sale financial assets</i>		
Štátne dlhopisy Government bonds	40 698	17 386

K 31. decembru 2011 v portfóliu finančných aktív preceňovaných na reálnu hodnotu cez výkaz ziskov a strát skupina uskutočnila presuny z úrovne 1 do úrovne 2 v dôsledku zmeny zdroja oceniaenia použitého pre finančné nástroje. Z úrovne 1 do úrovne 2 boli presunuté bankové dlhopisy v hodnote 238 tis. EUR a štátne dlhopisy vo výške 3 554 tis. EUR. Ich precenenie na reálnu hodnotu sa zmenilo z kótovaných cien na expertné ocenenie založené na vstupoch, ktoré sú zistiteľné z trhu.

Na druhej strane skupina presunula bankové dlhopisy v hodnote 230 tis. EUR z úrovne 2 do úrovne 1. K 31. decembru 2011 mali tieto dlhopisy cenu kótovanú na verejnkom trhu.

V portfóliu finančného majetku na predaj boli štátne dlhopisy vo výške 40 698 tis. EUR presunuté z úrovne 1 do úrovne 2. Tieto cenné papiere už viac neboli kótované na verejnkom trhu ku koncu roka 2011, a preto sa precenili expertnou cenou.

Z úrovne 2 do úrovne 1 skupina presunula štátne dlhopisy vo výške 28 877 tis. EUR z dôvodu zmeny precenia z expertnej ceny na trhovú.

Transfers between Level 1 and 2

The following table shows significant movements between Level 1 and Level 2 as at 31 December 2011:

(tis. EUR) (EUR '000)	Presun z úrovne 1 do úrovne 2 Transfers from Level 1 into Level 2	Presun z úrovne 2 do úrovne 1 Transfers from Level 2 into Level 1
<i>Finančný majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát</i> <i>Financial assets at fair value through profit or loss</i>		
Dlhopisy bank Bank bonds	238	230
Štátne dlhopisy Government bonds	3 554	–
<i>Finančný majetok na predaj</i> <i>Available-for-sale financial assets</i>		
Štátne dlhopisy Government bonds	40 698	17 386

As at 31 December 2011, the Group made transfers in the portfolio of financial assets at fair value through profit or loss between Level 1 and Level 2 due to change in the valuation source used for the financial instruments. Bank bonds of EUR 238 thousand and government bonds of EUR 3,554 thousand were transferred from Level 1 into Level 2. Their fair value measurement was changed from quoted price to expert revaluation derived from inputs based on real observable market data.

Conversely, the Group moved bank bonds of EUR 230 thousand from Level 2 to Level 1. As at 31 December 2011, these bonds had prices quoted on the public market.

In the portfolio of available-for-sale financial assets government bonds of EUR 40,698 thousand were transferred from Level 1 to Level 2. These securities were no longer listed on the public market as at year-end 2011 and so were valued by expert price.

Out of level 2 into level 1 the Group transferred government bonds in the amount of EUR 28,877 thousand due to change in valuation from expert price to market price.

Nasledujúca tabuľka zahŕňa významné presuny medzi úrovňou 1 a úrovňou 2 k 31.12.2010:

(tis. EUR) (EUR '000)	Presun z úrovne 1 do úrovne 2 Transfers from Level 1 into Level 2	Presun z úrovne 2 do úrovne 1 Transfers from Level 2 into Level 1
<i>Finančný majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát</i> <i>Financial assets at fair value through profit or loss</i>		
Dlhopisy bánsk Bank bonds	23	-
Štátne dlhopisy Government bonds	-	213 914
<i>Finančný majetok na predaj</i> <i>Available-for-sale financial assets</i>		
Štátne dlhopisy Government bonds	-	227 027

V dôsledku uplatnenia upresnejšej metodiky pre hierarchiu na stanovenie a vykazovanie reálnej hodnoty finančných inštrumentov v roku 2010, skupina uskutočnila presuny medzi úrovňou 1 a úrovňou 2. Z úrovne 2 do úrovne 1 boli presunuté štátne dlhopisy, keďže sa preceňujú na základe trhových cien. Dlhopisy bánsk sa presunuli z úrovne 1 do úrovne 2, ich precenenie bolo zmenené z kótovaných cien na expertné ocenenie založené na zistiteľných reálnych trhových údajoch.

Zodpovednosť za stanovenie oceňovacích metód finančných inštrumentov preceňovaných cez výkaz ziskov a strát má oddelenie riadenia trhových rizík a kapitálu.

Tento útvor je tiež zodpovedný za vykonávanie procesu kontroly parametrov a odsúhlásenie korektnej implementácie oceňovacích metód na štvrtičnej báze. Implementáciu tejto metodológie zabezpečuje útvor monitorovania transakcií na finančných trhoch. Personálne a organizačné oddelenie týchto zodpovedností je násťavené tak, aby zaručila nezávislosť procesu oceňovania aktív a pasív preceňovaných cez výkaz ziskov a strát.

Najlepším ukazovateľom reálnej hodnoty je cena, ktorú možno získať na aktívnom trhu. Ak sa dajú získať údaje o cenách na aktívnom trhu, používajú sa. Na určenie reálnej hodnoty sa používajú hlavne externé zdroje informácií (napríklad ceny na burzách alebo cenové ponuky brokerov). Ak nie sú k dispozícii trhové ceny, reálna hodnota sa odvodí pomocou oceňovacích modelov, ktoré vychádzajú zo zistiteľných vstupných údajov.

The following table shows significant movements between Level 1 and Level 2 as at 31 December 2010:

Following the application of an improved methodology of fair value hierarchy classification of financial instruments and fair value measurement in 2010, transfers were performed between Level 1 and Level 2. Government bonds were transferred from Level 2 to Level 1 as they are revalued based on market prices. Bank bonds were transferred from Level 1 to Level 2 as their fair value measurement was changed from quoted price to expert revaluation derived from inputs based on real observable market data.

The Market Risks and Capital Management Section is responsible for the determination of valuation techniques of financial assets and liabilities at fair value through profit or loss.

This department is also responsible for controlling the process of parameters used in valuation techniques and monitoring of the correct implementation of valuation methods on a quarterly basis. Implementation of valuation methods is performed by the Financial Market Middle Office Section. All responsibilities are organized in such a manner as to guarantee the independence of the entire valuation process.

The best indicator of fair value is the price from an active market. If there are quoted prices on the market, fair values are based upon the quoted market prices. External sources of information (i.e. prices from stock exchange or price bids from brokers) are generally used for fair value determination. If no quoted market prices are available, fair values are estimated based on valuation methods which use observable external inputs.

Deriváty

Lineárne deriváty sú oceňované prostredníctvom bankového interného systému, ktorý je založený na výpočte súčasnej hodnoty (peňažné toky sú diskontované použitím relevantných výnosových kriviek). Cena exotických derivátov je preberaná od profesionálnych protistrán.

Dlhové cenné papiere

Skupina zaraďuje dlhové cenné papiere do úrovne 1 ak má dostupné údaje z Reuters alebo Bloomberg kotácií.

Ak neexistuje spoľahlivé ocenenie z týchto zdrojov, skupina používa expertné ocenenia:

- výpočet precenia tuzemských štátnych cenných papierov je založený na výnose do maturity porovnatelného cenného papiera vydaného NBS
- výpočet expertných cien hypoteckárnych záložných listov (HZL) emitovaných bankami so sídlom v SR je založený na krivke Slovenských štátnych dlhopisov upravenej o pomer kreditného spreadu, odvodený z realizovaných obchodov prostredníctvom burzy cenných papierov (BCPB) a kreditného spreadu materskej spoločnosti emitujúcej banky
- precenenie ostatných cenných papierov je založené na swapovej krivke upravenej o príslušné úverové rozpätie porovnatelného cenného papiera emitenta alebo porovnatelného cenného papiera materskej spoločnosti emitenta.

Vklady a úvery oceňované cez výkaz ziskov a strát

Vklady a úvery oceňované cez výkaz ziskov a strát sú oceňované prostredníctvom interného systému, ktorý je založený na výpočte súčasnej hodnoty (peňažné toky sú diskontované použitím medzi-bankových výnosových kriviek).

Akcie

Akcie predstavujú investície s menej ako 20-percentným podielom na základnom imaní a hlasovacích právach. Tieto investície sa oceňujú pomocou modelu reálnej hodnoty platného pre cenné papiere na predaj. Investície, pre ktoré nie sú k dispozícii kótované trhové ceny na aktívnom trhu, a investície, ktorých reálnu hodnotu nemožno spoľahlivo určiť, sa účtuju v cene obstarania.

Derivatives

Linear derivatives are valued through an internal system of the Group, which calculates the present value (cash flows discounted using relevant yield curves). The price of exotic derivatives is obtained from professional counterparties.

Debt securities

ČSOB Group SR classifies debt securities at Level 1, if ČSOB Group SR has available inputs from Reuters or Bloomberg quotations.

If there is no available quotation from these sources, ČSOB Group SR uses expert valuations:

- valuation of domestic government securities is based on the yield to maturity of comparable securities issued by NBS
- calculation of expert prices of mortgage bonds issued by Slovak banks is based on the Slovak government bond curve adjusted by the credit spread derived from trades realized on the Bratislava Stock Exchange ('BCPB') and by the credit spread of the parent company of the issuer
- valuation of other securities is based on the swap curve adjusted by the related credit spread of an identical security of the issuer or an identical security of the issuer's parent company.

Loans and deposits at fair value through profit or loss

Loans and deposits at fair value through profit or loss are valued using an internal system of the Group, which calculates present value (cash flows discounted using inter-bank yield curves).

Shares

Shares represent investments with a share of less than 20 % of the share capital and voting rights. They are valued at fair value valid for available-for-sale securities. Those investments which do not have a quoted market price in an active market and whose fair value cannot be reliably measured are accounted for using the cost method.

Rekonsiliácia reálnej hodnoty finančných inštrumentov zahrnutých v úrovni 3

Nasledujúca tabuľka predstavuje rekonsiliáciu začiatočného a konečného stavu finančných aktív a záväzkov oceňovaných reálnou hodnotou v úrovni 3 k 31.12.2011:

(tis. EUR) (EUR '000)	Majetok Assets	Záväzky Liabilities		
		Finančný majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát Financial assets at fair value through profit or loss	Finančný majetok na predaj Available-for-sale financial assets	Finančné záväzky v reálnej hodnote preceňované cez výkaz ziskov a strát Financial liabilities at fair value through profit or loss
K 1.1.2011		2 214	261	3 055
As at 1 January 2011				
Celkové straty vykázané vo výkaze komplexného výsledku*		(847)	–	(866)
Total losses recorded in the statement of comprehensive income*				
Nákupy Purchases	254	–	–	–
(Predaje) (Sales)	–	–	–	38
K 31.12.2011	1 621	261	2 227	
As at 31 December 2011				

* vykázané na riadku „Čistý zisk/(strata) z finančných operácií“ a „Úrokové výnosy“

Celkové zisky alebo straty za účtovné obdobie z finančného majetku/záväzkov držaných na konci účtovného obdobia k 31.12.2011 zahŕňajú stratu vo výške 416 tis. EUR, ktorá je prezentovaná na riadku „Čistý zisk/(strata) z finančných operácií“ a zisk v hodnote 116 tis. EUR vykázany na riadku „Úrokové výnosy“.

Reconciliation of fair value measurements of Level 3 financial instruments

The following table shows a reconciliation of the opening and closing amounts of Level 3 financial assets and liabilities which are recorded at fair value as at 31 December 2011:

(tis. EUR) (EUR '000)	Majetok Assets	Záväzky Liabilities		
		Finančný majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát Financial assets at fair value through profit or loss	Finančný majetok na predaj Available-for-sale financial assets	Finančné záväzky v reálnej hodnote preceňované cez výkaz ziskov a strát Financial liabilities at fair value through profit or loss
K 1.1.2011		2 214	261	3 055
As at 1 January 2011				
Celkové straty vykázané vo výkaze komplexného výsledku*		(847)	–	(866)
Total losses recorded in the statement of comprehensive income*				
Nákupy Purchases	254	–	–	–
(Predaje) (Sales)	–	–	–	38
K 31.12.2011	1 621	261	2 227	
As at 31 December 2011				

* presented in ‘Net trading result’ and ‘Interest income’

The total gains or losses for the year relating to financial assets/liabilities held at the end of the reporting period as at 31 December 2011 included a loss of EUR 416 thousand presented in ‘Net trading result’ and a gain of EUR 116 thousand presented under ‘Interest income’.

Nasledujúca tabuľka predstavuje rekonsiliáciu začiatočného a končného stavu finančných aktív a záväzkov oceňovaných reálnou hodnotou v úrovni 3 k 31.12.2010:

(tis. EUR) (EUR '000)	Majetok Assets	Záväzky Liabilities	
	Finančný majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát Financial assets at fair value through profit or loss	Finančný majetok na predaj Available-for-sale financial assets	Finančné záväzky v reálnej hodnote preceňované cez výkaz ziskov a strát Financial liabilities at fair value through profit or loss
K 1.1.2010		–	–
As at 1 January 2010		–	–
Celkové straty vykázané vo výkaze komplexného výsledku*	(309)	–	(510)
Total losses recorded in the statement of comprehensive income*			
Nákupy Purchases	42	–	–
(Predaje) (Sales)	–	–	134
Presuny do úrovne 3 Transfers to Level 3	2 481	261	3 431
K 31.12.2010	2 214	261	3 055
As at 31 December 2010			

* vykázané na riadku „Čistý zisk/(strata) z finančných operácií“ a „Úrokové výnosy“

Celkové zisky alebo straty za účtovné obdobie z finančného majetku/záväzkov držaných na konci účtovného obdobia k 31.12.2010 zahŕňajú stratu vo výške 465 tis. EUR, ktorá je prezentovaná na riadku „Čistý zisk/(strata) z finančných operácií“ a zisk v hodnote 204 tis. EUR vykázaný na riadku „Úrokové výnosy“.

Presuny finančných inštrumentov oceňovaných reálnou hodnotou v rámci úrovne 3

V roku 2011 skupina neuskutočnila žiadne presuny z alebo do úrovne 3.

V roku 2010 skupina uskutočnila presuny z úrovne 2 do úrovne 3 pre exotické deriváty v dôsledku uplatnenia upresnejšej metodológie pre hierarchiu na stanovenie a vykazovanie reálnej hodnoty finančných inštrumentov. Exotické deriváty s kladnou reálnou hodnotou boli presunuté do úrovne 3 v hodnote 2 481 tis. EUR a deriváty so zápornou reálnou hodnotou vo výške 3 431 tis. EUR.

Skupina v roku 2010 taktiež presunula z úrovne 1 do úrovne 3 akcie v portfóliu finančného majetku na predaj, pretože ich precenenie nie je založené na dátach zistiteľných z trhu. Reálna hodnota týchto akcií nie je k dispozícii, keďže akcie nie sú obchodovateľné na aktívnom trhu.

Všetky finančné inštrumenty zaradené v úrovni 3 sú preceňované na reálnu hodnotu na základe oceniaenia získaného z KBC.

The following table shows a reconciliation of the opening and closing amounts of Level 3 financial assets and liabilities which are recorded at fair value as at 31 December 2010:

* presented in 'Net trading result' and 'Interest income'

The total gains or losses for the year relating to financial assets/liabilities held at the end of the reporting period as at 31 December 2010 included a loss of EUR 465 thousand presented in 'Net trading result' and a gain of EUR 204 thousand presented under 'Interest income'.

Transfers in Level 3 financial instruments measured at fair value

In 2011 the Group did not perform any transfers into or out of Level 3.

In 2010 transfers from Level 2 to Level 3 were performed for exotic derivatives due to the application of an improved methodology for the fair value hierarchy classification of financial instruments and fair value measurement. Exotic derivatives of EUR 2,481 thousand with positive fair value and derivatives with negative fair value of EUR 3,431 thousand were transferred to Level 3.

In 2010 the Group also moved shares in the portfolio of available-for-sale financial assets from Level 1 into Level 3, as their valuation is not based on observable market data. The fair value of the shares is not available, as they are not traded on the active market.

All financial instruments in Level 3 are revalued to fair value based on a revaluation obtained from KBC.

34. RIZIKÁ ČSOB SKUPINY SR

Riziko je prirodzenou súčasťou všetkých skupinových aktivít. Skupina ho preto riadi prostredníctvom procesu jeho nepretržitej identifikácie, merania, monitorovania a vyhodnocovania s prihliadnutím na limity rizika a iné nástroje kontroly. Proces riadenia rizík je rozhodujúci pre udržanie ziskovosti skupiny a každý zamestnanec skupiny je zodpovedný za mieru a rozsah rizikových pozícii v rozsahu jeho povinností. Skupina je spravidla vystavená kreditnému riziku, riziku likvidity, operačnému a trhovému riziku obchodnej a bankovej knihy.

Nezávislý proces riadenia rizika zahŕňa aj obchodné riziká, ako sú riziká zo zmien v ekonomickom prostredí, z technologických a odvetvových zmien a riziko reputácie. Tieto riziká sú monitorované prostredníctvom procesu riadenia vnútorného kapitálu (ICAAP). Tento proces je monitorovaný centrálnie materskou spoločnosťou KBC v Belgicku, ktorá vypracováva postupy a metodiku pre celú skupinu KBC.

Skupina má v zmysle opatrenia NBS č. 12/2004 o rizikách a systéme riadenia rizík v znení opatrenia 15/2006 vypracovanú stratégiu riadenia rizík, ktorá pozostáva z týchto čiastkových stratégii: stratégia riadenia rizika likvidity, stratégia riadenia trhového rizika bankovej knihy, stratégia riadenia trhového rizika obchodnej knihy, stratégia riadenia kreditného rizika, stratégia riadenia operačného rizika, stratégia riadenia ICAAP. V stratégii riadenia rizík sú obsiahnuté hlavné ciele a zásady používané skupinou pri riadení rizík a je minimálne raz ročne prehodnocovaná a schvaľovaná predstavenstvom.

34.1. Štruktúra a základné predpoklady riadenia rizík

Hlavnú zodpovednosť za identifikáciu a kontrolu rizík nesie predstavenstvo. Okrem predstavenstva sa na riadení a monitorovaní rizík podielajú jednotlivé nezávislé útvary, výbory a fóra.

Štruktúra riadenia rizík v skupine je založená na jednotnom princípe riadenia rizika aplikovaného v rámci Skupiny KBC, na základe modelu „KBC Risk Management Framework“, ktorý definuje zodpovednosť a úlohy jednotlivých výborov, odborných útvarov a osôb v rámci organizácie tak, aby sa zaručilo efektívne riadenie všetkých rizík. Riadenie rizík zahŕňa:

- Zapojenie vrcholných orgánov skupiny do procesu riadenia rizík;
- Činnosti špecializovaných výborov, fóra a nezávislých odborných útvarov pre riadenie rizík na úrovni celej ČSOB skupiny SR;
- Primárne riadenie rizika v rámci odborných útvarov a organizačných jednotiek.

34. ČSOB GROUP SR RISKS

Risk is inherent in the Group's activities but it is managed through a process of ongoing identification, measurement and monitoring, subject to risk limits and other controls. The process of risk management is critical to the Group's continuing profitability. Each individual within ČSOB Group SR is accountable for the risk exposures relating to his or her responsibilities. ČSOB Group SR is exposed to credit risk, liquidity risk operational risk and market risk of the trading and banking books.

The independent risk control process includes business risks such as changes in the environment, technology, industry and reputation risk. These are monitored through the KBC Group's internal capital adequacy assessment process (ICAAP). This process is managed centrally by the parent company KBC in Belgium, which prepares policy and methodology for the whole KBC Group.

In accordance with NBS Regulation no. 12/2004 on risks and system of risk management and NBS Regulation no. 15/2006, ČSOB Group SR implemented a strategy of risk management, which comprises the following component strategies: liquidity risk management, market risk management of Banking Book and Trading Book, credit risk management, operational risk management, ICAAP management. The risk management strategy includes the main objectives and principles of risk management of ČSOB Group SR and this strategy is reassessed at least once per year and approved by the Board of Directors.

34.1. Risk management structure and basic assumptions

The Board of Directors has direct responsibility for identifying and controlling risk; however, there are separate independent bodies responsible for managing and monitoring risk.

The risk management structure in ČSOB Group SR is based on a uniform principle of risk management applied within the KBC Group; its model, 'KBC Risk Management Framework', defines the responsibilities and tasks of individual committees, departments and persons within the organization for guaranteeing sound risk management. Risk management includes:

- Involvement of the Group's top bodies in the risk management process.
- The activities of specialized committees, forums and independent departments involved in risk management at the overall level of ČSOB Group SR.
- Primary risk management within departments and organizational units.



Organizačná štruktúra vrcholných orgánov a výborov pre riadenie rizík je nasledovná:

Predstavenstvo

Predstavenstvo je plne zodpovedné za celkový prístup k riadeniu rizika a za schvalovanie stratégii a princípov pre riadenie rizík.

Dozorná rada

Dozorná rada je zodpovedná za monitorovanie celkového procesu riadenia rizík v skupine.

Výbor pre audit

Výbor pre audit je poradným výborom Dozornej rady. V mene predstavenstva dozerá na integritu a efektívnosť opatrení internej kontroly a riadenia rizika a na korektnosť finančných reportov. Výbor pre audit tiež dohliada na procesy v skupine, aby boli v súlade so zákonmi a naradeniami.

Výbor pre riadenie rizík a kapitálu

Výbor pre riadenie rizík a kapitálu má hlavnú rozhodovaciu právomoc týkajúcu sa riadenia rizík. Výbor pre riadenie rizík a kapitálu monitoruje rizikový profil ČSOB skupiny, likviditu, kapitálovú prímeranost (regulatórny aj ekonomický kapitál) a využitie kapitálu. Zároveň odporúča predstavenstvu kroky vedúce k zmierňovaniu rizika, stanoveniu limitov a monitoruje prekročenie limitov.

Fóra

Plnia poradenskú funkciu pre Výbor pre riadenie rizík a kapitálu, nemajú rozhodovaciu právomoc a slúžia ako expertné diskusné fóra pre jednotlivé oblasti.

Fórum pre likviditné a trhové riziká

Fórum pre likviditné a trhové riziká je diskusné fórum, ktorého zodpovednosťou je predovšetkým definovanie sústavy likviditného a trhového rizika a navrhovanie opatrení na zmierňovanie rizika. Má celkovú zodpovednosť za vývoj a implementovanie stratégie riadenia trhového rizika bankovej a obchodnej knihy schválenej predstavenstvom, monitorovanie trhových pozícii bankovej a obchodnej knihy, ako aj za implementáciu základných princípov, rámcov, pravidiel a limitov pre riadenie bankovej a obchodnej knihy v súlade s regulárnymi požiadavkami a rizikovým apetítom definovaným predstavenstvom. Výstupom fóra pre likviditné a trhové riziká je formulácia návrhov a odporúčaní pre relevantné rozhodovacie úrovne.

Fórum pre kreditné riziko úverových obchodov

Cieľom fóra pre kreditné riziko úverových obchodov je zabezpečiť priestor pre diskusiu zástupcov obchodu a zástupcov riadenia rizík vo všetkých oblastiach súvisiacich s kreditným rizikom a poskytnúť odporúčania a podporu senior managementu v súvisiacom procese rozhodovania. Fórum pre kreditné riziko úverových ob-

The organizational structure of senior bodies and committees for risk management is as follows:

Board of Directors

The Board of Directors is fully responsible for the overall risk management approach and for approving risk management strategies and principles.

Supervisory Board

The Supervisory Board is responsible for monitoring the overall risk management process within ČSOB Group SR.

Audit Committee (AC)

The Audit Committee is an advisory committee for the Supervisory Board. This advisory board performs supervision of the integrity and effectiveness of internal control measures, risk management and correctness of financial reports on behalf of the Board of Directors. The Audit Committee also monitors compliance of the Group's processes with legal requirements.

Local Risk and Capital Oversight Committee (LRCOC)

The LRCOC has overall responsibility for managing risks. The LRCOC monitors the risk profile of the CSOB group, liquidity, capital adequacy (regulatory and economic capital) and capital utilization. The LRCOC recommends mitigation actions and monitoring and setting of limits to the Board of Directors.

Forum

The function of forums is to provide advice to LRCOC. They serve as an expert discussion forums for each areas of risk and have no approval right.

Liquidity & Markets Business – Risk Forum (L&M BRF)

The L&M BRF is a discussion forum which has responsibility for defining the liquidity and market risk frameworks as a joint agreement between the business and risk management representatives and to propose risk mitigation actions whenever the playing field as defined in the Risk Framework is not respected or endangered. L&M BRF has overall responsibility for the development of liquidity and market risk strategy and implementing principles, frameworks, policies and limits for the Banking Book and Trading Book in line with regulatory requirement and risk appetite defined by the Board.

Credit Business – Risk Forum (CBRF)

The aim of the CBRF is to define the credit risk framework as a joint agreement between the business and risk management representatives and to propose risk mitigation actions whenever the playing field as defined in the Risk Framework is not respected or endangered. The CBRF is also responsible for identifying, measuring, monitoring and managing lending activities and bank

chodov nemá rozhodovaciu právomoc, ale má slúžiť ako expertné diskusné fórum v danej oblasti. Výstupom je formulácia návrhov a odporúčaní pre relevantné rozhodovacie úrovne (CRO, Výbor pre riadenie rizík a kapitálu, predstavenstvo). Fórum taktiež zodpovedá za identifikáciu, meranie, monitorovanie a riadenie úverových rizík vyplývajúcich z úverových činností a bankových produktov, za vývoj stratégie riadenia kreditného rizika a implementáciu princípov, rámcov, pravidiel a limitov pre jeho riadenie.

Lokálny úverový výbor

Lokálny úverový výbor je výbor s rozhodovacou právomocou na úrovni Skupiny KBC a schvaľuje úverové žiadosti, ktoré spadajú do jeho kompetencií v súlade s jeho schvaľovacím poriadkom. V oblasti schvaľovania úverov predstavuje najvyšší rozhodovací útvar v skupine.

Fórum pre operačné riziko a kontinuitu podnikania

Fórum pre operačné riziko a kontinuitu podnikania vytvára priestor pre diskusiu zástupcov obchodu a zástupcov riadenia rizík o otázkach týkajúcich sa riadenia operačných rizík a kontinuity podnikania. Cieľom je formulácia návrhov a odporúčaní pre relevantné rozhodovacie úrovne. Fórum taktiež monitoruje vývoj stratégie riadenia operačného rizika a kontinuity podnikania a implementáciu princípov a pravidiel pre ich riadenie. V prípade vzniku krízovej situácie, Fórum zabezpečuje krízové riadenie.

Ostatné útvary:

Organizačný útvar riadenia rizík

Útvar riadenia rizík je zodpovedný za implementáciu a udržiavanie postupov spojených s rizikom, aby sa zaistil proces nezávislej kontroly jednotlivých rizík. Útvar riadenia rizík je zodpovedný za identifikáciu, meranie, monitorovanie, vyhodnocovanie, reportovanie rizík a za nezávislú kontrolu rizík, vrátane monitorovania rizikových pozícií v porovnaní na stanovené limity a posúdenie rizík spojených s novými produktmi a štruktúrovanými transakciami. Útvar riadenia rizík je zodpovedný za vypracovanie stratégie riadenia rizík v členení na jednotlivé riziká a jej dodržiavanie.

Odbor riadenia aktív a pasív

Odbor riadenia aktív a pasív je zodpovedný za riadenie aktív a pasív bankovej knihy. Je tiež primárne zodpovedný za riziko financovania a riadenie likvidity skupiny.

products, for the development of credit risk strategy and implementation of the principles, frameworks, rules and limits.

Local Credit Committee (LCC)

The LCC is a committee entrusted with the KBC Group-wide responsibility and authority for taking decisions on (individual) credit applications falling within the delegated powers of decision of the LCC. As such, in principle, it acts as the highest decision-making committee for ČSOB Group SR.

Operational and Business Continuity Business – Risk Forum (OBCBRF)

The ORBC Forum is the discussion platform with advisory powers in the domains of operational risk and business continuity management. The ORBC Forum is established to ensure that the local voice of business is duly heard and to provide advice and support to the Risk function and Senior Management in the decision-making process. The ORBC Forum also monitors the strategy of operational risk management and business continuity management and implementation of principles and rules for management thereof. In the event of emergence of a crisis situation, the ORBC Forum ensures crisis management.

Other risk management bodies:

Risk Management Department (RM)

The RM is responsible for implementing and maintaining risk-related procedures to ensure an independent control process of risks. The Risk Management Department is also responsible for the identification, quantification, monitoring, valuation and reporting of risks and for the independent control of risks, including monitoring the risk of exposure against limits and the assessment of risk from new products and structured transactions. This unit also ensures the design of a risk management strategy for particular risks and its adherence.

Asset and Liability Management Department (ALM)

The Group's ALM Department is responsible for managing the assets and liabilities in the Banking Book. It is also primarily responsible for the funding and liquidity risks of ČSOB Group SR.

Divízia finančných trhov

Divízia finančných trhov je zodpovedná za riadenie aktív a pasív obchodnej knihy skupiny.

Odbor vnútorného auditu

Procesy riadenia rizika v celej skupine sú kontrolované ročne odborom vnútorného auditu, ktorý preveruje tak primeranosť metód ako aj dodržiavanie postupov. Interný audit prejednáva výsledky hodnotenia s manažmentom a reportuje závery a odporúčania výboru pre audit.

Systémy merania a reportovania rizika

Riziká skupiny sú merané použitím metód, ktoré odrážajú tak očakávané straty, ktoré sa pravdepodobne vyskytnú za normálnych okolností ako aj neočakávané straty, ktoré sú odhadom možných celkových strát založených na štatistických modeloch. Modely využívajú pravdepodobnosti odvodené z historickej skúsenosti, upravené tak, aby odrážali ekonomické prostredie. Pri testovaní používaných modelov skupina tiež simuluje situácie najhorších možných scenárov, ktoré by mohli nastať v prípade udalostí, ktorých výskyt je za normálnych okolností nepravdepodobný.

Monitorovanie a kontrola rizík sú primárne založené na limitoch stanovených skupinou. Tieto limity odrážajú obchodnú stratégiu a ekonomické prostredie skupiny ako aj úroveň rizika, ktoré je skupina ochotná podstúpiť. Skupina tiež monitoruje a meria celkovú únosnosť rizika vo vzťahu k agregovanej expozícii rizika vo všetkých typoch rizika a činností.

Informácie zozbierané zo všetkých obchodných útvarov sa preverujú a spracúvajú za účelom analýzy, kontroly a včasného identifikovania rizík. Výsledné analýzy sú prezentované a zdôvodňované predstavenstvu a relevantným výborom pre riadenie rizík. Tieto reporty obsahujú agregované kreditné expozície, výnimky z limitov, analýzy „Value at Risk – VaR“, miery citlivosti na zmenu úrokových sadzieb, intervale úrokových sadzieb, koeficienty likvidity a zmeny rizikového profilu skupiny.

Výbor pre riadenie rizík a kapitálu „LRCOC“ dostáva pravidelný súhrnný mesačný report o rizikách, ktorý je navrhnutý tak, aby poskytoval všetky potrebné informácie na zhodnotenie a zhrnutie rizík v skupine. Tento report je takisto štvrtročne predkladaný Výboru pre audit.

Denný prehľad o čerpaní stanovených limitov je predkladaný predstavenstvu a ostatným relevantným členom vedenia.

Financial Markets Division (FM)

The Group's FM Division is responsible for managing assets and liabilities in the Group's Trading Book.

Internal Audit Department

The risk management processes throughout ČSOB Group SR are audited annually by the Internal Audit function, which scrutinizes both the adequacy of the procedures and the Group's compliance with them. Internal Audit discusses the results of all assessments with management, and reports its findings and recommendations to the Audit Committee.

Risk reporting and measurement systems

The Group's risks are measured using methods which reflect both the anticipated loss likely to arise in normal circumstances and unexpected losses which are an estimate of the ultimate actual loss based on statistical models. The models make use of probabilities derived from historical experience, adjusted to reflect the economic environment. ČSOB Group SR also runs worst-case scenarios such as might arise in the event of the unlikely occurrence of extreme events.

Monitoring and controlling risk is performed primarily on the basis of limits established by ČSOB Group SR. These limits reflect the business strategy and market environment of ČSOB Group SR, as well as the level of risk that ČSOB Group SR is willing to accept. In addition, ČSOB Group SR monitors and measures its overall risk-bearing capacity in relation to the aggregated risk exposure across all risk types and activities.

Information compiled from all business units is examined and processed in order to analyse, control and identify risks as they arise. This information is presented and explained to the Group's Board of Directors and relevant risk management committees. The reports include aggregate credit exposure, hold limit exceptions, Value at Risk (VaR) analyses, interest rate sensitivities, interest rate gaps, liquidity ratios and risk profile changes.

The Local Risk and Capital Oversight Committee receives regular monthly integrated report designed to provide all the information necessary to assess and decide on risks of the Bank. This report is also submitted to the Audit Committee on a quarterly basis.

The Daily Risk Report containing information regarding drawing of the limits is provided to the Board and all other relevant members of the Group.

Zmierňovanie rizika

Ako súčasť celkového riadenia rizika, skupina využíva finančné deriváty a iné nástroje na riadenie rizikových pozícii vyplývajúcich zo zmien úrokových sadzieb, kurzov zahraničných mien, akciových rizík, kreditných rizík a expozícií vyplývajúcich z plánovaných transakcií.

Rizikový profil skupiny sa posudzuje pred vstupom do zabezpečovacích transakcií, ktoré podliehajú schváleniu vedenia skupiny s prináležiacou kompetenciou. Účinnosť zabezpečenia sa posudzuje na oddelení Middle Office (viac z ekonomickejho hľadiska ako na základe pravidiel IFRS pre takéto typy transakcií). Účinnosť všetkých zaistovacích vzťahov sa na oddelení Middle Office monitoruje minimálne štvrtročne. V prípade neúčinnosti skupina uzavrie novú dohodu o zaistení za účelom nepretržitého zmierňovania rizika. V súčasnosti skupina nevyužíva zabezpečovacie obchody v zmysle definície IFRS.

Nadmerná koncentrácia rizika

Koncentrácia rizika vzniká, keď sa niekoľko protistrán angažuje v podobných obchodných aktivitách, alebo aktivitách v rovnakom geografickom regióne, alebo majú veľmi podobné ekonomicke črty, pričom ich schopnosť plniť si zmluvné záväzky môže byť podobne ovplyvnená zmenami ekonomických, politických alebo iných podmienok. Miera koncentrácie indikuje citlivosť výkonnosti skupiny na vývojové trendy ovplyvňujúce určité odvetvie alebo geografickú oblasť.

Politika a procesy skupiny obsahujú špecifické postupy zamerané na udržiavanie diverzifikovaného portfólia, aby sa zabránilo neúmernej koncentrácií rizika. Identifikované koncentrácie kreditných rizík sú kontrolované a riadené v súlade s týmito postupmi. Selekívne zabezpečovanie sa v skupine používa na riadenie koncentrácií rizika tak na úrovni obchodných vzťahov ako aj odvetví.

34.2. Úverové riziko

Úverové riziko je riziko straty v prípade, ak zákazník, klient alebo protistrana zlyhá v plnení svojich záväzkov voči skupine vyplývajúcich zo vzájomného zmluvného vzťahu. Skupina riadi a kontroluje úverové riziko stanovením limitov na veľkosť rizika, ktorému je ochotná sa vystaviť voči jednej protistrane, jednotlivým geografickým a odvetvovým oblastiam. Skupina pravidelne monitoruje veľkosť a kvalitu expozícií vo vzťahu k jednotlivým limitom.

Risk mitigation

As part of its overall risk management, ČSOB Group SR uses derivative financial instruments and other instruments to manage exposures resulting from changes in interest rates, foreign currencies, equity risk, credit risk, and exposures arising from forecast transactions.

The Group's risk profile is assessed before entering into hedge transactions, which are authorized by the appropriate level of seniority within ČSOB Group SR. The effectiveness of hedges is assessed by the Middle Office (based on economic considerations rather than on the IFRS hedge accounting criteria). The effectiveness of all hedge relationships is monitored by the Unit on a quarterly basis. In situations of ineffectiveness, ČSOB Group SR will enter into a new hedge relationship to mitigate risk on an ongoing basis. Currently, ČSOB Group SR does not make use of hedging transactions as defined in IFRS.

Excessive risk concentration

Concentrations arise when a number of counterparties are engaged in similar business activities, or activities in the same geographical region, or have similar economic features that would cause their ability to meet contractual obligations to be similarly affected by changes in economic, political or other conditions. Concentrations indicate the relative sensitivity of the Group's performance to developments affecting a particular industry or geographical location.

In order to avoid excessive concentrations of risk, the Group's policies and procedures include specific guidelines to focus on maintaining a diversified portfolio. The concentrations of credit risk thus identified are controlled and managed accordingly. Selective hedging is used within ČSOB Group SR to manage risk concentrations at both the relationship and industry levels.

34.2. Credit risk

Credit risk is the risk of loss in the event that its customer, client or counterparty fails to meet its obligations to ČSOB Group SR resulting from a contractual relationship. ČSOB Group SR manages and checks credit risk by determining limits to the extent to which it is willing to accept exposure in respect of one counterparty, and individual geographical and industry sectors. ČSOB Group SR regularly monitors the volume and quality of the exposures in respect of the imposed limits.

Skupina využíva proces kontroly kvality úverov so zámerom včasnej identifikácie možnej zmeny v schopnosti protistrany plniť svoje záväzky, vrátane pravidelných revízií zabezpečení. Výška maximálnej expozície pre jednotlivé protistrany je určovaná v rámci systému klasifikácie úverového rizika, ktorý priradí každej protistrane ratingový stupeň odrážajúci jej riziko. Ratingové stupne a kreditná kvalita jednotlivých protistrán sú pravidelne prehodnocované. Proces kontroly kvality úverov umožňuje skupine zhodnotiť potenciálnu stratu ako výsledok rizík, ktorým je vystavená a podstúpiť kroky pre jej zníženie.

Úvery pre veľkých a stredných firemných klientov

Do kategórie veľkých firemných klientov banka zaraďuje spoločnosti s ročným obratom väčším ako 33 mil. EUR, nadnárodné spoločnosti, pri ktorých je vyžadovaný zvláštny prístup najmä z hľadiska poskytovaných produktov, medzinárodných klientov skupiny KBC. Klientmi tohto segmentu sú aj individuálne dohodnuté municipality, najmä najväčšie z krajských miest.

Do kategórie stredných firemných klientov banka zaraďuje klientov nesplňajúcich požiadavky na zaradenie do segmentu veľkých firemných klientov, spoločnosti s ročným obratom od 3,3 mil. EUR vrátane do 33 mil. EUR, spoločnosti, ktoré sú majetkovo prepojené so zahraničným klientom, ktorý je stredným firemným klientom mimo SR v rámci skupiny KBC podľa miestnej definície. Medzi stredných firemných klientov patria aj samosprávne kraje a municipálne klienti požadujúci produkty alebo služby, ktoré nie je možné poskytovať po technickej alebo metodickej stránke na nižších segmentoch.

ČSOB skupina zaviedla modely/nástroje interných ratingov v rámci úverového procesu pre veľkých firemných klientov, stredné a malé podniky, municipality, bytové družstvá a iných klientov. Modely sú vyvinuté a používané pri riadení úverového rizika v súlade s pravidlami BASEL II.

Výstupom všetkých neretailových modelov je ratingový stupeň z univerzálnej KBC stupnice „PD master scale“. Ratingové stupne 1 až 9 sa používajú na kvantifikáciu rizika nezlyhaných klientov a ratingové stupne 10 až 12 pre zlyhaných klientov. Každý ratingový stupeň je spojený s určeným rozsahom pravdepodobnosti zlyhania počas nasledujúcich 12 mesiacov (napr. klient s ratingovým stupňom 3 má pravdepodobnosť zlyhania medzi 0,2 % a 0,4 %). Expozície voči klientom s ratingovými stupňami 8 a 9 sú považované za ohrozené a sú monitorované Odborom právneho vymáhania korporátnych pohľadávok.

Hodnotenie modelu vykonáva nezávislá osoba z Odboru riadenia úverového rizika a schvaľuje ho vrchný riaditeľ Divízie riadenia rizík. Celý „cyklus života“ modelu je definovaný jednotne pre celú Skupinu KBC.

ČSOB Group SR uses a credit quality review process to provide early identification of possible changes in the creditworthiness of counterparties. This includes regular collateral revisions. Counterparty limits are established by a credit risk classification system, which assigns each counterparty a Probability of Default risk rating (PD rating). Risk ratings are subject to regular revision. The credit quality review process allows ČSOB Group SR to assess the potential loss to which it is exposed as a result of the risk and to take corrective action.

Corporate and large SME customers

The Group ranks companies with an annual turnover exceeding EUR 33 million, multinational companies with special access required, especially in terms of granted products, international clients of KBC Group in the category of Large Corporate clients. The clients in this segment are also individually negotiated municipalities, mainly the largest regional cities.

Within the category of Middle Corporate clients, the Group classifies clients not meeting the requirements for the segment of Large Corporate clients, with an annual turnover from EUR 3.3 million, including, up to EUR 33 million, companies that are property linked with foreign client, which is a Middle Corporate client outside SR, within KBC Group, according to the local definition. Middle Corporate clients also include autonomous regions and municipal clients requesting products or services, which the Group cannot provide technically or methodologically within the lower segments.

ČSOB Group SR has implemented internal rating models/tools within the credit process for corporate customers, SMEs, municipalities, housing cooperatives and other customers. The models were developed and constructed in compliance with the Basel II regulations.

The non-retail models produce rating grades on a unified KBC ‘PD master scale’. Rating grades 1-9 are used for non-default/normal customers while rating grades 10-12 are used for customers in default. Each rating grade is associated with a predefined range of probability of default during the next 12 months (e.g. a client accorded PD rating 3 has a probability of default of between 0.20 % – 0.40 %). Customers with PD ratings 8 and 9 are considered as ‘weak normal’ and the management of such files is monitored by the Corporate Legal Recovery Department.

Validation of the model is performed by an independent person from the Credit Risk Management Department and ultimately approved by the director of the Risk Management Division. The entire ‘model lifecycle’ is defined in the KBC Model Management Framework unified for the KBC Group.

Skupina využíva modely vyvinuté Skupinou KBC pre hodnotenie rizika protistrán krajín a báň. Tieto modely sú tiež hodnotené v KBC.

Úverový schvaľovací proces

Schvaľovací proces pre veľkých a stredných firemných klientov pozostáva z troch krokov. V prvom vzťahový manažér príslušného klienta písomne pripraví úverový návrh. V druhom kroku analytik nezávislý od obchodných útvarov (t.j. podliehajúci divízii Úvery) vyhodnotí návrh a pripraví svoje odporučenie. Konečné úverové rozhodnutie je stanovené na príslušnom kompetenčnom stupni (výbere). Princíp „štýroch očí“ je vždy dodržiavaný. Úverové rozhodnutie vždy obsahuje schválený rating pridelený protistrane.

Používané ratingové modely, ktoré priradia každému klientovi špecifickú pravdepodobnosť zlyhania umožňujú určenie úrovne rizika a prispôsobiť schvaľovací proces podľa veľkosti tohto rizika. Tako môže skupina na základe modelov upravovať schvaľovacie kompetencie, používať zjednodušený postup schvaľovania pre prípady s nižším rizikom, prispôsobovať cenotvorbu, nastaviť presnejšie pravidlá sledovania expozícií, zaviesť pokročilé metódy kontroly rizika založené na portfóliovom princípe atď. Nové ratingové modely boli zakomponované do špeciálnych ratingových nástrojov, ktoré môžu byť taktiež použité pre účely cenotvorby.

Retailové úvery a úvery pre malých SME klientov

Do kategórie SME klientov skupina zaraďuje klientov, ktorí nespĺňajú požiadavky na zaradenie medzi veľkých a stredných firemných klientov a ich ročný obrat je menší ako 3,3 mil. EUR, pričom ide o klientov, ktorí sú spravovaní retailovými pobočkami a čerpáním úveru vznikne celková expozícia menšia alebo rovná ako 1 mil. EUR.

ČSOB skupina SR používa prístup interných ratingov pre výpočet požiadaviek vnútorného kapitálu. Tento prístup zahŕňa vývoj skóringových modelov pre retailové portfólio banky, odhady rizikových parametrov pravdepodobnosť zlyhania, expozícia v prípade zlyhania a strata v prípade zlyhania pre definované homogénne skupiny expozícií a proces ich pravidelného výpočtu, hodnotenia a monitorovania. V schvaľovacom procese úverov sa využívajú skóringové modely, ktoré ovplyvňujú kvalitu portfólia úverov schválených bankou. Všetky modely musia dodržiavať štandardy stanovené v rámci bankovej Skupiny KBC, musia byť nezávisle zhodnotené pracovníkom Odboru riadenia úverového rizika a schválené vrchným riaditeľom Divízie riadenia rizík.

ČSOB Group SR applies models developed by the KBC Group to assess the quality of sovereign and banking counterparties. These models are also validated in KBC.

Credit acceptance process

The acceptance process for Corporate and large SME customers is organized in three stages. In the first stage, the relationship manager of the introducing entity prepares a written credit proposal. In the second stage, an advisor independent of the business line (i.e. reporting to Credits) screens the proposal and prepares a recommendation. The final decision is made at the appropriate decision-making level (committee). The ‘four eyes’ principle is always applied. The decision invariably includes an approved counterparty rating.

The established rating models that assign a specific probability of default to each client determine the level of risk and the acceptance process is adapted accordingly. Thus, ČSOB Group SR can modify the acceptance authority, follow a simpler framework in cases of lower risk, adjust price policy, set more precise monitoring rules, implement advanced risk control based on the portfolio system, etc. The new rating models were integrated into specialized rating tools which can also be used for pricing purposes.

Retail and small SME customers

The category of SME clients consists of clients who do not qualify for inclusion into the Large and Middle Corporate clients and their annual turnover is less than EUR 3.3 million. These clients are managed by retail branches and their total credit exposure from loan-drawing is less than or equals EUR 1 million.

ČSOB Group SR uses the Internal Rating Based (IRB) approach to calculate internal capital requirement (ICAAP). The approach includes the development of score-models for retail portfolios within ČSOB Group SR, estimates of key parameters such as PD, Exposure at Default (EAD) and Loss Given Default (LGD) within defined homogeneous sets of exposures and a process of regular recalculation, validation and monitoring. Score-models are used in the application process so that they influence the incoming population. All models have to follow the standards defined within the KBC Group, to be independently validated by a specialist appointed from the Credit Risk Management Department and have to be approved by the director of the Risk Management Division.

Úverový schvaľovací proces

V schvaľovacom procese úverov sa využívajú skóringové modely (skórkarty), ktoré ovplyvňujú kvalitu portfólia úverov. Retailový schvaľovací proces okrem skóringových modelov využíva prístup k externým zdrojom dát (úverový register), z ktorých získava doplňujúce informácie o rizikovosti klienta. Pokial to história dát dovoľuje, schvaľovací proces využíva skóringový model vyvinutý na vlastných dátach. Skóringové modely sú založené na sociálno-demografických i behaviorálnych údajoch. Pre existujúcich retailových klientov skupina ponúka predschválené úvery, ktorých ponuka je daná aj na základe výstupu z behaviorálnych skóringových modelov.

Riadenie rizika na úrovni portfólia

Riadenie rizika využíva niekoľko modelov odhadujúcich stratu retailových úverových portfólií. Pravidelné spätné testovanie týchto modelov vykazuje vysokú mieru presnosti predikovaného vývoja. Používanie týchto modelovacích postupov a implementovaných skóringových modelov spoločne s postupmi riadenia úverového rizika výrazne znížuje úverové riziko banky v oblasti retailových portfólií.

Deriváty

Úverové riziko vznikajúce z derivátových nástrojov je vzhľadom na existujúce pravidlá a procesy v celej skupine obmedzované a vo všeobecnosti nevýznamné v porovnaní s inými úverovými rizikami.

Pohľadávky spojené s úverovým rizikom

ČSOB skupina SR poskytuje svojim klientom záruky, z ktorých môže vyplynúť povinnosť uhrádzať platby v mene týchto klientov. Tieto platby sú následne vymáhané od klientov na základe nárokov vyplývajúcich z dokumentárnych akreditív. Takto vzniká skupine riziko podobné riziku z úverov a je zmierňované v rámci tých istých procesov, kontrol a postupov.

Credit acceptance process

The retail acceptance process is based on a number of scoring models (scorecards) that influence the loan portfolio quality. The retail acceptance process also uses access to external data sources (Credit Register) that provide additional information on a client's risk profile. Each acceptance process runs on a score-model developed in-house as long as the data history allows it. Score-models are typically based on both socio-demographic and behavioural data. The acceptance process also covers pre-approved loans for existing retail customers based on the outcome from behavioural score-models.

Portfolio risk management

A number of loss-predicting models are used to manage the risk of the retail credit portfolios. Regular back-testing of those models reveals a high degree of precision in the predicted development. The use of these modelling techniques and score-models implemented in tandem with management techniques significantly reduces the credit risk undertaken within retail portfolios.

Derivative financial instruments

Credit risk arising from derivative financial instruments in respect of the Group's existing rules and processes is limited and in general insignificant when compared to other instruments with credit risks.

Credit risk-related receivables

ČSOB Group SR grants its customers guarantees that may result in a requirement for ČSOB Group SR to make payments on their behalf. Such payments are collected from customers on the terms of a letter of credit. They expose ČSOB Group SR to similar risks to loans and are mitigated by the same control processes and policies.

Nasledujúca tabuľka ukazuje expozície úverového rizika pre jednotlivé riadky súvahy a podsúvahy. Najvyššie expozície sú zobrazené v celkovej výške bez zohľadnenia zabezpečení alebo iných nástrojov zmiernenia úverového rizika.

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2011 31 Dec 2011	31.12.2010 31 Dec 2010
Účty povinných minimálnych rezerv (pozn. č. 3) <i>Mandatory minimum reserves (Note no. 3)</i>	7 985	84 856
Finančný majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát <i>Financial assets at fair value through profit or loss</i>	309 725	776 930
Finančný majetok na predaj <i>Available-for-sale financial assets</i>	467 382	743 989
Pohľadávky voči bankám <i>Loans and advances to financial institutions</i>	20 356	14 915
Úvery poskytnuté klientom <i>Loans and advances to customers</i>	3 985 578	3 426 894
Investície držané do splatnosti <i>Held-to-maturity investments</i>	684 289	485 308
Majetok určený na predaj <i>Assets held for sale</i>	–	12 416
Ostatné aktíva <i>Other assets</i>	10 038	14 644
Spolu	5 485 353	5 559 952
Total		
Podmienené záväzky <i>Contingent liabilities</i>	199 915	194 651
Úverové prísluhy <i>Undrawn credit limits provided</i>	802 784	829 741
Spolu	1 002 699	1 024 392
Total		
Celková expozícia voči úverovému riziku Total credit risk exposure	6 488 052	6 584 344

Finančný majetok je uvedený v hodnote predstavujúcej súčasnú expozíciu úverového rizika ale nie maximálnu expozíciu, ktorá môže nastať v budúcnosti zmenou hodnoty daného nástroja.

Maximálna angažovanosť voči kreditnému riziku

Maximálnu angažovanosť finančných aktív voči kreditnému riziku predstavuje ich čistá účtovná hodnota.

Maximálna úverová angažovanosť podsúvahových záväzkov (napr. nevyčerpané úverové limity, poskytnuté finančné záruky) pozostáva z maximálnej hodnoty, ktorú by skupina musela zaplatiť, v prípade požiadavky na vyrovnanie podsúvahových záväzkov, ktorá je tiež rovná účtovnej hodnote.

The table below shows the maximum exposure to credit risk for the components of the balance sheet and off-balance sheet. The maximum exposure is shown gross, without taking into account any collateral and other credit risk mitigation tools.

The above financial assets represent the current credit risk exposure, but not the maximum risk exposure that could arise in the future as a result of changes in values.

Maximum credit risk exposure

Maximum exposure to the credit risk of financial assets is represented by their net carrying amount.

Maximum exposure to credit risk for off-balance sheet commitments (e.g. undrawn loan limits, financial guarantees granted) is represented by the maximum amount the Group has to pay if the commitment is called in, which is also equal to their carrying amount.

Maximálnu úverovú angažovanosť podsúvahových pozícií pre derivátové transakcie najlepšie reprezentuje príslušný úverový ekvivalent derivátových transakcií, k 31. decembru 2011 vo výške 100 092 tis. EUR (2010: 109 281 tis. EUR).

Riziko koncentrácie z pohľadu úverového rizika

Riziko koncentrácie je sledované na úrovni klientov/protistrán, geografických regiónov a hospodárskych odvetví, a to z kvalitatívneho aj kvantitatívneho hľadiska.

Najvyššia expozícia voči klientovi alebo protistrane k 31. decembru 2011 bola 92 472 tis. EUR (31.12.2010: 173 930 tis. EUR) bez zohľadnenia zabezpečení pohľadávky či iného nástroja na zmierňovanie rizika a 92 472 tis. EUR (31.12.2010: 73 930 tis. EUR) po ich zohľadnení.

Finančné aktíva ČSOB skupiny SR bez zohľadnenia zabezpečení a iných nástrojov na zmierenie úverového rizika možno rozdeliť do týchto geografických regiónov:

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2011 31 Dec 2011	31.12.2010 31 Dec 2010
Slovenská republika <i>Slovak Republic</i>	6 162 279	6 266 682
Belgicko <i>Belgium</i>	59 147	68 938
Česká republika <i>Czech Republic</i>	28 523	58 790
Zvyšok sveta <i>Other</i>	238 103	189 934
	6 488 052	6 584 344

Maximum credit risk exposure for off-balance sheet positions of derivative transactions best represents the related credit equivalent of derivative transactions, as at 31 December 2011 amounting to EUR 100,092 thousand (2010: EUR 109,281 thousand).

Concentration risk in terms of credit risk

Concentration risk is monitored by client/counterparty, geographical region and industry sector from both the qualitative and quantitative perspectives.

The maximum credit exposure to a client or a counterparty as at 31 December 2011 was EUR 92,472 thousand (2010: EUR 173,930 thousand) before taking collateral or other credit enhancements into account and EUR 92,472 thousand (2010: EUR 73,930 thousand) with them taken into account.

The Group's financial assets and off-balance sheet items with credit risk, before taking any collateral or other credit enhancements into account, may be divided into the following geographical regions:

Úverové riziko rozdelené podľa jednotlivých kategórií

Kvalita finančných aktív skupiny z pohľadu úverového rizika je riadená prostredníctvom interných ratingov.

Čistá účtovná hodnota pohľadávok ČSOB skupiny SR rozdelená podľa jednotlivých kategórií rizika na základe individuálneho posúdenia k 31. decembru 2011 je uvedená v nasledujúcej tabuľke:

(tis. EUR) (EUR '000)	Neznehodnotené Unimpaired	Znehodnotené Impaired	Spolu Total
Účty povinných minimálnych rezerv (pozn. č. 3) Mandatory minimum reserves (Note no. 3)	7 985	–	7 985
Finančný majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát Financial assets at fair value through profit or loss	309 725	–	309 725
Finančný majetok na predaj Available-for-sale financial assets	467 121	261	467 382
Pohľadávky voči bankám Loans and advances to financial institutions	20 356	–	20 356
Úvery poskytnuté klientom Loans and advances to customers	3 885 648	99 930	3 985 578
z toho*: <i>from that*:</i>			
Verejná správa <i> Public administration</i>	128 596	45	128 641
Corporate <i> Corporate</i>	1 760 193	54 449	1 814 642
Retail: <i> Retail:</i>	1 996 859	45 436	2 042 295
– Hypoteckárne úvery <i> – Mortgage loans</i>	1 330 340	30 966	1 361 306
– Spotrebné úvery <i> – Consumer loans</i>	62 795	1 396	64 191
– Kreditné karty <i> – Credit cards</i>	11 965	158	12 123
– Kontokorentné úvery <i> – Overdrafts</i>	17 974	3 018	20 992
– SME <i> – SME</i>	197 932	4 798	202 730
– ČSOB stavebná sporiteľňa <i> – ČSOB Bulding society</i>	114 760	1 316	116 076
– ČSOB leasing <i> – ČSOB Leasing</i>	261 093	3 784	264 877
Investičie držané do splatnosti Held-to-maturity investments	684 289	–	684 289
Ostatné aktiva Other assets	10 038	–	10 038
Medzsíčet súvahových úverových rizík Total	5 385 162	100 191	5 485 353
Podsúvahové záväzky Off-balance sheet liabilities	1 002 699	–	1 002 699
Celkové úverové riziko Total credit risk exposure	6 387 861	100 191	6 488 052

*V roku 2011 skupina prehodnotila segmentáciu úverov poskytnutých klientom.

Credit risk based on quality of financial assets

Quality of financial assets from the perspective of credit risk is managed based on internal ratings.

The net carrying amount of financial assets according to risk categories based on individual assessment as at 31 December 2011 is presented in the following table:

(tis. EUR) (EUR '000)	Neznehodnotené Unimpaired	Znehodnotené Impaired	Spolu Total
Účty povinných minimálnych rezerv (pozn. č. 3) Mandatory minimum reserves (Note no. 3)	7 985	–	7 985
Finančný majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát Financial assets at fair value through profit or loss	309 725	–	309 725
Finančný majetok na predaj Available-for-sale financial assets	467 121	261	467 382
Pohľadávky voči bankám Loans and advances to financial institutions	20 356	–	20 356
Úvery poskytnuté klientom Loans and advances to customers	3 885 648	99 930	3 985 578
z toho*: <i>from that*:</i>			
Verejná správa <i> Public administration</i>	128 596	45	128 641
Corporate <i> Corporate</i>	1 760 193	54 449	1 814 642
Retail: <i> Retail:</i>	1 996 859	45 436	2 042 295
– Hypoteckárne úvery <i> – Mortgage loans</i>	1 330 340	30 966	1 361 306
– Spotrebné úvery <i> – Consumer loans</i>	62 795	1 396	64 191
– Kreditné karty <i> – Credit cards</i>	11 965	158	12 123
– Kontokorentné úvery <i> – Overdrafts</i>	17 974	3 018	20 992
– SME <i> – SME</i>	197 932	4 798	202 730
– ČSOB stavebná sporiteľňa <i> – ČSOB Bulding society</i>	114 760	1 316	116 076
– ČSOB leasing <i> – ČSOB Leasing</i>	261 093	3 784	264 877
Investičie držané do splatnosti Held-to-maturity investments	684 289	–	684 289
Ostatné aktiva Other assets	10 038	–	10 038
Medzsíčet súvahových úverových rizík Total	5 385 162	100 191	5 485 353
Podsúvahové záväzky Off-balance sheet liabilities	1 002 699	–	1 002 699
Celkové úverové riziko Total credit risk exposure	6 387 861	100 191	6 488 052

*In 2011 the Group reassessed the segmentation of loans and advances to customers.



Čistá účtovná hodnota pohľadávok ČSOB skupiny SR rozdelená podľa jednotlivých kategórií rizika na základe individuálneho posúdenia k 31. decembru 2010 je uvedená v nasledujúcej tabuľke:

The net carrying amount of financial assets according to risk categories based on individual assessment as at 31 December 2010 is presented in the following table:

(tis. EUR) (EUR '000)	Neznehodnotené Unimpaired	Znehodnotené Impaired	Spolu Total
Účty povinných minimálnych rezerv (pozn. č. 3) Mandatory minimum reserves (Note no. 3)	84 856	–	84 856
Finančný majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát Financial assets at fair value through profit or loss	776 930	–	776 930
Finančný majetok na predaj Available-for-sale financial assets	743 728	261	743 989
Pohľadávky voči bankám Loans and advances to financial institutions	14 915	–	14 915
Úvery poskytnuté klientom Loans and advances to customers	3 308 153	118 741	3 426 894
z toho*: <i>from that*:</i>			
Verejná správa <i> Public administration</i>	38 508	107	38 615
Corporate <i> Corporate</i>	1 560 838	57 505	1 618 343
Retail <i> Retail:</i>	1 708 807	61 129	1 769 936
– Hypoteckárne úvery <i> – Mortgage loans</i>	1 124 530	34 246	1 158 776
– Spotrebné úvery <i> – Consumer loans</i>	65 195	1 765	66 960
– Kreditné karty <i> – Credit cards</i>	11 906	156	12 062
– Kontokorentné úvery <i> – Overdrafts</i>	20 521	2 788	23 309
– SME <i> – SME</i>	136 976	8 805	145 781
– ČSOB stavebná sporiteľňa <i> – ČSOB Bulding society</i>	98 075	1 093	99 168
– ČSOB leasing <i> – ČSOB Leasing</i>	251 604	12 276	263 880
Investície držané do splatnosti Held-to-maturity investments	485 308	–	485 308
Majetok určený na predaj Assets held for sale	12 416	–	12 416
Ostatné aktíva Other assets	14 644	–	14 644
Medzsíčet súvahových úverových rizík	5 440 950	119 002	5 559 952
Total			
Podsúvahové záväzky Off-balance sheet liabilities	1 024 392	–	1 024 392
Celkové úverové riziko Total credit risk exposure	6 465 342	119 002	6 584 344

*V roku 2011 skupina prehodnotila segmentáciu úverov poskytnutých klientom a upravila aj porovnatelné obdobie.

*In 2011 the Group reassessed the segmentation of loans and advances to customers and also adjusted comparatives.

Základnými ukazovateľmi pri posudzovaní znehodnotenia úverov je skutočnosť, či je niektorá zo splátok istiny alebo úrokov v omeškaní po dobu dlhšiu ako 90 dní alebo sú známe finančné problémy protistrany, znížil sa rating protistrany alebo došlo k porušeniu zmluvných podmienok. ČSOB skupina SR posudzuje znehodnotenie pohľadávok dvomi spôsobmi: tvorbou opravných položiek týkajúcich sa jednotlivých pohľadávok (na tzv. individuálnom základe) a tvorbou opravných položiek na portfóliovom základe.

Vedenie skupiny rozhoduje o dĺžke obdobia od vzniku stratovej udalosti po nesplácanie úveru. V roku 2011 a 2010, skupina používala jednotnú dĺžku tohto obdobia v trvaní štyroch mesiacov.

Opravné položky tvorené na individuálnom základe

ČSOB skupina SR stanovuje opravné položky na individuálnom základe pre jednotlivé významné úvery a pohľadávky v primeranej výške. Medzi hodnotené ukazovatele patrí najmä vierohodnosť podnikateľského zámeru a plánu klienta, jeho schopnosť udržať svoje hospodárske ukazovatele v prípade vzniku finančných problémov, dostupnosť iných finančných zdrojov, vymožiteľná hodnota založeného majetku a načasovanie očakávaných peňažných tokov. Posudzovanie znehodnotenia pohľadávok sa vykonáva vždy k dátumu zostavovania účtovnej závierky (alebo predkladania hlásení manažmentu ČSOB skupiny SR) a v prípadoch výskytu mimoriadnych alebo nepredvídateľných udalostí, ktoré si vyžadujú venovať riziku znehodnotenia zvýšenú pozornosť.

Opravné položky tvorené na portfóliovom základe

Opravné položky sa tvoria na portfóliovom základe v prípade, že jednotlivé úvery a pohľadávky nie sú významné (vrátane kreditných kariet, hypoteckárnych úverov na bývanie a nezabezpečených spotrebnych úverov). Rovnakým spôsobom sa posudzujú aj úvery a pohľadávky, ktoré sú samostatne významné, ale neexistuje objektívny dôkaz o ich individuálnom znehodnotení.

The main considerations for loan impairment assessment include whether any payments of principal or interest are overdue by more than 90 days, or whether there are any known difficulties in the cash flows of counterparties, credit rating downgrades, or infringements of the original terms of the contract. ČSOB Group SR addresses impairment assessment in two areas: individually assessed allowances and collectively assessed allowances.

The local management of the Group is responsible for deciding the length of the emergence period. In both 2011 and 2010, the Group used a uniform emergence period of four months.

Individually assessed allowances

ČSOB Group SR determines allowances appropriate to each individually significant loan or receivable on an individual basis. Items considered when determining allowance amounts include the sustainability of the counterparty's business plan, its ability to improve performance once a financial difficulty has arisen, the availability of other financial support and the realizable value of collateral, and the timing of expected cash flows. The impairment losses are evaluated at each reporting date (or as at the date the reports are submitted to the Group's management), unless extraordinary or unforeseen circumstances require more careful attention.

Collectively assessed allowances

Allowances are assessed collectively for losses on loans and advances that are not individually significant (including credit cards, residential mortgages and unsecured consumer loans) and for individually significant loans and receivables where there is not as yet any objective evidence of individual impairment.

Pri tvorbe opravných položiek na portfóliovom základe sa uvažuje o prítomnosti znehodnotenia aj v prípade, že v danom momente ešte vyhodnocované ukazovatele nenačasujú znehodnotenie. Pri posudzovaní a odhadoch znehodnotenia sa berú do úvahy nasledujúce informácie: straty v portfóliu v minulosti, hospodárska situácia v súčasnosti, približné oneskorenie medzi momentom, kedy strata pravdepodobne vznikla a momentu, kedy bola táto strata identifikovaná v rámci ukazovateľov pre individuálne straty z pohľadávok a očakávané príjmy z vymáhania pohľadávok, ktoré boli v minulosti znehodnotené. Manažment ČSOB skupiny SR rozhoduje o tom, aké dlhé bude toto obdobie, toto obdobie však môže byť maximálne jeden rok. Opravné položky k pohľadávkam a úverom sú kontrolované útvarmi riadenia úverového rizika, aby bol zabezpečený súlad s postupmi a pravidlami používanými v skupine.

V prípade očakávaného plnenia z finančných záruk a akreditív sa výška straty určuje obdobným spôsobom ako opravné položky k úverom a pohľadávkam.

Analýza finančných aktív v omeškaní, nepovažovaných za znehodnotené na základe individuálneho posúdenia

V nasledujúcej tabuľke sa uvádzajú čistá účtovná hodnota pohľadávok voči klientom podľa počtu dní omeškania, ktoré sú bez identifikovaného znehodnotenia na základe individuálneho posúdenia k 31. decembru 2011:

(tis. EUR) (EUR '000)	Bez omeškania Due	1 až 30 dní Past due from 1 to 30 days	31 až 90 dní Past due from 31 to 90 days	Spolu Total
Verejná správa <i>Public administration</i>	128 491	105	–	128 596
Pohľadávky CORPORATE <i>CORPORATE</i>	1 703 623	50 970	5 600	1 760 193
Pohľadávky RETAIL <i>RETAIL:</i>	1 891 462	80 196	25 201	1 996 859
– Hypoteckárne úvery <i>– Mortgage loans</i>	1 294 143	26 882	9 375	1 330 340
– Spotrebné úvery <i>– Consumer loans</i>	59 452	2 349	994	62 795
– Kreditné karty <i>– Credit cards</i>	11 011	769	185	11 965
– Kontokorentné úvery <i>– Overdrafts</i>	17 706	–	268	17 974
– SME <i>– SME</i>	187 952	8 561	1 419	197 932
– ČSOB stavebná sporiteľňa <i>– ČSOB Building society</i>	110 231	3 150	1 379	114 760
– ČSOB leasing <i>– ČSOB Leasing</i>	210 967	38 545	11 581	261 093
Spolu Total	3 723 576	131 271	30 801	3 885 648

V roku 2011 skupina prehodnotila segmentáciu úverov poskytnutých klientom.

The collective assessment takes account of impairments that are likely to be present in the portfolio even though there is no objective evidence of impairment in an individual assessment. Impairment losses are estimated by taking into consideration the following information: historical losses on the portfolio, current economic conditions, the approximate delay between the time a loss is likely to have been incurred and the time it will be identified as requiring an individually assessed impairment allowance, and expected receipts and recoveries once impaired. Local management is responsible for deciding the length of this period which can extend for up to one year. The impairment allowance is then reviewed by the credit management to ensure its alignment with the Group's overall policy.

Financial guarantees and letters of credit are assessed and provisions made in a similar manner as for loans.

Ageing analysis of financial assets past due but not impaired based on individual assessment

The table shows a delinquency analysis of the Group's net over-due but not impaired loans and receivables based on individual assessment as at 31 December 2011:

In 2011 the Group reassessed the segmentation of loans and advances to customers.

V nasledujúcej tabuľke sa uvádzajú čistá účtovná hodnota pohľadávok voči klientom podľa počtu dní omeškania, ktoré sú bez identifikovaného znehodnotenia na základe individuálneho posúdenia k 31. decembru 2010:

(tis. EUR) (EUR '000)	Bez omeškania Due	1 až 30 dní Past due from 1 to 30 days	31 až 90 dní Past due from 31 to 90 days	Spolu Total
Verejná správa <i>Public administration</i>	38 494	14	–	38 508
Pohľadávky CORPORATE <i>CORPORATE</i>	1 526 910	26 630	7 298	1 560 838
Pohľadávky RETAIL <i>RETAIL:</i>	1 613 952	66 050	28 805	1 708 807
– Hypoteckárne úvery – <i>Mortgage loans</i>	1 090 225	24 414	9 891	1 124 530
– Spotrebné úvery – <i>Consumer loans</i>	60 779	3 213	1 203	65 195
– Kreditné karty – <i>Credit cards</i>	10 615	967	324	11 906
– Kontokorentné úvery – <i>Overdrafts</i>	20 257	–	264	20 521
– SME – <i>SME</i>	133 180	2 047	1 749	136 976
– ČSOB stavebná sporiteľňa – <i>ČSOB Building society</i>	92 991	2 493	2 591	98 075
– ČSOB leasing – <i>ČSOB Leasing</i>	205 905	32 916	12 783	251 604
Spolu Total	3 179 356	92 694	36 103	3 308 153

V roku 2011 skupina prehodnotila segmentáciu úverov poskytnutých klientom a upravila aj porovnatelné obdobie.

Nasledujúca tabuľka zobrazuje pohľadávky voči klientom z pohľadu kreditnej kvality, ktoré sú bez omeškania a nie je u nich identifikované znehodnotenie na základe individuálneho posúdenia. Každý ratingový stupeň je spojený s určeným rozsahom pravdepodobnosti zlyhania počas nasledujúcich 12 mesiacov:

The table shows a delinquency analysis of the Group's net over-due but not impaired loans and receivables based on individual assessment as at 31 December 2010:

In 2011 the Group reassessed the segmentation of loans and advances to customers and also adjusted comparatives.

The credit quality of loans and advances to customers that are neither past due nor impaired based on individual assessment are as follows. Each rating grade has a specified range of probability of default over the next 12 months:

(tis. EUR) Ratingový stupeň (EUR '000) Rating	% možného zlyhania % possible default	Čistá účtovná hodnota 31.12.2011 Net carrying amount 31 Dec 2011	Čistá účtovná hodnota 31.12.2010 Net carrying amount 31 Dec 2010
1 <u>1</u>	0,00 % – 0,10 %	40 067	179 346
2 <u>2</u>	0,10 % – 0,20 %	189 211	248 727
3 <u>3</u>	0,20 % – 0,40 %	226 671	188 802
4 <u>4</u>	0,40 % – 0,80 %	1 374 586	518 725
5 <u>5</u>	0,80 % – 1,60 %	353 563	289 530
6 <u>6</u>	1,60 % – 3,20 %	621 665	860 652
7 <u>7</u>	3,20 % – 6,40 %	210 773	238 041
8 <u>8</u>	6,40 % – 12,80 %	66 747	55 263
9 <u>9</u>	12,80 % – 100,00 %	127 839	124 821
nezaraadené <u>Undefined</u>	–	512 454	475 448
Spolu		3 723 576	3 179 355
Total			

**Zabezpečenia a iné nástroje na
zmierňovanie kreditného rizika**

Collateral and other credit enhancements

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2011 31 Dec 2011	31.12.2010 31 Dec 2010
Nehnuteľnosti <u>Real estates</u>	2 045 338	1 797 787
Cenné papiere <u>Securities</u>	250	250
Peňažné prostriedky <u>Cash and cash equivalents</u>	36 067	42 843
Bankové záruky <u>Bank guarantees</u>	138 978	205 613
Iné <u>Other</u>	825 388	750 224
Spolu	3 046 021	2 796 717
Total		

V nasledujúcej tabuľke je uvedený finančný efekt kolaterálov a iných foriem znižovania kreditného rizika pre všetky skupiny finančných aktív. Finančný dopad predstavuje efekt na zniženie angažovanosti voči kreditnému riziku.

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2011 31 Dec 2011	31.12.2010 31 Dec 2010
Pohľadávky voči bankám <i>Loans and advances to financial institutions</i>	8 064	9 304
Úvery poskytnuté klientom <i>Loans and advances to customers</i>	2 884 811	2 593 097
Poskytnuté nevyčerpané limity úverov <i>Undrawn credit limits provided</i>	153 146	194 316
Spolu Total	3 046 021	2 796 717

Výška a typ požadovaného zabezpečenia závisí na výsledku hodnotenia úverového rizika protistrany. Uznanie jednotlivých typov zabezpečení a spôsoby ich ohodnotenia sa uskutočňujú podľa vnútornnej smernice jednotlivých entít skupiny.

ČSOB skupina SR prijala záruky od svojej materskej spoločnosti a iných dcérskych spoločností v Skupine KBC na zmiernenie úverového rizika Skupiny a pre tretie strany (poznámka č. 31).

Skupina monitoruje trhovú hodnotu zabezpečení a požaduje úpravu zabezpečenia podľa zmluvných podmienok.

Realizácia kolaterálov

ČSOB skupina SR používa rozdielne postupy pri realizácii kolaterálov pre retailové a neretailové expozície. Rozdielnosť tohto prístupu vyplýva z legislatívy a taktiež granularity jednotlivých expozícii v týchto triedach aktív.

ČSOB skupina SR nenabudla z realizácie kolaterálov v roku 2011 a 2010 iné aktíva ako peňažné prostriedky.

Realizácia kolaterálov v retailovom segmente

V prípade neúspešného ranného vymáhania retailového klienta je klient a vlastník kolaterálu (obyčajne nehnuteľnosti) kontaktovaný za účelom oznamenia začatia realizácie zabezpečenia zo strany ČSOB skupiny SR. V prípade, že klient je ochotný spolupracovať pri riešení tohto problému, skupina obyčajne navrhne odpredaj nehnuteľnosti za podmienok, ktoré sama stanoví (cena, právne podmienky, atď.).

The table below provides the financial effect of collaterals and of other credit enhancements for all groups of financial assets. Financial effect represents effect to mitigate exposure to credit risk.

The amount and types of collateral required depend on an assessment of the credit risk of the counterparty. ČSOB Group SR has internal guidelines in place to assess the separate types of collateral and determine the valuation parameters to be employed.

ČSOB Group SR accepted guarantees from its parent company and other subsidiaries within KBC Group for credit risk mitigation of the Group and for third parties (Note no. 31).

ČSOB Group SR monitors market value of collateral and requires collateral based on contractual conditions.

Collateral realization

ČSOB Group SR employs different procedures when realizing collateral for retail and non-retail exposures. This divergent approach has resulted from legislation as well as the granularity of individual exposures in these classes of assets. In 2011 and 2010 the Group did not acquire any assets other than cash from the realization of collateral.

Collateral realization in the RETAIL segment

In the event of an unsuccessful early collection in respect of retail customers, the client and the owner of the collateral (usually real estate) are contacted in order to be informed of realization of the collateral by ČSOB Group SR. If the client is amenable to cooperation in resolving this problem, the Group usually proposes that the real estate be sold under conditions which it specifies (price, legal terms, etc.).

V opačnom prípade ČSOB skupina SR uzavrie zmluvy s aukčnou spoločnosťou. Aukčná spoločnosť potom uskutoční aukciu, po ktorej skupina obdrží takto získané finančné prostriedky po odrábaní poplatkov a odmeny pre aukčnú spoločnosť. Táto suma sa následne použije na splatenie pohľadávky voči klientovi.

Realizácia kolaterálov v neretailovom segmente

V neretailovom segmente ČSOB skupina SR získala aktíva z realizácií rôznych kolaterálov iba vo forme peňažných prostriedkov, a to prostredníctvom týchto typov realizácií: priamy predaj, dobrovolná dražba, dražba v rámci exekučného konania a dražba v rámci konkurzu. Aktíva iného druhu (napr. nehnuteľnosti) neprechádzajú do majetku ČSOB skupiny SR, ale ČSOB skupina SR sa snaží o ich odpredaj.

34.3. Riziko likvidity a riadenie financovania

Riziko likvidity predstavuje riziko vyplývajúce z neschopnosti skupiny splniť svoje splatné záväzky včas a v plnej výške pri štandardnom a krízovom vývoji likvidity.

Skupina obmedzuje riziko likvidity jednako nastavením vhodnej štruktúry súvahy s ohľadom na kvalitu a časovú splatnosť jednotlivých zložiek aktív a pasív, jednako stabilizovaním a vhodným diverzifikovaním svojich finančných zdrojov. Za účelom udržania dostatočnej likvidity má skupina okrem stabilného jadra primárnych vkladov zabezpečené aj dostupné sekundárne zdroje, vytvára si a udržiava pravidelné kontakty s klientmi a inými obchodnými partnermi, ktorí sú pre skupinu významní z pohľadu likvidity, pravidelne preveruje mieru spolahlivosti jednotlivých finančných zdrojov i dostupnosť prvotriednych kolaterálov na zabezpečenie dodatačného financovania.

Strednodobá a dlhodobá likvidita ČSOB skupiny SR je sledovaná pomocou likvidných scenárov, krátkodobá likvidita je monitorovaná pomocou pomerových ukazovateľov likvidity. Kým základný scenár likvidity odráža očakávaný vývoj interných a externých podmienok súvisiacich s likviditou (teda predpokladá štandardný vývoj bilancie skupiny), stresový scenár zohľadňuje rôzne stresové faktory týkajúce sa nielen samotnej skupiny ale aj finančného trhu ako celku. Výpočet a sledovanie pomerových ukazovateľov likvidity má na druhej strane za cieľ monitorovať a vyhodnotiť predovšetkým krátkodobú likviditu skupiny, kedže krátkodobé riziko likvidity vyplýva z aktuálneho stavu bilancie skupiny.

Okrem toho skupina meria a monitoruje ukazovatele definované v rámci Basel III – „Liquidity coverage ratio (LCR)“, „Net stable funding ratio (NSFR)“. Tieto ukazovatele zatiaľ nenadobudli účinnosť.

Otherwise, ČSOB Group SR enters into contracts with external auction companies. An auction company holds an auction after which the Group obtains the funds acquired, without any charges and fees for the auction company. Subsequently, this amount is used to settle the respective receivable due from the client.

Collateral realization in the NON-RETAIL segment

In the non-retail segment, ČSOB Group SR obtained assets from the realization of various collaterals in the form of cash only, i.e. by using the following types of realization: direct sale, unrestricted auction, auction under constraint and auction within bankruptcy proceedings. Other types of assets (e.g. real estate) are not transferred to the Group's assets but ČSOB Group SR implements their sale.

34.3. Liquidity risk and funding management

Liquidity risk is the risk that ČSOB Group SR will not, in effect, be able to meet its liabilities when they become due under the standard and crisis liquidity development.

ČSOB Group SR limits this risk through the proper structure of the balance sheet, with respect to the quality and maturity of assets and liabilities and through stabilization and diversification of financial resources. Besides the stable source of primary deposits, the Group also has available secondary financial resources to keep a sufficient liquidity level. ČSOB Group SR creates and maintains regular contacts with clients and other counterparties, important for the Group in view of liquidity, regularly reviews the reliability of individual financial sources and the availability of first-class collaterals for additional financing.

The medium-term and long-term liquidity position of ČSOB Group SR is assessed and managed under liquidity scenarios. The basic scenario reflects the expected trend in internal and external liquidity conditions (standard development in assets and liabilities of ČSOB Group SR is expected), the stress scenario includes various stress factors related to ČSOB Group SR and also the financial market. Short-term liquidity is monitored through liquidity ratios. The short-term liquidity risk resulted from the actual assets and liabilities of ČSOB Group SR.

In addition, the Group measures and monitors indicators defined in the International framework for liquidity risk measurement, monitoring and standards issued by the Basel Committee on Banking Supervision – Liquidity coverage ratio (LCR), Net stable funding ratio (NSFR). These indicators are not yet mandatory.

Z pomerových ukazovateľov likvidity sú pre skupinu z hľadiska plnenia najdôležitejšie predovšetkým tieto dva:

1. Ukazovateľ likvidných aktív je regulárne stanovený ukazovateľ v súlade s Opatrením NBS č. 5/2009. Je definovaný ako pomer súčtu likvidných aktív k súčtu volatilných pasív. Hodnota ukazovateľa likvidných aktív nesmie klesnúť pod hodnotu 1,0.

Hodnota ukazovateľa likvidných aktív k 31.12.2011 Liquid asset indicator as at 31 Dec 2011	1,21
Priemerná hodnota ukazovateľa likvidných aktív v roku 2011 Average liquid asset indicator in 2011	1,37
Regulárny limit ukazovateľa likvidných aktív Regulatory limit for liquid asset indicator	1,00
Hodnota ukazovateľa likvidných aktív k 31.12.2010 Liquid asset indicator as at 31 Dec 2010	1,34
Priemerná hodnota ukazovateľa likvidných aktív v roku 2010 Average liquid asset indicator in 2010	1,27
Regulárny limit ukazovateľa likvidných aktív Regulatory limit for liquid asset indicator	1,00

2. Ukazovateľ Loan-to-Deposits (LtD) je interným skupinovým ukazovateľom likvidity, ktorý bol definovaný a schválený rozhodnutím predstavenstva KBC skupiny zo dňa 18.11.2008. Ukazovateľ LtD sa počíta ako pomer objemu úverov, ktoré ČSOB skupina SR poskytla a objemu primárnych vkladov, ktoré skupina získala a jeho limit je stanovený na úrovni 100 %. K 31. decembru 2011 a 31. decembru 2010 ČSOB skupina SR plnila daný limit.

Okrem štandardného vývoja likvidity je skupina pripravená aj na situáciu krízového vývoja likvidity, pre ktorý má vypracovaný pohotovostný plán pre riadenie likvidity za mimoriadnych okolností. Likviditný pohotovostný plán definuje indikátory včasného varovania, ktoré majú zodpovedné útvary s dostatočným predstihom upozorniť na možnosť vzniku likviditnej krízy a určuje konkrétné zodpovednosti jednotlivých útvarov počas likviditnej krízy.

The most important liquidity ratios for ČSOB Group SR are:

1. The Liquid asset indicator is a ratio defined by NBS Regulation no. 5/2009. It is defined as total liquid assets divided by volatile liabilities. The ratio should not decrease below 1.0.

2. The Loan-to-Deposits ratio (LtD) represents internal liquidity ratio, defined and approved by the KBC Group Board of Directors on 18 November 2008. The ratio is defined as the total volume of loans granted to the total volume of primary deposits received. The limit for this ratio is 100 %. ČSOB Group SR met the requirement for LtD limit as at 31 December 2011 and 31 December 2010.

In addition to standard liquidity trends, ČSOB Group SR has also prepared an emergency plan for liquidity management in the event of a crisis liquidity situation. This emergency plan defines the indicators for early warning of a potential liquidity crisis and determines the responsibilities of relevant bodies during a liquidity crisis.

Nasledujúca tabuľka prezentuje štruktúru nederivátových finančných záväzkoch v ČSOB skupine SR podľa ich zostatkovej splatnosti. Tabuľka bola zostavená na základe nediskontovaných peňažných tokov finančných záväzkov. Tabuľka uvádzajúce peňažné toky z úrokov a istín. Peňažné toky z istín predstavujú najlepší odhad s použitím priemerných efektívnych výnosov.

(tis. EUR) 31.12.2011 (EUR '000) 31 Dec 2011	Do 1 mesiaca Less than 1 month	1 – 3 mesiace 1 – 3 months	3 – 12 mesiacov 3 – 12 months	1 – 5 rokov 1 – 5 years	5 rokov a viac 5 years and more	Spolu Total
Finančné záväzky v reálnej hodnote preceňované cez výkaz ziskov a strát (bez derivátov)	113 534	3 395	1 917	1 115	–	119 961
Financial liabilities at fair value through profit or loss (excluding derivatives)						
Záväzky voči bankám	101 175	507 558	51 886	246 475	7 765	914 859
Amounts owed to financial institutions						
Vklady a úvery od klientov	2 673 287	285 641	368 795	252 636	10 536	3 590 895
Amounts owed to customers						
Vydané dlhové cenné papiere	–	–	58 598	180 078	44 445	283 121
Debt securities issued						
Finančné záväzky spolu	2 887 996	796 594	481 196	680 304	62 746	4 908 836
Total financial liabilities						

(tis. EUR) 31.12.2010 (EUR '000) 31 Dec 2010	Do 1 mesiaca Less than 1 month	1 – 3 mesiace 1 – 3 months	3 – 12 mesiacov 3 – 12 months	1 – 5 rokov 1 – 5 years	5 rokov a viac 5 years and more	Spolu Total
Finančné záväzky v reálnej hodnote preceňované cez výkaz ziskov a strát (bez derivátov)	509 866	71 230	1 185	1 121	–	583 402
Financial liabilities at fair value through profit or loss (excluding derivatives)						
Záväzky voči bankám	185 803	294 037	12 596	92 512	26 733	611 681
Amounts owed to financial institutions						
Vklady a úvery od klientov	2 608 888	261 719	379 270	218 812	8 096	3 476 785
Amounts owed to customers						
Vydané dlhové cenné papiere	–	1 892	57 844	192 215	–	251 951
Debt securities issued						
Finančné záväzky spolu	3 304 557	628 878	450 895	504 660	34 829	4 923 819
Total financial liabilities						

34.4. Trhové riziko

Trhové riziko finančných nástrojov umiestnených v portfóliach skupiny je definované ako zmena budúcich peňažných tokov a súmotných trhových cien týchto finančných nástrojov zapríčinená pohybom trhových premenných ako sú úrokové sadzby, menové kurzy a ceny akcií.

Skupina klasifikuje svoje expozičie voči trhovému riziku do obchodných portfólií (obchodná kniha) a neobchodných portfólií (banková kniha). Meranie a riadenie trhového rizika obchodných portfólií je založené najmä na štandardne používanej mierke Value-at-Risk (VaR), ktorá zohľadňuje vzájomnú závislosť medzi jednotlivými rizikovými premennými. Popri VaR metóde sa používa i analýza citlivosti pomocou Basis point value (BPV) ukazovateľov. V rámci pozícii vedených v bankovej knihe sa trhové riziko meria

The following tables show the Group's remaining contractual maturity for its non-derivative financial liabilities. The tables have been drawn up based on undiscounted cash flows of financial liabilities. The tables include both interest and principal cash flows. The principal cash flows are the best estimates using average effective yields.

a riadi pomocou analýzy BPV citlivosti a kumulatívnych úrokových „GAP-ov“.

Trhové riziko – obchodná kniha

Maximálnu možnú akceptovateľnú mieru rizika stanovuje predstavenstvo skupiny pomocou VaR a BPV limitov. Skupinou používaná VaR metodológia slúži na odhad trhového rizika obsiahnutého vo finančných nástrojoch evidovaných v portfóliach skupiny a na určenie potenciálnej finančnej straty vyplývajúcej z nepriaznivého pohybu trhových premenných.

Riziková miera VaR obchodného portfólia vzhľadom k jeho súčasnej hodnote je definovaná ako maximálna očakávaná strata, voči ktorej môže byť skupina vystavená v pevne stanovenom časovom horizonte a s vopred určenou pravdepodobnosťou. Táto pravdepodobnosť sa nazýva spoločnosť a časovému horizontu hovoríme doba držania. Na odhad hodnoty VaR pre úrokové ako i menové riziko je v súčasnosti skupinou používaná metóda historickej simulácie založená na dvojročnej dĺžke časového radu s vývojom rizikových trhových faktorov. Pre spoločnosť je stanovené 99 % a 10 pracovných dní pre dobu držania. Primeranosť a presnosť interného modelu sa pravidelne vyhodnocuje na základe výsledkov „back testov“ uskutočňovaných s dennou periodicitou.

Prehľad aktuálnych hodnôt VaR spolu s čerpaním platných limitov je súčasťou denného reportu zasielaného vrcholovému manažemu skupiny.

Popri štandardnom výpočte hodnoty VaR skupina uskutočňuje i detailnú „stress test“ analýzu. Tá pozostáva z rôznych scenárov zachycujúcich neočakávané pohyby trhových rizikových faktorov a ich vplyv na trhové ceny finančných nástrojov, v ktorých skupina drží pozície. Množina preddefinovaných scenárov pozostáva ako zo skutočných historických trhových šokov tak i z umelo navrhnutých testov.

Skupina neeviduje vo svojich portfóliach žiadne akciové cenné papiere a ani otvorené pozície v menových opcích. Na pozície v úrokových opcích sú stanovené technické limity umožňujúce otvorenie iba zanedbateľných pozícií.

is measured and managed using the BPV sensitivity analysis and cumulative interest rate GAPs.

Market risk – Trading Book

The Group's Board of Directors defines the maximum acceptable level of risk by using VaR and BPV limits. ČSOB Group SR applies a VaR methodology to estimate market risk in the financial instruments recorded in the Group's portfolios and to determine the potential economic loss resulting from unfavourable movements in market variables.

The risk rate of the VaR business portfolio in terms of its present value has been defined as the maximum potential loss to which ČSOB Group SR may be exposed within a precisely defined time horizon and with probability specified in advance. To estimate VaR for interest rate as well as FX risks, ČSOB Group SR currently uses the method of historical simulation based over a two-year period of the development of market risk factors. The reliability level is set at 99 % within a ten working-day horizon. The adequacy and accuracy of the internal model is regularly evaluated using the results of back-tests performed on a daily basis.

An overview of actual VaR along with drawing up predefined limits forms part of a daily report to the Group's top management.

In addition to the standard VaR calculations, ČSOB Group SR also performs detailed stress-test analyses. These consist of various scenarios for unexpected movements in market risk factors and their impact on the market values of the positions currently held by ČSOB Group SR. The set of predefined scenarios includes actual historical market shocks as well as artificially designed tests.

ČSOB Group SR has no open position in equity, or in FX options. Technical limits are set for positions in interest rate options, permitting the opening of minor positions only.

Prehľad hodnôt VaR k 31. decembru 2011 je nasledovný:

(tis. EUR) (EUR '000)	Úrokový Interest rate	Menový FX	Efekt korelácie Effect of correlation	Global VaR celkom Global VaR total
31. december 2011 31 December 2011	978	99	(111)	966
Priemer Average	2 963	380	(370)	2 973
Max Max	3 799	792	–	4 072
Min Min	894	49	–	949

Prehľad hodnôt VaR k 31. decembru 2010 je nasledovný:

(tis. EUR) (EUR '000)	Úrokový Interest rate	Menový FX	Efekt korelácie Effect of correlation	Global VaR celkom Global VaR total
31. december 2010 31 December 2010	3 340	236	(116)	3 460
Priemer Average	4 317	613	(596)	4 334
Max Max	7 030	2 118	–	7 314
Min Min	2 153	218	–	2 054

Systém riadenia rizík obchodnej knihy v skupine okrem limitu VaR a sústavy BPV limitov obsahuje tiež limity otvorennej devízovej pozície, limity back-to-back obchodovania, stop-loss limity, objemové limity, limity mimotrhových cien, limity pre vykonávanie obchodov bez fyzickej dodávky, limity na neprimerane vysoké marže a zisky, Professional limity (PRF) spojené s úverovým rizikom.

Trhové riziko – banková kniha

Úrokové riziko

Úrokové riziko finančných nástrojov umiestnených v bankovej knihe je definované ako zmena budúcich peňažných tokov týchto finančných nástrojov alebo ich samotnej trhovej hodnoty zapríčinenej pohybom úrokových sadzieb. Predstavenstvo pre účely monitorovania a riadenia úrokového rizika schválilo sústavu limitov BPV citlivosti a pre vopred určené časové períody sústavu limitov maximálnych otvorených úrokových pozícii. Monitorovanie pozícii sa uskutočňuje na dennej báze a vykonávanie zabezpečovacích finančných transakcií (hedging) zabezpečuje uzavretie prípadných otvorených menových pozícii.

V nasledujúcich tabuľkách je zobrazená citlivosť pozícii ČSOB skupiny SR voči možným zmenám úrokových sadzieb za inak nezmenených podmienok.

VaR summary as at 31 December 2011 is as follows:

Risk management of the Trading Book includes, besides the VaR limit and BPV limits, also limits for open FX position, limits for back-to-back trading, stop-loss limits, volume limits, limits for unquoted prices, limits for trades without physical delivery, limits for inadequate high margins and profits, Professional limits (PRF) linked to credit risk.

Market risk –Banking Book

Interest rate risk

The interest rate risk of financial instruments positioned in the Banking Book has been defined as a change in the future cash flows of these financial instruments or in their actual market value resulting from movements in interest rates. The Board of Directors approved a set of BPV sensitivity limits and maximum interest rate exposure limits for predefined time periods which are used for monitoring and managing the interest rate risk. Positions are monitored daily and hedging strategies are used to close potential open positions.

The sensitivity of ČSOB Group SR positions to the interest rate changes is described in the tables below.

Citlivosť čistého úrokového výnosu je výsledkom dopadu predpokladaných zmien úrokových mier na čistý úrokový výnos z neobchodných finančných aktív a pasív. Citlivosť konsolidovaného výkazu komplexného výsledku predstavuje dopad zmeny úrokových sadzieb na finančné aktíva a pasíva určené na obchodovanie. Citlivosť hodnoty vlastného kapitálu vyplýva zo zmeny precenenia finančných aktív na predaj. Analýza jednotlivých citlivostí je založená na predpoklade paralelného posunu výnosových kriviek.

Prehľad citlivostí na zmenu úrokových sadzieb k 31.12.2011:

2011 (tis. EUR) 2011 (EUR '000)	Nárast v bázických bodoch Growth in basis points	Citlivosť čistého úrokového výnosu Net interest income sensitivity	Citlivosť výkazu ziskov a strát Profit and loss sensitivity	Citlivosť vlastného kapitálu Capital sensitivity
EUR EUR	+10	(1 321)	240	(1 508)
CZK CZK	+10	2	–	–
USD USD	+10	1	–	–

Prehľad citlivostí na zmenu úrokových sadzieb k 31.12.2010:

2010 (tis. EUR) 2010 (EUR '000)	Nárast v bázických bodoch Growth in basis points	Citlivosť čistého úrokového výnosu Net interest income sensitivity	Citlivosť výkazu ziskov a strát Profit and loss sensitivity	Citlivosť vlastného kapitálu Capital sensitivity
EUR EUR	+10	(87)	(164)	(2 038)
CZK CZK	+10	2	–	–
USD USD	+10	(1)	–	–

Riziko zmeny výmenných kurzov

Riziko výmenných kurzov finančných nástrojov umiestnených v bankovej knihe je definované ako zmena budúcich peňažných tokov týchto finančných nástrojov zapríčinená pohybom výmenných kurzov. Predstavenstvom odsúhlasená stratégia riadenia rizika výmenných kurzov neumožňuje držať v neobchodných portfóliach žiadne významné otvorené menové pozície. Povolené sú len technické minimálne otvorené pozície v cudzích menách. Ich hodnoty určuje predstavenstvo skupiny zvlášť pre každú menu. Monitorovanie pozícii sa uskutočňuje na dennej báze a vykonávanie zabezpečovacích finančných transakcií (hedging) zabezpečuje uzavretie prípadných otvorených menových pozícií.

The impact of interest rate changes on the non-tradable assets and liabilities is described by the sensitivity of the net interest income. The impact of interest rate changes on financial assets held for trading is expressed by the sensitivity of the consolidated statement of comprehensive income. Sensitivity of equity results from the revaluation of financial assets and liabilities held for sale. Shock parallel tests of the yield curve are used to measure sensitivity.

Sensitivity to change in interest rates as at 31 December 2011:

2010 (tis. EUR) 2010 (EUR '000)	Nárast v bázických bodoch Growth in basis points	Citlivosť čistého úrokového výnosu Net interest income sensitivity	Citlivosť výkazu ziskov a strát Profit and loss sensitivity	Citlivosť vlastného kapitálu Capital sensitivity
EUR EUR	+10	(87)	(164)	(2 038)
CZK CZK	+10	2	–	–
USD USD	+10	(1)	–	–

FX risk

The FX risk of financial instruments posted in the Banking Book has been defined as a change in the future cash flows of these financial instruments resulting from movements in foreign exchange rates. The exchange rate risk management strategy approved by the Board of Directors does not allow any significant open currency positions to be held in non-trading portfolios. Only technically minimum open positions in foreign currencies are permitted. The values for each currency are determined by the Group's Board of Directors. Positions are monitored daily and hedging strategies are used to close potential open currency positions.



Riziko zmeny kurzov akcií

Skupina nie je vystavená významnému akciovému riziku vo svojich portfóliach.

34.5. Operačné riziko

Operačné riziko je riziko potenciálnej negatívnej odchýlky od predpokladanej ekonomickej hodnoty organizácie v dôsledku nevhodných alebo chybných vnútorných procesov, zlyhania ľudského faktora, zlyhania používaných systémov alebo v dôsledku vonkajších udalostí.

Súčasťou operačného rizika je právne riziko. Keď zlyhá kontrola, operačné riziko môže viesť k poškodeniu dobrého mena spoločnosti, mať právne alebo regulatórne následky, alebo viesť k finančnej strate. Skupina nemôže očakávať, že odstráni všetky operačné riziká, avšak za pomoci kontrolného rámca, monitorovania a reakcií na potenciálne riziká je skupina schopná riadiť tieto riziká.

Operačné riziko sa riadi hlavne prostredníctvom implementácie tzv. klúčových kontrol definovaných skupinou KBC, ohodnocovania a ošetrovia rizík identifikovaných v procesoch skupiny a proaktívnym prístupom k potenciálnym rizikám. Zmierňovanie operačného rizika je tiež zabezpečené uplatnením poistenia.

Riadenie kontinuity podnikania skupiny v prípade, že nastane krízová situácia, je zabezpečené pravidelne aktualizovanými plánmi kontinuity podnikania. Cieľom týchto plánov je minimalizovať dopady neočakávaných udalostí na činnosť skupiny.

35. KRÁTKODOBÉ A DLHODOBÉ AKTÍVA A ZÁVÄZKY

Nasledujúca tabuľka zobrazuje aktíva, záväzky a vlastné imanie podľa očakávaného vysporiadania:

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2011 31 Dec 2011			31.12.2010 31 Dec 2010		
	Do 1 roka Current	Nad 1 rok Non-current	Spolu Total	Do 1 roka Current	Nad 1 rok Non-current	Spolu Total
Aktíva Assets						
Pokladničné hodnoty a účty centrálnych bank <i>Cash and balances with central bank</i>	133 726	–	133 726	190 402	–	190 402
Finančný majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát <i>Financial assets at fair value through profit or loss</i>	22 138	287 587	309 725	120 068	656 862	776 930
Finančný majetok na predaj <i>Available-for-sale financial assets</i>	50 351	417 031	467 382	141 762	602 227	743 989
Pohľadávky voči bankám <i>Loans and advances to financial institutions</i>	9 137	11 219	20 356	10 107	4 808	14 915
Úvery poskytnuté klientom <i>Loans and advances to customers</i>	1 280 532	2 705 046	3 985 578	1 172 041	2 254 853	3 426 894
Investície držané do splatnosti <i>Held-to-maturity investments</i>	84 373	599 916	684 289	76 117	409 191	485 308

Security risk

Portfolio of ČSOB Group SR is not exposed to material security risk.

34.5. Operational risk

Operational risk is a risk of potential negative deviation from the expected value of the organization resulting from inadequate or failed internal processes, people and systems or from sudden man-made or natural external events.

Operational risk also includes legal risk. In the event of failure, the reputation of the Bank may be damaged and the legal and regulatory consequences may cause financial losses. It is not possible to exclude all operational risk, but operational risk can be managed by regular monitoring actions and by actions taken against the possible risks.

Operational risk is managed by implementation of key controls defined by the KBC Group, evaluation and addressing the risk identified in banking processes and a proactive approach to potential risks. Mitigation of operational risk is also ensured via application of insurance.

Regularly reviewed plans for business continuity performance ensure that, in the event of failure, ČSOB Group SR will be able to perform its activities. The objective of these plans is to minimize the impacts of unexpected events on Group's activity.

35. CURRENT AND NON-CURRENT ASSETS AND LIABILITIES

The following table shows the distribution of assets, liabilities and equity based on expected settlement:

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2011 31 Dec 2011			31.12.2010 31 Dec 2010		
	Do 1 roka Current	Nad 1 rok Non-current	Spolu Total	Do 1 roka Current	Nad 1 rok Non-current	Spolu Total
Pohľadávka zo splatnej dane z príjmov <i>Current income tax asset</i>	1 079	–	1 079	–	–	–
Pohľadávka z odloženej dane z príjmov <i>Deferred income tax asset</i>	–	22 528	22 528	–	22 336	22 336
Hmotný majetok <i>Property and equipment</i>	–	98 036	98 036	–	96 233	96 233
Nehmotný majetok <i>Intangible assets</i>	–	8 357	8 357	–	6 525	6 525
Majetok určený na predaj <i>Assets held for sale</i>	–	–	–	16 974	–	16 974
Ostatné aktíva <i>Other assets</i>	10 029	9	10 038	14 641	3	14 644
Aktíva spolu Total assets	1 591 365	4 149 729	5 741 094	1 742 112	4 053 038	5 795 150
Záväzky a vlastné imanie Liabilities and equity						
Finančné záväzky v reálnej hodnote preceňované cez výkaz ziskov a strát <i>Financial liabilities at fair value through profit or loss</i>	118 307	138 352	256 659	578 639	141 317	719 956
Záväzky voči bankám <i>Amounts owed to financial institutions</i>	655 828	250 401	906 229	490 195	115 150	605 345
Vklady a úvery prijaté od klientov <i>Amounts owed to customers</i>	3 323 189	260 291	3 583 480	3 266 365	206 635	3 473 000
Vydané dlhové cenné papiere <i>Debt securities issued</i>	54 998	190 980	245 978	56 171	181 107	237 278
Rezervy <i>Provisions</i>	–	8 311	8 311	–	20 111	20 111
Záväzky priamo súvisiace s majetkom určeným na predaj <i>Liabilities directly associated with the assets held for sale</i>	–	–	–	279	–	279
Ostatné záväzky <i>Other liabilities</i>	87 527	3 195	90 722	71 580	3 361	74 941
Záväzok zo splatnej dane z príjmu <i>Current income tax liability</i>	–	–	–	23	–	23
Vlastné imanie <i>Equity</i>	–	649 715	649 715	–	664 217	664 217
Záväzky a vlastné imanie spolu Total liabilities and equity	4 239 849	1 501 245	5 741 094	4 463 252	1 331 898	5 795 150

36. KAPITÁL

Skupina aktívne riadi objem svojho kapitálu v súlade s opatrením NBS č. 4/2007 v znení opatrenia NBS č. 17/2008 o vlastných zdrojoch financovania bánk a požiadavkách na vlastné zdroje financovania bánk a o vlastných zdrojoch financovania obchodníkov s cennými papiermi a požiadavkách na vlastné zdroje financovania obchodníkov s cennými papiermi tak, aby zachovávala stanovený pomer celkového kapitálu a celkových rizikovo vážených aktív, minimálne 8 %.

36. CAPITAL

ČSOB Group SR actively manages the volume of its capital in accordance with NBS Regulation no. 4/2007 and NBS Regulation no. 17/2008 of capital adequacy so as to ensure that the minimal ratio between the Group's capital and the risk-weighted asset is 8 %.

Skupina pravidelne vyhodnocuje aj primeranosť vnútorného kapitálu na krytie rizík, ktorým je vystavená pri vykonávaní svojich činností. ČSOB skupina SR integrovala proces riadenia vnútorného kapitálu do existujúcich systémov riadenia rizík. V rámci ICAAP skupina uplatňuje kvalitatívny a kvantitatívny prístup k hodnoteniu rizík, ktorým je vystavená.

Veľkosť vnútorného kapitálu, ktorý skupina drží na pokrytie strát, musí zodpovedať minimálne úrovni ekonomickejho kapitálu. Ekonomický kapitál je definovaný ako samostatná neočakávaná strata vo fair value kalkulovaná pre jednorocný časový horizont a v intervale spoločnosti 99,9 %. Skupina má dostatočný objem dostupných zdrojov (Available financial resources) na pokrytie rizík, ktorým je vystavená.

Prvoradými úlohami skupiny je zabezpečiť silnú kapitálovú základňu, aby vyhovela regulatórnym požiadavkám, udržala si dôveryhodnosť na trhu a tým zabezpečila podporu ďalšieho podnikania. Predstavenstvo pravidelne preveruje zásady riadenia a rozdeľovania kapitálu skupiny.

Skupina riadi svoju kapitálovú štruktúru s ohľadom na zmeny v ekonomických podmienkach a v rizikovom profile svojich aktivít.

The Group regularly evaluates the adequacy of internal capital, through the Internal Capital Adequacy Assessment Process (ICAAP), to cover the risks to which the Group's activity is exposed. The Group has an integrated process of internal capital management to existing risk management systems. Within ICAAP the Group applies a qualitative and quantitative approach to risk assessment.

The volume of internal capital covering potential losses should meet the level of economic capital at minimum. Economic capital is defined as an unexpected loss in fair value calculated as a one year-time horizon with a reliability level of 99.9 %. The Group has a sufficient amount of available financial resources covering the risks to which the Group is subject.

The primary objectives of ČSOB Group SR are to maintain strong capital resources to meet the regulatory requirements, preserve its credibility and ensure continuity in its activities. The Board of Directors regularly reviews the principles of management and distribution of the Group's capital.

ČSOB Group SR manages its capital structure with respect to the changes in economic environment and changes in risk profile of its activities.

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2011 31 Dec 2011	31.12.2010 31 Dec 2010
Celkový regulatórny kapitál Total regulatory capital	569 505	590 106
Kapitál Tier 1 (základné vlastné zdroje) Tier 1 capital (core capital)	568 814	590 106
Základné imanie <i>Share capital</i>	248 004	165 970
Emisné ážio <i>Share premium</i>	484 726	484 726
Rezervný fond <i>Legal reserve fund</i>	24 001	19 483
Nerozdelený zisk minulých rokov <i>Retained earnings</i>	53 085	142 614
Softvér <i>Software</i>	(8 357)	(6 525)
Reorganizačná rezerva <i>Restructuring reserve fund</i>	(216 162)	(216 162)
Ostatné položky znížujúce hodnotu vlastných zdrojov <i>Other items reducing capital</i>	(16 483)	–
Kapitál Tier 2 (dodatekové vlastné zdroje) Tier 2 capital (supplementary funds)	691	–
Kladné oceňovacie rozdiely z portfólia finančných nástrojov na predaj <i>Revaluation surplus on available-for-sale financial assets</i>	691	–

K 31. decembru 2011 aj k 31. decembru 2010 skupina splnila kapitálové požiadavky stanovené NBS.

As at 31 December 2011 and 31 December 2010, ČSOB Group SR met the capital requirements of NBS.

37. PENIAZE A PEŇAŽNÉ EKVIVALENTY

Pre potreby výkazu peňažných tokov peniaze a peňažné ekvivalenty pozostávajú z nasledovných položiek:

(tis. EUR) (EUR '000)	Pozn. Note	31.12.2011 31 Dec 2011	31.12.2010 31 Dec 2010
Pokladničné hodnoty a účty v centrálnej banke <i>Cash and balances with central bank</i>	3	133 726	190 402
Pohľadávky voči bankám – bežné účty <i>Loans and advances to financial institutions – Current accounts</i>	6	6 854	5 307
Pohľadávky voči bankám – poskytnuté úvery bankám <i>Loans and advances to financial institutions – Loans and advances to banks</i>	6	256	–
Finančný majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát – úvery a vklady poskytnuté bankám <i>Financial assets at fair value through profit or loss – Loans and deposits to banks</i>	4	–	47 026
		140 836	242 735

38. VÝZNAMNÉ UDALOSTI PO DNI, KU KTORÉMU SA ZOSTAVUJE KONSOLIDOVANÁ ÚČTOVNÁ ZÁVIERKA

Od 1. januára 2012 sú banky pôsobiace na Slovensku povinné odvádzať bankový odvod vo výške 0,4 % stavu vybraných záväzkov ku koncu jednotlivých kvartálov. Bankový odvod sa časovo rozlišuje vo výkaze komplexného výsledku a je splatný na začiatku kvartála.

Od 31. decembra 2011 až do dátumu vydania tejto účtovnej závierky neboli zistené žiadne ďalšie udalosti, ktoré by si vyžadovali úpravu alebo vykázanie v tejto účtovnej závierke.

Túto konsolidovanú účtovnú závierku schválilo a odsúhlásilo na vydanie predstavenstvo dňa 29. marca 2012.

37. CASH AND CASH EQUIVALENTS

For the purposes of the cash flow statement, cash and cash equivalents consist of the following items:

(tis. EUR) (EUR '000)	Pozn. Note	31.12.2011 31 Dec 2011	31.12.2010 31 Dec 2010
Pokladničné hodnoty a účty v centrálnej banke <i>Cash and balances with central bank</i>	3	133 726	190 402
Pohľadávky voči bankám – bežné účty <i>Loans and advances to financial institutions – Current accounts</i>	6	6 854	5 307
Pohľadávky voči bankám – poskytnuté úvery bankám <i>Loans and advances to financial institutions – Loans and advances to banks</i>	6	256	–
Finančný majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát – úvery a vklady poskytnuté bankám <i>Financial assets at fair value through profit or loss – Loans and deposits to banks</i>	4	–	47 026
		140 836	242 735

38. POST BALANCE SHEET EVENTS

Commencing 1 January 2012, banks operating in the Slovak Republic are subject to special levy of 0.4 % of selected liabilities presented at the end of each quarter. The levy will be recognized in the statement of comprehensive income on an accrual basis and is payable at the beginning of the quarter.

From 31 December 2011 up to the date of issue of these financial statements, no further events were identified that would require adjustments to or disclosure in these financial statements.

These Consolidated Financial Statements were approved and authorized for issue by the Board of Directors on 29 March 2012.

Ing. Daniel Kollár
generálny riaditeľ
Chief Executive Officer

Ing. Michal Štefek
vrchný riaditeľ pre finančie, úvery a nákup
Chief Officer for Finance, Credits and Procurement

Individuálna účtovná závierka
za rok končiaci sa 31. decembra 2011

Individual Financial Statements
for the year ended 31 December 2011

zostavená podľa Medzinárodných štandardov finančného výkazníctva
v znení prijatom Európskou úniou a správa nezávislého audítora

prepared in accordance with the International Financial Reporting Standards
as adopted by the European Union and Independent Auditor's Report

Independent Auditor's Report	172
Separate Statement of Financial Position	174
Separate Statement of Comprehensive Income ...	176
Separate Statement of Changes in Equity	178
Separate Statement of Cash Flows	179
Notes to the Separate Financial Statements	180
Správa nezávislého audítora	172
Individuálny výkaz o finančnej situácii	174
Individuálny výkaz komplexného výsledku	176
Individuálny výkaz zmien vo vlastnom imaní	178
Individuálny výkaz peňažných tokov	179
Poznámky ku individuálnym účtovným výkazom....	180



Ernst & Young Slovakia, spol. s r.o.
Hodžovo námestie 1A
811 06 Bratislava
Slovenská republika
Tel: +421 2 3333 9111
Fax: +421 2 3333 9222
www.ey.com/sk

Správa nezávislého auditora

Aкционárovi spoločnosti Československá obchodná banka, a.s.:

Uskutočnili sme audit priloženej individuálnej účtovnej závierky spoločnosti Československá obchodná banka, a.s. („banka“), ktorá obsahuje výkaz o finančnej situácii k 31. decembru 2011 a výkaz komplexného výsledku, výkaz zmien vo vlastnom imani a výkaz peňažných tokov za rok končiaci k uvedenemu dátumu a prehľad významných zásad a účtovných metód a ďalšie vysvetľujúce informácie.

Zodpovednosť štatutárneho orgánu za účtovnú závierku:

Štatutárny orgán je zodpovedný za zostavenie a prezentáciu tejto individuálnej účtovnej závierky, ktorá poskytuje pravdivý a verný obraz v súlade s Medzinárodnými štandardmi finančného výkazníctva prijatými v EÚ a za interné kontroly, ktoré štatutárny orgán považuje za potrebné na zostavenie individuálnej účtovnej závierky, ktorá neobsahuje významné nesprávnosti z dôvodu podvodu alebo chyby.

Zodpovednosť auditora:

Násou zodpovednosťou je vyjadriť názor na túto individuálnu účtovnú závierku na základe nášho auditu. Audit sme uskutočnili v súlade s Medzinárodnými auditorskými štandardami. Podľa týchto štandardov máme dodržiavať etické požiadavky, naplňovať a vykonávať audit tak, aby sme získali primerané uistenie, že individuálna účtovná závierka neobsahuje významné nesprávnosti.

Súčasťou auditu je uskutočnenie postupov na získanie auditorských dôkazov o sumácií a údajoch vykázaných v individuálnej účtovnej závierke. Zvolené postupy závisia od riadenia auditora, vrátane posúdenia rizík významnej nesprávnosti v individuálnej účtovnej závierke, či už v dôsledku podvodu alebo chyby. Pri posudzovaní tchto rizík auditor berie do ohľadu interné kontroly relevantné pre zostavenie individuálnej účtovnej závierky banky, ktorá poskytuje pravdivý a verný obraz aby mohol navrhnuť auditorské postupy vhodné za daných okolností, nie však za účelom vyjadrenia názoru k účinnosti interných kontrol banky. Audit ďalej zahŕňa vyhodnotenie vhodnosti použitých účtovných zásad a účtovných metód a primeranosti účtovných odhadov, ktoré urobil štatutárny orgán, ako aj vyhodnotenie celkovej prezentácie individuálnej účtovnej závierky.

Sme presvedčení, že auditorské dôkazy, ktoré sme získali, poskytujú dostatočný a primeraný základ pre náš názor.

Názor

Podľa nášho názoru individuálna účtovná závierka poskytuje pravdivý a verný obraz finančnej situácie banky k 31. decembru 2011 a výsleku jej hospodárenia a peňažné toky za rok končiaci k uvedenému dátumu v súlade s Medzinárodnými štandardmi finančného výkazníctva prijatými v EÚ.

29. marca 2012
Bratislava, Slovenská republika

Ernst & Young Slovakia, spol. s r.o.
Licencia SKAU č. 257

Ing. Peter Matčička
Licencia SKAU č. 909

Spoločnosť zo skupiny Ernst & Young Global Limited
Ernst & Young Slovakia, spol. s r.o., IČO: 35 840 463, zapsaná v Obchodnom
registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka číslo: 27004/B
a v zozname auditorov vedenom Slovenskou komorou auditorov pod č. 257.



Ernst & Young Slovakia, spol. s r.o.
Hodžovo námestie 1A
811 06 Bratislava
Slovenská republika
Tel: +421 2 3333 9111
Fax: +421 2 3333 9222
www.ey.com/sk

Independent Auditors' Report

To the Shareholder of Československá obchodná banka, a.s.:

We have audited the accompanying separate financial statements of Československá obchodná banka, a.s. ('the Bank'), which comprise the statement of financial position as at 31 December 2011 and statement of comprehensive income, statement of changes in equity and statement of cash flows for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory information.

Management's Responsibility for the Financial Statements

Management is responsible for the preparation and presentation of separate financial statements that give a true and fair view in accordance with International Financial Reporting Standards as adopted by the EU, and for such internal control as management determines is necessary to enable the preparation of separate financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

Auditors' Responsibility

Our responsibility is to express an opinion on these separate financial statements based on our audit. We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance whether the separate financial statements are free from material misstatement.

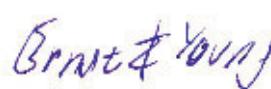
An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the separate financial statements. The procedures selected depend on the auditors' judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the separate financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation of separate financial statements that give a true and fair view in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by management, as well as evaluating the overall presentation of the separate financial statements.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

Opinion

In our opinion, the separate financial statements give a true and fair view of the financial position of the Bank as at 31 December 2011, and of its financial performance and its cash flows for the year then ended in accordance with International Financial Reporting Standards as adopted by the EU.

29 March 2012
Bratislava, Slovak Republic


Ernst & Young Slovakia, spol. s r.o.
SKAU Licence No. 257


Ing. Peter Matejčka
SKAU Licence No. 909

Spoločnosť zo skupiny Ernst & Young Global Limited
Ernst & Young Slovakia, spol. s r.o., IČO: 35 840 463, zapsaná v Obchodnom
registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka číslo: 27004/B
a v zozname auditorov vedenom Slovenskou komorou auditorov pod č. 257.

Individuálny výkaz o finančnej situácii k 31.12.2011

Separate Statement of Financial Position at 31 December 2011

(zostavený podľa Medzinárodných štandardov finančného výkazníctva v znení prijatom Európskou úniou)
 (in accordance with the International Financial Reporting Standards as adopted by the EU)

(tis. EUR) (EUR '000)	Poznámka Note	31.12.2011 31 Dec 2011	31.12.2010 31 Dec 2010
Aktiva			
Assets			
Pokladničné hodnoty a účty centrálnych bank	3	133 674	190 285
<i>Cash and balances with central bank</i>			
Finančný majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát	4	318 681	780 315
<i>Financial assets at fair value through profit or loss</i>			
Finančný majetok na predaj	5	398 223	676 386
<i>Available-for-sale financial assets</i>			
Pohľadávky voči bankám	6	18 940	14 073
<i>Loans and advances to financial institutions</i>			
Úvery poskytnuté klientom	7	3 400 863	2 882 439
<i>Loans and advances to customers</i>			
Investície držané do splatnosti	8	684 289	485 308
<i>Held-to-maturity investments</i>			
Investície v dcérskych spoločnostiach	9	86 643	87 859
<i>Investments in subsidiaries</i>			
Pohľadávka zo splatnej dane z príjmov		402	–
<i>Current income tax asset</i>			
Pohľadávka z odloženej dane z príjmov	32	17 541	15 907
<i>Deferred income tax asset</i>			
Hmotný majetok	10	81 134	82 098
<i>Property and equipment</i>			
Nehmotný majetok	11	6 258	4 851
<i>Intangible assets</i>			
Majetok určený na predaj	12	–	19 058
<i>Assets held for sale</i>			
Ostatné aktiva	13	8 411	10 869
<i>Other assets</i>			
Podriadené finančné aktíva	14	4 982	4 981
<i>Subordinated financial assets</i>			
Aktiva spolu		5 160 041	5 254 429
Total assets			

(tis. EUR) (EUR '000)	Poznámka Note	31.12.2011 31 Dec 2011	31.12.2010 31 Dec 2010
Záväzky a vlastné imanie			
Liabilities and equity			
Finančné záväzky v reálnej hodnote preceňované cez výkaz ziskov a strát	16	256 659	722 356
<i>Financial liabilities at fair value through profit or loss</i>			
Záväzky voči bankám	17	495 437	252 743
<i>Amounts owed to financial institutions</i>			
Vklady a úvery prijaté od klientov	18	3 435 202	3 331 970
<i>Amounts owed to customers</i>			
Vydané dlhové cenné papiere	19	255 909	250 739
<i>Debt securities issued</i>			
Rezervy	20	7 989	19 864
<i>Provisions</i>			
Ostatné záväzky	21	79 858	66 525
<i>Other liabilities</i>			
Záväzok zo splatnej dane z príjmov		–	830
<i>Current income tax liability</i>			
Záväzky		4 531 054	4 645 027
Total liabilities			
Základné imanie		248 004	165 970
<i>Share capital</i>			
Emisné ážio		484 726	484 726
<i>Share premium</i>			
Rezervné fondy		24 001	19 483
<i>Reserve funds</i>			
Oceňovacie rozdiely		(215 230)	(201 962)
<i>Revaluation surplus</i>			
Výsledok hospodárenia minulých rokov		–	96 003
<i>Retained earnings</i>			
Výsledok hospodárenia bežného účtovného obdobia		87 486	45 182
<i>Net profit for year</i>			
Vlastné imanie		628 987	609 402
Total equity			
Záväzky a vlastné imanie spolu		5 160 041	5 254 429
Total liabilities and equity			

Ing. Daniel Kollár
generálny riaditeľ
Chief Executive Officer



Ing. Michal Štefek
vrchný riaditeľ pre finančie, úvery a nákup
Chief Officer for Finance, Credits and Procurement

Poznámky na stranach 169 až 263 sú neoddeliteľou súčasťou tejto individuálnej účtovnej závierky.

The Notes on pages 169 to 263 form an integral part of these Separate Financial Statements

Individuálny výkaz komplexného výsledku
za rok končiaci sa 31. 12. 2011

**Separate Statement of Comprehensive Income
for year ended 31 December 2011**

(zostavený podľa Medzinárodných štandardov finančného výkazníctva v znení prijatom Európskou úniou)

(in accordance with the International Financial Reporting Standards as adopted by the EU)

(tis. EUR) (EUR '000)	Poznámka Note	31.12.2011		31.12.2010 Po úprave 31 Dec 2011 31 Dec 2010 Reclassified
		31 Dec 2011	31 Dec 2010	
Úrokové výnosy <i>Interest income</i>		205 889		193 893
Úrokové náklady <i>Interest expense</i>		(48 519)		(40 048)
Čisté úrokové výnosy <i>Net interest income</i>	26	157 370		153 845
Výnosy z poplatkov a provízií <i>Fee and commission income</i>		48 847		45 176
Náklady na poplatky a provízie <i>Fee and commission expense</i>		(9 987)		(10 194)
Čisté výnosy z poplatkov a provízií <i>Net fee and commission income</i>	27	38 860		34 982
Čistý zisk/(strata) z finančných operácií <i>Net trading result</i>	28	(17 550)		16 077
Výnosy z dividend <i>Dividend income</i>		46 280		4 825
Ostatný prevádzkový výsledok <i>Other operating result</i>	29	3 387		7 123
Výnosy celkom <i>Total income</i>		228 347		216 852
Personálne náklady <i>Personnel expenses</i>	30	(53 705)		(50 973)
Odpisy hmotného a nehmotného majetku <i>Depreciation and amortization</i>		(10 463)		(12 636)
Ostatné prevádzkové náklady <i>Other operating expenses</i>	31	(62 921)		(69 071)
Prevádzkové náklady <i>Operating expenses</i>		(127 089)		(132 680)
Zisk pred tvorbou opravných položiek, rezerv a zdanením <i>Profit for year before impairment losses, provisions and tax</i>		101 258		84 172

(tis. EUR) (EUR '000)	Poznámka Note	31.12.2011		31.12.2010 Po úprave 31 Dec 2011 31 Dec 2010 Reclassified
		31 Dec 2011	31 Dec 2010	
Opravné položky <i>Impairment losses</i>	15	(10 691)		(27 755)
Rezervy a finančné záruky <i>Provisions and financial guarantees</i>	20	2 596		(1 366)
Zisk pred zdanením <i>Profit for year before tax</i>		93 163		55 051
Daň z príjmu <i>Income tax expense</i>	32	(5 677)		(9 869)
Čistý zisk za účtovné obdobie po zdanení <i>Net profit for year</i>		87 486		45 182
Finančný majetok na predaj <i>Available-for-sale financial assets</i>			(13 268)	6 393
z toho: <i>thereof:</i>				
daň z príjmov vzťahujúca sa k finančnému majetku na predaj <i>income tax relating to available-for-sale financial assets</i>		3 112		(1 500)
Celkový komplexný výsledok za účtovné obdobie <i>Total comprehensive income for year</i>		74 218		51 575
Základný a zriedený zisk na akciu v EUR <i>Basic and diluted earnings per share in EUR</i>	24	14 518		7 498

Poznámky na stranach 169 až 263 sú neoddeliteľou súčasťou tejto individuálnej účtovnej závierky.

The Notes on pages 169 to 263 form an integral part of these Separate Financial Statements.

Individuálny výkaz zmien vo vlastnom imaní za rok končiaci sa 31.12.2011

Separate Statement of Changes in Equity for year ended 31 December 2011

(zostavený podľa Medzinárodných štandardov finančného výkazníctva v znení prijatom Európskou úniou)

(in accordance with the International Financial Reporting Standards as adopted by the EU)

(tis. EUR) (EUR '000)	Základné imanie <i>Share capital</i>	Emisné ážio <i>Share premium</i>	Rezervné fondy <i>Reserve funds</i>	Oceňovacie rozdiely z finančného majetku na predaj <i>Revaluation surplus on available- for-sale financial assets</i>	Ostatné oceňovacie rozdiely <i>Other revaluation surplus</i>	Nerozdelený zisk <i>Retained earnings</i>	Spolu Total
Vlastné imanie k 1. januáru 2010 Equity as at 1 January 2010	165 970	484 726	19 483	7 807	(216 162)	96 003	557 827
Celkový komplexný výsledok za účtovné obdobie Total comprehensive income for year	–	–	–	6 393	–	45 182	51 575
Vlastné imanie k 31. decembru 2010 Equity as at 31 December 2010	165 970	484 726	19 483	14 200	(216 162)	141 185	609 402
Vlastné imanie k 1. januáru 2011 Equity as at 1 January 2011	165 970	484 726	19 483	14 200	(216 162)	141 185	609 402
Celkový komplexný výsledok za účtovné obdobie Total comprehensive income/(loss) for year	–	–	–	(13 268)	–	87 486	74 218
Zvýšenie základného imania Increase of share capital	82 034	–	–	–	–	(30)	82 004
Přídel do rezervného fondu <i>Profit distribution – reserve funds</i>	–	–	4 518	–	–	(4 518)	–
Vyplatené dividendy Dividends paid	–	–	–	–	–	(136 637)	(136 637)
Vlastné imanie k 31. decembru 2011 Equity as at 31 December 2011	248 004	484 726	24 001	932	(216 162)	87 486	628 987

Poznámky na stranach 169 až 263 sú neoddeliteľnou súčasťou tejto individuálnej účtovnej závierky.

The Notes on pages 169 to 263 form an integral part of these Separate Financial Statements.

Individuálny výkaz peňažných tokov za rok končiaci sa 31.12.2011

Separate Statement of Cash Flows for year ended 31 December 2011

(zostavený podľa Medzinárodných štandardov finančného výkazníctva v znení prijatom Európskou úniou)

(in accordance with the International Financial Reporting Standards as adopted by the EU)

(tis. EUR) (EUR '000)	Pozn. Note	31.12.2011 31 Dec 2011	31.12.2010 Po úprave 31 Dec 2010 Reclassified
Zisk pred zdanením Profit before taxes		93 163	55 051
Úpravy o:			
Adjustments for:			
Odpisy hmotného a nehmotného majetku <i>Depreciation and amortization</i>		10 463	12 636
Nerealizovaný (zisk)/strata z finančných nástrojov <i>Unrealized (gains)/losses from financial instruments</i>		16 275	(20 126)
Výnosy z dividend <i>Dividend income</i>		(46 280)	(4 825)
Úrokové výnosy <i>Interest income</i>		(205 889)	(193 893)
Úrokové náklady <i>Interest expense</i>		48 519	40 048
Opravné položky a rezervy <i>Impairment losses and provisions</i>		8 095	29 035
(Zisk)/strata z predaja dlhodobého majetku <i>(Profit)/loss on disposal of property and equipment, intangible assets</i>		(143)	1 266
Strata z predaja dcérskej spoločnosti <i>Loss on disposal of subsidiary</i>		52	100
Prevádzková strata pred zmenami v pracovnom kapitáli Operating loss before working capital changes		(75 745)	(80 708)
Peňažné toky z prevádzkových činností Cash flow from operating activities			
Pohľadávky voči bankám <i>Loans and advances to financial institutions</i>		(3 715)	(58)
Finančný majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát <i>Financial assets at fair value through profit or loss</i>		391 046	95 816
Finančný majetok na predaj <i>Available-for-sale financial assets</i>		260 117	(202 991)
Úvery poskytnuté klientom <i>Loans and advances to customers</i>		(529 958)	(154 085)
Ostatné aktíva <i>Other assets</i>		(664)	(229)
Záväzky voči bankám <i>Amounts owed to financial institutions</i>		242 740	176 981
Finančné záväzky v reálnej hodnote preceňované cez výkaz ziskov a strát <i>Financial liabilities at fair value through profit or loss</i>		(462 326)	(84 235)
Vklady a úvery prijaté od klientov <i>Amounts owed to customers</i>		100 971	(46 400)
Vydané krátkodobé dlhové cenné papiere <i>Short-term debt securities issued</i>		(1 857)	(12 839)
Rezervy <i>Provisions</i>		(9 797)	(15 364)



(tis. EUR) (EUR '000)	Pozn. Note	31.12.2011 31 Dec 2011	31.12.2010 Po úprave 31 Dec 2010 Reclassified
Ostatné záväzky <i>Other liabilities</i>		13 886	(12 063)
Úroky prijaté <i>Interest received</i>		216 671	191 432
Úroky zaplatené <i>Interest paid</i>		(46 163)	(39 383)
Zaplatená daň z príjmov <i>Income taxes paid</i>		(5 430)	(3 257)
Čisté peňažné toky z/(na) prevádzkové činnosti <i>Net cash flow from/(on) operating activities</i>		89 776	(187 383)
<hr/>			
Peňažné toky z investičných činností <i>Cash flow from investing activities</i>			
Obstaranie investící držaných do splatnosti <i>Acquisition of held-to-maturity investments</i>		(260 105)	(30 000)
Splatenie investící držaných do splatnosti <i>Repayment of held-to-maturity investments</i>		65 253	150 815
Prijaté dividendy <i>Dividends received</i>		46 280	4 825
Obstaranie hmotného a nehmotného majetku <i>Purchase of property and equipment, intangible assets</i>		(6 406)	(10 700)
Predaj hmotného a nehmotného majetku <i>Proceeds from sale of property and equipment, intangible assets</i>		42	100
Peňažné toky z predaja a likvidácie dcérskych spoločností <i>Cash flows from divestments of subsidiaries</i>		15 664	2 747
Čisté peňažné toky z/(na) investičné činnosti <i>Net cash flow from/(on) investing activities</i>		(139 272)	117 787
<hr/>			
Peňažné toky z finančných činností <i>Cash flow from financing activities</i>			
Splatenie podriadeného dluhu <i>Repayment of subordinated debt</i>		–	(14 937)
Príjmy z emisie základného imania <i>Proceeds from issue of share capital</i>		82 004	–
Príjmy z emisie dlhových cenných papierov <i>Proceeds from issue of debt securities</i>		61 510	51 770
Splatenie dlhových cenných papierov <i>Repayment of debt securities</i>		(54 769)	(49 929)
Platené dividendy <i>Dividends paid</i>		(136 637)	–
Čisté peňažné toky na finančné činnosti <i>Net cash flow on financing activities</i>		(47 892)	(13 096)
<hr/>			
Čistá zmena stavu peňazí a peňažných ekvivalentov <i>Net change in cash and cash equivalents</i>		(97 388)	(82 692)
Stav peňažných prostriedkov a peňažných ekvivalentov na začiatku obdobia <i>Cash and cash equivalents at beginning of year</i>	39	241 776	324 468
Stav peňažných prostriedkov a peňažných ekvivalentov na konci obdobia <i>Cash and cash equivalents at end of year</i>	39	144 388	241 776
Čistá zmena <i>Net change</i>		(97 388)	(82 692)

Poznámky na stranach 169 až 263 sú neoddeliteľou súčasťou tejto individuálnej účtovnej závierky.

The Notes on pages 169 to 263 form an integral part of these Separate Financial Statements.

1. ÚVOD

Československá obchodná banka, a.s., je univerzálnou bankou, ktorá vykonáva svoju činnosť len na území Slovenskej republiky a k 31. decembru 2011 mala 137 pobočiek.

Od 1. januára 2008 sa Československá obchodná banka, a.s., pobočka zahraničnej banky v SR stala samostatným právnym subjektom, oddelila sa od českej Československej obchodnej banky, a.s., Praha (ďalej ČSOB Praha) a stala sa samostatnou univerzálnou bankou s obchodným menom Československá obchodná banka, a.s., so sídlom Michalská ulica 18, 815 63 Bratislava (ďalej ČSOB SR alebo banka), jej identifikačné číslo je 36 854 140.

ČSOB SR je súčasťou skupiny KBC Bank N.V. so sídlom Havenlaan 2, 1080 Brusel, Belgicko (ďalej KBC). Posledná konsolidovaná účtovná závierka tejto priamej materskej spoločnosti je uložená v Nationale Bank van België NV, Balanscentrale, de Berlaimontlaan 14, 1000 Brusel, Belgicko.

Konečnou materskou spoločnosťou ČSOB SR je KBC GROUP N.V. so sídlom Havenlaan 2, 1080 Brusel, Belgicko. Jej posledná konsolidovaná účtovná závierka je uložená rovnako v Nationale Bank van België NV, Balanscentrale, de Berlaimontlaan 14, 1000 Brusel, Belgicko.

Hlavným cieľom KBC je, aby ČSOB SR bola samostatný silný ekonomický subjekt, s rovnakým postavením, právomocou a zodpovednosťami ako majú ostatné spoločnosti v celej skupine v Európe. ČSOB SR je univerzálnou bankou poskytujúcou širokú škálu bankových služieb a produktov pre retailovú klientelu, malé a stredné podniky, korporátnu klientelu a klientov private banking v domácej mene a v cudzích menách pre domácu i zahraničnú klientelu.

ČSOB SR má nasledovné dcérské spoločnosti v rámci skupiny („ČSOB skupina SR“):

- ČSOB stavebná sporiteľňa, a.s.
- ČSOB Leasing, a.s.
- ČSOB Factoring, a.s.
- ČSOB Asset Management, správ. spol., a.s.
- Nadácia ČSOB

1. INTRODUCTION

Československá obchodná banka, a.s., is an universal commercial bank conducting its operations in the Slovak Republic. As at 31 December 2011, the Bank had 137 branches.

On 1 January 2008, Československá obchodná banka, a.s., pobočka zahraničnej banky v SR became a separate legal entity from Československá obchodná banka, a.s., Praha ('ČSOB Praha') and became an universal commercial bank with its business name Československá obchodná banka, a.s., and registered office at Michalská ulica 18, 815 63 Bratislava ('ČSOB SR' or 'the Bank'), identification number 36 854 140.

ČSOB SR is a part of the group of KBC Bank N.V. with its registered office at Havenlaan 2, 1080 Brussels, Belgium ('KBC'). The place of deposit of the last consolidated financial statements of this immediate parent company is Nationale Bank van België NV, Balanscentrale, de Berlaimontlaan 14, 1000 Brussels, Belgium.

The ultimate parent company of ČSOB SR is KBC GROUP N.V. with its registered seat at Havenlaan 2, 1080 Brussels, Belgium. The final consolidated financial statements of the ultimate parent company are deposited at the same place, Nationale Bank van België NV, Balanscentrale, de Berlaimontlaan 14, 1000 Brussels, Belgium.

The main aim of KBC is to ensure that ČSOB SR is a strong independent economic subject with equal rights, position and liability to other entities within the KBC group in Europe. ČSOB SR is a universal commercial bank providing a wide range of financial and banking services for retail, small and medium-sized entrepreneurs, corporate and private banking domestic and foreign customers in both local and foreign currencies.

ČSOB SR has the following subsidiaries within its group ('ČSOB Group SR'):

- ČSOB stavebná sporiteľňa, a.s.
- ČSOB Leasing, a.s.
- ČSOB Factoring, a.s.
- ČSOB Asset Management, správ. spol., a.s.
- Nadácia ČSOB

Generálny riaditeľ a predseda predstavenstva ČSOB SR je Daniel Kollár. Členovia predstavenstva sú: Branislav Straka, Rastislav Murgaš, Ľuboš Ondrejko, Philippe Lambrecht, Evert Vandenbussche a Michal Štefek.

Predseda dozornej rady je Marko Voljč. Členmi dozornej rady sú: Soňa Ferenčíková, Mária Kučerová, Henrieta Dunčková, Guy Libot a Philip Marck.

2. DÔLEŽITÉ ÚČTOVNÉ POSTUPY A METÓDY

2.1. Základné zásady vedenia účtovníctva

Individuálna účtovná závierka za rok končiaci sa 31. decembra 2011 (ďalej individuálna účtovná závierka) ČSOB SR bola zostavená v súlade s Medzinárodnými štandardami finančného výkazníctva (IFRS) v znení prijatom Európskou úniou a v súlade so zákonom 431/2002 Z.z. o účtovníctve. Banka tiež zostavuje konsolidovanú účtovnú závierku za ČSOB skupinu SR v súlade s Medzinárodnými štandardami účtovného výkazníctva v znení prijatom Európskou úniou a v súlade so zákonom 431/2002 Z.z. o účtovníctve.

Banka zostavila a vydala individuálnu a konsolidovanú účtovnú závierku za rok končiaci sa 31. decembra 2011 dňa 29. marca 2012.

Individuálna a konsolidovaná účtovná závierka za predchádzajúce obdobie (k 31. decembru 2010) bola schválená a odsúhlásená na vydanie 30. marca 2011.

Individuálna účtovná závierka bola zostavená na základe predpokladu ďalšieho nepretržitého pokračovania jej činnosti a bola zostavená na základe oceniacia v historických cenách upravených o precenenie finančného majetku na predaj a finančných aktív a finančných záväzkov vykazovaných v reálnej hodnote prečenovaných cez výkaz ziskov a strát.

Čísla uvedené v zátvorkách predstavujú záporné hodnoty, mena v individuálnej účtovnej závierke je Euro (ďalej EUR) a vykázané hodnoty sú v tisícoch EUR, pokiaľ nie je uvedené inak.

2.2. Významné účtovné posúdenia a odhady

Príprava individuálnej účtovnej závierky v súlade s IFRS vyžaduje použitie určitých zásadných účtovných odhadov. V procese aplikovania účtovných metód bankou manažment okrem odhadov uskutočnil aj iné posúdenia, ktoré významne ovplyvňujú zostatky vykázané v individuálnej účtovnej závierke. Najvýznamnejšie posúdenia a odhady sú uvedené nižšie.

Reálna hodnota finančných nástrojov

V prípade, že finančné nástroje nie sú obchodované na aktívnych verejných trhoch, sú ich reálne hodnoty odhadnuté s použitím modelov oceňovania. Ak je to možné, banka pri vstupoch do

The Chief Executive Officer and Chairman of the ČSOB SR Board of Directors is Daniel Kollár. Other members of the Board of Directors are: Branislav Straka, Rastislav Murgaš, Ľuboš Ondrejko, Philippe Lambrecht, Evert Vandenbussche and Michal Štefek.

The Chairman of the Supervisory Board is Marko Voljč. The members of the Supervisory Board are: Soňa Ferenčíková, Mária Kučerová, Henrieta Dunčková, Guy Libot and Philip Marck.

2. SIGNIFICANT ACCOUNTING PRINCIPLES AND METHODS

2.1. Basic accounting principles

The ČSOB SR's Separate Financial Statements ('separate financial statements') have been prepared in accordance with the International Financial Reporting Standards ('IFRS') as adopted by the European Union ('EU') and Act No 431/2002 Coll. on Accounting. The Bank also prepares Consolidated Financial Statements for the ČSOB Group SR in accordance with the International Financial Reporting Standards as adopted by the EU and Act No 431/2002 Coll. on Accounting.

The Bank prepared and issued Separate and Consolidated Financial Statements for the year ended 31 December 2011 on 29 March 2012.

Separate and Consolidated Financial Statements for the preceding accounting period (as at 31 December 2010) were approved and authorized for issue on 30 March 2011.

These separate financial statements have been prepared under the going-concern assumption that the Bank will continue in operation for the foreseeable future, using the historical cost method and modified by revaluations of available-for-sale financial assets and financial assets and financial liabilities revalued at fair value through profit or loss.

Figures in brackets represent negative values. The reporting currency in the separate financial statements is the Euro ('EUR') and the amounts are disclosed in thousands of EUR unless stated otherwise.

2.2. Significant accounting judgments and estimates

The preparation of the separate financial statements in conformity with IFRS requires the use of certain significant accounting estimates. While applying the Bank's accounting methods, management has also made other judgments in addition to those, involving estimates which have a significant impact on the amounts recognized in the separate financial statements. The most significant judgments and estimates are as follows:

Fair value of financial instruments

Where financial instruments are not traded in active public markets, their fair values are estimated using valuation models. Where

týchto modelov vychádza z trhových údajov. V prípade, ak trhové údaje nie sú k dispozícii, manažment banky musí použiť významnú mieru odhadu. Odhad zahrňa najmä stanovenie očakávaných peňažných tokov a diskontných mier. Prevažná väčšina reálnych hodnôt je určená na základe modelov vychádzajúcich z pozorovaných trhových údajov.

Straty zo znehodnotenia úverov

Banka posudzuje problematické úvery ku dňu účtovnej závierky a prehodnocuje opravné položky na znehodnotené aktiva. Špeciálne posúdenie manažmentom je požadované pri odhade výšky a času budúcih peňažných tokov a stanovovaní úrovne nevyhnutných opravných položiek. Takéto odhady sú vytvárané na základe predpokladov o množstve faktorov. Aktuálne výsledky sa môžu odlišovať od týchto odhadov.

Banka vytvára individuálne opravné položky na individuálne významné úvery a skupinové opravné položky pre tie úvery, ktoré nie sú individuálne významné, alebo pri ktorých nebolo zistené znehodnotenie na základe individuálneho posúdenia. Banka sleduje a vyhodnocuje úverové portfólio z hľadiska koncentrácie v sektورoch, priemyselných odvetviach, z hľadiska distribúcie portfólia do jednotlivých ratingových stupňov, existencie zabezpečenia a teritoriálnej angažovanosti.

Odložené dane

Odložené daňové pohľadávky sú vykázané na všetky odpočítateľné dočasné rozdiely medzi účtovnou a daňovou hodnotou aktív a záväzkov, ktorú bude pravdepodobne možné realizovať proti zdaniteľným ziskom v budúcnosti. Manažment banky musí posúdiť výšku odloženej dane, ktorá bude zaúčtovaná, a to na základe pravdepodobnosti dosiahnutia a výšky budúcih zdaniteľných ziskov spolu s plánovanou daňovou stratégiou.

Rezervy

Rezervy sa účtujú v prípade, ak má banka zákonnú alebo konštruktívnu povinnosť vyplývajúcu z minulej udalosti, je pravdepodobné, že splnenie danej povinnosti spôsobí úbytok aktív a je možné spoľahlivo odhadnúť výšku tohto úbytku.

Rezervy sa oceňujú na základe najlepšieho odhadu vedenia týkajúceho sa nákladov nevyhnutných na vyrovnanie záväzku k dátumu účtovnej závierky. Ak je vplyv významný, výška rezervy sa určí odúročením predpokladaných budúcih výdavkov diskontnou sadzbou pred zdanením, ktorá vyjadruje aktuálne trhové posúde-

possible, the input for these models is taken from market data. In circumstances where no market data is available, the Bank's management has to use a significant number of estimates. These estimates largely entail the determination of anticipated cash flows and discount rates. The greater part of fair value is determined based on models arising from observable market data.

Impairment losses on loans

The Bank reviews its loan portfolio at each reporting date and assesses whether an allowance for impairment should be recorded in the separate statement of comprehensive income. In particular, judgment is required on the part of the management to estimate the amount and timing of future cash flows and to determine the level of allowance required. Such estimates are based on assumptions using a number of factors. The actual results may differ from these estimates.

The Bank creates individual impairment for individually significant loans and portfolio impairment for those loans which are not individually significant or where no impairment was identified on the basis of individual assessment. The Bank monitors and evaluates loan portfolios in terms of concentration in sectors, industries, their distribution to individual ratings, the existence of collateral and territorial exposure.

Deferred tax assets

Deferred tax assets are recognized for all deductible temporary differences between the carrying and tax value of assets and liabilities, to the extent that it is probable that a taxable profit will be available against which the losses may be utilized in the future. Judgment is required on the part of management to determine the amount of deferred tax assets that may be recognized, based on the probable timing and levels of future taxable profits together with future tax planning strategies.

Provisions

Provisions for liabilities are recognized when the Bank has a current legal obligation or constructive obligation as a result of past events, and it is probable that an outflow of resources embodying economic benefits will be required to settle the obligation, and a reliable estimate of the amount of the obligation can be made.

The amount recognized as a provision for liability is the best estimate of the consideration required to settle the current obligation at the balance sheet date, taking into account the risks and

nie časovej hodnoty peňazí, a ak to je potrebné, aj riziká súvisiace s týmto záväzkom.

2.3. Cudzie meny

EUR je menou primárneho ekonomickeho prostredia, v ktorom banka pôsobí (funkčná mena).

Transakcie v cudzích menách sú prepočítané do funkčnej meny kurzom Európskej centrálnej banky platným k dátumu ich uskutočnenia, pričom zisky a straty z kurzových rozdielov, ktoré vznikli z vysporiadania takýchto transakcií a z prepočtu peňažných aktív a záväzkov v cudzích menách ku dňu účtovnej závierky sú vykazované v individuálnom výkaze komplexného výsledku, v položke „Čistý zisk/(strata) z finančných operácií“.

2.4. Finančné inštrumenty – prvotné zaúčtovanie a odúčtovanie

Finančné aktíva a záväzky sa prvotne vykážu v individuálnom výkaze o finančnej situácii v momente vstupu banky do zmluvného vzťahu, týkajúceho sa finančného nástroja, okrem prípadov nákupov finančných aktív s obvyklým termínom dodania. Finančné aktívum je odúčtované z individuálneho výkazu o finančnej situácii, keď sa zmluvné práva na peňažné toky vyplývajúce z finančného aktíva skončia, alebo keď takéto práva banka prevedie na inú osobu. Finančný záväzok je odúčtovaný z individuálneho výkazu o finančnej situácii, keď je povinnosť uvedená v zmluve splnená, zrušená alebo skončí jej platnosť.

Nákup alebo predaj finančného aktíva s obvyklým termínom dodania je transakcia uskutočnená v časovom rámci, ktorý je stanovený pravidlami alebo konvenciami príslušného trhu. Pri všetkých kategóriach finančných aktív banka vykazuje nákupy a predaje s obvyklým termínom dodania k dátumu vysporiadania. Pri použití dátumu vysporiadania je finančné aktívum v individuálnom výkaze o finančnej situácii zaúčtované alebo odúčtované ku dňu, kedy je prevedené na banku alebo z banky (dátum vysporiadania). Pre finančné aktíva vykazované v reálnej hodnote cez výkaz ziskov a strát a pre finančné aktíva k dispozícii na predaj sa zmena reálnej hodnoty medzi dátumom dohodnutia obchodu a dátumom vysporiadania vykazuje v individuálnom výkaze komplexného výsledku.

2.5. Finančné inštrumenty – klasifikácia, prvotné a následné ocenenie

Všetky finančné nástroje sú prvotne ocenené v ich reálnej hodnote, v prípade finančných aktív a záväzkov iných ako vykazovaných v reálnych hodnotách cez výsledovku zvýšených o transakčné náklady.

uncertainties surrounding the obligation. Where a provision for a liability is measured using the cash flows estimated to settle the current obligation, its carrying amount is the current value of those cash flows.

2.3. Foreign currencies

The EUR is the currency of the primary economic environment in which the Bank operates (functional currency).

Foreign currency transactions are translated into the functional currency at the exchange rates of the European Central Bank pertaining at the dates of transactions. Foreign exchange gains and losses resulting from the settlement of such transactions and from the translation of monetary assets and liabilities denominated in foreign currencies as at the balance sheet date are recognized in the separate statement of comprehensive income under 'Net trading result'.

2.4. Financial instruments – accounting of recognition and derecognition

Financial assets and liabilities are recognized in the separate statement of financial position when the Bank becomes a party to the contractual provisions of the financial instrument, except for 'regular way' purchases and sales of financial assets. A financial asset is derecognized from the separate statement of financial position when the contractual rights to the cash flows from the financial asset expire or are transferred by the Bank to another party. A financial liability is derecognized from the separate statement of financial position when the obligation specified in the contract is discharged, cancelled or expires.

A 'regular way' purchase or sale of a financial asset is one in which delivery of the asset is made within the time-frame generally established by regulation or within the convention of the particular market. For all categories of financial asset, the Bank recognizes 'regular way' purchases and sales using settlement date accounting. In settlement date accounting, a financial asset is recognized or derecognized in the separate statement of financial position on the date it is physically transferred to or from the Bank ('settlement date'). For financial assets at fair value through profit or loss and available-for-sale financial assets, fair value movements between 'trade date' and 'settlement date' in connection with purchases and sales are recognized in the separate statement of comprehensive income.

2.5. Financial instruments – classification, initial and subsequent measurement

All financial instruments are measured initially at their fair value plus, in the case of financial assets and financial liabilities not at fair value through profit or loss, these are increased by transaction costs.

Klasifikácia finančných inštrumentov závisí od účelu, pre ktorý boli finančné inštrumenty obstarané a od ich charakteristík. Banka klasifikuje finančný majetok a záväzky do nasledujúcich kategórií:

- Finančný majetok a záväzky v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát
- Pohľadávky voči bankám a úvery poskytnuté klientom
- Investície držané do splatnosti
- Finančné aktíva na predaj
- Finančné záväzky v amortizovanej hodnote.

Finančný majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát

Táto kategória zahŕňa dve podkategórie:

- Finančné aktíva a záväzky držané za účelom obchodovania. Do tejto kategórie patria aj všetky deriváty dohodnuté bankou.
- Finančné aktíva a záväzky klasifikované pri obstaraní ako aktíva alebo záväzky v reálnej hodnote preceňované cez výkaz ziskov a strát. Do tejto podkategórie je možné klasifikovať finančné aktíva a záväzky, ak spĺňajú aspoň jedno z nasledovných kritérií:
 - Klasifikácia eliminuje alebo významným spôsobom redukuje nekonzistenciu ocenia aktív a záväzkov alebo nekonzistenciu vo vykázaní ziskov a strát zo zmien ocenia aktív a záväzkov.
 - Aktíva a záväzky predstavujú skupinu finančných aktív a záväzkov, ktoré sú riadené a hodnotené na základe ich reálnej hodnoty, v súlade so zdokumentovaným riadením rizík alebo investičnou stratégiou.
 - Finančné nástroje obsahujú vložené deriváty, okrem prípadov, kedy tieto vložené deriváty významným spôsobom nemodifikujú peňažné toky, alebo by ich nebolo možné vykázať oddelenie.

Finančné aktíva a záväzky v reálnej hodnote preceňované cez výkaz ziskov a strát sú vykazované v individuálnom výkaze o finančnej situácii v reálnej hodnote. Zisky a straty vyplývajúce zo zmien reálnej hodnoty sa vykazujú v individuálnom výkaze komplexného výsledku v položke „Čistý zisk/(strata) z finančných operácií“ v období, v ktorom vznikli. Úrokové výnosy alebo náklady sú vykázané v individuálnom výkaze komplexného výsledku v riadku „Čisté úrokové výnosy“.

Classification of financial instruments depends on the purpose for which the financial instruments were acquired and their characteristics. The Bank classifies financial assets in the following categories:

- Financial assets and liabilities at fair value through profit or loss
- Loans and advances to financial institutions and Loans and advances to customers
- Held-to-maturity investments
- Available-for-sale financial assets
- Financial liabilities at amortized cost

Financial assets at fair value through profit or loss

The category has two sub-categories:

- Financial assets and liabilities held-for-trading. This category also includes all derivatives agreed by the Bank.
- Financial assets and financial liabilities designated at fair value through profit or loss on initial recognition. Financial assets and liabilities may be classified in this sub-category when at least one of the following criteria is met:
 - The classification eliminates or significantly reduces inconsistencies in treatment that would otherwise arise from measuring the assets or liabilities or recognizing gains or losses on them on a different basis.
 - The assets and liabilities are a part of a group of financial assets, financial liabilities, or both, which are managed and their performance evaluated on a fair value basis, in accordance with a documented risk management or investment strategy.
 - The financial instruments contain an embedded derivative, unless the embedded derivative does not significantly modify the cash flow, or it is obvious, with little or no analysis, that it could not be recorded separately.

Financial assets and liabilities designated at fair value through profit or loss are recorded in the separate statement of financial position at fair value. Gains and losses resulting from changes in fair value are recorded in the separate statement of comprehensive income as 'Net trading result' as incurred. Interest income or expense is recorded in the separate statement of comprehensive income as 'Net interest income'.

V prípade, že existuje rozdiel medzi transakčnou cenou na neaktívnom trhu a reálnou hodnotou z inej zistiteľnej bežnej trhovej transakcie s rovnakým nástrojom alebo založenej na oceňovacích technikách, ktorých premenné obsahujú iba údaje zistiteľné z trhu, vykazuje Banka rozdiel medzi transakčnou cenou a reálnou hodnotu (tzv. Day 1 profit) v individuálnom výkaze komplexného výsledku, v položke „Čistý zisk/(strata) z finančných operácií“. V prípade, že nie je možné zistiť reálnu hodnotu podobnej trhovej transakcie, je rozdiel medzi transakčnou cenou a modelovou hodnotou zahrnutý v individuálnom výkaze komplexného výsledku iba v prípade, že sa premenné vstupujúce do modelu stanú zistiteľnými z trhu, alebo keď je inštrument odúčtovaný.

Pohľadávky voči bankám a úvery poskytnuté klientom

Pohľadávky voči bankám a úvery poskytnuté klientom sú nederivátové finančné aktíva s danými alebo vopred stanoviteľnými platbami, ktoré nie sú kótované na aktívnom trhu a banka nemá zámer s nimi obchodovať.

V individuálnom výkaze o finančnej situácii sú pohľadávky voči bankám a úvery poskytnuté klientom oceňované v amortizovanej hodnote na základe metódy efektívnej úrokovej miery. Amortizovaná hodnota je vypočítaná pri zohľadnení diskontu alebo prémie a poplatkov, ktoré sú integrálou súčasťou efektívnej úrokovej sadzby. Amortizácia je zahrnutá v individuálnom výkaze komplexného výsledku v riadku „Úrokové výnosy“. Straty vznikajúce zo znehodnotenia týchto investícií sú vykázané v individuálnom výkaze komplexného výsledku v riadku „Opravné položky“.

Investície držané do splatnosti

Investície držané do splatnosti sú nederivátové finančné aktíva s danými alebo vopred stanoviteľnými platbami a s pevnou splatnosťou, ktoré manažment banky zamýšla a zároveň je schopný držať až do ich splatnosti. V prípade predaja väčšieho než nevýznamného objemu investícií držaných do splatnosti sa musí celá táto kategória zrušiť a aktíva reklassifikovať do kategórie finančné aktíva na predaj.

V individuálnom výkaze o finančnej situácii sú investície držané do splatnosti oceňované v amortizovanej hodnote na základe metódy efektívnej úrokovej miery. Amortizovaná hodnota je vypočítaná pri zohľadnení diskontu alebo prémie a poplatkov, ktoré sú integrálou súčasťou efektívnej úrokovej sadzby. Amortizácia je zahrnutá v individuálnom výkaze komplexného výsledku v riadku „Úrokové výnosy“. Straty vznikajúce zo znehodnotenia týchto investícií sú vykázané v individuálnom výkaze komplexného výsledku v riadku „Opravné položky“.

Finančný majetok na predaj

Finančný majetok na predaj zahŕňa aktíva, ktoré sú do tejto kategórie klasifikované pri obstaraní alebo ich nie je možné klasifikovať

Where the transaction price in a non-active market differs from the fair value of other observable current market transactions in the same instrument or the fair value based on a valuation technique, the Bank immediately recognizes the difference between the transaction price and the fair value (a Day 1 profit) in the separate statement of comprehensive income as 'Net trading result'. In cases where use is made of data which is not observable, the difference between the transaction price and model value is only recognized in the separate statement of comprehensive income when the inputs become observable, or when the instrument is derecognized.

Loans and advances to financial institutions and Loans and advances to customers

Loans and advances to financial institutions and loans and advances to customers are non-derivative financial assets with fixed or determinable payments that are not quoted on an active market and where the Bank has no intention of trading the financial asset.

Loans and advances to financial institutions and loans and advances to customers are recorded in the separate statement of financial position at amortized cost using the effective interest rate method. Amortized cost is calculated by taking into account any discount or premium and fees that are an integral part of the effective interest rate. The amortization is included in the separate statement of comprehensive income as 'Interest income'. Losses arising from the impairment of these investments are recognized in the separate statement of comprehensive income as 'Impairment losses'.

Held-to-maturity investments

Held-to-maturity investments are non-derivative financial assets with fixed or determinable payments and fixed maturities that the Bank's management has the positive intention and ability to hold to maturity. Where the Bank plans to sell more than an insignificant amount of held-to-maturity assets, the entire category would be impaired and reclassified as available-for-sale financial assets.

Held-to-maturity investments are recognized in the separate statement of financial position at amortized cost using the effective interest rate method. Amortized cost is calculated by taking into account any discount or premium and fees that are an integral part of the effective interest rate. The amortization is included in the separate statement of comprehensive income under 'Interest income'. Any losses arising from the impairment of these investments are recognized in the separate statement of comprehensive income under 'Impairment losses'.

Available-for-sale financial assets

Available-for-sale financial assets are assets which are classified

ako finančné aktíva v reálnej hodnote preceňované cez výkaz ziskov a strát, investície držané do splatnosti alebo pohľadávky voči bankám a úvery poskytnuté klientom.

V individuálnom výkaze o finančnej situácii sú finančné aktíva na predaj oceňované v reálnej hodnote. Nerealizované zisky a straty vyplývajúce zo zmien reálnej hodnoty týchto finančných aktív sa vykazujú v ostatnom komplexnom výsledku. V prípade, že je toto aktívum odúčtované z ostatného komplexného výsledku, nerealizovaný zisk alebo strata je vykázaná v riadku „Čistý zisk/(strata) z finančných operácií“ v individuálnom výkaze komplexného výsledku. Úrokové výnosy z finančného majetku na predaj, vypočítané na základe metódy efektívnej úrokovej miery, sú vykázané v individuálnom výkaze komplexného výsledku v riadku „Úrokové výnosy“. Pre zníženie hodnoty pozri poznámku 2.9.

Finančné záväzky v amortizovaných hodnotách

Finančné záväzky v amortizovaných hodnotách sú nederivátové finančné záväzky, kde zo zmluvných podmienok pre banku vyplýva povinnosť dodať hotovosť alebo iné finančné aktívum držiteľovi tohto nástroja.

V individuálnom výkaze o finančnej situácii sú tieto záväzky oceňované v amortizovanej hodnote na základe metódy efektívnej úrokovej miery. Amortizovaná hodnota je vypočítaná pri zohľadnení diskontu alebo prémie a poplatkov, ktoré sú integrálou súčasťou efektívnej úrokovej sadzby. Amortizácia je zahrnutá v individuálnom výkaze komplexného výsledku v riadku „Úrokové náklady“.

2.6. Vložené deriváty

Banka príležitostne nakupuje alebo vydáva finančné nástroje, ktoré obsahujú vložené deriváty. Vložený derivát sa oddelí od hostiteľskej zmluvy a vykáže sa samostatne v reálnej hodnote, ak ekonomickej charakteristiky derivátu nie sú úzko späté s ekonomickými charakteristikami hostiteľskej zmluvy a celý finančný nástroj nie je kategorizovaný ako finančné aktívum alebo záväzok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát.

V prípade, že oddelený derivát nespĺňa podmienky na zabezpečenie, považuje sa za derivát určený k obchodovaniu. V prípadoch, kedy banka nemôže vložený derivát spoľahlivo oddeliť, celý nástroj sa kategorizuje ako finančné aktívum alebo záväzok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát.

under this category on acquisition, or which do not qualify for classification at fair value through profit or loss, held-to-maturity investments or loans and advances to financial institutions and loans and advances to customers.

Available-for-sale financial assets are recognized in the separate statement of financial position at fair value. Unrealized gains and losses arising from changes in fair value of these financial assets are recognized in other comprehensive income. When an asset is derecognized from the other comprehensive income, the unrealized gain or loss is derecognized against ‘Net trading result’ in the separate statement of comprehensive income. Interest income arising from available-for-sale assets calculated using the effective interest rate method is recorded in the separate statement of comprehensive income as ‘Interest income’. For impairment of available-for-sale financial assets, see Note 2.9.

Financial liabilities at amortized cost

Financial liabilities at amortized cost are non-derivative financial liabilities where the substance of the contractual arrangement results in the Bank being under an obligation to deliver either cash or another financial asset to the holder.

These liabilities are measured in the separate statement of financial position at amortized cost using the effective interest rate method. Amortized cost is calculated by taking into account any discount or premium and fees that are an integral part of the effective interest rate. The amortization is included in the separate statement of comprehensive income as ‘Interest expense’.

2.6. Embedded derivatives

The Bank occasionally purchases or issues financial instruments containing embedded derivatives. An embedded derivative is separated from the host contract and carried separately at fair value if the economic characteristics of the derivative are not closely related to the economic characteristics of the host contract and the hybrid instrument is not classified as at fair value through profit or loss.

If a separated derivative does not qualify as a hedging derivative, it is designated as a trading derivative. When the Bank cannot reliably separate the embedded derivative, the entire hybrid instrument is classified as at fair value through profit or loss.

2.7. Zmluvy o financovaní cenných papierov

– repo a reverzné repo

Cenné papiere predané na základe zmluvy o predaji a späťnej kúpe (repo obchody) zostávajú ako aktíva v individuálnom výkaze o finančnej situácii banky, pričom prijaté prostriedky sú vykázané v individuálnom výkaze o finančnej situácii v riadku „Finančné záväzky v reálnej hodnote cez výkaz ziskov a strát“ alebo „Záväzky voči bankám“ alebo „Vklady a úvery prijaté od klientov“ v závislosti od protistrany a ekonomickej podstaty úveru. Rozdiel medzi predajnou cenou a nákupnou cenou pri spätnom nákupe predstavuje úrokový náklad, ktorý je časovo rozložovaný na základe metódy efektívnej úrokovej miery v individuálnom výkaze komplexného výsledku počas trvania zmluvy.

Nakúpené cenné papiere na základe zmluvy o spätnom predaji (reverzné repo obchody) nie sú vykázané v individuálnom výkaze o finančnej situácii banky. Poskytnuté prostriedky sa vykazujú v individuálnom výkaze o finančnej situácii v riadku „Finančný majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát“ alebo „Pohľadávky voči bankám“ alebo „Úvery poskytnuté klientom“ v závislosti od protistrany a ekonomickej podstaty úveru. Rozdiel medzi kúpnou a spätnou predajnou cenou predstavuje úrokový výnos, ktorý je časovo rozložovaný na základe metódy efektívnej úrokovej miery v individuálnom výkaze komplexného výsledku počas trvania zmluvy.

2.8. Reálna hodnota finančných inštrumentov

Reálna hodnota finančného nástroja predstavuje hodnotu, za ktorú môže byť aktívum vymenené alebo záväzok vyrovnaný medzi informovanými, súhlasiacimi stranami za bežných trhových podmienok. Finančné nástroje klasifikované ako finančný majetok a záväzky v reálnej hodnote preceňované cez výkaz ziskov a strát a finančný majetok na predaj sú oceňované reálnou hodnotou s použitím kótovaných trhových cien, ak je zverejnená cena kótovaná na aktívnom verejnom trhu.

U finančných nástrojov, ktoré nie sú obchodované na aktívnych verejných trhoch, sú ich reálne hodnoty odhadnuté s použitím modelov oceňovania, kótovaných cien nástrojov s podobnými charakteristikami alebo diskontovaných peňažných tokov. Tieto metódy odhadu reálnej hodnoty sú značne ovplyvnené predpokladmi, ktoré banka používa vrátane diskontnej sadzby a odhadu budúcich peňažných tokov.

2.9. Zniženie hodnoty finančných aktív

Ku každému súvahovému dňu banka posudzuje, či existujú objektívne dôkazy potvrdzujúce, že hodnota finančného aktíva alebo skupiny finančných aktív bola znižená. Hodnota finančného aktíva alebo skupiny finančných aktív je znižená a ku stratám zo zniženia hodnoty dôjde iba vtedy, keď existuje objektívny dôkaz zniženia hodnoty v dôsledku jednej alebo viacej stratových udalostí, ku

2.7. Securities funded under repurchase and reverse repurchase agreements

Securities sold under agreements to repurchase at a specified future date ('repos') remain in the separate statement of financial position as assets. The corresponding cash received is recognized in the separate statement of financial position in 'Financial liabilities at fair value through profit or loss', 'Amounts owed to financial institutions' or 'Amounts owed to customers', depending on the counterparty and reflecting the economic substance of the loan. The difference between the sale and repurchase prices is treated as 'Interest expense' and is accrued using the effective interest rate method in the separate statement of comprehensive income over the life of the agreement.

Conversely, securities purchased under agreements to resell at a specified future date ('reverse repos') are not recognized in the separate statement of financial position. The corresponding cash paid is recognized in the separate statement of financial position in 'Financial assets at fair value through profit or loss', 'Loans and advances to financial institutions' or 'Loans and advances to customers', depending on the counterparty and the economic substance of the loan. The difference between the purchase and resale prices is treated as 'Interest income' and is accrued using the effective interest rate method in the separate statement of comprehensive income over the life of the agreement.

2.8. Fair value of financial instruments

The fair value of a financial instrument is the amount for which an asset could be exchanged, or a liability settled between knowledgeable, willing parties in an arm's length transaction. Financial instruments classified as financial assets and financial liabilities at fair value through profit or loss or available-for-sale are fairly valued using the quoted market prices if a price is quoted in an active public market.

For financial instruments that are not traded in an active public market, their fair values are estimated using pricing models, quoted prices of instruments with similar characteristics, or discounted cash flows. These fair value estimation techniques are significantly affected by assumptions made by the Bank, including the discount rate and estimates of future cash flows.

2.9. Impairment of financial assets

At each balance sheet date, the Bank assesses whether there is objective evidence that a financial asset or group of financial assets is impaired. A financial asset or group of financial assets is impaired and impairment losses are incurred if, and only if, there is objective evidence of impairment as a result of one or more events that occurred subsequent to the initial recognition of the asset ('a loss event') and that the loss event (or events) has an impact on the estimated future cash flows of the financial asset

ktorým došlo po prvotnom zaúčtovaní aktíva, a keď táto udalosť (alebo udalosti) majú dopad na odhadované budúce peňažné toky finančného aktíva alebo skupiny finančných aktív, ktoré sa dajú spoľahlivo odhadnúť.

Objektívne dôkazy o tom, že došlo ku zníženiu hodnoty finančného aktíva alebo skupiny finančných aktív, zahrňujú zistiteľné informácie, ktoré má banka k dispozícii a ktoré svedčia o nasledujúcich stratových udalostach:

- Významné finančné problémy emitenta alebo dlžníka.
- Porušenie zmluvy, ako napr. omeškanie s platbami úrokov alebo istiny či ich nezaplatenia.
- Odpustenie časti dlhu veriteľom dlžníkovi z ekonomických či iných právnych dôvodov súvisiacich s finančnými problémami dlžníka, ktoré by inak veriteľ nevykonal.
- Pravdepodobnosť konkurzu či inej finančnej reštrukturalizácie dlžníka.
- Zánik aktívneho trhu pre finančné aktívum z dôvodu finančných problémov emitenta alebo dlžníka.
- Iných zistiteľných údajov potvrdzujúcich, že došlo k merateľnému poklesu odhadovaných budúcych peňažných tokov zo skupiny finančných aktív od doby ich prvotného zaúčtovania, aj keď zatiaľ nie je možné tento pokles zistiť u jednotlivých finančných aktív v tejto skupine, vrátane:
 - Nepriaznivých zmien v platobnej situácii dlžníkov v skupine.
 - Národných alebo miestnych hospodárskych podmienok, ktoré korelujú s omeškaním u aktív v skupine.

Investície držané do splatnosti, pohľadávky voči bankám a úvery poskytnuté klientom

Banka posudzuje znehodnotenie týchto kategórií finančných aktív na individuálnej báze pre individuálne významné finančné aktíva a na spoločnej báze pre aktíva, ktoré nie sú individuálne významné. Pre účely spoločného posúdenia zníženia hodnoty sú finančné aktíva zoskupované na základe podobných rysov úverových rizík. Ak banka zistí, že neexistuje žiadny objektívny dôkaz o znížení hodnoty individuálne posudzovaného aktíva, zahrnie toto aktívum do skupiny finančných aktív s podobnými charakteristikami úverových rizík a spoločne ich posúdi z pohľadu znehodnotenia. Aktíva, ktoré sú individuálne posudzované na zníženie hodnoty a u ktorých je identifikované takéto znehodnotenie, nie sú do spoločného posudzovania zníženia hodnoty zahrnuté.

or group of assets which can be reliably estimated.

Objective evidence that a financial asset or a group of assets is impaired includes observable data that is available to the Bank on the following loss events:

- significant financial difficulty of the issuer or obligor
- breach of contract, such as a default or delinquency in interest or principal payments
- the Bank granting to the borrower, for economic or legal reasons relating to the borrower's financial difficulty, a concession that the lender would not otherwise have considered
- the probability that the borrower will enter into bankruptcy or other financial restructuring procedures
- the disappearance of an active market for that financial asset because of financial difficulties
- observable data indicating that there is a measurable decrease in the estimated future cash flows from a group of financial assets subsequent to the initial recognition of those assets, although the decrease cannot yet be identified with the separate financial assets in the group, including
 - adverse changes in the payment status of borrowers in the group, or
 - national or local economic conditions that correlate with defaults on assets in the group

Held-to-maturity investments, Loans and advances to financial institutions and Loans and advances to customers

The Bank assesses impairment of this category of financial assets separately for financial assets that are individually significant, and collectively for financial assets that are not individually significant. For the purposes of a collective evaluation of impairment, financial assets are grouped on the basis of similar credit risk characteristics. If the Bank determines that no objective evidence of impairment exists for an individually assessed financial asset, it includes the asset in a group of financial assets with similar credit risk characteristics and assesses them for impairment collectively. Assets that are assessed for impairment individually and for which an impairment loss is or continues to be recognized are not included in a collective assessment of impairment.

Strata zo znehodnotenia sa vypočíta ako rozdiel medzi účtovou hodnotou aktíva a súčasnou hodnotou odhadovaných budúcich peňažných tokov (bez zohľadnenia budúcich úverových strát, ku ktorým ešte nedošlo ku dňu posudzovania znehodnotenia) diskontovaných pôvodnou efektívou úrokovou mierou finančného aktíva (v prípade aktív s fixnou úrokovou mierou), respektívne aktuálnou trhovou úrokovou mierou (pre aktívá s variabilnou úrokovou miere). Výpočet súčasnej hodnoty odhadovaných budúcich peňažných tokov zohľadňuje aj peňažné toky, ktoré budú plynúť z reálizácie kolaterálu, znížené o náklady na jeho získanie a predaj.

Budúce peňažné toky v skupine finančných aktív, ktoré sú spoločne posudzované na zníženie hodnoty, sú odhadované na základe zmluvných peňažných tokov z aktív v skupine a na základe historickej skúsenosti so stratami u aktív s charakteristikami úverového rizika podobnými skupinovým charakteristikám. Historická skúsenosť so stratami je upravená na základe dostupných údajov za účelom zohľadnenia účinkov súčasných podmienok, ktoré neovplyvnili obdobie, ku ktorému sa historická skúsenosť vzťahuje, a za účelom odstránenia účinkov podmienok historického obdobia, ktoré v súčasnosti neexistujú.

Odhady zmien budúcich peňažných tokov skupiny aktív odrážajú zmeny v súvisiacich zistiteľných údajoch za rôzne obdobia a sú s týmito zmenami riadené konzistentne. Metodika a predpoklady použité pre odhad budúcich peňažných tokov sú bankou pravidelne preskúmané s cieľom zmeniť rozdiely medzi odhadmi strát a skutočnými stratami.

Banka uprednostňuje reštrukturalizáciu aktív pred realizáciou kolaterálu. Taktôľ môže dohodnúť nové zmluvné podmienky a požadovať predĺženie splatnosti úveru. Manažment banky nepretržite posudzuje zabezpečenie reštrukturalizovaných aktív, aby boli splnené všetky požadované kritériá návratnosti takýchto aktív a minimalizácie kreditného rizika.

Strata zo znehodnotenia ako aj zmena jej výšky sa vykazuje vo forme opravných položiek so súvzťažným zápisom v riadku „Opravné položky“ v individuálnom výkaze komplexného výsledku.

Pokiaľ je aktívum nedobytné, je odpísané oproti existujúcej opravnej položke. Aktíva sú odpísané po ukončení všetkých nevyhnutných procedúr na ich vymoženie a po určení čiastky straty. Následné výnosy z už odpísaných aktív sú vykázané v riadku „Opravné položky“ v individuálnom výkaze komplexného výsledku.

Finančný majetok na predaj

V prípade akcií klasifikovaných ako finančné aktíva na predaj, je objektívnym dôkazom zníženia ich hodnoty významný a dlhotrvajúci pokles ich reálnej hodnoty pod ich prvotné ocenenie. Banka

An impairment loss is measured as the difference between the asset's carrying value and the present value of estimated future cash flows (excluding future credit losses that have not been incurred) discounted at the financial asset's original effective interest rate (in the case of assets with a fixed interest rate), or actual market interest rate (in the case of assets with a variable interest rate). The calculation of the present value of the estimated future cash flows of a collateralized financial asset reflects the cash flows that will result from foreclosure, less the costs of obtaining and selling the collateral.

Future cash flows in a group of financial assets that are collectively evaluated for impairment are estimated on the basis of the contractual cash flows of the assets in the group and the historical loss experience for assets with credit risk characteristics similar to those in the group. The historical loss experience is adjusted on the basis of current observable data to reflect the effects of current conditions that did not affect the period on which the historical loss experience is based and to remove the effects of conditions in the historical period that do not currently exist.

Estimates of changes in future cash flows for groups of assets should reflect and be directionally consistent with changes in the related observable data from period to period. The Bank regularly reviews the methodology and assumptions used for estimating future cash flows to reduce any differences between loss estimates and actual loss experience.

Where possible, the Bank seeks to restructure loans rather than to assume possession of collateral. This may involve the agreement of new contractual conditions and the need for a loan maturity extension. The Bank's management continually reviews renegotiated loans to ensure that all criteria concerning the recovery of such assets and credit risk minimising are met.

Impairment losses as well as changes to the amount of the loss are recorded in the form of allowances with a counter-entry in the separate statement of comprehensive income under 'Impairment losses'.

When a loan is uncollectable, it is written off against the related allowance for impairment. Such loans are written off after all the necessary procedures have been completed and the amount of the loss has been determined. Subsequent recoveries of amounts previously written off are recorded in the separate statement of comprehensive income under 'Impairment losses'.

Available-for-sale financial assets

In the case of equity investments classified as available-for-sale financial assets, a significant or prolonged decline in the fair val-

považuje vo všeobecnosti za „významný“ 20 % a za dlhotrvajúci viac ako jeden rok. V prípade dlhových finančných nástrojov klasifikovaných ako finančný majetok na predaj, sa znehodnotenie objektívne zistí na základe očakávaných peňažných tokov.

Strata sa určí ako rozdiel medzi prvotným ocenením finančného majetku na predaj a jeho súčasnej reálnej hodnotou. Strata zo znehodnotenia sa vykazuje vo forme opravných položiek so súvztažným zápisom v riadku „Opravné položky“ v individuálnom výkaze komplexného výsledku. Ak sa v nasledujúcom období zvýši reálna hodnota dlhového finančného nástroja klasifikovaného ako finančný majetok na predaj a toto zvýšenie sa dá objektívne priradiť k udalosti, ku ktorej došlo po zaúčtovaní straty zo zníženia hodnoty v individuálnom výkaze komplexného výsledku, strata zo zníženia hodnoty sa upraví cez individuálny výkaz komplexného výsledku. Strata z akcií klasifikovaných ako finančný majetok na predaj sa nemôže znížiť cez individuálny výkaz komplexného výsledku.

2.10. Zápočet finančného majetku a záväzkov

Finančný majetok a záväzky sa započítajú a výsledná čistá čiastka sa vykáže v individuálnom výkaze o finančnej situácii, ak existuje zákonom alebo zmluvou vynútitelné právo započítať vykázané čiastky a zámer uhradiť výsledný rozdiel, alebo súčasne realizovať pohľadávku a uhradiť záväzok.

2.11. Investície v dcérskych a pridružených spoločnostiach

Dcérská spoločnosť predstavuje subjekt, ktorý je kontrolovaný bankou (materská spoločnosť). Kontrola predstavuje schopnosť riadiť finančnú a ekonomickú činnosť kontrolovaného subjektu za účelom získania výhod vyplývajúcich z tejto činnosti.

Pridružené spoločnosti sú spoločnosti, v ktorých má banka významný vplyv, ale nie kontrolu. Významný vplyv je určený vlastníctvom podielu na hlasovacích právach medzi 20 % – 50 %.

Investície v dcérskych a pridružených spoločnostiach sú vykazované v obstarávacej cene zníženej o stratu z poklesu hodnoty. Strata z poklesu hodnoty predstavuje rozdiel medzi účtovnou hodnotou investície a súčasnou hodnotou očakávaných budúcich peňažných tokov diskontovaných aktuálnou trhovou mierou návratnosti podobného finančného majetku. Opravné položky k investíciam v dcérskych a pridružených spoločnostiach sa vykazujú v individuálnom výkaze komplexného výsledku na riadku „Opravné položky“. Dividendy plynúce z investícií v dcérskych a pridružených spoločnostiach a spoločných podnikoch sa vykazujú vo „Výnosoch z dividend“.

ue of the security below its cost is taken into consideration in determining whether the assets are impaired. The Bank treats 'significant' generally as 20 % and 'prolonged' as greater than 1 year. In the case of debt financial instruments classified as available-for-sale financial assets, impairment is determined based on expected cash flows.

The amount of loss is determined as the difference between the acquisition cost and the current fair value. Impairment losses are recognized as allowances and in the separate statement of comprehensive income under 'Impairment losses'. If, in a subsequent period, the fair value of a debt instrument classified as available-for-sale increases and the increase can be objectively related to an event occurring after the impairment loss was recognized in profit or loss, the impairment loss is reversed through the separate statement of comprehensive income. Any loss from equity instruments classified as available-for-sale may not be reduced through profit or loss.

2.10. Offsetting financial instruments

Financial assets and liabilities are offset and the net amount reported in the separate statement of financial position if, and only if, there is a legally enforceable right to offset the recognized amounts and there is an intention to settle on a net basis, or to realize the asset and settle the liability at the same time.

2.11. Investments in subsidiaries and associates

A subsidiary is a subject wholly controlled by the Bank (parent company). Control is defined as the power to govern the financial and operating policies of an economic activity so as to obtain benefits from it.

Associates are subjects in which the Bank has significant influence. Significant influence is classified as 20 % – 50 % interest in voting rights.

Investments in subsidiaries and associates are presented at cost less impairment losses. Impairment losses are recognized as differences between the carrying amount and the present value of estimated future cash flows discounted at the current market rate of return for similar financial assets. Impairment losses on investments in subsidiaries and associates are recognized in the separate statement of comprehensive income as 'Impairment losses'. Dividends from subsidiaries and associates are recorded as 'Dividend income'.

2.12. Leasing

Posúdenie toho, či zmluva predstavuje alebo obsahuje leasing závisí na podstate danej zmluvy a vyžaduje posúdenie, či splnenie zmluvy závisí na použití špecifického aktíva alebo či zmluva poskytuje právo na používanie aktíva.

Banka uzatvára hlavne leasingové zmluvy na operatívny prenájom. Celkové platby za operatívny prenájom sa účtujú do individuálneho výkazu komplexného výsledku lineárnu metódou počas doby trvania prenájmu.

V prípade ukončenia operatívneho prenájmu pred uplynutím doby trvania prenájmu sa akákoľvek platba, ktorá je poskytnutá prenajímateľovi ako zmluvná pokuta, účtuje do nákladov účtovného obdobia, v ktorom bola ukončená zmluva.

2.13. Vykázanie výnosov a nákladov

Výnos je vykázaný v individuálnom výkaze komplexného výsledku pokial' je pravdepodobné, že ekonomický úžitok bude plynúť do banky a výnos môže byť spoľahlivo ocenený.

Úroky prijaté a úroky platené

Úrokové výnosy a náklady sa vykazujú v individuálnom výkaze komplexného výsledku na základe časového rozlíšenia za použitia metódy efektívnej úrokovej miery.

Metóda efektívnej úrokovej miery je spôsob výpočtu amortizovanej hodnoty finančného aktíva alebo záväzku a priradenie úrokoveho výnosu alebo nákladu za príslušné obdobie. Efektívna úroková miera je sadzba, ktorá presne diskontuje odhadované budúce peňažné príjmy alebo platby počas doby predpokladanej životnosti finančného nástroja na čistú účtovnú hodnotu finančného aktíva alebo záväzku.

Pri výpočte efektívnej úrokovej miery banka robí odhad peňažných tokov s ohľadom na všetky zmluvné podmienky finančného nástroja, avšak neberie do úvahy budúce úverové straty. Výpočet zahŕňa všetky poplatky a čiastky zaplatené alebo prijaté medzi zmluvnými stranami, ktoré sú neoddeliteľnou súčasťou efektívnej úrokovej miery, napríklad transakčné náklady a všetky prémie alebo diskonty.

Poplatky a provízie platené a prijaté

Poplatky a provízie sú vykazované ako časovo rozlíšené podľa doby poskytnutia služby. Pre úvery, ktoré budú pravdepodobne vyčerpané, sú poplatky za poskytnutie úverov časovo rozlíšené a vykázané ako súčasť efektívnej úrokovej miery úveru. Provízie a poplatky, ktoré vznikli pri transakciách pre tretiu stranu, ako napríklad nadobudnutie úverov, akcií alebo iných cenných papierov alebo kúpa či predaj podnikov sú vykazované pri uzatváraní podkladovej transakcie.

2.12. Leasing

Determination as to whether an arrangement is a lease, or contains a lease, is based on the substance of the arrangement and entails an assessment as to whether fulfilment of the arrangement is dependent on the use of a specific asset or assets and whether the arrangement conveys the right to use the asset.

The leases entered into by the Bank are primarily operating leases. The total payments made under operating leases are charged to the separate statement of comprehensive income on a straight-line basis over the period of the lease.

When an operating lease is terminated before the lease period has expired, any payment made to the lessor by way of penalty is recognized as an expense in the period in which the termination takes place.

2.13. Recognition of income and expenses

Revenue is recognized in the separate statement of comprehensive income to the extent that it is probable that economic benefits will flow to the Bank and the revenue can be reliably measured.

Interest received and interest paid

Interest income and interest expense are recognized in the separate statement of comprehensive income on an accrual basis, using the effective interest rate method.

The effective interest rate method is a method for calculating the amortized cost of a financial asset or financial liability and for allocating the interest income or interest expense over the respective period. The effective interest rate is the rate that precisely discounts estimated future cash payments or receipts over the expected life of the financial instrument precisely to the net carrying value of the financial asset or financial liability.

When calculating the effective interest rate, the Bank estimates cash flows taking into consideration all the contractual terms of the financial instrument but excluding any future credit losses. The calculation includes all fees and amounts paid or received between the contractual parties which are an integral part of the effective interest rate, transaction costs and all other premiums or discounts.

Fees and commissions paid and received

Fees and commissions are generally recognized on an accrual basis when the service has been provided. Loan origination fees for loans which may be drawn down are deferred and recognized as part of the loan's effective interest rate. Commissions and fees arising from transactions for a third party, such as the acquisition of loans, shares or other securities or the purchase or sale of businesses, are recognized on completion of the underlying transaction.

Poplatky za portfóliové a iné manažérské poradenstvo a služby sú vykázané na základe príslušnej zmluvy o poskytnutí služby. Poplatky za správcovské činnosti sú vykázané proporcionálne počas obdobia poskytovania služby.

Príjmy z dividend

Výnos je vykázaný, keď banka získa právo na dividendy.

2.14. Hotovosť a peňažné ekvivalenty

Pre účely výkazu peňažných tokov peňažné prostriedky a ekvivalenty predstavujú hotosť a peňažné prostriedky v bankách splatné na požiadanie, vklady a úvery poskytnuté bankám s dohodnutou dobou splatnosti do 3 mesiacov, štátne pokladničné poukážky a pokladničné poukážky Národnej banky Slovenska (ďalej NBS) s dohodnutou dobou splatnosti do 3 mesiacov.

2.15. Hmotný a nehmotný majetok

Pozemky, budovy, zariadenia a nehmotné aktíva zahrňujú nehnuteľnosti, software, IT a komunikačné a iné stroje a zariadenia.

Hmotný majetok sa vykazuje v obstarávacej cene zníženej o oprávky. Obstarávacia cena zahŕňa cenu obstarania a ostatné náklady súvisiace s obstaraním, napr. doprava, clo alebo provízie. Výška odpisov sa počíta pomocou lineárnej metódy odpisovania tak, aby bola odpísaná obstarávacia cena každého aktíva na jeho zostatkovú hodnotu počas doby jeho predpokladanej životnosti za nasledujúce obdobia:

Budovy Buildings	30 rokov 30 years
Zariadenia Equipment	4 roky 4 years
Ostatný hmotný majetok Other tangible assets	4 – 30 rokov 4 – 30 years

Nehmotný majetok sa vykazuje v obstarávacej cene zníženej o oprávky. Amortizácia slúži na rovnomerné odpisovanie počas odhadovanej životnosti majetku. Doby amortizácie sú stanovené individuálne (3 – 8 rokov).

Zostatková hodnota aktív a ich životnosť sú kontrolované k dátumu účtovnej závierky a prípadne upravené.

Portfolio and other management advisory and service fees are recognized based on the valid service contracts. Custodial and fiduciary services fees relating to investment funds are accrued over the period for which the service is provided.

Dividend income

Revenue is recognized when the Bank's right to dividends is established.

2.14. Cash and cash equivalents

For the purposes of the cash flow statement, cash and cash equivalents comprise cash and bank account balances payable upon request, deposits and loans to banks with an agreed maturity of up to three months, government treasury bills and treasury bills of the National Bank of Slovakia ('NBS') with an agreed maturity of up to three months.

2.15. Property, equipment and intangible assets

Land, buildings, equipment and intangible assets include real estate used by the Bank, software, IT and communications and other machines and equipment.

Property and equipment are carried at cost less accumulated depreciation and impairment losses. The cost includes the acquisition price and other related ancillary costs, e.g. transportation costs, customs duties or commissions. Depreciation is calculated using the straight-line method to write down the cost of each asset to its residual value over its estimated useful life for the following periods:

Intangible assets are carried at cost less accumulated amortization and impairment losses. Amortization is calculated using the straight-line method over the estimated useful life of assets. Amortization periods are determined on an individual basis (3 – 8 years).

Assets' residual values and useful lives are reviewed and adjusted, where appropriate, as at the balance sheet date.

Odpisované aktíva sú preskúmavané na zníženie hodnoty kedykoľvek nastanú udalosti alebo zmeny podmienok, ktoré by mohli znamenať, že účtovná hodnota nemusí byť späť získateľná, minimálne však ku dňu účtovnej závierky. Účtovná hodnota je odpísaná okamžite na späť získateľnú hodnotu, pokiaľ je účtovná hodnota aktíva vyššia ako odhadovaná späť získateľná hodnota. Späť získateľná hodnota je hodnota vyššia z trhovej hodnoty aktíva zníženej o náklady spojené s predajom a hodnoty z užívania.

Investície držané na prenájom

Investície držané na prenájom predstavujú majetok, pozemky alebo budovy, ktoré banka vlastní s cieľom získať príjmy z ich prenájmu alebo z ich kapitálového zhodnotenia. Investície držané na prenájom sa vykazujú v historickej obstarávacej cene zníženej o opravné položky na znehodnotenie a oprávky, odpisujú sa rovnomerne počas odhadovanej doby životnosti. Odhadovaná doba životnosti budov, klasifikovaných ako majetok na prenájom, je 30 rokov. Zostatková hodnota investícii na prenájom, ich odpisy, ako aj príjmy z prenájmu, sa uvádzajú v pozn. 10.

2.16. Finančné záruky

V rámci bežnej obchodnej činnosti banka poskytuje finančné záruky v podobe akreditívov a vystavených záruk. Finančné záruky sú vykázané vo vyššej hodnote z časovo rozlíšeného poplatku za záruku a najlepšieho odhadu výdajov požadovaných k vyrovnaniu finančného záväzku, ktorý vznikol z plnenia záruky a sú vykazované v riadku „Ostatné záväzky“. Poplatky prijaté za vystavenie záruk sú rovnomerne amortizované v riadku „Výnosy z poplatkov a provízií“ v individuálnom výkaze komplexného výsledku. Zvýšenie alebo zníženie záväzku z finančných záruk sa vykazuje v riadku „Opravné položky“ v individuálnom výkaze komplexného výsledku.

2.17. Zamestnanecké požitky

Dôchodky bývalým zamestnancom ČSOB SR sú vyplácané prostredníctvom systému dôchodkového zabezpečenia existujúcom v Slovenskej republike. Tento systém je financovaný z príspevkov sociálneho poistenia od zamestnancov a zamestnátelov, ktoré sú odvodené z hrubej mzdy zamestnanca.

Okrem týchto príspevkov ČSOB SR prispieva na dôchodkové pripoistenie zamestnancov nad rámec zákonného sociálneho zabezpečenia. Príspevky sú vykázané v individuálnom výkaze komplexného výsledku v momente ich úhrady.

Banka má dlhodobý program zamestnaneckých požitkov pozostávajúcich z jednorazového príspevku pri odchode do dôchodku, vernostného príspevku za odpracované roky a odmeny pri životných jubileách, na ktoré neboli vyčlenené samostatné finančné zdroje. Podľa IAS 19 „Zamestnanecké požitky“ sú náklady na zamestnanecké požitky stanovené metódou projektovaných jed-

Assets that are subject to depreciation are reviewed for impairment at each balance sheet date or whenever events or changes in circumstances indicate that the carrying value may not be recoverable. An asset's carrying value is written down immediately to its recoverable amount if the asset's carrying value is greater than its estimated recoverable amount. The recoverable amount is the higher of the asset's fair value less costs to sell and its value in use.

Investment property

Investment properties are properties, land or building, held to earn rentals or for capital appreciation. Investment property is stated at historical cost less impairment provisions and accumulated depreciation using depreciation on a straight-line basis over the estimated useful lives. The estimated useful life of buildings classified as investment property is 30 years. The carrying amount of investment property, its depreciation, and rental revenues are disclosed in Note 10.

2.16. Financial guarantees

In the normal course of business, the Bank provides financial guarantees consisting of letters of credit and letters of guarantee. Financial guarantees are recognized in the separate financial statements at whichever is the higher of the accrued guarantee fee and the best estimates of the expenditure required to settle any financial obligation arising as a result of the guarantee and are presented in 'Other liabilities'. The fees accepted for guarantee issues are recognized in the separate statement of comprehensive income under 'Fee and commission income'. Any increase and any decrease in the liability relating to financial guarantees is included in the separate statement of comprehensive income under 'Impairment losses'.

2.17. Employee benefits

Pensions to ČSOB SR's former employees are paid through the pensions system valid in the Slovak Republic. This system is funded from gross salary-derived social insurance contributions from employees and employers.

In addition to these contributions, the Bank contributes to the employees' additional pension insurance above the framework of legal social security. Contributions are charged to the separate statement of comprehensive income as they are made.

The Bank operates unfunded defined long-term benefit programs comprising one-off retirement benefits, long service and jubilee benefits. In accordance with IAS 19 'Employee benefits', the employee benefits costs are assessed using the Projected Unit Credit Method. Under this method, the cost of providing pensions is charged to the separate statement of comprehensive income so as to spread the regular cost over the service lives of

notkových kreditov (Projected Unit Credit Method). Podľa tejto metódy sa náklady na poskytovanie dôchodkov účtujú do individuálneho výkazu komplexného výsledku tak, aby pravidelne sa opakujúce náklady boli rozložené na dobu trvania pracovného permeru, pričom je zabezpečený postupný nárast záväzku počas každého odpracovaného roka až do okamihu, kedy je záväzok plne zaslúžený. Záväzky z poskytovania požitkov sú ocenené v súčasnej hodnote predpokladaných budúcich peňažných tokov diskontovaných úrokovými sadzbami odvodenými z forwardovej krivky podľa doby splatnosti konkrétnego benefitu. Náklady na prácu vykonanú v bežnom období, úrokové náklady, vyplatené požitky a všetky poistno-matematické zisky a straty sa vykazujú vo výkaze individuálneho komplexného výsledku. Náklady minulej služby sa účtujú pri zavedení benefitu alebo pri jeho významnej modifikácii v zodpovedajúcej výške. Klúčové predpoklady použité pri poistno-matematickom oceňovaní sa uvádzajú v pozn. 21.

2.18. Rezervy

Rezervy sú vykázané v prípade, že banka má súčasné zákonné alebo zmluvné záväzky vyplývajúce z minulých udalostí, a je pravdepodobné, že dôjde k úbytku ekonomických úzitkov za účelom vysporiadania záväzku a môže byť urobený spoľahlivý odhad výšky záväzku.

2.19. Daň z príjmov

Daň z príjmov sa skladá z dane splatnej a odloženej. Splatná daň predstavuje čiastku, ktorá má byť zaplatená alebo refundovaná v rámci dane z príjmov za príslušné obdobie. Daňový základ pre daň z príjmov je prepočítaný z hospodárskeho výsledku bežného obdobia pripočítaním daňovo neuznatelných nákladov a odčítaním výnosov, ktoré nepodliehajú daní z príjmov.

Odložené daňové pohľadávky alebo záväzky vznikajú vzhľadom k rozdielnemu oceniu aktív a záväzkov podľa zákona o dani z príjmov a ich účtovnej hodnote v individuálnej účtovnej závierke. Odložené dane sa počítajú súvahovou metódou. Všetky odložené daňové pohľadávky sú zachytené vo výške, ktorú bude pravdepodobne možné realizovať oproti očakávaným zdanielným ziskom v budúcnosti. Odložený daňový záväzok vyjadruje sumu dane z príjmov na úhradu v budúcich obdobiach z dôvodu zdanielných prechodných rozdielov. Odložené dane sú v individuálnej účtovnej závierke vykázané v netto hodnote.

Banka je tiež platiteľom rôznych nepriamych prevádzkových daní, ktoré sú súčasťou „Ostatných prevádzkových nákladov“.

employees. The liabilities related to the benefits are measured at the present value of the estimated future cash outflows discounted by interest rates derived from a forward curve according to the maturity periods of benefits. All actuarial gains and losses are recognized immediately in the separate statement of comprehensive income. Past service cost is recognized when incurred to the extent of the benefits already paid and the remaining amount is amortized on a straight-line basis over the average period until the benefits become vested. Key assumptions used in the actuarial valuation are presented in Note 21.

2.18. Provisions

Provisions are created when the Bank has a current legal or constructive obligation as a result of past events, it is probable that an outflow of resources embodying economic benefits will be required to settle the obligation, and a reliable estimate of the amount of the obligation can be made.

2.19. Income tax

There are two components of income tax expense: current and deferred. Current income tax expense entails the amounts to be paid or refunded within income taxes for the respective period. The tax base for income tax purposes is determined from profit/loss for the current accounting period, adding tax non-deductible expenses and deducting revenues which are not subject to income tax.

Deferred tax assets and liabilities are recognized due to the different valuation of assets and liabilities as per the Income Tax Act and their carrying values in the separate financial statements.

Deferred tax is calculated using the balance sheet method. All deferred tax assets are recognized to the extent that it is probable that a future taxable profit will be available against which the deferred tax assets can be utilized. Deferred tax liabilities represent income taxes to be paid in future periods due to taxable temporary differences. Deferred taxes are disclosed in the separate financial statements at their net values.

The Bank also pays various indirect operating taxes which are a part of 'Other operating expenses'.

2.20. Správcovské činnosti

Banka vykonáva správcovskú činnosť, z ktorej vyplýva držba alebo umiestňovanie aktív na účet jednotlivcov alebo inštitúcií. Aktíva prijaté do správy sa nevylkazujú ako aktíva alebo pasíva v individuálnom výkaze o finančnej situácii, ale účtujú sa ako podsvahové položky, keďže banka nenesie riziká ani jej neplynú ekonomickej úžitky z vlastníctva spojené s týmito položkami. Viď tiež pozn. 22.

Výnosy vyplývajúce zo správy aktív sa vyzkazujú na riadku „Výnosy z poplatkov a provízii“.

2.21. Zmeny v účtovných princípoch

Účtovné princípy účinné od 1.1.2011

Účtovné metódy sa použili konzistentne s predchádzajúcim účtovným obdobím s výnimkou prijatia nasledovných štandardov, noviel a interpretácií. Uplatnenie týchto štandardov, noviel a interpretácií nemalo vplyv na finančnú výkonnosť, alebo pozíciu banky. V niektorých prípadoch mali však vplyv na dodatočné zverejnenia.

IFRS 1 Prvé prijatie IFRS (dodatok) je platný pre účtovné obdobie začínajúce po 1. júli 2010. Dodatok popisuje obmedzenú zmenu z vyzkazovania porovnatelhých období štandardu IFRS 7 pre spoločnosti prvotne prijímajúce IFRS.

IAS 24 Zverejnenie spriaznených strán (zrevidovaný) je platný pre účtovné obdobie začínajúce po 1. januári 2011. Táto novela upravuje definíciu spriaznených strán, vládne agentúry a požiadavky na zverejnenie transakcií a vzťahov s vládnymi agentúrami.

IAS 32 Finančné nástroje: Vyzkazovanie (dodatok) je platný pre účtovné obdobie začínajúce po 1. februári 2010. Dodatok sa týka upresnenia klasifikácie nárokovej emisie akcií.

IFRIC 14 Limit aktív definovaných požiadaviek na minimálne financovanie a ich interakcia je platný pre účtovné obdobie začínajúce po 1. januári 2011. Dodatok sa týka spoločností, na ktoré sú kladené požiadavky na minimálne financovanie a pre ktoré platia predčasné splátky na pokrytie týchto požiadaviek. Takáto splátka môže byť vyzkazovaná ako aktívum.

IFRIC 19 Splatenie finančných záväzkov kapitálovými nástrojmi je platný pre účtovné obdobie začínajúce po 1. júli 2010. Táto interpretácia popisuje postupy umorenia finančných záväzkov vlastnými akciami.

Zdokonalenie Medzinárodných štandardov účtovného výkazníctva, vydané v máji 2010 s cieľom odstrániť nezrovnalosti a vyjasniť ich znenie. Pre jednotlivé štandardy platí samostatné prechodné ustanovenie.

2.20. Fiduciary activities

The Bank commonly acts in fiduciary activities that result in the holding or placing of assets on the accounts of individuals and institutions. Assets under administration are not recognized as assets or liabilities in the separate statement of financial position but are accounted for as off-balance sheet items, since the Bank does not bear the risks and rewards of ownership associated with such items. See also Note 22.

The income arising thereon is recognized in the separate statement of comprehensive income under 'Fee and commission income'.

2.21. Changes in accounting policies

Effective from 1 January 2011

The accounting policies adopted are consistent with those used in the previous financial period except that the Bank has adopted the following standards, amendments and interpretations. Adoption of these did not have any effect on the financial performance or position of the Bank. However, in some cases, they give rise to additional disclosures.

IFRS 1 First-time Adoption of IFRS (Amendments) is effective for periods beginning on or after 1 July 2010. The amendment describes limited exemption from comparative IFRS 7 disclosures for first-time adopters.

IAS 24 Related Party Disclosures (Revised) is effective for periods beginning on or after 1 January 2011. The standard amends the definition of related parties and introduces a definition of government agencies. In addition, the standard requires disclosure of transactions and relationships with government agencies.

IAS 32 Financial Instruments: Presentation (Amendments) is effective for periods beginning on or after 1 February 2010. This amendment proposes a limited change specific to classification of rights issues.

IFRIC 14 Prepayment of a Minimum Funding Requirement (Amendments) is effective for periods beginning on or after 1 January 2011. The amendment applies in limited circumstances when an entity is subject to minimum funding requirements and makes an early payment of contributions to cover those requirements. The early payment can be treated as an asset.

IFRIC 19 Extinguishing Financial Liabilities with Equity Instruments is effective for periods beginning on or after 1 July 2010. The interpretation addresses the accounting whereby the entity extinguishes financial liability by issuing equity shares.

Účtovné princípy účinné po 1.1.2011

Nasledujúce štandardy, novely a interpretácie boli vydané a nadobudli účinnosť po 1. januári 2011. Banka neprijala predčasne tieto štandardy. Pokial' nie je vyslovene uvedené, nové štandardy, novely a interpretácie nebudú mať významný vplyv na skupinové finančné výkazy.

IFRS 1 Vážna hyperinflácia a odstránenie pevne uvedených dát pre prvú aplikáciu IFRS (novela) je platná pre účtovné obdobie začínajúce po 1. júli 2011. Táto novela poskytuje úľavu pre spoločnosti po prvý krát aplikujúce IFRS z povinnosti rekonštruovať transakcie, ktoré prebehli pred ich prechodom na IFRS. Novela dáva návody spoločnostiam, ktoré sa vynorili z váznej hyperinflácie.

IFRS 7 Zverejnenie – Prevody finančných aktív (novela) je platná pre účtovné obdobie začínajúce po 1. júli 2011. Táto novela pomáha užívateľom finančných výkazov ohodnotiť jednak expozičiu rizík, ktoré súvisia s prevodmi finančných aktív, a tiež ich dopad na finančnú pozíciu spoločnosti.

IFRS 9 Finančné nástroje (prvá fáza) je platná pre účtovné obdobie začínajúce po 1. januári 2015. Tento štandard neboli schválený Európskou úniou. Projekt náhrady súčasného štandardu IAS 39 Finančné nástroje: Účtovanie a oceňovanie bolo rozdelené do troch fáz. Prvá fáza sa zameriava na klasifikáciu a oceňovanie finančných aktív. Nový štandard redukuje počet oceňovaných kategórií zo štyroch na dve. Dlhové nástroje sú klasifikované buď do kategórie zostatkovej hodnoty, alebo reálnej hodnoty podľa nasledujúcich kritérií:

- ekonomický model, ktorý účtovná jednotka používa pre riadenie finančných aktív a
- rysy, ktorími sa vyznačujú zmluvné peňažné toky z finančného aktíva plynúce.

Dlhové nástroje možno oceňovať zostatkovou hodnotou, ak budú splnené obe podmienky:

- účtovná jednotka má pre dané finančné aktívum taký ekonomický model, ktorého cieľom je inkasovať peňažné toky z nej plynúce a
- na základe zmluvných podmienok finančného aktíva vznikajú peňažné toky, ktoré odpovedajú len platbe istiny a úrokov z istiny.

Improvements to IFRSs, issued in May 2010 with a view to removing inconsistencies and clarifying wording. There are separate transitional provisions for each standard.

Effective after 1 January 2011

The following standards, amendments and interpretations were issued and are effective after 1 January 2011 onwards. The Bank decided not to early adopt them. Unless described otherwise below, the new standards, amendments and interpretations are not expected to significantly affect the Bank's financial statements.

IFRS 1 Severe Hyperinflation and Removal of Fixed Dates for First-time Adopters (Amendments) is effective for periods beginning on or after 1 July 2011. The amendment provides relief for first-time adopters from having to reconstruct transactions that occurred before their transition to IFRS. It provides guidance for entities emerging from severe hyperinflation.

IFRS 7 Disclosures – Transfers of Financial Assets (Amendments) is effective for periods beginning on or after 1 July 2011. The standard should assist users to evaluate the risk exposures relating to transfers of financial assets and the effect of those risks on an entity's financial position.

IFRS 9 Financial Instruments (the first phase) is effective for periods beginning in or after 1 January 2015. The standard has not yet been endorsed by the European Union. The project to replace the current IAS 39 Financial Instruments: Recognition and Measurement has been divided into three phases. The first phase focuses on classification and measurement of financial instruments. The new standard reduces the number of asset measurement categories from four to two. Debt instruments are classified at amortized cost or fair value on the basis of both:

- the entity's business model for managing financial assets; and
- the contractual cash flow characteristics of the financial asset.

Debt instruments may be measured at amortized cost if both conditions are met:

- the asset is held within the business model whose objective is to hold the assets to collect the contractual cash flows; and
- the contractual terms of the financial asset give rise to cash flows that are solely payments of principal and interest on the principal outstanding.

Reklasifikácia medzi týmito dvoma kategóriami je požadovaná, keď dôjde k zmene ekonomickeho modelu účtovnej jednotky. IFRS 9 zachováva „fair value option“. Pri prvotnom zaúčtovaní sa jednotka môže rozhodnúť zaúčtovať finančné nástroje reálnou hodnotou, i keď by inak mohla klasifikovať nástroj do kategórie zostatkovej hodnoty. IFRS 9 ruší požiadavku oddelovať vložený derivát od hostiteľskej zmluvy a požaduje ohodnotenie celého nástroja podľa vyššie uvedených podmienok.

Všetky kapitálové nástroje sú oceňované reálnou hodnotou bud' do ostatného úplného výsledku, alebo do zisku a strát. Finančné záväzky sú klasifikované a oceňované buď v nabehnutej hodnote, alebo reálnou hodnotou. Finančný záväzok môže byť určený k oceňovaniu reálnou hodnotou za určitých podmienok, pokiaľ toto vyústí v presnejšie informácie:

- odstraňuje alebo znižuje nekonzistentnosť v ocenení alebo v zaúčtovaní,
- skupina finančných záväzkov je riadená a ich výkonnosť je hodnotená na základe reálnej hodnoty.

Pôvodné požiadavky k odúčtovaniu finančných aktív a záväzkov sú bez zmeny presunuté z IAS 39 do IFRS 9.

Nový štandard bude mať významný dopad na finančné výkazy banky. Tento dopad sa nedá odhadnúť kvôli neistotám panujúcim ohľadne ďalších dvoch fáz projektu, ktoré ešte neboli vydané. IASB stále pracuje ako na druhej fáze projektu o znížení hodnoty finančných nástrojov, tak na tretej fáze týkajúcej sa zabezpečovacieho účtovníctva. Dokončenie celého projektu IFRS 9 je odhadované na rok 2012.

IAS 1 Vykazovanie položiek Ostatného komplexného výsledku (novela) je platná pre účtovné obdobie začínajúce po 1. júli 2012. Štandard upravuje spôsob vykazovania ostatného komplexného výsledku.

IAS 12 Odložená daň (novela) je platná pre účtovné obdobie začínajúce po 1. januári 2012. Táto novela poskytuje praktický prístup k oceneniu odložených daňových aktív a záväzkov, pokiaľ sú investície do nehnuteľností preceňované na reálnu hodnotu.

Zdokonalenie Medzinárodných štandardov účtovného výkazníctva, vydané v máji 2011 s cieľom odstrániť nezrovnalosti a vyjasniť ich znenie. Pre jednotlivé štandardy platia samostatne prechodné ustanovenia.

IASB vydala v júni 2011 ďalšie štandardy, ktoré však do 30. júna 2011 neboli schválené Európskou úniou. Jedná sa o tieto štandardy:

Reclassifications between the two asset categories are required when the entity changes its business model. IFRS 9 retains a fair value option. At initial recognition, entities can elect to measure financial assets at fair value, although they would otherwise qualify for amortized cost measurement. IFRS 9 removes the separation of embedded derivatives and the instrument is assessed in its entirety as to whether it fulfils the above two conditions.

All equity instruments are measured at fair value either through other comprehensive income or profit or loss.

Financial liabilities are classified and measured either at amortized cost or at fair value through profit or loss. A financial liability can be designated as measured at fair value through profit or loss if doing so results in more relevant information, because either:

- it eliminates or reduces a measurement or recognition inconsistency;
- a bank of financial liabilities is managed and its performance is evaluated on a fair value basis.

Original requirements related to derecognition of financial assets and financial liabilities are carried forward unchanged from IAS 39 to IFRS 9.

The standard will have a significant impact on the Bank's financial statements; however, due to the uncertainties about the provisions of the subsequent two phases, the impact of IFRS 9 is not reasonably estimable. The IASB's work on the second phase on impairment of financial instruments and the third phase on hedge accounting is ongoing and completion of the entire project is expected in 2012.

IAS 1 Presentation of Items of Other Comprehensive Income (Amendments) is effective for periods beginning on or after 1 July 2012. The standard revises the way other comprehensive income is presented.

IAS 12 Deferred Tax: Recovery of Underlying Assets (Amendments) is effective for periods beginning on or after 1 January 2012. The amendment provides a practical approach to measuring deferred tax assets and liabilities when investment property is measured using the fair value model.

Improvements to IFRSs, issued in May 2011 with a view to remove inconsistencies and clarify wording. There are separate transitional provisions for each standard.

IASB published several other standards in June 2011, but they were not endorsed by the European Union before 30 June 2011.

IFRS 10 Konsolidovaná účtovná závierka je platný pre účtovné obdobie začínajúce po 1. januári 2013. Štandard nahradza časť IAS 27 Konsolidovaná a individuálna účtovná závierka, ktorý sa týka konsolidovanej účtovnej závierky. Novo definuje kontrolu a zavádza jediný model platný pre všetky účtovné jednotky.

IFRS 11 Spoločné usporiadania je platný pre účtovné obdobie začínajúce po 1. januári 2013. Štandard nahradzuje časť IAS 31 Účasti v spoločnom podnikaní a SIC 13 Spoluovládané jednotky – nepeňažné vklady spoluľastníkov. Tento štandard bude mať dopad na konsolidované výkazy banky, pretože nepovoľuje pomernú metódu konsolidácie.

IFRS 12 Zverejnenie podielov v ostatných spoločnostiach je platný pre účtovné obdobie začínajúce po 1. januári 2013. Štandard zahŕňa všetky požiadavky na zverejnenie informácií, ktoré boli skôr zahrnuté v IAS 27, IAS 28 a IAS 31. Spoločnosť bude povinná zverejniť úsudky použité k vyhodnoteniu toho, či ovláda iné subjekty.

IFRS 13 Oceňovanie reálnej hodnoty je platný pre účtovné obdobie po 1. januári 2013. Štandard poskytuje návod, ako oceňovať finančné a nefinančné aktíva a záväzky reálnej hodnotou.

IAS 19 Zamestnanecké požitky (zrevidovaný) je účinný pre účtovné obdobie začínajúce po 1. januári 2013. Novelizovaná verzia štandardu reviduje požiadavky pre dôchodky a ostatné požitky po skončení zamestnania, požitky pri ukončení zamestnaneckého pomeru a ostatné zmeny.

IAS 27 Individuálna účtovná závierka (zrevidovaný) je platný pre účtovné obdobie začínajúce po 1. januári 2013. Štandard obsahuje požiadavky na účtovanie a zverejnenie investícií v dcérskych, pridružených a spoločných podnikoch, pokiaľ spoločnosť zostavuje individuálnu účtovnú závierku.

IAS 28 Investície do pridružených a spoločných podnikov (zrevidovaný) je platný pre účtovné obdobie začínajúce po 1. januári 2013. Štandard predpisuje účtovanie pre investície do pridružených podnikov a udáva požiadavky pre použitie ekvitnej metódy konsolidácie pre účtovanie investícií do pridružených a spoločných podnikov.

IFRS 10 Consolidated Financial Statements is effective for periods beginning on or after 1. January 2013. The standard replaces the part relating to the consolidated portion of IAS 27 Consolidated and Separate Financial Statements. A new definition of control is included and a single control model that applies to all entities is introduced.

IFRS 11 Joint Arrangements is effective for periods beginning on or after 1. January 2013. The standard replaces IAS 31 Interests in Joint Ventures and SIC 13 Jointly-controlled Entities – Non-monetary Contributions by Venturers. The standard will have an impact on consolidated financial statements. The proportionate method of consolidation is disallowed by the new standard.

IFRS 12 Disclosure of Interest in Other Entities is effective for periods beginning on or after 1. January 2013. The standard includes all of the disclosure requirements that were included in IAS 27, IAS 28 and IAS 31. The entity will be required to disclose the judgments made to determine whether it controls an entity.

IFRS 13 Fair Value Measurement is effective for periods beginning on or after 1. January 2013. The standard provides guidance on how to measure the fair value of financial and non-financial assets and liabilities.

IAS 19 Employee benefits (Revised) is effective for periods beginning on or after 1. January 2013. An amended version of the standard revises requirements for pensions and other post-retirement benefits, termination benefits and other changes.

IAS 27 Separate Financial Statements (Revised) is effective for periods beginning on or after 1. January 2013. The standard contains accounting and disclosure requirements for investments in subsidiaries, joint ventures and associates when an entity prepares separate financial statements.

IAS 28 Investments in Associates and Joint Ventures (Revised) is effective for periods beginning on or after 1. January 2013. The standard prescribes the accounting for investments in associates and sets out the requirements for the application of the equity method when accounting for investments in associates and joint ventures.

2.22. Reklasifikácia individuálneho výkazu komplexného výsledku za rok končiaci sa 31.12.2010

Banka v roku 2011 prehodnotila prezentáciu individuálnej účtovnej závierky. Na základe tohto preskúmania banka zmenila prezentáciu príspevkov do fondov na ochranu vkladov a reklasifikovala ich v individuálnych finančných výkazoch z „Nákladov na poplatky a provízie“ do „Ostatných prevádzkových nákladov“. Banka taktiež zmenila prezentáciu položiek výnosov a nákladov, ktoré sa vzťahujú k poplatkom a províziám, z „Ostatného prevádzkového výsledku“/„Ostatných prevádzkových nákladov“ do „Výnosov z poplatkov a provízii“/„Nákladov na poplatky a provízie“.

Zmena prezentácie je v súlade s Medzinárodnými štandardami pre finančné výkazníctvo a poskytuje spoľahlivé a relevantnejšie informácie používateľom účtovnej závierky. Z dôvodu zmeny prezentácie účtovnej závierky boli reklasifikované porovnatelné údaje v individuálnom výkaze komplexného výsledku za rok končiaci sa 31. 12. 2010.

Porovnanie individuálneho výkazu komplexného výsledku za rok končiaci sa 31. 12. 2010 pred úpravou a po úprave prezentácie je nasledovné:

(tis. EUR) (EUR '000)	Pozn. Note	31.12.2010 Pred úpravou 31 Dec 2010 Before reclass.	Zmena prezentácie Changes in presentation	31.12.2010 Po úprave 31 Dec 2010 After reclass.
Úrokové výnosy <i>Interest income</i>		193 893	–	193 893
Úrokové náklady <i>Interest expense</i>		(40 048)	–	(40 048)
Čisté úrokové výnosy <i>Net interest income</i>	26	153 845	–	153 845
Výnosy z poplatkov a provízii <i>Fee and commission income</i>		45 146	30	45 176
Náklady na poplatky a provízie <i>Fee and commission expense</i>		(13 577)	3 383	(10 194)
Čisté výnosy z poplatkov a provízii <i>Net fee and commission income</i>	27	31 569	3 413	34 982
Čistý zisk z finančných operácií <i>Net trading result</i>	28	16 077	–	16 077
Výnosy z dividend <i>Dividend income</i>		4 825	–	4 825
Ostatný prevádzkový výsledok <i>Other operating result</i>	29	7 153	(30)	7 123
Výnosy celkom <i>Total income</i>		213 469	3 383	216 852
Personálne náklady <i>Personnel expenses</i>	30	(50 973)	–	(50 973)
Odpisy hmotného a nehmotného majetku <i>Depreciation and amortization</i>		(12 636)	–	(12 636)
Ostatné prevádzkové náklady <i>Other operating expenses</i>	31	(65 688)	(3 383)	(69 071)

2.22. Reclassification of the separate statement of comprehensive income for the year ended 31 December 2010

In 2011, the Bank performed a review of the presentation of the financial statements. As a result, the Bank changed the presentation of the contributions to deposit protection funds and reclassified them in the individual financial statements from 'Fee and commission expense' to 'Other operating expenses'. The Bank also reclassified other accounting figures of income and expense, which better relate to fees and commissions, from 'Other operating result'/'Other operating expenses' to 'Fee and commission income'/'Fee and commission expense'.

The changed presentation is in compliance with the International Financial Reporting Standards and provides reliable and more relevant information to the users of the financial statements. Due to the amended presentation of the financial statements, comparative amounts in the separate statement of comprehensive income for the year ended 31 December 2010 were reclassified.

The comparison of the separate statement of comprehensive income for the year ended 31 December 2010 prior to reclassification and after reclassification is as follows:

(tis. EUR) (EUR '000)	Pozn. Note	31.12.2010 Pred úpravou 31 Dec 2010 Before reclass.	Zmena prezentácie Changes in presentation	31.12.2010 Po úprave 31 Dec 2010 After reclass.
Prevádzkové náklady Operating expenses		(129 297)	(3 383)	(132 680)
Zisk pred tvorbou opravných položiek, rezerv a zdanením Profit for year before impairment losses, provisions and tax		84 172	–	84 172
Opravné položky Impairment losses	15	(27 755)	–	(27 755)
Reservy a finančné záruky Provisions and financial guarantees	20	(1 366)	–	(1 366)
Zisk pred zdanením Profit for year before tax		55 051	–	55 051
Daň z príjmu Income tax expense	32	(9 869)	–	(9 869)
Čistý zisk za účtovné obdobie po zdanení Net profit for year		45 182	–	45 182
Finančný majetok na predaj Available-for-sale financial assets		6 393	–	6 393
z toho: thereof:				
daň z príjmov vzťahujúca sa k finančnému majetku na predaj income tax relating to available-for-sale financial assets		(1 500)	–	(1 500)
Celkový komplexný výsledok za účtovné obdobie Total comprehensive income for year		51 575	–	51 575
Základný a zriadený zisk na akcii v EUR Basic and diluted earnings per share in EUR	24	7 498	–	7 498

Z dôvodu zmeny prezentácie finančných výkazov boli zmenené aj dodatočné zverejnenia k 31. 12. 2010 a sú označené ako „Po úprave“.

Based on this changed presentation of the financial statements, related disclosures were also reclassified as at 31 December 2010, marked as 'Reclassified'.

3. POKLADNIČNÉ HODNOTY A ÚČTY V CENTRÁLNEJ BANKE

3. CASH AND BALANCES WITH CENTRAL BANK

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2011 31 Dec 2011	31.12.2010 31 Dec 2010
Pokladničné hodnoty Cash balances	125 695	105 494
Účty povinných minimálnych rezerv Mandatory minimum reserves	7 979	84 791
	133 674	190 285

Povinné minimálne rezvery sú udržiavané vo výške stanovenej opatrením Národnej banky Slovenska a nie sú určené na každodenné použitie. Povinné minimálne rezvery sa účtuju ako úročené vklady v zmysle regulatórnych opatrení Národnej banky Slovenska. K 31. 12. 2011 NBS úročila zostatky povinných minimálnych rezerv sadzbou 1 % p. a.. Výška rezerv závisí od objemu vkladov, ktoré banka prijala.

Mandatory minimum reserves are kept in the amount stated by the regulation of NBS and are not designed for daily use. They are accounted for as interest-bearing deposits in accordance with the regulations of the NBS. The NBS paid interest on the mandatory minimum reserve balances at 1 % p.a. as at 31 December 2011. The amount of the reserves depends on the volume of deposits received.

4. FINANČNÝ MAJETOK V REÁLNEJ HODNOTE PRECEŇOVANÝ CEZ VÝKAZ ZISKOV A STRÁT

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2011 31 Dec 2011	31.12.2010 31 Dec 2010
Finančný majetok na obchodovanie		
Financial assets held for trading:		
Úvery a vklady poskytnuté bankám <i>Loans and deposits to banks</i>	5 020	47 026
Finančné deriváty na obchodovanie (poznámka č. 34) <i>Financial trading derivatives (Note no. 34)</i>	102 940	112 399
Štátne pokladničné poukážky <i>Government treasury bills</i>	106	400
Štátne dlhopisy <i>Government bonds</i>	107 353	545 036
Dlhopisy banských organizácií <i>Bank bonds</i>	82 541	74 341
Ostatné dlhopisy <i>Other bonds</i>	1 990	1 113
	299 950	780 315
Finančný majetok klasifikovaný pri obstaraní ako majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát:		
Financial assets designated at fair value through profit or loss on initial recognition:		
Štátne dlhopisy <i>Government bonds</i>	18 540	–
Ostatné dlhopisy <i>Other bonds</i>	191	–
	18 731	–
Spolu Total	318 681	780 315

5. FINANČNÝ MAJETOK NA PREDAJ

5. AVAILABLE-FOR-SALE FINANCIAL ASSETS

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2011 31 Dec 2011	31.12.2010 31 Dec 2010
Štátne pokladničné poukážky		
<i>Government treasury bills</i>		
–		49 991
Štátne dlhopisy <i>Government bonds</i>	395 018	623 072
Dlhopisy banských organizácií <i>Bank bonds</i>	2 372	2 492
Podielové listy <i>Participation certificates</i>	572	570
Akcie <i>Shares</i>	888	888
	398 850	677 013
Opravné položky (poznámka č. 15) <i>Impairment losses (Note no. 15)</i>	(627)	(627)
	398 223	676 386

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2011 31 Dec 2011	31.12.2010 31 Dec 2010
Akcie Shares		
Kerametal, a.s. <i>Kerametal, a.s.</i>	511	511
RVS, a.s. <i>RVS, a.s.</i>	212	212
Drevoúnia, a.s. v likvidácii <i>Drevoúnia, a.s. in bankruptcy</i>	17	17
BCPB, a.s. <i>BCPB, a.s.</i>	24	24
CHIRANA EXPORT–IMPORT, a.s. <i>CHIRANA EXPORT–IMPORT, a.s.</i>	100	100
SWIFT London <i>SWIFT London</i>	11	11
Spoločnosť pre rozvoj bývania v Bratislave <i>Spoločnosť pre rozvoj bývania v Bratislave</i>	13	13
	888	888
Opravné položky (poznámka č. 15) <i>Impairment losses (Note no. 15)</i>	(627)	(627)
	261	261

6. POHĽADÁVKY VOČI BANKÁM

6. LOANS AND ADVANCES TO FINANCIAL INSTITUTIONS

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2011 31 Dec 2011	31.12.2010 31 Dec 2010
Bežné účty <i>Current accounts</i>	5 438	4 465
Poskytnuté úvery bankám <i>Loans and advances to banks</i>	13 669	9 630
	19 107	14 095
Opravné položky (poznámka č. 15) <i>Impairment losses (Note no. 15)</i>	(167)	(22)
	18 940	14 073

7. ÚVERY POSKYTNUTÉ Klientom

Úvery poskytnuté klientom podľa jednotlivých kategórií rizika na základe individuálneho posúdenia k 31. decembru 2011 sú nasledovné:

(tis. EUR) (EUR '000)	Angažovanosť Exposure	Opravné položky (poznámka č. 15) Impairment losses (Note no. 15)	Čistá účtovná hodnota Net carrying amount
Neznehodnotené úvery poskytnuté klientom <i>Unimpaired loans and advances to customers</i>	3 316 937	(8 889)	3 308 048
Znehodnotené úvery poskytnuté klientom <i>Impaired loans and advances to customers</i>	251 013	(158 198)	92 815
Spolu Total	3 567 950	(167 087)	3 400 863

Úvery poskytnuté klientom podľa jednotlivých kategórií rizika na základe individuálneho posúdenia k 31. decembru 2010 sú nasledovné:

(tis. EUR) (EUR '000)	Angažovanosť Exposure	Opravné položky (poznámka č. 15) Impairment losses (Note no. 15)	Čistá účtovná hodnota Net carrying amount
Neznehodnotené úvery poskytnuté klientom <i>Unimpaired loans and advances to customers</i>	2 787 276	(7 722)	2 779 554
Znehodnotené úvery poskytnuté klientom <i>Impaired loans and advances to customers</i>	274 274	(171 389)	102 885
Spolu Total	3 061 550	(179 111)	2 882 439

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2011 31 Dec 2011	31.12.2010 31 Dec 2010
Členenie pohľadávok podľa hlavných kategórií zmluvných partnerov Breakdown of loans and advances by main categories of contractual partners		
Nefinančné korporácie <i>Non-financial corporations</i>	1 685 472	1 489 926
Obyvateľstvo <i>Retail</i>	1 498 615	1 302 393
Finančné korporácie <i>Financial corporations</i>	61 250	58 627
Živnostníci <i>Sole-traders</i>	56 711	56 332
Verejná správa <i>Public administration</i>	114 085	38 078
Zahraničie (nerezidenti) <i>Foreign entities (non-residents)</i>	124 210	89 829
Neziskové inštitúcie slúžiace prevažne domácnostiam <i>Not-for-profit organisations</i>	27 607	26 365
	3 567 950	3 061 550
Opravné položky (poznámka č. 15) <i>Impairment losses (Note no. 15)</i>	(167 087)	(179 111)
	3 400 863	2 882 439

7. LOANS AND ADVANCES TO CUSTOMERS

Loans and advances to customers, according to risk categories based on individual assessment as at 31 December 2011, are as follows:

(tis. EUR) (EUR '000)	Angažovanosť Exposure	Opravné položky (poznámka č. 15) Impairment losses (Note no. 15)	Čistá účtovná hodnota Net carrying amount
--------------------------	--------------------------	---	--

Neznehodnotené úvery poskytnuté klientom <i>Unimpaired loans and advances to customers</i>	3 316 937	(8 889)	3 308 048
Znehodnotené úvery poskytnuté klientom <i>Impaired loans and advances to customers</i>	251 013	(158 198)	92 815
Spolu Total	3 567 950	(167 087)	3 400 863

(tis. EUR) (EUR '000)	Angažovanosť Exposure	Opravné položky (poznámka č. 15) Impairment losses (Note no. 15)	Čistá účtovná hodnota Net carrying amount
--------------------------	--------------------------	---	--

Neznehodnotené úvery poskytnuté klientom <i>Unimpaired loans and advances to customers</i>	2 787 276	(7 722)	2 779 554
Znehodnotené úvery poskytnuté klientom <i>Impaired loans and advances to customers</i>	274 274	(171 389)	102 885
Spolu Total	3 061 550	(179 111)	2 882 439

Loans and advances to customers, according to risk categories based on individual assessment as at 31 December 2010, are as follows:

(tis. EUR) (EUR '000)	Angažovanosť Exposure	Opravné položky (poznámka č. 15) Impairment losses (Note no. 15)	Čistá účtovná hodnota Net carrying amount
--------------------------	--------------------------	---	--

Neznehodnotené úvery poskytnuté klientom <i>Unimpaired loans and advances to customers</i>	2 787 276	(7 722)	2 779 554
Znehodnotené úvery poskytnuté klientom <i>Impaired loans and advances to customers</i>	274 274	(171 389)	102 885
Spolu Total	3 061 550	(179 111)	2 882 439

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2011 31 Dec 2011	31.12.2010 31 Dec 2010
--------------------------	---------------------------	---------------------------

Členenie pohľadávok podľa hlavných kategórií zmluvných partnerov Breakdown of loans and advances by main categories of contractual partners		
Nefinančné korporácie <i>Non-financial corporations</i>	1 685 472	1 489 926
Obyvateľstvo <i>Retail</i>	1 498 615	1 302 393
Finančné korporácie <i>Financial corporations</i>	61 250	58 627
Živnostníci <i>Sole-traders</i>	56 711	56 332
Verejná správa <i>Public administration</i>	114 085	38 078
Zahraničie (nerezidenti) <i>Foreign entities (non-residents)</i>	124 210	89 829
Neziskové inštitúcie slúžiace prevažne domácnostiam <i>Not-for-profit organisations</i>	27 607	26 365
	3 567 950	3 061 550
Opravné položky (poznámka č. 15) <i>Impairment losses (Note no. 15)</i>	(167 087)	(179 111)
	3 400 863	2 882 439

8. INVESTÍCIE DRŽANÉ DO SPLATNOSTI

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2011 31 Dec 2011	31.12.2010 31 Dec 2010
Štátne dlhopisy <i>Government bonds</i>	622 281	423 297
Dlhopisy od bankových subjektov <i>Bank bonds</i>	53 841	53 804
Ostatné dlhopisy <i>Other bonds</i>	8 167	8 207
	684 289	485 308

Banka drží vo svojom portfóliu cenných papierov k 31.12.2011 štátne dlhopisy, ktorími sú založené prijaté úvery od centrálnej banky v trhovej hodnote 198 650 tis. EUR (31.12.2010: 100 004 tis. EUR).

9. INVESTÍCIE V DCÉRSKÝCH SPOLOČNOSTIACH

Nasledujúca tabuľka predstavuje investície v dcérskych spoločnostiach k 31.12.2011:

(tis. EUR) (EUR '000)	% podiel Share in %	Obstarávacia cena Acquisition price	Znehodnotenie Impairment	Účtovná hodnota Carrying value
ČSOB stavebná sporiteľňa, a.s. <i>ČSOB stavebná sporiteľňa, a.s.</i>	100 %	23 899	–	23 899
ČSOB Leasing, a.s. <i>ČSOB Leasing, a.s.</i>	100 %	49 791	–	49 791
ČSOB Factoring, a.s. <i>ČSOB Factoring, a.s.</i>	100 %	10 954	–	10 954
ČSOB Asset Management, správ. spol., a.s. <i>ČSOB Asset Management, správ. spol., a.s.</i>	100 %	1 992	–	1 992
Nadácia ČSOB <i>Nadácia ČSOB</i>	100 %	7	–	7
		86 643	–	86 643

Nasledujúca tabuľka predstavuje investície v dcérskych spoločnostiach k 31.12.2010:

(tis. EUR) (EUR '000)	% podiel Share in %	Obstarávacia cena Acquisition price	Znehodnotenie(poznámka č. 15) Impairment (Note no. 15)	Účtovná hodnota Carrying value
ČSOB stavebná sporiteľňa, a.s. <i>ČSOB stavebná sporiteľňa, a.s.</i>	100 %	23 899	–	23 899
ČSOB Leasing, a.s. <i>ČSOB Leasing, a.s.</i>	100 %	49 791	–	49 791
ČSOB Factoring, a.s. <i>ČSOB Factoring, a.s.</i>	100 %	10 954	–	10 954
ČSOB Asset Management, správ. spol., a.s. <i>ČSOB Asset Management, správ. spol., a.s.</i>	100 %	1 992	–	1 992
ISTROFINANCE, s.r.o. <i>ISTROFINANCE, s.r.o.</i>	100 %	1 216	–	1 216
Nadácia ČSOB <i>Nadácia ČSOB</i>	100 %	7	–	7
		87 859	–	87 859

8. HELD-TO-MATURITY INVESTMENTS

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2011 31 Dec 2011	31.12.2010 31 Dec 2010
Štátne dlhopisy <i>Government bonds</i>	622 281	423 297
Dlhopisy od bankových subjektov <i>Bank bonds</i>	53 841	53 804
Ostatné dlhopisy <i>Other bonds</i>	8 167	8 207
	684 289	485 308

At 31 December 2011, in its portfolio of securities the Bank holds government bonds with a market value of EUR 198,650 thousand, used as collateral for loans from the central bank (2010: EUR 100,004 thousand).

9. INVESTMENTS IN SUBSIDIARIES

At 31 December 2011, investments in subsidiaries are as follows:

At 31 December 2010, investments in subsidiaries were as follows:

Percentuálne podiel v dcérskych spoločnostiach sú zhodné s percentuálnymi podielmi na hlasovacích právach.

Dňa 29. septembra 2011 bola spoločnosť ISTROFINANCE, s.r.o., 100 %-ná dcérská spoločnosť ČSOB SR, zlikvidovaná. Spoločnosť vstúpila do likvidácie 10.2.2011. Všetky záväzky spoločnosti boli vysporiadané a zostávajúce aktíva tvoriace likvidačný zostatok prešli na ČSOB SR.

ČSOB SR vykázala v individuálnom výkaze komplexného výsledku zisk z likvidácie dcérskej spoločnosti vo výške 454 tis. EUR, ktorý je prezentovaný na riadku „Ostatný prevádzkový výsledok“.

Dňa 17.5.2011 banka predala 100 %-nú dcérsku spoločnosť, ČSOB d.s.s., a.s.. K 31.12.2010 až do dňa predaja bola ČSOB d.s.s., a.s. klasifikovaná v individuálnych účtovních výkazoch ako majetok určený na predaj (poznámka č. 12).

V roku 2010 založila ČSOB SR novú dcérsku spoločnosť Nadáciu ČSOB so 100 %-ným podielom na hlasovacích právach. Spoločnosť bola zapísaná do Registra nadácií Ministerstva vnútra Slovenskej republiky. Reálna hodnota peňažných vkladov jednotlivých zakladateľov, nadačné imanie, predstavovali k dátumu vzniku nadácie 7 tis. EUR.

Nadácia je nezisková organizácia založená za účelom verejného prospechu. Účelom nadácie je združenie majetku, ktorý slúži na podporu verejnoprospešnej činnosti a spravovanie darcovských a dobročinných aktivít.

Dňa 8.11.2010 bola 100 %-ná dcérská spoločnosť ČSOB SR, ISTRO ASSET MANAGEMENT, správ. spol., a.s., zlikvidovaná a vymazaná z Obchodného registra. Všetky záväzky spoločnosti boli vysporiadané a zostávajúce aktíva tvoriace likvidačný zostatok prešli na ČSOB SR.

ČSOB SR vykázala v individuálnom výkaze komplexného výsledku stratu z likvidácie dcérskej spoločnosti vo výške 100 tis. EUR, ktorá je prezentovaná na riadku „Ostatný prevádzkový výsledok“.

K 1.1.2010 sa integrovalo Business Center, s.r.o. do dcérskej spoločnosti ČSOB Factoring, a.s. a tiež ISTRORENT, s.r.o. a ISTRO Recovery, a.s. integrovali do ISTROFINANCE, s.r.o. Všetky práva a povinnosti za integrované spoločnosti prevzala nástupnícka spoločnosť.

Zniženie hodnoty majetkových účasti banky

Ak existuje objektívny dôkaz, že došlo ku strate zo zniženia hodnoty majetkovej účasti banky, ktorá je vedená v obstarávacej cene,

The percentage-share in subsidiaries equates to the percentage of voting rights.

On 29 September 2011, ISTROFINANCE, s.r.o., a 100 % subsidiary of ČSOB SR, was liquidated. The company entered into the liquidation process on 10 February 2011. All liabilities of the company were settled and the remaining assets from the liquidation, the liquidation surplus, were transferred to ČSOB SR.

In the separate statement of comprehensive income, ČSOB SR reported a gain on liquidation of the subsidiary of EUR 454 thousand, presented in ‘Other operating result’.

On 17 May 2011, the Bank disposed of its 100 % subsidiary, ČSOB d.s.s., a.s., through sale. As from 31 December 2010 to the date of disposal ČSOB d.s.s., a.s. was classified in the separate financial statements within a disposal group held for sale, see Note 12.

In December 2010, ČSOB SR incorporated a new subsidiary, Nadácia ČSOB, with 100 % voting power. The company was registered in the Register of Foundations of the Ministry of the Interior of the Slovak Republic. The fair value of cash deposits of the founder, the foundation’s share capital, as at the date of incorporation was EUR 7 thousand.

The foundation is a not-for-profit organization set up for public welfare. The purpose of the Foundation is the association of property that serves for supporting a public service goal, managing philanthropic and donation activities.

On 8 November 2010 the former 100 % subsidiary of ČSOB SR, ISTRO ASSET MANAGEMENT, správ. spol., a.s., was liquidated and de-registered from the Commercial Register. All liabilities of the company were settled and the remaining assets from the liquidation, the liquidation surplus, were reallocated to ČSOB SR.

In the separate statement of comprehensive income ČSOB SR reported a loss of EUR 100 thousand on disposal of the subsidiary, presented in ‘Other operating result’.

On 1 January 2010, Business Center s.r.o. integrated into ČSOB Factoring a.s., at the same time ISTRORENT s.r.o. and ISTRO Recovery a.s. integrated into ISTROFINANCE s.r.o.. All rights and obligations were assumed by the successor.

Impairment of investments in subsidiaries

Investments in subsidiaries are impaired and impairment losses are incurred if, and only if, there is objective evidence of impairment as a result of one or more events that occurred subsequent

účtuje sa o strate zo zníženia hodnoty vo výške rozdielu medzi účtovnou hodnotou účasti a súčasnou hodnotou odhadovaných budúcich peňažných tokov, diskontovaných diskontnou sadzbou odvodenou z výnosov z finančných nástrojov s porovnatelným rizikom a danou dobu splatnosti. Strata zo zníženia hodnoty účasti sa zaúčtuje formou opravnej položky k aktívnu na člarchu nákladov. Pri výpočte výšky znehodnotenia sa berú do úvahy plánované budúce peňažné toky na základe finančného plánu. Podrobny postup výpočtu znehodnotenia vyplýva z metodiky KBC a je súčasťou kalkulácie.

Strata zo zníženia hodnoty účasti sa upraví vtedy, ked' došlo k zmene v odhade naspäť získateľnej čiastky. Strata sa následne upraví prostredníctvom výkazu komplexného výsledku. V prípade predaja majetkovej účasti so zníženou hodnotou je úhrada alebo časť úhrady presahujúca zníženú hodnotu účasti preúčtovaná do výnosov z predaja.

V roku 2011 banka netvorila a nerozpúšťala žiadne opravné položky na investície v dcérskych spoločnostiach. Banka rozpustila v roku 2010 opravnú položku vo výške 2 237 tis. EUR.

to the initial recognition of the investment (a 'loss event') and that the loss event (or events) has an impact on the estimated future cash flows which can be reliably estimated. Impairment losses are measured as differences between the carrying amount and the present value of estimated future cash flows discounted at the current market rate of return for similar financial assets. Impairment losses on investments in subsidiaries are recognized in the separate statement of comprehensive income under 'Impairment losses'. Calculation of impairment losses is performed in accordance with the KBC methodology.

Impairment losses for investments in subsidiaries are released or used when there is a change in the estimate of future cash flows. Release or use of impairment losses is recognized in the separate statement of comprehensive income. When an impaired investment is sold, settlement in excess of the present value of the impaired investment is recognized as Income from sale of investments.

In 2011, the Bank did not create or release any impairment losses for investments in subsidiaries. In 2010, the Bank released impairment losses for investments in subsidiaries of EUR 2,237 thousand.

10. HMOTNÝ MAJETOK**10. PROPERTY AND EQUIPMENT**

(tis. EUR) (EUR '000)	Pozemky a budovy Lands and buildings	Investície držané na prenájom Investment property	Zariadenie Equipment	Ostatný hmotný majetok Other property and equipment	Spolu Total
Obstarávacia cena k 1.1.2011 Cost at 1 January 2011	113 651	444	53 203	7 983	175 281
Prírastky <i>Additions</i>	2 368	2 053	1 724	97	6 242
Úbytky <i>Disposals</i>	(585)	–	(5 542)	(1 336)	(7 463)
Presun z Majetku určeného na predaj (pozn. č. 12) Transfer from Assets held for sale (Note no. 12)	5 948	–	–	–	5 948
Obstarávacia cena k 31.12.2011 Cost at 31 December 2011	121 382	2 497	49 385	6 744	180 008
Oprávky k 1.1.2011 Accumulated depreciation at 1 January 2011	(40 226)	(117)	(48 879)	(7 390)	(96 612)
Prírastky <i>Additions</i>	(5 830)	(69)	(2 377)	(433)	(8 709)
Úbytky <i>Disposals</i>	401	–	5 528	1 329	7 258
Presun z Majetku určeného na predaj (pozn. č. 12) Transfer from Assets held for sale (Note no. 12)	(1 095)	–	–	–	(1 095)
Oprávky k 31.12.2011 Accumulated depreciation at 31 December 2011	(46 750)	(186)	(45 728)	(6 494)	(99 158)
Opravné položky k 1.1.2011 Impairment loss at 1 January 2011	(729)	–	–	–	(729)
Tvorba (pozn. č. 15) <i>Creation (Note no. 15)</i>	(68)	–	–	–	(68)
Presun z Majetku určeného na predaj (pozn. č. 12) Transfer from Assets held for sale (Note no. 12)	(386)	–	–	–	(386)
Opravné položky k 31.12.2011 Impairment loss at 31 December 2011	(1 183)	–	–	–	(1 183)
Zostatková hodnota k 31.12.2011 Net book value at 31 December 2011	73 449	2 311	3 657	250	79 667
Obstaranie hmotného majetku <i>Acquisition of property and equipment</i>					1 467
Zostatková hodnota k 31.12.2011 Net book value at 31 December 2011	73 449	2 311	3 657	250	81 134

(tis. EUR) (EUR '000)	Pozemky a budovy Lands and buildings	Investície držané na prenájom Investment property	Zariadenie Equipment	Ostatný hmotný majetok Other property and equipment	Spolu Total
Obstarávacia cena k 1.1.2010 Cost at 1 January 2010	117 641	–	53 940	8 455	180 036
Prírastky <i>Additions</i>	3 825	–	1 467	38	5 330
Úbytky <i>Disposals</i>	(1 423)	–	(2 204)	(510)	(4 137)
Presun Investícii držaných na prenájom <i>Transfer of Investment property</i>	(444)	444	–	–	–
Presun do Majetku určeného na predaj (pozn. č. 12) <i>Transfer to Assets held for sale (Note no. 12)</i>	(5 948)	–	–	–	(5 948)
Obstarávacia cena k 31.12.2010 Cost at 31 December 2010	113 651	444	53 203	7 983	175 281
Oprávky k 1.1.2010 Accumulated depreciation at 1 January 2010	(36 457)	–	(47 586)	(7 216)	(91 259)
Prírastky <i>Additions</i>	(5 718)	(15)	(3 417)	(564)	(9 714)
Úbytky <i>Disposals</i>	752	–	2 124	390	3 266
Presun Investícii držaných na prenájom <i>Transfer of Investment property</i>	102	(102)	–	–	–
Presun do Majetku určeného na predaj (pozn. č. 12) <i>Transfer to Assets held for sale (Note no. 12)</i>	1 095	–	–	–	1 095
Oprávky k 31.12.2010 Accumulated depreciation at 31 December 2010	(40 226)	(117)	(48 879)	(7 390)	(96 612)
Opravné položky k 1.1.2010 Impairment loss at 1 January 2010	(513)	–	–	–	(513)
Tvorba (pozn. č. 15) <i>Creation (Note no. 15)</i>	(1 156)	–	–	–	(1 156)
Rozpustenie/použitie (pozn. č. 15) <i>Release/Use (Note no. 15)</i>	645	–	–	–	645
Presun do Majetku určeného na predaj (pozn. č. 12) <i>Transfer to Assets held for sale (Note no. 12)</i>	295	–	–	–	295
Opravné položky k 31.12.2010 Impairment loss at 31 December 2010	(729)	–	–	–	(729)
Zostatková hodnota k 31.12.2010 Net book value at 31 December 2010	72 696	327	4 324	593	77 940
Obstaranie hmotného majetku <i>Acquisition of property and equipment</i>					4 158
Zostatková hodnota k 31.12.2010 Net book value at 31 December 2010	72 696	327	4 324	593	82 098

Pôvodná obstarávacia cena úplne odpísaného hmotného majetku, ktorý ČSOB SR stále používa, predstavuje k 31. 12. 2011 hodnotu 45 830 tis. EUR (2010: 48 776 tis. EUR).

The original costs of fully depreciated property and equipment, still in use by the Bank, amount to EUR 45,830 thousand as of 31 December 2011 (2010: EUR 48,776 thousand).

Investície držané na prenájom

K 31.12.2011 banka vlastnila pozemky a budovy prenajímané iným osobám v celkovej zostatkovej hodnote 2 311 tis. EUR (2010: 327 tis. EUR). Celkové výnosy z prenájmu investícií držaných na prenájom predstavovali 364 tis. EUR (2010: 44 tis. EUR) a sú prezentované na riadku „Ostatný prevádzkový výsledok“ v individuálnom výkaze komplexného výsledku. Odpisy z investícií držaných na prenájom sú prezentované na riadku „Odpisy hmotného a nehmotného majetku“ vo výške 69 tis. EUR (2010: 15 tis. EUR).

11. NEHMOTNÝ MAJETOK

(tis. EUR) (EUR '000)	Software Software	Spolu Total
Obstarávacia cena k 1.1.2011 Cost at 1 January 2011	8 610	8 610
Prírastky Additions	3 774	3 774
Úbytky Disposals	(1 158)	(1 158)
Obstarávacia cena k 31.12.2011 Cost at 31 December 2011	11 226	11 226
Oprávky k 1.1.2011 Accumulated depreciation at 1 January 2011	(4 920)	(4 920)
Prírastky Additions	(1 754)	(1 754)
Úbytky Disposals	1 158	1 158
Oprávky k 31.12.2011 Accumulated depreciation at 31 December 2011	(5 516)	(5 516)
Zostatková hodnota k 31.12.2011 Net book value at 31 December 2011	5 710	5 710
Obstaranie nehmotného majetku Acquisition of intangible assets	548	548
Zostatková hodnota k 31.12.2011 Net book value at 31 December 2011	5 710	6 258

Investment property

As at 31 December 2011, the Bank owns lands and buildings rented to other parties with a total net book value of EUR 2,311 thousand (2010: EUR 327 thousand). Total rental income earned from investment property amounted to EUR 364 thousand (2010: EUR 44 thousand) and is presented under 'Other operating result' in the separate statement of comprehensive income. The depreciation of investment property is presented under 'Depreciation and amortization' and amounted to EUR 69 thousand (2010: EUR 15 thousand).

11. INTANGIBLE ASSETS

(tis. EUR) (EUR '000)	Software Software	Spolu Total
Obstarávacia cena k 1.1.2010 Cost at 1 January 2010	24 395	24 395
Prírastky Additions	1 611	1 611
Úbytky Disposals	(17 396)	(17 396)
Obstarávacia cena k 31.12.2010 Cost at 31 December 2010	8 610	8 610
Oprávky k 1.1.2010 Accumulated depreciation at 1 January 2010	(19 187)	(19 187)
Prírastky Additions	(2 922)	(2 922)
Úbytky Disposals	17 189	17 189
Oprávky k 31.12.2010 Accumulated depreciation at 31 December 2010	(4 920)	(4 920)
Zostatková hodnota k 31.12.2010 Net book value at 31 December 2010	3 690	3 690
Obstaranie nehmotného majetku Acquisition of intangible assets	1 161	
Zostatková hodnota k 31.12.2010 Net book value at 31 December 2010	3 690	4 851

Pôvodná obstarávacia cena úplne odpísaného nehmotného majetku, ktorý ČSOB SR stále používa, predstavuje k 31. 12. 2011 hodnotu 2 100 tis. EUR (2010: 2 255 tis. EUR).

Poistné krytie

Poistný program banky pokrýva všetky štandardné riziká súvisiace s hmotným a nehmotným majetkom.

Majetok banky je poistený voči nasledovným rizikám:

- živelné poistenie
- poistenie pre prípad odcudzenia vecí
- poistenie strojov a elektronických zariadení
- poistenie prepravy elektronických zariadení
- poistenie požiarneho prerušenia prevádzky.

Poistenie majetku vychádza z účtovnej evidencie, pričom nadobúdacia cena sa prepočíta na novú hodnotu indexom, ktorý poskytnie poistovňa.

The original costs of fully amortized intangible assets, still in use by the Bank, represent EUR 2,100 thousand as of 31 December 2011 (2010: EUR 2,255 thousand).

Insurance cover

The Bank's insurance covers all standard risks to tangible and intangible assets. Tangible and intangible assets of the Bank are insured against the following risks:

- natural disasters
- theft, robbery
- insurance of machines and electronic equipment
- insurance of transport of electronic equipment
- insurance against fire causing an interruption of operations

Tangible and intangible assets are insured up to the amount of their cost, which is recalculated by the index determined by the insurance company.

12. MAJETOK URČENÝ NA PREDAJ

Dňa 17.5.2011 banka predala 100 %-nú dcérsku spoločnosť ČSOB d.s.s., a.s. (pozn. č. 9). Spoločnosť pôsobí v oblasti správy penzijných fondov, ktoré neboli pre ČSOB SR strategickou oblasťou podnikania. K 31. decembru 2010 až do dňa predaja bola dcérská spoločnosť ČSOB d.s.s., a.s., klasifikovaná v individuálnej účtovnej závierke ako majetok určený na predaj.

ČSOB SR vykázala v individuálnom výkaze komplexného výsledku celkové náklady súvisiace s predajom dcérskej spoločnosti vo výške (507) tis. EUR, prezentované na riadku „Ostatný prevádzkový výsledok“.

K 31. decembru 2010 banka klasifikovala ako majetok určený na predaj pozemky a budovy, ktoré spĺňali klasifikačné kritériá. K 31. decembru 2011 tieto aktiva už viac nespĺňali kritériá pre klasifikáciu majetku na predaj, keďže banka majetok nepredala do jedného roka odo dňa klasifikácie alebo banka zmenila plán predaja. Z tohto dôvodu banka reklassifikovala tieto pozemky a budovy z kategórie „Majetok určený na predaj“ do kategórie „Hmotný majetok“, so zámerom držať ich v prevádzke na vlastné účely.

Pohybová tabuľka pre majetok určený na predaj je nasledovná:

(tis. EUR) (EUR '000)	Pozemky a budovy Lands and buildings	Majetok určený napredaj Disposal group	Spolu Total
Obstarávacia cena k 1.1.2011 Cost at 1 January 2011	5 948	22 738	28 686
Úbytky Disposals	–	(22 738)	(22 738)
Presun do Hmotného majetku (pozn. č. 10) Transfer to Property and equipment (Note no. 10)	(5 948)	–	(5 948)
Obstarávacia cena k 31.12.2011 Cost at 31 December 2011	–	–	–
Oprávky k 1.1.2011 Accumulated depreciation at 1 January 2011	(1 095)	–	(1 095)
Presun do Hmotného majetku (pozn. č. 10) Transfer to Property and equipment (Note no. 10)	1 095	–	1 095
Oprávky k 31.12.2011 Accumulated depreciation at 31 December 2011	–	–	–
Opravné položky k 1.1.2011 Impairment loss at 1 January 2011	(295)	(8 238)	(8 533)
Tvorba (pozn. č. 15) Creation (Note no. 15)	(91)	–	(91)
Rozpustenie/použitie (pozn. č. 15) Release/Use (Note no. 15)	–	8 238	8 238
Presun do Hmotného majetku (pozn. č. 10) Transfer to Property and equipment (Note no. 10)	386	–	386
Opravné položky k 31.12.2011 Impairment loss at 31 December 2011	–	–	–
Zostatková hodnota k 31.12.2011 Net book value at 31 December 2011	–	–	–

12. ASSETS HELD FOR SALE

On 17 May 2011 the Bank disposed of its 100 % subsidiary ČSOB d.s.s., a.s. by sale (Note no. 9). The subsidiary was operating in the administration of pension funds, which does not comprise part of the Bank's strategic business area. As from 31 December 2010 up to the date of disposal, ČSOB d.s.s., a.s. was classified in the separate financial statements within a disposal group held for sale.

In the separate statement of comprehensive income, ČSOB SR reported costs related to disposal of the subsidiary of EUR (507) thousand, presented in 'Other operating result'.

As at 31 December 2010, the Bank classified other lands and buildings which met the held-for-sale criteria as assets held for sale. As at 31 December 2011 these assets no longer meet the criteria for classification as assets held-for-sale, as the Bank did not realize the assets within one year from the date of classification or the Bank changed the plan of sale. For that reason, the Bank reclassified these lands and buildings from 'Assets held for sale' to 'Property and equipment' with the intention to hold them in operations for its own use.

The movement table for the assets held for sale is presented below.

(tis. EUR) (EUR '000)	Pozemky a budovy Lands and buildings	Majetok určený napredaj Disposal group	Spolu Total
Obstarávacia cena k 1.1.2011 Cost at 1 January 2011	5 948	22 738	28 686
Úbytky Disposals	–	(22 738)	(22 738)
Presun do Hmotného majetku (pozn. č. 10) Transfer to Property and equipment (Note no. 10)	(5 948)	–	(5 948)
Obstarávacia cena k 31.12.2011 Cost at 31 December 2011	–	–	–
Oprávky k 1.1.2011 Accumulated depreciation at 1 January 2011	(1 095)	–	(1 095)
Presun do Hmotného majetku (pozn. č. 10) Transfer to Property and equipment (Note no. 10)	1 095	–	1 095
Oprávky k 31.12.2011 Accumulated depreciation at 31 December 2011	–	–	–
Opravné položky k 1.1.2011 Impairment loss at 1 January 2011	(295)	(8 238)	(8 533)
Tvorba (pozn. č. 15) Creation (Note no. 15)	(91)	–	(91)
Rozpustenie/použitie (pozn. č. 15) Release/Use (Note no. 15)	–	8 238	8 238
Presun do Hmotného majetku (pozn. č. 10) Transfer to Property and equipment (Note no. 10)	386	–	386
Opravné položky k 31.12.2011 Impairment loss at 31 December 2011	–	–	–
Zostatková hodnota k 31.12.2011 Net book value at 31 December 2011	–	–	–

(tis. EUR) (EUR '000)	Pozemky a budovy Lands and buildings	Majetok určený na predaj Disposal group	Spolu Total
Obstarávacia cena k 1.1.2010 Cost at 1 January 2010	–	–	–
Presun z Investícií v dcérskych spoločnostiach (pozn. č. 9) Transfer from Investments in subsidiaries (Note no. 9)	–	22 738	22 738
Presun z Hmotného majetku (pozn. č. 10) Transfer from Property and equipment (Note no. 10)	5 948	–	5 948
Obstarávacia cena k 31.12.2010 Cost at 31 December 2010	5 948	22 738	28 686
Oprávky k 1.1.2010 Accumulated depreciation at 1 January 2010	–	–	–
Presun z Hmotného majetku (pozn. č. 10) Transfer from Property and equipment (Note no. 10)	(1 095)	–	(1 095)
Oprávky k 31.12.2010 Accumulated depreciation at 31 December 2010	(1 095)	–	(1 095)
Opravné položky k 1.1.2010 Impairment loss at 1 January 2010	–	–	–
Presun z Investícií v dcérskych spoločnostiach (pozn. č. 9) Transfer from Investments in subsidiaries (Note no. 9)	–	(8 238)	(8 238)
Presun z Hmotného majetku (pozn. č. 10) Transfer from Property and equipment (Note no. 10)	(295)	–	(295)
Opravné položky k 31.12.2010 Impairment loss at 31 December 2010	(295)	(8 238)	(8 533)
Zostatková hodnota k 31.12.2010 Net book value at 31 December 2010	4 558	14 500	19 058

13. OSTATNÉ AKTÍVA

13. OTHER ASSETS

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2011 31 Dec 2011	31.12.2010 31 Dec 2010
Rôzni dlžníci Various debtors	1 970	3 494
Zúčtovanie so štátnym rozpočtom Settlement with state budget	73	731
Náklady budúcich období Deferred expenses	4 765	4 044
Prechodné položky Clearing and settlement system receivables	1 169	1 240
Iné aktiva Other assets	533	1 452
	8 510	10 961
Opravné položky (pozn. č. 15) Impairment losses (Note no. 15)	(99)	(92)
	8 411	10 869

14. PODRIADENÉ FINANČNÉ AKTÍVA

ČSOB SR poskytla v roku 2006 úver osobitného charakteru ČSOB stavebnej sporiteľhi, a.s. vo výške 150 000 tis. SKK (4 979 tis. EUR) s úrokovou sadzbou 3M BRIBOR plus 1,10 % p.a. Zmluvné strany sa dohodli, že po uplynutí 5 rokov od načerpania úveru, dôjde k navýšeniu úrokovej sadzby úveru o 1,5 % p.a. na úroveň 2,6 % p.a..

Zmluvné strany sa dohodli na tom, že v prípade úpadku dlžníka alebo jeho zrušenia likvidáciou sa podriadený dlh splatí až po úplnom uspokojení všetkých záväzkov dlžníka voči jeho vkladateľom a ostatným veriteľom, okrem záväzkov voči tým veriteľom, ktorých pohľadávky sú viazané rovnakou alebo podobnou klauzulou podriadenosti. Záväzky dlžníka z ostatných podriadených dlhov, vzniknuté súčasne alebo po uzavretí tejto zmluvy, budú uspokojené dlžníkom pomerne s podriadeným dlhom, ktorý vznikol v zmysle zmluvy.

Vyššie uvedené sa v súvislosti s konkurzom na majetok dlžníka môže týkať iba záväzkov dlžníka voči tým veriteľom, ktorých pohľadávky ako veriteľov budú v prípadnom konkurznom konaní na majetok ako úpadcu riadne a včas uplatnené a ak budú aj konkurznmým súdom uznané.

Zmluvné strany sa dohodli, že započítanie pohľadávky z podriadeného dlhu proti záväzkom veriteľa voči dlžníkovi je neprípustné. Pohľadávka veriteľa vyplývajúca zo zmluvy nie je a ani nebude nijakým spôsobom zabezpečená, čo platí aj pre príslušenstvo k pohľadávke veriteľa. K podriadenému dlhu nie je možné pristúpiť, ani ho prevziať. Pohľadávku vzniknutú v súvislosti s poskytnutím podriadeného dlhu ani jej príslušenstvo nie je možné prijať veriteľom ako zabezpečenie, ani započítať so záväzkami dlžníka. Veriteľ sa zaväzuje, že nebude žiadať od dlžníka predčasné splatenie podriadeného dlhu a ani jeho časti.

14. SUBORDINATED FINANCIAL ASSETS

In 2006, ČSOB SR granted a subordinated loan of SKK 150,000 thousand (EUR 4,979 thousand) to ČSOB stavebná sporiteľňa, a.s. at an interest rate of 3M BRIBOR plus 1.10 % p.a.. The contractual parties agreed that after five years from drawing the loan, the interest rate margin will increase by 1.50 % p.a. to the level of 2.60 % p.a..

The contractual parties agreed that, in the event of the borrower's bankruptcy or winding up, the subordinated debt was to be paid on the full settlement of all the borrower's liabilities against their depositors and other creditors, except for liabilities to other creditors which were bound by the same or a similar subordination clause. The borrower's liabilities resulting from other subordinated debt incurred at the time of concluding the contract or subsequently would be met by the borrower in proportion to the subordinated debt incurred on the basis of the respective contract.

The above may only entail the borrower's liabilities against those creditors whose receivables, classified as creditors' receivables, were duly and promptly registered with the bankruptcy proceedings and approved by the respective bankruptcy court.

The contractual parties agreed that offsetting receivables from the subordinated debt against the creditor's liabilities to the borrower was not acceptable. The creditor's receivables resulting from the contract were not secured in any way, nor would they be so secured. This is also applicable to other amounts due and to payables resulting from the creditor's receivables. Subordinated debt is not available to be claimed or taken over. The creditors will not accept as collateral any receivable resulting from subordinated debt and any related amounts due, or any amounts encumbered with debtors' liabilities. The creditor agreed not to require any early settlement of the subordinated debt or any part of it on the part of the borrower.

15. OPRAVNÉ POLOŽKY

15. IMPAIRMENT LOSSES

(tis. EUR) (EUR '000)	1.1.2011 1 Jan 2011	Použitie (hlavne odpis/ postúpenie pohľadávok) Use (mainly receivables written off/ ceded)	Tvorba/ (rozpustenie) Creation/ (Release)	Presuny Transfers	Kurzový rozdiel a iné úpravy FX diff. and other adjustments	31.12.2011 31 Dec 2011
Opravné položky k:						
Impairment losses to:						
Pohľadávky voči bankám (pozn. č. 6) <i>Loans and advances to financial institutions (Note no. 6)</i>	22	–	145	–	–	167
Úvery poskytnuté klientom (pozn. č. 7) <i>Loans and advances to customers (Note no. 7)</i>	179 111	(23 880)	10 378	–	1 478	167 087
Finančný majetok na predaj (pozn. č. 5) <i>Available-for-sale financial assets (Note no. 5)</i>	627	–	–	–	–	627
Majetok určený na predaj (pozn. č. 12) <i>Assets held for sale (Note no. 12)</i>	8 533	(8 238)	91	(386)	–	–
Hmotný majetok (pozn. č. 10) <i>Property and equipment (Note no. 10)</i>	729	–	68	386	–	1 183
Ostatné aktiva (pozn. č. 13) <i>Other assets (Note no. 13)</i>	92	(2)	9	–	–	99
	189 114	(32 120)	10 691	–	1 478	169 163

(tis. EUR) (EUR '000)	1.1.2010 1 Jan 2010	Použitie (hlavne odpis/ postúpenie pohľadávok) Use (mainly receivables written off/ ceded)	Tvorba/ (rozpustenie) Creation/ (Release)	Presuny Transfers	Kurzový rozdiel a iné úpravy FX diff. and other adjustments	31.12.2010 31 Dec 2010
Opravné položky k:						
Impairment losses to:						
Pohľadávky voči bankám (pozn. č. 6) <i>Loans and advances to financial institutions (Note no. 6)</i>	135	–	(113)	–	–	22
Úvery poskytnuté klientom (pozn. č. 7) <i>Loans and advances to customers (Note no. 7)</i>	194 240	(44 914)	29 889	–	(104)	179 111
Finančný majetok na predaj (pozn. č. 5) <i>Available-for-sale financial assets (Note no. 5)</i>	627	–	–	–	–	627
Investície držané do splatnosti (pozn. č. 8) <i>Held-to-maturity investments (Note no. 8)</i>	174	–	(176)	–	2	–
Investície v dcérskych spoločnostiach (pozn. č. 9) <i>Investments in subsidiaries (Note no. 9)</i>	10 475	–	(2 237)	(8 238)	–	–
Majetok určený na predaj (pozn. č. 12) <i>Assets held for sale (Note no. 12)</i>	–	–	–	8 533	–	8 533
Hmotný majetok (pozn. č. 10) <i>Property and equipment (Note no. 10)</i>	513	(86)	597	(295)	–	729
Ostatné aktiva (pozn. č. 13) <i>Other assets (Note no. 13)</i>	299	(2)	(205)	–	–	92
	206 463	(45 002)	27 755	–	(102)	189 114

V roku 2011 boli odpísané/postúpené pohľadávky v celkovej výške 23 882 tis. EUR (2010: 44 916 tis. EUR).

In 2011, receivables written off/ceded amounted to EUR 23,882 thousand (2010: EUR 44,916 thousand).

16. FINANČNÉ ZÁVÄZKY V REÁLNEJ HODNOTE PRECEŇOVANÉ CEZ VÝKAZ ZISKOV A STRÁT

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2011 31 Dec 2011	31.12.2010 31 Dec 2010
Termínované vklady – banky <i>Term deposits – banks</i>	25 012	100 765
Termínované vklady – nebankoví klienti <i>Term deposits – non-bank customers</i>	36 104	360 320
Prijaté úvery <i>Loans received</i>	38 650	100 155
Výdané dlhové cenné papiere <i>Debt securities issued</i>	19 654	20 935
Finančné deriváty na obchodovanie (poznámka č. 34) <i>Financial trading derivatives (Note no. 34)</i>	137 239	140 181
	256 659	722 356

K 31.12.2011 prijaté úvery od centrálnej banky v hodnote 38 650 tis. EUR (2010: 100 155 tis. EUR) boli zabezpečené štátnymi dlhopismi v trhovej hodnote 38 644 tis. EUR (2010: 100 004 tis. EUR).

17. ZÁVÄZKY VOČI BANKÁM

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2011 31 Dec 2011	31.12.2010 31 Dec 2010
Bežné účty bank <i>Current accounts of banks</i>	5 273	35 359
Termínované vklady bank <i>Term deposits of banks</i>	244 996	165 717
Prijaté úvery od centrálnej banky <i>Loans received from central bank</i>	160 356	–
Prijaté úvery od bank <i>Loans received from banks</i>	84 812	51 667
	495 437	252 743

K 31.12.2011 prijaté úvery od centrálnej banky vo výške 160 356 tis. EUR sú zabezpečené štátnymi dlhopismi v trhovej hodnote 160 006 tis. EUR.

18. VKLADY A ÚVERY PRIJATÉ OD KLIENTOV

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2011 31 Dec 2011	31.12.2010 31 Dec 2010
Bežné účty klientov <i>Current accounts – customers</i>	1 427 311	1 523 611
Bežné účty štátnych orgánov a fondov <i>Current accounts – government bodies and funds</i>	21 495	12 273
Termínované vklady klientov <i>Term deposits – customers</i>	1 980 518	1 790 613
Termínované vklady štátnych orgánov <i>Term deposits – government bodies</i>	5 878	5 473
	3 435 202	3 331 970

As at 31 December 2011, loans of EUR 160,356 thousand received from the central bank are secured by government bonds with a market value of EUR 160,006 thousand.

18. AMOUNTS OWED TO CUSTOMERS

19. VYDANÉ DLHOVÉ CENNÉ PAPIERE

19. DEBT SECURITIES ISSUED

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2011 31 Dec 2011	31.12.2010 31 Dec 2010
Zmenky krátkodobé Short-term bills of exchange	—	1 854
Hypotekárne záložné listy Mortgage bonds	255 909	248 885
	255 909	250 739

Nasledujúca tabuľka zobrazuje štruktúru zaknihovaných hypotečných záložných listov na doručiteľa k 31.12.2011:

The table below shows the structure of mortgage bonds in book-entry form as at 31 December 2011:

Názov emisie Issue name	Dátum emisie Issue date	Mena Curr.	Úroková sadzba fix/float Interest rate fix/float	Menovitá hodnota 1 ks Nominal value 1 item	Počet ks No. of items	Celková hodnota emisie Total value of issue	Zostatková hodnota 31.12.2011 Net book value at 31 Dec 2011	Splatnosť Maturity
				(EUR) (EUR)		(tis. EUR) (EUR '000)	(tis. EUR) (EUR '000)	
ČSOB V. ČSOB V.	jún 07 June 07	EUR	4,60 %	33 193,92	500	16 597	16 993	jún 12 June 12
ČSOB VI. ČSOB VI.	december 07 December 07	EUR	4,40 %	33 193,92	400	13 278	13 286	december 12 December 12
ČSOB VII. ČSOB VII.	február 08 February 08	EUR	12M EURIBOR + 0,10 %	33 193,92	650	21 576	21 870	február 13 February 13
ČSOB VIII. ČSOB VIII.	máj 08 May 08	EUR	12M EURIBOR + 0,10 %	33 193,92	500	16 597	16 654	máj 13 May 13
ČSOB IX. ČSOB IX.	október 08 October 08	EUR	12M EURIBOR + 0,60 %	33 193,92	500	16 597	16 609	október 13 October 13
ČSOB XI. ČSOB XI.	marec 10 March 10	EUR	3,80 %	10 000,00	3 000	30 000	30 989	marec 15 March 15
ČSOB XII. ČSOB XII.	november 10 November 10	EUR	6M EURIBOR + 1,00 %	10 000,00	3 828	38 280	38 272	november 15 November 15
ČSOB XIII. ČSOB XIII.	november 11 November 11	EUR	5,50 %	10 000,00	2 500	25 000	25 207	november 31 November 31
ČSOB XIV. ČSOB XIV.	november 11 November 11	EUR	6M EURIBOR + 1,40 %	10 000,00	2 000	20 000	19 828	november 16 November 16
ISTR02 ISTR02	apríl 03 April 03	EUR	5,15 %	33 193,92	500	16 597	17 223	apríl 13 April 13
ISTR05 ISTR05	marec 05 March 05	EUR	4,20 %	33 193,92	500	16 597	17 329	marec 15 March 15
ISTR09 ISTR09	apríl 07 April 07	EUR	3M EURIBOR + 0,08 %	33 193,92	650	21 576	21 649	apríl 12 April 12
							255 909	

Nasledujúca tabuľka zobrazuje štruktúru zaknihovaných hypotečných záložných listov na doručiteľa k 31.12.2010:

The table below shows the structure of mortgage bonds in book-entry form as at 31 December 2010:

Názov emisie Issue name	Dátum emisie Issue date	Mena Curr.	Úroková sadzba fix/float Interest rate fix/float	Menovitá hodnota 1 ks Nominal value 1 item	Počet ks No. of items	Celková hodnota emisie Total value of issue	Zostatková hodnota 31.12.2010 Net book value at 31 Dec 2010	Splatnosť Maturity
				(EUR) (EUR)		(tis. EUR) (EUR '000)	(tis. EUR) (EUR '000)	
ČSOB IV. ČSOB IV.	december 06 December 06	EUR	12M EURIBOR + 1,25 %	33 193,92	800	26 555	26 865	december 11 December 11
ČSOB V. ČSOB V.	jún 07 June 07	EUR	4,60 %	33 193,92	500	16 597	16 994	jún 12 June 12
ČSOB VI. ČSOB VI.	december 07 December 07	EUR	4,40 %	33 193,92	400	13 278	13 275	december 12 December 12
ČSOB VII. ČSOB VII.	február 08 February 08	EUR	12M EURIBOR + 0,10 %	33 193,92	650	21 576	21 737	február 13 February 13
ČSOB VIII. ČSOB VIII.	máj 08 May 08	EUR	12M EURIBOR + 0,10 %	33 193,92	500	16 597	16 452	máj 13 May 13
ČSOB IX. ČSOB IX.	október 08 October 08	EUR	12M EURIBOR + 0,60 %	33 193,92	500	16 597	16 540	október 13 October 13
ČSOB X. ČSOB X.	október 08 October 08	EUR	5,05 %	33 193,92	250	8 298	8 454	október 11 October 11
ČSOB XI. ČSOB XI.	marec 10 March 10	EUR	3,80 %	10 000,00	2 177	21 770	22 332	marec 15 March 15
ČSOB XII. ČSOB XII.	november 10 November 10	EUR	6M EURIBOR + 1,00 %	10 000,00	3 000	30 000	30 089	november 15 November 15
ISTR02 ISTR02	apríl 03 April 03	EUR	5,15 %	33 193,92	500	16 597	17 227	apríl 13 April 13
ISTR05 ISTR05	marec 05 March 05	EUR	4,20 %	33 193,92	500	16 597	17 385	marec 15 March 15
ISTR07 ISTR07	jún 06 June 06	EUR	3M EURIBOR + 0,09 %	33 193,92	600	19 916	19 916	jún 11 June 11
ISTR09 ISTR09	apríl 07 April 07	EUR	3M EURIBOR + 0,08 %	33 193,92	650	21 576	21 619	apríl 12 April 12
								248 885

20. REZERVY

20. PROVISIONS

(tis. EUR) (EUR '000)	1.1.2011 1 Jan 2011	Tvorba/ (rozpuštenie) Creation/ (Release)	Použitie rezerv Use	Kurzový rozdiel FX difference	31.12.2011 31 Dec 2011
Rezerva na súdne spory <i>Provision for litigation</i>	18 451	(1 543)	(9 347)	(35)	7 526
Rezerva na reštrukturalizáciu <i>Provision for restructuring</i>	1 413	(500)	(450)	–	463
	19 864	(2 043)	(9 797)	(35)	7 989

(tis. EUR) (EUR '000)	1.1.2010 1 Jan 2010	Tvorba/ (rozpuštenie) Creation/ (Release)	Použitie rezerv Use	Kurzový rozdiel FX difference	31.12.2010 31 Dec 2010
Rezerva na súdne spory <i>Provision for litigation</i>	31 247	1 598	(14 277)	(117)	18 451
Rezerva na reštrukturalizáciu <i>Provision for restructuring</i>	2 500	–	(1 087)	–	1 413
	33 747	1 598	(15 364)	(117)	19 864

Rezerva na súdne spory

Banka vykonalá prevíerek otvorených súdnych sporov vedených proti nej k 31. decembru 2011, ktoré vyplynuli z bežnej činnosti banky. Na základe aktualizácie stavu týchto záležitostí z hľadiska rizika strát a nárokovaných súm banka znížila rezervu na tieto súdne a mimosúdne spory o 1 543 tis. EUR a použila rezervu vo výške 9 347 tis. EUR. K 31. decembru 2011 táto rezerva predstavovala celkom 7 526 tis. EUR (31.12.2010: 18 451 tis. EUR). Čisté výnosy zo zníženia rezervy na súdne a mimosúdne spory sú vykázané v individuálnom výkaze komplexného výsledku v riadku „Rezervy a finančné záruky“.

Banka nezverejnila všetky príslušné požiadavky podľa IAS 37.85, v súlade s IAS 37.92, z dôvodu, aby sa výrazne neovplyvnila pozícia banky v prebiehajúcich rokovaniach a sporoch.

Rezerva na reštrukturalizáciu

V roku 2009 vedenie banky schválilo program reštrukturalizácie s cieľom znížiť celkový počet zamestnancov o približne 300 zamestnancov. Na základe tohto rozhodnutia bola v roku 2009 vytvorená rezerva vo výške 2 500 tis. EUR. V roku 2010 bola rezerva použitá v hodnote 1 087 tis. EUR a k 31.12.2011 bola rezerva použitá vo výške 450 tis. EUR. V roku 2011 banka znížila rezervu na reštrukturalizáciu o 500 tis. EUR, čo je prezentované na riadku „Rezervy a finančné záruky“ v individuálnom výkaze komplexného výsledku.

21. OSTATNÉ ZÁVÄZKY

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2011 31 Dec 2011	31.12.2010 31 Dec 2010
Záväzky z platobného styku <i>Clearing and settlement system payables</i>	50 349	29 544
Výdaje a výnosy budúcych období <i>Deferred income</i>	15 758	17 187
Ostatné dane <i>Other taxes</i>	1 056	1 350
Záväzky z obchodovania s cennými papiermi <i>Payables from trading in securities</i>	3 249	5 676
Zúčtovanie so zamestnancami <i>Payables to employees</i>	2 075	2 183
Rôzni veritelia <i>Various creditors</i>	2 932	5 324
Záväzky na podsúvahové riziká <i>Liabilities for off-balance sheet risks</i>	1 979	2 532
Ostatné záväzky <i>Other liabilities</i>	2 460	2 729
	79 858	66 525

Provision for litigation

The Bank conducted a review of legal proceedings outstanding against it as at 31 December 2011. These matters have arisen from normal banking activities. With reference to the update on the status of these matters in terms of the risk of losses and the amounts claimed, the Bank has decreased the provision for these legal cases and out-of-court settlements by EUR 1,543 thousand and used EUR 9,347 thousand. As at 31 December 2011, this provision amounts to EUR 7,526 thousand (2010: EUR 18,451 thousand). The net income from the decrease in the provision for legal cases and out-of-court settlement is presented in the separate statement of comprehensive income under ‘Provisions and financial guarantees’.

The particular requirements pursuant to IAS 37.85 are not disclosed in accordance with IAS 37.92 in order not to compromise the Bank’s position in the ongoing legal proceedings and disputes.

Provision for restructuring

In 2009 the Bank decided to begin a restructuring program with the aim of reducing the total number of personnel by approximately 300 employees. For that reason, a provision of EUR 2,500 thousand was created as at year-end 2009. In 2010 EUR 1,087 thousand of the related provision was used and EUR 450 thousand of the related provision was used as at 31 December 2011. In 2011 the Bank decreased the restructuring provision by EUR 500 thousand, which is presented under ‘Provisions and financial guarantees’ in the separate statement of comprehensive income.

21. OTHER LIABILITIES

Záväzky na podsúvahové riziká

Záväzky na riziká súvisiace s podsúvahovými položkami boli vytvorené na krytie strát obsiahnutých v zostatkoch nevyužitých úverových príslľubov, záruk a akreditívov, ktoré sú vykázané v podsúvahе.

Zamestnanecké pôžitky

Banka vypracovala program so stanoveným zamestnaneckými pôžitkami, v rámci ktorého majú jej zamestnanci nárok na jednorazovú odmenu pri odchode do starobného alebo invalidného dôchodku, resp. pri pracovnom alebo životnom jubileu. K 31. decembru 2011 mala banka 2 032 zamestnancov, ktorí spadali pod tento program (2010: 2 040 zamestnancov).

Počas roka končiaceho sa 31. decembra 2011 sa vykonal poistno-matematický výpočet vychádzajúci z metódy projektovaných jednotkových kreditov. Výsledkom tohto výpočtu bolo výčislenie konečnej sumy záväzku súvisiaceho so zamestnaneckými pôžitkami vo výške 987 tis. EUR (2010: 1 024 tis EUR).

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2011 31 Dec 2011	31.12.2010 31 Dec 2010
Súčasná hodnota odmen pri odchode do dôchodku <i>Present value of benefits paid on retirement</i>	327	419
Súčasná hodnota odmen za dĺžku zamestnaneckého pomeru <i>Present value of length of service benefits</i>	521	475
Súčasná hodnota odmen pri príležitosti životných jubileí <i>Present value of anniversary benefits</i>	139	130
Spolu Total	987	1 024

Kľúčové poistno-matematické predpoklady:

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2011 31 Dec 2011	31.12.2010 31 Dec 2010
Diskontná sadzba – dlhodobá forwardová úroková sadzba (p.a.) <i>Discount rate – long-term forward rate (p.a.)</i>	2,84 %	4,39 %
Reálna budúca miera nárastu miezd (p.a.) <i>Annual future real rate of salary increases (p.a.)</i>	2,50 %	2,50 %
Fluktuácia zamestnancov (p.a.) <i>Annual employee turnover (p.a.)</i>	10,50 %	10,50 %
Vek odchodu do dôchodku <i>Retirement age</i>	62	62

Sociálny fond

Prehľad záväzkov zo sociálneho fondu, ktoré sú vykázané v položke „Zúčtovanie so zamestnancami“:

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2011 31 Dec 2011	31.12.2010 31 Dec 2010
K 1. januáru <i>Opening balance at 1 January</i>	266	414
Pridely <i>Creation</i>	1 034	1 164
Čerpanie <i>Drawing</i>	(1 201)	(1 312)
K 31. decembru Closing balance at 31 December	99	266

Liabilities for off-balance sheet risks

The liabilities for credit risk of off-balance sheet items have been created to cover the estimated losses present in the balances of unused loan commitments, guarantees, and letters of credits accounted for on the off-balance sheet.

Employee benefits

The Bank has a defined benefit programme, under which employees are entitled to a lump-sum payment upon taking retirement or a working or life jubilee. As of 31 December 2011, the programme was applicable to 2,032 employees of the Bank (2010: 2,040 employees).

In the year ending 31 December 2011, an actuarial calculation based on the projected unit credit method was performed, resulting in the final employee benefit obligation of EUR 987 thousand (2010: EUR 1,024 thousand).

Key assumptions used in actuarial valuation:

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2011 31 Dec 2011	31.12.2010 31 Dec 2010
Diskontná sadzba – dlhodobá forwardová úroková sadzba (p.a.) <i>Discount rate – long-term forward rate (p.a.)</i>	2,84 %	4,39 %
Reálna budúca miera nárastu miezd (p.a.) <i>Annual future real rate of salary increases (p.a.)</i>	2,50 %	2,50 %
Fluktuácia zamestnancov (p.a.) <i>Annual employee turnover (p.a.)</i>	10,50 %	10,50 %
Vek odchodu do dôchodku <i>Retirement age</i>	62	62

Social fund

Social fund liabilities, presented within Payables to employees, are as follows:

22. PREHĽAD O PODMIENENÝCH ZÁVÄZKOV A PODMIENENÝCH AKTÍVACH

a) Podmienené záväzky

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2011 31 Dec 2011	31.12.2010 31 Dec 2010
Poskytnuté nevyčerpané limity úverov Credit facilities issued but not drawn	760 053	851 892
Vydané záruky a akreditívy Guarantees issued	200 778	195 729
	960 831	1 047 621

Bankové záruky a akreditívy vystavené klientom kryjú záväzky (záväzky z platenia a neplatenia) voči beneficiantovi (tretej osobe). Bankové záruky predstavujú nezvratný záväzok banky uhradiť istú sumu uvedenú na bankovej záruke v prípade, že džník nesplní záväzok alebo iné podmienky uvedené v záruke.

Akreditív predstavuje písomný záväzok banky konajúcej podľa inštrukcií kupujúceho zaplatiť určitú sumu predávajúcemu oproti predloženiu dokumentov, ktoré spĺňajú podmienky akreditív. Banka sa pri spravovaní akreditív riadi „Jednotnými zvyklosťami a pravidlami pre dokumentárne akreditívy“, ktoré vydala Medzinárodná obchodná komora.

Základným cieľom týchto nástrojov je zabezpečiť, aby finančné prostriedky boli klientom k dispozícii v čase, keď o ne požiadajú. Záruky a „standby“ akreditívy, ktoré predstavujú neodvolateľné potvrdenie, že banka vykoná platby, ak si klient nebude môcť splniť záväzky voči tretím stranám, nesú rovnaké úverové riziká ako úvery. Dokumentárne a obchodné akreditívy, ktoré predstavujú písomný záväzok banky v mene klienta, že poskytne tretej osobe plnenie do určitej výšky a za konkrétnych podmienok, sú zabezpečené prevedením práva na užívanie príslušného tovaru, a teda nesú menšie riziko než priame úvery.

Prísluby úverov predstavujú nevyužité oprávnenie poskytnúť úver vo forme úverov, záruk či akreditív. Úverové riziko spojené s príslubmi úverov predstavuje pre banku potenciálnu stratu vo výške celkových nečerpaných príslubov. Vydané prísluby úverov sú však podmienené dodržaním určitých štandardných úverových podmienok zo strany klienta, preto je objem pravdepodobnej straty nižší než celková výška nečerpaných príslubov.

22. OVERVIEW OF CONTINGENT LIABILITIES AND CONTINGENT ASSETS

a) Contingent liabilities

Bank guarantees and letters of credit cover liabilities to clients (payment and non-payment liabilities) against beneficiaries (third parties). Bank guarantees represent an irrevocable liability on the part of the Bank to pay a certain amount as stated in the Bank guarantee in the event that the debtor fails to fulfil an obligation or other conditions as stated in the guarantee.

A letter of credit represents a written obligation on the part of the Bank performed according to the instruction of the buyer to pay a specified amount to the seller against the documents that meet the letter of credit requirements. The Bank deals with letters of credit subject to 'Unified Rules and Customs for Documentary Letter-of-credit', in the version published by the International Chamber of Commerce.

The primary purpose of these instruments is to ensure that funds are available as required. Guarantees and standby letters of credit, which represent irrevocable assurances that the Bank will make payments in the event that a customer cannot meet its obligations to third parties, carry the same credit risk as loans. Documentary and commercial letters of credit, which are written undertakings by the Bank on behalf of a customer authorizing a third party to draw drafts on the Bank up to a stipulated amount under specific terms and conditions, are collateralized by the underlying shipments of the goods to which they relate and, therefore, carry less risk than a direct borrowing.

Commitments to extend credit represent unused portions of authorizations to extend credit in the form of loans, guarantees or letters of credit. With respect to credit risk on commitments to extend credit, the Bank is potentially exposed to loss in an amount equal to the total unused commitments. However, the probable amount of loss is less than the total unused commitments since most commitments to extend credit are contingent upon customers maintaining specific credit standards.

Operatívny prenájom

Nasledujúca tabuľka uvádza prehľad budúcich minimálnych lízinových splátok z nevypovedateľných operatívnych prenájmov:

(tis. EUR) (EUR '000)	2011 31 Dec 2011	2010 31 Dec 2010
do 1 roka Less than 1 year	984	867
od 1 roka do 5 rokov From 1 year to 5 years	1 590	1 096
Spolu Total	2 574	1 963
Minimálne lízingové splátky zaúčtované do nákladov účtovného obdobia Minimum lease payments recognized as an expense for the year	1 269	1 269

b) Podmienené aktíva

Banka predala 100 %-nú dcérsku spoločnosť, ČSOB d.s.s., a.s. (pozn. č. 12). V zmysle kúpno-predajnej zmluvy medzi ČSOB SR a nadobúdateľom, dodatočná čiastka by mohla byť vyplatená nadobúdateľom v prípade, že dôjde k zmluvne dohodnutým legislatívnym zmenám.

Vedenie banky odhaduje, že je pravdepodobné, že legislatívne zmeny budú schválené v prospech banky a očakáva, že jej bude v budúnosti vyplatený dodatočný príjem vo výške 2 mil. EUR pred daňou.

c) Hodnoty prevzaté do úschovy

Hodnoty prevzaté bankou do úschovy k 31.12.2011 predstavujú 5 420 519 tis. EUR (2010: 5 213 191 tis. EUR).

d) Súdne sporby

ČSOB SR, okrem súdnych sporov, na ktoré už boli vytvorené rezervy (poznámka 20), čelí právnym žalobám, ktoré vyplývajú z bežnej činnosti. Vedenie ČSOB SR je presvedčené, že je nepravdepodobné, že ČSOB SR vznikne v súvislosti s týmito žalobami významná strata. Z toho dôvodu neboli na tieto prípady tvorené rezervy k 31.12.2011 a k 31.12.2010.

e) Zdaňovanie

Daňová legislatíva a jej interpretácia a metodika sa neustále vyvíjajú. V súčasnom prostredí daňových predpisov preto existuje nestota pri výklade a postupe príslušných daňových úradov v mnohých oblastiach. V dôsledku toho musí ČSOB SR pri tvorbe plánu a účtovných zásad sama interpretovať daňovú legislatívu. Vplyv tejto nestosti nie je možné vyčísiť.

Operating leases

The following table summarizes future minimum lease payments under non-cancellable operating leases:

	2011 31 Dec 2011	2010 31 Dec 2010
do 1 roka Less than 1 year	984	867
od 1 roka do 5 rokov From 1 year to 5 years	1 590	1 096
Spolu Total	2 574	1 963
Minimálne lízingové splátky zaúčtované do nákladov účtovného obdobia Minimum lease payments recognized as an expense for the year	1 269	1 269

b) Contingent assets

The Bank disposed of its 100 % subsidiary, ČSOB d.s.s., a.s., by way of sale (Note 12). From the sale purchase agreement between ČSOB SR and the acquirer, the purchase price is expected to be adjusted by an additional earn-out payment that is contingent on specific regulatory changes.

The management of the Bank believes that it is probable that the regulatory changes will be in favour of the Bank and an additional consideration with an estimated financial effect of EUR 2 million before tax will be paid to the Bank in the future.

c) Values in custody

The values received into custody and management by the Bank amounted to EUR 5,420,519 thousand as at 31 December 2011 (2010: EUR 5,213,191 thousand).

d) Lawsuits

In addition to the litigation for which provisions are created (Note 20), ČSOB SR is named in and is defending a number of legal actions arising in the ordinary course of business. The management of ČSOB SR does not believe that these legal actions will result in any material loss. Consequently, no provisions were created for these cases as at 31 December 2011 and 31 December 2010.

e) Taxation

The methodology of Slovak tax legislation and interpretation is still evolving. Consequently, in the current taxation environment, there is uncertainty concerning the interpretations and procedures that the respective tax authorities may apply in a number of areas. Due to this, ČSOB SR is obliged to develop its own interpretation of the tax legislation when setting up its plan and accounting standards. It is not possible to calculate the effect resulting from this uncertainty.

23. VLASTNÉ IMANIE

Skladba akcionárov banky je nasledujúca:

	percentuálny podiel na základnom imaní 31.12.2011 % of share capital 31 Dec 2011	percentuálny podiel na základnom imaní 31.12.2010 % of share capital 31 Dec 2010
KBC Bank N.V. Belgicko KBC Bank N.V. Belgium	100,00 %	100,00 %
Spolu	100,00 %	100,00 %
Total		

Základné imanie

KBC Bank, materská spoločnosť banky, rozhodla o navýšení jej základného imania o sumu 30 tis. EUR z nerozdeleného zisku predchádzajúcich období. Navýšenie základného imania z majetku spoločnosti sa vykonalo navýšením menovitej hodnoty 5 tis. kusov zaknihovaných akcií na meno v nominálnej hodnote 33 193,91 EUR na menovitú hodnotu jednej akcie 33 200 EUR. KBC Bank ďalej rozhodla o navýšení základného imania o 82 004 tis. EUR upísaním nových akcií. Banka z tohto dôvodu vydala 2 470 kusov nových kmeňových zaknihovaných akcií na meno v menovitej hodnote jednej akcie 33 200 EUR.

Schválené a plne splatené základné imanie k 31.12.2011 tvorí 7 470 kmeňových zaknihovaných akcií v nominálnej hodnote 33 200 EUR. Základné imanie bolo v plnej výške 248 004 tis. EUR zapísané do Obchodného registra. K 31.12.2010 tvorilo základné imanie banky, v celkovej výške 165 970 tis. EUR, 5 tis. kmeňových zaknihovaných akcií v nominálnej hodnote 33 193,91 EUR.

Emisné ážio

Emisné ážio predstavuje rozdiel medzi menovitou hodnotou vlastných akcií a ich upisovacou hodnotou. K 31.12.2011 a 31.12.2010 je tento rozdiel v hodnote 484 726 tis. EUR.

Rezervné fondy

V zmysle Obchodného zákonníka platného v Slovenskej republike musia všetky spoločnosti viesť zákonný rezervný fond na krytie nepriaznivej finančnej situácie v budúcnosti. Zákonný rezervný fond predstavuje akumulované prídeľy z výsledku hospodárenia. Banka je povinná každoročne prispievať do tohto fondu sumou minimálne vo výške 10 % svojho ročného čistého zisku, až kým celková suma nedosiahne minimálnu výšku rovnajúcu sa 20 % emitovaného základného imania. Zákonný rezervný fond nie je k dispozícii na rozdelenie akcionárovi a môže byť použitý len na kompenzáciu vzniknutých strát. K 31.12.2011 banka uskutočnila

23. EQUITY

The structure of shareholders of the Bank is as follows:

Share capital

KBC Bank, the parent company of ČSOB Bank, decided to increase its share capital by EUR 30 thousand from retained earnings. The share capital increase from the Bank's resources was performed through the increase in the nominal value of 5 thousand booked registered ordinary shares from EUR 33,193.91 to EUR 33,200. KBC Bank also decided to increase the share capital by an additional EUR 82,004 thousand through subscription of new shares. Therefore, ČSOB Bank issued 2,470 new booked registered ordinary shares with nominal value of EUR 33,200.

At 31 December 2011, authorized and fully paid share capital consists of 7,470 ordinary shares in a nominal amount of EUR 33,200. Share capital was registered with the Commercial Register in the full amount of EUR 248,004 thousand. At 31 December 2010, the share capital of the Bank, in the total amount of EUR 165,970 thousand, represented 5 thousand ordinary shares in the nominal amount of EUR 33,193.91.

Share premium

Share premium represents difference between the nominal amount of own shares and their market value. As at 31 December 2011 and 31 December 2010, the share premium amounted to EUR 484,726 thousand.

Legal reserve fund

Under the Slovak Commercial Code, all companies are required to maintain a legal reserve fund to cover future adverse financial conditions. The legal reserve fund represents accumulated transfers from retained earnings. The Bank is obliged to contribute an amount to the fund each year which is not less than 10 % of its annual net profit (calculated in accordance with Slovak accounting regulations) until the aggregate amount reaches a minimum level equal to 20 % of the issued share capital. The legal reserve fund is not available for distribution to shareholders and may be

prídel do rezervného fondu vo výške 4 518 tis. EUR, čím sa jeho hodnota zvýšila na 24 001 tis. EUR. K 31.12.2010 bol rezervný fond vo výške 19 483 tis. EUR.

Oceňovacie rozdiely

Oceňovacie rozdiely z finančného majetku na predaj

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2011 31 Dec 2011	31.12.2010 31 Dec 2010
K 1. januáru		
<i>As at 1 January</i>	14 200	7 807
Čistý zisk/(strata) z precenenia finančného majetku na predaj	(16 293)	7 966
<i>Net gain/(loss) arising on the revaluation of available-for-sale financial assets</i>		
Daň z príjmu z titulu precenenia finančného majetku na predaj	3 112	(1 500)
<i>Income tax relating to gain arising on the revaluation of available-for-sale financial assets</i>		
Kumulatívny zisk z predaja finančného majetku na predaj reklassifikovaný do individuálneho výkazu komplexného výsledku	(87)	(73)
<i>Cumulative gain reclassified to profit or loss on sale of available-for-sale financial assets</i>		
K 31. decembru	932	14 200
<i>As at 31 December</i>		

Oceňovacie rozdiely z finančného majetku na predaj predstavujú kumulované zisky/(straty) z precenenia finančného majetku na predaj, ktoré sú vykázané v ostatnom komplexnom výsledku. Tieto oceňovacie rozdiely sú vykázané netto po zohľadnení kumulatívneho výsledku, zisku/(straty), z predaja alebo znehodnotenia finančného majetku na predaj, ktorý bol reklassifikovaný do individuálneho výkazu komplexného výsledku. K 31.12.2011 a k 31.12.2010 banka nevykázala žiadne nové znehodnotenie k finančnému majetku na predaj.

Ostatné oceňovacie rozdiely

V roku 2007 rozhodla materská spoločnosť KBC Bank o transformácii Československej obchodnej banky a.s., pobočky zahraničnej banky v SR od 1.1.2008 na samostatný právny subjekt. Z tohto dôvodu bola vytvorená reorganizačná rezerva ako rozdiel reálnej hodnoty nepeňažných vkladov vložených do vlastného imania novej spoločnosti a ich účtovnej hodnoty. Reálna hodnota nepeňažných vkladov bola určená na základe znaleckého posudku ku dňu založenia novej spoločnosti. Reorganizačná rezerva je vykazovaná v rámci vlastného imania novej spoločnosti, k 31.12.2011 a k 31.12.2010 vo výške 216 162 tis. EUR.

used only for compensation of losses incurred. As at 31 December 2011, the Bank allocated EUR 4,518 thousand to the reserve fund, thus its value increased to EUR 24,001 thousand. As at 31 December 2010, the Bank held a legal reserve fund of EUR 19,483 thousand.

Revaluation surplus

Revaluation surplus from available-for-sale financial assets:

	31.12.2011 31 Dec 2011	31.12.2010 31 Dec 2010
K 1. januáru		
<i>As at 1 January</i>	14 200	7 807
Čistý zisk/(strata) z precenenia finančného majetku na predaj	(16 293)	7 966
<i>Net gain/(loss) arising on the revaluation of available-for-sale financial assets</i>		
Daň z príjmu z titulu precenenia finančného majetku na predaj	3 112	(1 500)
<i>Income tax relating to gain arising on the revaluation of available-for-sale financial assets</i>		
Kumulatívny zisk z predaja finančného majetku na predaj reklassifikovaný do individuálneho výkazu komplexného výsledku	(87)	(73)
<i>Cumulative gain reclassified to profit or loss on sale of available-for-sale financial assets</i>		
K 31. decembru	932	14 200
<i>As at 31 December</i>		

The revaluation reserve from available-for-sale financial assets represents accumulated gains and losses arising on the revaluation of available-for-sale financial assets that have been recognized in other comprehensive income. This revaluation surplus is presented net of the amounts reclassified to profit or loss when those assets have been disposed of or are determined to be impaired. As at 31 December 2011 and 31 December 2010, there was no new impairment recognized for available-for-sale financial assets.

Other revaluation surplus

In 2007 KBC Bank decided to transform Československá obchodná banka, a.s., pobočka zahraničnej banky v SR into a separate legal entity from 1 January 2008. Due to this, a reorganization reserve was created as the difference between the fair value of non-cash deposits to the equity of the new company and their carrying amount. The fair value of non-cash deposits was determined based on expert opinion as at the date of formation of the new company. The reorganization reserve is presented within the equity of the new legal entity, as at 31 December 2011 and 31 December 2010 in the amount of EUR 216,162 thousand.

Rozdelenie zisku

Nasledujúca tabuľka uvádzajúca rozdelenie hospodárskeho výsledku:

(tis. EUR) (EUR '000)	Suma pripadajúca zo zisku za rok Attributable from profit for the year	
	2011*	2010
	2011*	2010
Tvorba zákonného rezervného fondu <i>Addition to legal reserve fund</i>	8 749	4 518
Vyplatenie dividendy <i>Dividends</i>	78 737	40 664
Nerozdelený zisk <i>Retained earnings</i>	–	–

* Na základe návrhu na rozdelenie zisku.

Profit distribution

Profit distribution of the Bank is as follows:

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2011 31 Dec 2011	31.12.2010 31 Dec 2010
	31.12.2011 31 Dec 2011	31.12.2010 31 Dec 2010
Dividenda na akciu Dividends per share		
Dividenda <i>Dividends</i>	78 737	40 664
Počet akcií v hodnote 33 193,91 EUR <i>Number of shares in nominal value of EUR 33,193.91</i>	–	5 000
Počet akcií v hodnote 33 200 EUR <i>Number of shares in nominal value of EUR 33,200</i>	7 470	–
Dividenda na akciu v EUR Dividends per share in EUR	10 540	8 133

Československá obchodná banka, a.s. vyplatila svojej materskej spoločnosti KBC Bank v priebehu roku 2011 mimoriadnu dividendu vo výške 95 973 tis. EUR. Dividenda bola vyplatená z nerozdeleného zisku minulých rokov. Táto transakcia v spojitosti s navýšením základného imania (viď časť „Základné imanie“ tohto bodu) udržala kapitálovú primeranost ČSOB SR na jej pôvodnej úrovni.

24. ZISK NA AKCIU

24. EARNINGS PER SHARE

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2011 31 Dec 2011	31.12.2010 31 Dec 2010
	31.12.2011 31 Dec 2011	31.12.2010 31 Dec 2010
Zisk na akciu Earnings per share		
Čistý zisk za účtovné obdobie <i>Net profit for year</i>	87 486	45 182
Vážený priemer počtu akcií <i>Weighted average number of ordinary shares outstanding</i>	6 026	6 026
Zisk na akciu v EUR <i>Earnings per share in EUR</i>	14 518	7 498

25. INFORMÁCIE O SEGMENTOCH

Definícia segmentov podľa kategórií klientov:

Retailové bankovníctvo/Malé a stredné podniky („SME“): fyzické osoby, živnostníci a podnikatelia a spoločnosti s obratom do 3,3 mil. EUR.

Úverové produkty: povolené prečerpania účtu, revolvingové úvery, prevádzkové a investičné úvery, spotrebiteľské úvery, hypotečné úvery, kreditné karty

Depozitné produkty: bežné účty a balíky služieb, vkladové produkty a sporiace programy

Retailové bankovníctvo ponúka služby elektronického bankovníctva a zabezpečuje platobné operácie (domáce, cezhraničné, hotovostné, bezhotovostné operácie), umožňuje klientom zhodnotiť voľné finančné prostriedky investovaním do zvoleného portfólia finančných aktív (podielové fondy), do krátkodobých finančných nástrojov (zmenky) a dlhopisov.

Privátne bankovníctvo: klient, ktorého objem portfólia (zdrojov), t.j. súčet zostatkov na všetkých účtoch predstavuje čiastku 165 tis. EUR.

Depozitné produkty: bežné účty a balíky služieb, vkladové produkty a sporiace programy

Privátne bankovníctvo ponúka aktívnu správu investícii, umožňuje zhodnotiť voľné finančné prostriedky investovaním do zvoleného portfólia finančných aktív (podielové fondy), do cenných papierov, akcií, štruktúrovaných produktov, poskytuje investičné poradenstvo a služby poistenia.

Podnikové bankovníctvo: spoločnosti s obratom vyšším ako 3,3 mil. EUR a nebankové inštitúcie vo finančnom sektore.

Úverové produkty: kontokorentné úvery, revolvingové úvery, účelové splátkové úvery, povolené prečerpania účtu, kreditné karty

Depozitné produkty: bežné účty a balíky služieb, termínované vklady, vkladové účty s výpovednou lehotou

Podnikové bankovníctvo ponúka služby elektronického bankovníctva, tiež zabezpečuje platobné operácie (domáce, cezhraničné, hotovostné, bezhotovostné operácie), ponúka možnosť zhodnotenia finančných prostriedkov investovaním do krátkodobých finančných nástrojov, dlhopisov či podielových fondov.

Finančné trhy a ALM: segment riadenia aktív a záväzkov, segment dealing.

Segment Finančné trhy zabezpečuje úschovu a správu CP, sprostredkuje nákup a predaj slovenských a zahraničných dlhopisov na sekundárnom trhu, účasť pri upisovaní cenných papierov v primárnom predaji, obchod s cudzími menami. Taktiež ponúka štruktúrované produkty na zhodnotenie voľných prostriedkov. ALM zodpovedá za riadenie bilancie banky – aktív a pasív, úrokových sadzieb, riadi riziko (menové, úrokové, atď.) a spravuje devízovú pozíciu banky.

25. INFORMATION ON SEGMENTS

The Bank distinguishes between the following segments:

Retail banking/Small and medium entrepreneurs ('SME'): natural persons, entrepreneurs and companies with turnover below EUR 3.3 million.

Loan products: overdrafts, revolving loans, operating and investment loans, consumer loans, mortgages, credit cards

Deposit products: current accounts and service packages, deposit and savings programmes

Retail banking offers electronic banking services and performs a system of payments (domestic, foreign, cash and non-cash transactions), investments of free financial sources of customers to portfolio of financial assets (mutual funds), short-term financial instruments (bills of exchange) and bonds.

Private banking: customer with value of portfolio, total sources on all bank accounts, EUR 165 thousand.

Deposit products: current accounts and service packages, deposits and saving programmes

Private banking offers active management of assets, investments of free financial sources to portfolio of financial assets (mutual funds), securities, shares, structured products, investment advisory services and insurance services.

Corporate banking: corporations with turnover above EUR 3.3 million and non-banking institutions in the financial sector.

Loan products: overdrafts, revolving loans, operating loans, investment loans, credit cards

Deposit products: current accounts and service packages, term deposits, time deposits

Corporate banking offers services of electronic banking and performs a system of payments (domestic, foreign, cash and non-cash transactions). It also provides investments into short-term financial instruments, bonds and mutual funds.

Financial markets and ALM: segment of assets and liabilities management, segment dealing.

This segment performs the custody and management of securities, intermediation of purchase and sale of Slovak and foreign bonds on secondary markets, participation in subscription of shares in primary sale, purchase and sale of foreign currencies. The segment also offers structured products for investments of free financial sources.

ALM is responsible for management of assets, liabilities, interest rates, risk management (currency risk, interest risk, etc.) and also management of the foreign exchange position of the Bank.

Ostatné: centrála, bankové a investičné produkty (správa zlých úverov), nezaradené čisté úrokové výnosy, eliminačné a nemateriálne nealkované položky.

Informácie o segmentoch k 31.12.2011 sú nasledovné:

(tis. EUR) (EUR '000)	Retailové bankovníctvo/ SME/ Privátne bankovníctvo Retail banking/ SME /Private banking	Podnikové bankovníctvo Corporate banking	Finančné trhy a ALM Financial markets and ALM	Ostatné Other	Spolu Total
Individuálny výkaz komplexného výsledku Separate statement of comprehensive income					
Čisté úrokové výnosy <i>Net interest income</i>					
81 943	40 934		33 465	1 028	157 370
Čisté výnosy z poplatkov a provízii <i>Net fee and commission income</i>	30 331	8 349	278	(98)	38 860
Čistý zisk/(strata) z finančných operácií <i>Net trading result</i>	7 321	3 695	(28 975)	409	(17 550)
Výnosy z dividend <i>Dividend income</i>	–	–	–	46 280	46 280
Ostatný prevádzkový výsledok <i>Other operating result</i>	4 094	(3 251)	2	2 542	3 387
Výnosy celkom Total income	123 689	49 727	4 770	50 161	228 347
Personálne náklady <i>Personnel expenses</i>	(23 946)	(7 654)	(1 834)	(20 271)	(53 705)
Odpisy hmotného a nehmotného majetku <i>Depreciation and amortization</i>	(4 654)	(392)	(115)	(5 302)	(10 463)
Ostatné prevádzkové náklady <i>Other operating expenses</i>	(32 086)	(4 041)	(693)	(26 101)	(62 921)
Prevádzkové náklady Operating expenses	(60 686)	(12 087)	(2 642)	(51 674)	(127 089)
Zisk/(strata) pred tvorbou opravných položiek, rezerv a zdanením <i>Profit/(loss) for the year before impairment losses, provisions and taxation</i>	63 003	37 640	2 128	(1 513)	101 258
Opravné položky <i>Impairment losses</i>	(7 783)	(1 132)	–	(1 776)	(10 691)
Rezervy a finančné záruky <i>Provisions and financial guarantees</i>	165	444	–	1 987	2 596
Zisk/(strata) pred zdanením Profit/(loss) for the year before taxation	55 385	36 952	2 128	(1 302)	93 163
Daň z príjmu <i>Income tax expense</i>	(10 523)	(7 021)	(405)	12 272	(5 677)
Čistý zisk za účtovné obdobie Net profit for the year	44 862	29 931	1 723	10 970	87 486
Aktíva spolu <i>Total assets</i>	1 747 086	1 741 900	1 419 145	251 910	5 160 041
Záväzky a vlastné imanie spolu <i>Total liabilities and equity</i>	2 166 132	1 350 806	1 047 747	595 356	5 160 041

Other: headquarters, banking and investment products (administration of bad debts), non-assigned net interest income, eliminations and non-material unallocated items.

Information on segments as at 31 December 2011 is as follows:

Informácie o segmentoch k 31.12.2010 po úprave sú nasledovné:

Information on segments as at 31 December 2010, reclassified, is as follows:

(tis. EUR) (EUR '000)	Retailové bankovníctvo/ SME/Privátne bankovníctvo Retail banking/ SME/ Private banking	Podnikové bankovníctvo Corporate banking	Finančné trhy a ALM Financial markets and ALM	Ostatné Other	Spolu Total
Individuálny výkaz komplexného výsledku Separate statement of comprehensive income					
Čisté úrokové výnosy Net interest income					
73 123	41 557	31 507	7 658	153 845	
Čisté výnosy z poplatkov a provízii Net fee and commission income					
23 714	7 743	(27)	3 552	34 982	
Čistý zisk z finančných operácií Net trading result					
6 854	3 065	5 606	552	16 077	
Výnosy z dividend Dividend income	–	–	–	4 825	4 825
Ostatný prevádzkový výsledok Other operating result	4 388	(4 101)	(100)	6 936	7 123
Výnosy celkom Total income	108 079	48 264	36 986	23 523	216 852
Personálne náklady Personnel expenses	(23 588)	(6 566)	(2 253)	(18 566)	(50 973)
Odpisy hmotného a nehmotného majetku Depreciation and amortization	(5 173)	(541)	(156)	(6 766)	(12 636)
Ostatné prevádzkové náklady Other operating expenses	(33 470)	(4 305)	(858)	(30 438)	(69 071)
Prevádzkové náklady Operating expenses	(62 231)	(11 412)	(3 267)	(55 770)	(132 680)
Zisk/(strata) pred tvorbou opravných položiek, rezerv a zdanením Profit/(loss) for the year before impairment losses, provisions and taxation					
45 848	36 852	33 719	(32 247)	84 172	
Opravné položky Impairment losses	(16 638)	(10 095)	2 425	(3 447)	(27 755)
Rezervy a finančné záruky Provisions and financial guarantees	102	(445)	–	(1 023)	(1 366)
Zisk/(strata) pred zdanením Profit/(loss) for the year before taxation	29 312	26 312	36 144	(36 717)	55 051
Daň z príjmu Income tax expense	(5 560)	(4 946)	(7 784)	8 421	(9 869)
Čistý zisk/(strata) za účtovné obdobie Net profit/(loss) for the year	23 752	21 366	28 360	(28 296)	45 182
Aktiva spolu Total assets	1 483 141	1 472 011	2 032 496	266 781	5 254 429
Záväzky a vlastné imanie spolu Total liabilities and equity	2 105 239	1 283 556	1 280 994	584 640	5 254 429

26. ČISTÉ ÚROKOVÉ VÝNOSY

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2011 31 Dec 2011	31.12.2010 31 Dec 2010
Úrokové výnosy		
Interest income		
Z účtov a úverov poskytnutých centrálnej banke <i>From accounts and loans provided to central bank</i>	2	37
Z pohľadávok voči bankám <i>From loans and advances to financial institutions</i>	1 925	1 374
Z vkladov a úverov poskytnutých klientom <i>From deposits and loans provided to customers</i>	146 373	128 177
Z cenných papierov <i>From securities</i>	57 589	64 305
	205 889	193 893
Úrokové náklady		
Interest expense		
Z účtov a úverov prijatých od centrálnej banky <i>From accounts and loans accepted from central bank</i>	(2 229)	(2 649)
Zo záväzkov voči bankám <i>From amounts owed to financial institutions</i>	(4 202)	(3 064)
Z vkladov a úverov prijatých od klientov <i>From deposits and loans received from customers</i>	(33 728)	(26 869)
Z cenných papierov <i>From debt securities issued</i>	(8 360)	(7 466)
	(48 519)	(40 048)
	157 370	153 845

Čisté úrokové výnosy podľa portfólií

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2011 31 Dec 2011	31.12.2010 31 Dec 2010
Úrokové výnosy		
Interest income		
Finančný majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát <i>Financial assets at fair value through profit or loss</i>	17 832	23 868
z toho: <i>thereof:</i>		
finančný majetok na obchodovanie <i>financial assets held for trading</i>	17 458	23 868
finančný majetok klasifikovaný pri obstaraní ako majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát <i>financial assets designated at fair value through profit or loss on initial recognition</i>	374	–
Investície držané do splatnosti <i>Held-to-maturity investments</i>	21 903	20 568
Finančný majetok na predaj <i>Available-for-sale financial assets</i>	18 408	20 279
Úvery a iné pohľadávky <i>Loans and other receivables</i>	147 746	129 178
	205 889	193 893
Úrokové náklady		
Interest expense		
Finančné záväzky v reálnej hodnote preceňované cez výkaz ziskov a strát <i>Financial liabilities at fair value through profit or loss</i>	(5 995)	(8 537)
Vklady, cenné papiere a iné záväzky <i>Deposits, securities and other liabilities</i>	(42 524)	(31 511)
	(48 519)	(40 048)
	157 370	153 845

27. ČISTÉ VÝNOSY Z POPLATKOV A PROVÍZÍ

27 NET FEE AND COMMISSION INCOME

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2011 31 Dec 2011	31.12.2010 Po úprave 31 Dec 2010 Reclassified
Výnosy z poplatkov a provízí Fee and commission income		
Platobné karty <i>Payment cards</i>		
Platobný styk <i>System of payments</i>	6 757	7 010
Vedenie úverových, bežných a termínovaných účtov <i>Maintenance of loan, current accounts and term deposits</i>	23 103	19 811
Poistenie <i>Insurance</i>	3 564	3 595
Služby správy a úschovy cenných papierov a brokerské služby <i>Administration and custody of securities and brokerage services</i>	4 767	6 175
Elektronické bankovníctvo <i>E-banking</i>	1 501	1 364
Ostatné <i>Other</i>	1 485	832
	48 847	45 176
Náklady na poplatky a provízie Fee and commission expense		
Platobné karty <i>Payment cards</i>	(2 285)	(2 310)
Platobný styk <i>System of payments</i>	(216)	(409)
Služby správy a úschovy cenných papierov a brokerské služby <i>Administration and custody of securities and brokerage services</i>	(837)	(664)
Vklady, garancie a iné produkty <i>Deposits, guarantees and other products</i>	(2 517)	(3 009)
Poistenie <i>Insurance</i>	(3 466)	(3 437)
Ostatné <i>Other</i>	(666)	(365)
	(9 987)	(10 194)
	38 860	34 982

28. ČISTÝ ZISK/(STRATA) Z FINANČNÝCH OPERÁCIÍ

28. NET TRADING RESULT

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2011 31 Dec 2011	31.12.2010 31 Dec 2010
Zisk/(strata) z cenných papierov Gain/(loss) from securities		
Gain/(loss) from securities		
Zisk/(strata) z devízových operácií <i>Gain/(loss) from foreign exchange transactions</i>	7 285	(4 250)
Zisk z komoditných operácií <i>Gain from commodity transactions</i>	175	119
Zisk z menových derivátov <i>Gain from FX derivatives</i>	4 558	19 218
Strata z úrokových derivátov <i>Loss from interest rate derivatives</i>	(18 747)	(11 271)
Zisk z ostatných operácií <i>Gain from other transactions</i>	246	102
	(17 550)	16 077

Čistý zisk/(strata) z finančných operácií podľa portfólií

Net trading result by portfolio

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2011 31 Dec 2011	31.12.2010 31 Dec 2010
Finančný majetok a záväzky v reálnej hodnote preceňované cez výkaz ziskov a strát <i>Financial assets and liabilities at fair value through profit or loss</i>	(23 106)	14 553
z toho: <i>thereof:</i>		
finančný majetok a záväzky na obchodovanie <i>financial assets held for trading</i>	(14 548)	14 553
finančný majetok klasifikovaný pri obstaraní ako majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát <i>financial assets designated at fair value through profit or loss on initial recognition</i>	(8 558)	-
Finančný majetok na predaj <i>Available-for-sale financial assets</i>	88	73
Úvery, iné pohľadávky a záväzky <i>Loans, other receivables and other liabilities</i>	5 468	1 451
	(16 550)	16 077

29. OSTATNÝ PREVÁDZKOVÝ VÝSLEDOK

29. OTHER OPERATING RESULT

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2011 31 Dec 2011	31.12.2010 Po úprave 31 Dec 2010 Reclassified
Zisk/(strata) z predaja hmotného a nehmotného majetku <i>Gain/(loss) on disposal of property and equipment, intangible assets</i>	143	(1 266)
Strata z podnikových kombinácií <i>Loss from business combinations</i>	(52)	(100)
Ostatné výnosy z rezerv na súdne spory <i>Other income re provisions claims/losses</i>	569	6 812
Prijaté nájomné <i>Income from rental</i>	832	447
Refakturované služby <i>Re-invoiced services</i>	938	378
Ostatné prevádzkové činnosti <i>Other operating activities</i>	957	852
	3 387	7 123

30. PERSONÁLNE NÁKLADY

30. PERSONNEL EXPENSES

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2011 31 Dec 2011	31.12.2010 31 Dec 2010
Mzdové náklady <i>Wages and salaries</i>	(39 761)	(38 314)
Sociálne náklady <i>Social expenses</i>	(13 484)	(12 258)
Ostatné personálne náklady <i>Other staff expenses</i>	(460)	(401)
	(53 705)	(50 973)

Počet zamestnancov banky k 31.12.2011 bol 2 046, z toho vedúcich zamestnancov 290 (2010: 2 034, z toho vedúcich zamestnancov 282).

The number of employees of the Bank at 31 December 2011 was 2,046; thereof 290 managers (2010: 2,034; thereof 282 managers).

Manažérské odmeny sa poskytujú za predpokladu, že na ich vyplatenie boli vytvorené zdroje a boli splnené podmienky stanovené Mzdovým poriadkom pre ich priznanie, a to: odmena za výsledky spoločnosti priznávaná ročne v závislosti od plnenia stanovených finančných cieľov spoločnosti a dosiahnutých obchodných výsledkov a individuálna odmena priznávaná na základe výsledkov individuálneho hodnotenia kritériami KPI/MBO.

Zamestnancom, s ktorými bol v rámci organizačných zmien alebo racionalizačných opatrení skončený pracovný pomer výpovedou danou ČSOB SR z dôvodov uvedených v § 63 odst. 1 písm. a) a b) Zákonníka práce alebo dohodou z týchto dôvodov, patrí odstupné za podmienok uvedených v Zákonníku práce. Podmienky priznania odstupného nad tento zákonný nárok upravujú príslušné ustanovenia Kolektívnej zmluvy. Zároveň bol spolu s odborovými organizáciami dohodnutý program na zmiernenie sociálnych dopadov pre zamestnancov, ktorí končia pracovný pomer z vyššie uvedených dôvodov.

Banka poskytuje mesačne príspevok na doplnkové dôchodkové sporenie zamestnancom, vrátane vrcholového manažmentu. Výška príspevku zamestnávateľa a výška príspevku zamestnanca sa určuje podľa platného mesačného vymeriacieho základu vo výške:

- a) zamestnávateľ 2 % z vymeriacieho základu pri príspevku zamestnanca vo výške 1–1,99 % z vymeriacieho základu,
- b) zamestnávateľ 3 % z vymeriacieho základu pri príspevku zamestnanca 2 % a viac z vymeriacieho základu, pričom mesačný vymeriací základ pre účely doplnkového dôchodkového sporenia sa určuje zo základnej mesačnej mzdy vyplatenej za pracovnú dobu v kalendárnom mesiaci.

31. OSTATNÉ PREVÁDKOVÉ NÁKLADY

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2011 31 Dec 2011	31.12.2010 Po úprave 31 Dec 2010 Reclassified
Náklady na budovy <i>Building expenses</i>	(11 488)	(12 165)
Spoje a informačné technológie <i>Communications and information technologies</i>	(30 149)	(36 201)
Propagácia a reklama <i>Promotions and advertising</i>	(6 511)	(6 125)
Prevoz cenných zásielok <i>Transfer of valuable consignments</i>	(622)	(553)
Poistenie <i>Insurance</i>	(612)	(611)
Spotreba materiálu <i>Materials consumption</i>	(1 134)	(1 262)
Údržba zariadení <i>Maintenance of equipment</i>	(296)	(267)
Dane a poplatky <i>Taxes and fees</i>	(1 536)	(1 238)

Remuneration to management is provided if accruals or other resources were created and the conditions of the Internal Remuneration Policy of ČSOB SR were met, mainly: annual bonus for the Bank's performance based on the fulfilment of financial goals and the achievement of business goals and an individual bonus for employees based on the individual's performance measured by KPI/MBO.

Employees with whom employment was terminated in accordance with the organizational and rationalization steps stated in § 63 section 1 a) and b) of the Labour Code or whose employment was terminated by agreement are entitled to receive compensation payments in accordance with the conditions stated in the Labour Code. The conditions for compensation payments above the legal limit are included in the collective agreement. The Bank also agreed with trade unions the social programme for employees with whom employment was terminated on the basis of the above reasons.

The Bank provides contributions to the supplementary pension scheme on a monthly basis to all of its employees including top management. The contribution is calculated on the basis of the monthly salary as follows:

- a) Employer – 2 % of salary base if the employee's contribution is from 1 % to 1.99 % of salary base,
- b) Employer – 3 % of salary base if the employee's contribution is 2 % and more of salary base. The monthly salary base for purposes of the supplementary pension scheme is determined from the basic monthly salary paid for working hours in the calendar month.

31. OTHER OPERATING EXPENSES

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2011 31 Dec 2011	31.12.2010 Po úprave 31 Dec 2010 Reclassified
Leasing áut <i>Car leasing</i>	(1 269)	(1 271)
Nájomné <i>Rental expenses</i>	(388)	(288)
Audit a poradenstvo <i>Audit and advisory</i>	(1 019)	(1 751)
z toho: <i>including:</i>		
náklady na overenie štatutárnej účtovnej závierky audítorm	(118)	(112)
<i>Statutory Financial Statements audit expenses</i>		
náklady na iné služby poskytnuté audítorm	(184)	(169)
<i>Other audit expenses (including group reporting)</i>		
Náklady na platobné karty <i>Costs of payment cards</i>	(375)	(466)
Cestovné <i>Travel expenses</i>	(711)	(269)
Príspevky do fondov na ochranu vkladov <i>Contributions to deposit protection funds</i>	(3 857)	(3 796)
Ostatné prevádzkové náklady <i>Other operating expenses</i>	(2 954)	(2 808)
	(62 921)	(69 071)

32. DANE

Štruktúra dane z príjmov je nasledovná:

32. TAXATION

The income tax structure is as follows:

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2011 31 Dec 2011	31.12.2010 31 Dec 2010
Splatná daň <i>Current tax</i>	4 202	7 849
Odložená daň <i>Deferred tax</i>	1 475	2 020
	5 677	9 869

Rekonsiliácia dane z príjmov s teoretickou výškou dane pri použití platnej daňovej sadzby je nasledovná:

Below is a reconciliation of income tax and the theoretical amount, applying the effective tax rate:

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2011 31 Dec 2011	31.12.2010 31 Dec 2010
Zisk pred zdanením <i>Profit before tax</i>	93 163	55 051
Daňová sadzba <i>Tax rate</i>	19 %	19 %
Daňový náklad vypočítaný použitím daňových sadzieb <i>Tax expense calculated using applicable tax rates</i>	17 701	10 460
Trvalí rozdiely medzi daňovými a účtovnými nákladmi a výnosmi <i>Permanent differences between tax and accounting expenses and revenues</i>	(11 936)	(1 358)
Dodatočné daňové náklady za predchádzajúci rok <i>Additional tax expenses recognized for the prior year</i>	(88)	767
	5 677	9 869

Štruktúra odloženej dane k 31. decembru 2011 je nasledovná:

The deferred tax structure as at 31 December 2011 is as follows:

(tis. EUR) (EUR '000)	Dočasné rozdiely Temporary differences	Odložená daňová pohľadávka Deferred tax asset	Odložený daňový záväzok Deferred tax liability	Netto Net
Úvery poskytnuté klientom – nedáňové opravné položky voči klientom	81 235	15 435	–	15 435
Loans and advances to customers – tax non-deductible provisions to customers				
Dohadné položky na nevyplatené odmeny Accrual for unpaid bonuses	7 244	1 376	–	1 376
Hmotný a nehmotný majetok Tangible and intangible assets	4 528	860	–	860
Rezervy na súdne spory, ostatné rezervy Provisions for litigation and other provisions	484	92	–	92
Finančný majetok na predaj Available-for-sale financial assets	1 171	–	(222)	(222)
	94 662	17 763	(222)	17 541

Štruktúra odloženej dane k 31. decembru 2010 je nasledovná:

The deferred tax structure as at 31 December 2010 is as follows:

(tis. EUR) (EUR '000)	Dočasné rozdiely Temporary differences	Odložená daňová pohľadávka Deferred tax asset	Odložený daňový záväzok Deferred tax liability	Netto Net
Úvery poskytnuté klientom – nedáňové opravné položky voči klientom	90 391	17 174	–	17 174
Loans and advances to customers – tax non-deductible provisions to customers				
Dohadné položky na nevyplatené odmeny Accrual for unpaid bonuses	7 237	1 375	–	1 375
Hmotný a nehmotný majetok Tangible and intangible assets	1 489	283	–	283
Rezervy na súdne spory, ostatné rezervy Provisions for litigation and other provisions	2 137	406	–	406
Finančný majetok na predaj Available-for-sale financial assets	17 531	–	(3 331)	(3 331)
	118 785	19 238	(3 331)	15 907

33. SPRIAZNENÉ STRANY

Osoby sa považujú za spriaznené, ak jedna strana má schopnosť kontrolovať druhú stranu alebo ak má pri finančnom a prevádzkovom rozhodovaní na druhú stranu významný vplyv. Banku kontroluje KBC Bank, ktorá vlastní 100-percentný podiel na celkových hlasovacích právach banky. Spriaznené osoby zahŕňajú dcérskie spoločnosti ČSOB SR, ako aj ostatných členov skupiny KBC.

V rámci bežnej činnosti vstupuje banka do viacerých bankových transakcií so spriaznenými stranami. Tieto transakcie zahŕňajú predevšetkým úvery a vklady.

Aktiva a záväzky obsahujú nasledovné transakcie so skupinou materskej spoločnosti a s dcérskymi spoločnosťami ČSOB SR:

33. RELATED PARTIES

Parties are considered to be related if one party has the ability to control the other party or exercise significant influence over the other party in making financial or operational decisions. The Bank is controlled by KBC Bank, which holds 100 % of the voting rights of the Bank's total votes. Related parties include subsidiaries of the Bank and other members of the KBC Group.

A number of banking transactions are entered into with related parties in the normal course of business. These primarily include loans and deposits.

Significant balances of transactions with related parties were as follows:

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2011 31 Dec 2011	Skupina KBC KBC Group	Skupina ČSOB ČSOB Group	31.12.2010 31 Dec 2010	Skupina KBC KBC Group	Skupina ČSOB ČSOB Group
Pohľadávky voči bankám <i>Loans and advances to financial institutions</i>	2 368	–	–	1 756	–	–
Finančný majetok v reálnej hodnote prečieňovaný cez výkaz ziskov a strát <i>Financial assets at fair value through profit or loss</i>	34 075	8 956	80 106	3 385	–	–
Úvery poskytnuté klientom <i>Loans and advances to customers</i>	–	23 965	–	16 242	–	–
Ostatné aktíva <i>Other assets</i>	–	1 352	–	540	–	–
Podriadené finančné aktíva <i>Subordinated financial assets</i>	–	4 982	–	4 981	–	–
Záväzky voči bankám <i>Amounts owed to financial institutions</i>	241 621	5 056	192 731	5 145	–	–
Finančné záväzky v reálnej hodnote prečieňované cez výkaz ziskov a strát <i>Financial liabilities at fair value through profit or loss</i>	71 324	–	65 066	2 400	–	–
Vklady a úvery prijaté od klientov <i>Amounts owed to customers</i>	11 541	7 258	11 397	4 941	–	–
Vydané dlhové cenné papiere <i>Debt securities issued</i>	31 390	9 933	53 715	13 461	–	–
Ostatné záväzky <i>Other liabilities</i>	1 261	9	2 195	1 333	–	–

Výnosy a náklady od skupiny materskej spoločnosti a dcérskych spoločností ČSOB SR obsahujú nasledovné transakcie:

Expenses and incomes from transactions with related parties were as follows:

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2011 31 Dec 2011	Skupina KBC KBC Group	Skupina ČSOB ČSOB Group	31.12.2010 31 Dec 2010	Skupina KBC KBC Group	Skupina ČSOB ČSOB Group
Úrokové výnosy <i>Interest income</i>	336	861	267	–	–	850
Výnosy z poplatkov a provízii <i>Fee and commission income</i>	1 548	3 008	1 321	–	–	4 706
Čistý zisk/(strata) z finančných operácií <i>Net trading result</i>	(27 710)	3 686	(4 631)	–	–	2 496
Výnosy z dividend <i>Dividend income</i>	–	46 278	–	–	–	4 823
Ostatný prevádzkový výsledok <i>Other operating result</i>	560	815	224	–	–	301
Úrokové náklady <i>Interest expense</i>	(3 253)	(507)	(2 740)	–	–	(455)
Náklady na poplatky a provízie <i>Fee and commission expense</i>	(209)	(112)	(162)	–	–	–
Ostatné prevádzkové náklady <i>Other operating expense</i>	(14 847)	(1 018)	(16 232)	–	–	(1 172)

Celkové prijaté záruky od skupiny materskej spoločnosti k 31.12.2011 boli v hodnote 94 069 tis. EUR (2010: 159 089 tis. EUR). Banka v roku 2011 prijala od KBC BANK DEUTSCHLAND bankovú záruku vo výške 2 385 tis. EUR (2010: 2 686 tis. EUR), ktorá pokryva angažovanosť banky voči jej dcérskym spoločnostiam.

At 31 December 2011, total guarantees received from related parties represent EUR 94,069 thousand (2010: EUR 159,089 thousand). From that, in 2011 the Bank received a guarantee from KBC BANK DEUTSCHLAND of EUR 2,385 thousand (2010: EUR 2,686 thousand) that covers loan commitment towards its subsidiaries.



Vydané záruky skupine materskej spoločnosti k 31.12.2011 boli v celkovej hodnote 3 641 tis. EUR (2010: 2 404 tis. EUR).

V roku 2011 banka získala dividendy od dcérskych spoločností vo výške 46 278 tis. EUR (2010: 4 823 tis. EUR).

Banka nevykazuje k 31.12.2011 a k 31.12.2010 žiadne opravné položky k pochybným pohľadávkam voči spriazneným stranám.

Transakcie s členmi klúčového vedenia

Úvery poskytnuté členom predstavenstva a dozornej rady k 31.12.2011 predstavujú sumu 675 tis. EUR (2010: 383 tis. EUR). Vklady od členov predstavenstva a dozornej rady k 31.12.2011 sú vo výške 203 tis. EUR (2010: 117 tis. EUR).

Personálne náklady vrcholového manažmentu za rok končiaci sa 31.12.2011 boli 1 960 tis. EUR (2010: 1 770 tis. EUR). V personálnych nákladoch vrcholového manažmentu sú zahrnuté celkové mzdové a sociálne náklady členov predstavenstva a dozornej rady, ktoré sa riadia Mzdovým poriadkom ČSOB SR.

34. FINANČNÉ DERIVÁTY

ČSOB SR využíva finančné deriváty na účely obchodovania. Finančné deriváty zahŕňajú swapové, forwardové a opčné zmluvy. Swapová zmluva predstavuje zmluvu dvoch strán o výmene peňažných tokov na základe príslušných nominálnych hodnôt podkladových aktív, prípadne indexov. Forwardové zmluvy sú zmluvy o nákupe alebo predaji určitého objemu finančných nástrojov, indexov alebo meny k dopredu stanovenému budúcemu dátumu a za dohodnutú sadzbu alebo cenu. Opčná zmluva je zmluva, ktorá na kupujúceho prevádzka právo, nie však povinnosť, kúpiť alebo predáť určité množstvo finančného nástroja, indexu alebo meny za vopred dohodnutú sadzbu alebo cenu k budúcemu dátumu alebo počas budúceho obdobia.

Úverové riziko súvisiace s finančnými derivátmami

ČSOB SR sa použitím finančných derivátov vystavuje úverovému riziku v prípade, že protistrany svoje záväzky z finančných derivátov nesplnia. V takom prípade sa úverové riziko rovná kladnej reálnej hodnote finančných derivátov dohodnutých s protistranou. Ak je reálna hodnota finančného derivátu kladná, nesie riziko straty ČSOB SR; naopak, ak je reálna hodnota finančného derivátu záporná, nesie riziko straty (alebo úverové riziko) protistrana. ČSOB SR minimalizuje úverové riziko prostredníctvom definovaných postupov pre schvaľovanie úverov, limitov a monitorovacích postupov. Okrem toho vyžaduje podľa okolností zabezpečenie a využíva dvojstranné rámcové zmluvy o vzájomnom započítaní pohľadávok a záväzkov. ČSOB SR nemá žiadnu významnú úverovú angažovanosť vo finančných derivátoch určených na obchodovanie mimo oblasti medzinárodného investičného bankovníctva, ktoré pokla-

At 31 December 2011, guarantees issued by the Bank towards related parties are in the amount of EUR 3,641 thousand (2010: EUR 2,404 thousand).

In 2011, the Bank received dividends from its subsidiaries in the amount of EUR 46,278 thousand (2010: EUR 4,823 thousand).

As at 31 December 2011 and 31 December 2010, the Bank did not create any provision for doubtful debts towards related parties.

Transactions with key management personnel

As at 31 December 2011, loans granted to members of the Board of Directors and Supervisory Board represent EUR 675 thousand (2010: EUR 383 thousand). Deposits from members of the Board of Directors and Supervisory Board as at 31 December 2011 amounted to EUR 203 thousand (2010: EUR 117 thousand).

Personnel expenses of senior management for the year ended 31 December 2011 were EUR 1,960 thousand (2010: EUR 1,770 thousand). These personnel expenses include the total remuneration and social expenses of members of the Board of Directors and Supervisory Board, which are regulated by the Internal Remuneration Policy of ČSOB SR.

34. DERIVATIVE FINANCIAL INSTRUMENTS

ČSOB SR uses derivative financial instruments for trading purposes. Financial derivatives include swap, forwards and option contracts. A swap agreement is a contract between two parties to exchange cash flows based on specified underlying notional amounts, assets and/or indices. Forward contracts are agreements to buy or sell a quantity of a financial instrument, index, currency or commodity at a predetermined future date and rate or price. An option contract is an agreement that confers on the holder the right, but not the obligation, to buy or sell a quantity of a financial instrument, index, currency or commodity at a predetermined rate or price at a particular time or over a period in the future.

Credit risk associated with derivative financial instruments

By utilizing derivative financial instruments, the Bank is exposed to credit risk in the event of non-performance on the part of the counterparties to the derivative instruments. If the counterparty fails to perform, the credit risk is equal to the positive fair value of the derivatives agreed upon with that counterparty. When the fair value of a derivative is positive, the Bank bears the risk of loss; conversely, when the fair value of a derivative is negative, the counterparty bears the risk of loss (or credit risk). The Bank minimises credit risk through credit approvals, limits and monitoring

dá za obvyklé pre uzaváranie transakcií určených na obchodovanie a riadenie bankových rizík.

Maximálna miera úverového rizika ČSOB SR plynúca z nesplatených neúverových derivátov sa v prípade platobnej neschopnosti protistrany stanoví vo výške nákladov na kompenzáciu príslušných peňažných tokov s pozitívou reálou hodnotou po odpočítaní dopadov dvojstranných zmlúv o vzájomnom započítaní pohľadávok a záväzkov a držaného zabezpečenia. Skutočná úverová angažovanosť ČSOB SR je nižšia než pozitívne reálne hodnoty vykázané nižšie v tabuľkách finančných derivátov, pretože do nich neboli premietnutý vplyv zabezpečenia a zmlúv o vzájomnom zápočte záväzkov a pohľadávok.

Finančné deriváty

Obchodovanie ČSOB SR je v prvom rade zamerané na poskytovanie rôznych derivátov klientom a riadenie obchodných pozícii na vlastný účet. Finančné deriváty určené na obchodovanie zahŕňajú tiež také deriváty, ktoré sa používajú na účely riadenia aktív a záväzkov bankovej knihy (ALM) z dôvodu riadenia devízovej a úrokovej pozície bankovej knihy a ktoré nespĺňajú podmienky zabezpečovacieho účtovníctva. Na tieto účely ČSOB SR využívala úrokové swapy v niektorých menách na konvertovanie aktív s pohyblivou úrokovou sadzbou na pevné sadzby, menové úrokové swapy na prevod peňažných tokov v jednej mene na peňažné toky v inej mene štruktúrovaných zodpovedajúcim spôsobom tak, aby ich splatnosť vyhovovala príslušným záväzkom, prípadne menové swapy na výmenu určitej meny alebo druhu sadzby. Pri obchodovaní s opčnými derivátmi ČSOB SR minimalizovala trhové riziko z týchto kontraktov tak, že kúpený kontrakt od jednej protistrany predala inej a opačne.

Zmluvné alebo nominálne čiastky a kladné a záporné reálne hodnoty nesplatených obchodných pozícii derivátov ČSOB SR k 31. decembru 2011 a k 31. decembru 2010 sú uvedené v nasledujúcej tabuľke. Zmluvné alebo nominálne hodnoty predstavujú objem nesplatených transakcií k určitému časovému okamihu; nepredstavujú potenciál zisku alebo straty spojený s trhovým alebo úverovým rizikom pri týchto transakciách.

procedures. In addition, the Bank obtains collateral where appropriate, and uses bilateral master netting arrangements. There are no significant credit risk exposures in derivatives outside of the standard international investment banking which is usually used in trading and managing banking risks.

The maximum credit risk on the Bank's outstanding non-credit derivatives is measured as the cost of replacing their cash flows with positive fair value if the counterparties default, less the effects of the bilateral netting arrangements and the collateral held. The Bank's actual credit exposures are less than the positive fair value amounts shown in the derivative tables, as netting arrangements and collateral have not been taken into consideration.

Derivative financial instruments

The trading activities of ČSOB SR primarily involve providing its customers with various derivative products and managing trading positions on its own account. Trading derivatives also include those derivatives that are used for asset and liability management (ALM) purposes to manage the interest rate position of the Banking Book and which do not meet the criteria for hedge accounting. For these purposes, ČSOB SR uses single currency interest rate swaps to convert fixed rate assets to floating rates, cross-currency interest rate swaps for the transfer of cash flows in one currency to cash flows in another currency structure in such a way that their maturity meets the respective liabilities, or FX swaps to exchange a particular currency. The Bank minimizes its market risk when option contracts are traded through back-to-back sales.

The contract or notional amounts and positive and negative fair values of the Bank's outstanding derivative trading positions as at 31 December 2011 and 31 December 2010 are shown below. The contract or nominal amounts represent the volume of outstanding transactions at one particular point in time; they do not represent the potential for gain or loss associated with the market risk or credit risk of such transactions.

(tis. EUR) (EUR '000)	Nominálne hodnoty Nominal values		Reálne hodnoty Fair values	
	Pohľadávky Receivables	Záväzky Liabilities	Kladná Positive	Záporná Negative
Deriváty k 31.12.2011 Derivative instruments as at 31 Dec 2011				
Menové kontrakty FX contracts				
Menové forwardy FX forwards	48 545	47 494	1 232	238
Menové swapy FX swaps	452 513	455 489	2 754	5 753
Križové menové úrokové swapy Cross-currency interest rate swaps	4 958	4 213	929	–
Menové opcie FX options	101 001	101 001	440	428
Úrokové kontrakty Interest rate contracts				
FRA FRA	85 000	85 000	283	40
Úrokové swapy Interest rate swaps	3 730 949	3 730 949	93 904	123 188
Úrokové opcie Interest rate options	353 784	353 784	3 279	7 476
Komoditné kontrakty Commodity contracts				
Komoditné swapy a opcie Commodity swaps and options	2 758	2 758	119	116
Spolu Total	4 779 508	4 780 688	102 940	137 239

(tis. EUR) (EUR '000)	Nominálne hodnoty Nominal values		Reálne hodnoty Fair values	
	Pohľadávky Receivables	Záväzky Liabilities	Kladná Positive	Záporná Negative
Deriváty k 31.12.2010 Derivative instruments as at 31 Dec 2010				
Menové kontrakty FX contracts				
Menové forwardy FX forwards	35 272	34 933	585	187
Menové swapy FX swaps	271 465	271 560	2 273	2 441
Križové menové úrokové swapy Cross-currency interest rate swaps	20 092	26 447	868	7 023
Menové opcie FX options	184 036	184 036	457	441
Úrokové kontrakty Interest rate contracts				
FRA FRA	174 000	174 000	70	–
Úrokové swapy Interest rate swaps	4 015 736	4 015 736	104 636	126 534
Úrokové opcie Interest rate options	247 118	247 118	2 737	2 818
Komoditné kontrakty Commodity contracts				
Komoditné swapy a opcie Commodity swaps and options	12 061	12 061	773	737
Spolu Total	4 959 780	4 965 891	112 399	140 181

35. REÁLNA HODNOTA AKTÍV A ZÁVÄZKOV

ČSOB SR pri stanovení reálnej hodnoty finančných aktív a záväzkov vychádzala z nasledujúcich predpokladov a metód:

a) Reálna hodnota finančných aktív a záväzkov ocenených v amortizovaných hodnotách

Reálna hodnota je cena, za ktorú by sa finančný nástroj mohol vymeniť, resp. ktorá by sa mohla dohodnúť medzi dvoma ochotnými stranami oboznámenými s relevantnými skutočnosťami, a to za podmienok obvyklých na trhu. Ak boli k dispozícii trhové ceny, použili sa na účely oceniacia. V ostatných prípadoch sa použili interné oceňovacie modely, najmä metóda diskontovaných peňažných tokov.

Nasledujúca tabuľka uvádza porovnanie reálnej hodnoty súvahových položiek s ich účtovnou hodnotou.

(tis. EUR) (EUR '000)	Účtovná hodnota Carrying amount	Reálna hodnota Fair value		Účtovná hodnota Carrying amount	Reálna hodnota Fair value			
		31.12.2011	31.12.2011					
		31 Dec 2011	31 Dec 2011					
Finančné aktíva								
Financial assets								
Pohľadávky voči bankám <i>Loans and advances to financial institutions</i>	18 940	18 999		14 073	14 098			
Úvery poskytnuté klientom <i>Loans and advances to customers</i>	3 400 863	3 500 024		2 882 439	2 839 493			
Investície držané do splatnosti <i>Held-to-maturity investments</i>	684 289	674 423		485 308	494 405			
Podriadené finančné aktíva <i>Subordinated financial assets</i>	4 982	4 982		4 981	4 976			
Finančné záväzky								
Financial liabilities								
Záväzky voči bankám <i>Amounts owed to financial institutions</i>	495 437	491 909		252 743	254 103			
Vklady a úvery prijaté od klientov <i>Amounts owed to customers</i>	3 435 202	3 452 101		3 331 970	3 347 732			
Vydané dlhové cenné papiere <i>Debt securities issued</i>	255 909	247 579		250 739	245 290			

35. FAIR VALUE OF ASSETS AND LIABILITIES

The following methods and assumptions were applied in estimating the fair values of the Bank's financial assets and liabilities:

a) Fair values of financial assets and liabilities measured at amortized cost

The fair value is the amount for which a financial instrument could be exchanged or settled between knowledgeable, willing parties in an arm's length transaction. Where market prices were available, these were used in measurement; otherwise internal valuation models were applied, especially the discounted cash flows method.

In the following table, the fair values of the balance sheet items are compared with the carrying amounts:

Pohľadávky voči bankám

Účtovné hodnoty bežných účtov sa zo svojej podstaty zhodujú s ich reálnymi hodnotami. Reálne hodnoty termínovaných vkladov v bankách sú stanovené ako súčasná hodnota diskontovaných budúcich peňažných tokov za použitia súčasných trhových sadieb na medzibankovom trhu vrátane príslušného úverového rozpätia. Väčšina poskytnutých úverov a pôžičiek je uzatvorená za úrokové sadzby, ktoré sa fixujú na relatívne krátke obdobie, a preto sa ich účtovné hodnoty blížia k hodnotám reálnym.

Úvery poskytnuté klientom

Podstatná časť úverov a pôžičiek poskytnutých klientom sa uzatvára za sadzby, ktoré sa fixujú na relatívne krátke obdobie a predpokladá sa preto, že sa ich účtovná hodnota blíži k hodnotám reálnym. Reálne hodnoty úverov poskytnutých s pevnou úrokovou sadzbou sú stanovené ako súčasná hodnota diskontovaných budúcich peňažných tokov, pričom použitý diskontný faktor zodpovedá súčasným trhovým sadzbám vrátane príslušného úverového rozpätia. Reálna hodnota zahŕňa očakávané budúce straty, zatiaľ čo amortizované náklady a súvisiace znehodnotenie zahŕňajú iba už vzniknuté straty ku koncu účtovného obdobia.

Investície držané do splatnosti

Reálne hodnoty cenných papierov držaných do splatnosti sú zaľodené na kótovaných trhových cenách. Tieto kotácie sa získavajú z údajov príslušnej burzy, pokiaľ sa burzová aktivita u konkrétneho cenného papiera považuje za dostatočne likvidnú, alebo z referenčných sadieb predstavujúcich priemerné kotácie organizátorov trhu. Pokiaľ nie sú k dispozícii kótované trhové ceny, stanovia sa reálne hodnoty odhadom z kótovaných trhových cien porovnatelných nástrojov.

Podriadené finančné aktíva

Reálna hodnota podriadených finančných aktív je stanovená ako súčasná hodnota diskontovaných budúcich peňažných tokov pri použití diskontného faktora, ktorý zodpovedá súčasným trhovým sadzbám.

Záväzky voči bankám

Účtovné hodnoty bežných účtov sú zhodné s ich reálnymi hodnotami. Reálne hodnoty ostatných záväzkov voči bankám so zostatkovou splatnosťou do jedného roka sa predpokladajú na úrovni účtovnej hodnoty. Reálne hodnoty ostatných záväzkov voči bankám sú stanovené ako súčasná hodnota diskontovaných budúcich peňažných tokov, pričom použitý diskontný faktor zodpovedá súčasným trhovým sadzbám na medzibankovom trhu.

Vklady a úvery prijaté od klientov

Reálne hodnoty bežných účtov a termínovaných depozít so zostatkovou splatnosťou do jedného roka sa blížia k ich účtovnej hodnote. Reálne hodnoty ostatných termínovaných depozít sú

Loans and advances to financial institutions

The carrying values of current account balances are, by definition, equal to their fair values. The fair values of term placements with banks are estimated by discounting their future cash flows using the current inter-bank market rates including respective credit spread. The majority of loans are repaid within relatively short time periods; it is assumed, therefore, that their carrying values approximate to their fair values.

Loans and advances to customers

The substantial majority of loans and advances to customers are repaid within relatively short time periods; it is assumed, therefore, that their carrying values approximate to their fair values. The fair values of fixed-rate loans to customers are estimated by discounting their future cash flows using the current market rates including respective credit spread. Fair value incorporates expected future losses, while amortized cost and related impairment include only incurred losses at the end of the accounting period.

Held-to-maturity investments

Fair values for held-to-maturity securities are based on the quoted market prices. These quotes are obtained from the relevant exchanges, if the exchange activity for the particular security is considered sufficiently liquid, or from reference rates averaging the market-maker quotes. If no quoted market prices are available, fair values are estimated from the quoted market prices of comparable instruments.

Subordinated financial assets

The fair value of subordinated financial assets is determined as the present value of discounted future cash flows using current market rates.

Amounts owed to financial institutions

The carrying values of current account balances are, by definition, equal to their fair values. For other amounts owed to financial institutions with one year or less remaining to maturity, it is assumed that their carrying values approximate to their fair values. The fair values of other amounts owed to financial institutions are estimated by discounting their future cash flows using the current inter-bank market rates.

Amounts owed to customers

The fair values of current accounts and term deposits with one year or less remaining to maturity approximate to their carrying values. The fair values of other term deposits are estimated by discounting their future cash flows using the rates currently on offer for deposits with similar remaining maturities.

stanovené ako súčasná hodnota diskontovaných budúcich peňažných tokov, pričom použitý diskontný faktor zodpovedá sadzbám v súčasnej dobe platným pre vklady s podobnou zostatkovou splatnosťou.

Vydané dlhové cenné papiere

Vydané hypotekárne záložné listy sú verejne obchodované a ich reálne hodnoty sú založené na kótovaných trhových cenách. Reálne hodnoty zmeniek a depozitných certifikátov sa blížia k ich účtovným hodnotám.

Podriadený dlh

Reálna hodnota podriadeného dlhu je vypočítaná diskontovaním budúcich peňažných tokov pri použití diskontného faktora, ktorý zodpovedá súčasným trhovým sadzbám.

b) Finančné aktíva a záväzky preceňované na reálnu hodnotu

Banka používa nasledovnú hierarchiu na stanovenie a vykazovanie reálnej hodnoty finančných inštrumentov:

Úroveň 1 – kótované (neupravené) ceny používané na aktívnom trhu pre identické aktíva a pasíva,

Úroveň 2 – iné zdroje než kótované ceny zahrnuté v prvej úrovni, ktoré sú zistiteľné pre aktíva a pasíva bud' priamo (ako ceny), alebo nepriamo (odvodenie z cien),

Úroveň 3 – iné zdroje pre aktíva a pasíva, ktoré nie sú založené na zistiteľných informáciách na trhu.

Nasledujúca tabuľka predstavuje analýzu finančných inštrumentov účtovaných v reálnej hodnote podľa úrovne hierarchie určenia reálnej hodnoty k 31.12.2011:

(tis. EUR) (EUR '000)	Úroveň 1 Level 1	Úroveň 2 Level 2	Úroveň 3 Level 3	Spolu Total
Finančné aktíva Financial assets				
Finančný majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát Financial assets at fair value through profit or loss				
Finančný majetok na obchodovanie: <i>Financial assets held for trading:</i>				
Úvery poskytnuté komerčným bankám <i>Loans and deposits to banks</i>	–	5 020	–	5 020
Dlhopisy bánsk <i>Bank bonds</i>	19 397	63 144	–	82 541
Štátne dlhopisy <i>Government bonds</i>	103 639	3 714	–	107 353
Štátne pokladničné poukážky <i>Government treasury bills</i>	–	106	–	106

Debt securities issued

Mortgage bonds issued are publicly traded and their fair values are based on the quoted market prices. The carrying values of promissory notes and certificates of deposit approximate to their fair values.

Subordinated debt

The fair value of subordinated debt is calculated based on discounted future cash flows using current market rates.

b) Financial assets and liabilities measured at fair value

The Bank uses the following hierarchy for determination and presentation of the fair value of financial instruments:

Level 1 – fair value measurements derived from quoted prices (unadjusted) in active markets for identical assets or liabilities.

Level 2 – fair value measurements derived from inputs other than quoted prices included within Level 1 that are observable for the asset or liability, either directly (i.e. as prices) or indirectly (i.e. derived from prices).

Level 3 – fair value measurements derived from valuation techniques that include inputs for the assets or liability that are not based on observable market data (unobservable inputs).

The following table represents an analysis of financial assets and liabilities recognized at fair value based on their fair value hierarchy as at 31 December 2011:

(tis. EUR) (EUR '000)	Úroveň 1 Level 1	Úroveň 2 Level 2	Úroveň 3 Level 3	Spolu Total
Ostatné dlhopisy <i>Other bonds</i>	–	1 990	–	1 990
Finančné deriváty na obchodovanie <i>Financial trading derivatives</i>	–	101 510	1 430	102 940
				299 950
<i>Finančný majetok klasifikovaný pri obstaraní ako majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát:</i>				
<i>Financial assets designated at fair value through profit or loss on initial recognition:</i>				
Štátne dlhopisy <i>Government bonds</i>	18 540	–	–	18 540
Ostatné dlhopisy <i>Other bonds</i>	–	–	191	191
				18 731
Spolu Total				318 681
<i>Finančný majetok na predaj</i> <i>Available-for-sale financial assets</i>				
Dlhopisy báň <i>Bank bonds</i>	–	2 372	–	2 372
Štátne dlhopisy <i>Government bonds</i>	343 485	51 533	–	395 018
Akcie a podielové listy <i>Shares and participation certificates</i>	572	–	261	833
Spolu Total				398 223
Finančné aktíva spolu Total financial assets				716 904
<i>Finančné záväzky</i> <i>Financial liabilities</i>				
<i>Finančné záväzky v reálnej hodnote preceňované cez výkaz ziskov a strát</i> <i>Financial liabilities at fair value through profit or loss</i>				
Termínované vklady – banky <i>Term deposits – banks</i>	–	25 012	–	25 012
Termínované vklady – nebankoví klienti <i>Term deposits – non-bank customers</i>	–	36 104	–	36 104
Prijaté úvery <i>Loans received</i>	–	38 650	–	38 650
Vydané dlhové cenné papiere <i>Debt securities issued</i>	–	19 654	–	19 654
Finančné deriváty na obchodovanie <i>Financial trading derivatives</i>	–	135 012	2 227	137 239
Finančné záväzky spolu Total financial liabilities				256 659

Nasledujúca tabuľka predstavuje analýzu finančných inštrumentov účtovaných v reálnej hodnote podľa úrovne hierarchie určenia reálnej hodnoty k 31.12.2010:

The following table represents an analysis of financial assets and liabilities recognized at fair value based on their fair value hierarchy as at 31 December 2010:

(tis. EUR) (EUR '000)	Úroveň 1 Level 1	Úroveň 2 Level 2	Úroveň 3 Level 3	Spolu Total
Finančné aktíva Financial assets				
<i>Finančný majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát</i> <i>Financial assets at fair value through profit or loss</i>				
Úvery poskytnuté komerčným bankám <i>Loans and deposits to banks</i>	–	47 026	–	47 026
Dlhopisy báň <i>Bank bonds</i>	17 389	56 952	–	74 341
Štátne dlhopisy <i>Government bonds</i>	541 298	3 738	–	545 036
Štátne pokladničné poukážky <i>Government treasury bills</i>	–	400	–	400
Ostatné dlhopisy <i>Other bonds</i>	–	1 113	–	1 113
Finančné deriváty na obchodovanie <i>Financial trading derivatives</i>	–	110 185	2 214	112 399
Spolu Total				780 315
 <i>Finančný majetok na predaj</i> <i>Available-for-sale financial assets</i>				
Dlhopisy báň <i>Bank bonds</i>	–	2 492	–	2 492
Štátne dlhopisy <i>Government bonds</i>	472 237	150 835	–	623 072
Štátne pokladničné poukážky <i>Government treasury bills</i>	–	49 991	–	49 991
Akcie a podielové listy <i>Shares and participation certificates</i>	570	–	261	831
Spolu Total				676 386
Finančné aktíva spolu Total financial assets				1 456 701
 <i>Finančné záväzky</i> <i>Financial liabilities</i>				
Finančné záväzky v reálnej hodnote preceňované cez výkaz ziskov a strát <i>Financial liabilities at fair value through profit or loss</i>				
Termínované vklady – banky <i>Term deposits – banks</i>	–	100 765	–	100 765
Termínované vklady – nebankoví klienti <i>Term deposits – non-bank customers</i>	–	360 320	–	360 320
Prijaté úvery <i>Loans received</i>	–	100 155	–	100 155
Vydané dlhové cenné papiere <i>Debt securities issued</i>	–	20 935	–	20 935
Finančné deriváty na obchodovanie <i>Financial trading derivatives</i>	–	137 126	3 055	140 181
Finančné záväzky spolu Total financial liabilities				722 356

Presuny medzi úrovňou 1 a úrovňou 2

Nasledujúca tabuľka zahŕňa významné presuny medzi úrovňou 1 a úrovňou 2 k 31.12.2011:

(tis. EUR) (EUR '000)	Presun z úrovne 1 do úrovne 2 Transfers from Level 1 into Level 2	Presun z úrovne 2 do úrovne 1 Transfers from Level 2 into Level 1
Finančný majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát Financial assets at fair value through profit or loss		
Dlhopisy bank Bank bonds		
Štátne dlhopisy Government bonds	238	230
Finančný majetok na predaj Available-for-sale financial assets		
Štátne dlhopisy Government bonds	3 554	–
	40 698	–

K 31. decembru 2011 v portfóliu finančných aktív preceňovaných na reálnu hodnotu cez výkaz ziskov a strát banka uskutočnila presuny z úrovne 1 do úrovne 2 v dôsledku zmeny zdroja oceniačia použitého pre finančné nástroje. Z úrovne 1 do úrovne 2 boli presunuté bankové dlhopisy v hodnote 238 tis. EUR a štátne dlhopisy vo výške 3 554 tis. EUR. Ich precenenie na reálnu hodnotu sa zmenilo z kótovaných cien na expertné ocenenie založené na vstupoch, ktoré sú zistiteľné z trhu.

Na druhej strane banka presunula bankové dlhopisy v hodnote 230 tis. EUR z úrovne 2 do úrovne 1. K 31. decembru 2011 mali tieto dlhopisy cenu kótovanú na verejnkom trhu.

V portfóliu finančného majetku na predaj boli štátne dlhopisy vo výške 40 698 tis. EUR presunuté z úrovne 1 do úrovne 2. Tieto cenné papiere už viac neboli kótované na verejnkom trhu ku koncu roka 2011, a preto sa precenili expertnou cenou.

Nasledujúca tabuľka zahŕňa významné presuny medzi úrovňou 1 a úrovňou 2 k 31.12.2010:

(tis. EUR) (EUR '000)	Presun z úrovne 1 do úrovne 2 Transfers from Level 1 into Level 2	Presun z úrovne 2 do úrovne 1 Transfers from Level 2 into Level 1
Finančný majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát Financial assets at fair value through profit or loss		
Dlhopisy bank Bank bonds		
Štátne dlhopisy Government bonds	23	–
Finančný majetok na predaj Available-for-sale financial assets		
Štátne dlhopisy Government bonds	–	213 914
	–	227 027

Transfers between Level 1 and 2

The following table shows significant movements between Level 1 and Level 2 as at 31 December 2011:

(tis. EUR) (EUR '000)	Presun z úrovne 1 do úrovne 2 Transfers from Level 1 into Level 2	Presun z úrovne 2 do úrovne 1 Transfers from Level 2 into Level 1
Finančný majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát Financial assets at fair value through profit or loss		
Dlhopisy bank Bank bonds		
Štátne dlhopisy Government bonds	238	230
Finančný majetok na predaj Available-for-sale financial assets		
Štátne dlhopisy Government bonds	3 554	–
	40 698	–

As at 31 December 2011, the Bank made transfers in the portfolio of financial assets at fair value through profit or loss between Level 1 and Level 2 due to change in the valuation source used for the financial instruments. Bank bonds of EUR 238 thousand and government bonds of EUR 3,554 thousand were transferred from Level 1 into Level 2. Their fair value measurement was changed from quoted price to expert revaluation derived from inputs based on real observable market data.

Conversely, the Bank moved bank bonds of EUR 230 thousand from Level 2 to Level 1. As at 31 December 2011, these bonds had prices quoted on the public market.

In the portfolio of available-for-sale financial assets government bonds of EUR 40,698 thousand were transferred from Level 1 to Level 2. These securities were no longer listed on the public market as at year-end 2011 and so were valued by expert price.

The following table shows significant movements between Level 1 and Level 2 as at 31 December 2010:

(tis. EUR) (EUR '000)	Presun z úrovne 1 do úrovne 2 Transfers from Level 1 into Level 2	Presun z úrovne 2 do úrovne 1 Transfers from Level 2 into Level 1
Finančný majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát Financial assets at fair value through profit or loss		
Dlhopisy bank Bank bonds		
Štátne dlhopisy Government bonds	23	–
Finančný majetok na predaj Available-for-sale financial assets		
Štátne dlhopisy Government bonds	–	213 914
	–	227 027

V dôsledku uplatnenia upresnejšej metodiky pre hierarchiu na stanovenie a vykazovanie reálnej hodnoty finančných inštrumentov v roku 2010, banka uskutočnila presuny medzi úrovňou 1 a úrovňou 2. Z úrovne 2 do úrovne 1 boli presunuté štátne dlhopisy, keďže sa preceňujú na základe trhových cien. Dlhopisy banské sa presunuli z úrovne 1 do úrovne 2, ich precenenie bolo zmenené z kótovaných cien na expertné ocenenie založené na zistiteľných reálnych trhových údajoch.

Zodpovednosť za stanovenie oceňovacích metód finančných inštrumentov preceňovaných cez výkaz ziskov a strát má oddeľenie riadenia trhových rizík a kapitálu.

Tento útvar je tiež zodpovedný za vykonávanie procesu kontroly parametrov a odsúhlasenie korektnej implementácie oceňovacích metód na štvrtročnej báze. Implementáciu tejto metodológie zabezpečuje útvar monitorovania transakcií na finančných trhoch. Personálne a organizačné oddelenie týchto zodpovedností je nastavené tak, aby zaručila nezávislosť procesu oceňovania aktív a pasív preceňovaných cez výkaz ziskov a strát.

Najlepším ukazovateľom reálnej hodnoty je cena, ktorú možno získať na aktívnom trhu. Ak sa dajú získať údaje o cenách na aktívnom trhu, používajú sa. Na určenie reálnej hodnoty sa používajú hlavne externé zdroje informácií (napríklad ceny na burzách alebo cenové ponuky brokerov). Ak nie sú k dispozícii trhové ceny, reálna hodnota sa odvodí pomocou oceňovacích modelov, ktoré vychádzajú zo zistiteľných vstupných údajov.

Deriváty

Lineárne deriváty sú oceňované prostredníctvom bankového interného systému, ktorý je založený na výpočte súčasnej hodnoty (peňažné toky sú diskontované použitím relevantných výnosových kriviek). Cena exotických derivátov je preberaná od profesionálnych protistrán.

Dlhové cenné papiere

Banka zaraďuje dlhové cenné papiere do úrovne 1 ak má dostupné údaje z Reuters alebo Bloomberg kotácií.

Ak neexistuje spoľahlivé ocenenie z týchto zdrojov, banka používa expertné ocenenia:

- výpočet precenenia tuzemských štátnych cenných papierov je založený na výnose do maturity porovnatelného cenného papiera vydaného NBS

Following the application of an improved methodology of fair value hierarchy classification of financial instruments and fair value measurement in 2010, transfers were performed between Level 1 and Level 2. Government bonds were transferred from Level 2 to Level 1 as they are revalued based on market prices. Bank bonds were transferred from Level 1 to Level 2 as their fair value measurement was changed from quoted price to expert revaluation derived from inputs based on real observable market data.

The Market Risks and Capital Management Section is responsible for the determination of valuation techniques of financial assets and liabilities at fair value through profit or loss.

This department is also responsible for controlling the process of parameters used in valuation techniques and monitoring the correct implementation of valuation methods on a quarterly basis. Implementation of valuation methods is performed by the Financial Market Middle Office Section. All responsibilities are organized in such a manner as to guarantee the independence of the entire valuation process.

The best indicator of fair value is the price from an active market. If there are quoted prices on the market, fair values are based upon the quoted market prices. External sources of information (i.e. prices from stock exchange or price bids from brokers) are generally used for fair value determination. If no quoted market prices are available, fair values are estimated based on valuation methods which use observable external inputs.

Derivatives

Linear derivatives are valued through an internal system of the Bank, which calculates the present value (cash flows discounted using relevant yield curves). The price of exotic derivatives is obtained from professional counterparties.

Debt securities

The Bank classifies debt securities at Level 1, if the Bank has available inputs from Reuters or Bloomberg quotations.

If there is no available quotation from these sources, the Bank uses expert valuations:

- valuation of domestic government securities is based on the yield to maturity of comparable securities issued by NBS

- výpočet expertných cien hypoteckárných záložných listov (HZL) emitovaných bankami so sídlom v SR je založený na krivke Slovenských štátnych dlhopisov upravenej o pomer kreditného spreadu, odvodený z realizovaných obchodov prostredníctvom burzy cenných papierov (BCPB) a kreditného spreadu materskej spoločnosti emitujúcej banky
- precenenie ostatných cenných papierov je založené na swapovej krivke upravenej o príslušné úverové rozpätie porovnatelného cenného papiera emitenta alebo porovnatelného cenného papiera materskej spoločnosti emitenta.

Vklady a úvery oceňované cez výkaz ziskov a strát

Vklady a úvery oceňované cez výkaz ziskov a strát sú oceňované prostredníctvom interného systému, ktorý je založený na výpočte súčasnej hodnoty (peňažné toky sú diskontované použitím medzi-bankových výnosových kriviek).

Akcie

Akcie predstavujú investície s menej ako 20-percentným podielom na základnom imaní a hlasovacích právach. Tieto investície sa oceňujú pomocou modelu reálnej hodnoty platného pre cenné papiere na predaj. Investície, pre ktoré nie sú k dispozícii kótované trhové ceny na aktívnom trhu, a investície, ktorých reálnu hodnotu nemožno spoľahlivo určiť, sa účtujú v cene obstarania.

Rekonsiliácia reálnej hodnoty finančných inštrumentov zahrnutých v úrovni 3

Nasledujúca tabuľka predstavuje rekonsiliáciu začiatok a končného stavu finančných aktív a záväzkov oceňovaných reálnou hodnotou v úrovni 3 k 31.12.2011:

(tis. EUR) (EUR '000)	Majetok Assets	Záväzky Liabilities	
	Finančný majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát Financial assets at fair value through profit or loss	Finančný majetok na predaj Available-for-sale financial assets	Finančné záväzky v reálnej hodnote preceňované cez výkaz ziskov a strát Financial liabilities at fair value through profit or loss
K 1.1.2011 As at 1 January 2011	2 214	261	3 055
Celkové straty vykázané vo výkaze komplexného výsledku*	(847)	–	(866)
Total losses recorded in the statement of comprehensive income*			
Nákupy Purchases	254	–	–
(Predaje) (Sales)	–	–	38
K 31.12.2011 As at 31 December 2011	1 621	261	2 227

* vykázané na riadku „Čistý zisk/(strata) z finančných operácií“ a „Úrokové výnosy“

- calculation of expert prices of mortgage bonds issued by Slovak banks is based on the Slovak government bond curve adjusted by the credit spread derived from trades realized on the Bratislava Stock Exchange ('BCPB') and by the credit spread of the parent company of the issuer
- valuation of other securities is based on the swap curve adjusted by the related credit spread of an identical security of the issuer or an identical security of the issuer's parent company.

Loans and deposits at fair value through profit or loss

Loans and deposits at fair value through profit or loss are valued using an internal system of the Bank, which calculates present value (cash flows discounted using inter-bank yield curves).

Shares

Shares represent investments with a share of less than 20 % of the share capital and voting rights. They are valued at fair value valid for available-for-sale securities. Those investments which do not have a quoted market price in an active market and whose fair value cannot be reliably measured are accounted for using the cost method.

Reconciliation of fair value measurements of Level 3 financial instruments

The following table shows a reconciliation of the opening and closing amounts of Level 3 financial assets and liabilities which are recorded at fair value as at 31 December 2011:

* presented in 'Net trading result' and 'Interest income'

Celkové zisky alebo straty za účtovné obdobie z finančného majetku/záväzkov držaných na konci účtovného obdobia k 31.12.2011 zahŕňajú stratu vo výške 416 tis. EUR, ktorá je prezentovaná na riadku „Čistý zisk/(strata) z finančných operácií“ a zisk v hodnote 116 tis. EUR vykázaný na riadku „Úrokové výnosy“.

Nasledujúca tabuľka predstavuje rekonsiliáciu začiatočného a konečného stavu finančných aktív a záväzkov oceňovaných reálnou hodnotou v úrovni 3 k 31.12.2010:

(tis. EUR) (EUR '000)	Majetok Assets	Záväzky Liabilities
	Finančný majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát Financial assets at fair value through profit or loss	Finančné záväzky v reálnej hodnote preceňované cez výkaz ziskov a strát Financial liabilities at fair value through profit or loss
K 1.1.2010	—	—
As at 1 January 2010	—	—
Celkové straty vykázané vo výkaze komplexného výsledku*	(309)	(510)
Total losses recorded in the statement of comprehensive income*		
Nákupy Purchases	42	—
(Predaje) (Sales)	—	—
Presuny do úrovne 3 Transfers to Level 3	2 481	261
K 31.12.2010	2 214	261
As at 31 December 2010		3 055

* vykázané na riadku „Čistý zisk/(strata) z finančných operácií“ a „Úrokové výnosy“

Celkové zisky alebo straty za účtovné obdobie z finančného majetku/záväzkov držaných na konci účtovného obdobia k 31.12.2010 zahŕňajú stratu vo výške 465 tis. EUR, ktorá je prezentovaná na riadku „Čistý zisk/(strata) z finančných operácií“ a zisk v hodnote 204 tis. EUR vykázaný na riadku „Úrokové výnosy“.

Presuny finančných inštrumentov oceňovaných reálnou hodnotou v rámci úrovne 3

V roku 2011 banka neuskutočnila žiadne presuny z alebo do úrovne 3.

The total gains or losses for the year relating to financial assets/liabilities held at the end of the reporting period as at 31 December 2011 included a loss of EUR 416 thousand presented in ‘Net trading result’ and a gain of EUR 116 thousand presented under ‘Interest income’.

The following table shows a reconciliation of the opening and closing amounts of Level 3 financial assets and liabilities which are recorded at fair value as at 31 December 2010:

	Majetok Assets	Záväzky Liabilities
	Finančný majetok na predaj Available-for-sale financial assets	Finančné záväzky preceňované cez výkaz ziskov a strát Financial liabilities at fair value through profit or loss
K 1.1.2010	—	—
As at 1 January 2010	—	—
Celkové straty vykázané vo výkaze komplexného výsledku*	(309)	(510)
Total losses recorded in the statement of comprehensive income*		
Nákupy Purchases	42	—
(Predaje) (Sales)	—	—
Presuny do úrovne 3 Transfers to Level 3	2 481	261
K 31.12.2010	2 214	261
As at 31 December 2010		3 055

* presented in ‘Net trading result’ and ‘Interest income’

The total gains or losses for the year relating to financial assets/liabilities held at the end of the reporting period as at 31 December 2010 included a loss of EUR 465 thousand presented in ‘Net trading result’ and a gain of EUR 204 thousand presented under ‘Interest income’.

Transfers in Level 3 financial instruments measured at fair value

In 2011 the Bank did not perform any transfers into or out of Level 3.

V roku 2010 banka uskutočnila presuny z úrovne 2 do úrovne 3 pre exotické deriváty v dôsledku uplatnenia upresnejšej metodológie pre hierarchiu na stanovenie a vykazovanie reálnej hodnoty finančných inštrumentov. Exotické deriváty s kladnou reálnou hodnotou boli presunuté do úrovne 3 v hodnote 2 481 tis. EUR a deriváty so zápornou reálnou hodnotou vo výške 3 431 tis. EUR.

Banka v roku 2010 taktiež presunula z úrovne 1 do úrovne 3 akcie v portfóliu finančného majetku na predaj, pretože ich precenenie nie je založené na dátach zistiteľných z trhu. Reálna hodnota týchto akcií nie je k dispozícii, kedže akcie nie sú obchodovateľné na aktívnom trhu.

Všetky finančné inštrumenty zaradené v úrovni 3 sú preceňované na reálnu hodnotu na základe ocenia získaného z KBC.

36. RIZIKÁ ČSOB SR

Riziko je prirodzenou súčasťou všetkých bankových aktivít. Banka ho preto riadi prostredníctvom procesu jeho nepretržitej identifikácie, merania, monitorovania a vyhodnocovania s prihladnutím na limity rizika a iné nástroje kontroly. Proces riadenia rizík je rozhodujúci pre udržanie ziskovosti banky a každý zamestnanec banky je zodpovedný za mieru a rozsah rizikových pozícií v rozsahu jeho povinností. Banka je spravidla vystavená kreditnému riziku, riziku likvidity, operačnému a trhovému riziku obchodnej a bankovej knihy.

Nezávislý proces riadenia rizika zahŕňa aj obchodné riziká, ako sú riziká zo zmien v ekonomickom prostredí, z technologických a odvetvových zmien a riziko reputácie. Tieto riziká sú monitorované prostredníctvom procesu riadenia vnútorného kapitálu (ICAAP). Tento proces je monitorovaný centrálnym materskou spoločnosťou KBC v Belgicku, ktorá vypracovala postupy a metodiku pre celú skupinu KBC.

Banka má v zmysle opatrenia NBS č. 12/2004 o rizikách a systéme riadenia rizík v znení opatrenia 15/2006 vypracovanú stratégiu riadenia rizík, ktorá pozostáva z týchto čiastkových stratégii: stratégia riadenia rizika likvidity, stratégia riadenia trhového rizika bankovej knihy, stratégia riadenia trhového rizika obchodnej knihy, stratégia riadenia kreditného rizika, stratégia riadenia operačného rizika, stratégia riadenia ICAAP. V stratégii riadenia rizík sú obsiahnuté hlavné ciele a zásady používané bankou pri riadení rizík a je minimálne raz ročne prehodnocovaná a schvaľovaná predstavenstvom.

36.1. Štruktúra a základné predpoklady riadenia rizík

Hlavnú zodpovednosť za identifikáciu a kontrolu rizík nesie predstavenstvo banky. Okrem predstavenstva sa na riadení a monitorovaní rizík podielajú jednotlivé nezávislé útvary, výbory a fóra.

In 2010 transfers from Level 2 to Level 3 were performed for exotic derivatives due to the application of an improved methodology for the fair value hierarchy classification of financial instruments and fair value measurement. Exotic derivatives of EUR 2,481 thousand with positive fair value and derivatives with negative fair value of EUR 3,431 thousand were transferred to Level 3.

In 2010 the Bank also moved shares in the portfolio of available-for-sale financial assets from Level 1 into Level 3, as their valuation is not based on observable market data. The fair value of the shares is not available, as they are not traded on the active market.

All financial instruments in Level 3 are revalued to fair value based on a revaluation obtained from KBC.

36. ČSOB SR RISKS

Risk is inherent in the Bank's activities but it is managed through a process of ongoing identification, measurement and monitoring, subject to risk limits and other controls. The process of risk management is critical to the Bank's continuing profitability. Each individual within the Bank is accountable for the risk exposures relating to his or her responsibilities. The Bank is exposed to credit risk, liquidity risk, operational risk and market risk of the trading and banking books.

The independent risk control process includes business risks such as changes in the environment, technology, industry and reputation risk. These are monitored through the KBC Group's internal capital adequacy assessment process (ICAAP). This process is managed centrally by the parent company KBC in Belgium, which prepares policy and methodology for the whole KBC Group.

In accordance with NBS Regulation no. 12/2004 on risks and system of risk management and NBS Regulation no. 15/2006, the Bank implemented a strategy of risk management, which comprises the following component strategies: liquidity risk management, market risk management of Banking Book and Trading Book, credit risk management, operational risk management, ICAAP management. The risk management strategy includes the main objectives and principles of risk management of the Bank and this strategy is reassessed at least once per year and approved by the Board of Directors.

36.1. Risk management structure and basic assumptions

The Board of Directors has direct responsibility for identifying and controlling risk; however, there are separate independent bodies responsible for managing and monitoring risk.

Štruktúra riadenia rizík v banke je založená na jednotnom princípe riadenia rizika aplikovaného v rámci Skupiny KBC, na základe modelu „KBC Risk Management Framework”, ktorý definuje zodpovednosť a úlohy jednotlivých výborov, odborných útvarov a osôb v rámci organizácie tak, aby sa zaručilo efektívne riadenie všetkých rizík.

Riadenie rizík zahŕňa:

- Zapojenie vrcholných orgánov banky do procesu riadenia rizík;
- Činnosti špecializovaných výborov, fórov a nezávislých odborných útvarov pre riadenie rizík na úrovni celej ČSOB SR;
- Primárne riadenie rizika v rámci odborných útvarov a organizačných jednotiek.

Organizačná štruktúra vrcholných orgánov a výborov pre riadenie rizík je nasledovná:

Predstavenstvo

Predstavenstvo je plne zodpovedné za celkový prístup k riadeniu rizika a za schvaľovanie stratégii a princípov pre riadenie rizík.

Dozorná rada

Dozorná rada je zodpovedná za monitorovanie celkového procesu riadenia rizík v banke.

Výbor pre audit

Výbor pre audit je poradným výborom Dozornej rady. V mene predstavenstva dozerá na integritu a efektívnosť opatrení internej kontroly a riadenia rizika a na korektnosť finančných reportov. Výbor pre audit tiež dohliada na procesy v banke, aby boli v súlade so zákonmi a naradeniami.

Výbor pre riadenie rizík a kapitálu

Výbor pre riadenie rizík a kapitálu má hlavnú rozhodovaciu právomoc týkajúcu sa riadenia rizík. Výbor pre riadenie rizík a kapitálu monitoruje rizikový profil ČSOB skupiny, likviditu, kapitálovú prímeranosť (regulárny aj ekonomický kapitál) a využitie kapitálu. Zároveň odporúča predstavenstvu kroky vedúce k zmierňovaniu rizika, stanoveniu limitov a monitoruje prekročenie limitov.

Fóra

Plnia poradenskú funkciu pre Výbor pre riadenie rizík a kapitálu, nemajú rozhodovaciu právomoc a slúžia ako expertné diskusné fóra pre jednotlivé oblasti.

The risk management structure in the Bank is based on a uniform principle of risk management applied within the KBC Group; its model, 'KBC Risk Management Framework', defines the responsibilities and tasks of individual committees, departments and persons within the organization for guaranteeing sound risk management. Risk management includes:

- Involvement of the Bank's top bodies in the risk management process.
- The activities of specialized committees, forums and independent departments involved in risk management at the overall level of ČSOB SR.
- Primary risk management within departments and organizational units.

The organizational structure of senior bodies and committees for risk management is as follows:

Board of Directors

The Board of Directors is fully responsible for the overall risk management approach and for approving risk management strategies and principles.

Supervisory Board

The Supervisory Board is responsible for monitoring the overall risk management process within the Bank.

Audit Committee (AC)

The Audit Committee is an advisory committee for the Supervisory Board. This advisory board performs supervision of the integrity and effectiveness of internal control measures, risk management and correctness of financial reports on behalf of the Board of Directors. The Audit Committee also monitors compliance of the Bank's processes with legal requirements.

Local Risk and Capital Oversight Committee (LRCOC)

The LRCOC has overall responsibility for managing risks. The LRCOC monitors the risk profile of the ČSOB group, liquidity, capital adequacy (regulatory and economic capital) and capital utilization. The LRCOC recommends mitigation actions and monitoring and setting of limits to the Board of Directors.

Fórum pre likviditné a trhové riziká

Fórum pre likviditné a trhové riziká je diskusné fórum, ktorého zodpovednosťou je predovšetkým definovanie sústavy likviditného a trhového rizika a navrhovanie opatrení na zmierňovanie rizika. Má celkovú zodpovednosť za vývoj a implementovanie stratégie riadenia trhového rizika bankovej a obchodnej knihy schválenej predstavenstvom, monitorovanie trhových pozícií bankovej a obchodnej knihy, ako aj za implementáciu základných princípov, rámcov, pravidiel a limitov pre riadenie bankovej a obchodnej knihy v súlade s regulatórnymi požiadavkami a rizikovým apetítom definovaným predstavenstvom. Výstupom fóra pre likviditné a trhové riziká je formulácia návrhov a odporúčania pre relevantné rozhodovacie úrovne.

Fórum pre kreditné riziko úverových obchodov

Cieľom fóra pre kreditné riziko úverových obchodov je zabezpečiť priestor pre diskusiu zástupcov obchodu a zástupcov riadenia rizík vo všetkých oblastiach súvisiacich s kreditným rizikom a poskytnúť odporúčania a podporu senior managementu v súvisiacom procese rozhodovania. Fórum pre kreditné riziko úverových obchodov nemá rozhodovaciu právomoc, ale má slúžiť ako expertné diskusné fórum v danej oblasti. Výstupom je formulácia návrhov a odporúčaní pre relevantné rozhodovacie úrovne (CRO, Výbor pre riadenie rizík a kapitálu, predstavenstvo). Fórum taktiež zodpovedá za identifikáciu, meranie, monitorovanie a riadenie úverových rizík vyplývajúcich z úverových činností a bankových produktov, za vývoj stratégie riadenia kreditného rizika a implementáciu princípov, rámcov, pravidiel a limitov pre jeho riadenie.

Lokálny úverový výbor

Lokálny úverový výbor je výbor s rozhodovacou právomocou na úrovni Skupiny KBC a schvaľuje úverové žiadosti, ktoré spadajú do jeho kompetencii v súlade s jeho schvalovacím poriadkom. V oblasti schvalovania úverov predstavuje najvyšší rozhodovací útvar v banke.

Fórum pre operačné riziko a kontinuitu podnikania

Fórum pre operačné riziko a kontinuitu podnikania vytvára priestor pre diskusiu zástupcov obchodu a zástupcov riadenia rizík o otázkach týkajúcich sa riadenia operačných rizík a kontinuity podnikania. Cieľom je formulácia návrhov a odporúčaní pre relevantné rozhodovacie úrovne. Fórum taktiež monitoruje vývoj stratégie riadenia operačného rizika a kontinuity podnikania a implementáciu princípov a pravidiel pre ich riadenie. V prípade vzniku krízovej situácie, Fórum zabezpečuje krízové riadenie.

Ostatné útvary:

Organizačný útvar riadenia rizík

Útvar riadenia rizík je zodpovedný za implementáciu a udržiavanie postupov spojených s rizikom, aby sa zaistil proces nezávislej kon-

Forum

The function of forums is to provide advice to LRCOC. They serve as an expert discussion forums for each areas of risk and have no approval right.

Liquidity & Markets Business – Risk Forum (L&M BRF)

The L&M BRF is a discussion forum which has responsibility for defining the liquidity and market risk frameworks as a joint agreement between the business and risk management representatives and to propose risk mitigation actions whenever the playing field as defined in the Risk Framework is not respected or endangered. L&M BRF has overall responsibility for the development of liquidity and market risk strategy and implementing principles, frameworks, policies and limits for the Banking Book and Trading Book in line with regulatory requirement and risk appetite defined by the Board.

Credit Business – Risk Forum (CBRF)

The aim of the CBRF is to define the credit risk framework as a joint agreement between the business and risk management representatives and to propose risk mitigation actions whenever the playing field as defined in the Risk Framework is not respected or endangered. The CBRF is also responsible for identifying, measuring, monitoring and managing lending activities and bank products, for the development of credit risk strategy and implementation of the principles, frameworks, rules and limits.

Local Credit Committee (LCC)

The LCC is a committee entrusted with the KBC Group-wide responsibility and authority for taking decisions on (individual) credit applications falling within the delegated powers of decision of the LCC. As such, in principle, it acts as the highest decision-making committee for the Bank.

Operational and Business Continuity Business – Risk Forum (OBCBRF)

The ORBC Forum is the discussion platform with advisory powers in the domains of operational risk and business continuity management. The ORBC Forum is established to ensure that the local voice of business is duly heard and to provide advice and support to the Risk function and Senior Management in the decision-making process. The ORBC Forum also monitors the strategy of operational risk management and business continuity management and implementation of principles and rules for management thereof. In the event of emergence of a crisis situation, the ORBC Forum ensures crisis management.

Other risk management bodies:

Risk Management Department (RM)

The RM is responsible for implementing and maintaining risk-related procedures to ensure an independent control process

troly jednotlivých rizík. Útvar riadenia rizík je zodpovedný za identifikáciu, meranie, monitorovanie, vyhodnocovanie, reportovanie rizík a za nezávislú kontrolu rizík, vrátane monitorovania rizikových pozícii v porovnaní na stanovené limity a posúdenie rizík spojených s novými produktmi a štruktúrovanými transakciami. Útvar riadenia rizík je zodpovedný za vypracovanie stratégie riadenia rizík v členení na jednotlivé riziká a jej dodržiavanie.

Odbor riadenia aktív a pasív

Odbor riadenia aktív a pasív je zodpovedný za riadenie aktív a pasív bankovej knihy. Je tiež primárne zodpovedný za riziko finančania a riadenie likvidity banky.

Divízia finančných trhov

Divízia finančných trhov je zodpovedná za riadenie aktív a pasív obchodnej knihy banky.

Odbor vnútorného auditu

Procesy riadenia rizika v celej banke sú kontrolované ročne odborom vnútorného auditu, ktorý preveruje tak primeranosť metód ako aj dodržiavanie postupov. Interný audit prejednáva výsledky hodnotenia s manažmentom a reportuje závery a odporúčania výboru pre audit.

Systémy merania a reportovania rizika

Riziká banky sú merané použitím metód, ktoré odrážajú tak očakávané straty, ktoré sa pravdepodobne vyskytnú za normálnych okolností ako aj neočakávané straty, ktoré sú odhadom možných celkových strát založených na štatistických modeloch. Modely využívajú pravdepodobnosti odvodené z historickej skúsenosti, upravené tak, aby odrážali ekonomicke prostredie. Pri testovaní používaných modelov banka tiež simuluje situácie najhorších možných scenárov, ktoré by mohli nastať v prípade udalostí, ktorých výskyt je za normálnych okolností nepravdepodobný.

Monitorovanie a kontrola rizík sú primárne založené na limitoch stanovených bankou. Tieto limity odrážajú obchodnú stratégiu a ekonomicke prostredie banky ako aj úroveň rizika, ktoré je banka ochotná podstúpiť. Banka tiež monitoruje a meria celkovú únosnosť rizika vo vzťahu k agregovanej expozícii rizika vo všetkých typoch rizika a činností.

Informácie zozbierané zo všetkých obchodných útvarov sa preverujú a spracúvajú za účelom analýzy, kontroly a včasného identifikovania rizík. Výsledné analýzy sú prezentované a zdôvodňované

of risks. The Risk Management Department is also responsible for the identification, quantification, monitoring, valuation and reporting of risks and for the independent control of risks, including monitoring the risk of exposure against limits and the assessment of risk from new products and structured transactions. This unit also ensures the design of a risk management strategy for particular risks and its adherence.

Asset and Liability Management Department (ALM)

The Bank's ALM Department is responsible for managing the assets and liabilities in the Banking Book. It is also primarily responsible for the funding and liquidity risks of the Bank.

Financial Markets Division (FM)

The Bank's FM Division is responsible for managing assets and liabilities in the Bank's Trading Book.

Internal Audit Department

The risk management processes throughout the Bank are audited annually by the Internal Audit function, which scrutinizes both the adequacy of the procedures and the Bank's compliance with them. Internal Audit discusses the results of all assessments with management, and reports its findings and recommendations to the Audit Committee.

Risk reporting and measurement systems

The Bank's risks are measured using methods which reflect both the anticipated loss likely to arise in normal circumstances and unexpected losses which are an estimate of the ultimate actual loss based on statistical models. The models make use of probabilities derived from historical experience, adjusted to reflect the economic environment. The Bank also runs worst-case scenarios such as might arise in the event of the unlikely occurrence of extreme events.

Monitoring and controlling risk is performed primarily on the basis of limits established by the Bank. These limits reflect the business strategy and market environment of the Bank, as well as the level of risk that the Bank is willing to accept. In addition, the Bank monitors and measures its overall risk-bearing capacity in relation to the aggregated risk exposure across all risk types and activities.

Information compiled from all business units is examined and processed in order to analyse, control and identify risks as they

predstavenstvu a relevantným výborom pre riadenie rizík. Tieto reporty obsahujú agregované kreditné expozície, výnimky z limitov, analýzy „Value at Risk – VaR“, miery citlivosti na zmenu úrokových sadzieb, intervale úrokových sadzieb, koeficienty likvidity a zmeny rizikového profilu banky.

Výbor pre riadenie rizík a kapitálu „LRCOC“ dostáva pravidelný súhrnný mesačný report o rizikách ktorý je navrhnutý tak, aby poskytoval všetky potrebné informácie na zhodnotenie a zhrnutie rizík v banke. Tento report je takisto štvrtročne predkladaný Výboru pre audit.

Denný prehľad o čerpaní stanovených limitov je predkladaný predstavenstvu a ostatným relevantným členom vedenia.

Zmierňovanie rizika

Ako súčasť celkového riadenia rizika, banka využíva finančné deriváty a iné nástroje na riadenie rizikových pozícii vyplývajúcich zo zmien úrokových sadzieb, kurzov zahraničných mien, akciových rizík, kreditných rizík a expozícií vyplývajúcich z plánovaných transakcií.

Rizikový profil banky sa posudzuje pred vstupom do zabezpečovacích transakcií, ktoré podliehajú schváleniu vedenia banky s prináležiacou kompetenciou. Účinnosť zabezpečenia sa posudzuje na oddelení Middle Office (viac z ekonomickejho hľadiska ako na základe pravidiel IFRS pre takéto typy transakcií). Účinnosť všetkých zaistovacích vzťahov sa na oddelení Middle Office monitoruje minimálne štvrtročne. V prípade neúčinnosti banka uzavrie novú dohodu o zaistení za účelom nepretržitého zmierňovania rizika. V súčasnosti banka nevyužíva zabezpečovacie obchody v zmysle definície IFRS.

Nadmerná koncentrácia rizika

Koncentrácia rizika vzniká, keď sa niekoľko protistrán angažuje v podobných obchodných aktivitách, alebo aktivitách v rovnakom geografickom regióne, alebo majú veľmi podobné ekonomické črty, pričom ich schopnosť plniť si zmluvné záväzky môže byť podobne ovplyvnená zmenami ekonomických, politických alebo iných podmienok. Miera koncentrácie indikuje citlivosť výkonnosti banky na vývojové trendy ovplyvňujúce určité odvetvie alebo geografickú oblasť.

Politika a procesy banky obsahujú špecifické postupy zamerané na udržiavanie diverzifikovaného portfólia, aby sa zabránilo neúmernej koncentrácií rizika. Identifikované koncentrácie kreditných rizík sú kontrolované a riadené v súlade s týmito postupmi. Selekívne zabezpečovanie sa v banke používa na riadenie koncentrácií rizika tak na úrovni obchodných vzťahov ako aj odvetví.

arise. This information is presented and explained to the Bank's Board of Directors and relevant risk management committees. The reports include aggregate credit exposure, hold limit exceptions, Value at Risk (VaR) analyses, interest rate sensitivities, interest rate gaps, liquidity ratios and risk profile changes.

The Local Risk and Capital Oversight Committee receives regular monthly integrated report designed to provide all the information necessary to assess and decide on risks of the Bank. This report is also submitted to the Audit Committee on a quarterly basis.

The Daily Risk Report containing information regarding drawing of the limits is provided to the Board and all other relevant members of the Bank.

Risk mitigation

As part of its overall risk management, the Bank uses derivative financial instruments and other instruments to manage exposures resulting from changes in interest rates, foreign currencies, equity risk, credit risk, and exposures arising from forecast transactions.

The Bank's risk profile is assessed before entering into hedge transactions, which are authorized by the appropriate level of seniority within the Bank. The effectiveness of hedges is assessed by the Middle Office (based on economic considerations rather than on the IFRS hedge accounting criteria). The effectiveness of all hedge relationships is monitored by the Unit on a quarterly basis. In situations of ineffectiveness, the Bank will enter into a new hedge relationship to mitigate risk on an ongoing basis. Currently, the Bank does not make use of hedging transactions as defined in IFRS.

Excessive risk concentration

Concentrations arise when a number of counterparties are engaged in similar business activities, or activities in the same geographical region, or have similar economic features that would cause their ability to meet contractual obligations to be similarly affected by changes in economic, political or other conditions. Concentrations indicate the relative sensitivity of the Bank's performance to developments affecting a particular industry or geographical location.

In order to avoid excessive concentrations of risk, the Bank's policies and procedures include specific guidelines to focus on maintaining a diversified portfolio. The concentrations of credit risk thus identified are controlled and managed accordingly. Selective hedging is used within the Bank to manage risk concentrations at both the relationship and industry levels.

36.2. Úverové riziko

Úverové riziko je riziko straty v prípade, ak zákazník, klient alebo protistrana zlyhá v plnení svojich záväzkov voči banke vyplývajúcich zo vzájomného zmluvného vzťahu. Banka riadi a kontroluje úverové riziko stanovením limitov na veľkosť rizika, ktorému je ochotná sa vystaviť voči jednej protistrane, jednotlivým geografickým a odvetvovým oblastiam. Banka pravidelne monitoruje veľkosti a kvalitu expozícií vo vzťahu k jednotlivým limitom.

Banka využíva proces kontroly kvality úverov so zámerom včasnej identifikácie možnej zmeny v schopnosti protistrany plniť si svoje záväzky, vrátane pravidelných revízií zabezpečení. Výška maximálnej expozície pre jednotlivé protistrany je určovaná v rámci systému klasifikácie úverového rizika, ktorý priradí každej protistrane ratingový stupeň odrážajúci jej riziko. Ratingové stupne a kreditná kvalita jednotlivých protistrán sú pravidelne prehodnocované. Proces kontroly kvality úverov umožňuje banke zhodnotiť potenciálnu stratu ako výsledok rizík, ktorým je vystavená a podstúpiť kroky pre jej zníženie.

Úvery pre veľkých a stredných firemných klientov

Do kategórie veľkých firemných klientov banka zaraďuje spoločnosti s ročným obratom väčším ako 33 mil. EUR, nadnárodné spoločnosti, pri ktorých je vyžadovaný zvláštny prístup najmä z hľadiska poskytovaných produktov, medzinárodných klientov skupiny KBC. Klientmi tohto segmentu sú aj individuálne dohodnuté municipality, najmä najväčšie z krajských miest.

Do kategórie stredných firemných klientov banka zaraďuje klientov nesplňujúcich požiadavky na zaradenie do segmentu veľkých firemných klientov, spoločnosti s ročným obratom od 3,3 mil. EUR vrátane do 33 mil. EUR, spoločnosti, ktoré sú majetkovo prepojené so zahraničným klientom, ktorý je stredným firemným klientom mimo SR v rámci skupiny KBC podľa miestnej definície. Medzi stredných firemných klientov patria aj samosprávne kraje a municipálne klienti požadujúci produkty alebo služby, ktoré nie je možné poskytovať po technickej alebo metodickej stránke na nižších segmentoch.

ČSOB banka zaviedla modely/nástroje interných ratingov v rámci úverového procesu pre veľkých firemných klientov, stredné a malé podniky, municipality, bytové družstvá a iných klientov. Modely sú vyvinuté a používané pri riadení úverového rizika v súlade s pravidlami BASEL II.

Výstupom všetkých neretailových modelov je ratingový stupeň z univerzálnej KBC stupnice „PD master scale“. Ratingové stupne 1 až 9 sa používajú na kvantifikáciu rizika nezlyhaných klientov a ratingové stupne 10 až 12 pre zlyhaných klientov. Každý ratingový stupeň je spojený s určeným rozsahom pravdepodobnosti

36.2. Credit risk

Credit risk is the risk of loss in the event that its customer, client or counterparty fails to meet its obligations to the Bank resulting from a contractual relationship. The Bank manages and checks credit risk by determining limits to the extent to which it is willing to accept exposure in respect of one counterparty, and individual geographical and industry sectors. The Bank regularly monitors the volume and quality of the exposures in respect of the imposed limits.

The Bank uses a credit quality review process to provide early identification of possible changes in the creditworthiness of counterparties. This includes regular collateral revisions. Counterparty limits are established by a credit risk classification system, which assigns each counterparty a Probability of Default risk rating (PD rating). Risk ratings are subject to regular revision. The credit quality review process allows the Bank to assess the potential loss to which it is exposed as a result of the risk and to take corrective action.

Corporate and large SME customers

The Bank ranks companies with an annual turnover exceeding EUR 33 million, multinational companies with special access required, especially in terms of granted products, international clients of KBC Group in the category of Large Corporate clients. The clients in this segment are also individually negotiated municipalities, mainly the largest regional cities.

Within the category of Middle Corporate clients, the Bank classifies clients not meeting the requirements for the segment of Large Corporate clients, with an annual turnover from EUR 3.3 million, including, up to EUR 33 million, companies that are property linked with foreign client, which is a Middle Corporate client outside SR, within KBC Group, according to the local definition. Middle Corporate clients also include autonomous regions and municipal clients requesting products or services which the Bank cannot provide technically or methodologically within the lower segments.

ČSOB SR has implemented internal rating models/tools within the credit process for corporate customers, SMEs, municipalities, housing cooperatives and other customers. The models were developed and constructed in compliance with the Basel II regulations.

The non-retail models produce rating grades on a unified KBC ‘PD master scale’. Rating grades 1-9 are used for non-default/normal customers while rating grades 10-12 are used for customers in

zlyhania počas nasledujúcich 12 mesiacov (napr. klient s ratingovým stupňom 3 má pravdepodobnosť zlyhania medzi 0,2 % a 0,4 %). Expozície voči klientom s ratingovými stupňami 8 a 9 sú pokladané za ohrozené a sú monitorované Odborom právneho vymáhania korporátnych pohľadávok.

Hodnotenie modelu vykonáva nezávislá osoba z Odboru riadenia úverového rizika a schvaľuje ho vrchný riaditeľ Divízie riadenia rizík. Celý „cyklus života“ modelu je definovaný jednotne pre celú Skupinu KBC.

Banka využíva modely vyvinuté Skupinou KBC pre hodnotenie rizika protistrán krajín a báň. Tieto modely sú tiež hodnotené v KBC.

Úverový schvaľovací proces

Schvaľovací proces pre veľkých a stredných firemných klientov pozostáva z troch krokov. V prvom vzťahový manažér príslušného klienta písomne pripraví úverový návrh. V druhom kroku analytik nezávislý od obchodných útvarov (t.j. podliehajúci divízii Úvery) vyhodnotí návrh a pripraví svoje odporučenie. Konečné úverové rozhodnutie je stanovené na príslušnom kompetenčnom stupni (výbere). Princíp „štyroch očí“ je vždy dodržiavaný. Úverové rozhodnutie vždy obsahuje schválený rating pridelený protistrane.

Používané ratingové modely, ktoré priradia každému klientovi špecifickú pravdepodobnosť zlyhania umožňujú určenie úrovne rizika a prispôsobiť schvaľovací proces podľa veľkosti tohto rizika. Takto môže banka na základe modelov upravovať schvaľovacie kompetencie, používať zjednodušený postup schvaľovania pre prípady s nižším rizikom, prispôsobovať cenotvorbu, nastaviť presnejšie pravidlá sledovania expozičí, zaviesť pokročilé metódy kontroly rizika založené na portfóliovom princípe atď. Nové ratingové modely boli zakomponované do špeciálnych ratingových nástrojov, ktoré môžu byť taktiež použité pre účely cenotvorby.

Retailové úvery a úvery pre malých SME klientov

Do kategórie SME klientov banka zaraduje klientov, ktorí nespĺňajú požiadavky na zaradenie medzi veľkých a stredných firemných klientov a ich ročný obrat je menší ako 3,3 mil. EUR, pričom ide o klientov, ktorí sú spravovaní retailovými pobočkami a čerpaním úveru vznikne celková expozičia menšia alebo rovná ako 1 mil. EUR.

Banka používa prístup interných ratingov pre výpočet požiadaviek vnútorného kapitálu. Tento prístup zahŕňa vývoj skóringových modelov pre retailové portfólio banky, odhady rizikových parametrov, pravdepodobnosť zlyhania, expozičia v prípade zlyhania a strata v prípade zlyhania pre definované homogénne skupiny expozičí a proces ich pravidelného výpočtu, hodnotenia a monitorovania. V schvaľovacom procese úverov sa využívajú skóringové modely, ktoré ovplyvňujú kvalitu portfólia úverov schválených bankou.

default. Each rating grade is associated with a predefined range of probability of default during the next 12 months (e.g. a client accorded PD rating 3 has a probability of default of between 0.20 % – 0.40 %). Customers with PD ratings 8 and 9 are considered as ‘weak normal’ and the management of such files is monitored by the Corporate Legal Recovery Department.

Validation of the model is performed by an independent person from the Credit Risk Management Department and ultimately approved by the director of the Risk Management Division. The entire ‘model lifecycle’ is defined in the KBC Model Management Framework unified for the KBC Group.

The Bank applies models developed by the KBC Group to assess the quality of sovereign and banking counterparties. These models are also validated in KBC.

Credit acceptance process

The acceptance process for Corporate and large SME customers is organized in three stages. In the first stage, the relationship manager of the introducing entity prepares a written credit proposal. In the second stage, an advisor independent of the business line (i.e. reporting to Credits) screens the proposal and prepares a recommendation. The final decision is made at the appropriate decision-making level (committee). The ‘four eyes’ principle is always applied. The decision invariably includes an approved counterparty rating.

The established rating models that assign a specific probability of default to each client determine the level of risk and the acceptance process is adapted accordingly. Thus, the Bank can modify the acceptance authority, follow a simpler framework in cases of lower risk, adjust price policy, set more precise monitoring rules, implement advanced risk control based on the portfolio system, etc. The new rating models were integrated into specialized rating tools which can also be used for pricing purposes.

Retail and small SME customers

The category of SME clients consists of clients who do not qualify for inclusion into the Large and Middle Corporate clients and their annual turnover is less than EUR 3.3 million. These clients are managed by retail branches and their total credit exposure from loan-drawing is less than or equals EUR 1 million.

The Bank uses the Internal Rating Based (IRB) approach to calculate internal capital requirement (ICAAP). The approach includes the development of score-models for retail portfolios within the Bank, estimates of key parameters such as PD, Exposure at Default (EAD) and Loss Given Default (LGD) within defined homogeneous sets of exposures and a process of regular recalculation, validation and monitoring. Score-models are used in the applica-

Všetky modely musia dodržiavať štandardy stanovené v rámci bankovej Skupiny KBC, musia byť nezávisle zhodnotené pracovníkom Odboru riadenia úverového rizika a schválené vrchným riaditeľom Divízie riadenia rizík.

Úverový schvaľovací proces

V schvaľovacom procese úverov sa využívajú skóringové modely (skórkarty), ktoré ovplyvňujú kvalitu portfólia úverov. Retailový schvaľovací proces okrem skóringových modelov využíva prístup k externým zdrojom dát (úverový register), z ktorých získava doplňujúce informácie o rizikovosti klienta. Pokial' to história dát dovoľuje, schvaľovací proces využíva skóringový model vyvinutý na vlastných dátach. Skóringové modely sú založené na sociálno-demografických i behaviorálnych údajoch. Pre existujúcich retailových klientov skupina ponúka predschválené úvery, ktorých ponuka je daná aj na základe výstupu z behaviorálnych skóringových modelov.

Riadenie rizika na úrovni portfólia

Riadenie rizika využíva niekoľko modelov odhadujúcich stratu retailových úverových portfólií. Pravidelné spätné testovanie týchto modelov vykazuje vysokú mieru presnosti predikovaného vývoja. Používanie týchto modelovacích postupov a implementovaných skóringových modelov spoločne s postupmi riadenia úverového rizika výrazne znížuje úverové riziko banky v oblasti retailových portfólií.

Deriváty

Úverové riziko vznikajúce z derivátových nástrojov je vzhľadom na existujúce pravidlá a procesy v banke obmedzované a vo všeobecnosti nevýznamné v porovnaní s inými úverovými rizikami.

Pohľadávky spojené s úverovým rizikom

Banka poskytuje svojim klientom záruky, z ktorých môže vyplynúť povinnosť uhrádzať platby v mene týchto klientov. Tieto platby sú následne vymáhané od klientov na základe nárokov vyplývajúcich z dokumentárnych akreditív. Takto vzniká banke riziko podobné riziku z úverov a je zmierňované v rámci tých istých procesov, kontrol a postupov.

Nasledujúca tabuľka ukazuje expozície úverového rizika pre jednotlivé riadky súvahy a podsúvahy. Najvyššie expozície sú zobrazené v celkovej výške bez zohľadnenia zabezpečení alebo iných nástrojov zmiernenia úverového rizika.

tion process so that they influence the incoming population. All models have to follow the standards defined within the KBC Group, to be independently validated by a specialist appointed from the Credit Risk Management Department and have to be approved by the director of the Risk Management Division.

Credit acceptance process

The retail acceptance process is based on a number of scoring models (scorecards) that influence the loan portfolio quality. The retail acceptance process also uses access to external data sources (Credit Register) that provide additional information on a client's risk profile. Each acceptance process runs on a score-model developed in-house as long as the data history allows it. Score-models are typically based on both socio-demographic and behavioural data. The acceptance process also covers pre-approved loans for existing retail customers based on the outcome from behavioural score-models.

Portfolio risk management

A number of loss-predicting models are used to manage the risk of the retail credit portfolios. Regular back-testing of those models reveals a high degree of precision in the predicted development. The use of these modelling techniques and score-models implemented in tandem with management techniques significantly reduces the credit risk undertaken within retail portfolios.

Derivative financial instruments

Credit risk arising from derivative financial instruments in respect of the Bank's existing rules and processes is limited and in general insignificant when compared to other instruments with credit risks.

Credit risk-related receivables

The Bank grants its customers guarantees that may result in a requirement for the Bank to make payments on their behalf. Such payments are collected from customers on the terms of a letter of credit. They expose the Bank to similar risks to loans and are mitigated by the same control processes and policies.

The table below shows the maximum exposure to credit risk for the components of the balance sheet and off-balance sheet. The maximum exposure is shown gross, without taking into account any collateral and other credit risk mitigation tools.

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2011 31 Dec 2011	31.12.2010 31 Dec 2010
Účty povinných minimálnych rezerv (pozn. č. 3) <i>Mandatory minimum reserves (Note no. 3)</i>	7 979	84 791
Finančný majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát <i>Financial assets at fair value through profit or loss</i>	318 681	780 315
Finančný majetok na predaj <i>Available-for-sale financial assets</i>	398 223	676 386
Pohľadávky voči bankám <i>Loans and advances to financial institutions</i>	18 940	14 073
Úvery poskytnuté klientom <i>Loans and advances to customers</i>	3 400 863	2 882 439
Investície držané do splatnosti <i>Held-to-maturity investments</i>	684 289	485 308
Investície v dcérskych spoločnostiach <i>Investments in subsidiaries</i>	86 643	87 859
Majetok určený na predaj <i>Assets held for sale</i>	—	14 500
Ostatné aktíva <i>Other assets</i>	8 411	10 869
Podriadené finančné aktíva <i>Subordinated financial assets</i>	4 982	4 981
Spolu Total	4 929 011	5 041 521
Podmienené záväzky <i>Contingent liabilities</i>	199 915	194 651
Úverové prísluby <i>Undrawn credit limits provided</i>	758 937	850 438
Spolu Total	958 852	1 045 089
Celková expozícia voči úverovému riziku Total credit risk exposure	5 887 863	6 086 610

Finančný majetok je uvedený v hodnote predstavujúcej súčasnú expozíciu úverového rizika ale nie maximálnu expozíciu, ktorá môže nastať v budúcnosti zmenou hodnoty daného nástroja.

Maximálna angažovanosť voči kreditnému riziku

Maximálnu angažovanosť finančných aktív voči kreditnému riziku predstavuje ich čistá účtovná hodnota.

Maximálna úverová angažovanosť podsúvahových záväzkov (napr. nevyčerpané úverové limity, poskytnuté finančné záruky) pozostáva z maximálnej hodnoty, ktorú by banka musela zaplatiť, v prípade požiadavky na vyrovnanie podsúvahových záväzkov, ktorá je tiež rovná účtovnej hodnote.

Maximálnu úverovú angažovanosť podsúvahových pozícii pre derivátové transakcie najlepšie reprezentuje príslušný úverový ekvivalent derivátových transakcií, k 31. decembru 2011 vo výške 104 131 tis. EUR (2010: 112 784 tis. EUR).

The above financial assets represent the current credit risk exposure, but not the maximum risk exposure that could arise in the future as a result of changes in values.

Maximum credit risk exposure

Maximum exposure to the credit risk of financial assets is represented by their net carrying amount.

Maximum exposure to credit risk for off-balance sheet commitments (e.g. undrawn loan limits, financial guarantees granted) is represented by the maximum amount the Bank has to pay if the commitment is called in, which is also equal to their carrying amount.

Maximum credit risk exposure for off-balance sheet positions of derivative transactions best represents the related credit equivalent of derivative transactions, as at 31 December 2011 amounting to EUR 104,131 thousand (2010: EUR 112,784 thousand).

Riziko koncentrácie z pohľadu úverového rizika

Riziko koncentrácie je sledované na úrovni klientov/protistrán, geografických regiónov a hospodárskych odvetví a to z kvalitatívneho aj kvantitatívneho hľadiska.

Najvyššia expozícia voči klientovi alebo protistrane k 31. decembru 2011 bola 92 472 tis. EUR (31.12.2010: 173 930 tis. EUR) bez zohľadnenia zabezpečení pohľadávky či iného nástroja na zmierňovanie rizika a 92 472 tis. EUR (31.12.2010: 73 930 tis. EUR) po ich zohľadnení.

Finančné aktíva banky bez zohľadnenia zabezpečení a iných nástrojov na zmiernenie úverového rizika možno rozdeliť do týchto geografických regiónov:

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2011 31 Dec 2011	31.12.2010 31 Dec 2010
Slovenská republika <i>Slovak Republic</i>	5 562 089	5 768 948
Belgicko <i>Belgium</i>	59 147	68 938
Česká republika <i>Czech Republic</i>	28 523	58 790
Zvyšok sveta <i>Other</i>	238 104	189 934
	5 887 863	6 086 610

Prehľad finančných aktív banky podľa jednotlivých sektorov je uvedený v nasledujúcej tabuľke:

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2011 31 Dec 2011	31.12.2010 31 Dec 2010
Poľnohospodárstvo, lesníctvo a rybolov <i>Agriculture, Forestry and Fisheries</i>	26 964	26 434
Tažba a dobývanie <i>Mining and extraction</i>	10 692	10 938
Priemyselná výroba <i>Industrial production</i>	473 770	428 059
Dodávka elektriny, plynu, par a studeného vzduchu <i>Supply of electricity, gas, steam and cold air</i>	277 149	336 725
Dodávka vody: čistenie a odvod odpadových vôd, odpady a služby odstraňovania odpadov <i>Supply of water, cleaning and transfer of wastewater, waste, related services</i>	68 921	40 103
Stavebnictvo <i>Construction</i>	211 650	206 571

Concentration risk in terms of credit risk

Concentration risk is monitored by client/counterparty, geographical region and industry sector from both the qualitative and quantitative perspectives.

The maximum credit exposure to a client or a counterparty as at 31 December 2011 was EUR 92,472 thousand (2010: EUR 173,930 thousand) before taking collateral or other credit enhancements into account and EUR 92,472 thousand (2010: EUR 73,930 thousand) with them taken into account.

The Bank's financial assets and off-balance sheet items with credit risk, before taking any collateral or other credit enhancements into account, may be divided into the following geographical regions:

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2011 31 Dec 2011	31.12.2010 31 Dec 2010
Slovenská republika <i>Slovak Republic</i>	5 562 089	5 768 948
Belgicko <i>Belgium</i>	59 147	68 938
Česká republika <i>Czech Republic</i>	28 523	58 790
Zvyšok sveta <i>Other</i>	238 104	189 934
	5 887 863	6 086 610

The Bank's financial assets and off-balance sheet items with credit risk by industry sector are as follows:



Velkoobchod a maloobchod; oprava motorových vozidiel a motocyklov <i>Wholesale, retail, repairs of motor vehicles and motorcycles</i>	385 865	343 648
Doprava a skladovanie <i>Transport and storage</i>	240 792	212 131
Ubytovanie a stravovacie služby <i>Accommodation and catering</i>	9 540	8 958
Informácie a komunikácia <i>Information and communication</i>	98 464	104 965
Finančné a poisťovacie činnosti <i>Financial and insurance activities</i>	288 151	379 772
Činnosti v oblasti nehnuteľností <i>Real estate activities</i>	433 443	376 603
Odborné, vedecké a technické činnosti <i>Professional, scientific and technical activities</i>	76 213	59 224
Administratívne a podporné služby <i>Administration and supporting services</i>	82 531	137 454
Verejná správa a obrana; Povinné sociálne zabezpečenie <i>Public administration and defence, Social insurance</i>	1 273 686	1 616 132
Vzdelenie <i>Education</i>	2 642	2 289
Zdravotníctvo a sociálna pomoc <i>Health and social support</i>	10 655	16 411
Umenie, zábava a rekreácia <i>Art, entertainment and relaxation</i>	625	1 507
Ostatné činnosti <i>Other activities</i>	6 333	58 854
Činnosti domácností ako zamestnávateľov <i>Household activities in role of employers</i>	1 584 007	1 402 110
Činnosti extrateritoriálnych organizácií a združení <i>Activities of extraterritorial organizations and associations</i>	325 770	317 722
	5 887 863	6 086 610

Úverové riziko rozdelené podľa jednotlivých kategórií

Kvalita finančných aktív banky z pohľadu úverového rizika je riadená prostredníctvom interných ratingov.

Credit risk based on quality of financial assets

Quality of financial assets from the perspective of credit risk is managed based on internal ratings.

Čistá účtovná hodnota pohľadávok banky rozdelená podľa jednotlivých kategórií rizika na základe individuálneho posúdenia k 31. decembru 2011 je uvedená v nasledujúcej tabuľke:

The net carrying amount of financial assets according to risk categories based on individual assessment as at 31 December 2011 is presented in the following table:

(tis. EUR) (EUR '000)	Neznehodnotené Unimpaired	Znehodnotené Impaired	Spolu Total
Účty povinných minimálnych rezerv (pozn. č. 3) Mandatory minimum reserves (Note no. 3)	7 979	–	7 979
Finančný majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát Financial assets at fair value through profit or loss	318 681	–	318 681
Finančný majetok na predaj Available-for-sale financial assets	397 962	261	398 223
Pohľadávky voči bankám Loans and advances to financial institutions	18 940	–	18 940
Úvery poskytnuté klientom Loans and advances to customers	3 308 048	92 815	3 400 863
z toho*: <i>from that*:</i>			
Verejná správa <i> Public administration</i>	113 836	45	113 881
Corporate <i> Corporate</i>	1 573 206	52 434	1 625 640
Retail: <i> Retail:</i>	1 621 006	40 336	1 661 342
– Hypoteckárne úvery <i> – Mortgage loans</i>	1 330 340	30 966	1 361 306
– Spotrebné úvery <i> – Consumer loans</i>	62 795	1 396	64 191
– Kreditné karty <i> – Credit cards</i>	11 965	158	12 123
– Kontokorentné úvery <i> – Overdrafts</i>	17 974	3 018	20 992
– SME <i> – SME</i>	197 932	4 798	202 730
Investície držané do splatnosti Held-to-maturity investments	684 289	–	684 289
Investície v dcérskych spoločnostiach Investments in subsidiaries	86 643	–	86 643
Ostatné aktiva Other assets	8 411	–	8 411
Podriadené finančné aktiva Subordinated financial assets	4 982	–	4 982
Medzisúčet súvahových úverových rizík Total	4 835 935	93 076	4 929 011
Podsúvahové záväzky Off-balance sheet liabilities	958 852	–	958 852
Celkové úverové riziko Total credit risk exposure	5 794 787	93 076	5 887 863

*V roku 2011 banka prehodnotila segmentáciu úverov poskytnutých klientom.

*In 2011 the Bank reassessed the segmentation of loans and advances to customers.

Čistá účtovná hodnota pohľadávok banky rozdelená podľa jednotlivých kategórií rizika na základe individuálneho posúdenia k 31. decembru 2010 je uvedená v nasledujúcej tabuľke:

The net carrying amount of financial assets according to risk categories based on individual assessment as at 31 December 2010 is presented in the following table:

(tis. EUR) (EUR '000)	Neznehodnotené Unimpaired	Znehodnotené Impaired	Spolu Total
Účty povinných minimálnych rezerv (pozn. č. 3) <i>Mandatory minimum reserves (Note no. 3)</i>	84 791	–	84 791
Finančný majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát <i>Financial assets at fair value through profit or loss</i>	780 315	–	780 315
Finančný majetok na predaj <i>Available-for-sale financial assets</i>	676 125	261	676 386
Pohľadávky voči bankám <i>Loans and advances to financial institutions</i>	14 073	–	14 073
Úvery poskytnuté klientom <i>Loans and advances to customers</i>	2 779 554	102 885	2 882 439
z toho*: <i>from that*:</i>			
Verejná správa <i>Public administration</i>	37 705	107	37 812
Corporate <i>Corporate</i>	1 382 721	55 018	1 437 739
Retail: <i>Retail:</i>	1 359 128	47 760	1 406 888
– Hypoteckárne úvery <i>– Mortgage loans</i>	1 124 530	34 246	1 158 776
– Spotrebné úvery <i>– Consumer loans</i>	65 195	1 765	66 960
– Kreditné karty <i>– Credit cards</i>	11 906	156	12 062
– Kontokorentné úvery <i>– Overdrafts</i>	20 521	2 788	23 309
– SME <i>– SME</i>	136 976	8 805	145 781
Investičie držané do splatnosti <i>Held-to-maturity investments</i>	485 308	–	485 308
Investičie v dcérskych spoločnostiach <i>Investments in subsidiaries</i>	87 859	–	87 859
Majetok určený na predaj <i>Assets held for sale</i>	–	14 500	14 500
Ostatné aktiva <i>Other assets</i>	10 869	–	10 869
Podriadené finančné aktiva <i>Subordinated financial assets</i>	4 981	–	4 981
Medzsíčet súvahových úverových rizík Total	4 923 875	117 646	5 041 521
Podsúvahové záväzky Off-balance sheet liabilities	1 045 089	–	1 045 089
Celkové úverové riziko Total credit risk exposure	5 968 964	117 646	6 086 610

*V roku 2011 banka prehodnotila segmentáciu úverov poskytnutých klientom a upravila aj porovnatelné obdobie.

*In 2011 the Bank reassessed the segmentation of loans and advances to customers and also adjusted comparatives.

Základnými ukazovateľmi pri posudzovaní znehodnotenia úverov je skutočnosť, či je niektorá zo splátok istiny alebo úrokov v omeškaní po dobu dlhšiu ako 90 dní alebo sú známe finančné problémy protistrany, znížil sa rating protistrany alebo došlo k porušeniu zmluvných podmienok. Banka posudzuje znehodnotenie pohľadávok dvomi spôsobmi: tvorbou opravných položiek týkajúcich sa jednotlivých pohľadávok (na tzv. individuálnom základe) a tvorbou opravných položiek na portfóliovom základe.

Vedenie banky rozhoduje o dĺžke obdobia od vzniku stratovej udalosti po nesplácanie úveru. V roku 2011 a 2010, banka používala jednotnú dĺžku tohto obdobia v trvaní štyroch mesiacov.

Opravné položky tvorené na individuálnom základe

Banka stanovuje opravné položky na individuálnom základe pre jednotlivé významné úvery a pohľadávky v primeranej výške. Medzi hodnotené ukazovatele patrí najmä viero hodnosť podnikateľského zámeru a plánu klienta, jeho schopnosť udržať svoje hospodárske ukazovatele v prípade vzniku finančných problémov, dostupnosť iných finančných zdrojov, vymožiteľná hodnota založeného majetku a načasovanie očakávaných peňažných tokov. Posudzovanie znehodnotenia pohľadávok sa vykonáva vždy k dátumu zostavovania účtovnej závierky (alebo predkladania hlásení manažmentu banky) a v prípadoch výskytu mimoriadnych alebo nepredvídateľných udalostí, ktoré si vyžadujú venovať riziku znehodnotenia zvýšenú pozornosť.

Opravné položky tvorené na portfóliovom základe

Opravné položky sa tvoria na portfóliovom základe v prípade, že jednotlivé úvery a pohľadávky nie sú významné (vrátane kreditných kariet, hypoteckárnych úverov na bývanie a nezabezpečených spotrebnych úverov). Rovnakým spôsobom sa posudzujú aj úvery a pohľadávky, ktoré sú samostatne významné, ale neexistuje objektívny dôkaz o ich individuálnom znehodnotení.

Pri tvorbe opravných položiek na portfóliovom základe sa uvažuje o prítomnosti znehodnotenia aj v prípade, že v danom momente ešte vyhodnocované ukazovatele nenaznačujú znehodnotenie. Pri posudzovaní a odhadoch znehodnotenia sa berú do úvahy nasledujúce informácie: straty v portfóliu v minulosti, hospodárska situácia v súčasnosti, približné oneskorenie medzi momentom, keď strata pravdepodobne vznikla a momentu, kedy bola táto strata identifikovaná v rámci ukazovateľov pre individuálne straty z pohľadávok a očakávané príjmy z vymáhania pohľadávok, ktoré boli v minulosti znehodnotené. Manažment banky rozhoduje o tom, aké dlhé bude toto obdobie, toto obdobie však môže byť maximálne jeden rok. Opravné položky k pohľadávkam a úverom sú kontrolované útvarmi riadenia úverového rizika, aby bol zabezpečený súlad s postupmi a pravidlami používanými v banke.

The main considerations for loan impairment assessment include whether any payments of principal or interest are overdue by more than 90 days, or whether there are any known difficulties in the cash flows of counterparties, credit rating downgrades, or infringements of the original terms of the contract. The Bank addresses impairment assessment in two areas: individually assessed allowances and collectively assessed allowances.

The local management is responsible for deciding the length of the emergence period. In both 2011 and 2010, the Bank used a uniform emergence period of four months.

Individually assessed allowances

The Bank determines allowances appropriate to each individually significant loan or receivable on an individual basis. Items considered when determining allowance amounts include the sustainability of the counterparty's business plan, its ability to improve performance once a financial difficulty has arisen, the availability of other financial support and the realizable value of collateral, and the timing of expected cash flows. The impairment losses are evaluated at each reporting date (or as at the date the reports are submitted to the Bank's management), unless extraordinary or unforeseen circumstances require more careful attention.

Collectively assessed allowances

Allowances are assessed collectively for losses on loans and advances that are not individually significant (including credit cards, residential mortgages and unsecured consumer loans) and for individually significant loans and receivables where there is not as yet any objective evidence of individual impairment.

The collective assessment takes account of impairments that are likely to be present in the portfolio even though there is no objective evidence of impairment in an individual assessment. Impairment losses are estimated by taking into consideration the following information: historical losses on the portfolio, current economic conditions, the approximate delay between the time a loss is likely to have been incurred and the time it will be identified as requiring an individually assessed impairment allowance, and expected receipts and recoveries once impaired. Local management is responsible for deciding the length of this period which can extend for up to one year. The impairment allowance is then reviewed by the credit management to ensure its alignment with the Bank's overall policy.

V prípade očakávaného plnenia z finančných záruk a akreditív sa výška straty určuje obdobným spôsobom ako opravné položky k úverom a pohľadávkam.

Analýza finančných aktív v omeškaní, nepovažovaných za znehodnotené na základe individuálneho posúdenia

V nasledujúcej tabuľke sa uvádzajú čistá účtovná hodnota pohľadávok voči klientom podľa počtu dní omeškania, ktoré sú bez identifikovaného znehodnotenia na základe individuálneho posúdenia k 31. decembru 2011:

(tis. EUR) (EUR '000)	Bez omeškania Due	1 až 30 dní Past due from 1 to 30 days	31 až 90 dní Past due from 31 to 90 days	Spolu Total
Verejná správa <i>Public administration</i>	113 729	107	–	113 836
Pohľadávky CORPORATE <i>CORPORATE</i>	1 558 967	13 528	711	1 573 206
Pohľadávky RETAIL: <i>RETAIL:</i>	1 570 264	38 501	12 241	1 621 006
Hypoteckáre úvery <i>Mortgage loans</i>	1 294 143	26 822	9 375	1 330 340
Spotrebne úvery <i>Consumer loans</i>	59 452	2 349	994	62 795
Kreditné karty <i>Credit cards</i>	11 011	769	185	11 965
Kontokorentné úvery <i>Overdrafts</i>	17 706	–	268	17 974
SME <i>SME</i>	187 952	8 561	1 419	197 932
Spolu Total	3 242 960	52 136	12 952	3 308 048

V roku 2011 banka prehodnotila segmentáciu úverov poskytnutých klientom.

Financial guarantees and letters of credit are assessed and provisions made in a similar manner as for loans.

Ageing analysis of financial assets past due but not impaired based on individual assessment

The table shows a delinquency analysis of the Bank's net over-due but not impaired loans and receivables based on individual assessment as at 31 December 2011:

In 2011 the Bank reassessed the segmentation of loans and advances to customers.

V nasledujúcej tabuľke sa uvádzajú čistá účtovná hodnota pohľadávok voči klientom podľa počtu dní omeškania, ktoré sú bez identifikovaného znehodnotenia na základe individuálneho posúdenia k 31. decembru 2010:

(tis. EUR) (EUR '000)	Bez omeškania Due	1 až 30 dní Past due from 1 to 30 days	31 až 90 dní Past due from 31 to 90 days	Spolu Total
Verejná správa <i>Public administration</i>	37 705	–	–	37 705
Pohľadávky CORPORATE <i>CORPORATE</i>	1 376 746	1 912	4 063	1 382 721
Pohľadávky RETAIL: <i>RETAIL:</i>	1 315 056	30 641	13 431	1 359 128
Hypotekárne úvery <i>Mortgage loans</i>	1 090 225	24 414	9 891	1 124 530
Spotrebné úvery <i>Consumer loans</i>	60 779	3 213	1 203	65 195
Kreditné karty <i>Credit cards</i>	10 615	967	324	11 906
Kontokorentné úvery <i>Overdrafts</i>	20 257	–	264	20 521
SME <i>SME</i>	133 180	2 047	1 749	136 976
Spolu Total	2 729 507	32 553	17 494	2 779 554

V roku 2011 banka prehodnotila segmentáciu úverov poskytnutých klientom a upravila aj porovnatelné obdobie.

The table shows a delinquency analysis of the Bank's net overdue but not impaired loans and receivables based on individual assessment as at 31 December 2010:

Nasledujúca tabuľka zobrazuje pohľadávky voči klientom z pohľadu kreditnej kvality, ktoré sú bez omeškania a nie je u nich identifikované znehodnotenie na základe individuálneho posúdenia. Každý ratingový stupeň je spojený s určeným rozsahom pravdepodobnosti zlyhania počas nasledujúcich 12 mesiacov:

(tis. EUR) Ratingový stupeň (EUR '000) Rating	% možného zlyhania % possible default	Čistá účtovná hodnota 31.12.2011 Net carrying amount 31 Dec 2011	Čistá účtovná hodnota 31.12.2010 Net carrying amount 31 Dec 2010
1 1	0,00 % – 0,10 %	55 527	194 534
2 2	0,10 % – 0,20 %	197 711	249 779
3 3	0,20 % – 0,40 %	226 671	188 802
4 4	0,40 % – 0,80 %	1 374 586	518 725
5 5	0,80 % – 1,60 %	353 563	289 530
6 6	1,60 % – 3,20 %	621 665	860 652
7 7	3,20 % – 6,40 %	210 773	238 041
8 8	6,40 % – 12,80 %	66 747	55 263
9 9	12,80 % – 100,00 %	127 839	124 821
nezaradené Undefined	–	7 878	9 360
Spolu Total		3 242 960	2 729 507

Zabezpečenia a iné nástroje na zmierňovanie kreditného rizika

Collateral and other credit enhancements

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2011 31 Dec 2011	31.12.2010 31 Dec 2010
Nehnuteľnosti Real estates	1 963 258	1 728 811
Cenné papiere Securities	250	250
Peňažné prostriedky Cash and cash equivalents	23 770	32 965
Bankové záruky Bank guarantees	137 458	203 897
Iné Other	386 473	335 157
Spolu Total	2 511 209	2 301 080

V nasledujúcej tabuľke je uvedený finančný efekt kolaterálov a iných foriem znižovania kreditného rizika pre všetky skupiny finančných aktív. Finančný dopad predstavuje efekt na zniženie angažovanosti voči kreditnému riziku.

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2011 31 Dec 2011	31.12.2010 31 Dec 2010
Pohľadávky voči bankám <i>Loans and advances to financial institutions</i>	8 064	9 304
Úvery poskytnuté klientom <i>Loans and advances to customers</i>	2 349 999	2 097 460
Poskytnuté nevyčerpané limity úverov <i>Undrawn credit limits provided</i>	153 146	194 316
Spolu Total	2 511 209	2 301 080

Výška a typ požadovaného zabezpečenia závisí na výsledku hodnotenia úverového rizika protistrany. Uznanie jednotlivých typov zabezpečení a spôsoby ich ohodnotenia sa uskutočňujú podľa vnútornnej smernice banky.

Banka prijala záruky od svojej materskej spoločnosti a iných dcérskych spoločností v Skupine KBC na zmierenie úverového rizika pre iné dcérské spoločnosti banky a pre tretie strany (poznámka 33).

Banka monitoruje trhovú hodnotu zabezpečení a požaduje úpravu zabezpečenia podľa zmluvných podmienok.

Realizácia kolaterálov

Banka používa rozdielne postupy pri realizácii kolaterálov pre retailové a neretailové expozície. Rozdielnosť tohto prístupu vyplýva z legislatívy a taktiež granularity jednotlivých expozícií v týchto triedach aktív. Banka nenadobudla z realizácie kolaterálov v rokoch 2011 a 2010 iné aktiva ako peňažné prostriedky.

Realizácia kolaterálov v retailovom segmente

V prípade neúspešného ranného vymáhania retailového klienta je klient a vlastník kolaterálu (obyčajne nehnuteľhosti) kontaktovaný za účelom oznamenia začatia realizácie zabezpečenia zo strany banky. V prípade, že klient je ochotný spolupracovať pri riešení tohto problému, banka obvyčajne navrhne odpredaj nehnuteľnosti za podmienok, ktoré sama stanoví (cena, právne podmienky, atď.).

V opačnom prípade banka uzavrie zmluvy s aukčnou spoločnosťou. Aukčná spoločnosť potom uskutoční aukciu, po ktorej banka obdrží takto získané finančné prostriedky po odrátaní poplatkov a

The table below provides the financial effect of collaterals and of other credit enhancements for all groups of financial assets. Financial effect represents effect to mitigate exposure to credit risk.

The amount and types of collateral required depend on an assessment of the credit risk of the counterparty. The Bank has internal guidelines in place to assess the separate types of collateral and determine the valuation parameters to be employed.

The Bank accepted guarantees from its parent company and other subsidiaries within KBC Group for credit risk mitigation of other subsidiaries of the Bank and for third parties (Note 33).

The Bank monitors market value of collateral and requires collateral based on contractual conditions.

Collateral realization

The Bank employs different procedures when realizing collateral for retail and non-retail exposures. This divergent approach has resulted from legislation as well as the granularity of individual exposures in these classes of assets. In 2011 and 2010, the Bank did not acquire any assets other than cash from the realization of collateral.

Collateral realization in the RETAIL segment

In the event of an unsuccessful early collection in respect of retail customers, the client and the owner of the collateral (usually real estate) are contacted in order to be informed of realization of the collateral by the Bank. If the client is amenable to cooperation in resolving this problem, the Bank usually proposes that the real estate be sold under conditions which it specifies (price, legal terms, etc.).

Otherwise, the Bank enters into contracts with external auction companies. An auction company holds an auction after which the Bank obtains the funds acquired, without any charges and fees

odmeny pre aukčnú spoločnosť. Táto suma sa následne použije na splatenie pohľadávky voči klientovi.

Celková čistá hodnota peňažných prostriedkov získaných bankou z realizácií kolaterálov v retailovom segmente predstavovala v roku 2011 čiastku 10 628 tis. EUR (2010: 9 985 tis. EUR), z ktorej bolo 5 806 tis. EUR (2010: 3 637 tis. EUR) získaných prostredníctvom spolupráce s externými aukčnými spoločnosťami.

Realizácia kolaterálov v neretailovom segmente

V neretailovom segmente banka získala aktív z realizácií rôznych kolaterálov iba vo forme peňažných prostriedkov, a to prostredníctvom týchto typov realizácií: priamy predaj, dobrovoľná dražba, dražba v rámci exekučného konania a dražba v rámci konkuru. Aktív iného druhu (napr. nehnuteľnosti) neprechádzajú do majetku banky, ale banka sa snaží o ich odpredaj.

for the auction company. Subsequently, this amount is used to settle the respective receivable due from the client.

In 2011, the net amount of cash acquired by the Bank from collateral realization in the RETAIL segment was EUR 10,628 thousand (2010: EUR 9,985 thousand), of which EUR 5,806 thousand (2010: EUR 3,637 thousand) was obtained through cooperation with external auction companies.

Collateral realization in the NON-RETAIL segment

In the non-retail segment, the Bank obtained assets from the realization of various collaterals in the form of cash only, i.e. by using the following types of realization: direct sale, unrestricted auction, auction under distraint and auction within bankruptcy proceedings. Other types of assets (e.g. real estate) are not transferred to the Bank's assets but the Bank implements their sale.

Pôvodný typ aktív slúžiacich ako kolaterál Original type of assets served as collateral	Druh realizácie Type of realization	Získaný majetok – peňažné prostriedky Assets received – cash and cash equivalents	
(tis. EUR) (EUR '000)		31.12.2011 31 Dec 2011	31.12.2010 31 Dec 2010
Nehnutelný majetok Real estate	Dražba v rámci exekučného konania Auction under execution	247	–
Nehnutelný majetok Real estate	Dražba v rámci konkuru Auction within bankruptcy proceedings	822	660
Nehnutelný majetok Real estate	Dobrovoľná dražba Voluntary auction	227	265
Nehnutelný majetok Real estate	Priamy predaj Direct sale	148	230
Hnutelný majetok Movable assets	Výkon záložného práva Performance of right of lien	10	300
Spolu Total		1 454	1 455

36.3. Riziko likvidity a riadenie financovania

Riziko likvidity predstavuje riziko vyplývajúce z neschopnosti banky splniť svoje splatné záväzky včas a v plnej výške pri štandardnom a krízovom vývoji likvidity.

Banka obmedzuje riziko likvidity jednako nastavením vhodnej štruktúry súvahy s ohľadom na kvalitu a časovú splatnosť jednotlivých zložiek aktív a pasív, jednako stabilizovaním a vhodným diverzifikovaním svojich finančných zdrojov. Za účelom udržania dostatočnej likvidity má banka okrem stabilného jadra primárnych vkladov za bezpečené aj dostupné sekundárne zdroje, vytvára si a udržiava pravidelné kontakty s klientmi a inými obchodnými partnermi, ktorí sú pre banku významní z pohľadu likvidity, pravidelne preveruje mieru spolahlivosti jednotlivých finančných zdrojov i dostupnosť prvotriednych kolaterálov na zabezpečenie dodatočného financovania.

36.3. Liquidity risk and funding management

Liquidity risk is the risk that the Bank will not, in effect, be able to meet its liabilities when they become due under the standard and crisis liquidity development.

The Bank limits this risk through the proper structure of the balance sheet, with respect to the quality and maturity of assets and liabilities and through stabilization and diversification of financial resources. Besides the stable source of primary deposits, the Bank also has available secondary financial resources to keep a sufficient liquidity level. The Bank creates and maintains regular contacts with clients and other counterparties, important for the Bank in view of liquidity, regularly reviews the reliability of individual financial sources and the availability of first-class collaterals for additional financing.

Strednodobá a dlhodobá likvidita banky je sledovaná pomocou likvidných scenárov, krátkodobá likvidita je monitorovaná pomocou pomerových ukazovateľov likvidity. Kým základný scenár likvidity odráža bankou očakávaný vývoj interných a externých podmienok súvisiacich s likviditou (teda predpokladá štandardný vývoj bilancie banky), stresový scenár zohľadňuje rôzne stresové faktory týkajúce sa nielen samotnej banky ale aj finančného trhu ako celku. Výpočet a sledovanie pomerových ukazovateľov likvidity má na druhej strane za cieľ monitorovať a vyhodnotiť predovšetkým krátkodobú likviditu banky, keďže krátkodobé riziko likvidity vyplýva z aktuálneho stavu bilancie banky.

Okrem toho banka meria a monitoruje ukazovatele definované v rámci Basel III – „Liquidity coverage ratio (LCR)“, „Net stable funding ratio (NSFR)“. Tieto ukazovatele zatiaľ nenadobudli účinnosť.

Z pomerových ukazovateľov likvidity sú pre banku z hľadiska plnenia najdôležitejšie predovšetkým tieto dva:

- Ukazovateľ likvidných aktív je regulatórne stanovený ukazovateľ v súlade s Opatrením NBS č. 5/2009. Je definovaný ako pomer súčtu likvidných aktív k súčtu volatilných pasív. Hodnota ukazovateľa likvidných aktív nesmie klesnúť pod hodnotu 1,0.

Hodnota ukazovateľa likvidných aktív k 31.12.2011 <i>Liquid asset indicator as at 31 Dec 2011</i>	1,21
Priemerná hodnota ukazovateľa likvidných aktív v roku 2011 <i>Average liquid asset indicator in 2011</i>	1,37
Regulatórny limit ukazovateľa likvidných aktív <i>Regulatory limit for liquid asset indicator</i>	1,00
Hodnota ukazovateľa likvidných aktív k 31.12.2010 <i>Liquid asset indicator as at 31 Dec 2010</i>	1,34
Priemerná hodnota ukazovateľa likvidných aktív v roku 2010 <i>Average liquid asset indicator in 2010</i>	1,27
Regulatórny limit ukazovateľa likvidných aktív <i>Regulatory limit for liquid asset indicator</i>	1,00

- Ukazovateľ Loan-to-Deposits (LtD) je interným ukazovateľom likvidity, ktorý bol definovaný a schválený rozhodnutím predstavenstva KBC skupiny zo dňa 18.11.2008. Ukazovateľ LtD sa počíta ako pomer objemu úverov, ktoré banka poskytla a objemu primárnych vkladov, ktoré banka získala a jeho limit je stanovený na úrovni 100 %. K 31. decembru 2011 a 31. decembru 2010 banka plnila daný limit.

The medium-term and long-term liquidity position of the Bank is assessed and managed under liquidity scenarios. The basic scenario reflects the expected trend in internal and external liquidity conditions (standard development in assets and liabilities of the Bank is expected), the stress scenario includes various stress factors related to the Bank and also the financial market. Short-term liquidity is monitored through liquidity ratios. The short-term liquidity risk resulted from the actual assets and liabilities of the Bank.

In addition, the Bank measures and monitors indicators defined in the International framework for liquidity risk measurement, monitoring and standards issued by the Basel Committee on Banking Supervision – Liquidity coverage ratio (LCR), Net stable funding ratio (NSFR). These indicators are not yet mandatory.

The most important liquidity ratios for the Bank are:

- The Liquid asset indicator is a ratio defined by NBS Regulation no. 5/2009. It is defined as total liquid assets divided by volatile liabilities. The ratio should not decrease below 1.0.

- The Loan-to-Deposits ratio (LtD) represents internal liquidity ratio, defined and approved by the KBC Group Board of Directors on 18 November 2008. The ratio is defined as the total volume of loans granted to the total volume of primary deposits received. The limit for this ratio is 100 %. The Bank met the requirement for LtD limit as at 31 December 2011 and 31 December 2010.

Okrem štandardného vývoja likvidity je banka pripravená aj na situáciu krízového vývoja likvidity, pre ktorý má vypracovaný pohotovostný plán pre riadenie likvidity za mimoriadnych okolností. Likviditný pohotovostný plán definuje indikátory včasného varovania, ktoré majú zodpovedné útvary s dostatočným predstihom upozorniť na možnosť vzniku likviditnej krízy a určuje konkrétné zodpovednosti jednotlivých útvarov počas likviditnej krízy.

Nasledujúca tabuľka prezentuje štruktúru nederivatívnych finančných záväzkoch v ČSOB SR podľa ich zostatkovej splatnosti. Tabuľka bola zostavená na základe nediskontovaných peňažných tokov finančných záväzkov. Tabuľka uvádzajúce peňažné toky z úrokov a istín. Peňažné toky z istín predstavujú najlepší odhad s použitím priemerných efektívnych výnosov.

(tis. EUR) 31.12.2011 (EUR '000) 31 Dec 2011	Do 1 mesiaca Less than 1 month	1 – 3 mesiace 1 – 3 months	3 – 12 mesiacov 3 – 12 months	1 – 5 rokov 1 – 5 years	5 rokov a viac 5 years and more	Spolu Total
Finančné záväzky v reálnej hodnote preceňované cez výkaz ziskov a strát (bez derivatív)	113 534	3 395	1 917	1 115	–	119 961
Financial liabilities at fair value through profit or loss (excluding derivatives)						
Záväzky voči bankám <i>Amounts owed to financial institutions</i>	6 017	303 375	35 604	150 947	5 081	501 024
Vklady a úvery od klientov <i>Amounts owed to customers</i>	2 678 963	203 184	362 435	192 042	1 574	3 438 198
Vydané dlhové cenné papiere <i>Debt securities issued</i>	–	–	58 655	189 952	44 445	293 052
Finančné záväzky spolu Total financial liabilities	2 798 514	509 954	458 611	534 056	51 100	4 352 235

(tis. EUR) 31.12.2010 (EUR '000) 31 Dec 2010	Do 1 mesiaca Less than 1 month	1 – 3 mesiace 1 – 3 months	3 – 12 mesiacov 3 – 12 months	1 – 5 rokov 1 – 5 years	5 rokov a viac 5 years and more	Spolu Total
Finančné záväzky v reálnej hodnote preceňované cez výkaz ziskov a strát (bez derivatív)	512 266	71 230	1 185	1 121	–	585 802
Financial liabilities at fair value through profit or loss (excluding derivatives)						
Záväzky voči bankám <i>Amounts owed to financial institutions</i>	97 187	100 952	193	36 392	20 557	255 281
Vklady a úvery od klientov <i>Amounts owed to customers</i>	2 611 156	222 106	346 531	151 530	1 138	3 332 461
Vydané dlhové cenné papiere <i>Debt securities issued</i>	–	1 892	61 418	202 102	–	265 412
Finančné záväzky spolu Total financial liabilities	3 220 609	396 180	409 327	391 145	21 695	4 438 956

In addition to standard liquidity trends, the Bank has also prepared an emergency plan for liquidity management in the event of a crisis liquidity situation. This emergency plan defines the indicators for early warning of a potential liquidity crisis and determines the responsibilities of relevant bodies during a liquidity crisis.

The following tables show the Bank's remaining contractual maturity for its non-derivative financial liabilities. The tables have been drawn up based on undiscounted cash flows of financial liabilities. The tables include both interest and principal cash flows. The principal cash flows are the best estimates using average effective yields.

36.4. Trhové riziko

Trhové riziko finančných nástrojov umiestnených v portfóliach banky je definované ako zmena budúcich peňažných tokov a súmotných trhových cien týchto finančných nástrojov zapríčinená pohybom trhových premenných ako sú úrokové sadzby, menové kurzy a ceny akcií.

Banka klasifikuje svoje expozície voči trhovému riziku do obchodných portfólií (obchodná kniha) a neobchodných portfólií (banková kniha). Meranie a riadenie trhového rizika obchodných portfólií je založené najmä na štandardne používanej mieri Value-at-Risk (VaR), ktorá zohľadňuje vzájomnú závislosť medzi jednotlivými rizikovými premennými. Popri VaR metóde sa používa i analýza citlivosti pomocou Basis point value (BPV) ukazovateľov. V rámci pozícii vedených v bankovej knihe sa trhové riziko meria a riadi pomocou analýzy BPV citlivosti a kumulatívnych úrokových „GAP-ov“.

Trhové riziko – obchodná kniha

Maximálnu možnú akceptovateľnú mieru rizika stanovuje predstavenstvo banky pomocou VaR a BPV limitov. Bankou používaná VaR metodológia slúži na odhad trhového rizika obsiahnutého vo finančných nástrojoch evidovaných v portfóliach banky a na určenie potenciálnej finančnej straty vyplývajúcej z nepriaznivého pohybu trhových premenných.

Riziková miera VaR obchodného portfólia vzhľadom k jeho súčasnej hodnote je definovaná ako maximálna očakávaná strata, voči ktorej môže byť banka vystavená v pevne stanovenom časovom horizonte a s vopred určenou pravdepodobnosťou. Táto pravdepodobnosť sa nazýva spoľahlivosť a časovému horizontu hovoríme doba držania. Na odhad hodnoty VaR pre úrokové ako i menové riziko je v súčasnosti bankou používaná metóda historickej simulácie založená na dvojročnej dĺžke časového radu s vývojom rizikových trhových faktorov. Pre spoľahlivosť je stanovené 99 % a 10 pracovných dní pre dobu držania. Primeranosť a presnosť interného modelu sa pravidelne vyhodnocuje na základe výsledkov „back testov“ uskutočňovaných s dennou periodicitou.

Prehľad aktuálnych hodnôt VaR spolu s čerpaním platných limitov je súčasťou denného reportu zasielaného vrcholovému manažemu banky.

Popri štandardnom výpočte hodnoty VaR banka uskutočňuje i detailnú „stress test“ analýzu. Tá pozostáva z rôznych scenárov zachycujúcich neočakávané pohyby trhových rizikových faktorov a ich vplyv na trhové ceny finančných nástrojov, v ktorých banka drží pozície. Množina preddefinovaných scenárov pozostáva ako zo skutočných historických trhových šokov tak i z umelo navrhnutých testov.

36.4. Market risk

Market risk for financial instruments in the Bank's portfolios is defined as a change in the future cash flows and market prices of these financial instruments resulting from movements in market variables. In general, the most important variables are interest rates, foreign exchange rates and equity prices.

The Bank classifies exposures to market risk into either its trading (Trading Book) or non-trading portfolios (Banking Book). Market risk for the trading portfolio is managed and monitored based on a standard VaR rate that reflects the interdependence of risk variables. In addition to the VaR method, a further measure is an analysis of sensitivity using Basis Point Value (BPV) indicators. Within the positions kept in the Banking Book, market risk is measured and managed using the BPV sensitivity analysis and cumulative interest rate GAPs.

Market risk – Trading Book

The Bank's Board of Directors defines the maximum acceptable level of risk by using VaR and BPV limits. The Bank applies a VaR methodology to estimate market risk in the financial instruments recorded in the Bank's portfolios and to determine the potential economic loss resulting from unfavourable movements in market variables.

The risk rate of the VaR business portfolio in terms of its present value has been defined as the maximum potential loss to which the Bank may be exposed within a precisely defined time horizon and with probability specified in advance. To estimate VaR for interest rate as well as FX risks, the Bank currently uses the method of historical simulation based over a two-year period of the development of market risk factors. The reliability level is set at 99 % within a ten working-day horizon. The adequacy and accuracy of the internal model is regularly evaluated using the results of back-tests performed on a daily basis.

An overview of actual VaR along with drawing up predefined limits forms part of a daily report to the Bank's top management.

In addition to the standard VaR calculations, the Bank also performs detailed stress-test analyses. These consist of various scenarios for unexpected movements in market risk factors and their impact on the market values of the positions currently held by the Bank. The set of predefined scenarios includes actual historical market shocks as well as artificially designed tests.

Banka neeviduje vo svojich portfóliach žiadne akciové cenné papiere a ani otvorené pozície v menových opciách. Na pozície v úrokových opciách sú stanovené technické limity umožňujúce otvorenie iba zanedbateľných pozícii.

Prehľad hodnôt VaR k 31. decembru 2011 je nasledovný:

(tis. EUR) (EUR '000)	Úrokový Interest rate	Menový FX	Efekt korelácie Effect of correlation	Global VaR celkom Global VaR total
31. december 2011 31 December 2011	978	99	(111)	966
Priemer Average	2 963	380	(370)	2 973
Max Max	3 799	792	–	4 072
Min Min	894	49	–	949

Prehľad hodnôt VaR k 31. decembru 2010 je nasledovný:

(tis. EUR) (EUR '000)	Úrokový Interest rate	Menový FX	Efekt korelácie Effect of correlation	Global VaR celkom Global VaR total
31. december 2010 31 December 2010	3 340	236	(116)	3 460
Priemer Average	4 317	613	(596)	4 334
Max Max	7 030	2 118	–	7 314
Min Min	2 153	218	–	2 054

Systém riadenia rizík obchodnej knihy v banke okrem limitu VaR a sústavy BPV limitov obsahuje tiež limity otvorenej devízovej pozície, limity back-to-back obchodovania, stop-loss limity, objemové limity, limity mimotrhomových cien, limity pre vykonávanie obchodov bez fyzickej dodávky, limity na neprimerane vysoké marže a zisky, Professional limity (PRF) spojené s úverovým rizikom.

Trhové riziko – banková kniha

Úrokové riziko

Úrokové riziko finančných nástrojov umiestnených v bankovej knihe je definované ako zmena budúcich peňažných tokov týchto finančných nástrojov alebo ich samotnej trhovej hodnoty zapríčinenej pohybom úrokových sadzieb. Predstavenstvo pre účely monitorovania a riadenia úrokového rizika schválilo sústavu limitov BPV citlivosti a pre vopred určené časové periody sústavu limitov maximálnych otvorených úrokových pozícii. Monitorovanie pozícii sa uskutočňuje na dennej báze a vykonávanie zabezpečovacích finančných transakcií (hedging) zabezpečuje uzavretie prípadných otvorených menových pozícii.

The Bank has no open position in equity, or in FX options. Technical limits are set for positions in interest rate options, permitting the opening of minor positions only.

VaR summary as at 31 December 2011 is as follows:

VaR summary as at 31 December 2010 is as follows:

Risk management of the Trading Book includes, besides the VaR limit and BPV limits, also limits for open FX position, limits for back-to-back trading, stop-loss limits, volume limits, limits for unquoted prices, limits for trades without physical delivery, limits for inadequate high margins and profits, Professional limits (PRF) linked to credit risk.

Market risk – Banking Book

Interest rate risk

The interest rate risk of financial instruments positioned in the Banking Book has been defined as a change in the future cash flows of these financial instruments or in their actual market value resulting from movements in interest rates. The Board of Directors approved a set of BPV sensitivity limits and maximum interest rate exposure limits for predefined time periods which are used for monitoring and managing the interest rate risk. Positions are monitored daily and hedging strategies are used to close potential open positions.

V nasledujúcich tabuľkách je zobrazená citlivosť pozící ČSOB SR voči možným zmenám úrokových sadzieb za inak nezmenených podmienok.

Citlivosť čistého úrokového výnosu je výsledkom dopadu predpokladaných zmien úrokových mier na čistý úrokový výnos z neobchodných finančných aktív a pasív. Citlivosť individuálneho výkazu komplexného výsledku predstavuje dopad zmeny úrokových sadzieb na finančné aktíva a pasíva určené na obchodovanie. Citlivosť hodnoty vlastného kapitálu vyplýva zo zmeny precenenia finančných aktív na predaj. Analýza jednotlivých citlivostí je založená na predpoklade paralelného posunu výnosových kriviek.

Prehľad citlivostí na zmenu úrokových sadzieb k 31.12.2011:

2011 2011 (tis. EUR) (EUR '000)	Nárast v bázických bodoch Growth in basis points	Citlivosť čistého úrokového výnosu Net interest income sensitivity	Citlivosť výkazu ziskov a strát Profit and loss sensitivity	Citlivosť vlastného kapitálu Capital sensitivity
EUR EUR	+10	(1 462)	240	(1 340)
CZK CZK	+10	2	–	–
USD USD	+10	1	–	–

Prehľad citlivostí na zmenu úrokových sadzieb k 31.12.2010:

2010 2010 (tis. EUR) (EUR '000)	Nárast v bázických bodoch Growth in basis points	Citlivosť čistého úrokového výnosu Net interest income sensitivity	Citlivosť výkazu ziskov a strát Profit and loss sensitivity	Citlivosť vlastného kapitálu Capital sensitivity
EUR EUR	+ 10	(248)	(164)	(1 842)
CZK CZK	+ 10	2	–	–
USD USD	+ 10	(1)	–	–

Riziko zmeny výmenných kurzov

Riziko výmenných kurzov finančných nástrojov umiestnených v bankovej knihe je definované ako zmena budúcich peňažných tokov týchto finančných nástrojov zapríčinená pohybom výmenných kurzov. Predstavenstvom odsúhlasená stratégia riadenia rizika výmenných kurzov neumožňuje držať v neobchodných portfóliach žiadne významné otvorené menové pozície. Povolené sú len technické minimálne otvorené pozície v cudzích menách. Ich hodnoty určuje predstavenstvo banky zvlášť pre každú menu. Monitorovanie pozícii sa uskutočňuje na dennej báze a vykonávanie zabezpečovacích finančných transakcií (hedging) zabezpečuje uzavretie prípadných otvorených menových pozícii.

The sensitivity of ČSOB SR positions to the interest rate changes is described in the tables below.

The impact of interest rate changes on the non-tradable assets and liabilities is described by the sensitivity of the net interest income. The impact of interest rate changes on financial assets held for trading is expressed by the sensitivity of the separate statement of comprehensive income. Sensitivity of equity results from the revaluation of financial assets and liabilities held for sale. Shock parallel tests of the yield curve are used to measure sensitivity.

Sensitivity to change in interest rates as at 31 December 2011:

Sensitivity to change in interest rates as at 31 December 2010:

FX risk

The FX risk of financial instruments posted in the Banking Book has been defined as a change in the future cash flows of these financial instruments resulting from movements in foreign exchange rates. The exchange rate risk management strategy approved by the Board of Directors does not allow any significant open currency positions to be held in non-trading portfolios. Only technically minimum open positions in foreign currencies are permitted. The values for each currency are determined by the Bank's Board of Directors. Positions are monitored daily and hedging strategies are used to close potential open currency positions.

Riziko zmeny kurzov akcií

Banka nie je vystavená významnému akciovému riziku vo svojich portfóliách.

36.5. Operačné riziko

Operačné riziko je riziko potenciálnej negatívnej odchýlky od predpokladanej ekonomickej hodnoty organizácie v dôsledku nevhodných alebo chybných vnútorných procesov, zlyhania ľudského faktora, zlyhania používaných systémov alebo v dôsledku vonkajších udalostí.

Súčasťou operačného rizika je právne riziko. Ked' zlyhá kontrola, operačné riziko môže viest k poškodeniu dobrého mena spoločnosti, mať právne alebo regulatórne následky, alebo viest k finančnej strate. Banka nemôže očakávať, že odstráni všetky operačné riziká, avšak za pomoci kontrolného rámca, monitorovania a reakcií na potenciálne riziká je banka schopná riadiť tieto riziká.

Operačné riziko sa riadi hlavne prostredníctvom implementácie tzv. klúčových kontrol definovaných skupinou KBC, ohodnocovania a ošetrovia rizík identifikovaných v procesoch banky a proaktívnym prístupom k potenciálnym rizikám. Zmierňovanie operačného rizika je tiež zabezpečené uplatnením poistenia.

Riadenie kontinuity podnikania banky v prípade, že nastane krízová situácia, je zabezpečené pravidelne aktualizovanými plánmi kontinuity podnikania. Cieľom týchto plánov je minimalizovať dopady neočakávaných udalostí na činnosť banky.

37. KRÁTKODOBÉ A DLHODOBÉ AKTÍVA A ZÁVÄZKY

Nasledujúca tabuľka zobrazuje aktíva, záväzky a vlastné imanie podľa očakávaného vysporiadania:

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2011 31 Dec 2011			31.12.2010 31 Dec 2010		
	Do 1 roka Current	Nad 1 rok Non-current	Spolu Total	Do 1 roka Current	Nad 1 rok Non-current	Spolu Total
Aktíva Assets						
Pokladničné hodnoty a účty centrálnych bank <i>Cash and balances with central bank</i>	133 674	–	133 674	190 285	–	190 285
Finančný majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát <i>Financial assets at fair value through profit or loss</i>	28 766	289 915	318 681	120 295	660 020	780 315
Finančný majetok na predaj <i>Available-for-sale financial assets</i>	37 917	360 306	398 223	142 543	533 843	676 386
Pohľadávky voči bankám <i>Loans and advances to financial institutions</i>	7 721	11 219	18 940	9 265	4 808	14 073
Úvery poskytnuté klientom <i>Loans and advances to customers</i>	1 069 215	2 331 648	3 400 863	960 330	1 922 109	2 882 439
Investície držané do splatnosti <i>Held-to-maturity investments</i>	84 373	599 916	684 289	76 117	409 191	485 308
Investície v dcérskych spoločnostiach <i>Investments in subsidiaries</i>	–	86 643	86 643	–	87 859	87 859

Security risk

The Bank's portfolio is not exposed to material security risk.

36.5. Operational risk

Operational risk is a risk of potential negative deviation from the expected value of the organization resulting from inadequate or failed internal processes, people and systems or from sudden man-made or natural external events.

Operational risk also includes legal risk. In the event of failure, the reputation of the Bank may be damaged and the legal and regulatory consequences may cause financial losses. It is not possible to exclude all operational risk, but operational risk can be managed by regular monitoring actions and by actions taken against the possible risks.

Operational risk is managed by implementation of key controls defined by the KBC Group, evaluation and addressing the risk identified in banking processes and a proactive approach to potential risks. Mitigation of operational risk is also ensured via application of insurance.

Regularly reviewed plans for business continuity performance ensure that, in the event of failure, the Bank will be able to perform its activities. The objective of these plans is to minimize the impacts of unexpected events on banking activity.

37. CURRENT AND NON-CURRENT ASSETS AND LIABILITIES

The following table shows the distribution of assets, liabilities and equity based on expected settlement:

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2011 31 Dec 2011			31.12.2010 31 Dec 2010		
	Do 1 roka Current	Nad 1 rok Non-current	Spolu Total	Do 1 roka Current	Nad 1 rok Non-current	Spolu Total
Pohľadávka zo splatnej dane z príjmov <i>Current income tax asset</i>	402	–	402	–	–	–
Pohľadávka z odloženej dane z príjmov <i>Deferred income tax asset</i>	–	17 541	17 541	–	15 907	15 907
Hmotný majetok <i>Property and equipment</i>	–	81 134	81 134	–	82 098	82 098
Nehmotný majetok <i>Intangible assets</i>	–	6 258	6 258	–	4 851	4 851
Majetok určený na predaj <i>Assets held for sale</i>	–	–	–	19 058	–	19 058
Ostatné aktíva <i>Other assets</i>	8 411	–	8 411	10 869	–	10 869
Podriadené finančné aktíva <i>Subordinated financial assets</i>	3	4 979	4 982	1	4 980	4 981
Aktíva spolu Total assets	1 370 482	3 789 559	5 160 041	1 528 763	3 725 666	5 254 429
Záväzky a vlastné imanie Liabilities and equity						
Finančné záväzky v reálnej hodnote preceňované cez výkaz ziskov a strát <i>Financial liabilities at fair value through profit or loss</i>	118 307	138 352	256 659	581 039	141 317	722 356
Záväzky voči bankám <i>Amounts owed to financial institutions</i>	341 018	154 419	495 437	197 066	55 677	252 743
Vklady a úvery prijaté od klientov <i>Amounts owed to customers</i>	3 240 456	194 746	3 435 202	3 178 852	153 118	3 331 970
Vydané dlhové cenné papiere <i>Debt securities issued</i>	55 055	200 854	255 909	59 745	190 994	250 739
Reservy <i>Provisions</i>	–	7 989	7 989	–	19 864	19 864
Ostatné záväzky <i>Other liabilities</i>	76 733	3 125	79 858	63 168	3 357	66 525
Záväzok zo splatnej dane z príjmu <i>Current income tax liability</i>	–	–	–	830	–	830
Vlastné imanie <i>Equity</i>	–	628 987	628 987	–	609 402	609 402
Záväzky a vlastné imanie spolu Total liabilities and equity	3 831 569	1 328 472	5 160 041	4 080 700	1 173 729	5 254 429

38. KAPITÁL

Banka aktívne riadi objem svojho kapitálu v súlade s opatrením NBS č. 4/2007 v znení opatrenia NBS č. 17/2008 o vlastných zdrojoch financovania báň a požiadavkách na vlastné zdroje financovania báň a o vlastných zdrojoch financovania obchodníkov s cennými papiermi a požiadavkách na vlastné zdroje financovania obchodníkov s cennými papiermi tak, aby zachovávala stanovený pomer celkového kapitálu a celkových rizikovo vážených aktív, minimálne 8 %.

Banka pravidelne vyhodnocuje aj primeranosť vnútorného kapitálu na krytie rizík, ktorým je vystavená pri vykonávaní svojich činností. Banka integrovala proces riadenia vnútorného kapitálu do existujúcich systémov riadenia rizík. V rámci ICAAP banka uplatňuje kvalitatívny a kvantitatívny prístup k hodnoteniu rizík, ktorým je vystavená.

Veľkosť vnútorného kapitálu, ktorý banka drží na pokrytie strát musí zodpovedať minimálne úrovni ekonomickeho kapitálu. Ekonomický kapitol je definovaný ako samostatná neočakávaná strata vo fair value kalkulovaná pre jednorocný časový horizont a v intervale spoľahlivosti 99,9 %. Banka má dostatočný objem dostupných zdrojov (Available financial resources) na pokrytie rizík, ktorým je vystavená.

Prvoradými úlohami banky je zabezpečiť silnú kapitálovú základňu, aby vyhovela regulatórnym požiadavkám, udržala si dôveryhodnosť na trhu a tým zabezpečila podporu ďalšieho podnikania. Predstavenstvo pravidelne preveruje zásady riadenia a rozdeľovania kapitálu banky.

Banka riadi svoju kapitálovú štruktúru s ohľadom na zmeny v ekonomických podmienkach a v rizikovom profile svojich aktivít.

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2011 31 Dec 2011	31.12.2010 31 Dec 2010
Celkový regulatórny kapitol Total regulatory capital	424 578	439 052
Kapitol Tier 1 (základné vlastné zdroje) Tier 1 capital (core capital)	515 264	545 169
Základné imanie <i>Share capital</i>	248 004	165 970
Emisné ážio <i>Share premium</i>	484 726	484 726
Rezervný fond <i>Legal reserve fund</i>	24 001	19 483
Nerozdelený zisk minulých rokov <i>Retained earnings</i>	–	96 003
Software <i>Software</i>	(6 258)	(4 851)
Reorganizačná rezerva <i>Restructuring reserve fund</i>	(216 162)	(216 162)
Ostatné položky znížujúce hodnotu vlastných zdrojov <i>Other items reducing capital</i>	(19 047)	–

38. CAPITAL

ČSOB SR actively manages the volume of its capital in accordance with NBS Regulation no. 4/2007 and NBS Regulation no. 17/2008 of capital adequacy so as to ensure that the minimal ratio between the Bank's capital and the risk-weighted asset is 8 %.

The Bank regularly evaluates the adequacy of internal capital, through the Internal Capital Adequacy Assessment Process (ICAAP), to cover the risks to which the Bank's activity is exposed. The Bank has an integrated process of internal capital management to existing risk management systems. Within ICAAP the Bank applies a qualitative and quantitative approach to risk assessment.

The volume of internal capital covering potential losses should meet the level of economic capital at minimum. Economic capital is defined as an unexpected loss in fair value calculated as a one-year time horizon with a reliability level of 99.9 %. The Bank has a sufficient amount of available financial resources covering the risks to which the Bank is subject.

The primary objectives of ČSOB SR are to maintain strong capital resources to meet the regulatory requirements, preserve its credibility and ensure continuity in its activities. The Board of Directors regularly reviews the principles of management and distribution of the Bank's capital.

The Bank manages its capital structure with respect to the changes in economic environment and changes in risk profile of its activities.

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2011 31 Dec 2011	31.12.2010 31 Dec 2010
Kapitál Tier 2 (dodatkové vlastné zdroje)	932	–
Tier 2 capital (supplementary funds)		
Kladné oceňovacie rozdiely z portfólia finančných nástrojov na predaj	932	–
Revaluation surplus on available-for-sale financial assets		
Odpocítateľné položky od kapitálu Tier 1 a Tier 2	(91 618)	(106 117)
Deductible items from Tier 1 and Tier 2 capital		
Investície do iných finančných inštitúcií	(86 636)	(101 136)
Investments to other financial institutions		
Podriadené pohľadávky	(4 982)	(4 981)
Subordinated receivables		

K 31. decembru 2011 aj k 31. decembru 2010 banka splnila kapi-tálové požiadavky stanovené NBS.

39. PENIAZE A PEŇAŽNÉ EKVIVALENTY

Pre potreby výkazu peňažných tokov peniaze a peňažné ekviva-lenty pozostávajú z nasledovných položiek:

(tis. EUR) (EUR '000)	Pozn. Note	31.12.2011 31 Dec 2011	31.12.2010 31 Dec 2010
Pokladničné hodnoty a účty v centrálnej banke	3	133 674	190 285
Cash and balances with central bank			
Pohľadávky voči bankám – bežné účty	6	5 438	4 465
Loans and advances to financial institutions – Current accounts			
Pohľadávky voči bankám – poskytnuté úvery bankám	6	256	–
Loans and advances to financial institutions – Loans and advances to banks			
Finančný majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát	4	5 020	47 026
– úvery a vklady poskytnuté bankám			
Financial assets at fair value through profit or loss			
– Loans and deposits to banks			
		144 388	241 776

40. VÝZNAMNÉ UDALOSTI PO DNI, KU KTORÉMU SA ZOSTAVUJE INDIVIDUÁLNA ÚČTOVNÁ ZÁVIERKA

Od 1. januára 2012 sú banky pôsobiace na Slovensku povinné odvádzdať bankový odvod vo výške 0,4 % stavu vybraných záväzkov ku koncu jednotlivých kvartálov. Bankový odvod sa časovo rozšíruje vo výkaze komplexného výsledku a je splatný na začiatku kvartála.

Od 31. decembra 2011 až do dátumu vydania tejto účtovnej závierky neboli zistené žiadne ďalšie udalosti, ktoré by si vyžadovali úpravu alebo vykázanie v tejto účtovnej závierke.

Túto individuálnu účtovnú závierku schválilo a odsúhlásilo na vydanie predstavenstvo dňa 29. marca 2012.

As at 31 December 2011 and 31 December 2010, ČSOB SR met the capital requirements of NBS.

39. CASH AND CASH EQUIVALENTS

For the purposes of the cash flow statement, cash and cash equivalents consist of the following items:

40. POST BALANCE SHEET EVENTS

Commencing 1 January 2012, banks operating in the Slovak Republic are subject to special levy of 0.4 % of selected liabilities presented at the end of each quarter. The levy will be recognized in the statement of comprehensive income on an accrual basis and is payable at the beginning of the quarter.

From 31 December 2011 up to the date of issue of these financial statements, no further events were identified that would require adjustments to or disclosure in these financial statements.

These Separate Financial Statements were approved and authorized for issue by the Board of Directors on 29 March 2012.



Ing. Daniel Kollár
generálny riaditeľ
Chief Executive Officer



Ing. Michal Štefek
vrchný riaditeľ pre financie, úvery a nákup
Chief Officer for Finance, Credits and Procurement

Hypotekárne záložné listy

Názov cenného papiera	„Hypotekárny záložný list ČSOB IV.“	„Hypotekárny záložný list ČSOB V.“	„Hypotekárny záložný list ČSOB VI.“	„Hypotekárny záložný list ČSOB VII.“	Hypotekárny záložný list ČSOB VIII.	„Hypotekárny záložný list ČSOB IX.“	„Hypotekárny záložný list ČSOB X.“	„Hypotekárny záložný list ČSOB XI.“	„Hypotekárny záložný list ČSOB XII.“	„Hypotekárny záložný list ČSOB XIII.“	„Hypotekárny záložný list ČSOB XIV.“
Druh, forma, podoba	Dlhopis s označením hypotekárny záložný list ako zaknihovaný cenný papier na doručiteľa.										
ISIN	SK4120005232 séria 01	SK4120005463 séria 01	SK4120005752 séria 01	SK4120005828 séria 01	SK4120006016 séria 01	SK4120006339 séria 01	SK 4120006347 séria 01	SK 4120007105 séria 01	SK 4120007576 séria 01	SK 4120008178 séria 01	SK 4120008160 séria 01
Mena	EUR	EUR	EUR	EUR	EUR	EUR	EUR	EUR	EUR	EUR	EUR
Menovitá hodnota dlhopisu	33 193,92 EUR	33 193,92 EUR	33 193,92 EUR	33 193,92 EUR	33 193,92 EUR	33 193,92 EUR	33 193,92 EUR	10 000,00 EUR	10 000,00 EUR	10 000,00 EUR	10 000,00 EUR
Počet kusov	800	500	400	650	500	500	250	3000	4000	2500	4000
Celková menovitá hodnota	26 555 136,00 EUR	16 596 960,00 EUR	13 277 568,00 EUR	21 576 048,00 EUR	16 596 960,00 EUR	16 596 960,00 EUR	8 298 480,00 EUR	30 000 000,00 EUR	40 000 000,00 EUR	25 000 000,00 EUR	40 000 000,00 EUR
Menovitá hodnota predaných dlhopisov	26 555 136,00 EUR	16 596 960,00 EUR	13 277 568,00 EUR	21 576 048,00 EUR	16 596 960,00 EUR	16 596 960,00 EUR	8 298 480,00 EUR	30 000 000,00 EUR	38 280 000,00 EUR	25 000 000,00 EUR	20 000 000,00 EUR
Dátum začiatku vydávania	12/19/06	6/25/07	12/20/07	2/28/08	5/30/08	10/15/08	10/15/08	3/23/10	11/15/10	11/7/11	11/7/11
Dátum splatnosti	12/19/11	6/25/12	12/20/12	2/28/13	5/30/13	10/15/13	10/15/11	3/23/15	11/15/15	11/7/31	11/7/16
Deň výplaty úrokov	19.12. každého roku	25.6. každého roku	20.12. každého roku	28.2. každého roku	30.5. každého roku	15.10. každého roku	15.10. každého roku	23.3. každého roku	15.11. a 15.5. každého roku	7.11. každého roku	7.11. a 7.5. každého roku
Spôsob úročenia výnosov	Pohybliavá úroková sadzba z menovitej hodnoty vo výške 12M BRIBOR + 1,25 % p.a. Báza pre výpočet výnosu je Act/Act. Báza pre výpočet výnosu je 30/360.	Pevná úroková sadzba z menovitej hodnoty vo výške 4,6 % p.a. Báza pre výpočet výnosu je Act/Act.	Pevná úroková sadzba z menovitej hodnoty vo výške 4,4 % p.a. Báza pre výpočet výnosu je Act/Act.	Pohybliavá úroková sadzba z menovitej hodnoty vo výške 12M BRIBOR + 0,10 % p.a. Báza pre výpočet výnosu je Act/Act.	Pohybliavá úroková sadzba z menovitej hodnoty vo výške 12M BRIBOR + 0,10 % p.a. Báza pre výpočet výnosu je Act/Act.	Pohybliavá úroková sadzba z menovitej hodnoty vo výške 12M BRIBOR + 0,60 % p.a. Báza pre výpočet výnosu je Act/Act.	Pohybliavá úroková sadzba z menovitej hodnoty vo výške 12M BRIBOR + 0,60 % p.a. Báza pre výpočet výnosu je Act/Act.	Pohybliavá úroková sadzba z menovitej hodnoty vo výške 12M BRIBOR + 0,60 % p.a. Báza pre výpočet výnosu je Act/Act.	Pohybliavou úrokovou sadzbou z menovitej hodnoty vo výške 5,50 % p.a. Báza pre výpočet výnosu je Act/Act.	Pohybliavou úrokovou sadzbou z menovitej hodnoty vo výške 6M EURIBOR + 1,00 % p.a. Báza pre výpočet výnosu je Act/Act.	Pohybliavou úrokovou sadzbou z menovitej hodnoty vo výške 6M EURIBOR + 1,40 % p.a. Báza pre výpočet výnosu je Act/Act.
Termín výplaty výnosu	ročne	ročne	ročne	ročne	ročne	ročne	ročne	ročne	polročne	ročne	ročne
Miesto uplatnenia práva na výnos	Československá obchodná banka, a.s., Michalská 18, 815 63 Bratislava.										
Názvy verejných trhov, na ktorých je CP prijatý na obchodovanie	Nekotovaný cenný papier.	Nekotovaný cenný papier.	Nekotovaný cenný papier.	Burza cenných papierov v Bratislavе, a.s., kótovaný paralelným trhom CP; CP prijaté k obchodovaniu 4.7.2008.	Burza cenných papierov v Bratislavе, a.s., kótovaný paralelným trhom CP; CP prijaté k obchodovaniu 4.7.2008.	Burza cenných papierov v Bratislavе, a.s., kótovaný paralelným trhom CP; CP prijaté k obchodovaniu 28.8.2008.	Nekotovaný cenný papier.	Nekotovaný cenný papier.	Nekotovaný cenný papier.	Nekotovaný cenný papier.	Nekotovaný cenný papier.
Zárukы за splatenie menovitej hodnoty alebo vyplatenia výnosov	Za úpis emisie sa nezarúčila žiadna osoba.										
Opis práv spojených s cennými papiermi	S dlhopisom sú spojené práva podľa emisných podmienok, Obchodného zákonníka (SR) a zákona o dlhopisoch. S dlhopisom nie je spojené žiadne predkupné ani výmenné právo, ani žiadne ďalšie výhody.										

Prospeky cenných papierov Hypotekárny záložný list ČSOB VI., Hypotekárny záložný list ČSOB VII. a Hypotekárny záložný list ČSOB VIII. tvorené samostatnými dokumentmi Registračným dokumentom zo dňa 13.6.2008, Opisom cenných papierov zo dňa 13.6.2008 a Súhrnným dokumentom zo dňa 13.6.2008 sú odo dňa 30.6.2008 bezplatne prístupné v písomnej forme v sídle emitenta na oddelení Investičné bankovníctvo, Nám. SNP 29, 815 63 Bratislava a taktiež na internetovej stránke emitenta.

Mortgage bonds

Designation of security	Mortgage bond ČSOB IV.	Mortgage bond ČSOB V.	„Mortgage bond ČSOB VI.“	„Mortgage bond ČSOB VII.“	„Mortgage bond ČSOB VIII.“	„Mortgage bond ČSOB IX.“	„Mortgage bond ČSOB X.“	„Mortgage bond ČSOB XI.“	„Mortgage bond ČSOB XII.“	„Mortgage bond ČSOB XIII.“	„Mortgage bond ČSOB XIV.“
Type, form, category	Mortgage bond, as a book-entry security in bearer form.										
ISIN	SK4120005232 series 01	SK4120005463 series 01	SK4120005752 series 01	SK4120005828 series 01	SK4120006016 series 01	SK4120006339 series 01	SK 4120006347 series 01	SK 4120007105 series 01	SK 4120007576 series 01	SK 4120008178 series 01	SK 4120008160 series 01
Currency	EUR	EUR	EUR	EUR	EUR	EUR	EUR	EUR	EUR	EUR	EUR
Bond nominal value	EUR 33 193,92	EUR 33 193,92	EUR 33 193,92	EUR 33 193,92	EUR 33 193,92	EUR 33 193,92	EUR 33 193,92	EUR 10 000,00	EUR 10 000,00	EUR 10 000,00	EUR 10 000,00
Number of bonds	800	500	400	650	500	500	250	3000	4000	2500	4000
Total nominal value	EUR 26 555 136,00	EUR 16 596 960,00	EUR 13 277 568,00	EUR 21 576 048,00	EUR 16 596 960,00	EUR 16 596 960,00	EUR 8 298 480,00	EUR 30 000 000,00	EUR 40 000 000,00	EUR 25 000 000,00	EUR 40 000 000,00
Nominal value of bonds sold	EUR 26 555 136,00	EUR 16 596 960,00	EUR 13 277 568,00	EUR 21 576 048,00	EUR 16 596 960,00	EUR 16 596 960,00	EUR 8 298 480,00	EUR 30 000 000,00	EUR 38 280 000,00	EUR 25 000 000,00	EUR 20 000 000,00
Issued date	12/19/06	6/25/07	12/20/07	2/28/08	5/30/08	10/15/08	10/15/08	3/23/10	11/15/10	11/7/11	11/7/11
Maturity	12/19/11	6/25/12	12/20/12	2/28/13	5/30/13	10/15/13	10/15/11	3/23/15	11/15/15	11/7/31	11/7/16
Date of interest payment	19 December each year	25 June each year	20 December each year	28 February each year	30 May each year	15 October each year	15 October each year	23 March each year	15 Nov. and 15 May each year	7 November each year	7. Nov. and 7 May each year
Coupon calculation	„Variable rate of interest equal to 12M BRIBOR + 1,25 % p.a. Interest calculated on 30/360 basis.“	„4,6 % p.a. (fixed rate of interest on the nominal value, annually), interest calculated on Act/Act basis.“	„4,4 % p.a. (fixed rate of interest on the nominal value, annually), interest calculated on Act/Act basis.“	„Variable rate of interest equal to 12M BRIBOR + 0,10 % p.a. Interest calculated on Act/Act basis.“	„Variable rate of interest equal to 12M BRIBOR + 0,10 % p.a. Interest calculated on Act/Act basis.“	„Variable rate of interest equal to 12M BRIBOR + 0,60 % p.a. Interest calculated on Act/Act basis.“	„Variable rate of interest equal to 12M BRIBOR + 0,60 % p.a. Interest calculated on Act/Act basis.“	„5,05 % p.a. (fixed rate of interest on the nominal value, annually), interest calculated on Act/Act basis.“	„3,8 % p.a. (fixed rate of interest on the nominal value, annually), interest calculated on Act/Act basis.“	„Variable rate of interest equal to 6M EURIBOR + 1,00 % p.a. Interest calculated on Act/360 basis.“	„5,50 % p.a. (fixed rate of interest on the nominal value, annually), interest calculated on Act/Act basis.“
Date of coupon payment	annually	annually	annually	annually	annually	annually	annually	annually	annually	semi-annually	annually
Place for exercising the right to coupon	Československá obchodná banka, a.s., Michalská 18, 815 63 Bratislava.										
Public markets where the security is listed	Unlisted security.	Unlisted security.	„Bratislava Stock Exchange listed parallel securities market; security admitted for trading on 4 July 2008.“	„Bratislava Stock Exchange listed parallel securities market; security admitted for trading on 4 July 2008.“	„Bratislava Stock Exchange listed parallel securities market; security admitted for trading on 28 August 2008.“	Unlisted security.	Unlisted security.	Unlisted security.	Unlisted security.	Unlisted security.	Unlisted security.
Guarantees for repayment of the nominal value or payment of coupon	No person provided a guarantee for the subscription of the issue.										
Description of rights pertaining to the security	The bond grants rights according to issue conditions, the Slovak Commercial Code and the Bonds Act. The bond does not grant any pre-emption or conversion right or any other benefits.										

The listing prospectus of the security „Mortgage Bond ČSOB VI.“, „Mortgage Bond ČSOB VII.“, „Mortgage Bond ČSOB VIII.“ consisting of separate documents: Registration Document of 13 June 2008, Description of Securities of 13 June 2008 and Summary. Document of 13 June 2008 are available free of charge in written form in the issuer's registered office, from the Investment Banking unit, Nám. SNP 29, 815 63 Bratislava and also at the issuer's web site.

Názov cenného papiera	Hypotékárny záložný list ISTROBANKA II.	Hypotékárny záložný list ISTROBANKA V.	Hypotékárny záložný list ISTROBANKA VII.	Hypotékárny záložný list ISTROBANKA IX.
Druh, forma, podoba	Dlhopis s označením hypotékárny záložný list ako zaknihovaný cenný papier na doručiteľa.			
ISIN	SK4120003757 sérija 01	SK4120004516 sérija 01	SK4120005018 sérija 01	SK4120005380 sérija 01
Mena	EUR	EUR	EUR	EUR
Menovitá hodnota dlhopisu	33 193,92 EUR	33 193,92 EUR	33 193,92 EUR	33 193,92 EUR
Počet kusov	500	500	600	650
Celková menovitá hodnota	16 596 960,00 EUR	16 596 960,00 EUR	19 916 352,00 EUR	21 576 048,00 EUR
Menovitá hodnota predaných dlhopisov	16 596 960,00 EUR	16 596 960,00 EUR	19 916 352,00 EUR	21 576 048,00 EUR
Dátum začiatku vydávania	4/10/03	3/16/05	6/28/06	4/16/07
Dátum splatnosti	4/10/13	3/16/15	6/28/11	4/16/12
Termín výplaty výnosu	ročne	ročne	štvrtročne	štvrtročne
Spôsob úročenia výnosov	5,15 % p.a. (pevná úroková sadzba z menovitej hodnoty), báza pre výpočet výnosu je 30E/360	4,20 % p.a. (pevná úroková sadzba z menovitej hodnoty), báza pre výpočet výnosu je 30E/360	Pohybliavú úrokovou sadzbou vo výške 3M BRIBOR + 0,09 % p.a. Bázou pre výpočet výnosu je 30/360.	Pohybliavú úrokovou sadzbou vo výške 3M BRIBOR + 0,08 % p.a. Bázou pre výpočet výnosu je 30/360.
Dátum a miesto uplatnenia práva na výnos	Československá obchodná banka, a.s., Michalská 18, 815 63 Bratislava.			
Názvy verejných trhov, na ktorých je CP prijatý na obchodovanie	Burza cenných papierov v Bratislave, a.s., kótovaný paralelný trh CP, CP prijaté k obchodovaniu 12.12.2003.	Burza cenných papierov v Bratislave, a.s., kótovaný paralelný trh CP; CP prijaté k obchodovaniu 9.11.2007.	Burza cenných papierov v Bratislave, a.s., kótovaný paralelný trh CP; CP prijaté k obchodovaniu 22.6.2007.	Burza cenných papierov v Bratislave, a.s., kótovaný paralelný trh CP, CP prijaté k obchodovaniu 22.6.2007.
Záruky za splatenie menovitej hodnoty alebo vyplatenia výnosov	Za úpis emisie sa nezarúčila žiadna osoba.			
Opis práv spojených s cennými papiermi	S dlhopisom sú spojené práva podľa emisných podmienok, Obchodného zákonného (SR) a zákona o dlhopisoch. S dlhopisom nie je spojené žiadne predkupné ani výmenné právo, ani žiadne ďalšie výhody.			

Kótovací prospekt cenných papierov Hypotékárny záložný list ISTROBANKA II. z júna 2003, prospekt cenných papierov Hypotékárny záložný list ISTROBANKA V., tvorený samostatnými dokumentmi Registračným dokumentom zo dňa 28.9.2007 a Súhrnným dokumentom zo dňa 28.9.2007, , prospekt cenných papierov Hypotékárny záložný list ISTROBANKA VII., tvorený samostatnými dokumentmi Registračným dokumentom zo dňa 4.6.2007, Opisom cenných papierov zo dňa 4.6.2007 a Súhrnným dokumentom zo dňa 4.6.2007, prospekt cenných papierov Hypotékárny záložný list ISTROBANKA IX., tvorený samostatnými dokumentmi Registračným dokumentom zo dňa 29.5.2007, Opisom cenných papierov zo dňa 29.5.2007 a Súhrnným dokumentom zo dňa 29.5.2007 sú bezplatne prístupné v písomnej forme v sídle Československej obchodnej banky, a.s. na oddelení Investičné bankovníctvo, Nám. SNP 29, 815 63 Bratislava a taktiež na internetovej stránke www.csob.sk.

Designation of security	Mortgage bond ISTROBANKA II.	„Mortgage bond ISTROBANKA V.“	„Mortgage bond ISTROBANKA VII.“	„Mortgage bond ISTROBANKA IX.“
Type, form, category	Mortgage bond, as a book-entry security in bearer form.			
ISIN	SK4120003757 series 01	SK4120004516 series 01	SK4120005018 series 01	SK4120005380 series 01
Currency	EUR	EUR	EUR	EUR
Bond nominal value	EUR 33 193,92	EUR 33 193,92	EUR 33 193,92	EUR 33 193,92
Number of bonds	500	500	600	650
Total nominal value	EUR 16 596 960,00	EUR 16 596 960,00	EUR 19 916 352,00	EUR 21 576 048,00
Nominal value of bonds sold	EUR 16 596 960,00	EUR 16 596 960,00	EUR 19 916 352,00	EUR 21 576 048,00
Issued date	4/10/03	3/16/05	6/28/06	4/16/07
Maturity	4/10/13	3/16/15	6/28/11	4/16/12
Date of coupon payment	annually	annually	quarterly	quarterly
Coupon calculation	5.15 % p.a. (fixed rate of interest on the nominal value, annually), interest calculated on 30E/360 basis.	„4.20 % p.a. (fixed rate of interest on the nominal value, annually), interest calculated on 30E/360 basis.“	„Variable rate of interest equal to 3M BRIBOR + 0,09 % p.a. Interest calculated on 30/360 basis.“	„Variable rate of interest equal to 3M BRIBOR + 0,08 % p.a. Interest calculated on 30/360 basis.“
Date and place for exercising the right to coupon	Československá obchodná banka, a.s., Michalská 18, 815 63 Bratislava.			
Public markets where the security is listed	Bratislava Stock Exchange listed parallel securities market; security admitted for trading on 12 December 2003.	„Bratislava Stock Exchange listed parallel securities market; security admitted for trading on 9 November 2007.“	„Bratislava Stock Exchange listed parallel securities market; security admitted for trading on 22 June 2007.“	„Bratislava Stock Exchange listed parallel securities market; security admitted for trading on 22 June 2007.“
Guarantees for repayment of the nominal value or payment of coupon	No person provided a guarantee for the subscription of the issue.			
Description of rights pertaining to the security	„The bond grants rights according to issue conditions, the Slovak Commercial Code and the Bonds Act. The bond does not grant any pre-emption or conversion right or any other benefits.“			

The listing prospectus of the security „Mortgage Bond ISTROBANKA II.“ of June 2003, the prospectus of the security „Mortgage Bond ISTROBANKA V.“, consisting of separate documents: Registration Document of 4 June 2007, Description of Securities of 28 September 2007 and Summary Document of 28 September 2007, the prospectus of the security „Mortgage Bond ISTROBANKA VII.“, consisting of separate documents: Registration Document of 4 June 2007, Description of Securities of 4 June 2007 and Summary Document of 4 June 2007, the prospectus of the security „Mortgage Bond ISTROBANKA IX.“, consisting of separate documents: Registration Document of 29 May 2007, Description of Securities of 29 May 2007 and Summary Document of 29 May 2007 are available free of charge in written form in the issuer's registered office, from the Investment Banking unit, Nám. SNP 29, 815 63 Bratislava and also at the issuer's web site.

Kódex správy a riadenia spoločnosti

Code of Corporate Governance

Vyhľásenie o správe a riadení v Československej obchodnej banke, a. s.

Ucelený mechanizmus správy a riadenia Československej obchodnej banky, a. s. (ďalej len „ČSOB“ alebo „banka“) je odzrkadlením Kódexu správy a riadenia spoločností na Slovensku. Ten je súčasťou Burzových pravidiel pre prijímanie cenných papierov na regulovaný trh (ďalej len „Kódex“) a je verejne dostupný na webovej stránke <http://www.bsse.sk/Poradcaemitta/Správaariadeniespoločnosti.aspx>.

Jednotlivé postupy a metódy riadenia vychádzajú z tohto kódexu a vnútorných predpisov banky a jej dcérskych a sesterských spoločností, ako napríklad podpisová a schvaľovací poriadok, organizačný poriadok, postupy pre pobočkovú sieť, stratégia riadenia rizík. ČSOB nie sú známe žiadne odchýlky od kódexu. Interný kontrolný systém riadenia v ČSOB je systém kontroly uskutočňovaný na všetkých úrovniah organizačnej štruktúry banky a na relevantných pracovných pozíciah, ktorý zahŕňa tak priamu procesnú kontrolu, ako aj nepriamu procesnú kontrolu.

Tieto druhy kontrol zabezpečujú ochranu majetku i osôb, spoľahlivosť účtovníctva, dodržiavanie a komunikovanie firemnnej stratégie a cieľov, efektivitu platných všeobecne záväzných právnych predpisov aj vnútorných predpisov a samozrejme, minimalizáciu regulatórnych rizík (úverové, prevádzkové i trhové) aj tzv. „ICAA-AP“ rizík podľa najnovších bazilejských požiadaviek regulujúcich finančný sektor.

Priamu procesnú kontrolu vykonávajú zamestnanci alebo organizačné útvary, ktoré sa priamo zúčastňujú na jednotlivých procesoch. Nepriama kontrola znamená všetky formy nepretrži-

Declaration of Corporate Governance of Československá obchodná banka, a.s.

The comprehensive corporate governance mechanism applied by Československá obchodná banka, a.s. (hereinafter ČSOB or the “Bank”) reflects the Corporate Governance Code of Slovakia.

The Code is part of the Stock Exchange Rules for admitting securities to the regulated market (hereinafter the “Code”) and is publicly available on the website <http://www.bsse.sk/Poradcaemitta/Správaariadeniespoločnosti.aspx>.

Individual corporate governance procedures and methods are based on this Code and on internal policies of the Bank and its subsidiaries or sister companies, such as signing and approval regulations, organisational code, branch policies, risk management strategy. ČSOB has no knowledge of any deviations from the Code.

The internal management and control system of ČSOB is applied at all levels of the organisational structure and at the relevant working positions and it includes both direct and indirect process control.

These types of controls provide the protection of persons and property, ensure reliability of accounting, compliance with and communication of the company’s strategy and objectives, efficient application of the valid generally binding legal regulations and internal regulations and, of course, minimise regulatory risks (credit, operating and market risks) and the so-called ICAAP risks according to the most recent Basel requirements regulating the financial sector.

Direct process control is carried out by employees or organisational units, which are directly involved in the individual processes.

tých kontrolných opatrení, postupov a mechanizmov v jednotlivých organizačných útvaroch banky alebo pobočkách, ktoré sú nepriamou súčasťou procesov. Nepriamu procesnú kontrolu vykonávajú vedúci zamestnanci jednotlivých organizačných útvarov banky alebo pobočiek zodpovední za kontrolované procesy a za výsledky kontroly alebo nimi poverení zamestnanci. Samotná nezávislá kontrola procesov a rozhodnutí v banke je zabezpečená plánovanými internými auditmi ústredia a pobočkovej siete odborom vnútorného auditu. V rámci organizačnej štruktúry ČSOB odbor vnútorného auditu podlieha priamo predstavenstvu aj dozornej rade. O výsledkoch svojej audítorskej a kontrolnej činnosti informuje nielen predstavenstvo banky, ale najmä dozornú radu formou pravidelných súhrnných správ predkladaných na Výbor pre audit (za účasti členov dozornej rady).

V rámci riadenia rizika banka sleduje, vyhodnocuje a v ko- nečnom dôsledku riadi už spomenuté najmä nasledovné druhy rizík: úverové, prevádzkové a trhové (regulárne riziká osobitne kontrolované aj NBS dohliadkami). Úverové riziko, t. j. riziko, že klient nebude schopný splatiť v čase splatnosti dlžného sumu v plnej výške, sa pravidelne sleduje a situácia každého klienta sa minimálne raz ročne analyzuje aj prehodnocuje (tzv. „review a monitoring proces“). Angažovanosť k jednému dlžníkovi je obmedzená limitmi majetkovej angažovanosti, ktoré sa denne vyhodnocujú a na mesačnej báze sa hlásia NBS v rámci NBS hlásení. Retailoví klienti sa posudzujú podľa vlastných scoringových modelov vytvorených k jednotlivým produktom, korporatívi klienti sa posudzujú podľa interných ratingových modelov. Trhovým rizikám je banka vystavená v súvislosti so svojou činnosťou pri otvorených pozíciach najmä v transakciách s úrokovými, menovými a akciovými produktmi na finančných trhoch. Na stanovenie výšky trhové-

Indirect control encompasses all forms of uninterrupted control measures, procedures and mechanisms applied by individual units of the bank or its branches, which are an indirect part of the processes. Indirect process control is carried out by managing employees of individual units of the bank or its branches, who are responsible for the controlled processes and for the results of controls, or by employees designated by them. An independent review of processes and decisions of the Bank is carried out through planned internal audits at the headquarters or within the branch network by the internal audit department. Within the organisational structure of ČSOB, the internal audit department reports directly to the Board of Directors and the Supervisory Board. It provides the results of its audits and inspections not only to the Board of Directors, but particularly to the Supervisory Board; this is done in the form of regular summary reports submitted to the Audit Committees (attended by Supervisory Board members).

As part of its risk management, the Bank monitors, evaluates and eventually controls the following risks in particular (as already mentioned above): credit, operating and market risks (regulatory risks are also monitored separately through NBS inspections). The credit risk, i.e. the risk that the client will not be able to repay the amount owed in full when due, is regularly monitored and the situation of each client is analysed and reviewed at least once per year (the so-called “review and monitoring process”). Exposure to a single debtor is limited by property exposure limits, which are evaluated daily and reported on monthly basis to NBS as part of NBS reports. Retail clients are evaluated using own scoring models created for individual products; corporate clients are evaluated using internal rating models.

The bank is exposed to market risks in connection with its open positions mainly in transactions with interest rate, foreign exchange and equity products on the financial markets. To establish the magnitude of market risk of its positions, the Bank applies internal

ho rizika svojich pozícií banka používa interné postupy a modely jednotlivých druhov rizík, ktorým je v danom čase vystavená. Uvedené limity sa denne monitorujú. Prevádzkové riziko sa riadi štandardným postupom zadefinovaným materskou spoločnosťou a ďalšími interne vyvinutými metódami aj postupmi. Banka kladie dôraz predovšetkým na zlepšovanie kvality a jednoduchosti procesov (aj prostredníctvom tzv. Lean process iniciatív) a zameriava sa na opatrenia smerujúce k znižovaniu operačných rizík.

Informácie o činnosti valného zhromaždenia, jeho právomociach, opis práv akcionárov a postupu ich vykonávania

Valné zhromaždenie je najvyšším orgánom ČSOB. Do výlučnej pôsobnosti valného zhromaždenia patrí:

- a) rozhodovanie o:
 - aa) zmene stanov spoločnosti;
 - ab) zvýšení a znížení základného imania spoločnosti;
 - ac) poverení predstavenstva zvýšiť základné imanie podľa Obchodného zákonného;
 - ad) vydanie vymeniteľných dlhopisov alebo prioritných dlhopisov;
 - ae) podanie žiadosti o povolenie na verejné obchodovanie s akciami spoločnosti a o skončenie obchodovania na burze;
 - af) zrušenie spoločnosti a o zmene jej právnej formy;
 - ag) schválenie zmluvy o prevode podniku banky alebo zmluvy o prevode časti podniku banky;
- b) volba a odvolanie členov predstavenstva, dozornej rady, s výnimkou volby a odvolania členov dozornej rady volených zamestnancami spoločnosti;
- c) schválenie riadnej a mimoriadnej účtovnej závierky, rozhodnutie o rozdelení zisku alebo úhrade straty a stanovení tantiém členov orgánov spoločnosti;
- d) prerokovanie výročnej správy spoločnosti, ktorú je spoločnosť povinná predložiť Národnej banke Slovenska v lehote stanovenej všeobecne záväznými právnymi predpismi;
- e) rozhodnutie o vytváraní fondov spoločnosti, ktoré spoločnosť nie je povinná vytvárať podľa všeobecne záväzných právnych predpisov, a o stanovení prídelov do takýchto fondov;
- f) rozhodovanie a schválenie zmluvy o výkone funkcie člena predstavenstva;
- g) rozhodovanie a schválenie zmluvy o výkone funkcie člena dozornej rady;
- h) rozhodovanie a schválenie výšky odmien členov predstavenstva a členov dozornej rady;
- i) rozhodovanie o zásadných otázkach riadenia spoločnosti;
- j) rozhodovanie o ďalších otázkach, ktoré Obchodný zákoník, zákon o bankách a ostatné všeobecne záväzné právne

procedures and models for individual types of risk, to which it is exposed. The above-mentioned limits are monitored daily. Operating risk is managed by applying the standard procedure defined by the parent company and other internally developed methods and procedures. The Bank places emphasis particularly on the improvement of quality and simplicity of processes (also through the so-called Lean process initiatives) and concentrates on measures reducing operating risks.

Information about the activity of the General Meeting, its competences, description of the rights of shareholders and procedures for exercising the same

The General Meeting is the supreme body of ČSOB. The following falls into the exclusive competence of the General Meeting:

- a) deciding on:
 - aa) amendment of the company's statutes;
 - ab) increase and decrease of the company's share capital;
 - ac) authorisation of the Board of Directors to increase the share capital in line with the Commercial Code;
 - ad) issuance of convertible bonds or priority bonds;
 - ae) filing an application for authorisation to trade the company's shares in public and for termination of trading on the stock exchange;
 - af) dissolution of the company and change of its legal form;
 - ag) approval of the agreement for the transfer of the bank's business or for the transfer of a part of the bank's business;
- b) election and removal from office of members of the Board of Directors and the Supervisory Board, except for the election and removal from office of Supervisory Board members elected by company employees;
- c) approval of the ordinary and extraordinary financial statements, deciding on the distribution of profits or on the manner of covering up of losses and setting of bonuses to be paid to the members of company's bodies;
- d) discussing the company's annual report, which the company is obliged to submit to the National Bank of Slovakia within the period of time set by generally binding legal regulations;
- e) deciding on the creation of the company's funds, which the company is not obliged to create according to the generally binding legal regulations and setting the amount of contribution to such funds;
- f) deciding on and approval of the agreement for the services of Board of Directors members;
- g) deciding on and approval of the agreement for the services of Supervisory Board members;
- h) deciding on and approving the remuneration of the mem-

predpisy alebo stanovy spoločnosti zverujú do výlučnej pôsobnosti valného zhromaždenia.

Valné zhromaždenie si môže do svojej pôsobnosti vyhradíť rozhodnutie o otázke, ktorá podľa všeobecne záväzných právnych predpisov alebo stanov spoločnosti spadá do pôsobnosti iných orgánov spoločnosti. Rokovanie a rozhodovanie valného zhromaždenia je upravené v článku 20 stanov ČSOB nasledovne:

Valné zhromaždenie je schopné uznášať sa, ak sú prítomní akcionári, ktorí majú akcie s menovitou hodnotou predstavujúcou spolu viac ako 50 % základného imania spoločnosti.

Valné zhromaždenie rozhoduje, ak nie je Obchodným zákonníkom alebo stanovami ČSOB určené inak, väčšinou hlasov prítomných akcionárov oprávnených hlasovať na valnom zhromaždení. Valné zhromaždenie rozhoduje dvojtretinou väčšinou hlasov prítomných akcionárov oprávnených hlasovať na valnom zhromaždení, pokiaľ rozhoduje o:

- a) zmene stanov spoločnosti, s výnimkou rozhodnutí o zmeni stanov spoločnosti, na prijatie ktorých je podľa Obchodného zákonníka alebo stanov ČSOB potrebná iná kvalifikovaná väčšina hlasov;
- b) zvýšení alebo znížení základného imania spoločnosti s výnimkou zvýšenia základného imania spoločnosti nepeňaznými vkladmi;
- c) poverení predstavenstva na zvýšenie základného imania spoločnosti podľa ustanovení Obchodného zákonníka;
- d) vydanie vymeniteľných dlhopisov alebo prioritných dlhopisov;
- e) podanie žiadosti o povolenie na verejné obchodovanie s akciami spoločnosti;
- f) schválení rozhodnutia o skončení obchodovania na burze s akciami spoločnosti na trhu kótovanych cenných papierov;
- g) zrušení spoločnosti alebo zmene jej právej formy.

O vylúčení alebo obmedzení prednostného práva na nadobudnutie vymeniteľných dlhopisov alebo prioritných dlhopisov, o vylúčení alebo obmedzení prednostného práva na upisovanie nových akcií a o zvýšení základného imania spoločnosti nepeňaznými vkladmi rozhoduje valné zhromaždenie troma štvrtinami hlasov prítomných akcionárov oprávnených na valnom zhromaždení hlasovať. Valné zhromaždenie rozhoduje o výške odmien členov predstavenstva a členov dozornej rady na základe návrhu predloženého predstavenstvom a po posúdení tohto návrhu dozornou

bers of the Board of Directors and the Supervisory Board;

- i) decidiing on key matters of the company's management;
- j) deciding other questions, which fall into the exclusive competence of the General Meeting according to the Commercial Code, the Banking Act and other generally binding legal regulations or the statutes.

The General Meeting may reserve the right to decide a question, which falls into the competence of other corporate bodies according to the generally binding legal regulations or the statutes. The proceedings at and the decision-making of the General Meeting are governed by Article 20 of the statutes of ČSOB as follows:

The General Meeting is quorate, if shareholders are present holding shares with a nominal value exceeding 50 % of the company's share capital.

Unless in the Commercial Code or in these statutes provided otherwise, the General Meeting passes its decisions by a majority of the votes of the present shareholders entitled to vote in the General Meeting.

The General Meeting passes its decisions by a two thirds majority of the votes of the present shareholders entitled to vote in the General Meeting, if the decision concerns:

- a) amendment of the statutes of the company, except for an amendment of the statutes, which requires other qualified majority of the votes according to the Commercial Code or the statutes of ČSOB;
- b) increase or reduction of the company's share capital, except for an increase of the share capital by in-kind contributions;
- c) authorisation of the Board of Directors to effect the increase of the share capital according to the provisions of the Commercial Code;
- d) issuance of convertible bonds or priority bonds;
- e) filing of an application for authorisation to trade the company's shares in public;
- f) approval of a decision to terminate the trading of the company's shares on the stock exchange on the listed securities market;
- g) dissolution of the company or change of its legal form.

A decision on the exclusion or restriction of a priority right to acquire convertible bonds or priority bonds, on the exclusion or restriction of a pre-emption right to subscribe new shares and on the increase of the company's share capital with in-kind contributions

radou. V prípadoch stanovených všeobecne záväznými právnymi predpismi, resp. stanovami ČSOB musí byť o rozhodnutiach valného zhromaždenia spisaná notárska zápisnica. Neplatné sú dohody, ktorými sa akcionár zaväzuje spoločnosti alebo niektorému z jej orgánov, alebo členovi jej orgánov:

- a) dodržiavať pri hlasovaní pokyny spoločnosti alebo niektorého z jej orgánov o tom, ako má hlasovať;
- b) uplatňovať hlasovacie právo určitým spôsobom alebo nehlasovať ako protiplnenie za výhody poskytnuté spoločnosťou,
- c) hlasovať za návrhy predkladané orgánmi spoločnosti.

Hlasovanie na valnom zhromaždení sa uskutočňuje aklamáciou; pokiaľ však o to požiada ktorýkoľvek z akcionárov alebo ktorýkoľvek člen predstavenstva, alebo ktorýkoľvek člen dozornej rady a pokiaľ o tom rozhodne valné zhromaždenie nadpolovičnou väčšinou hlasov prítomných akcionárov, hlasuje sa tajne, a to hlasovacími lístkami. Záležitosti, ktoré neboli zaradené do navrhovaného programu konania valného zhromaždenia, možno rozhodnúť len za účasti a so súhlasom všetkých akcionárov. Akcionár spoločnosti má práva a povinnosti stanovené všeobecne záväznými právnymi predpismi a v súlade s článkom 15 stanov spoločnosti má najmä tieto práva:

- a) podieľať sa na riadení spoločnosti spôsobom stanoveným všeobecne záväznými právnymi predpismi a stanovami;
- b) zúčastniť sa rokovania valného zhromaždenia, hlasovať, požadovať a dostať vysvetlenie záležitostí, ktoré sa týkajú spoločnosti, ktoré sú predmetom rokovania valného zhromaždenia, a uplatňovať na valnom zhromaždení návrhy a protinávrhy;
- c) právo požiadať predstavenstvo o zvolanie mimoriadneho valného zhromaždenia s cieľom prerokovať navrhované záležitosti;
- d) na podiel zo zisku spoločnosti (dividendu), ktorý bol valným zhromaždením v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi aj stanovami ČSOB a podľa výsledku hospodárenia spoločnosti schválený na rozdelenie, pričom tento podiel sa určuje pomerom menovitej hodnoty jeho akcií k menovitej hodnote akcií všetkých akcionárov;
- e) na podiel na likvidačnom zostatku po zrušení spoločnosti s likvidáciou.

Svoje práva akcionár vykonáva najmä na valnom zhromaždení, a to hlasovaním v súlade s článkom 20 stanov ČSOB.

Predstavenstvo je štatutárny a výkonný orgán spoločnosti, ktorý riadi činnosť spoločnosti a koná v jej mene. Predstavenstvo rozhoduje o zásadných otázkach spoločnosti a plní ďalšie úlohy, ktoré nie sú všeobecne záväznými právnymi predpismi alebo stanovami spoločnosti zverené do pôsobnosti iným orgánom spoločnosti. Predstavenstvo najmä:

requires three quarters of the votes of the present shareholders entitled to vote in the General Meeting. The General Meeting sets the remuneration of the members of the Board of Directors and the Supervisory Board based on a proposal submitted by the Board of Directors, after a review of the proposal by the Supervisory Board.

In cases defined by generally binding legal regulations or the statutes of ČSOB, decisions of the General Meeting need to be recorded in a notarial deed. Agreements, by which a shareholder undertakes to the company or any of the company's bodies or any member of the company's bodies:

- a) to obey, when voting, the instructions of the company or any of its bodies about how to vote;
- b) to exercise the voting right in a certain manner or abstain from voting in exchange for benefits provided by the company;
- c) to vote in favour of proposals submitted by the company's bodies.

Voting in the General Meeting shall take place by acclamation; if, however, any of the shareholders or any member of the Board of Directors or the Supervisory Board request so, and the General Meeting grants the request with a simple majority of votes of the present shareholders, the voting shall take place in secret, by ballots. Any matters, which were not included in the proposed agenda of the General Meeting, can only be decided under the presence and with the consent of all shareholders. Shareholders of the company shall have the rights and obligations set forth by generally binding legal regulations and, in accordance with Article 15 of the statutes, shall have the following rights in particular:

- a) to take part in the company's management in the manner set forth by generally binding legal regulations and the statutes;
- b) to take part in a General Meeting, to vote, to ask for and receive explanations of matters relating to the company, which are being discussed in the General Meeting, and to submit proposals and counter-proposals in the General Meeting;
- c) to request the Board of Directors to convene an extraordinary General Meeting with the aim of discussing the proposed matters;
- d) to receive a share in the company's profits (dividends), which was approved for distribution by the General Meeting in accordance with the generally binding legal regulations and the statutes of ČSOB based on the result reported by the company; this share shall be calculated as a proportion of the nominal value of the shareholder's shares to the nominal value of the shares of all shareholders;
- e) to a share in the surplus remaining after liquidation in case the company is dissolved with liquidation.

Shareholders shall exercise their rights particularly in the General Meeting, by voting in accordance with Article 20 of ČSOB statutes.

The Board of Directors is the statutory and executive body of the company, which manages the company's affairs and acts on the company's behalf. The Board of Directors decides on fundamental matters of the company and discharges other tasks, which are not reserved into the competence of other company bodies by generally binding legal regulations or the company's statutes.

The Board of Directors shall in particular:

- a) koná menom spoločnosti a zastupuje ju voči tretím osobám pred súdmami a ďalšími orgánmi, a to spôsobom uvedeným v stanovách spoločnosti;
- b) zvoláva riadne a mimoriadne valné zhromaždenie;
- c) zvoláva zamestnancov spoločnosti na volbu členov dozornej rady volených zamestnancami spoločnosti;
- d) zvoláva mimoriadne valné zhromaždenie, a to bez zbytočného odkladu potom, ako zistí, že spoločnosť stratila tretinu základného imania spoločnosti alebo že sa spoločnosť dostala do úpadku. V tomto prípade je predstavenstvo povinné o svojich zisteniach bez odkladu informovať dozornú radu a navrhnuť mimoriadnemu valnému zhromaždeniu vstup spoločnosti do likvidácie alebo prijatie iného opatrenia, ak všeobecne záväzné právne predpisy nestanovia inak;
- e) predkladá valnému zhromaždeniu návrhy na zvýšenie alebo zníženie základného imania, návrhy na zmenu stanov a na vydanie dlhopisov podľa článku 14 stanov ČSOB;
- f) vykonáva rozhodnutia valného zhromaždenia;
- g) zabezpečuje obchodné vedenie spoločnosti vrátane tvorby a uskutočňovania jej obchodných zámerov;
- h) zabezpečuje riadne vedenie účtovníctva spoločnosti a všetkých obchodných kníh spoločnosti a vypracovanie individuálnej účtovnej závierky, návrh na rozdelenie zisku, prípadne úhrady straty;
- i) predkladá valnému zhromaždeniu na rozhodnutie:
 - ia) individuálnu účtovnú závierku s návrhom na rozdelenie zisku a zverejňovanie údajov z účtovnej závierky spôsobom ustanoveným všeobecne záväznými právnymi predpismi;
 - ib) schválenie návrhu odmien členov predstavenstva a dozornej rady;
 - ic) najmenej jedenkrát ročne, a to najneskôr do konca augusta každého kalendárneho roka, správu o podnikateľskej činnosti spoločnosti a o stave jej majetku; táto správa je neoddeliteľnou súčasťou výročnej správy, ktorá je spracovaná podľa všeobecne záväzných právnych predpisov;
 - id) zásadnú koncepciu činnosti spoločnosti;
- j) udeľuje v mene spoločnosti plnomocenstvá a poverenia podľa stanov spoločnosti;
- k) schvaľuje vybrané vnútorné predpisy spoločnosti;

- a) act on behalf of the company and represent it vis-a-vis third parties in front of courts and other authorities in the manner set forth in the statutes of the company;
- b) convene the ordinary and extraordinary General Meeting;
- c) convene the employees of the company to elect Supervisory Board members to be elected by company employees;
- d) convene the extraordinary General Meeting, this without undue delay after it is established that the company lost one third of its share capital or that it became insolvent. In such a case, the Board of Directors shall immediately inform the Supervisory Board of its findings and propose to the extraordinary General Meeting the commencement of liquidation or adoption of other measures, unless the generally binding legal regulations provide otherwise;
- e) submit to the General Meeting proposals for the increase or reduction of the share capital, amendment of the statutes and issuance of bonds pursuant to Article 14 of ČSOB statutes;
- f) execute the decisions of the General Meeting;
- g) manage the business of the company, including drafting and implementation of the company's business intentions;
- h) arrange that proper accounting and other books are kept by the company, the financial statements are compiled and a proposal for the distribution of profits or covering up of losses is prepared;
- i) submit to the General Meeting for decision:
 - ia) the individual financial statements with the proposal of profit distribution and publication of data from the financial statements in the manner required by generally binding legal regulations;
 - ib) proposal of remuneration of the members of the Board of Directors and the Supervisory Board;
 - ic) at least once in a year, by the end of August each year at the latest, the report on the company's business and its assets; such report forms an inseparable part of the

- l) deleguje niektoré právomoci zo svojej pôsobnosti na generálneho riaditeľa;
- m) rozhoduje o použití rezervného fondu;
- n) vymenúva a odvoláva riaditeľa vnútorného auditu po predchádzajúcim súhlase alebo návrhu dozornej rady a určuje jeho mzdové náležitosti;
- o) predkladá valnému zhromaždeniu na schválenie ďalšie návrhy alebo odporúčania.

Výbory predstavenstva

Výbor pre riadenie rizika a kapitálu (LRCOC)

Zloženie:

- Predseda – člen predstavenstva zodpovedný za riadenie org. útvaru Riadenie rizík
- Podpredseda – člen predstavenstva zodpovedný za riadenie org. útvaru Financie, úvery a nákup

Členovia:

- ostatní členovia predstavenstva (Country Team)
- riaditeľ Odboru riadenia rizík a kapitálu
- riaditeľ Odboru riadenia úverového rizíka
- manažér Oddelenia riadenia rizík a kapitálu ČSOB Poisťovne

Činnosť:

- schvaľovať rámcové limity tak, aby boli v súlade s rizikovým apetítom, v rámci ktorého sú riziká a kapitál riadené predstavenstvom;
- monitorovať rizikové expozície voči stanoveným limitom;
- v prípade prekročenia limitov schvaľovať materiálne kroky na zmierenie rizík a rozhodovať o nemateriálnych krokoch na zmierňovanie rizík tak, aby bolo zabezpečené plnenie limitov;
- pravidelne kontrolovať limity a podľa potreby rozhodovať o ich zmenách;
- monitorovať celkový rizikový profil (vrátane výsledkov a stres testov) na zabezpečenie súladu s rizikovým apetítom a identifikovanie skrytých rizík;
- monitorovať vývoj na trhu, solventnosť, likviditu, riziká/výnosnosti a vývoja bilancie;
- monitorovať kapitálovú primeranosť a používať regulatórny a ekonomický kapitál;
- odporúčať predstavenstvu návrhy na rozhodnutie.

Fórum pre kreditné riziko úverových obchodov (CBRF)

Zloženie:

- Predseda – člen predstavenstva zodpovedný za riadenie org. útvaru Riadenie rizík
- Podpredseda – člen predstavenstva zodpovedný za riadenie org. útvaru Financie, úvery a nákup

annual report to be prepared according to the generally binding legal regulations;

- id) the fundamental concept of the company's business;
- j) grant on behalf of the company powers of attorney and authorisations pursuant to the statutes of the company;
- k) approve selected internal regulations of the company;
- l) delegate some of its powers to the Chief Executive Officer;
- m) decide on the manner of use of the reserve fund;
- n) appoint and remove from office the internal audit director, after obtaining previous consent or at the proposal of the Supervisory Board, and set his/her remuneration;
- o) submit to the General Meeting for approval other proposals or recommendations.

Committees of the Board of Directors

Local Risk and Capital ovesight Commitee (LRCOC)

Composition:

- Chairman – member of the Board of Directors responsible for the management of the Risk Management unit
- Deputy Chairman – member of the Board of Directors responsible for Finances, Credits and Procurement

Members:

- other members of the Board of Directors (Country Team)
- director of the risk and capital management Department
- director of the credit risk management Department
- manager of the risk and capital management unit of ČSOB Poisťovňa

Activity:

- approving framework limits so that they correspond to the risk appetite applied by the Board of Directors to manage risks and capital,
- monitoring of risk exposures against defined limits,
- in case the limits are exceeded, it approves material steps to mitigate the risks and decides on immaterial steps to mitigate the risks to ensure compliance with the limits;
- it regularly reviews the limits and, if necessary, decides about the changes of the limits;
- it monitors the overall risk profile (including results and stress tests) to ensure compliance with risk appetite and reveal hidden risks;
- it monitors market development, solvency, liquidity, risks/rate of return and balance sheet development;
- it monitors capital adequacy and use of regulatory and economic capital;
- it submits proposals together with its recommendations to the Board of Directors for decision.

Credit Business Risk Forum (CBRF)

Composition:

- Chairman – member of the Board of Directors responsible for the management of the Risk Management unit
- Deputy Chairman – member of the Board of Directors responsible for Finances, Credits and Procurement

Members:

- director of the Credits Division
- director of the credit risk management department
- director of the credits for corporate clientele department
- director of SME credits department
- director of the mortgage-type loans department
- director of the consumer finance division
- director of the credits modelling and monitoring department

Activity:

- providing recommendations and opinions relating to credit risk for decision-making purposes to the management staff responsible for risk management and to the Risk and Capital Management Committee (LRCOC)
- proposing steps mitigating the credit risk;
- defining the Credit Risk Framework;
- monitoring of credit risk

Členovia:

- riaditeľ Divízie úverov
- riaditeľ Odboru riadenia úverového rizika
- riaditeľ Odboru úverov pre korporátnu klientelu
- riaditeľ Odboru úverov SME
- riaditeľ Odboru úverov hypoteckárneho typu
- riaditeľ Divízie spotrebenného financovania
- riaditeľ Odboru úverového modelingu a monitoringu

Činnosť:

- poskytovať odporúčania a stanoviská na účely rozhodnutí vedúceho zamestnanca pre riadenie rizík a Výboru pre riadenie rizika a kapitálu (LRCOC) týkajúcich sa kreditného rizika
- navrhovať kroky vedúce k zmierňovaniu kreditného rizika
- definovať Credit Risk Framework
- monitoring úverového rizika.

Fórum pre likviditné a trhové riziká (LMBRF)

Zloženie:

- Predseda – člen predstavenstva zodpovedný za riadenie Odboru riadenia aktív a pasív
- Podpredseda – člen predstavenstva zodpovedný za riadenie org. útvaru Riadenie rizík

Členovia:

- riaditeľ Odboru riadenia rizík a kapitálu
- riaditeľ Divízie finančných trhov
- riaditeľ Odboru riadenia aktív a pasív
- riaditeľ Divízie podpory segmentu firemného bankovníctva a štruktúrovaného financovania
- riaditeľ Divízie privátneho bankovníctva
- riaditeľ Divízie marketingu

Činnosť:

- poskytovať odporúčania a stanoviská na účely rozhodnutí vedúceho zamestnanca pre riadenie rizík a Výboru pre riadenie rizika a kapitálu (LRCOC) týkajúcich sa rizík bankovej a obchodnej knihy;
- navrhovať kroky vedúce k zmierneniu trhových rizík aj rizíka likvidity a monitorovať tieto riziká;
- diskutovať legislatívne zmeny v oblasti riadenia aktív a pasív a v oblasti finančných trhov;
- diskutovať a navrhovať investície do nových investičných produktov;
- diskutovať politiku stanovovania FTP sadzief a stratégie pre riadenie aktív a pasív;

Liquidity and Market Business Risks Forum (LMBRF)

Composition:

- Chairman – member of the Board of Directors responsible for the management of the Assets and Liabilities Management department
- Chairman – member of the Board of Directors responsible for the management of the Risk Management unit

Members:

- director of the risk and capital management department
- director of the financial markets division
- director of the assets and liabilities management department
- director of the division of support for the segment of corporate banking and structured financing
- director of the private banking division
- director of the marketing division

Activity:

- providing recommendations and opinions relating to bank and trading book risks for decision-making purposes to the management staff responsible for risk management and to the Risk and Capital Management Committee (LRCOC)

- diskutovať stratégiu finančných trhov;
- navrhovať market a likvidity risk framework.

Fórum pre operačné riziko a kontinuitu podnikania (OBCBRF)

Zloženie:

- Predseda – člen predstavenstva zodpovedný za riadenie org. útvaru Riadenie rizík
- Podpredseda – riaditeľ Odboru riadenia rizík a kapitálu

Členovia:

- manažér Oddelenia riadenia operačných rizík a kontinuity podnikania
- riaditeľ Divízie riadenia retailovej pobočkovej siete
- riaditeľ Divízie segmentu firemného bankovníctva a štruktúrovaného financovania
- riaditeľ Divízie platieb
- riaditeľ Odboru manažmentu majetku
- riaditeľ Divízie ICT
- riaditeľ Odboru vnútorného auditu
- riaditeľ Odboru Compliance (časť Fóra pre operačné riziko)
- vedúci pracovnej skupiny riadenia informačných rizík (časť Fóra pre operačné riziko)
- manažér Oddelenia internej komunikácie a CSR (časť Fóra pre BCM)
- manažér Oddelenia Public relations (časť Fóra pre BCM)
- riaditeľ Odboru Ľudských zdrojov (časť Fóra pre BCM)
- manažér Kontinuity podnikania
- DRM (Disaster Recovery Manager) (časť Fóra pre BCM)

Činnosť:

V súvislosti s riadením operačného rizika je OBCBR Fórum oprávnené:

- diskutovať a navrhovať rámec riadenia operačného rizika, prístup k operačnému riziku v rôznych oblastiach navrhovaný príslušnými org. útvarmi, limity vyplývajúce z operačného rizika, GS/GKC „waivre“;
- sledovať riadenie operačného rizika, implementáciu GS/GKC, rôzne podnety a iniciatívy, ktoré spadajú pod operačné riziko, operačné straty.

V súvislosti s BCM je OBCBR Fórum oprávnené:

- diskutovať a navrhovať rámec riadenia kontinuity podnikania, výsledky z BIA (Business Impact Analýza),
- sledovať rámec BCM a jeho adaptáciu v závislosti od zmien interného a externého prostredia, vytváranie plánov kontinuity podnikania (BCP – Business Continuity Plans) a havarijných plánov (DRP – Disaster Recovery Plans), plán a výsledky z testov BCP a DRP, dostupnosť a zariadenie záložných lokalít;
- neustále sledovať kvalitu a pripravenosť BCP a DRP plánov;

- proposing measures mitigating market and liquidity risks and monitoring of those risks;
- discussing legislative changes in the area of assets and liabilities management and financial markets;
- discussing and proposing investments into new investment products;
- discussing the policy of setting FTP rates and strategy for assets and liabilities management;
- discussing financial markets strategy;
- proposing the market and liquidity risk framework.

Operational and Business continuity business

Risk Forum (OBCBRF)

Composition:

- Chairman – member of the Board of Directors responsible for the management of the Risk Management unit
- Deputy Chairman – director of the risk and capital management department

Members:

- manager of the operational risks management and business continuity unit
- director of the retail branch network management division
- director of the division of support for corporate banking segment and structured financing
- director of the payments division
- director of the assets management department
- director of the ICT division
- director of the internal audit department
- director of the compliance department (part of the Operational Risk Forum)
- head of information risks management work group (part of the Operational Risk Forum)
- internal communication and CSR unit manager (part of the BCM Forum)
- Public Relations manager (part of the BCM Forum)
- director of the Human Resources department (part of the BCM Forum)
- manager of Business Continuity
- DRM (Disaster Recovery Manager) (part of the BCM Forum)

Activity:

In connection with operational risk management, OBSBR Forum is authorised:

- to discuss and propose the framework for operational risk management, approach to operational risk
- in different areas proposed by the relevant organisational units, limits resulting from operational risk, GS/GKC “waivers”,
- to monitor management of operational risks, GS/GKC implementation, various proposals and initiatives falling under the operational risk, operational losses.

In connection with BCM, the ORBC Forum is authorised:

- aktivovať BCP a DRP alebo ich časti, ako aj zabezpečiť ukončenie ich aktivácie;
- vyhlasovať BCM krízové situácie (v prípade ak prerušenie biznisu a trvanie katastrofy ohrozí viac ako dve entity);
- konať ako „BCM Crisis Management“ a „Non BCM Crisis Management Team“ a riadiť krízovú situáciu.

Výbor pre riadenie aktív (ASC)

Zloženie:

- členovia predstavenstva (Country Teamu)
- vedúci zamestnanci príslušných org. útvarov banky (obchodných)
- riaditeľ Odboru organizácie
- riaditeľ Divízie informačných technológií

Činnosť:

- alokácia a prioritizácia zdrojov,
- dlhodobé plánovanie ICT,
- manažment rozpočtu projektov.

Výbor pre audit

Zloženie:

- 3 členovia dozornej rady
- 1 nezávislý člen

Činnosť:

- kontrola a prijímanie relevantných rozhodnutí pri riadení rizika;
- kontrola efektivity vnútorného kontrolného systému;
- monitoring kvality kontroly a nezávislosti vnútorného auditu;
- monitoring kvality risk manažmentu.

Lokálny úverový výbor (LCC)

Zloženie:

- Predseda – člen predstavenstva zodpovedný za riadenie org. útvaru Financie, úvery a nákup
- Podpredseda – riaditeľ Divízie úverov

Členovia:

- riaditeľ Odboru úverov pre korporátnu klientelu
- riaditeľ Odboru úverov SME
- člen predstavenstva zodpovedný za riadenie org. útvaru Firemné bankovníctvo

Činnosť:

- schvaľovanie korporátnych úverov do výšky úverových právomocí uvedených vo vnútorných predpisoch banky;
- schvaľovanie úverového rizika.

- to discuss and propose the framework for business continuity management, results of BIA (Business Impact Analysis);
- to monitor the BCM framework and its adaptation depending on the changes of the internal and external environment, drafting of business continuity plans (BCP) and Disaster Recovery Plans (DRP), plan and results of BCP and DRP tests, availability and equipment of backup locations;
- to continuously monitor the quality and readiness of BCP and DRP plans;
- to activate BCP and DRP or a part thereof and ensure the deactivation of the same;
- to declare BCM crisis situations (in case the business interruption and the duration of the disaster threaten more than two entities)
- to act as the “BCM Crisis Management” and “Non BCM Crisis Management Team” and to manage crisis situations.

Activities Steering Committee (ASC)

Composition:

- members of the Board of Directors (Country Team)
- managing employees of the relevant (business) organisational units of the Bank;
- director of the organisation department
- director of the ICT division

Activity:

- allocation and prioritisation of resources;
- long-term planning of ICT;
- management of project budgets.

Audit Committee

Composition:

- 3 members of the Supervisory Board
- 1 independent member

Activity:

- review and adoption of relevant decisions concerning risk management;
- internal control system efficiency review;
- monitoring of quality control and internal audit independence;
- monitoring of risk management quality.

Výkonný retailový výbor (REC)

Zloženie:

- Predseda – člen predstavenstva zodpovedný za riadenie org. útvaru Retailová distribúcia

Členovia:

- riaditeľ Divízie riadenia retailovej pobočkovej siete
- riaditeľ Divízie marketingu
- riaditeľ Odboru priameho predaja
- riaditeľ Divízie externých partnerov
- generálny riaditeľ ČSOB Poistovne
- generálny riaditeľ ČSOB Asset Management

Činnosť:

- zmeny v produktovom portfóliu banky;
- zmeny a výnimky týkajúce sa úrokovej sadzby, poplatkov, provízií, zliav vzhľadom na vývoj trhových výmenných kurzov;
- obchodný a finančný plán banky;
- distribúcia a podpora predajných aktivít;
- zmeny a nové návrhy marketingových kampaní.

Výbor pre nové a aktívne produkty

Retailové a privátne bankovníctvo

Zloženie:

- Predseda – člen predstavenstva a vrchný riaditeľ org. útvaru Retailová distribúcia

Členovia (vždy v závislosti od diskutovaných produktov):

- riaditeľ Divízie riadenia retailovej pobočkovej siete
- riaditeľ Divízie marketingu
- riaditeľ Divízie platieb
- riaditeľ Divízie externých partnerov
- riaditeľ Divízie privátneho bankovníctva
- riaditeľ Odboru priameho predaja
- riaditeľ Divízie finančných trhov
- riaditeľ Odboru riadenia značky a reklamy
- manažér Oddelenia public relations
- riaditeľ Odboru riadenia rizík a kapitálu
- riaditeľ Právneho odboru
- riaditeľ Odboru daní
- riaditeľ Divízie finančného riadenia
- riaditeľ Divízie úverov
- riaditeľ Odboru Compliance
- riaditeľ Divízie spotrebného financovania
- riaditeľ Odboru podpory firemného bankovníctva
- riaditeľ Divízie obchodu ČSOB Poistovne
- riaditeľ Divízie životného poistenia ČSOB Poistovne
- riaditeľ Divízie neživotného poistenia ČSOB Poistovne
- generálny riaditeľ ČSOB Asset Management
- generálny riaditeľ ČSOB stavebná sporiteľňa
- generálny riaditeľ ČSOB Leasing

Local Credit Committee (LCC)

Composition:

- Chairman – member of the Board of Directors responsible for Finances, Credits and Procurement
- Deputy Chairman – director of the credits division

Members:

- director of the credits for corporate clientele department
- director of SME credits department
- member of the Board of Directors responsible for the management of Corporate Banking

Activity:

- approval of corporate credits up to the amount of credit approval authorisations according to the bank's internal regulations
- approval of credit risk

Retail Executive Committee (REC)

Composition:

- Chairman – member of the Board of Directors responsible for the management of Retail Distribution

Members:

- director of the retail branch network management division
- director of the marketing division
- director of the direct sales department
- director of the external partners division
- Chief Executive Officer of ČSOB Poistovňa
- Chief Executive Officer of ČSOB Asset Management

Activity:

- changes to the bank's product portfolio
- changes and exceptions related to interest rates, fees, commissions and discounts in response to the development of market exchange rates
- business and financial plan of the bank
- distribution and sales support
- changes to existing and proposals of new marketing campaigns

New and active Product (NAPC Committee)

Retail and Private Banking

Composition:

- Chairman – member of the Board of Directors and executive director of Retail Distribution

Members (always depending on the products to be discussed):

- director of the retail branch network management division
- director of the marketing division
- director of the payments division
- director of the external partners division
- director of the private banking division
- director of the direct sales department

Pozorovatelia:

- Odbor vnútorného auditu

Činnosť:

- organizované v rámci Portfolio Committees (Saving and Investment, Housing and Mobility, Comfort of Payments, SME, Bankassurance, Consumer Finance);
- NAPC je zodpovedné za schválenie všetkých nových produktov a revízií existujúcich produktov, ktoré boli vyvinuté produktovými fabrikami (Payments, Credits, Asset management, Building saving bank, Insurance, E-channels) zahrnutými v pôsobnosti NAPC a budú ponúkané distribučnými kanálmi (Retail branch network, Private banking, External partners, Internal distribution network, Insurance Network, Direct sales) zahrnutými v pôsobnosti NAPC.

Firemné bankovníctvo a finančné trhy

Zloženie:

- Predseda – člen predstavenstva a vrchný riaditeľ org. útvaru Firemné bankovníctvo (zástupca – riaditeľ Divízie podpory segmentu firemného bankovníctva a štruktúrovaného financovania)

Členovia:

- riaditeľ Divízie veľkej korporátnej klientely
- riaditeľ Divízie strednej korporátnej klientely
- riaditeľ Divízie finančných trhov
- riaditeľ Divízie platiel
- riaditeľ Divízie úverov
- riaditeľ Odboru finančných inštitúcií a Custody
- riaditeľ Odboru podpory firemného bankovníctva
- riaditeľ Odboru faktoringu a obchodného financovania
- riaditeľ Odboru priameho predaja
- riaditeľ Odboru riadenia rizík a kapitálu
- riaditeľ Právneho odboru
- riaditeľ Odboru daní
- riaditeľ Divízie finančného riadenia
- riaditeľ Odboru Compliance

Pozorovatelia:

- Vnútorný Audit

Činnosť:

- NAPC je zodpovedné za schválenie všetkých nových produktov a revízií existujúcich produktov, ktoré boli vyvinuté produktovými fabrikami (Trade Finance, Financial Markets, Factoring, International Cash Management, Payments,

- director of the financial markets division
- director of the brand management and advertising dep.
- public relations manager
- director of the risk and capital management department
- director of the legal department
- director of the taxation department
- director of the financial management division
- director of the credits division
- director of the compliance department
- director of the consumer finance division
- director of the support to corporate banking department
- director of the trading division of ČSOB Poistovňa
- director of the life insurance division of ČSOB Poistovňa
- director of the non-life insurance division of ČSOB Poistovňa
- Chief Executive Officer of ČSOB Asset Management
- Chief Executive Officer of ČSOB stavebná sporiteľňa
- Chief Executive Officer of ČSOB Leasing

Observers:

internal audit department

Activity:

- organised within the Portfolio Committees (Saving and Investment, Housing and Mobility, Comfort of Payments, SME, Bankassurance, Consumer Finance)
- NAPC is responsible for approving all new products and revisions of existing products developed by product factories (Payments, Credits, Asset management, Building saving bank, Insurance, E-channels) covered by NAPC, which will be offered through distribution channels (Retail branch network, Private banking, External partners, Internal distribution network, Insurance Network, Direct sales) covered by NAPC.

Corporate banking and financial markets

Composition:

- Chairman – member of the Board of Directors and executive director of Corporate Banking
- Deputy Chairman – director of the support for corporate banking segment and structured financing division)

Members

- director of Large Corporate Customers division
- director of Middle Corporate Customers division
- director of Financial Markets division
- director of Payments division
- director of Credits division
- director of the Financial Institutions and Custody department



- Credits, E-Channels) zahrnutými v pôsobnosti NAPC a budú ponúkané distribučnými kanálmi Corporate;
- Banking (Large Corporate Customers, Middle Corporate Customers, Financial Institutions & Custody) zahrnutými v pôsobnosti NAPC.

Informácia o ochrane banky pred legalizáciou príjmov z trestnej činnosti a pred financovaním terorizmu

Vedenie a všetci zamestnanci ČSOB Finančnej skupiny pri svojej práci, vo vzťahu ku klientom a obchodným partnerom dôsledne uplatňujú platné právne predpisy. Medzi základné a hlavné právne predpisy, ktoré sú pre banku záväzné a plne sa v nej uplatňujú, patria zákon o bankách a zákon o ochrane pred legalizáciou príjmov z trestnej činnosti a o ochrane pred financovaním terorizmu v znení neskorších predpisov a usmernení. Svojou obozretnosťou pri výkone bankových činností a dodržiavaním povinností v uvedených zákonoch (predovšetkým pri identifikácii a overovaní totožnosti klientov, pri analýze klientov a operácií, ktoré sú neobvyklé, pri aktívnej spolupráci s inými subjektmi a organizáciami pri plnení uvedených zákonov a pod.) sa banka snaží zabrániť, aby bola zneužitá na legalizáciu príjmov z trestnej činnosti a na financovanie terorizmu. Koncepcia banky pri plnení uvedených povinností bola zapracovaná do interných smerníc a do kontrolného systému. Boli stanovené základné predpoklady a podmienky na priebežnú realizáciu opatrení na ochranu pred legalizáciou príjmov z trestnej činnosti a financovaním terorizmu pri výkone bankových činností a realizácii obchodov s klientmi. Koncepcia banky je trvale presazovaná a realizovaná členmi štatutárneho orgánu, dozornou radou, vedúcimi zamestnancami a jednotlivými zamestnancami banky.

- director of the Support to Corporate Banking department
- director of the Factoring and Trade Finance department
- director of the Direct Sales department
- director of the Risk and Capital Management department
- director of the Legal department
- director of the Taxation department
- director of the Financial Management division
- director of the Compliance department

Observers:

- Internal Audit Department

Activity:

- NAPC is responsible for approving all new products and revisions of existing products developed by product factories (Trade Finance, Financial Markets, Factoring, International Cash Management, Payments, Credits, E-Channels) covered by NAPC, which will be offered through distribution channels of Corporate Banking (Large Corporate Customers, Middle Corporate Customers, Financial Institutions & Custody) covered by NAPC.

Information about the protection of the bank against the legalisation of income from criminal activity and against the financing of terrorism

The management and all employees of ČSOB Financial Group strictly abide the valid legal regulations in their work and in relationships with clients and business partners. The fundamental and most important legal regulations, which are binding on the bank and which are fully complied with by the bank, include the Banking Act and the Act on the Protection against Legalisation of Income from Criminal Activity and on the Protection against the Financing of Terrorism, as amended. With its prudent approach to the performance of banking activities and by fulfilling the obligations contained in the above laws (particularly those concerning identification and verification of client identity, analysis of clients and unusual operations, active cooperation with other entities and organisations with a view to comply with the above laws, etc.), the bank seeks to prevent its abuse for the legalisation of illegal income and financing of terrorism. The concept of the bank for fulfilling the above obligations has been incorporated into internal policies and into the control system. Fundamental preconditions and conditions for continuous performance of measures aimed at the protection against legalisation of illegal income and financing of terrorism through banking activities and trading with clients have been defined. The concept of the bank is constantly being enforced and implemented by the members of the statutory body and the Supervisory Board, by managers and individual employees of the bank.

MiFID

V roku 2011 pokračovala implementácia projektu MiFID, ktorého cieľom je posilniť postavenie klienta banky a jeho ochranu pri obchodovaní s finančnými nástrojmi.

Priebežne boli implementované najzávažnejšie zmeny v interných normách banky, zároveň ČSOB prevzala a zakomponovala do svojich noriem KBC štandardy súvisiace s MiFID procesmi. Ku koncu roka bol odprezentovaný nový model ohodnotenia rizikovosti jednotlivých finančných nástrojov, ktorý výrazne skvalitní ohodnotenie produktov a ich previazanie na konkrétny rizikový profil klienta. V roku 2011 došlo aj k analýze jednotlivých MiFID dokumentov tak, aby následnou úpravou ČSOB zohľadnila aktuálny stav na trhu finančných nástrojov. Taktiež bola oslovená skupina profesionálnych klientov s cieľom potvrdiť ich zaradenie do tejto skupiny, resp. v opačnom prípade poskytnúť týmto klientom možnosť využiť vyšší stupeň ochrany investora ako neprofesionálny klient.

Projektový plán MiFID Strengthening bol v roku 2011 úspešne realizovaný a bude kontinuálne pokračovať aj v roku 2012.

MiFID

In 2011, the implementation of the MiFID project continued. The objective of the project is strengthening the position of Bank's clients and protecting them in trades with financial instruments.

Major changes to internal policies of the Bank were gradually implemented. At the same time, ČSOB adopted and incorporated into its policies KBC standards related to MiFID processes. Towards the end of the year, a new model for evaluating the risk of individual financial instruments was presented, which will significantly increase the quality of products valuation and linking to a particular client risk profile. In 2011, individual MiFID documents were analysed in order to take into account the current situation on the financial instruments market. A group of professional clients was contacted with a view to confirm their assignment into this category; otherwise the possibility of using a higher degree of investor protection as non-professional client was offered to those clients.

The MiFID Strengthening project plan was successfully implemented in 2011 and will continue also in 2012.

Sieť obchodných miest

Branch network





- Pobočky pre retailových klientov / Branches for retail clients
- Pobočky pre firemných klientov / Branches for corporate clients
- Pobočky pre privátnych klientov / Branches for private clients

Kontaktné údaje

Contact facts

Československá obchodná banka, a.s.

Michalská ulica 18
815 63 Bratislava
Slovak Republic

Infolinka: 0850 111 777

e-mail: pr@csob.sk
web: www.csob.sk